

OGLL21E1



ECLIPSE CROSS PHEV

Omistajan käsikirja

ECLIPSE CROSS PHEV

ECLIPSE CROSS PHEV - FINNISH - OGLL21E1
Printed in the Netherlands
MITSUBISHI MOTORS



Alkusanat

Kiitos, että olet valinnut uudeksi autoksesi ECLIPSE CROSS PHEV:in. Tämä omistajan käsikirja auttaa sinua ymmärtämään tämän auton monia hienoja ominaisuuksia ja nauttimaan niistä täysipainoisesti. Käsikirja opastaa käyttämään ja huoltamaan autoa oikein, jotta ajamisesta voi nauttia mahdollisimman paljon.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää itselleen oikeuden kehittää ja/tai tehdä lisäyksiä ja muutoksia tuotteittensa yksityiskohtiin sitoutumatta asentamaan niitä aikaisempiin malleihinsa. Kuljettajan on myös ehdottomasti noudatettava kaikkia ajoneuvoja koskevia lakeja ja säädöksiä.

Tämä käsikirja on laadittu nyt voimassa olevien lakien ja säädösten mukaan. Jotkin kohdat voivat kuitenkin olla ristiriidassa voimaan tulleiden lainmuutosten kanssa.

Ole hyvä ja jätä tämä omistajan käsikirja autoon, jos myyt sen edelleen. Tämän käsikirjan tiedoista on hyötyä seuraaville omistajille.

Ajoneuvoon tehtävät korjaukset:
Takuukauden sisällä olevat ajoneuvot:
Kaikki takuuhuollot on teetettävä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS-huoltopisteessä.

Takuukauden ulkopuolella olevat ajoneuvot:
Jos ajoneuvo korjataan, se tapahtuu omistajan kustannuksella.

Tässä käsikirjassa käytetään sanoja: **VAROITUS** ja **TÄRKEÄÄ**. Kyseisissä kohdissa muistutetaan olemaan erityisen varovainen. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vammoja tai auto voi vaurioitua.

VAROITUS

Varoittaa vakavasta loukkaantumis- tai kuolemanvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄÄ

Varoittaa vaarasta tai vaarallisista toimenpiteistä, jotka voivat aiheuttaa vähäisiä vammoja tai vaurioittaa ajoneuvoa.

Näiden lisäksi tärkeä sana on:

HUOM

Jonka jälkeen on hyödyllisiä tietoja.

***: osoittaa lisävarustetta.**

Se voi vaihdella myyntimaan tai mallin mukaan; tarkat tiedot saat tuotesitteestä.

Tässä omistajan käsikirjassa käytettävät lyhenteet:

M/T: Käsivaihteisto

LHD: Ohjauspyörä vasemmalla puolella

A/T: Automaattivaihteisto

RHD: Ohjauspyörä oikealla puolella

CVT: Portaaton automaattivaihteisto

Autoissa käytettävä merkki:



: Katso omistajan käsikirja

 **MITSUBISHI MOTORS Europe B.V.**

© 2020 Mitsubishi Motors Corporation

Tiedot huoltoa varten

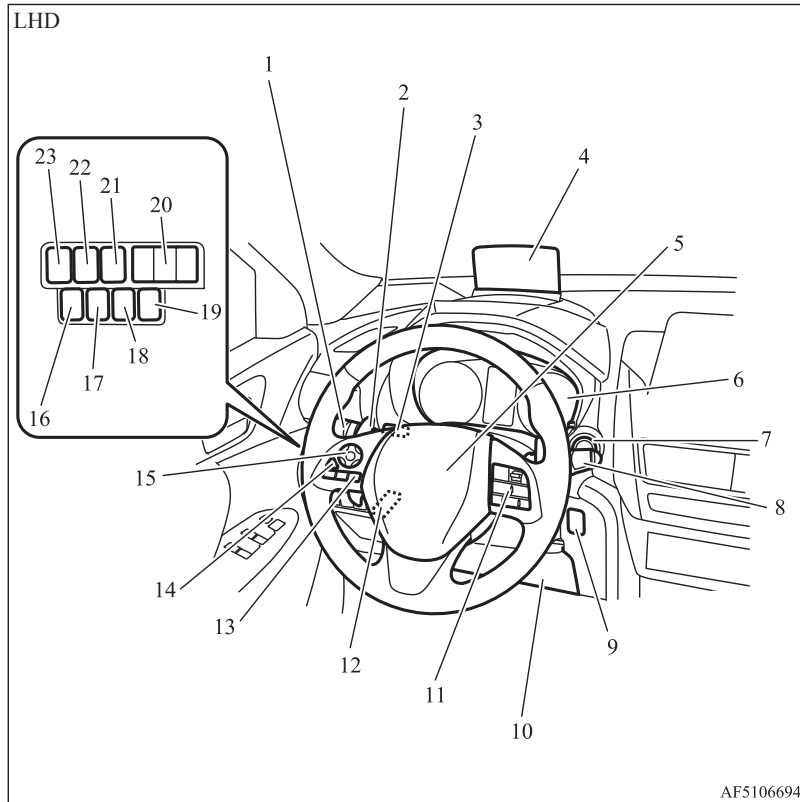
Polttoneste	Kapasiteetti	43 litres
	Polttonestevaatimukset	Lyijyttömän bensiinin oktaaniluku (EN228) 95 RON tai suurempi Ks. polttoaineen valintaohjeet kohdasta ”Yleisiä tietoja”.
Moottoriöljy		Katso SAE-viskositeetti tämän omistajan käsikirjan kohdasta ”Huolto”.
Renkaiden ilmanpaine		Katso renkaan ilmanpaine kohdasta ”Huolto”.

OGLL21E1
BLO-20-000275

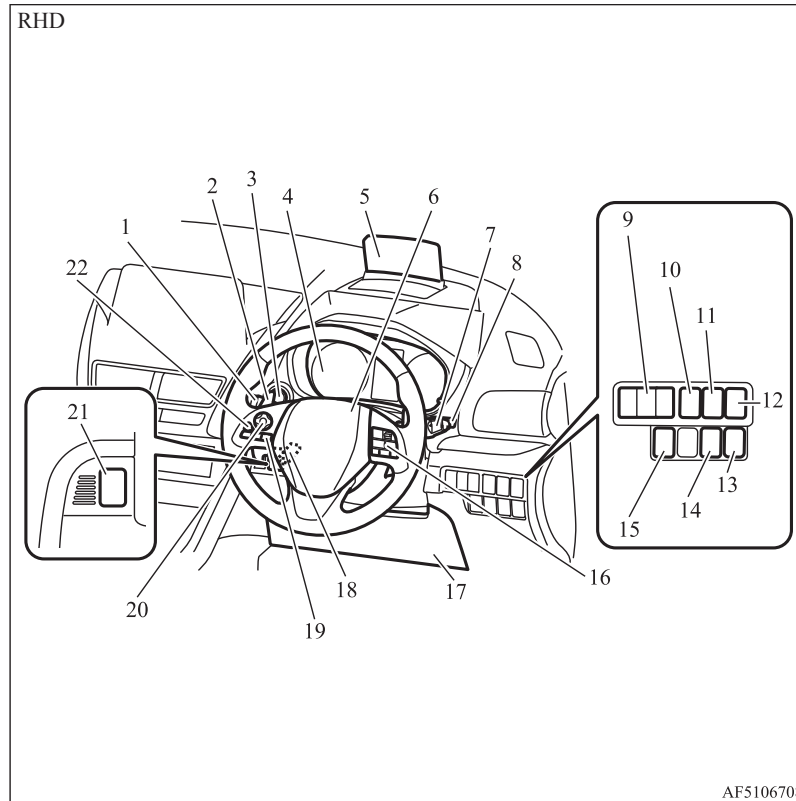
20

Sisällysluettelo

Yleiskatsaus/pikaopas	1
Yleistä	2
Lataus	3
Sulkeminen ja avaaminen	4
Istuimet ja turvavyöt	5
Mittaristo ja hallintalaitteet	6
Käynnistys ja ajo	7
Mukavuutta matkantekoon	8
Häiriön sattuessa	9
Auton hoitaminen	10
Huolto	11
Tekniset tiedot	12
Aakkosellinen hakemisto	13
Vaatimustenmukaisuusvakuutukset	14



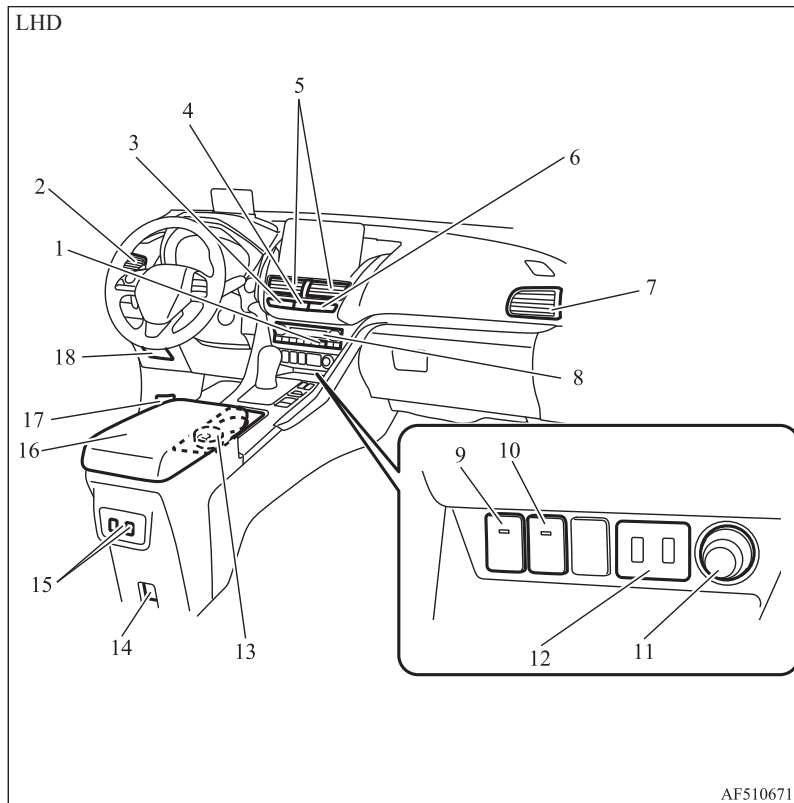
1. Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin s. 6-64
Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) kytkin s. 6-66
Suuntavalon vipu s. 6-71
Etusumuvalon katkaisin* s. 6-72
Takasumuvalon katkaisin s. 6-72
2. Latausjarrutuksen tason valitsin (siiveke) s. 7-21
3. Monitoiminäytön kytkimet s. 6-05
4. Heijastusnäyttö (HUD)* s. 6-59
5. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – turvatyyny (kuljettajan istuin) s. 5-26, 5-29
Äänimerkin katkaisin s. 6-79
6. Mittaristo s. 6-02
7. Virtakytkin s. 7-11
8. Tuulilasipyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 6-73
Takaikkunan pyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 6-76
Ajovalojen pesimen katkaisin* s. 6-76
9. SONAR-kytkin* s. 7-102
10. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - etupolviturvatyyny (kuljettajan istuin) s. 5-26, 5-30
11. Vakionopeussäätimen kytkimet s. 7-46, 7-60
Nopeudenrajoittimen ohjauskytkimet s. 7-51
12. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 7-07
13. Bluetooth® 2.0 -liitäntä* s. 8-52
14. Kameran kytkin* s. 7-107
15. Ohjauspyörässä olevat äänentoiston kauko-ohjauskytkimet s. 8-29 [Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.]
16. Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin s. 6-70
17. Polttoainesäiliön luukun avauskytkin s. 2-17
18. 220-240 V AC -virtalähde* s. 8-78
19. Ajoakun jäähdytyskytkin s. 3-19
20. Heijastusnäytön (HUD) kytkimet* s. 6-59
21. Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-kytkin s. 7-44
22. Kaistavahtijärjestelmä (LDW) s. 7-90
23. Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin s. 7-73



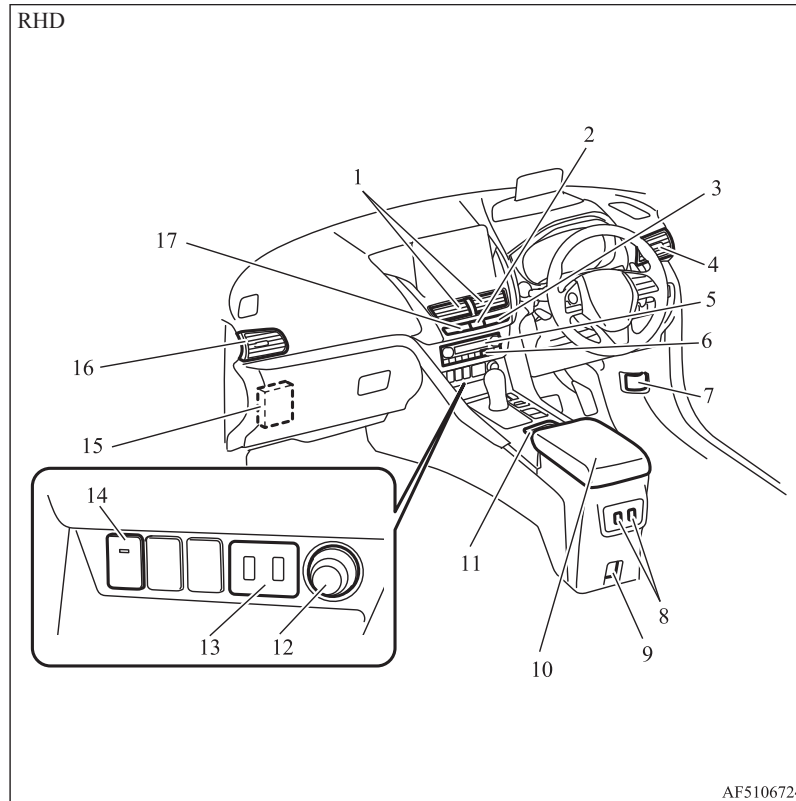
1. Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimeen katkaisin s. 6-64
Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) kytkin s. 6-66
Suuntavalon vipu s. 6-71
Etusumuvalon katkaisin* s. 6-72
Takasumuvalon katkaisin s. 6-72
2. Latausjarrutuksen tason valitsin (siiveke) s. 7-21
3. Virtakytkin s. 7-11
4. Mittaristo s. 6-02
5. Heijastusnäyttö (HUD)* s. 6-59
6. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – turvatyyny (kuljettajan istuin) s. 5-26, 5-29
Äänimerkin katkaisin s. 6-79
7. Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 6-73
Takaikkunan pyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 6-76
Ajovalojen pesimen katkaisin* s. 6-76
8. Monitoiminäytön kytkimet s. 6-05
9. Heijastusnäytön (HUD) kytkimet* s. 6-59
10. Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-kytkin s. 7-44
11. Kaistavahtijärjestelmä (LDW) s. 7-90
12. Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin s. 7-73
13. Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin s. 6-70
14. Polttoainesäiliön luukun avauskytkin s. 2-17
15. Ajoakun jäähdytyskytkin s. 3-19
16. Vakionopeussäätimen kytkimet s. 7-46, 7-60
Nopeusrajoittimen ohjauskytkimet s. 7-51
17. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - etupoliturvatyyny (kuljettajan istuin) s. 5-26, 5-30
18. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 7-07
19. Bluetooth® 2.0 -liittymä s. 8-52
20. Ohjauspyörässä olevat äänentoiston kauko-ohjauskytkimet s. 8-29 [Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.]
21. SONAR-kytkin* s. 7-102
22. Kameran kytkin* s. 7-107

Mittaristo ja hallintalaitteet

1



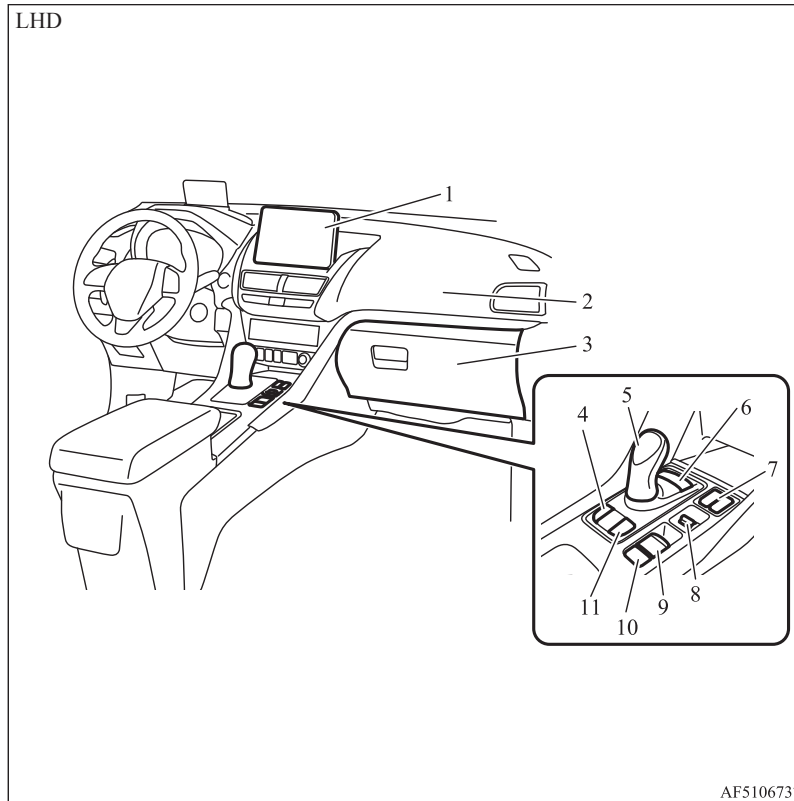
1. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 6-77
2. Sivutuuletussuuttimet s. 8-02
3. Turvavyön muistutus s. 5-10
4. Varoitusvilkun katkaisin s. 6-71
5. Keskustuuletussuuttimet s. 8-02
6. Etumatkustajan turvatyynyn merkivalo s. 5-28
Turvallisuusmerkkivalo* s. 4-22
7. Sivutuuletussuuttimet s. 8-02
8. Ilmastointilaitteen s. 8-05
9. Ohjauspyörän lämmityksen kytkin* s. 6-78
10. Tuulilasin lämmittimen katkaisin* s. 6-78
11. Virran ulosotto* s. 8-78
Savukkeensytytin* s. 8-77
12. USB-tuloliitin* s. 8-73
13. Mukiteline edessä s. 8-85
Tuhkakuppi* s. 8-76
14. Virran ulosotto* s. 8-78
15. Istuinlämmittimen kytkimet (takaistuimet)* s. 5-04
16. Keskikonsolilokero s. 8-84
Kynnärnoja s. 8-84
17. Konepellin vapautusvipu s. 11-04
18. Sulakkeet s. 11-17



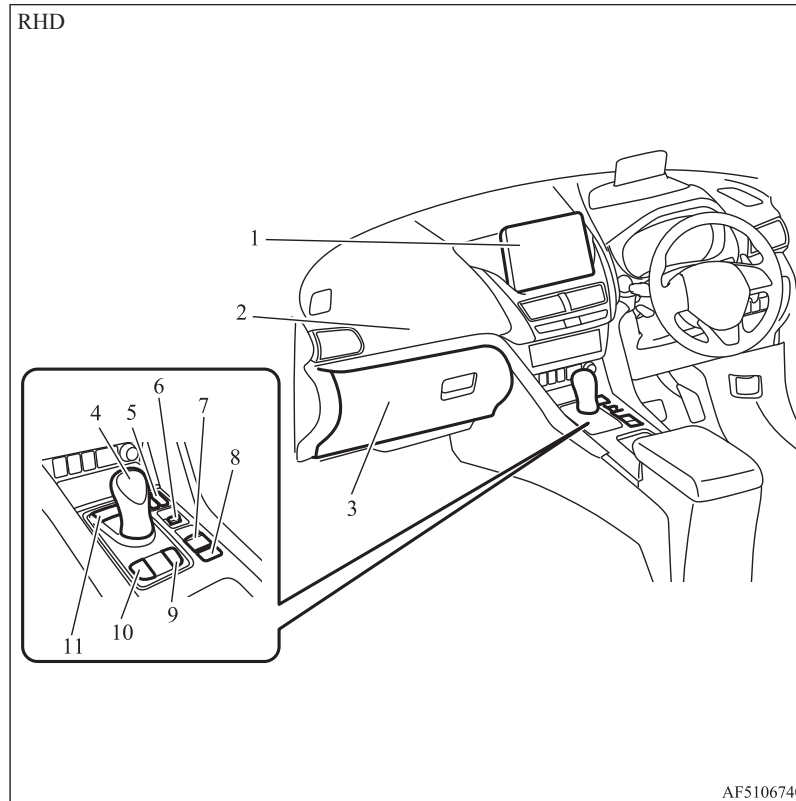
1. Keskustuuletussuuttimet s. 8-02
2. Varoitusvilkun katkaisin s. 6-71
3. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 5-28
Turvallisuusmerkkivalo* s. 4-22
4. Sivutuuletussuuttimet s. 8-02
5. Ilmastointilaitteen s. 8-05
6. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 6-77
7. Konepellin vapautusvipu s. 11-04
8. Istuinlämmittinten kytkimet (takaistuimet)* s. 5-04
9. Virran ulosotto* s. 8-78
10. Keskikonsolilokero s. 8-84
Kyynärnoja s. 8-84
11. Mukiteline edessä s. 8-85
12. Virran ulosotto* s. 8-78
13. USB-tuloliitin* s. 8-73
14. Ohjauspyörän lämmityksen kytkin* s. 6-78
15. Sulakkeet s. 11-17
16. Sivutuuletussuuttimet s. 8-02
17. Turvavyön muistutus s. 5-10

Mittaristo ja hallintalaitteet

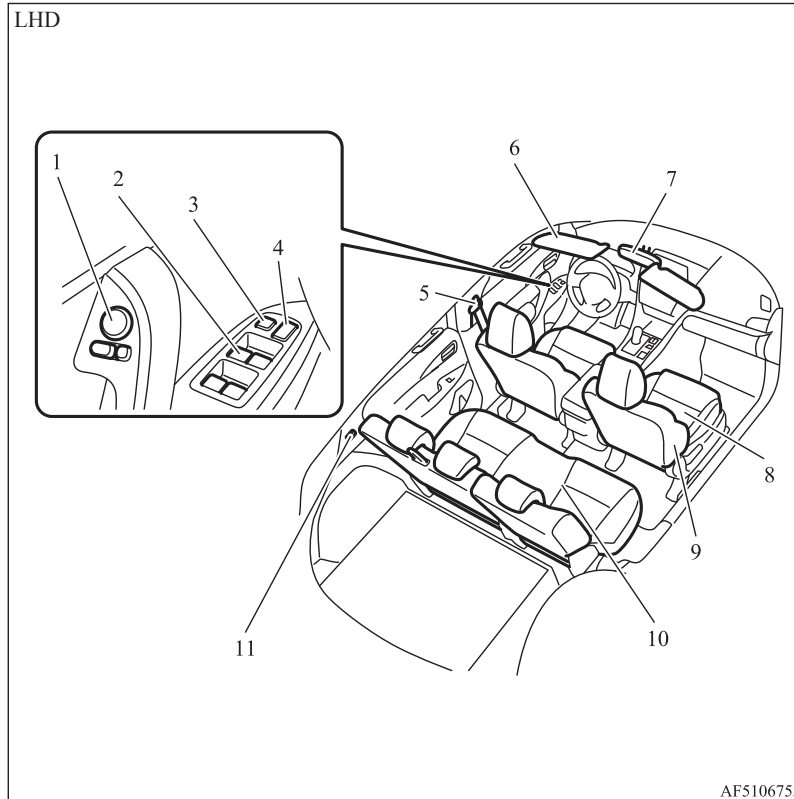
1



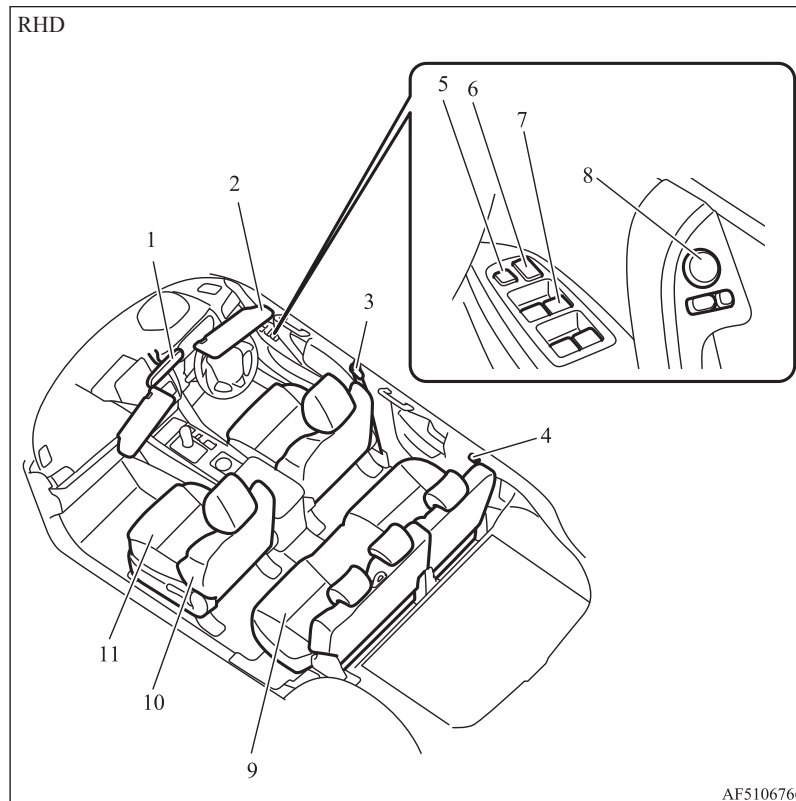
1. Multi Around Monitor* s. 7-107
Audio* s. 8-17
(Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.)
2. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 5-26, 5-29
3. Hansikaslokeri s. 8-84
Kortinpidike s. 8-84
4. SAVE/CHARGE -tilan kytkin s. 7-31
5. Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen) s. 7-17
6. Sähköinen pysäköintikatkaisin s. 7-20
7. Istuinlämmittinten kytkimet (etuistuimet)* s. 5-04
8. Ajotilan valintapainike s. 7-24
9. Sähköisen seisontajarrun kytkin s. 7-03
10. Jarrun automaattisen pidon kytkin s. 7-36
11. EV-kytkin s. 7-29



1. Multi Around Monitor* s. 7-107
Audio* s. 8-17
(Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.)
2. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 5-26, 5-29
3. Hansikaslokeri s. 8-84
Kortinpidike s. 8-84
4. Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen) s. 7-17
5. Istuinlämmittinten kytkimet (etuistuimet)* s. 5-04
6. Ajotilan valintapainike s. 7-24
7. Sähköisen seisontajarrun kytkin s. 7-03
8. Jarrun automaattisen pidon kytkin s. 7-36
9. EV-kytkin s. 7-29
10. SAVE/CHARGE -tilan kytkin s. 7-31
11. Sähköinen pysäköintikatkaisin s. 7-20



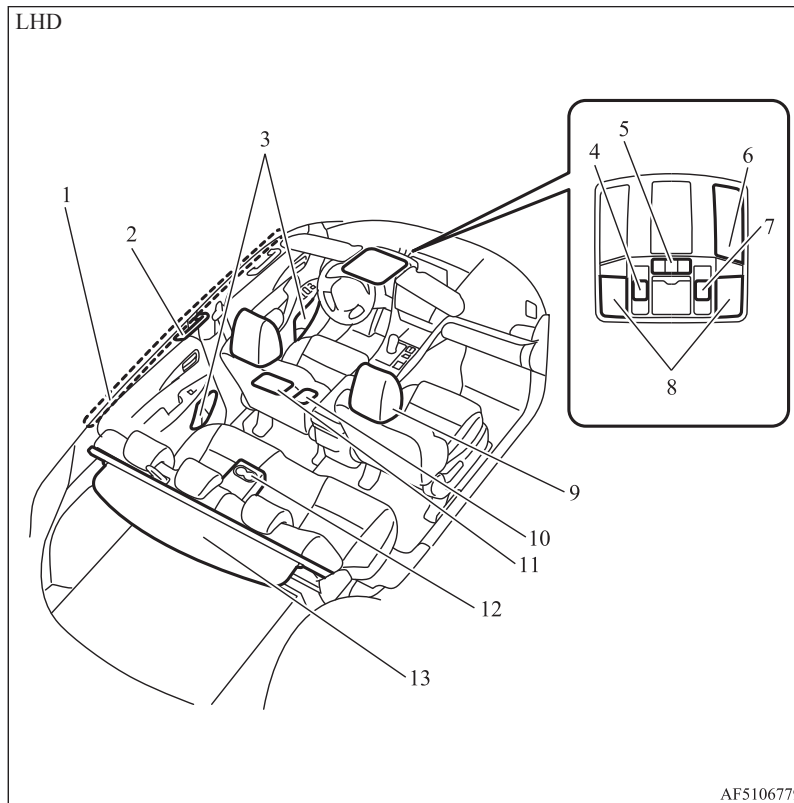
1. Sähkötoimisten ovitaustapeilien katkaisin s. 7-09
2. Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin s. 4-28
3. Lukituskatkaisin s. 4-29
4. Keskuslukituskatkaisin s. 4-17
5. Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 5-11
Turvavyöt s. 5-07
6. Värjostimet s. 8-75
Ehostuspeili s. 8-75
Paperinpidike s. 8-75
7. Sisäpuolinen taustapeili s. 7-08
8. Etuistuin s. 5-02
9. SRS-järjestelmä - sivuturvatyyny (etuistuin) s. 5-26, 5-33
10. Takaistuin s. 5-03
11. Turvavyön levyn säilytys s. 5-13



1. Sisäpuolinen taustapeili s. 7-08
2. Varjostimet s. 8-75
Ehostuspeili s. 8-75
Paperinpidike s. 8-75
3. Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 5-11
Turvavyöt s. 5-07
4. Turvavyön levyn säilytys s. 5-13
5. Lukituskatkaisin s. 4-29
6. Keskuslukituskatkaisin s. 4-17
7. Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin s. 4-28
8. Sähkötoimisten ovitaustapeilien katkaisin s. 7-09
9. Takaistuin s. 5-03
10. SRS-järjestelmä - sivuturvavyö (etuistuin) s. 5-26, 5-33
11. Etuistuin s. 5-02

Sisäpuoli

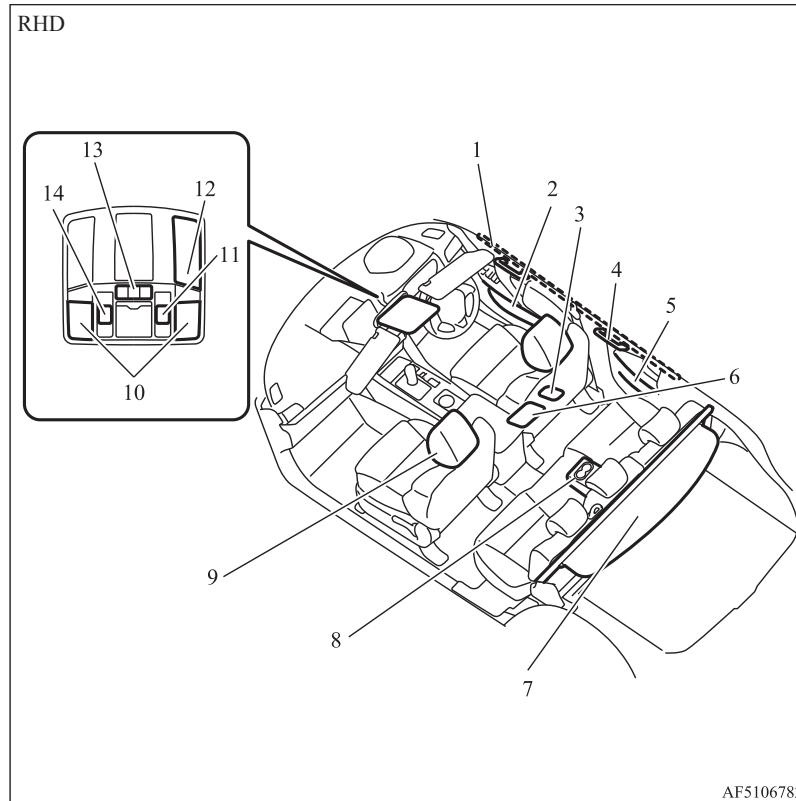
1



1. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - turvaverho s. 5-26, 5-33
2. Apukahvat s. 8-87
Takkikoukku s. 8-88
3. Juomateline s. 8-86
4. Kattoluukun katkaisin* s. 4-31
5. Sisävalon katkaisin s. 8-82
6. Hands-free-mikrofoni* s. 8-53
7. Etuhäikäisysuojan katkaisin* s. 4-31
8. Kartanluku- ja kattovalot (etu) s. 8-82, 8-82
9. Päätuet s. 5-05
10. Takahäikäisysuojan katkaisin* s. 4-31
11. Sisävalo (takana) s. 8-82
12. Kynärnoja s. 5-03
Mukiteline takana s. 8-85
13. Tavaratilan kansi* s. 8-86

1-10 Yleiskatsaus/pikaopas

OGLL21E1

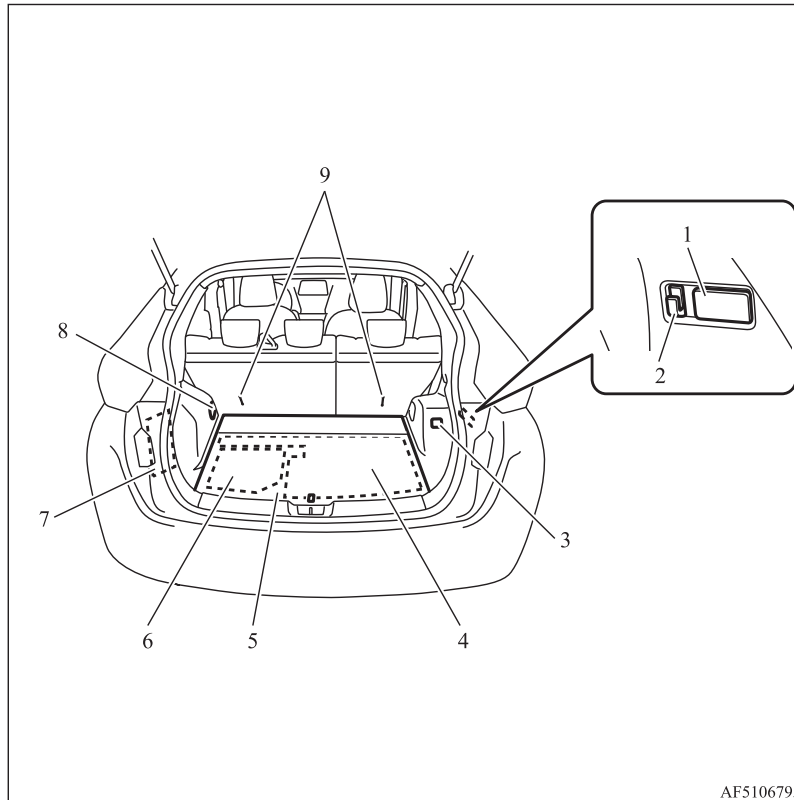


1. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - turvaverho s. 5-26, 5-33
2. Juomateline s. 8-86
3. Takahäikäisysuojan katkaisin* s. 4-31
4. Apukahvat s. 8-87
Takkikoukku s. 8-88
5. Juomateline s. 8-86
6. Sisävalo (takana) s. 8-82
7. Tavaratilan kansi* s. 8-86
8. Kynärnoja s. 5-03
Mukiteline takana s. 8-85
9. Päätuet s. 5-05
10. Kartanluku- ja kattovalot (etu) s. 8-82, 8-82
11. Etuhäikäisysuojan katkaisin* s. 4-31
12. Hands-free-mikrofoni s. 8-53
13. Sisävalon katkaisin s. 8-82
14. Kattoluukun katkaisin* s. 4-31

Tavaratila

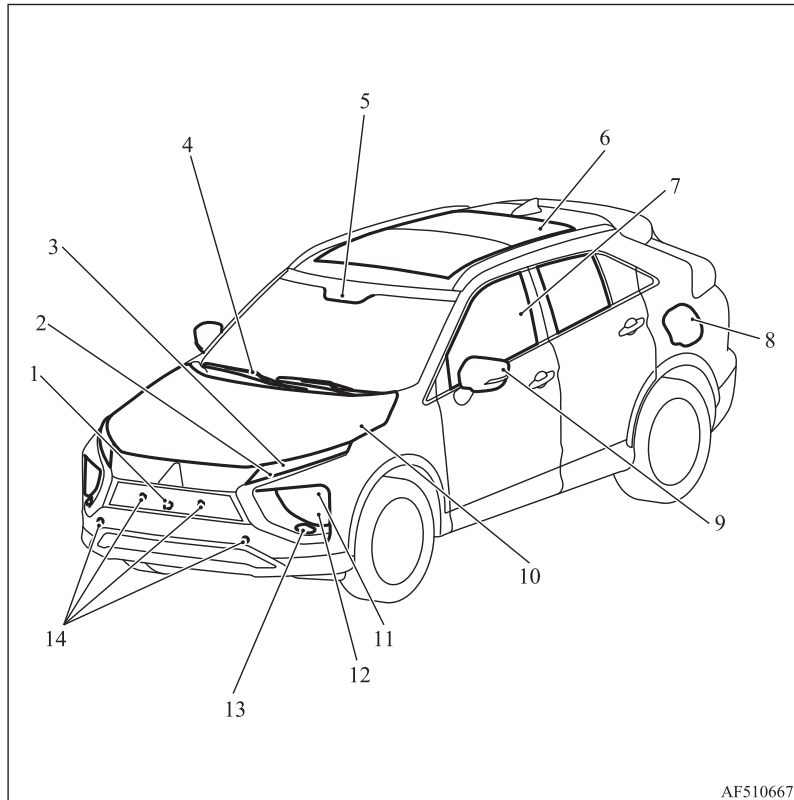
1

Tavaratila



1. Tavaratilan valo s. 8-83
2. Sidontakoukku s. 8-88
3. 220-240 V AC -virtalähde* s. 8-78
4. Latauskaapeli* s. 3-08
Työkalut* s. 9-06
Renkaan korjauspakkaus* s. 9-07
5. Tavaratilan lattialevy
6. Vara-akku s. 11-09
7. Tunkki* s. 9-06
8. Sidontakoukut s. 8-88
9. Lasten turvajärjestelmän hihnakiinnityspisteet s. 5-23

Ulkopuoli (etu)



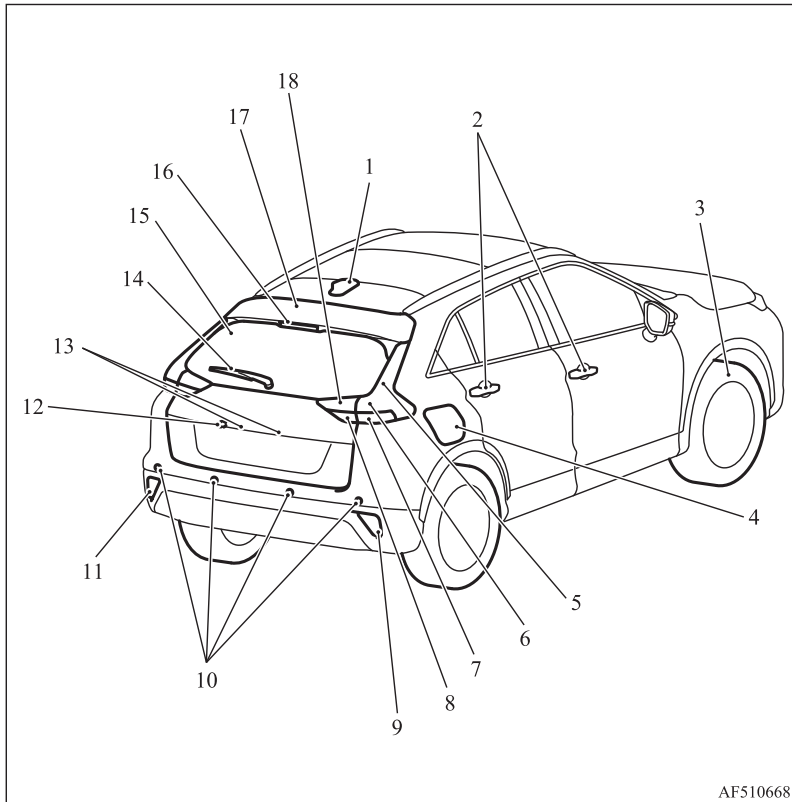
AF5106678

1. Etukamera* s. 7-107
2. Etusuuntavalot s. 6-71, 11-23
3. Seisontavalot/päiväajovalot s. 6-64, 6-65, 11-23
4. Tuulilasin pyyhkimet s. 6-73, 11-14
5. Anturi* [automaattinen kaukovaloajärjestelmä (AHB)] s. 6-66, 7-68, 7-90
Sadeanturi s. 6-73
6. Power panoramic -kattoluukku* s. 4-31
7. Sähkötoimiset ikkunannostimet s. 4-27
8. Polttoainesäiliön luukku s. 2-17
9. Ovitaustapeili s. 7-09
Sivusuuntavalot s. 6-71, 11-23
Sivunäkymän kamera* s. 7-107
10. Konepelti s. 11-04
11. Ajovalot, kauko-/lähivalot s. 6-64, 11-23
12. Etusumuvalot* s. 6-72, 11-23
13. Ajovalojen pesin* s. 6-76
14. Anturit [virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)]* s. 7-83
Pysäköintianturit* s. 7-100

Ulkopuoli (taka)

1

Ulkopuoli (taka)



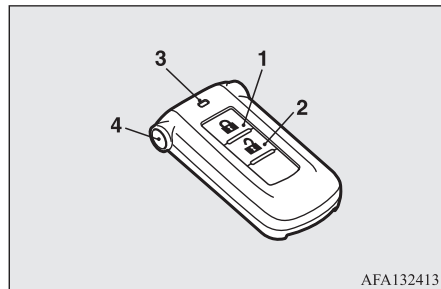
1. Antenni
2. Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus s. 4-04
Kauko-ohjausjärjestelmä s. 4-07
Ovien lukitseminen ja avaaminen s. 4-09
3. Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)* s. 7-96
Renkaiden vaihto s. 9-14
Rengas s. 11-11
Renkaiden ilmanpaineet s. 11-12
Renkaiden vaihtojärjestys s. 11-13
Lumiketjut s. 11-14
Renkaiden ja pyörien koko s. 12-08
4. Latauskansi s. 3-12, 3-20
Latausportin valo s. 3-07, 11-23
5. Takavalot s. 6-64, 11-23
6. Jarruvalot s. 11-23
7. Takasuuntavalot s. 6-71, Ulkopuolella s. 11-23, 11-26
8. Peruutusvalot s. 11-23, 11-26
9. Takasumuvalo (ohjaus oikealla) s. 6-72, 11-23
10. Anturit [virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)]* s. 7-83
Pysäköintianturit* s. 7-100
11. Takasumuvalo (ohjaus vasemmalla) s. 6-72, 11-23
12. Taustakamera* s. 7-104, 7-107
13. Rekisterikilven valot s. 11-23, 11-27
14. Takaikkunan pyyhiin s. 6-76, 11-14
15. Takaluukku s. 4-19
16. Lisäjarruvalo s. 11-23
17. Kattospoileri
18. Takavalot s. 11-23

Pikaopas

Ovien ja takaluukun lukitsemisen ja avaaminen

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

Paina avaimen katkaisinta ja kaikki ovet ja takaluukku lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa. Avaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta.



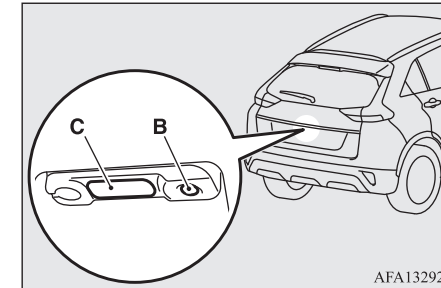
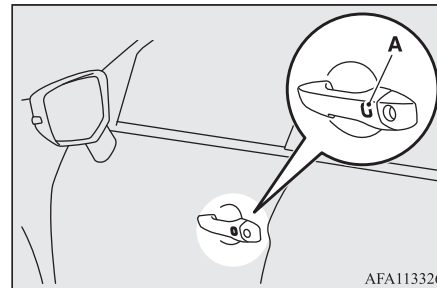
- 1- LOCK-katkaisin
- 2- UNLOCK-katkaisin
- 3- Merkkivalo
- 4- Latausajatuksen perumiskytkin*

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 4-04.

Kauko-ohjausjärjestelmä

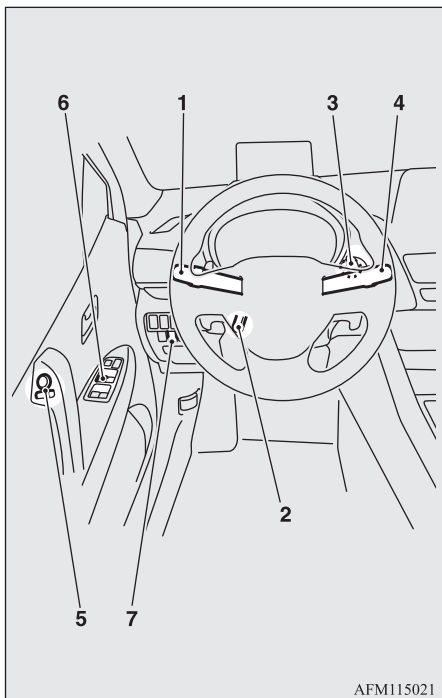
Kun kauko-ohjauksen avain on mukana ja painat toiminta-alueella kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) (lukittaessa) ja takaluukun avauskytkintä (C) (avattaessa), ovet ja takaluukku lukitaan/avataan.

Toimintoalue on noin 70 cm kuljettajan oven lukitus-/avauskytkimestä, etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimestä ja takaluukun kytkimistä.

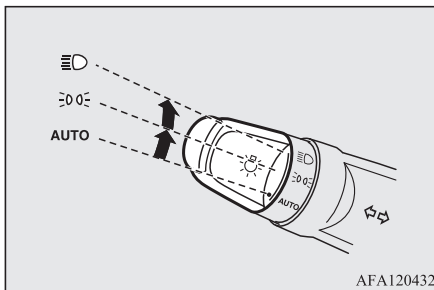


Katso kohta "Kauko-ohjausjärjestelmä" sivulla 4-07.

1

1 Kuljettajan istuimen ympäristö**1-Yhdistelmävalot**

Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.

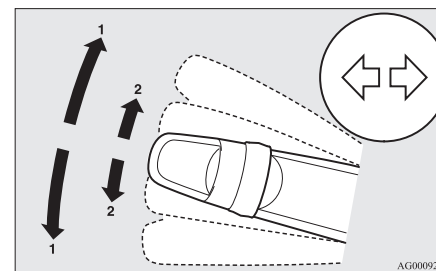


AUTO- MAATTI	Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. {Ajovaloautomaatiikka kytkeytyy päälle, kun takavalot sammutetaan.} Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.
	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä.
	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Katso kohta “Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin” sivulla 6-64.

1- Suuntavalon vipu

Suuntavalot vilkkuvat, kun vipua käytetään.



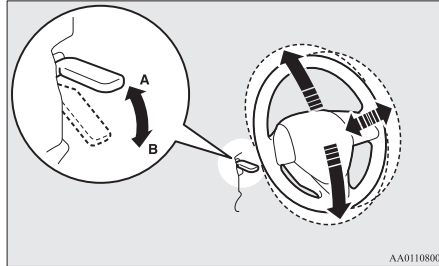
- 1- Suuntavalot
- 2- Kaistanvaihtomerkit

Katso kohta “Suuntavalon vipu” sivulla 6-71.

2- Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.

3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.



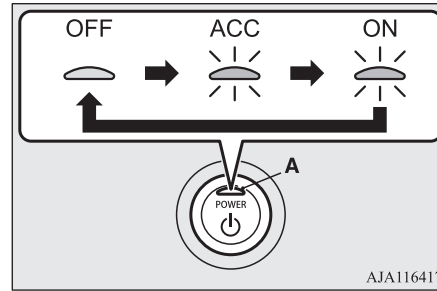
A- Lukittu

B- Auki

Katso kohta "Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen" sivulla 7-07.

3- Virtakatkaisin

Jos kauko-ohjauksen avain on mukana, liitetävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää. Jos virtakatkaisinta painetaan ilman, että samalla painetaan jarrua, virtakatkaisimen toimintatilaa voi vaihtaa järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



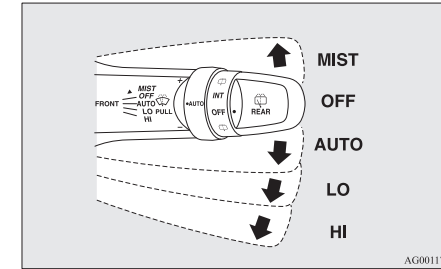
OFF - Virtakatkaisimen (A) merkkivalo sammuu.

ACC- Virtakatkaisimen merkkivalo palaa oranssina.

ON- Virtakatkaisimen merkkivalo palaa sinisenä.

Katso kohta "Virtakytkin" sivulla 7-11.

4- Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin



MIST-

Huurtumisilmiö
Pyyhkimet pyyhkivät kerran.

OFF -

Pois päältä

AUTO-

Automaattinen pyyhintöimintö
Sadeanturi
Pyyhkimet toimivat automaattisesti sen mukaan, miten paljon tuulilasissa on kosteutta.

LO-

Hidas toiminta

HI-

Nopea toiminta

Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuua pesunestettä.

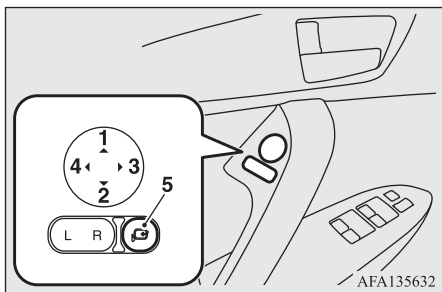
Katso kohta "Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin" sivulla 6-73.

Yleiskatsaus/pikaopas 1-17

Pikaopas

1 5- Ovitaustapeilit

Peilin paikan säätö

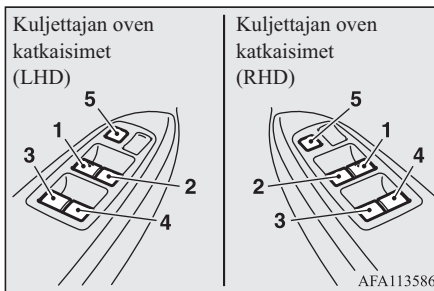


- L- Vasemman ovitaustapeilin säätö
- R- Oikean ovitaustapeilin säätö
- 1- Ylös
- 2- Alas
- 3- Oikealle
- 4- Vasemmalle
- 5- Peilin sisäänvetokatkaisin

Katso kohta "Taustapeilit" sivulla 7-09.

6- Sähkötoimiset ikkunannostimet

Ikkuna avataan painamalla katkaisin alas ja suljetaan vetämällä katkaisinta.



- 1- Kuljettajan puoleisen etuoven lasi
- 2- Matkustajan puoleisen etuoven lasi
- 3- Vasemman takaoven lasi
- 4- Oikean takaoven lasi
- 5- Lukituskatkaisin

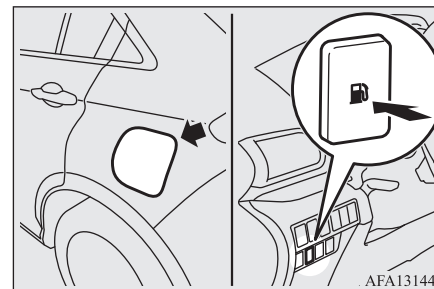
Lukituskatkaisin

Jos painat kytkintä (5), matkustajien kytkimiä ei voi käyttää. Lukitus poistetaan painamalla katkaisinta uudelleen.

Katso kohta "Sähkötoimiset ikkunannostimet" sivulla 4-27.

7 - Polttoainesäiliön luukun avauskytkin

Avaa polttoainesäiliön luukku painamalla polttoainesäiliön luukun avauskytkintä. Polttoainesäiliön luukku sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella.

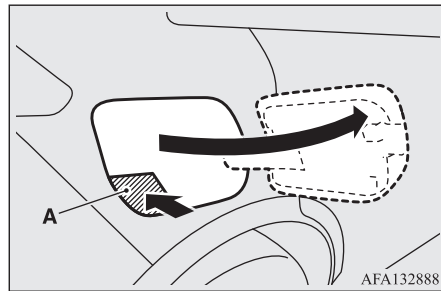


Katso kohta "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-17.

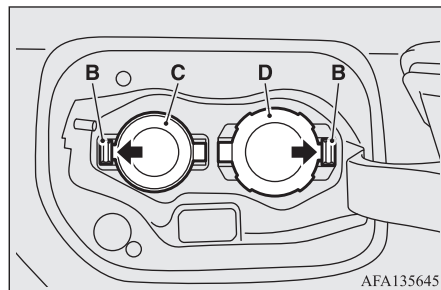
Latauskansi

Kytke sähköinen seisontajarru huolellisesti, paina sähköistä pysäköintikatkaisinta ja siirrä valinta asentoon P (PYSÄKÖINTI) ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.

Kun olet avannut kuljettajan oven lukon, työnnä latauskannen takaosaa (A), kunnes se napsahtaa, ja avaa latauskansi.



Avaa sisäkansi vapauttamalla kielekke (B).

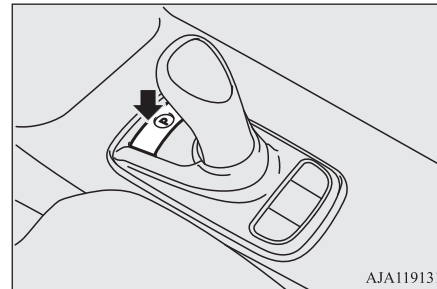


- C- Sisäkansi (normaalissa latausportissa)
D- Sisäkansi (pikalatausportissa)

Katso kohta “Lataus 220–240 V:n vaihtovirtapistorasiasta” sivulla 3-12 ja “Pikalataus (latausmenettely pikalatauslaitteella)” sivulla 3-20.

Sähköinen pysäköintikatkaisin

Paina kytkintä lukitaksesi renkaat, kun pysäköit auton. Katkaisimen päällä oleva merkkivalo palaa vihreänä.

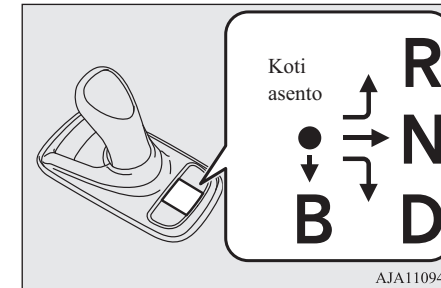


Katso kohta “Sähköinen pysäköintikatkaisin” sivulla 7-20

Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen)

Valitsinvivun käyttö

Valitsinvipu palaa kotiasentoonsa (•) aina, kun se vapautetaan.



Siirrä valitsinvipua hitaasti ja varmasti seuraavalla tavalla.

- Asennon D (AJO) tai R (PERUUTUS) valitseminen:
Siirrä valitsinvipua nuolen suuntaan.
- Asennon N (VAPAA) valitseminen:
Siirrä valitsinvipua nuolen suuntaan ja pidä sitä siinä vähän aikaa.
- Asennon B (LATAUSJARRUTUS) valitseminen:
Siirrä valitsinvipua nuolen suuntaan.

Pikaopas

1

Asento B (LATAUSJARRUTUS) voidaan valita vain, kun valitsin on asennossa D (AJO).

Valitsinvivun paikat

P PYSÄKÖINTI

Renkaat lukittuvat. Kun pysäköit auton, muista kytkeä sähköinen seisontajarru ja painaa sähköistä pysäköintikatkaisinta.

R PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

N VAPAA

Renkasiin ei siirry voimaa. Renkaat eivät lukitu.

D AJO

Tämä asento on normaali ajoa varten.

B LATAUSJARRUTUS

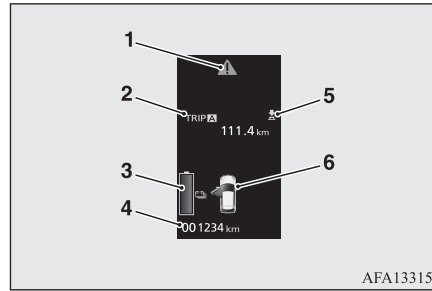
Tämä asento on tarkoitettu regeneratiiviseen jarrutukseen. Regeneratiivista jarrutusvoimaa voi muuttaa enintään kahdella tasolla.

Katso “Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen)” sivulla 7-17

Monitoiminäyttö

Pysäytä auto aina turvalliseen paikkaan ennen käyttöä.

Monitoiminäytössä annetaan seuraavat tiedot: varoitukset, matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen polttoaineenkulutus, EV-ajomatka, kokonaisajomatka, EVHV-ajomäärä, energiavirta jne.

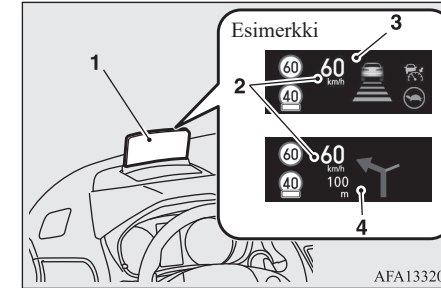


1. ⚠️ merkin näyttö → s. 6-08
2. “Tietonäyttö” sivulla 6-06
Keskeytysnäyttö → s. 6-08
3. Ajoakun tason ilmaisin → s. 6-09
4. Matkamittari → s. 6-10
5. ⚡ merkkivalo → s. 6-08
6. Ovi auki -varoitusta näyttö → s. 6-09

Katso kohta “Monitoiminäyttö” sivulla 6-03.

Heijastusnäyttö (HUD)*

Heijastusnäyttö (HUD) esittää tietoja läpinäkyvällä näytöllä niin, että mittaritiedot (auton nopeus, navigointiohjeet jne.) voidaan tarkistaa helposti samalla, kun katsellaan ajosuuntaan.



- 1- Näyttö
- 2- Nopeusnäyttö
- 3- Tietonäyttö
- 4- Navigointitietojen näyttö*

Katso kohta “Heijastusnäyttö (HUD)” sivulla 6-59,

EV-kytkin

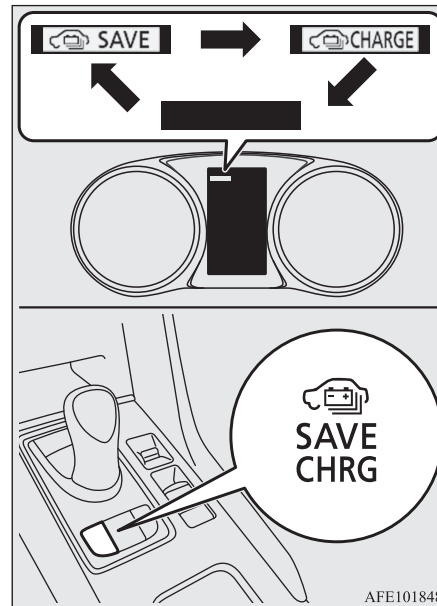
Kun painat kytkintä, voit ajaa autoa käyttäen vain EV-ajotilaa mahdollisimman paljon, vaikka kaasupoljinta painettaisiin karkeasti.



Katso kohta “EV-kytkin” sivulla 7-29.

SAVE/CHARGE -tilan kytkin

Jos kytkintä painetaan virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON, ajoakun toimintatilaa voi muuttaa järjestyksessä SAVE, CHARGE, OFF, SAVE.



Katso kohta “SAVE/CHARGE -tilan kytkin” sivulla 7-31.

Akun säästötila

Kun VALMIS-merkkivalo syttyy, käytä SAVE/CHARGE -toimintatilan kytkintä vaihtaaksesi akun säästötilan. Moottori käynnistyy ajoakun jäljellä olevan virran säästämiseksi ja auto toimii hybriditilassa tai yhdessä hybriditilan kanssa ajoakun jäljellä olevasta virrasta riippuen.

Katso kohta “Akun säästötila” sivulla 7-32.

Akun lataustila

Kun VALMIS-merkkivalo syttyy, käytä SAVE/CHARGE -toimintatilan kytkintä vaihtaaksesi akun lataustilan. Moottori käynnistyy ajoakun lataamiseksi lähes täyteen.

Katso kohta “Akun lataustila” sivulla 7-33.

S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila

S-AWC on integroitu dynaaminen auton hallintajärjestelmä, joka auttaa parantamaan auton suorituskykyä, ohjattavuutta mutkissa ja auton vakautta monenlaisissa ajo-olosuhteissa. Siinä hyödynnetään kaksoismoottorin 4WD:n integroitua hallintaa, aktiivista luisun ohjausjärjestelmää (AYC) sekä ABS- ja ASC-järjestelmää.

1

Katso kohta “S-AWC (Super-All Wheel Control)-hallintatila” sivulla 7-22.

Ajotila

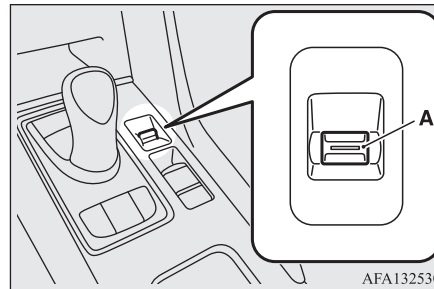
Valitse ajo-olosuhteisiin sopivin ajotila seuraavista viidestä vaihtoehdosta.

Ajotila	Toiminto
TARMAC	Tätä toimintatilaa voi käyttää kuivilla teillä. Kiihdytys on tehokas ja vahva ohjaustoiminta mahdollistaa tasaisen ja vakaan ajon kaarteista, mikä helpottaa ketterää ajamista.
GRAVEL (so- ra)	Tämä tila sopii pääasiassa päällystämättömillä tai karkeilla teillä ajamiseen. Tämä tila tarjoaa suorituskykyistä 4WD-ajamista ja vakaata suorituskykyä kaarteissa.
SNOW (LU- MI)	Tämä tila sopii erityisesti lumisille teille. Se parantaa vakautta liukkailla teillä.

Ajotila	Toiminto
NORMAL (NORMAALI)	Tätä toimintatilaa voidaan käyttää sekä kuivilla että märillä teillä. Ajo-/jarrutusmomentin jakautumista kullekin pyörälle ohjataan automaattisesti ajo-olosuhteiden mukaisesti.
ECO	Tämä tila tukee taloudellista ajamista. Auto kiihdyttää hitaasti, vaikka painaisit kaasupoljinta.

Ajotilan valintapainike

Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ajotilan voi vaihtaa ajotilan kytkimellä (A).



Katso kohta “Ajotila” sivulla 7-24.

Yleistä

2

Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.....	2-02
Ajoakku.....	2-04
EV-ajomatka.....	2-05
Akustinen autohälytysjärjestelmä (Acoustic Vehicle Alerting System, AVAS).....	2-05
Käyttöäni latauksen tai ilmastoinnin kauko-ohjauksen aikana.....	2-06
Kolaritilanne.....	2-06
Tarkastaminen ja huolto.....	2-07
Henkilöt, joilla on sähköinen lääkinällinen laite, kuten implantoitu sydämentahdistin tai implantoitu defibrillaattori.....	2-09
Erittäin kuumiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet.....	2-11
Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet.....	2-11
Polttoaineen valinta.....	2-16
Polttoainesäiliön täyttäminen.....	2-17
Lisävarusteiden asennus.....	2-21
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset.....	2-22
Alkuperäiset varaosat.....	2-22
Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa.....	2-22
Käytettyjen akkujen hävittäminen.....	2-22
Tapahtumatietojen tallennin.....	2-22

OGLL21E1

Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä

Tärkeimmät ominaisuudet

Sitä käytetään sähköautona EV-ajotilassa ajoakkuun varastoidulla sähkövirralla.*¹ ajoakun jäljellä olevan varauksen mukaan. Se on myös automaattimen ohjain*² ajamiseen sarja- tai rinnakkaishybriditilassa moottorin tehon avulla EV-ajotilasta ajotilan mukaan tai jos ajoakun lataustaso on laskenut.

- Tehokas moottori minimoi ajon aikaista melua ja ääntä, ja auto myös kiihtyy tehokkaasti.
- Latausjarrutuksessa ajoakkuun ladataan automaattisesti, kun kaasupoljin vapautetaan.
- Auton voi ladata sähköauton latauspistorasioista (nimellisarvot AC 220-240 V).

*¹ Jos ajoakussa on virtaa, autoa käytetään aktiivisesti EV-ajotilassa. Ajomatka vaihtelee ajoakun jäljellä olevan varauksen, auton nopeuden ja ilmastointilaitteen käyttötilan mukaan.

*² Akun säästötilan avulla voidaan säätää aikaa, jolloin auto siirtyy EV-ajotilaan. Katso kohta "SAVE/CHARGE -tilan kytkin" sivulla 7-31. Katso "Akun säästötila" sivulla 7-32.

- Pikalataus CHAdeMO-pikalaturilla on mahdollista. CHAdeMO on alunperin japanilainen standardi sähköautojen pikalatausta varten ja siitä on tullut myös kansainvälinen standardi.

EV-ajotila

- Auto käyttää käyttövoimanaan pelkästään ajoakkuun varattua sähköenergiaa. EV-ajotila kuitenkin poistuu käytöstä ajoakun varaustason, auton nopeuden ja ilmastointilaitteen käyttötilan mukaan vaihdellen. Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin:
 - Tarkista EV-ajomatka tietonäytöstä. Katso kohta "EV-ajomatkan näyttö/kokonaisajomatkan näyttö" sivulla 6-12.
 - Aja autolla kohtuullista nopeutta ja vältä nopeita kiihdytyksiä ja hidastuksia. Toistuva nopea kiihdyttäminen ja hidastaminen alentavat akun varaustasoa nopeasti, mikä lyhentää EV-ajomatkaa voimakkaasti.
- Jos haluat ajaa autoa mahdollisimman paljon käynnistämättä moottoria, aseta kytkin EV-prioriteetti-tilaan painamalla EV-katkaisinta. Katso kohta "EV-kytkin" sivulla 7-29.

Sarjahybriditila

- Auto saa käyttövoimansa pelkästään moottorin tuottamasta sähköstä. Tätä tilaa käytetään, jos ajoakun varaustaso on alhainen, nopeissa kiihdytyksissä tai silloin, kun tarvitaan enemmän tehoa esimerkiksi ylämäkeen ajettaessa.

HUOM

- Kun ajetaan hybriditiloilla, moottorin toimintahäiriön diagnostiikkajärjestelmä voi toimia. Jos tämä järjestelmä toimii, moottorin ääni heikkenee. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

Rinnakkaishybriditila

- Auto saa käyttövoimansa sekä polttomoottorista että sähkömoottoreista. Tätä tilaa käytetään ajettaessa nopeasti suurella moottorin teholla.

Sähkö- ja polttomoottorien roolit eri ajotiloissa

	Moottori	Moottori
EV Ajotapa	Autolla ajaminen	OFF
Sarjahybriditila	Autolla ajaminen	Tuottaa sähköä

	Moottori	Moottori
Rinnakkais-hybriditila	Autolla aja-minen	Pyörittää etu-renkaita ja tuottaa sähköä

Latausjarrutus

Liike-energia muuntuu sähköenergiaksi ja moottoria käytetään generaattorina. Jarrutusvoima synnyttää energiaa, joka ladataan ajoakkuun sähköenergiana.

- Jos jalka nostetaan kaasulta ajon aikana, muodostuu polttomoottoriauton moottorijarrutusta vastaava jarrutusvoima. Jos valitsin asetetaan asennosta D (AJO) asentoon B (LATAUSJARRUTUS), latausjarrutusteho kasvaa. Siirrä valitsin ajo-olosuhteiden mukaan asentoon B (LATAUSJARRUTUS).
- Kun jarrupoljinta painetaan, regeneratiivinen jarrutusvoima voi kasvaa.
- Jos liitettävässä hybridi-EV-järjestelmässä on vika, regeneratiivinen jarrutus on rajallista. Jarrupoljin toimii edelleen.
- Jos ABS- ja/tai ASC-järjestelmä on toiminnassa, latausjarrutuksen käyttöä rajoitetaan.
- Kun muodostetaan suurempi regeneratiivinen jarrutus, jarruvalot syttyvät, vaikka jarrupoljinta ei painettaisi.

Bensiinimoottorin käyttö

- Vaikka auto olisi EV-ajotilassa, se voi automaattisesti siirtyä sarja- tai rinnakkaishybriditilaan seuraavissa tapauksissa:
 - Liitettävä EV-järjestelmä on liian kuuma tai kylmä.
 - Nopeutta kiihdytetään nopeasti.
 - Ilmastointi on toiminnassa.
 - Kaasua painetaan kovaa ylämäessä tai moottoritiellä.
 - Sää on kylmä.
 - Autoa ei ole tankattu pitkään aikaan.
 - Ajoakun varaustaso on alhainen.
 Edellä esitettyjen tilanteiden lisäksi EV-ajotila voi vaihtua automaattisesti sarja- tai rinnakkaishybriditilaan myös muissa tilanteissa.
- Moottori voi käynnistyä automaattisesti seuraavissa tilanteissa, vaikka auto olisi pysäytetty:
 - Ajoakun varaustaso on alhainen.
 - Liitettävä EV-järjestelmä on liian kuuma tai kylmä.
 - Ilmastointi on käytössä.
 - Autoa ei ole käytetty pitkään aikaan.
 - Moottoria ei ole käytetty pitkään aikaan.
 - Tankkausta ei ole tehty pitkään aikaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Auton käytöstä riippuen moottori ei ehkä käynnisty, jos tankkauksesta on kulunut kauan ja polttoainesäiliössä on vielä vanhaa käyttämätöntä polttoainetta. Polttoaine voi huonontua ajan kuluessa, mikä heikentää moottorin ja/tai polttoainejärjestelmän toimintaa.
- Jos autoon ei tankata vähintään 15 litraa vähintään 3 kuukauden välein, moottori käynnistyy automaattisesti, kun VALMIS-merkkivalo palaa, mikä auttaa välttämään polttoaineen huononemista. Tällöin ajoakun lataaminen käynnistyy ja akun lataustilan näyttö tulee esiin monitoiminäytön tietonäyttöön. Lataus kuitenkin pysähtyy ennen kuin ajoakku on ladattu täyteen.
- Moottori voi myös käynnistyä, vaikka EV-ajotila on valittuna tai auto on paikallaan. Kun haluat estää automaattisen käynnistymisen, kun autoa käytetään pitkään vain ajoakulla, käynnistä moottori ja aja autoa niin paljon, että polttoaineen määrä laskee alle puoleen polttoainesäiliön tilavuudesta. Täytä polttoainesäiliö vähintään 15 litralla lyijytöntä bensaa.

Tankkaaminen (bensini)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin, tankkaa välittömästi.

Ajoakku

2

TÄRKEÄÄ

Jos auton polttoaine loppuu, moottori ei käynnisty edes silloin, kun sähköä on tarpeen tuottaa. Seuraavat asiat tapahtuvat.

- Ajosuoritus heikkenee (koska ajamiseen voidaan käyttää vain ajoakussa olevaa sähkövirtaa).
- Lämmitys ei ole käytettävissä (lukuun ottamatta autoja, joissa on sähkökäyttöinen lämmitin).
- Lämmittimen teho heikkenee (sähkölämmittimellä varustetut autot).
- Korkea lämpötila voi vahingoittaa katalyysaattoria.

Katso kohta "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-17.

Katso kohta "Jäljellä olevan polttoaineen näyttö" sivulla 6-09.

TÄRKEÄÄ

- Polttoainesäiliössä olevaa polttoainetta ei ehkä kuluteta ja moottori voi olla pitkän aikaa sammutettuna ajoneuvon tilanteesta riippuen, polttoaineen laatu voi heikentyä ja tällä voi olla huono vaikutus moottoriin tai polttoainejärjestelmän osiin.

Huomioi seuraavat ennaltaehkäisevät toimenpideohjeet.

- Käynnistä moottori useammin kuin kerran kolmessa kuukaudessa aktivoimalla akun lataustila.

Katso kohta "SAVE/CHARGE -tilan kytin" sivulla 7-31.

Katso kohta "Akun lataustila" sivulla 7-33.

- Tankkaa polttoainetta kerralla yli 15 litraa kerran kolmessa kuukaudessa. Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä on alle puolet säiliön tilavuudesta, voit varmasti tankata yli 15 litraa.

Katso kohta "Jäljellä olevan polttoaineen näyttö" sivulla 6-09.

Ajoakku

VAROITUS

- **Tähän autoon on sovitettu suljettu litiumioni-suurjänniteakku (ajoakku). Jos ajoakku hävitetään väärin, se voi aiheuttaa vakavia palovammoja ja sähköiskun, jolloin seurauksena voi olla vakava vamma tai kuolema. Lisäksi voi aiheutua haittaa ympäristölle.**
- **Älä koskaan yritä käyttää ajoakkuja mihinkään muuhun käyttötarkoitukseen.**

- Tätä akkua käytetään moottorin ja ilmastoinnin käyttämiseen. Tässä autossa on ajoakun lisäksi varaakku, jolla käytetään valoja, pyyhkimisiä jne.
- Ajoakkuna käytetään pienikokoista, kevyttä litiumioniakkua, jonka energiatiheys on suuri.
- Ajoakun ominaisuudet ovat seuraavat. Lue huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin asioihin:

Ominaisuudet

- Aivan kuin tavallisten litiumioniakkujen, myös ajoakun kapasiteetti laskee ajan mittaan. EV-ajomatka lyhenee ja auton teho laskee ajoakun kapasiteetin laskiessa. Akun kapasiteetti laskee tavanomaisista nopeammin tietyissä käyttöolosuhteissa, kuten silloin, jos autoa usein kiihdytetään tai hidastetaan nopeasti, sää on erittäin kuuma, autoa säilytetään kuumassa jne.
- Suorituskyky voi vaihdella ulkolämpötilan mukaan.
EV-ajomatka on lyhyempi etenkin silloin, kun ulkolämpötila on alhainen, ja latausaika on pidempi kuin normaalissa lämpötilassa. Myös lataus voi päättyä ennen kuin on ladattu täyteen.
- Kun ulkolämpötila laskee, moottori käynnistyy toistuvasti, vaikka ajoakussa olisi edelleen hyvin virtaa.
- Koska moottori käynnistyy tiuhaan, polttoaineen kulutus kasvaa.
- Käyttämätön ajoakku purkautuu hiljalleen ja akun varaus alenee.
- Ajoakua ei tarvitse käyttää kokonaan tyhjäksi ennen lataamista.

Käyttöä koskevat varotoimet

- Jos autoa ei käytetä pitkään aikaan, tarkista ajoakun varaustason osoitin 3 kuukauden välein.
Jos ajoakun varaustason osoittimessa on lukema 0, lataa akkua, kunnes näytössä näkyy jonkin verran varausta. Vaihtoehtoisesti voit käynnistää liitettävän hybridi-EV-järjestelmän, jolloin VALMIS-merkkivalo syttyy.
Moottori käynnistyy silloin automaattisesti ajoakun lataamiseksi.
Odota, kunnes moottori sammuu automaattisesti ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
- MITSUBISHI Motors ottaa vastaan ajoakkuja. Jos haluat romuttaa autosi, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

EV-ajomatka

- EV-ajomatka voi vaihdella hieman ajoolosuhteiden mukaan, vaikka lataustaso olisi sama. Koska ajaminen nopeasti tai nousut ylämäkeen kuluttavat ajoakun energiaa tavanomaista enemmän, EV-ajomatka on tavallista lyhyempi.
- Koska ilmastointi (jäähdytys tai lämmitys) kuluttaa ajoakun energiaa, EV-ajomatka lyhenee. Pidä lämpötila sopivana.

- Siirrä valitsinvipu tien kunnan mukaan asentoon B (LATAUSJARRUTUS). EV-ajomatkaa voi pidentää käyttämällä latausjarrutusta akkukäytön aikana.

2

Akustinen autohälytysjärjestelmä (Acoustic Vehicle Alerting System, AVAS)

Akustinen autohälytysjärjestelmä (AVAS) on laite, joka varoittaa äänen avulla jalankulkijoita auton läheisyydestä. Järjestelmä toimii nopeuden ollessa enintään noin 35 km/h tai vähemmän, eikä moottori ole käynnissä. Katso kohta "Akustinen autohälytysjärjestelmä (Acoustic Vehicle Alerting System, AVAS)" sivulla 7-34.

VAROITUS

- Kiinnitä erityistä huomiota jalankulkijoihin, vaikka akustinen autohälytysjärjestelmä (AVAS) olisi käytössä. Jalankulkijat eivät ehkä huomaa lähestyvää autoa, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden ja johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.

Käyttööni latauksen tai ilmastoinnin kauko-ohjauksen aikana

2

Käyttööni latauksen tai ilmastoinnin kauko-ohjauksen aikana

Vaikka virtakatkaisimen toimintatila olisi OFF, joidenkin toimintojen käyttööni saat-
taa silti kuulua (akun jäädytystuulettimen
käyntiäni akun lataamisen aikana, ilmastoin-
tikompressorin ääni ja kauko-ohjauksella toi-
mivan ilmastointilaitteen ääni (jos kuuluu va-
rustukseen).

Tämä ei siis ole toimintahäiriö.

Katso kohta "MITSUBISHI-kauko-ohjain: Il-
mastoinnin kauko-ohjaus" sivulla 3-24.

Kolaritilanne

Voimakas kolari tai isku, joka edellyttää hätä-
toimenpiteiden tekemistä perinteisissä autois-
sa, edellyttää sitä myös tässä autossa.

Noudatta myös seuraavia ohjeita vakavien pa-
lovammojen ja sähköiskujen välttämiseksi.
Muuten seurauksena voi olla vakava vamma
tai kuolema.

VAROITUS

- Jos autolla voi ajaa, pysäköi auto tien vie-
reen turvalliseen, lähellä olevaan paik-
kaan ja pysy onnettomuuspaikalla.

VAROITUS

Jos mahdollista, tee myös seuraavat toi-
menpiteet. Pysy poissa ohiajajien autojen
tieltä, kun odotat avun saapumista.

- Laita renkasiin kiilat.
- Aseta valitsinvipu "P" (PARK) -asen-
toon
- Kytke sähköinen seisontajarru.
- Avaa ikkunat, ovet ja takaluukku.
- Aseta virtakatkaisin toimintatilaan
OFF.
- Kytke varoitusvilkut.
- Ota avain pois autosta, jotta järjestel-
mä ei käynnisty vahingossa kolarin vai-
kutusten vuoksi tai jos katkaisimeen
kosketaan vahingossa.
- Älä koskaan koske suurjännitejohtoja,
liittimiä tai muita suurjänniteosia, kuten
invertteriyksikköä ja ajoakkuja. Sähköis-
kun vaara on olemassa, jos sähköjohtoja
on näkyvissä, kun autoa katsotaan sisä-
tai ulkopuolelta. Katso niiden sijainnit
kohdasta "Suurjännitekomponentit" si-
vulla 2-08.
- Jos auton lattiaan pohjaan tulee ajon ai-
kana voimakas isku, pysäköi auto turval-
liseen paikkaan ja tarkista lattia.

VAROITUS

- Älä koskaan käynnistä liitettävää hybridi-
EV-järjestelmää, jos havaitset nestevuod-
on (paitsi ilmastointilaitteesta vuotava
vesi), kun tarkastat auton ympäristöä,
koska se voi tarkoittaa sitä, että polttoai-
nejärjestelmässä on vuoto, mistä voi se-
rata tulipalo tai räjähdys.
Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun
MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkee-
seen.
- Ajoakun vuodot tai vauriot voivat aiheut-
taa tulipalon. Jos havaitset vaurion, ota
välittömästi yhteys pelastuspalveluun.
Koska nestevuoto voi olla ajoakuista pe-
räisin olevaa litiummanganiittia, älä kos-
kaan koske auton sisälle tai ulos vuotane-
eseen nesteeseen. Jos nestettä joutuu iholle
tai silmiin, pese se välittömästi pois run-
saalla vedellä ja hakeudu välittömästi lää-
käriin, jotta vältyt vakavalta vammalta.
- Jos et pysty arvioimaan autoa turvallisesti
sen vaurioiden vuoksi, älä koske autoon.
Poistu autosta ja ota heti yhteys pelastus-
palveluun. Kerro pelastushenkilöstölle, et-
tä kyseessä on liitettävä hybridi-sähköau-
to.

VAROITUS

- Jos autossa tapahtuu tulipalo, poistu autosta mahdollisimman pian ja ota yhteys pelastuspalveluun. Älä yritä sammuttaa tulipaloa itse. Jos tulipalo liittyy litiumioniakkuun, sen sammuttamiseen tarvitaan runsaasti vettä ilman, että sammutus keskeytyy. Pienen vesimäärän tai väärän sammuttimen käyttö voi aiheuttaa sähköiskusta johtuvan vakavan vamman tai kuoleman.
- Kun poistut autosta, avaa ovet, ikkunat ja takaluukku, jos mahdollista. Näin autoon ei kerry myrkyllisiä/palavia kaasuja. Pelastus- ja sammutustyöt on silloin helpompi tehdä.
- Kuten aina autopalon ollessa kyseessä, palamisen sivutuotteet voivat olla myrkyllisiä. Älä hengitä autosta tulevaa savua, haurua tai kaasua. Siirry turvalliselle etäisyydelle tuulen yläpuolelle ja autopalon yläpuolelle. Pysy pois ohiajavan liikenteen tieltä, kun odotat apua.
- Jos havaitset ajoakutilasta tulevia nestevootoja, kipinöitä, savua, liekkejä tai lori-sevia, räiskyviä tai suhisevia ääniä, ota heti yhteys pelastuspalveluun. Seurauksena voi olla tulipalo.
- Auton tai ajoakun fyysiset vauriot voivat aiheuttaa myrkyllisten ja/tai palavien kaasujen purkautumisen sekä tulipalon heti tai myöhemmin.

VAROITUS

- Jos autoa on tarpeen hinata, kuljeta autoa kuorma-auton lavalla tai hinaa sitä siten, että renkaat eivät ole maassa. Jos jokin pyöristä on hinauksen aikana maassa, sähkömoottori voi vahingoittua. Seurauksena voi olla myös tulipalo, jos sähkömoottoriyksikkötilan johdotus vaurioituu. Katso "Hinaus" sivulla 9-17.
- Älä yritä itse korjata liitettävää hybridi-autoa. Sovi huollosta valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
- Jos tapahtuu onnettomuus, jonka vuoksi auton koria on tarpeen korjata ja maalata, auto on toimitettava valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen, jotta ajoakku ja suurjänniteosat, kuten invertteri ja siihen kuuluva johtosarja voidaan poistaa ennen maalausta. Jos ajoakkuun kohdistuu maalauksen aiheuttamaa kuumuutta, akun kapasiteetti pienenee. Vaurioitunut ajoakku voi myös aiheuttaa turvallisuusriskin kouluttamattomille mekaanikoille ja huoltohenkilöstölle.

HUOM

- Häätäsammutusjärjestelmä aktivoituu ja suurjännitejärjestelmä sammuu automaattisesti seuraavissa tilanteissa:
 - Eräät etu-, sivu- tai takatörmäykset.

HUOM

- Tietyt liitettävän hybridi-EV-järjestelmän viat.
- Kun häätäsammutusjärjestelmä aktivoituu, VALMIS-merkkivalo sammuu. Katso kohta "Merkki- ja varoitusvalot" sivulla 6-22.
- Jos häätäsammutusjärjestelmä aktivoituu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Tarkastaminen ja huolto

Noudata seuraavia ohjeita, kun teet tarkastuksia ja huoltoja.

VAROITUS

- Varmista ennen huoltotöiden tekemistä, että latauskaapeli on irrotettu autosta ja että virtakatkaisimen toimintatila on OFF.

Tarkastaminen ja huolto

2

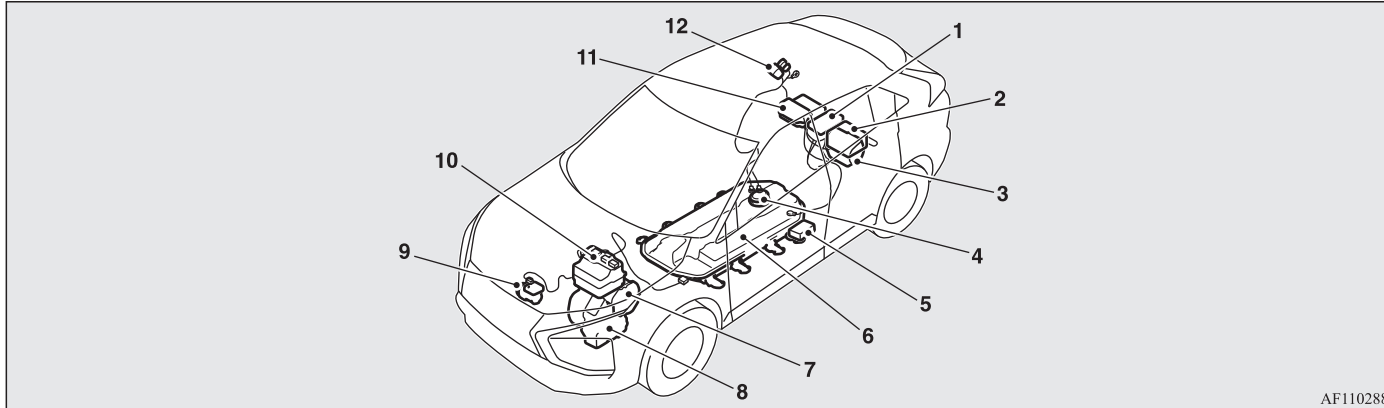
VAROITUS

- Älä koskaan koske, pura, irrota tai vaihda suurjänniteosia, näkyvissä olevia sähköosia, kaapeleita tai liittimiä. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia palovammoja tai sähköiskun, jotka voivat johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan. Suurjännitekaapelit ovat oransseja. Auton suurjännitejärjestelmässä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Vie auto tarvittaessa huoltoon valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

VAROITUS

- Älä koskaan koske takaistuimen alla olevaa huoltopistoketta. Sen virheellinen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun ja vakavan vamman tai kuoleman. Huoltopistokkeella kytketään ajoakun korkea jännite pois, kun autoa korjataan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Suurjännitekomponentit



Henkilöt, joilla on sähköinen lääkinällinen laite, kuten implantoitu sydämentahdistin tai implantoitu defibrillaattori

1- AC-muunnin* DC-DC-muunnin*	5- Sähkölämmitin*	10- Sähkökäyttöyksikkö (PDU)
2- Laturi/DC-DC-muunnin	6- Ajoakku	11- Takasähkömoottorin hallintayksikkö (MUC)
3- Takamoottori	7- Etumoottori	12- Normaali latausportti/pikalatausportti
4- Huoltopistoke	8- Generaattori	
	9- Ilmastoinnin kompressori	

2

VAROITUS

- Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käyttää korkeajännitettä, jossa on jopa 336 voltin tasajännite. Järjestelmä voi kuumentua käynnistyksen aikana ja sen jälkeen sekä silloin, kun auto sammutetaan. Varo sekä suurjännitettä että korkeaa lämpötilaa. Noudata autoon kiinnitettyjä varoitusetikettejä.
- Oleta aina, että suurjänniteakku ja siihen liittyvät osat ovat jännitteisiä ja täyteen ladattuja.
- Älä koskaan tee huoltotöitä VALMIS-merkkivalon palaessa tai kun latauksen merkkivalo palaa tai vilkkuu, koska korkeajännitejärjestelmä on tällöin toiminnassa.

Henkilöt, joilla on sähköinen lääkinällinen laite, kuten implantoitu sydämentahdistin tai implantoitu defibrillaattori

VAROITUS

- Ennen normaalia latausta

VAROITUS

- Tarkista latauksen vaikutukset sähköisen lääkinällisen laitteen valmistajalta ennen lataamista. Lataus voi heikentää sähköisen lääkinällisen laitteen toimintaa. Katso kohta "Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellijännite on 220–240 V)" sivulla 3-11.
- Normaalin latauksen yhteydessä
 - Noudata normaalissa latauksessa seuraavia varotoimia.

VAROITUS

- Älä vie latauksen aikana sähköisen lääkinällisen laitteen, kuten implantoitun sydämentahdistimen tai implantoitun defibrillaattorin implantoitua osaa latausliittimen, latauskaapelin, ohjauskotelon ja normaalin latausaseman lähelle.
 - Älä oleskele auton sisällä.
 - Älä mene autoon (tavaratila mukaan lukien) hakemaan jotain tai minkään muun syyn vuoksi.
- Katso kohta "Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellijännite on 220–240 V)" sivulla 3-11.

Henkilöt, joilla on sähköinen lääkinällinen laite, kuten implantoitu sydämentahdistin tai implantoitu defibrillaattori

2

VAROITUS

- Älä suorita pikalatausta ja pysyttele etäällä pikalaturista.
 - Ota huomioon seuraavat varotoimenpiteet.
Sähkömagneettiset aallot saattavat vaikuttaa sähköisen lääkinällisen laitteen toimintaan.
 - Älä käytä pikalaturia.
 - Pysytele mahdollisimman etäällä paikoista, joissa pikalaturia säilytetään.
Jos lähestyt sitä vahingossa, poistu nopeasti pysähtymättä.
 - Pyydä jotain toista henkilöä tarvittaessa suorittamaan pikalatauksen.
- Katso kohta "Pikalataus (latausmenettely pikalatauslaitteella)" sivulla 3-20.
- Älä vie kehoasi lähelle takaistuimen jalkatilaa äläkä oleskele tavaratilassa, kun auto on käynnissä. Älä myöskään päästä henkilöitä, jotka käyttävät sähköistä lääkinällistä laitetta, oleskelemaan tavaratilassa auton käydessä. Muuten sähköisen lääkinällisen laitteen toiminta voi vaarantua.
 - Kun käytät kauko-ohjausjärjestelmää, huomioi seuraavat varo-ohjeet.

VAROITUS


- Sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria käyttävien henkilöiden ei pidä oleskella ulko- tai sisäpuolisten lähettimien lähellä. Kauko-ohjausjärjestelmän käyttämät radioaallot voivat haitata implantoitun sydämentahdistimen tai implantoitun defibrillaattorin toimintaa.
- Jos käytät jotakin muuta lääkinällistä elektroniikkalaitetta kuin sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria, ota etukäteen yhteyttä laitteen valmistajaan, jotta radioaaltojen vaikutus laitteeseen voidaan selvittää. Radioaallot saattavat vaikuttaa haitallisesti lääkinällisen elektroniikkalaitteen toimintaan. Katso kohta "Kauko-ohjausjärjestelmä" sivulla 4-07.

Erittäin kuumiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet

Erittäin kuumiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet

2

- Jos ulkolämpötila on vähintään noin 45 °C, seuraavassa kuvailtuja ilmiöitä voi esiintyä. Toteuta silloin kuvailtu toimenpide.
- Seuraavia ilmiöitä voi esiintyä pikalatauksen aikana sekä toistuvassa ajossa ylä- tai alamäessä, vaikka ulkolämpötila olisi enintään noin 45 °C. Toteuta silloin kuvaillut toimenpiteet.

Ulkolämpötila	Ilmiö	Korjaustoimenpide
Noin 45 °C tai korkeampi	Käynnistys ja ajaminen  PROPULSION POWER IS REDUCED	Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja vältä pikalaturin käyttöä, kunnes ajoakku on jäähtynyt.
	Lataaminen ja ajoakku	Latausaika pitenee, lataus ei ehkä ole mahdollista tai se saattaa keskeytyä.

HUOM




- *: Näyttö "PROPULSION POWER IS REDUCED" (KÄYTTÖVOIMAA ON RAJOITETTU) ei ole merkki toimintahäiriöstä.

Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet



- Jos ulkolämpötila on noin -15 °C tai alhaisempi, seuraavassa kuvailtuja ilmiöitä voi esiintyä. Toteuta alla kuvaillut korjaustoimenpiteet.

Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet

2

Ulkolämpötila	Ilmiö		Korjaustoimenpide
Noin -15 °C tai alhaisempi	Käynnistys ja ajaminen	<p>Moottorin teho on rajallinen ja ajoneuvon suorituskyky voi heikentyä.</p> <p>Silloin seuraava näyttö*¹ saattaa tulla näkyviin.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos autolla voi ajaa liikennevirran vauhdilla, jatka ajamista. ● Jos autolla ei voi ajaa liikennevirran vauhdilla, pysähdy turvalliseen paikkaan ja lataa autoa tai aja ja kiinnitä riittävästi huomiota turvallisuuteen.
		Latausjarrutuksen teho voi heikentyä.	Kun jarrutat, paina jarrupoljinta voimakkaammin.
	Lataaminen ja ajoakku	<ul style="list-style-type: none"> ● Latausaika pitenee. ● Täydellinen lataus ei ehkä ole mahdollinen. 	Kun lopetat ajamisen, lataa ajoakku, ennen kuin ajoakun lämpötila laskee lämpötilaan -15 °C tai sen alle.
Noin -28 °C tai alhaisempi	Käynnistys ja ajaminen	<p>Moottorin teho on rajallinen ja ajoneuvon suorituskyky voi heikentyä.</p> <p>Silloin seuraava näyttö*¹ saattaa tulla näkyviin.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos autolla voi ajaa liikennevirran vauhdilla, jatka ajamista. ● Jos autolla ei voi ajaa liikennevirran vauhdilla, pysähdy turvalliseen paikkaan ja lataa autoa tai aja ja kiinnitä riittävästi huomiota turvallisuuteen.
		<p>Mikäli auto on varustettu ajoakun varoitusjärjestelmällä, seuraava varoitusnäyttö saattaa myös tulla näkyviin vuorotellen.</p> 	




Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet

Ulkolämpötila	Ilmiö	Korjaustoimenpide
	<p>Kun auton suorituskyky heikkenee, seuraava varoitusnäyttö saattaa tulla näkyviin.</p> 	<p>Odota päivällä lämpötilan nousemista. Kun ajoakun ympäristön lämpötila on noussut, käynnistä auto.</p>
	<p>Latausjarrutuksen teho voi heikentyä tai hävitä.</p>	<p>Kun jarrutat, paina jarrupoljinta voimakkaammin.</p>
	<p>Lataaminen ja ajoakku</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Lataaminen ei ehkä onnistu. (Lukuun ottamatta autoja, joissa on ajoakun lämmitysjärjestelmä)*² ● Latausaika pitenee. ● Täydellinen lataus ei ehkä ole mahdollinen. 	<p>Kun lopetat ajamisen, lataa ajoakku, ennen kuin ajoakun lämpötila laskee lämpötilaan -28 °C tai sen alle.</p>
Noin -30 °C tai alhaisempi	<p>Käynnistys ja ajaminen</p> <p>Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ehkä käynnisty ja seuraava varoitusnäyttö voi tulla näkyviin. (Lukuun ottamatta autoja, joissa on ajoakun lämmitysjärjestelmä)</p> 	<p>Odota päivällä lämpötilan nousemista. Kun ajoakun ympäristön lämpötila on noussut, käynnistä auto.</p>

2

Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet



2

Ulkolämpötila	Ilmiö		Korjaustoimenpide
		<p>Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ehkä käynnisty. VALMIS-merkkivalo vilkkuu ja seuraava varoitusnäyttö saattaa tulla näkyviin. (Autot, joissa on ajoakun lämmitysjärjestelmä)</p>  <p>Katso kohta "VALMIS-merkkivalo" sivulla 6-55.</p>	<p>Jos odotettavissa on kylmää säätä, liitä latauskaapeli, vaikka ajoakku olisi täynnä (normaali laturi). Ajoakun lämmitysjärjestelmä lämmittää akkua automaattisesti ja seuraava varoitusnäyttö tulee näkyviin, kun järjestelmä on toiminnassa.</p>  <p>Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää 1 tunnin sisällä latauskaapelin liittämisestä.</p>
		<p>Latausjarrutuksen teho voi heikentyä tai hävitä.</p>	<p>Kun jarrutat, paina jarrupoljinta voimakkaammin.</p>
		<p>Kun auton suorituskyky heikkenee, seuraava varoitusnäyttö saattaa tulla näkyviin.</p> 	<p>Pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan. Odota päivällä lämpötilan nousemistä. Kun ajoakun ympäristön lämpötila on noussut, käynnistä auto. Jos ajon aikana tulee näkyviin viesti "BATTERY TOO COLD FOR VEHICLE TO OPERATE" (AKKU LIIAN KYLMÄ AUTON KÄYTTÄMISEEN), ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.</p>

Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet

Ulkolämpötila	Ilmiö	Korjaustoimenpide
	<p>Lataaminen ja ajoakku</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Lataaminen ei ehkä onnistu. Kun lataus keskeytyy, virtakatkaisin siirtyy automaattisesti toimintatilaan OFF. (Lukuun ottamatta autoja, joissa on ajoakun lämmitysjärjestelmä)*² Katso kohta "Toimintatila automaattisesti POIS" sivulla 3-29. ● Latausaika pitenee. ● Täydellinen lataus ei ehkä ole mahdollinen. 	<p>Odota päivällä lämpötilan nousemista. Kun ajoakun ympäristön lämpötila on noussut, aloita lataus.</p>

2

 HUOM
<ul style="list-style-type: none"> ● *1: Näyttö "PROPULSION POWER IS REDUCED" (KÄYTTÖVOIMAA ON RAJOITETTU) ei ole merkki toimintahäiriöstä. ● *2: Ajoakun lämmitysjärjestelmällä varustetut autot voivat lämmittää ajoakkuja automaattisesti, jolloin saavutetaan seuraavat vaikutukset. <ul style="list-style-type: none"> • Akkua voi ladata, kun ulkolämpötila on matala. • Akun latausaika lyhenee, kun ulkolämpötila on matala. ● Kun haluat lämmittää akun, sinun on rekisteröitävä autoosi sen MITSUBISHI-kaukosäätimellä (jos kuuluu varustukseen) langaton lähiverkkolaite (joka täyttää IEEE 802.11 b -standardin vaatimukset ja tukee iOS- tai Android-käyttöjärjestelmää). Jos langattoman lähiverkkolaitteen näytölle tulee merkki , kytke latauskaapeli mahdollisimman pian. Katso kohta "MITSUBISHI-kauko-ohjain." sivulla 3-24 ● Kun ajoakku lämmitetään ajoakun lämmitysjärjestelmällä (jos kuuluu varustukseen), käytä latauskaapelia. Käytettäessä kotilatauslaitetta tai julkista latauslaitetta (EVSE: Electric Vehicle Supply Equipment) latausajastin ei ehkä käynnisty. Jos tätä tapahtuu, irrota latausliitin ja liitä latausliitin uudelleen. Vastaavasti ajoakun lämmitysjärjestelmä aktivoituu uudelleen ja voit käynnistää liitettävän hybridi-EV-järjestelmän 1 tunnin sisällä. ● Ajoakun lämmitysjärjestelmä ei ehkä aktivoidu tilanteesta riippuen ● Ajoakun lämmityksen aikana voi tapahtua seuraavia asioita. <ul style="list-style-type: none"> • Ajoneuvolaitteiden toiminnan ääni kuuluu ja lataustila näkyy monitoiminäytössä. Katso kohta "Lataus 220–240 V:n vaihtovirtapistoriasta" sivulla 3-12. • Auton sisäpuoli saattaa lämmitä automaattisesti. • Ajoakku ei ehkä lataudu täyteen tai ajoakun jäljellä oleva kapasiteetti voi olla pienempi.

Polttoaineen valinta

2

Polttoaineen valinta

Suosittel- tava polt- toneste	Lyijyttömän bensiinin oktaanilu- ku (EN228) 95 RON tai suurempi
-------------------------------------	---

! TÄRKEÄÄ

- Lyijyä sisältävän polttoaineen käyttö voi aiheuttaa vakavan moottori- ja katalyysaattori- vaurion. Älä käytä lyijypitoista polttoainetta.

📖 HUOM

- Autossasi on nakutuksenestojärjestelmä, joten lyijytöntä bensiiniä 90 RON voi käyttää hätätilanteessa, jos lyijytöntä bensiiniä 95 RON tai korkeampi ei ole saatavana esimerkiksi matkan varrella. Moottori ei tarvitse tällaisessa tilanteessa mitään erityisiä säätötoimenpiteitä. Jos käytetään lyijytöntä 90 RON -oktaanista bensiiniä, moottorin teho laskee.

📖 HUOM

- Lyhyiden matkojen toistuva ajaminen hitaasti voi aiheuttaa saostumia polttoainejärjestelmään ja moottoriin, mistä voi seurata käynnistysvaikeuksia ja huono kiihtyvyys. Jos tällaisia ongelmia esiintyy, lisää seuraavan tankkauksen yhteydessä polttoaineeseen puhdistuslisäainetta. Lisäaine poistaa saostumat ja palauttaa moottorin normaaliin kuntoon. Käytä vain MITSUBISHI MOTORSIN ALKUPERÄISTÄ POLTTOAINEJÄRJESTELMÄN PUHDISTUSAINETTA. Sopimattoman lisäaineen käyttäminen voi aiheuttaa moottoriin vikoja. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
- Heikkolaatuinen bensiini saattaa aiheuttaa ongelmia, kuten käynnistysvaikeuksia, samumista, moottorin sivuääniä sekä viivettä kaasuun vastaamisessa. Jos havaitset näitä ongelmia, kokeile muunmerkkistä tai -laatuista polttoainetta. Jos moottorin varoitusvalo vilkkuu, anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteen tarkistaa järjestelmä mahdollisimman pian.

Kaaviomuotoinen esitys kuluttajille suunnattuja tietoja varten



E5: Bensiinipolttoneste, jonka happipitoisuus on enintään 2,7 % (m/m) tai etanolipitoisuus on enintään 5,0 % (V/V) – esim.

EN 228 -standardin mukainen lyijytön bensiini

E10: Bensiinipolttoneste, jonka happipitoisuus on enintään 3,7 % (m/m) tai etanolipitoisuus on enintään 10,0 % (V/V) – esim.

EN 228 -standardin mukainen lyijytön bensiini

Bensiinimoottoreissa voi käyttää EU-standardin EN 228 mukaista E5-bensiiniä (jonka etanolipitoisuus on 5 %) ja E10-bensiiniä (jonka etanolipitoisuus on 10 %).

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä etanolia (viljaperäistä alkoholia) yli 10 %:n tilavuuspitoisuutena. Yli 10 %:n pitoisuuden käyttö voi vahingoittaa autosi polttoainejärjestelmää, moottoria, moottorin antureita ja pakokaasujärjestelmää.

Polttoainesäiliön täyttäminen

⚠️ VAROITUS

- Polttoainetta käsiteltäessä on noudatettava turvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa korjaamoilla ja huoltoasemilla.
- Bensini on erittäin tulenarkaa ja räjähdysvaarallista. Voit polttaa tai loukata itseäsi vakavasti sitä käsitellessä. Autoa tankattaessa virtakatkaisin on aina asetettava POIS-asentoon. Älä tankkaa autoa, jos lähellä on avotulta, kipinöitä tai savuvia materiaaleja. Käsittele polttoainetta aina hyvin tuuletetuissa ulkotiloissa.
- Ennen kuin irrotat polttoaineen täyttötulppaa, pura kehostasi staattinen sähkö koskettamalla jotakin auton tai polttoainepumpun metalliosaa. Staattinen sähkö kehossasi voi synnyttää kipinän, joka sytyttää polttoainehöyryn.

⚠️ VAROITUS

- Suorita koko polttoaineen täyttöprosessi (polttoaineen täyttöluukun avaaminen, polttoaineen täyttötulpan irrottaminen yms.) itse. Älä päästä ketään muuta henkilöä lähelle polttoainesäiliön täyttöaukkoa. Jos joku toinen on apunasi ja henkilössä on staattista sähköä, polttoainehöyry voi syttyä.
- Älä lataa ja tankkaa autoa samanaikaisesti. Jos sinussa on staattista sähköä, siitä johtuva kipinä voi sytyttää polttoainehöyryä.
- Älä lähde pois polttoainesäiliön luota, ennen kuin täyttäminen on suoritettu. Jos poistut paikalta tai teet jotain muuta (esim. istut istuimella) täytön aikana, voit saada uutta staattista sähköä.
- Varo hengittämästä polttoainehöyryä. Polttoaine sisältää myrkyllisiä aineita.
- Pidä ovet ja ikkunat suljettuina polttoaineen täytön aikana. Jos ne ovat auki, polttoainehöyryä voi päästä sisälle.
- Jos säiliön korkki joudutaan vaihtamaan, käytä vain ALKUPERÄISTÄ MITSUBISHI MOTORS -osaa.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Polttoainesäiliössä olevaa polttoainetta ei ehkä kuluteta ja moottori voi olla pitkän aikaa sammutettuna ajoneuvon tilanteesta riippuen, polttoaineen laatu voi heikentyä ja tällä voi olla huono vaikutus moottoriin tai polttoainejärjestelmän osiin.

⚠️ TÄRKEÄÄ

Huomioi seuraavat ennaltaehkäisevät toimenpideohjeet.

- Aktivoi akun lataustila käynnistääksesi moottorin vähintään kerran kolmessa kuukaudessa. Katso kohta "Akun lataustila" sivulla 7-33.
- Tankkaa polttoainetta kerralla yli 15 litraa kerran kolmessa kuukaudessa. Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä on alle puolet säiliön tilavuudesta, voit varmasti tankata yli 15 litraa. Katso kohta "Jäljellä olevan polttoaineen näyttö" sivulla 6-09.

2

Polttoainesäiliön tilavuus

43 litraa

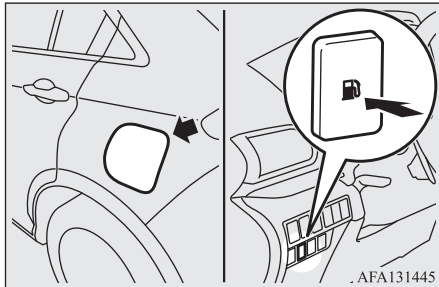
Tankkaus

1. Pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ennen tankkausta asettamalla virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Polttoainesäiliön luukku sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella. Polttoainesäiliön luukun voi avata auton sisältä vetämällä kojelaudan alapuolella

Polttoainesäiliön täyttäminen

olevasta polttoainesäiliön luukun vapautusvivusta.

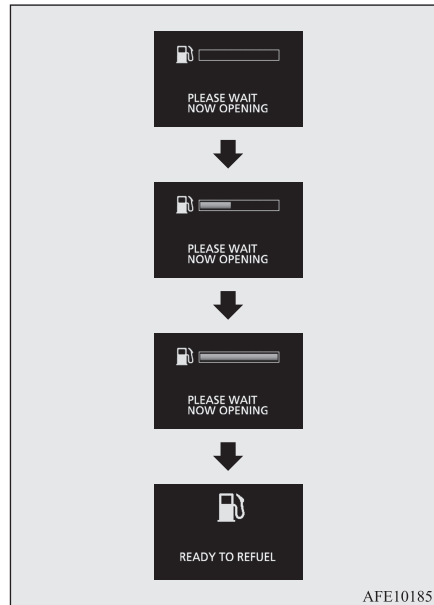
2



3. Polttoainesäiliön sisäinen paine voidaan purkaa automaattisesti, jotta estetään polttoaineen vuotaminen yli polttoaineen täyttöaukosta.

Ennen polttoainesäiliön täyttöaukon korkin avaamista on odotettava, että ”READY TO REFUEL” (VALMIINA TANKKAUKSEEN) näkyy monitoiminäytön

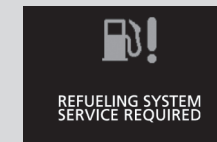
tietonäytössä. Jos sisäinen paine on korkea, se voi kestää kymmeniä sekunteja.



VAROITUS

- Jos polttoainesäiliön sisäisen paineen purkujärjestelmään liittyvä ongelma esiintyy, monitoiminäytön tietonäytössä näytetään varoitus eikä polttoainesäiliön luukku voi avata.

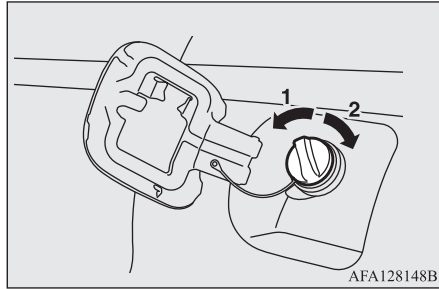
Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkeen tarkastaa auto mahdollisimman pian.



HUOM

- Jos apuakun virta on vähissä tai se on purkautunut, polttoainesäiliön sisäisen paineen purkujärjestelmä ei ole käytettävissä ja polttoainesäiliön luukku ei voi avata.

4. Avaa polttoainesäiliön täyttöputki kääntämällä polttoaineen tulppaa hitaasti vastapäivään.



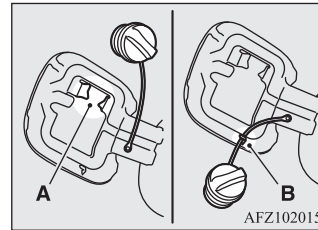
- 1- Irrota
2- Kiinni

⚠ TÄRKEÄÄ

- Koska polttoainejärjestelmässä voi olla painetta, irrota korkki hitaasti. Tämä vapauttaa paineen tai tyhjiön, joka on ehkä syntynyt polttoainesäiliöön. Jos korkista haihtuu höyryä tai kuulet sihisevän äänen, odota kunnes se lakkaa ennen kuin irrotat korkin. Muuten polttoainetta voi ruiskuta ulos ja se voi aiheuttaa loukkaantumisia.

📖 HUOM

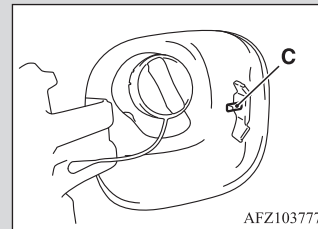
- Laita täyttöaukon korkki tankkauksen ajaksi korkin pitimeen (A) tai ripusta se polttoainesäiliön luukun sisällä olevaan koukkuun (B).



5. Työnnä täyttöpistooli mahdollisimman syväälle täyttöaukkoon.

⚠ VAROITUS

- Älä koskaan paina nastaa (C) tankkauksen aikana. Se voi aiheuttaa polttoaineen vuotamisen yli polttoaineen täyttöaukosta.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kallistele pistoolia.
- Autosi käy vain lyijyttömällä polttoaineella. Moottori ja katalysaattori voivat vioittua vakavasti, jos ajoneuvossa käytetään lyijypitoista polttoainetta, joten sitä ei tule koskaan käyttää.

6. Kun pistooli lopettaa tankkaamisen automaattisesti, älä tankkaa säiliöön enää lisää.

⚠ VAROITUS

- Tankkaus on suoritettava 30 minuutin kuluessa polttoainesäiliön luukun avauskytkimen painamisesta. 30 minuutin kuluttua tankkausjärjestelmä polttoainesäiliön sisäisen paineen purkamiseksi ei ole enää toiminnassa. Sulje polttoaineen täyttöaukon korkki ja polttoainesäiliön luukku. Jotta polttoainetta ei vuoda yli, aktivoi tankkausjärjestelmä uudelleen painamalla polttoainesäiliön luukun avauskytkintä.

2

Polttoainesäiliön täyttäminen

2

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä täytä polttoainesäiliötä aivan täyteen, jotta vältät ylivuodon ja liiallisen täytön. Lääkynyt polttoaine voi aiheuttaa auton maalipinnan haalistumista, tahriintumista tai halkeilua. Jos polttoainetta läikkyy maalipinnalle, pyyhi se heti pois pehmeällä pyyhkeellä.

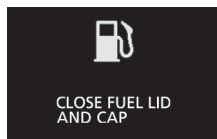
7. Sulje polttoainesäiliön täyttöaukon korkki kiertämällä hitaasti myötäpäivään, kunnes kuulet naksahdusta, ja paina sitten polttoainesäiliön luukku varovasti kiinni.

⚠ VAROITUS

- Varmista, että polttoainesäiliön korkki on suljettu kunnolla. Jos polttoainesäiliön korkki on löysällä, polttoainetta voi vuotaa, mistä seuraa tulipalo.

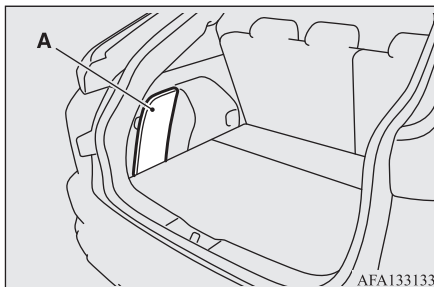
📖 HUOM

- Jos polttoainesäiliön luukku on auki ajon aikana, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö.



Jos polttoainesäiliön luukku ei voi avata

Polttoainesäiliön luukun avaamiseen voidaan käyttää polttoainesäiliön luukun avausvipua, joka on sisäreunalistan kannen (A) sisäpuolella.

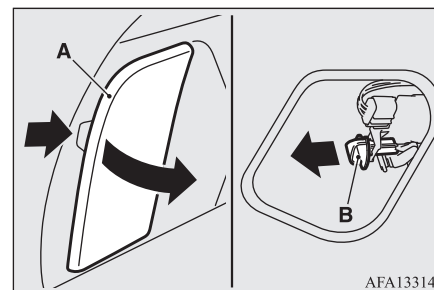


⚠ VAROITUS

- Älä koskaan käytä polttoainesäiliön luukun avausvipua, paitsi jos polttoainesäiliön luukku ei voi avata käyttämällä polttoainesäiliön luukun avauskytkintä. Jos polttoainesäiliön luukku avataan manuaalisella polttoainesäiliön luukun avausvipulla, polttoainesäiliön sisäinen paine ei purkautu automaattisesti. Jotta polttoaineen täyttöaukosta ei vuoda polttoainetta yli, avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti, jotta polttoainesäiliön sisäinen paine purkautuu vähitellen. Lisäksi tankkaus on tehtävä alhaisemmalla virtausnopeudella.

Polttoainesäiliön luukun avaaminen manuaalisesti

Avaa kansi (A) ja avaa sitten polttoainesäiliön luukku vetämällä polttoainesäiliön luukun avausvipua (B).



TÄRKEÄÄ

- Jos kansi (A) jää auki, matkatavarat voivat vahingossa osua vipuun (B) ja polttoainesäiliön luukku voi aueta.

HUOM

- Kun vipua (B) käytetään, kuvan varoitusnäyttö saattaa näkyä monitoiminäytön tietonäytössä.



Varoitusnäyttö poistuu

- useita kymmeniä sekunteja siitä, kun autoa on ajettu polttoainesäiliön luukku suljettuna
- noin 30 minuutin kuluttua siitä, kun vipua (B) käytettiin.

Lisävarusteiden asennus

Suosittellemme yhteyden ottamista valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen.

TÄRKEÄÄ

- Autossasi on diagnoosiliitin elektronisen ohjausjärjestelmän tarkistamista ja huoltamista varten. Älä liitä tähän liittimeen muita laitteita kuin diagnoosityökalun tarkastuksia ja huoltoa varten. Muuten vara-akku voi tyhjentyä, auton sähkölaitteisiin voi tulla toimintahäiriö tai seurauksena voi olla muita odottamattomia ongelmia. Lisäksi muiden kuin diagnoosityökalun liittämistä aiheuttavat toimintahäiriöt eivät kuulu takuun korvaamiin vikoihin.

- Lisälaitteiden, -varusteiden yms. asennus tulee tehdä Suomen lakien mukaan ja tämän auton asiakirjojen ohjeita ja varoituksia noudattaen.
- Jos sähköosat asennetaan väärin, seurauksena voi olla tulipalo. Katso tämän omistajan käsikirjan kohta ”Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset”.
- Kun asennat radion, pyydä tarvittavat tiedot (taajuus, lähetysteho, asennustoimenpiteet) valtuutetulta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeltä. Jos taajuus, lähetysteho ja asennusolosuhteet eivät ole sopivia, sillä voi olla haitallinen vaikutus sähkölaitteisiin ja seurauksena auton turvallisuus voi vaarantua.

- Jos matkapuhelinta tai radiota käytetään auton sisällä ilman ulkopuolista antennia, se voi aiheuttaa sähköjärjestelmähäiriön, mikä voi vaarantaa ajoneuvon käytössä.
- Älä käytä autossa pyöriä tai renkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuksia. Tietoja vanteen ja renkaan koosta on kohdassa ”Renkaat ja vanteet” sivulla 12-08.

Tärkeitä asioita!

Koska markkinoilla on saatavana erittäin paljon eri valmistajien valmistamia lisä- ja varaosia, MITSUBISHI MOTORS ja valtuutetut MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeet eivät pysty tarkastamaan, vaikuttaako tällaisen lisä- tai varaosan asentaminen autosi kokonaisturvallisuuteen.

Vaikka kyseiset osat olisivat virallisesti hyväksytyjä, esimerkiksi ”yleisellä käyttöluvalla” (osan arviointi), tai jos osa on valmistettu virallisesti hyväksytyllä menetelmällä, tai jos yksittäinen menettely sallii kyseisten osien kiinnityksen tai asennuksen, ei kuitenkaan voida päätellä, ettei tällä olisi vaikutusta autosi ajoturvallisuuteen.

Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset

2

Ota myös huomioon, että osan myyjä tai virkailija ei ole vastuuvollinen osasta. Paras mahdollinen turvallisuus taataan vain käyttämällä valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen suosittelemia, myymiä ja asentamia osia (MITSUBISHI MOTORSin alkuperäiset varaosat ja MITSUBISHI MOTORS -lisävarusteet). Tämä koskee myös autoon tuotteiden teknisten tietojen osalta tehtäviä muutoksia. Turvallisuuden varmistamiseksi älä yritä tehdä muutoksia, jotka eivät vastaa valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen suosituksia.

Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION on aina valmistanut turvallisia, laadukkaita autoja. Jotta turvallisuus ja laatu säilyvät ennallaan, on tärkeää, että sähkö- tai polttoainejärjestelmään tehtävät lisävarusteasennukset tai muutokset tehdään MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos johdot sotkeutuvat ajoneuvon runkoon tai jos on käytetty vääriä asennusmenetelmiä (suojaavia sulakkeita ei asennettu, yms.), sähköiset laitteet voivat häiriintyä, mistä on seurauksena tulipalo tai muu onnettomuus.

Alkuperäiset varaosat

MITSUBISHI MOTORS on kehittänyt käyttösi ensiluokkaisen ja luotettavan auton. Käytä alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia, jotka on suunniteltu ja valmistettu pitämään autosi aina huippukunnossa. Alkuperäisissä MITSUBISHI MOTORS -varaosissa on GENUINE PARTS -merkintä, ja niitä saa kaikilta valtuutetuilta MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjiltä.

Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa

⚠ VAROITUS

- Pitkäaikainen ja toistuva kontakti voi aiheuttaa vakavia ihosairauksia, mukaan lukien ihottuma ja syöpä.
- Vältä kosketusta ihoon mahdollisimman paljon ja pese huolellisesti kosketuksen jälkeen.

⚠ VAROITUS

- Älä jätä käytettyjä moottoriöljyjä lasten ulottuville.

Käytettyjen akkujen hävittäminen



Autossa on paristoja ja/tai akkuja.

Älä hävitä niitä talousjätteen mukana.

Toimita käytetyt paristot ja akut asianmukaisiin keräyspisteisiin niiden oikean käsittelyn varmistamiseksi. Noudata kansallisia säännöksiä ja direktiiviä 2006/66/EY.

Akkujen asianmukainen hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään virheellisen jätteen käsittelyn mahdollisia haittavaikutuksia ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

Tapahtumatietojen tallennin

Tämä ajoneuvo on varustettu tapahtumatietojen tallentimella (Event Data Recorder, EDR).

EDR:n päätehtävä on tallentaa tietyissä tietyissä törmäys- tai lähes törmäystilanteissa, kuten turvatyynyjen lauetessa tai tiellä esteeseen osuttaessa, sellaisia tietoja, jotka auttavat ymmärtämään, miten ajoneuvon järjestelmät toimivat.

EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja liitetyen ajoneuvon dynamiikkaan ja turvajärjestelmiin lyhyeltä ajalta, tyypillisesti enintään 30 sekunnilta.

Tämän ajoneuvon EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja, kuten:

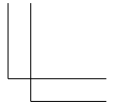
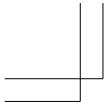
- Miten ajoneuvosi eri järjestelmät olivat toiminnassa,
- Miten kauan (tai ollenkaan) kuljettaja painoi kaasua ja/tai jarrupoljinta, ja
- Kuinka nopeasti ajoneuvo liikkui.

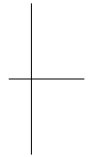
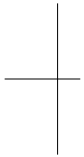
Nämä tiedot voivat auttaa ymmärtämään paremmin olosuhteita, joissa törmäyksiä ja vammoja syntyy.

HUOM

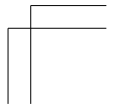
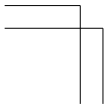
- Ajoneuvosi tallentaa EDR-tietoja vain poikkeuksellisissa törmäystilanteissa, se ei tallenna tietoja tavallisissa ajo-olosuhteissa, eikä se tallenna mitään henkilötietoja (kuten nimi, sukupuoli, ikä, onnettomuuspaikka). Kuitenkin muut tahot, kuten viranomaiset, voivat yhdistää EDR-tietoja onnettomuustutkinnassa normaalisti kerättyihin tietoihin, joista henkilö voi olla tunnistettavissa.

EDR:n tallentamien tietojen lukemiseen tarvitaan erityislaitteita ja pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään. Ajoneuvon valmistajan lisäksi muut osapuolet, kuten erikoislaitteilla varustetut viranomaiset, voivat lukea tietoja, jos heillä on pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään.





OGLL21E1



Lataus

3

Lataus.....	3-02
Akku.....	3-06
Latauksen perustiedot.....	3-06
Normaali latauskaapeli*.....	3-08
Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V).....	3-11
Ajoakun jäähdytysjärjestelmä.....	3-19
Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia).....	3-20
MITSUBISHI-kauko-ohjain*.....	3-24
Miten sähkölaitetta käytetään lataamisen aikana.....	3-27
Latauksen vianmääritysopas.....	3-30

OGLL21E1

Lataus

Lataus

3

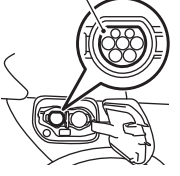
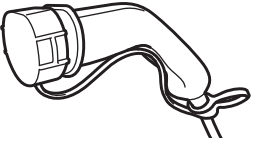
Autossa on normaali latausportti ja normaali latauskaapeli*¹, joiden avulla akun voi ladata 220–240 voltin vaihtovirtapistoriasta.

Auton voi ladata myös 220–240 V -kotilatauslaitteella tai julkisella latauslaitteella (EVSE*²), joka on yhteensopiva tämän auton kanssa.

*¹ jos kuuluu varustukseen

*² EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment, sähköauton latauslaite

Autossa on lisävarusteena pikalatausportti, jota käytetään CHAdeMO-pikalaturin kanssa.

Luokka	Latausportti ^{*1}	Latausliitin	Latauslähde	Latausaika, kun ajoakku on tyhjentynyt kokonaan ^{*2}	Viite
Tavallinen lataus (220–240 V vaihtovirta) Käytettäessä alkuperäistä MITSUBISHI MOTORS -latauskaapelia ^{*3}	Normaali latausportti 		220–240 V kotipistorasia (Katso “Lataus 220–240 V:n vaihtovirtapistorasiasta” sivulla 3-12.)	230 V/16 A ^{*4} : noin 4 tuntia	P.3-11
				230 V/10 A ^{*4} : noin 6 tuntia	
				230 V/8 A ^{*4} : noin 7 tuntia	

3

*1: Latausportti sijaitsee auton takana oikeassa reunassa.

*2: Ajat ovat ohjeellisia, sillä vaihtovirran nimellisjännite ja nimellisvirta voivat vaihdella eri maissa. Lisäksi latausaika vaihtelee riippuen ajoakun kunnosta, ilman lämpötilasta, sähkölaitteiden virrankulutuksesta lataamisen aikana ja virtalähteen kunnosta (kuten pikalaturin ominaisuudet).

*3: Jos kuuluu varustukseen

*4: Näyttää normaalin latauskaapelin vaihtovirran nimellisjännitteen ja nimellisvirran.

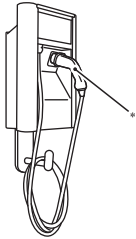
*5: EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment, sähköauton latauslaitte

*6: Jos käytät EVSE-latauslaitetta, johon ei ole liitetty latauskaapelia, käytä erikseen hankittavaa tämän auton tilan 3 latauskaapelia (tyyppi 2 to 2). Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

*7: Näyttää kotilatauslaitteen tai julkisen latauslaitteen (EVSE) vaihtovirran nimellisjännitteen ja nimellisvirran.

Lataus

3

Luokka	Latausportti ^{*1}	Latausliitin	Latauslähde	Latausaika, kun ajoakku on tyhjentynt kokonaan ^{*2}	Viite
Normaalilataus (220–240 V vaihtovirta) Käytettävissä kotilatauslaitetta tai julkista latauslaitetta (EVSE ^{*5})			Kotilatauslaitte tai julkinen latauslaitte  *6	230 V/16 A ^{*7} : noin 4 tuntia	

*1: Latausportti sijaitsee auton takana oikeassa reunassa.

*2: Ajat ovat ohjeellisia, sillä vaihtovirran nimellisjännite ja nimellisvirta voivat vaihdella eri maissa. Lisäksi latausaika vaihtelee riippuen ajoakun kunnosta, ilman lämpötilasta, sähkölaitteiden virrankulutuksesta lataamisen aikana ja virtalähteen kunnosta (kuten pikalaturin ominaisuudet).


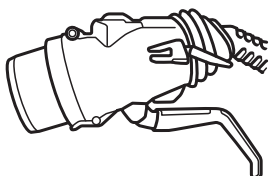
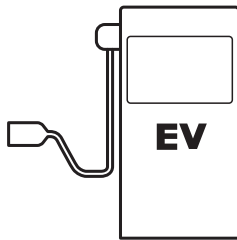
*3: Jos kuuluu varustukseen

*4: Näyttää normaalin latauskaapelin vaihtovirran nimellisjännitteen ja nimellisvirran.

*5: EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment, sähköauton latauslaitte

*6: Jos käytät EVSE-latauslaitetta, johon ei ole liitetty latauskaapelia, käytä erikseen hankittavaa tämän auton tilan 3 latauskaapelia (tyyppi 2 to 2). Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

*7: Näyttää kotilatauslaitteen tai julkisen latauslaitteen (EVSE) vaihtovirran nimellisjännitteen ja nimellisvirran.

Luokka	Latausportti ^{*1}	Latausliitin	Latauslähde	Latausaika, kun ajoakku on tyhjentynyt kokonaan ^{*2}	Viite
Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia)			Julkiset latausasemat (jos käytettävissä) 	Noin 25 minuuttia 80 %:n latausasteeseen	P. "Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia)" sivulla 3-20

3

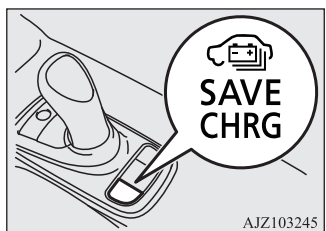
*1: Latausportti sijaitsee auton takana oikeassa reunassa.

*2: Ajat ovat ohjeellisia, sillä vaihtovirran nimellisjännite ja nimellisteho voivat vaihdella eri maissa. Lisäksi latausaika vaihtelee riippuen ajokun kunnosta, ilman lämpötilasta, sähkölaitteiden virrankulutuksesta lataamisen aikana ja virtalähteen kunnosta (kuten pikalaturin ominaisuudet).

HUOM

- Ajoakku voidaan ladata lähes täytteen akun lataustilan kytkintä käyttäen. Katso kohta "SAVE/CHARGE -tilan kytin" sivulla 7-31. Katso kohta "Akun lataustila" sivulla 7-33.

HUOM



AJZ103245

Akku

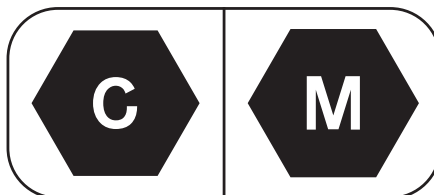
Kaaviomuotoinen esitys kuluttajille suunnattuja tietoja varten

3

Normaalissa latausliittimessä on seuraava kaiverrusmerkintä.



Seuraavaa etiketti on kiinnitetty latausportin lähelle.



Akku

Autossa on kahdenlaisia akkuja: ajoakku, jolla käytetään moottoria (sähkömoottoriyksikkö) ja ilmastointia, sekä vara-akku, jolla käynnistetään liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ja käytetään esimerkiksi valoja ja pyyhkimää.

Tässä luvussa selostetaan ajoakun toiminta.

HUOM

- Vara-akku latautuu automaattisesti, kun VALMIS-merkkivalo palaa, tai ajoakun latauksen aikana. Katso kohta "VALMIS-merkkivalo" sivulla 6-55.
- Jos vara-akussa ei ole virtaa, liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voida käynnistää. Katso kohta "Käynnistys hätätilanteessa" sivulla 9-02.

Latauksen perustiedot

Lataustapoja on kaksi: tavallinen lataus ja pikalataus.

Tavallinen lataus tehdään auton laturilla 220–240 V:n vaihtovirtapistorasiasta.

Ilmoitettu vaihtovirtajännite (AC-jännite) saattaa vaihdella eri maissa.

VAROITUS

- Käytä sähkövuodosta johtuvan sähköiskun tai tulipalon riskin vähentämiseksi aina jäännösvirran tunnistimella suojattua, maadoitettua pistorasiaa, jonka ampeeriarvo on sama tai suurempi kuin MITSUBISHI MOTORSin määrittämä arvo ja joka on liitetty erilliseen haarapiiriin. Jos samaa piiriä käyttää auton latauksen aikana myös jokin toinen sähkölaite, piiri saattaa kuumeta epätavallisesti, virrankatkaisija saattaa laueta ja piiri voi aiheuttaa häiriöitä kodin sähkölaitteisiin, kuten televisioon tai äänentoistolaitteisiin.
- Lataus voidaan suorittaa myös sateessa tai lumisateessa. Kiinnitä kuitenkin huomiota seuraaviin seikkoihin:
 - Älä koske latausporttia, latausliitintä, pistorasiaa tai pistotulppaa märillä käsillä.
 - Pysy poissa vedestä, kun liität latausporttia, latausliitintä, pistorasiaa ja pistotoketta.

VAROITUS

- Älä lataa ulkoilmassa voimakkaassa saateessa, lumisateessa, voimakkaassa tuulella tai silloin, kun huonoa säätä on odotettavissa.
- Älä lataa, jos ukonilma on tulossa. Jos ukkonen alkaa jyristä äkillisesti normaalin latauksen aikana, älä koske autoon tai normaaliin latauskaapeliin ja kytke virrankatkaisin pois.
- Jos latausliittimen latausporttiin pääsee vettä, seurauksena voi olla oikosulku, tulipalo ja sähköisku. Muista sulkea latauskansi ja sisäkansi kokonaan. Älä jätä latauskaapelia ulos.
- Jos latauspistokkeen liitetty osa on hautautunut latauksen aikana lumeen, sammuta ensin pistorasian katkaisin tai kytkin, poista sitten lumi ja irrota vasta sitten latauspistoke. Jos auto on hautautunut lumeen latauksen aikana, poista lumi ja irrota latausliitin.
- Jotkin muualla kuin kotona käytettävät normaalit latauslaitteet eivät ehkä sovi autoosi. Pyydä normaalin latauslaitteen myyjältä tai valmistajalta lisätietoja autoosi sopivasta latauslaitteesta. Tee normaali lataus latauslaitteen rungossa esitetyn menettelyn mukaisesti.
- Älä avaa latauskantta minkään muun syyn vuoksi kuin ladataksesi ja käyttäaksesi ulkoista virransyöttöä.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää autoa vara-akun avulla silloin, kun ajoakkuja ladataan. Muuten auto tai latauskaapeli voi vahingoittua, ja seurauksena voi olla vamma. Katso kohta "Käynnistys hätätilanteessa" sivulla 9-02.

HUOM

- Pelkän pikalatauksen käyttäminen toistuvasti voi vähentää akun kapasiteettia. Tavanomaisessa latauksessa on suositeltavaa käyttää tavallista latausta.
- Ajoakun kapasiteetin säilyttämiseksi suositellaan seuraavaa:
 - Jos suoritat toistuvasti vain pikalatauksen, lataa auton akku täyteen normaalilla latauksella joka toinen viikko.
 - Älä toista latausta, jos akku on lähes täynnä.
- Jos samanaikaisesti tehdään sekä pikalatausta että tavallista latausta, pikalataus on ensisijainen. Silloin tavallinen lataus keskeytyy.
- Vaikka virtakatkaisimen toimintatila olisi OFF, ajoakun jäähdystysolettimen hurina saattaa kuulua latauksen aikana. Tämä ei siis ole toimintahäiriö.

HUOM

- Koska ajoakun jäähdytysjärjestelmä käyttää ilmastonin jäähdytysilmaa, ilmastointi käynnistyy automaattisesti. Jos auton alapuolella oleva alue on latauksen jälkeen märkä, kyse on ilmastonin tiivistyneestä vedestä. Kyseessä ei ole toimintahäiriö.
- Jos autoa ei käytetä pitkään aikaan, tarkista ajoakun varaustason osoitin 3 kuukauden välein. Jos näytössä näkyy 0, lataa ajoakku, kunnes näytössä näkyy varausta. Vaihtoehtoisesti käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä. Moottori käynnistyy silloin automaattisesti ajoakun lataamiseksi. Odota, kunnes moottori sammuu automaattisesti ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
- Jos latauksen aikana tapahtuu sähkökatko, lataus käynnistyy automaattisesti uudelleen virransyötön palatessa.

3**Latausportin valo**

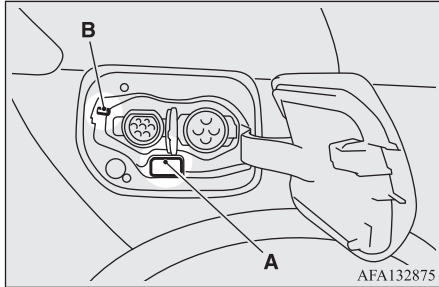
Latausportin valo (A) syttyy latauskantta avattaessa, kun valitsin on asennossa P (PYSÄKÖINTI). Se sammuu automaattisesti noin 3 minuutin kuluttua.

Jos haluat kytkeä sen uudelleen päälle, paina latausportin valon kytkintä (B).

Normaali latauskaapeli*

Kun lataus on alkanut, latausportin valo vilkkuu 3 kertaa.

3



HUOM

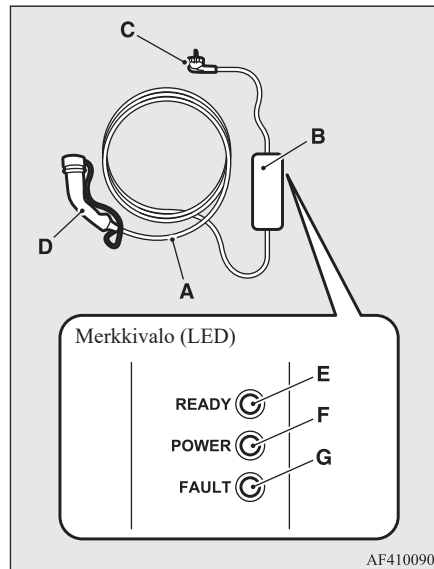
- Latausportin valon palamisaikaa voidaan säätää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen.

HUOM

- Jos MITSUBISHI-kauko-ohjainta (jos kuuluu varustukseen) käytetään latausportin valon ollessa sammuneena, valo voi syttyä.

Normaali latauskaapeli*

Autoosi kuuluu normaali latausjohto, jonka osat ovat johto (A), ohjauskotelo (B), latauskaapelin pistoke (C) ja normaali latausliitin (D).



- E- VALMIS-merkkivalo
- F- POWER-merkkivalo
- G- vikamerkkivalo

Ohjauskotelon VALMIS (E), VIRTAA (F) ja VIKAA (G) -merkkivalot syttyvät/vilkkuvat seuraavasti:

○: Syttyy ⊙: Vilkkuu ●: Ei syty

Normaali latauskaapeli*

VALMIS	VIRTA	VIKA	Käyttötila
○	○	○	Kaikki merkkivalot syttyvät noin 0,5 sekunnin ajaksi aina, kun latauskaapelin pistoke liitetään pistorasiaan.
○	●	●	Mikä tahansa seuraavista tilanteista toteutuu: <ul style="list-style-type: none"> ● Lataus valmistuu. ● Latauksen valmiustila (MITSUBISHI-kauko-ohjaimella varustetut autot) ● Normaalialla latausliittintä ei ole liitetty normaaliin latausporttiin.
○	○	●	Ajoakku latautuu.
VALMIS	VIRTA	VIKA	Epänormaali toimintatila ja korjaustoimenpide
●	●	●	Pistorasia ei saa virtaa tai normaalissa latauskaapelissa on vika. Tarkista pistorasian varovirtakatkaisin. Jos merkkivalo ei syty, kun latauskaapelin pistoke on kiinni pistorasiassa ja varovirtakatkaisin on kytketty päälle, lopeta käyttö heti ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
⊙	○	●	Pistorasian maadoitusjohto saattaa olla irti. Anna lisensoidun sähköasentajan tarkastaa se.
⊙	●	●	
⊙	⊙	○	Latauskaapelin pistokkeen lämpötilan havaitsemispiiri on rikkoutunut. Latausvirtaa on rajoitettu, joten ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
⊙	●	○	
⊙	⊙	⊙	Normaalien latauskaapelin pistoke on kuuma, joten latausvirtaa on rajoitettu. Koska pistorasia saattaa olla rikki, lopeta käyttö heti ja anna lisensoidun sähköasentajan tarkastaa pistorasia. Jos tilanne jatkuu tarkastuksen jälkeenkin, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
⊙	●	⊙	
○	⊙	○	Normaalien latauskaapelin sisäiset piirit ovat rikkoutuneet. Lopeta käyttö heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
○	●	○	

3

Normaali latauskaapeli*

VALMIS	VIRTA	VIKA	Epänormaali toimintatila ja korjaustoimenpide
○	●	⊙	Autossa on sähkövuoto tai tietoliikennevirhe. Lopeta käyttö heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

3

VAROITUS

- Normaali latauskaapeli ei saa olla kiepillä, kun sillä ladataan.
Kaapeli voi kuumentua epänormaalisti tavalla ja aiheuttaa tulipalon.
- Normaaliin latauskaapeliin ei saa tehdä muutoksia eikä sitä saa purkaa. Muuten seurauksena voi olla tulipalo, sähköisku tai vamma.
- Muista laittaa normaalin latausliittimen tulppa takaisin paikalleen. Säilytä normaalia latauskaapelia paikassa, jossa se ei altistu vedelle tai pölylle. Mikäli normaalin latausliittimen tai latauskaapelin pistokkeen metalliosiin pääsee vierasaineita, kuten vettä tai pölyä, siitä voi aiheutua tulipalo tai toimintahäiriö.
- Älä koskaan liitä kaapelia väkisin, jos normaalissa latauskaapelissa tai -liittimessä on merkkejä vaurioista tai jos liittintä ei ole helppo kiinnittää liittimessä tai pistorasiassa olevan vierasaineen vuoksi. Älä koskaan käytä pistorasiaa, joka on kulunut tai viallinen tai jossa pistoke ei pysy tukevasti. Muuten seurauksena voi olla tulipalo, sähköisku tai oikosulku.
- Kiinnitä huomiota seuraaviin normaalin latauskaapelin käsittelyyn liittyviin seikkoihin.
Kaapelin vaurioitumisen seurauksena voi olla tulipalo, sähköisku tai oikosulku.

VAROITUS

- Älä pudota kaapelia tai kohdista siihen voimakasta isku.
- Älä vedä tai taivuta tarpeettoman voimakkaasti.
- Älä kierrä.
- Älä kisko.
- Älä laita mitään esineen päälle.
- Älä laita kaapelia lämmityslaitteen lähelle, lämmitin mukaan lukien.

TÄRKEÄÄ

- Älä liitä normaalia latauskaapelia pistorasiin, jonka nimellisjännite on pienempi kuin ohjauskotelossa mainittu jännite.

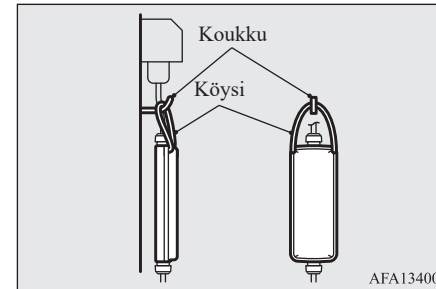
Ohjauskotelon käsittely ja säilytys

TÄRKEÄÄ

- Estä latauksen aikana ohjauskotelon vahingoittuminen kiinnittämällä köysi seuraavassa kuvassa esitetyllä tavalla.

HUOM

- Käytä koukkuja, jonka kantokyky on yli 4 kg.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei köydessä ja koukussa ole vaurioita ja etteivät ne ole löysällä.



Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

Normaalin latauskaapelin puhdistus

VAROITUS

- Kun kaapeli puhdistetaan, irrota pistoke aina pistorasiasta ja normaali latausliitin normaalista latausportista. Älä liitä tai irrota pistoketta ja liitintä, jos kätesi ovat märät. Muuten saatat saada sähköiskun.

1. Pyyhi ne pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu mietoon saippuan ja veden seokseen.
2. Pyyhi pesuliuos pois puhtaaseen veteen kastetulla, hyvin väänetyllä pehmeällä kankaalla.
3. Pyyhi pois kosteus ja kuivaa varjoisassa, hyvin tuuletetussa paikassa.

VAROITUS

- Älä päästä vettä tai neutraalia pesuainetta normaalin latausliittimen tai latauskaapelin pistokkeen metalliosiin. Niiden käyttö märkänä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan käytä bensiiniliuotinta, bensiiniä tai muita orgaanisia liuottimia tai happamia tai emäksisiä liuottimia. Ne voivat aiheuttaa vaurioita, värjäytymiä tai toimintahäiriöitä. Näitä aineita on myös monissa puhdistusaineissa, joten tarkista asia huolellisesti ennen aineen käyttöä.

Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

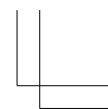
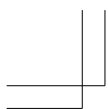
VAROITUS

- Turvallisussyiden vuoksi älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne lataamista, tehdä latausta itse. Älä myöskään käytä tavallista latausliitintä siten, että lapset pääsevät siihen käsiksi.
- Sähköisiä lääkinneittäisiä laitteita, kuten implantoitua sydämentahdistinta tai implantoitua kardioversio-defibrillaattoria käyttävien henkilöiden on selvitettävä latauksen vaikutus lääkinneittäisen laitteen valmistajalta. Lataus voi vaikuttaa sähköisten lääkinneittäisten laitteiden toimintaan.

VAROITUS

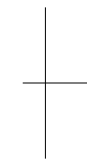
- Jos käytät sähköistä lääkinneittäistä laitetta, kuten implantoitua sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria, noudata huolellisesti seuraavia varo-ohjeita latauksen aikana.
 - Älä vie sähköisen lääkinneittäisen laitteen, kuten sydämentahdistimen tai implantoitua defibrillaattoria implantoitua osaa normaalin latausliittimen, latauskaapelin, ohjauksotelon ja normaalin latausaseman lähelle.
 - Älä oleskele auton sisällä.
 - Älä mene autoon (tavaratila mukaan lukien) hakemaan jotain tai minkään muun syyn vuoksi.
 - Älä avaa takaluukkua esimerkiksi jonkin tavaran ottamiseksi tavaratilasta tai laittamiseksi sinne.Lataus voi vaikuttaa sähköisten lääkinneittäisten laitteiden toimintaan ja aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Normaali latauskaapeli ei saa olla kiepillä, kun sillä ladataan. Jos teet niin, kaapeli voi kuumentua epänormaalilla tavalla ja tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Varmista ennen lataamista, ettei tavallisessa latausportissa ja tavallisessa latausliittimessä ole vierasaineita, kuten pölyä. Älä koske tavallista latausporttia tässä vaiheessa.

3



Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

3



VAROITUS

- Kun normaali latausliitin on liitetty latausporttiin, estä vierasaineiden, kuten veden tai lian, pääsy liitokseen. Kosketus likaan, kuten veteen tai pölyyn, voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä lataa, jos liitin voi altistua runsaalle kosteudelle.
- Älä koskaan irrota pistoketta vetämällä kaapelista. Älä koskaan upota normaalia latausliitintä, ohjauskoteloä tai pistoketta veteen.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi latauksen aikana onnettomuuksia, kuten sähköiskua.
 - Käytä vain auton mukana toimitettua normaalia latauskaapelia.
 - Älä lataa mitään muuta autoa normaallilla latauskaapelilla. Kaapeli voi kuumentua liikaa ja aiheuttaa tulipalon.
 - Jos lataat autoa ulkona, käytä pistorasiasia, joka on suojattu veden tunkeutumisesta vastaan.
 - Älä lataa autoa sen ollessa peitettynä.
 - Älä kiinnitä tai irrota pistoketta ja liitintä, kun kätesi ovat märät.
- Vaikka on täysin normaalia, että latauskaapelin pistoke, normaali latausliitin, normaali latauskaapeli tai ohjauskotelo lämpenee latauksen aikana, lopeta käyttö heti, jos pistoke, liitin, latauskaapeli tai ohjauskotelo kuumenee niin, ettei sitä voi koskea.
- Jos havaitset epätavallisen hajun tai auto alkaa savuta, lopeta lataaminen välittömästi.

VAROITUS

- Älä lataa paikassa, jossa ilmanvaihto on huono, tai suljetussa tilassa. Pidä kipinät, savukkeet ja tuli poissa vara-akun läheltä. Vara-akun lähelle latauksen aikana muodostuneet syttyvät kaasut voivat räjähtää. Jos latausta tarvitaan välttämättä, tuuleta alue huolellisesti.
- Ota kiinni normaalia latausliitimestä, kun liität tai irrotat normaalia latauskaapelia. Jos otat kiinni kaapelista, seurauksena voi olla kaapelin vaurioituminen ja sähköisku, oikosulku ja/tai tulipalo.
- Moottoritilan sisällä oleva tuuletin voi toimia latauksen aikana silloinkin, kun virtakatkaisimen asento on OFF. Älä kosketa tuuletinta latauksen aikana.

TÄRKEÄÄ

- Älä lataa muusta virtalähteestä, kuten generaattorista. Sellainen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Jos normaalia latausliitintä ei pysty liittämään helposti latausporttiin, koska siellä on vierasainetta, älä tee liitosta väkisin. Muuten latauslaitteisto tai auto voi vahingoittua. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

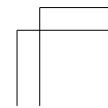
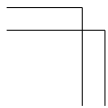
- Aseta liitin ja vedä se ulos suorassa, kun liität tai irrotat normaalia latausliitintä. Älä myöskään taivuta tai käännä liitintä. Se voi aiheuttaa liitoksen heikkenemisen tai toimintahäiriön.

HUOM

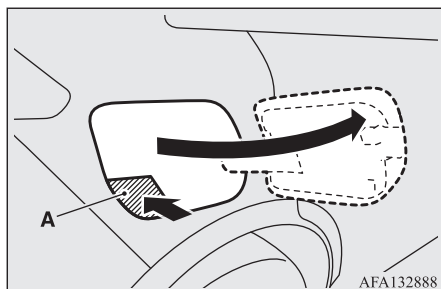
- Mukana toimitettu latauslaite sopii vain nimellisjännitteeltään 220–240 V:n vaihtovirtapistorasioihin.
- Muista lukita ovet latauksen ajaksi mm. varkauksien estämiseksi.
- Älä työnnä latauskannen takaosaa, kun latauskansi on lukittu. Latauskansi voi aueta yllättäen, kun ovien lukitus avataan keskuslukituksella, kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.

Lataus 220–240 V:n vaihtovirtapistorasiasista

1. Kytke sähköinen seisontajarru huolellisesti, paina sähköistä pysäköintikatkaisinta ja siirrä valinta asentoon P (PYSÄKÖINTI) ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Avaa kuljettajan oven lukko latauskannen avaamiseksi.
3. Työnnä latauskannen takaosaa (A), kunnes se napsahtaa, ja avaa latauskansi.



Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

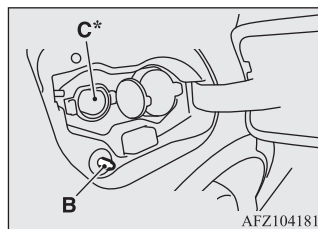


HUOM

- Latauskansi avataan yhdessä kuljettajan oven avaamisen kanssa seuraavassa tilanteessa.
 - VALMIS-merkkivalo ei pala.
 - Valitsin on asennossa P (PYSÄKÖINTI).
- Kun latauskantta ei voida avata silloinkaan, kun kuljettajan oven lukitus on avattu, avaa latauskansi manuaalisesti tavaratilan sisällä olevalla avausvivulla.
Katso kohta “Jos latauskannen lukituksen avaus ei onnistu” sivulla 3-17.
- Sulkemisen jälkeen latauskantta ei voi avata noin 3 sekuntiin.
- Jos latauskantta ei voi avata sulkemisen jälkeen noin 3 sekuntiin, paina sitä uudelleen.

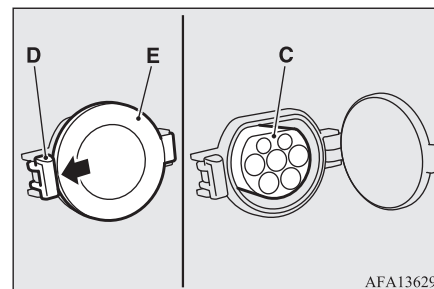
HUOM

- Jos toimilaite (B) työnnetään sisään ennen latauskannen avaamista, latauskantta ei voi kiinnittää, vaikka se suljetaan. Sulje tällöin latauskansi ja paina sen takaosaa, kunnes se napsahtaa. Jatka painamista vielä noin 3 sekunnin ajan ja vapauta se sitten, niin toimilaite palaa alkuperäiseen tilaansa.



* Normaali latausportti (C) on vasemmalla puolella auton keulasta katsoen.

4. Avaa sisäkansi (E) painamalla kielekettä (D).



3

VAROITUS

- Älä jätä sisäkantta (E) auki pitkäksi aikaa.
Veden tai pölyn pääseminen normaaliin latausporttiin voi aiheuttaa sähkövuodon, tulipalon tai sähköiskun.
- Älä koske normaalin latausportin (C) ja normaalin latausliittimen metalliosia.
Muuten saatat saada sähköiskun ja/tai aiheuttaa toimintahäiriön.

TÄRKEÄÄ

- Jos normaali latausportti (C) on jäänytynyt, sulata jää hiustenkuivaimella. Normaalin latausliittimen työntäminen väkisin jäätyneeseen porttiin voi aiheuttaa vian.

Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

3

HUOM

- Normaalisissa latausportissa (C) on valuma-aukko vedelle. Jos aukko tukkiutuu ja normaaliin latausportiin jää vettä, älä lataa. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

5. Liitä latauskaapelin pistoke pistorasiaan.

VAROITUS

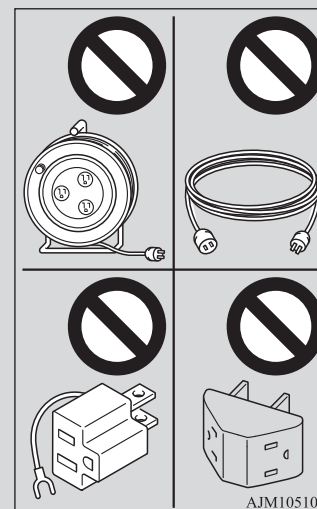
- Varmista ennen käyttöä, että pistoke on työnnetty pistorasiaan perille asti. Jos latausta jatketaan, vaikka pistoketta ei ole työnnetty paikalleen kunnolla, lämpöä voi kertyä liikaa ja seurauksena voi olla tulipalo.
- Sähkövuodon aiheuttaman sähköiskun tai tulipalon vaaran välttämiseksi lataukseen on käytettävä vesitiivistä, maadoitettua pistorasiaa, joka on kytketty maavuotojen katkaisupiiriin.
- Käytä sähkövuodosta johtuvan sähköiskun tai tulipalon riskin vähentämiseksi aina jäännösvirran tunnistimella suojattua, maadoitettua pistorasiaa, jonka ampeeriarvo on sama tai suurempi kuin MITSUBISHI MOTORSin määrittämä arvo ja joka on liitetty erilliseen haarapiiriin. Jos samaa piiriä käyttää auton latauksen aikana myös jokin toinen sähkölaite, piiri saattaa kuumeta epätavallisesti, virrankatkaisija saattaa laueta ja piiri voi aiheuttaa häiriöitä kodin sähkölaitteisiin, kuten televisioon tai äänentoistolaitteisiin.

VAROITUS

- Älä käytä monitoimiliitintä välttääksesi sähköiskun tai tulipalon. Turvallisuutta ei voida taata, koska joissain monitoimiliitimissä ei voida muodostaa maadoitusliitäntää, eikä kyseessä ole tälle ajoneuvolle suunniteltu liitintyyppi.
- Käytä EV-lataukseen vesitiivistä pistorasiaa, jos pistorasia on asennettu ulos. Muuten esimerkiksi sade voi kastella pistorasian.

VAROITUS

- Älä koskaan käytä jatkojohtoa, monen liittimen adapteria tai muutosadapteria. Niiden käytöstä voi seurata epänormaali ylikuumentuminen ja tulipalo.



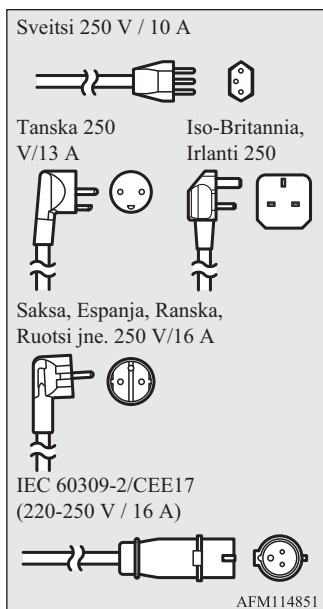
TÄRKEÄÄ

- Käytä pistorasiaa, joka on asennettu noin 1 metrin korkeudelle maanpinnasta. Jos pistorasia on liian alhaalla, ohjauskotelo voi koskea maata, jolloin siihen voi päästä vettä tai joku voi kompastua siihen.

Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

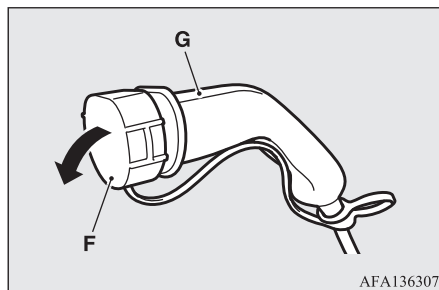
HUOM

- Käytä seuraavaa latauskaapelin pistoketta ja pistorasioita kuvan mukaisesti. Latauskaapelin pistokkeen ja pistorasian muoto voivat vaihdella eri maissa.

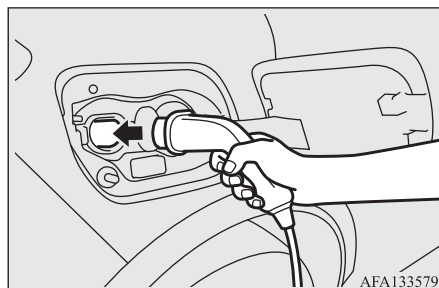


- Tarkista, että autosi pistorasia vastaa asennettua pistorasiaa seuraavissa paikoissa.
 - Kotona jne.
 - Pysäköintialueella tai -talossa

6. Irrota normaalin latausliittimen (G) tulpapa (F) ja varmista, ettei normaalissa latausliittimessä ja normaalissa latausportissa (C) ole vierasaineita, kuten pölyä.

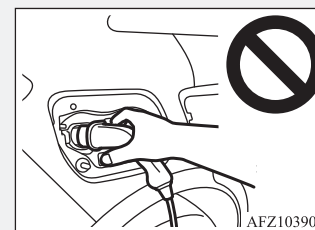


7. Liitä normaali latausliitin (G) normaaliin latausporttiin (C). Normaali latausliitin lukittuu automaattisesti juuri ennen lataamisen alkamista.



TÄRKEÄÄ

- Älä purista normaalin latausliittimen (G) yläosaa. Latauskannen ulokkeeseen koskeminen voi aiheuttaa vammaa.



3

HUOM

- Kun normaali latausliitin lukittuu, kuulet naksahduksen. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä.
- Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, kun normaali latausliitin (G) jää liitettyksi tavalliseen latausporttiin (C), liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei kytkeydy päälle.
- Älä liitä tai irrota normaalia latausliittintä (G) toistuvasti lyhyen ajan kuluessa. Latausta ei ehkä voida aloittaa.

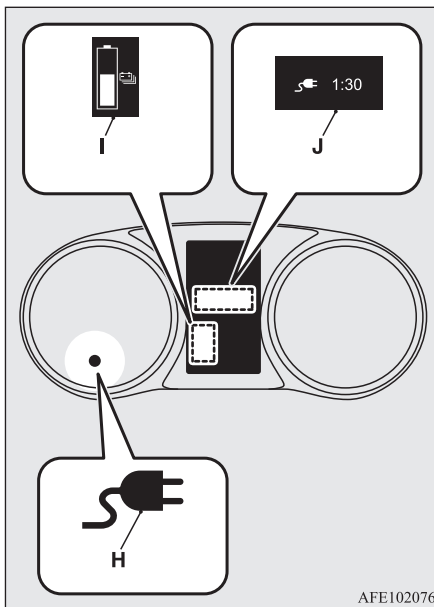
Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

HUOM

- Normaalin latausliittimen (G) lukon voi avata avaamalla kuljettajan oven lukituksen latauksen aikana. Kun normaalin latausliittimen lukitus avataan, se lukittuu automaattisesti uudelleen, jos liittintä ei irroteta 30 sekunnin kuluessa. Jos normaalin latausliittimen lukitus ei avaudu, kun kuljettajan oven lukitus avataan, avaa lukitus manuaalisesti. Katso kohta “Jos normaalia latausliitintä ei voi avata” sivulla 3-18.

3


8. Varmista, että mittariston latauksen merkkivalo (H) palaa.



Jos latauksen merkkivalo ei syty, lataus ei ole käynnistynyt.

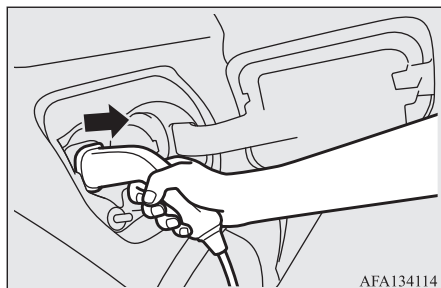
Varmista, että normaali latausportti (C) ja pistoke on liitetty oikein, ja toista latausvaiheesta 5 alkaen.

HUOM

- Latauksen merkkivalo (H) vilkkuu, kun normaali latausliitin (G) liitetään normaaliin latausporttiin (C). Kun lataus on alkanut, latauksen merkkivalo syttyy ja latausportin valo vilkkuu kolme kertaa.
- Jos haluat latauksen aikana tarkistaa ajoakun tason tai odotetun latausajan, avaa jokin ovi tai käytä -kytkintä, niin ajoakun tason näyttö (I) tulee näkyviin monitoiminäyttöön ja odotetun latausajan näyttö (J) näkyy monitoiminäytön tietonäytössä. Katso kohta “Monitoiminäytön kytkimet” sivulla 6-05. Kun aikaa on jäljellä alle tunti, ennustetun latausajan näyttöön tulee merkintä “-:-:-”. Kyseessä ei ole toimintahäiriö.
- Kun sähkökomponenttia käytetään latauksen aikana, latausaika saattaa pidentyä.
- Jos haluat käyttää latauksen aikana sähkölaitteita, kuten äänentoistoa, aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON. Tarkista käytön jälkeen, että valitsin on asennossa P (PYSÄKÖINTI), vapauta jarrupoljin ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.

9. Lataus on valmis, kun latauksen merkkivalo (H) sammuu. Vedä ulos normaali latausliitin (G).

Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä jätä normaalia latausliitintä (G) liitetyksi normaaliin latausporttiin (C) latauksen jälkeen. Muuten joku voi kompastua johtoon ja saada vamman tai normaali latausportti voi vahingoittua, koska joku leikkii sillä.
- Varmista latauksen päättyttyä, että normaali latausliitin (G) on irrotettu normaalista latausportista (C). Auton siirtämisestä kaltevalla tiellä tms. voi seurata odottamaton onnettomuus.

📖 HUOM

- Kun lataus päättyy, normaalin latausliittimen (G) lukitus avautuu. Jos lukitus ei avaudu, avaa lukitus manuaalisesti. Katso kohta "Jos normaalia latausliitintä ei voi avata" sivulla 3-18.

10. Sulje sisäkansi (E) ja paina latauskannen takareunaa (A) kiinni, kunnes se napsahtaa.

⚠ VAROITUS

- Sulje sisäkansi (E) ja latauskansi latauksen jälkeen kokonaan. Varmista, ettei normaaliin latausporttiin (C), sisäkanteen ja normaaliin latausliittimeen (G) pääse vettä tai pölyä. Veden tai pölyn joutuminen niihin voi aiheuttaa sähkövuodon, mikä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai lyhytsulun.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista, että sisäkansi (E) on täysin kiinni. Jos latauskansi suljetaan väkisin ilman, että sisäkansi on täysin kiinni, sisäkansi voi särkyä.

📖 HUOM

- Jos ovet ja takaluukku lukitaan keskuslukituksella, kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä latauskannen ollessa auki, latauskansi lukittuu, kun latausluukku suljetaan.
- Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, kun latauskansi ei ole kokonaan suljettuna, monitoiminäytön tietonäytössä voidaan näyttää varoitus. Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 6-24. Varoitusta ei näy, kun latausliitin kytketään.

📖 HUOM

- Sulkemisen jälkeen latauskantta ei voi avata noin 3 sekuntiin.

3

11. Irrota latauskaapelin pistoke pistorasian-
ta.
12. Asenna tulppa (F) normaaliin latausliitti-
meen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista ennen auton pesua automaattisessa autopesulassa, että latauskansi on täysin suljettu. Latauskansi voi vahingoittua, jos se on auki.

Jos latauskannen lukituksen avaus ei onnistu

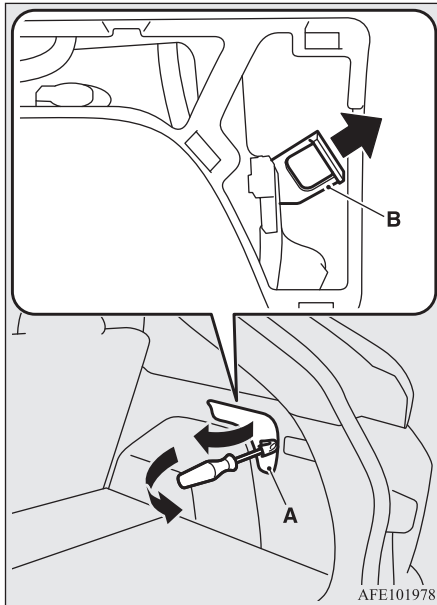
Jos latauskannen lukitus ei aukea, vaikka kuljettajan oven lukitus avataan, avaa latauskansi seuraavasti.

1. Työnnä tavaratilan oikeassa reunassa olevan kannen loveen (A) suorakärkinen ruuvitaltta, jonka kärki on kääritty kankaaseen. Väännä kansi varovasti irti.

Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V)

2. Vedä sauvaa (B) nuolen suuntaan, jolloin latauskannen lukitus avautuu.

3

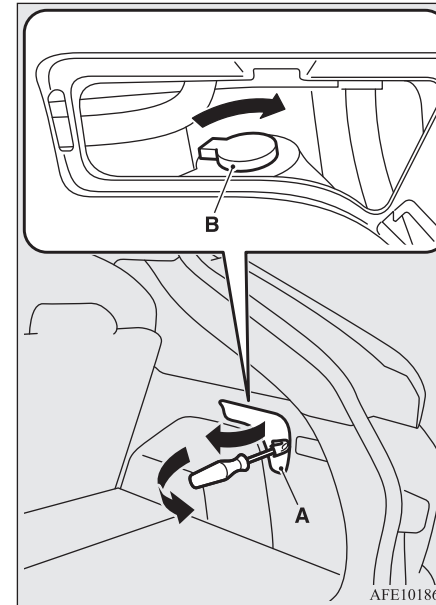


Jos normaalia latausliitintä ei voi avata

Jos normaalia latausliitintä ei voi avata, vaikka kuljettajan oven lukitus on avattu, avaa normaali latausliitintä seuraavalla hätätoimenpiteellä.

1. Työnnä tavaratilan oikeassa reunassa olevan kannen loveen (A) suorakärkinen ruuvivitaltta, jonka kärki on kääritty kankaaseen. Väännä kansi varovasti irti.

2. Avaa normaali latausliitin kääntämällä vapautusvipua (B) myötäpäivään.



HUOM

- Ota hätätoimenpiteen jälkeen viipymättä yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Ajoakun lämmitysjärjestelmä*

Liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi käynnistää eikä sillä voi ajaa, kun ulkolämpötila on -30 °C tai vähemmän. (Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.) Ajoakun lämmitysjärjestelmä toimii automaattisesti ja ajoakku lämmitetään, kun normaali latausliitin liitetään normaaliin latausporttiin.

Kun ulkolämpötila korkeampi kuin -28 °C, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää ja sillä voi ajaa. Ajoakun lämmitysjärjestelmä käynnistyy automaattisesti ja alkaa toimia ja ajoakku lämmitetään seuraavien olosuhteiden vallitessa.

- Normaali latausliitin liitetään normaaliin latausliitäntään ulkolämpötilan ollessa alle -30 °C.
- Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistyy ulkolämpötilan ollessa välillä -29 °C - -10 °C.

Ajoakun lämmitysjärjestelmä pysähtyy automaattisesti ajoakun tultua lämmitetyksi sopivaan lämpötilaan.

HUOM

- Erityisen kylmällä ilmalla latausajastusta ei voi käyttää, koska ajoakun lämmitysjärjestelmä on toiminnassa. Kun ulkolämpötila on -30 °C tai alempi, et voi käyttää ilmastoinnin kauko-ohjaustoimintoa. Kun ulkolämpötila on yli -29 °C ajoakun lämmitysjärjestelmän toimitua, voit käyttää ilmastoinnin kauko-ohjaustoimintoa. Latausajastuksen käytöstä on tietoja kohdassa "MITSUBISHI-kauko-ohjain" sivulla 3-24.

Ajoakun jäähdytysjärjestelmä

Tämä järjestelmä jäähdyttää ajoakkua.

Jäähdytys toimii automaattisesti ajoakun lämpötilan perusteella ja pysähtyy automaattisesti, kun lämpötila on laskenut tiettyyn lukemaan.

VAROITUS

- Moottoritilan sisällä oleva tuuletin voi toimia latauksen aikana silloinkin, kun virtakatkaisimen asento on OFF. Älä kosketa tuuletinta latauksen aikana.

HUOM

- Jäähdytyksen aikana ilmastoinnin kompressorin tms. toimintaäänä saattaa kuulua ajoakun jäähdytystä varten. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä.
- Koska ajoakun jäähdytysjärjestelmä käyttää ilmastoinnin jäähdytysilmaa, ilmastointi käynnistyy automaattisesti. Jos auton alapuolella oleva alue on latauksen jälkeen märkä, kyse on ilmastoinnista tiivistyneestä vedestä. Kyseessä ei ole toimintahäiriö.

Ajoakun jäähdytyskytkin

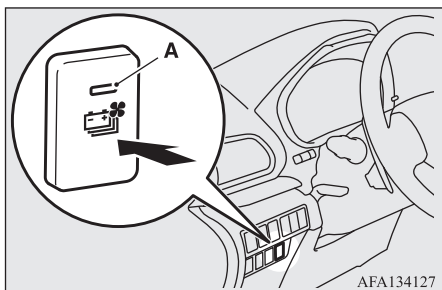
Ajoakun jäähdytyksen voi pysäyttää normaalin latauksen aikana.

Käytä tätä, kun haluat keskeyttää ilmastoinnin kompressorin tms. käyntiäänän tilapäisesti jäähdytyksen aikana.

Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia)

Jotta akun kapasiteetin huonontuminen pieneneisi, ajoakun jäähdytyskytkin on suositeltavaa jättää normaalisti asentoon ON.

3



Jäähdytys otetaan toimintaan ajoakun jäähdytyskytkimellä seuraavasti.

Ajoakun jäähdytyskytkin *1	Merkkivalo (A)	Jäähdytys
ON (PÄÄLLE)	Kytke päälle	Käytä*2
OFF (POIS)	Kytke pois	Pysäytä

*1: Vaikka virtakatkaisimen toimintatila olisi OFF, toiminto muistaa, oliko ajoakun jäähdytyskytkin asennossa ON vai OFF.

*2: Jäähdytyksen toimintaa ohjataan automaattisesti ajoakun lämpötilan perusteella.

HUOM

- Ajoakun jäähdytyskytkintä voi käyttää seuraavissa tilanteissa.
 - Ajon aikana
 - Normaalilatauksen tai pikalatauksen aikana
 - V2H:n aikana
 - Kun virtakatkaisimen toimintatila on ON. V2H:sta on lisätietoja kohdassa “Miten sähkölaitetta käytetään lataamisen aikana” sivulla 3-27.
- Jäähdytyksen voi pysäyttää myös V2H:n aikana, mutta jäähdytys alkaa automaattisesti ajoakun lämpötilan perusteella.
- Pikalatauksen aikana jäähdytystä ei voi pysäyttää, vaikka ajoakun jäähdytysjärjestelmä olisi kytketty pois.

Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia)

VAROITUS

- Varmista, että käytät CHAdeMO-standardin mukaista pikalaturia, jolla on CHAdeMO-järjestön sertifiointi. Muun pikalaturin käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai toimintahäiriön.
- Käytä kutakin pikalaturia sen ohjekirjan mukaisesti.
- Jos käytät sähköistä lääkinellistä laitetta, kuten implantoitua sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria, noudata huolellisesti seuraavia varo-ohjeita.

VAROITUS

- Älä käytä pikalaturia.
- Pysytte mahdollisimman etäällä paikoista, joissa pikalaturia säilytetään. Jos lähestyt sitä vahingossa, poistu nopeasti pysähtymättä.
- Pyydä jotain toista henkilöä tarvittaessa suorittamaan pikalatauksen.
- Varmista ennen latausta, ettei pikalatausportissa ja pikalatausliittimessä ole likaa, kuten pölyä. Älä tässä vaiheessa koske pikalatausporttiin.
- Kun pikalatausliitin on kytketty pikalatausporttiin, estä lian, kuten veden tai pölyn pääsy liitäntään. Kosketus likaan, kuten veteen tai pölyyn, voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä lataa, jos liitin voi altistua runsaalle kosteudelle.
- Pikalatausliitin lukittuu latauksen ajaksi, joten sitä ei voi irrottaa. Älä yritä irrottaa pikalatausliitintä väkisin äläkä vääntele sitä. Siitä voi aiheutua tulipalo, sähköisku tai toimintahäiriö.
- Moottorin sisällä oleva tuuletin voi toimia latauksen aikana silloinkin, kun virtakatkaisimen asento on OFF. Älä kosketa tuuletinta latauksen aikana.

Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia)

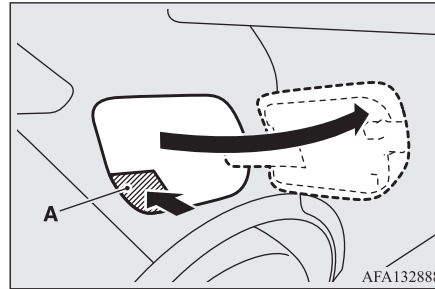
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos pikalatausliitin ei kytkeydy helposti pikalatausporttiin, koska siellä on vierasainetta, liitosta ei saa tehdä väkisin. Muuten latauslaitteisto tai auto voi vahingoittua. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Kun käytät pikalaturia, varmista, että käytettävissä oleva aika riittää pikalatauksen suorittamiseen.
Jos pikalaturin virransyöttö katkaistaan pikalatauksen aikana, autoon voi tulla vika.

📖 HUOM

- Julkisessa pysäköintilaitoksessa voi olla pikalaturi. Kaikki laturit eivät välttämättä sovellu tämän auton lataukseen. Tarkista kunkin pikalaturin ohjekirja ennen latausta.
- Pikalatausliitin ja latauskaapeli törröttävät auton rungosta latauksen aikana. Ole varovainen, ettet sotkeudu niihin eivätkä ne osu vieressä olevaan autoon.
- Pikalatausportilla varustettu auto on yhteensopiva latausasemien useimpien CHAdeMO*-liittimen kanssa.
*: CHAdeMO on alunperin japanilainen standardi sähköauton pikalatausta varten ja siitä on tullut myös kansainvälinen standardi.
- Muista lukita ovet latauksen ajaksi mm. varkauksien estämiseksi.

1. Kytke sähköinen seisontajarru huolellisesti, paina sähköistä pysäköintikatkaisinta ja siirrä valinta asentoon P (PYSÄKÖINTI) ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Avaa kuljettajan oven lukko latauskannen avaamiseksi.
3. Työnnä latauskannen takaosaa (A), kunnes se napsahtaa, ja avaa latauskansi.

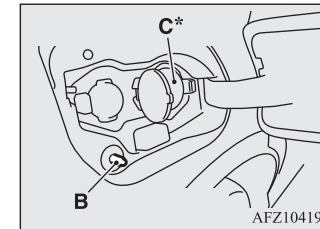


📖 HUOM

- Latauskansi avataan yhdessä kuljettajan oven avaamisen kanssa seuraavassa tilanteessa.
 - virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF tai ACC.
 - Valitsin on asennossa P (PYSÄKÖINTI).

📖 HUOM

- Kun latauskantta ei voida avata silloinkaan, kun kuljettajan oven lukitus on avattu, avaa latauskansi manuaalisesti tavaratilan sisällä olevalla avausvivulla.
Katso kohta "Jos latauskannen lukituksen avaus ei onnistu" sivulla 3-17.
- Sulkemisen jälkeen latauskantta ei voi avata noin 3 sekuntiin.
- Jos latauskantta ei voi avata sulkemisen jälkeen noin 3 sekuntiin, paina sitä uudelleen.
- Jos toimilaite (B) työnnetään sisään ennen latauskannen avaamista, latauskantta ei voi kiinnittää, vaikka se suljetaan. Sulje tällöin latauskansi ja paina sen takaosaa, kunnes se napsahtaa. Jatka painamista vielä noin 3 sekunnin ajan ja vapauta se sitten, niin toimilaite palaa alkuperäiseen tilaansa.



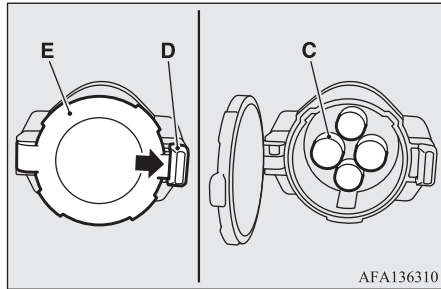
*Pikalatausportti (C) on oikealla puolella auton keulasta katsoen.

4. Avaa sisäkansi (E) painamalla kielekettä (D).

3

Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia)

3



VAROITUS

- Älä jätä sisäkantta (E) auki pitkäksi aikaa. Muuten pikalatausporttiin (C) voi päästä vettä tai pölyä, jolloin seurauksena voi olla sähkövuoto, tulipalo tai sähköisku.
- Älä koske pikalatausportin (C) metalliosia ja pikalatausliitintä. Muuten saatat saada sähköiskun ja/tai aiheuttaa toimintahäiriön.

TÄRKEÄÄ

- Jos pikalatausportti (C) on jäänytynyt, sulata jää hiustenkuivaimella. Pikalatausliittimen liittäminen väkisin jäätyneeseen porttiin voi aiheuttaa vian.

HUOM

- Pikalatausportissa (C) on valuma-aukko vedelle. Jos aukko tukkiutuu ja pikalatausporttiin jää vettä, älä lataa. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

5. Aloita lataus kytkemällä pikalatausliitin pikalatausporttiin (C).
Noudata liittämisessä ja irrottamisessa pikalaturin ohjekirjaa.

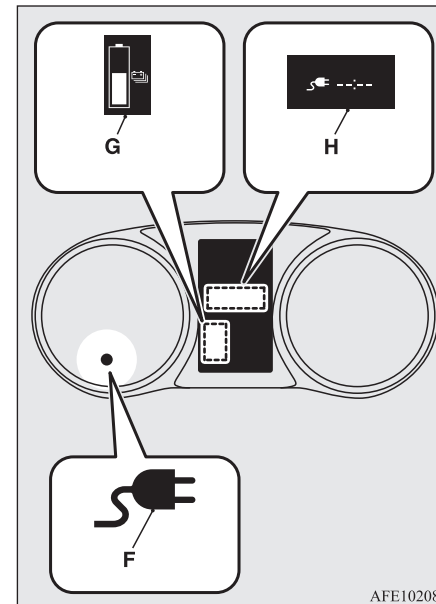
TÄRKEÄÄ

- Varmista, että pikalatausliitin on työnnetty suoraan pikalatausporttiin (C) sen pohjaan saakka. Muuten ajoakku ei ehkä lataudu tai latauslaitte voi vahingoittua.
- Pikalatausliitintä ei voi irrottaa pikalatauksen aikana, koska se on lukittu. Älä koske tai irrota pikalatausliitintä latauksen aikana. Muuten pikalatausliitin voi vahingoittua. Jos haluat lopettaa pikalatauksen kesken, lopeta lataus pikalatauslaitteen ohjeiden mukaisesti ja irrota pikalatausliitin vasta, kun olet varmistanut, että lataus on keskeytynyt.

HUOM


- Jos lataus ei ala heti, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF, lataus ei ehkä ala. Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF, odota hetki ennen lataamisen aloittamista.

6. Varmista, että mittariston latauksen merkkivalo (F) palaa.



Jos latauksen merkkivalo ei syty, lataus ei ole käynnistynyt.
Noudata kyseisen pikalaturin ohjekirjaa.

HUOM

- Latauksen merkkivalo (F) vilkkuu, kun pikalatausliitin (C) liitetään latausporttiin. Kun lataus on alkanut, latauksen merkkivalo syttyy ja latausportin valo vilkkuu kolme kertaa.
- Jos haluat tarkistaa ajoakun lataustason lataamisen aikana, avaa jokin ovista tai käytä -kytkintä. Ajoakun lataustason näyttö (G) ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön. Katso kohta "Monitoiminäytön kytkimet" sivulla 6-05.
Vaikka ennustetun latausajan näyttö (H) näkyy, näytössä näytetään pikalatauksen latausajaksi "--:--" eikä siitä siis näe jäljellä olevaa latausaikaa.
- Kun sähkökomponenttia käytetään latauksen aikana, latausaika saattaa pidentyä.

7. Lataus on valmis, kun latauksen merkkivalo (F) sammuu.
Irrota pikalatausliitin pikalaturin ohjekirjan mukaisesti.

TÄRKEÄÄ

- Koska pikalatausliitin on painavampi kuin normaali latausliitin, sen pudottaminen voi vahingoittaa autoa, latausliitintä tai käyttäjää. Vedä liitin ulos suorassa mahdollisimman varovasti.
- Älä jätä pikalatausliitintä kiinni pikalatausporttiin (C) latauksen jälkeen.
Muuten joku voi kompastua johtoon ja saada vamman, tai pikalatausliitin voi vahingoittua, koska joku leikkii sillä.

HUOM

- Vaikka sähkömoottori voidaan käynnistää, kun pikalataus ei ole päättynyt normaalisti, latauksen merkkivalo vilkkuu jatkuvasti. Tee tällöin pikalataus uudelleen ja varmista, että se valmistuu normaalisti.
Jos merkkivalo vilkkuu vielä pikalatauksen loputtua, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Lataus voi tulla valmiiksi jo ennen täyden varauksen saavuttamista. Tämä on tehokkaan latauksen ohjauskeino, ei merkki toimintahäiriöstä.
Jos haluat ladata akun täyteen, toista lataus vaiheesta 5 alkaen.

8. Sulje sisäkansi (E) ja paina latauskannen takareunaa (A) kiinni, kunnes se napsahtaa.

VAROITUS

- Sulje sisäkansi (E) ja latauskansi latauksen jälkeen kokonaan.
Varmista, ettei pikalatausporttiin (C), sisäkanteen ja pikalatausliittimeen pääse vettä tai pölyä.
Veden tai pölyn tunkeutuminen niihin voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai oikosulun.
- Muista irrottaa pikalatausliitin pikalatausportista (C) latauksen jälkeen.
Jos pikalatausliitin on kiinni vain osittain eikä liittimen salpa ole lukossa, virtakatkaisimen voi asettaa toimintatilaan ON, jolloin auto voi lähteä liikkeelle. Seurauksena voi olla onnettomuus.

TÄRKEÄÄ

- Varmista, että sisäkansi (E) on täysin kiinni.
Jos latauskansi suljetaan väkisin ilman, että sisäkansi on täysin kiinni, sisäkansi voi särkyä.

HUOM

- Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, kun pikalatausliitin on kytketty pikalatausporttiin (C), liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voida käynnistää. Muista irrottaa pikalatausliitin ennen käynnistämistä.

MITSUBISHI-kauko-ohjain*

3

HUOM

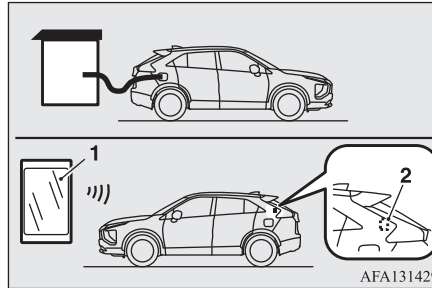
- Jos ovet ja takaluukku lukitaan keskuslukituksella, kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä latauskannen ollessa auki, latauskansi lukittuu, kun latausluukku suljetaan.
- Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON (päälle), kun latauskansi ei ole kokonaan suljettuna, monitoiminäytön tietonäytössä voidaan näyttää varoitus.
Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 6-24. Varoitusta ei näy, kun latausliitin kytketään.
- Sulkemisen jälkeen latauskantta ei voi avata noin 3 sekuntiin.

MITSUBISHI-kauko-ohjain*

MITSUBISHI-kauko-ohjaimella voidaan käyttää autoa silloin, kun se on langattoman lähiverkkolaitteen tiedonsiirtoalueella (laite täyttää IEEE 802.11b -standardin vaatimukset ja tukee iOS- tai Android-käyttöjärjestelmää). Käytettävissä ovat seuraavat toiminnot.

HUOM

- Tiedonsiirtomatka vaihtelee langattoman lähiverkkolaitteen mukaan ja tämän vuoksi tiedonsiirto ei välttämättä toimi.



- 1- Langaton lähiverkkolaite
2- Antenni

- Latausajastus
Jos latauksen alkamis- ja/tai päättymisaika määritetään, kun normaali latauskaapeli on kytkettynä, lataus alkaa ja/tai päättyy määritettynä ajankohtana.

HUOM

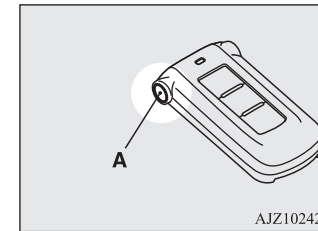
- Jos haluat käynnistää normaalin latauksen nopeasti, vaikka latausajastus on jo asetettu, voit perua latausajastuksen ja käynnistää normaalin latauksen seuraavasti.

[Latausajastuksen peruminen tilapäisesti]
Latausajastuksen voi perua tilapäisesti seuraavalla tavalla.

Lisäksi esimääritetyt latausajastuksen asetukset palautetaan automaattisesti, kun latausajastus kytketään uudelleen päälle tai kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.

HUOM

- Kauko-ohjauksen avain
Kun olet kytkenyt normaalin latauskaapelin ja sulkenut kaikki ovet ja takaluukun, voit perua latausajastuksen painamalla avaimen kytkintä (A) kaksi kertaa 2 sekunnin kuluessa. Kun latausajastus on peruttu, hätävilkut vilkkuvat neljä kertaa.



- Langaton lähiverkkolaite [Latausajastuksen peruminen]
Latausajastus voidaan perua seuraavalla tavalla.
- Langaton lähiverkkolaite
- Smartphone-link-ääninäyttö (SDA) (jos kuuluu varustukseen)
- Smartphone-link-ääninäyttölinen (SDA) navigaattori (jos kuuluu varustukseen)
- Kun käytät latausajastusta, käytä normaalia latauskaapelia. Käytettäessä kotilatauslaitetta tai julkista latauslaitetta (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment) latausajastus ei ehkä käynnisty.

- Ilmastoinnin kauko-ohjaus

MITSUBISHI-kauko-ohjain*

Jos ilmastointi määritetään toimimaan tiettyinä aikana, matkustamon mukavuutta voidaan parantaa tai näkyvyys varmistaa (sulatus/höyrynpisto) ennen autoon menemistä.

HUOM

- Lämmittimen, tuulilasin sulatuksen ja tuulilasin höyrynpiston ajastettu aktivointi edellyttää sähkölämmittintä.

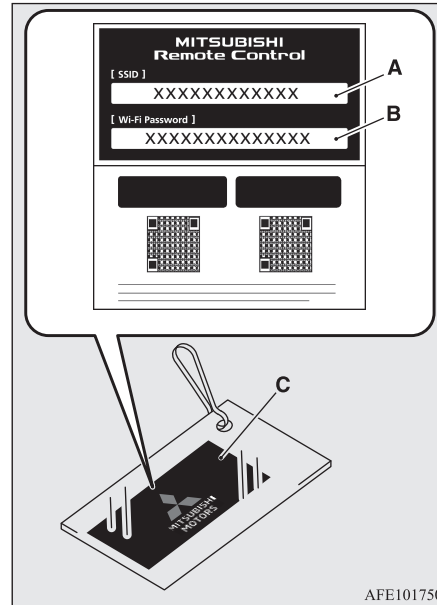
- Mukauttaminen (toiminnon asetuksen muuttaminen)

Kauko-ohjaimen, ovitaustapeilin, virtakatkaisimen toiminnan, ilmastoinnin, valojen ja tuulilasin pyyhkimien asetuksia voidaan muuttaa MITSUBISHI-kauko-ohjaimella.

HUOM

- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa asetus voidaan muuttaa näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Laitteiden, jotka tukevat langatonta lähiverkkoa, on oltava yhteydessä autoon MITSUBISHI-kauko-ohjaimen käytön perusteella. Ja SSID* (A) ja salasana (B) tarvitaan langattoman lähiverkkolaitteen yhdistämiseen autoon. SSID ja salasana kuvataan rekisteröintitietojen kortissa (C), joka on kiinnitetynä avaimen autoa ostettaessa.



HUOM

- Kun auto siirtyy uudelle omistajalle, rekisteriote on luovutettava auton mukana.

3

MITSUBISHI-kauko-ohjaimen toiminta ja käyttötapa on selostettu MITSUBISHI MOTORS -yhtiön verkkosivustolla (vain englannin kielellä):



<https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/>
Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

*SSID on IEEE 802.11 -sarjan langattoman lähiverkon tukiaseman tunnus. Se näkyy langattomissa lähiverkkolaitteissa.

Lataus 3-25

VAROITUS

- Älä käytä MITSUBISHI-kauko-ohjainta, jos autossa on esimerkiksi lapsia, hoitoa tarvitsevia aikuisia tai lemmikkieläimiä. Matkustamo voi ilmastoinnin kauko-ohjauksen käytöstä huolimatta kuumentua tai jäähtyä esimerkiksi järjestelmän automaattisen pysähtymisen vuoksi. Matkustamon lämpötila voi nousta nopeasti aurinkonpaisteissa, jolloin autossa olevilla on lämpöhalvauksen ja kuivumisen vaara. Kylmällä säällä matkustamon lämpötila voi toisaalta laskea nopeasti. Molemmat vaihtoehdot voivat pahimmillaan johtaa kuolemaan. Lapset saattavat myös käyttää katkaisimia ja ohjaimia, mikä voi aiheuttaa vammaan tai kuolemaan johtavan onnettomuuden.
- Moottorin jähdyttimen puhallin voi toimia automaattisesti, kun akkua ladataan tai ilmastointilaitetta käytetään. Älä laita kättä latauksen aikana jähdyttimen puhaltimen lähelle.
- Älä käytä auton suojusta, kun käytät latausajastusta tai ilmastoinnin kauko-ohjausta, jotta välttyt sähköiskun tapaisilta onnettomuuksilta.

HUOM

- Kun auton omistaja vaihtuu, MITSUBISHI-kauko-ohjaimen rekisteröinti on alustettava. Tiedot rekisteröinnin alustuksesta ovat verkkosivuillamme.
<https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/>
- Muista langattoman lähiverkkolaitteen käytön suhteen seuraavat asiat:
 - Tiedonsiirtonopeus ja -matka vaihtelevat langattoman lähiverkkolaitteen ja ympäristön olosuhteiden mukaan (radioympäristö, esteet, pysäköintialue jne.).
 - Radioaaltojen ominaisuuksien vuoksi tiedonsiirtonopeus yleensä laskee, kun siirtomatka kasvaa. Käytä langatonta lähiverkkolaitetta lähellä autoa, jotta se toimii paremmin.
 - Jos käytössä on mikroaaltouuni tai teollisuuskäyttöön tarkoitettu, tieteellinen tai lääketieteellinen laite, langattoman lähiverkkolaitteen tiedonsiirtonopeus ja -matka voivat olla tavanomaista heikkomat. Älä käytä langatonta lähiverkkolaitetta tällaisten laitteiden ja laitteistojen lähistöllä.
 - Jos langatonta lähiverkkolaitetta ja Bluetooth®-laitetta käytetään samanaikaisesti, kummankin laitteen tiedonsiirtonopeus ja -matka voivat olla tavanomaista heikkomat. Älä käytä langatonta lähiverkkolaitetta Bluetooth®-laitteiden lähellä. Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

HUOM

- Langattomat lähiverkkolaitteet eivät ehkä toimi auton kanssa tai ne eivät ehkä toimi normaalisti tai vakaasti seuraavanlaisissa ympäristöissä tai tilanteissa. Tarkista ennen käyttöä, että laitteella on tiedonsiirtoyhteys autoon.
 - Auton ja langattoman lähiverkkolaitteen välissä on este, kuten betoni- tai metalliseinä.
 - Auto on pysäköintialueella, jonka ympärillä on korkeita rakennuksia.
 - Lähistöllä on voimakkaita radioaaltoja lähettäviä laitteistoja, kuten TV-lähetystorni, muuntaja, radioasema tai lentokenttä.
 - Langattoman lähiverkkolaitteen lähellä on tiedonsiirtolaitteita, kuten matkapuhelin tai -radio, tai sähkölaite, kuten henkilökohtainen tietokone.
 - Langatonta lähiverkkolaitetta koskee metalliesinettä tai on sellaisen alla.
 - Langattoman lähiverkkolaitteen paristo on loppunut.
- MITSUBISHI-kauko-ohjainta ei voi käyttää seuraavissa tilanteissa:
 - Langatonta lähiverkkolaitetta on sammutettu.
 - MITSUBISHI-kauko-ohjaimen sovellusohjelmistoa ei ole asennettu.
 - MITSUBISHI-kauko-ohjaimen sovellusohjelmisto ei ole käynnissä.
 - Langatonta lähiverkkolaitetta ei ole rekisteröity autoon tai se ei ole yhteydessä autoon.
 - Langatonta lähiverkkolaitetta ei ole tiedonsiirtolueella.

HUOM

- Langaton lähiverkkolaite on liitetty muuhun langattomaan lähiverkkolaitteeseen.
- Langaton lähiverkkolaite on vikaantunut tai sen paristo on loppunut.
- Joissakin latauslaitteissa on ajastointiminto, joka kytkee tai sammuttaa virran tietyinä kellonaikana. Jos käytät latauslaitetta, jossa on ajastointiminto, varmista, että latausajastus on asetettu sellaiselle ajalle, jolloin latauslaitteen virta on kytkettyä.
- Vara-akku latautuu säännöllisesti automaattisesti ajoakun virralla. Summeri soi auton sisällä, kun vara-akku ladataan.
- Kun ilmastoinnin kauko-ohjainta tai latausta käytetään, jäähtytyksen puhallin tai ilmastoinnin kompressori saattaa käynnistyä ja ääntä saattaa kuulua. Tämä ei siis ole toimintahäiriö.
- Ilmastoinnin kauko-ohjain toimii omassa toimintatilassaan, joka perustuu langattomalla lähiverkkolaitteella valittuun tilaan auton ilmastointilaitteen katkaisimen asennosta riippumatta.
- Ilmastointi voi toimia tavanomaista heikommin tai ajoakun jäljellä oleva varaus voi pienentyä seuraavissa tilanteissa:
 - Sää on erittäin kuuma.
 - Aurinko paistaa kuumasti.
 - Sää on erittäin kylmä.
- Jos ilmastointi käynnistetään kauko-ohjaimella latauksen aikana, täyteen varaukseen tarvittava aika voi olla tavanomaista pidempi tai latausaste voi jäädä pienemmäksi.

HUOM

- Jos ajoakun jäljellä oleva varaus jää tavanomaista pienemmäksi, ilmastoinnin kauko-ohjain ei toimi tai saattaa keskeytyä kesken toiminnan.
- Kun vara-akku on irrotettu, mitään MITSUBISHI-kauko-ohjaimen toiminnoista ei voi käyttää. Muodosta uudelleen langattoman lähiverkkolaitteen ja auton välinen tiedonsiirtoyhteys.

Miten sähkölaitetta käytetään lataamisen aikana

Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON normaalin latauksen, pikalatauksen, V2H-latauksen, V2H-virransyötön aikana, voit käyttää ilmastointilaitetta, navigaattoria, audiolaitetta jne.

V2H (auto kotiin)

Auton virtaa voidaan käyttää samoin kuin kodin verkkovirtalähdettä. Auton kaksisuuntainen lataus suoritetaan pikalatausliittimellä, joka vastaa CHAdEMO-standardia, joka tarkoittaa samaa asiaa kuin pikalataus. ”V2H-lataus” lataa auton V2H-pääyksiköstä. ”V2H-virtalähde” syöttää virtaa autosta kotiin V2H-pääyksikön kautta.

Kun haluat saada lisätietoja V2H:sta, katso ”PHEV to HOME” -myyntiesitettä tai V2H-valmistajan antamaa ohjekirjaa tai ota yhteyttä V2H-valmistajaan.

VAROITUS

- Älä mene autoon, kun ilmastointilaitetta käytetään latauksen aikana, jos käytät sähköistä lääkinällistä laitetta, kuten implantoitua sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria. Se voi haitata sähköisen lääkinällisen laitteen toimintaa.
- Älä jätä lapsia ja hoidontarpeessa olevia henkilöitä ja lemmikkieläimiä auton sisälle. Auton sisätilat voivat muuttua kuumiksi tai kylmiksi esimerkiksi automaattijärjestelmän sammumisen vuoksi. Kun ulkoilman lämpötila on alhainen, auton sisätilan lämpötila voi laskea nopeasti. Pahimmassa tapauksessa voi olla hengenvaara. Koska pyyhkimä ja sähköistä seisontajarrua voidaan käyttää, käyttövirhe voi johtaa odottamattomiin onnettomuuksiin.
- Tarkista ympäröivä alue ennen käyttöä.
- Älä siirrä valitsinvipua, auto voi liikahtaa tahattomasti.

Miten sähkölaitetta käytetään lataamisen aikana

3

HUOM

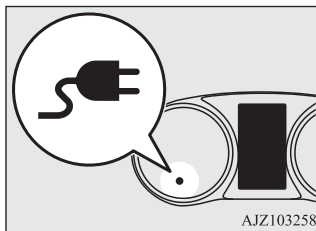
- Kun käytät lataamisen aikana sähkölaitteita, seuraavaa voi tapahtua, koska ajoakun latausta rakoitetaan.
 - Normaalin latauksen aikana:
Sähkönkulutus kasvaa latausmäärää suuremmaksi, ajoakku ei ehkä lataudu ja ajoakun jäljellä oleva virta voi laskea.
 - Pikalatauksen aikana:
Latausaika voi pidentyä. Pikalaturin ominaisuuksien mukaan se ei ehkä lataudu ja ajoakun jäljellä oleva virta voi pienentyä.
- Jos käytät ilmastointilaitetta jne. latauksen aikana, et ehkä kuule radiota voimakkaiden sähkömagneettisten aaltojen tai häiriöiden vuoksi.

Kun käytetään sähkölaitteita

1. Käynnistä normaali lataus tai pikalataus. Katso “Normaali lataus” sivulla 3-11. Katso “Pikalataus” sivulla 3-20.
2. Tarkista, että mittarin latausvalo palaa.

HUOM

- Jos latausvalo ei pala, sähkölaitteita ei käytetä.
Tarkasta, että lataus tehdään oikein.



3. Aseta virtakatkaisimen toimintatila asennosta OFF asentoon ON.
Katso kohta “Toimintatilan vaihto” sivulla 7-12.

HUOM

- Aseta virtakatkaisin aina toimintatilaan ON, kun latausvalo syttyy. Lataus ei ehkä käynnisty, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ennen kuin latausvalo syttyy.
- Kun virtakytkimen toimintatila on ON, ovia ja takaluukkua ei voi lukita kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksen tai kauko-ohjausjärjestelmän toiminnolla. Kun poistut autosta, aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF ja lukitse auto.

4. Sähkölaitteita, kuten ilmastointilaitetta, navigaattoria, audiolaitetta voidaan käyttää.

HUOM

- Aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON ja käytä sähkölaitteita. Jos virtakatkaisimen toimintatila on ACC, ilmastointilaitetta ei voi käyttää.
- Sähkölämmittimellä varustetuissa autoissa ilmastointilaitteen lämmitystä ei voi käyttää latauksen aikana.
- 220-240 V AC -virtalähdettä (1500 W) ei voi käyttää latauksen aikana.

Kun lopetat sähkölaitteiden käytön

Aseta virtakatkaisimen toimintatilaksi OFF. Katso kohta “Toimintatilan vaihto” sivulla 7-12.

HUOM

- Latausta jatketaan, vaikka virtakatkaisimen toimintatilaksi asetetaan POIS. Kun virtakatkaisimen toimintatilaksi asetetaan POIS, ilmastointilaitte, navigaattori, audiolaitte ei pysäytetä.

Toimintatila automaattisesti POIS

Seuraavissa tapauksissa virtakatkaisin asetetaan automaattisesti toimintatilaan OFF.

- Kun ajoakun jäljellä oleva lataus laskee edelleen ilmastointilaitteen pysäytyksen jälkeen.
- Kun ulkoilman lämpötila on alhainen ja seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.



Katso kohta "Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11.

- Kun lataus on valmis.
- Kun kuljettajan oven lukitus on avattu (vain normaali lataus).
- Kun pikalaturi suorittaa latauksen pysäytystoiminnon.
- Kun pikalatauksen aika on ylittänyt 60 minuuttia.
- Kun pikalaturin pysäytysehto (latausmäärä/latausaika) täyttyy.
- Kun lataus pysähtyy sähkökatkoksen vuoksi.
- Kun lataus pysähtyy virheeseen.
- Kun valitsinvipu asetetaan asentoon N (VAPAA). (Myös lataus pysähtyy.)

HUOM

- Vaikka virtakatkaisin asetettaisiin automaattisesti toimintatilaan OFF, ilmastointilaitte, navigaattori, audiolaitte jne. pysähtyvät. Auton tila on sama kuin valittaessa virtakatkaisin toimintatilaan OFF (esimerkiksi: valot sammuvat, sisävalo syttyy tai ovitaustapeilit vedetään sisään).

Ilmastointilaitteen automaattinen pysäytys

Ilmastointilaitte pysähtyy automaattisesti seuraavissa tapauksissa. Kun ilmastointilaitte pysähtyy, ilmastointilaitteen ohjauspaneeli kytkeytyy pois päältä.

- Kun ajoakun jäljellä oleva lataus on alhainen ja seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.



Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 6-24.

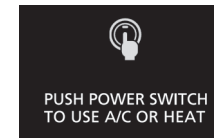
- Kun ajoakun lämpötila on erittäin alhainen ja seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.



Katso kohta "Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11.

HUOM

- Kun haluat käyttää ilmastointilaitetta uudelleen sen pysähtyttyä automaattisesti, valitse virtakatkaisin toimintatilaan OFF painamalla sitä seuraavan ilmoituksen tultua näkyviin ja käytä sitten ilmastointilaitetta valitsemalla virtakatkaisin toimintatilaan ON painamalla sitä uudelleen.



Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 6-24.

3

Latauksen vianmääritysopas

Latauksen vianmääritysopas

3

Häiriö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Latausta ei voi aloittaa.	Virtakatkaisimen toimintatila on ON	Aseta virtakatkaisin ennen latausta toimintatilaan OFF.
	Ajoakku on jo ladattu täyteen.	Latausta ei voida tehdä, jos ajoakku on jo täynnä. Lataaminen loppuu automaattisesti, jos ajoakku on täynnä.
	Ajoakun lämpötila on latausta varten liian korkea tai matala.	Tarkista ajoakun lämpötila. Katso "Erittäin kuumiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11 ja "Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11.
	Vara-akku on purkautunut.	Ajoakku voi ladata, jos auton sähköjärjestelmää ei pysty kytkemään päälle. Jos vara-akku on purkautunut, hätäkäynnistä vara-akku. Katso kohta "Käynnistys hätätilanteessa" sivulla 9-02.
	Autossa on vika.	Autossa voi olla vika. Tarkista, palaako mittarin varoitusvalo. Katso kohta "Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän varoitusvalo" sivulla 6-57. Jos jokin varoitusvalo palaa, lopeta lataus heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Normaalia latausta ei voida aloittaa.	Pistorasiasta ei tule sähköä.	Tarkista, ettei sähkönsyöttö ole katkennut. Varmista, että virrankatkaisija on päällä. Jos käytössä on ajastimellinen pistorasia, sähköä on saatavana vain ajastimen määrittäminä aikoina. Tarkista, palaako ohjauskotelon READY-merkkivalo.
	Normaalia latausliitintä ei ole kytketty oikein.	Tarkista, että normaali latausliitin on kytketty oikein.
	Normaali latausliitin on liitetty ja irrotettu toistuvasti lyhyen ajan kuluessa.	Irrota normaali latausliitin, odota hetki ja aloita sitten latausprosessi uudelleen alusta alkaen.

Latauksen vianmääritysopas

Häiriö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
	Normaalia latausliitintä ei ole lukittu.	Vedä normaali latausliitin ulos kerran ja liitä se uudelleen. Jos lataaminen ei ala senkään jälkeen, kun normaali latausliitin on vedetty ulos ja liitetty uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
	Normaalissa latauskaapelissa on vika.	Normaalissa latauskaapelissa saattaa olla vika. Tarkista, näyttääkö ohjaukotelon merkkivalo vikatilaa. Katso "Normaali latauskaapeli" sivulla 3-08.
	Käytössä on toisen auton normaali latauskaapeli.	Käytä vain oman autosi normaalia latauskaapelia.
	Käytössä on normaali latauslaite, joka ei kuulu autoosi.	Ota yhteys pääkäyttäjään tai autoosiin kuuluvan normaalin latauslaitteen valmistajaan. Tee normaali lataus latauslaitteen rungossa esitetyn menettelyn mukaisesti.
	MITSUBISHI-kaukosäädin (jos kuuluu varusteisiin), Smartphone-link-ääninäyttö (SDA) (jos kuuluu varusteisiin) tai Smartphone-link-ääninäyttölinen (SDA) navigaattori (jos kuuluu varusteisiin) asettaa latauksen ajastimen latauksen. *: Jos kuuluu varustukseen	Normaalia latausta ei voi aloittaa, kun normaali latauskaapeli on liitetty, kun latausajastus on asetettu. Peru kaikki latausajastusasetukset, jos haluat aloittaa normaalin latauksen välittömästi. Katso kohta "MITSUBISHI-kauko-ohjain." sivulla 3-24 SDA- tai SDA-navigaattorista on lisätietoja erillisessä omistajan käsikirjassa.
Normaali lataus keskeytyy.	Pistorasiasta ei tule sähköä.	Syynä voi olla sähkökatko tai virrankatkaisijan laukeaminen. Lataus jatkuu, kun virransyöttö palautuu.
	Normaali latauskaapeli on irti.	Tarkista, että normaali latauskaapeli on liitetty.
	Normaalia latausliitintä ei ole lukittu.	Vedä normaali latausliitin ulos kerran ja liitä se uudelleen. Jos lataaminen ei ala senkään jälkeen, kun normaali latausliitin on vedetty ulos ja liitetty uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

3

Latauksen vianmääritysopas

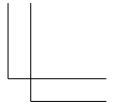
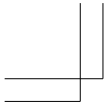
3

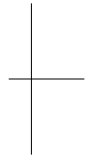
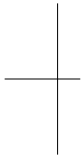
Häiriö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
	Ajoakun lämpötila on latausta varten liian korkea tai matala.	Tarkista ajoakun lämpötila. Katso “Erittäin kuumiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet” sivulla 2-11 ja “Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet” sivulla 2-11.
	Normaalin latauslaitteen ajastin keskeytti latauksen.	Lataus pysähtyy normaalin latauslaitteen ajastintoiminnon asetuksen mukaan. Tarkista ajastusasetusten tila ja muuta tai peru asetukset.
	Latausajastus asetettiin MITSUBISHI-kaukosäätimellä, Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla* normaalin latauksen aloittamisen jälkeen. *: Jos kuuluu varustukseen	Peruuta kaikki latausajastuksen asetukset. Lataus käynnistyy automaattisesti uudelleen, kun latausajastus on peruttu. Katso kohta “MITSUBISHI-kauko-ohjain.” sivulla 3-24 SDA- tai SDA-navigaattorista on lisätietoja erillisessä omistajan käsikirjassa.
Normaalin latausliittimen toiminta ei katkeakaan, kun normaali lataus loppuu.	Normaalin latausliittimen lukkoa ei ole avattu.	Normaalin latausliittimen lukon voi avata avaamalla kuljettajan oven. Jos lukitus ei avaudu, kun kuljettajan oven lukitus avataan, avaa lukitus manuaalisesti. Katso kohta “Jos normaalia latausliitäntää ei voi avata” sivulla 3-18.
Pikalatausta ei voi aloittaa.	Pikalatausliitintä ei ole kytketty oikein ja/tai se ei ole lukkiutunut.	Tarkista, että pikalatausliitin on kytketty oikein ja että se on lukkiutunut.
	Pikalatauslaitteen itsetestaustoiminto antaa negatiivisen tuloksen.	Autossa tai pikalaturissa voi olla vika. Lopeta lataaminen ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tai kysy asiasta pikalaturin haltijalta tai valmistajalta.
	Pikalaturin virtakatkaisin on OFF-asennessa.	Tarkista pikalaturin virtakatkaisin. Ota yhteyttä pikalaturin haltijaan tai valmistajaan.
Pikalataus keskeytyy.	Pikalatauksen ajastin pysäyttää latauksen.	Lataus pysähtyy pikalatauslaitteen ajastintoiminnon asetuksen mukaan. Jos haluat ladata ajoakua vielä lisää, käynnistä lataus uudelleen.

Latauksen vianmääritysopas

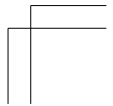
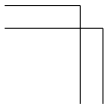
Häiriö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
	Lataus pysähtyy 80 %:n latausasteen kohdalla.	Lataus on suunniteltu pysähtymään, kun ajoakku latausaste on 80 %. Jos ajoakku on tarpeen ladata yli 80 %, aloita latausmenettely uudelleen.
	Pikalaturin virtasyöttö on OFF-asennossa.	Tarkista pikalaturin virtakatkaisin. Jos pikalaturi on pois päältä, ota yhteyttä pikalaturin haltijaan tai valmistajaan.
Latauksen merkkivalo vilkkuu jatkuvasti, vaikka pikalatausliitintä ei ole kytketty pikalatausporttiin, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään pikalatauksen jälkeen.	Pikalataus ei ole päättynyt oikein.	Tee pikalataus uudelleen ja tarkista, että se on päättynyt oikein. Jos merkkivalo vilkkuu senkin jälkeen, kun pikalataus on loppunut, vie se tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei käynnisty pikalatauksen jälkeen.	Autossa on vika.	Autossa voi olla vika. Kun virtakatkaisin on asetettu toimintatilaan ON ja valitsin on asennossa N (VAPAA), pyydä kanssamatkustajien tai ohikulkijoiden apua auton työntämiseksi turvalliseen paikkaan. Kun olet siirtänyt sen, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeeseen.

3





OGLL21E1



Sulkeminen ja avaaminen

Avaimet.....	4-02
Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä).....	4-03
Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus.....	4-04
Kauko-ohjausjärjestelmä.....	4-07
Ovet.....	4-15
Keskuslukitus.....	4-17
Takalukitusjärjestelmä*.....	4-17
“Lapsilukolliset” takaovet.....	4-19
Takaluukku.....	4-19
Varashälytínjärjestelmä*.....	4-22
Sähkötoimiset ikkunannostimet.....	4-27
Power panoramic -kattoluukku*.....	4-31

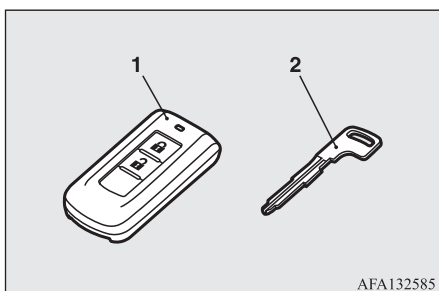
Avaimet

Avaimet

Avain sopii kaikkiin lukkoihin.

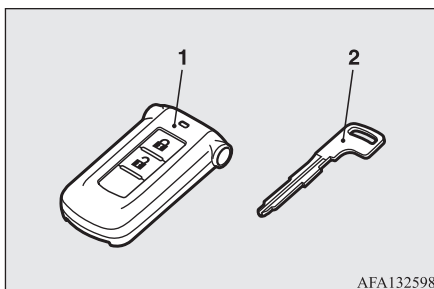
4

Auto, jossa ei ole MITSUBISHI-kauko-ohjainta



- 1- Kauko-ohjauksen avain
- 2- Hätäavain

Auto, jossa on MITSUBISHI-kauko-ohjain



- 1- Kauko-ohjauksen avain
- 2- Hätäavain

VAROITUS

- Jos otat avaimen mukaan lennolle, älä paina sen painikkeita lennon aikana. Jos painikkeita painetaan lentokoneessa, avain lähettää sähkömagneettista säteilyä, joka voi haitata koneen lentotoimintoja. Jos pidät avainta mukana laukussa, varmista, ettei avaimen painikkeita ole helppo painaa vahingossa.

HUOM

- Kauko-ohjauksen avain on elektroninen tarkkuusosa, jossa on sisäinen lähetin. Ota huomioon seuraava voidaksesi estää viat.
 - Älä jätä avainta paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, kuten kojelaudalle.
 - Älä pura tai muuta osaa.
 - Älä taivuta avainta liikaa tai kohdistu siihen kovia iskuja.
 - Älä altista kastumiselle.
 - Älä laita magneettisen avaimenperän lähelle.
 - Pidä poissa audiojärjestelmien, tietokoneiden, televisioiden ja muiden sellaisten laitteiden läheltä, jotka luovat magneettikentän.
 - Pidä poissa voimakasta sähkömagneettista säteilyä lähettävien laitteiden luota, kuten matkapuhelimet, langattomat laitteet ja korkeataajuuslaitteet (lääkinnälliset laitteet mukaan lukien).
 - Älä puhdistu avainta ultraäänipesureilla tai muilla vastaavilla laitteilla.
 - Älä jätä avainta paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille tai suurelle kosteudelle.
- Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on suunniteltu siten, ettei se käynnisty, jos käynnistysjärjestelmän tietokoneeseen ei ole määritetty samaa ID-koodia kuin avaimen. Katso tarkemmat tiedot ja ohjeet avaimen käytöstä kohdasta ”Elektroninen käynnistysjärjestelmä”.

Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)

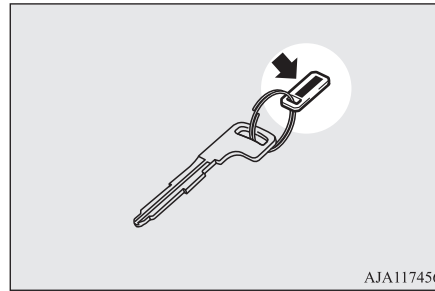
HUOM

- [Autot, joissa on varashälytinjärjestelmä] Kiinnitä huomiota seuraaviin asioihin, jos varashälytinjärjestelmä on aktivoitu. Katso kohta "Varashälytinjärjestelmä*" sivulla 4-22.
 - Jos varashälytin ei ole järjestelmän käyttötilassa, hälytys kuuluu, jos ovet avataan sen jälkeen, kun ne on avattu avaimella, sisäpuolisella lukitusnupilla tai keskuslukituksen katkaisimella.
 - Vaikka varashälytin olisi aktiivisessa tilassa, järjestelmän valmistelutilaan ei pääse, jos auto on lukittu kauko-ohjausjärjestelmällä tai kauko-ohjaustoiminnolla.

Avaimen numerolaatta

Avaimen numero on painettu kuvassa osoitetulle lipukkeelle.

Merkitse avaimen numero muistiin ja säilytä avain ja avaimen numero eri paikoissa niin, että jos hukkaat alkuperäiset avaimet, voit teettää uuden valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)

TÄRKEÄÄ

- Älä muuta ajonestojärjestelmää tai lisää siihen osia. Ajonestolaite voi vaurioitua.

Elektroninen käynnistysenestojärjestelmä vähentää huomattavasti autovarkauden todennäköisyyttä. Järjestelmän tarkoitus on estää moottorin käynnistyminen, jos käynnistystä yritetään suorittaa muulla kuin koodatulla avaimella. Luvallinen käynnistysyritys voidaan tehdä vain käyttämällä ajonestojärjestelmään rekisteröityä avainta.

HUOM

- Jos liitettävä EV-hybridijärjestelmä ei käynnisty, suosittelemme ottamaan yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos kadotat kauko-ohjauksen avaimista toisen, tilaa uusi mahdollisimman pian valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. Voit hankkia vara- tai lisäavaimen viemällä autosi ja kaikki jäljellä olevat avaimet valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Kaikki avaimet pitää rekisteröidä uudelleen avaintarkistustietokoneeseen. Avaintarkistustietokone voi rekisteröidä jopa neljä eri avainta.

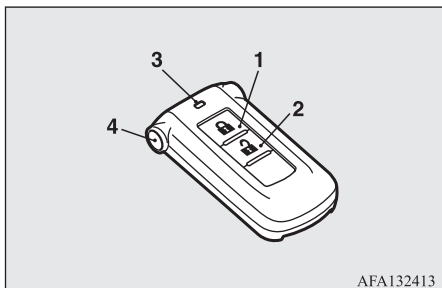
4

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

Paina avaimen katkaisinta ja kaikki ovet ja takaluukku lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa. Myös ovitaustapeilejä voi käyttää..

4



- 1- LOCK-katkaisin
- 2- UNLOCK-katkaisin
- 3- Merkkivalo
- 4- Latausajatuksen perumiskytkin*

HUOM

- Latauskansi lukittuu/aukeaa myös silloin, kun kuljettajan ovi lukitaan tai sen lukitus avataan.
Latauskannen lukitusta ei voi avata, kun VALMIS-merkkivalo palaa.

Lukitseminen

Paina LOCK-katkaisinta (1). Kaikki ovet ja takaluukku lukkiutuvat. Suuntavilkut vilkkuvat kerran, kun ovet ja takaluukku lukkiutuvat.

Avaaminen

Paina UNLOCK-katkaisinta (2). Kaikki ovet ja takaluukku avautuvat. Jos ovet ja takaluukku avataan etu- tai takasisävalon katkaisimen ollessa asennossa "☐" tai asennossa "•", sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi ja suunta-valot vilkkuvat kaksi kertaa.

Myös seisonta- ja takavalot voidaan määrittää syttymään noin 30 sekunniksi. Katso "Mittaristo ja hallintalaitteet: Lähestymisvalo" sivulla 6-69.

HUOM

- Latausajatuksen perumiskytkimen (4) käytöstä on tietoja kohdassa "MITSUBISHI-kauko-ohjain" sivulla 3-24.

HUOM

- Takalukitusjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta ovien ja takaluukun avaus-toiminto voidaan määrittää siten, että ainoastaan kuljettajan ovi avautuu, kun UNLOCK-katkaisinta (2) painetaan kerran.
Jos ovien ja takaluukun avaus-toiminto määritetään toimimaan edellä kuvatulla tavalla, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat, kun UNLOCK-katkaisinta painetaan kahdesti peräkkäin.
Katso "Ovien ja takaluukun avaus-toiminnon määrittäminen" sivulla 4-05.
- Ovitaustapeilit kääntyvät automaattisesti sisään tai ulos, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan tai avataan kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avainkytkimillä.
Katso kohta "Käynnistys ja ajaminen: Ovitaustapeilit" sivulla 7-09.
- Jos UNLOCK-katkaisinta (2) painetaan ja mitään ovea tai takaluukku ei avata noin 30 sekunnin sisällä, auto lukkiutuu uudelleen automaattisesti.
- Toimintoja voidaan muuttaa seuraavasti: Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeestä.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla.
Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
 - Automaattista uudelleen lukkiutumisaikaa voidaan muuttaa.

HUOM

- Varmistustoiminto (suuntavalojen vilkkuminen) voidaan kytkeä toimintaan vain, jos ovet ja takaluukku on lukittu tai jos ovia ja takaluukku ei ole lukittu.
- Varmistustoiminto (osoittaa ovien ja takaluukun lukkiutumisen tai avautumisen suuntavalojen vilkunnalla) voidaan kytkeä pois.
- Suuntavalojen vilkkumismäärää toiminnon vahvistamiseksi voidaan muuttaa.
- Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi seuraavissa tilanteissa:
 - Virtakatkaisimen toimintatila ei ole OFF.
 - LOCK-katkaisinta (1) painetaan oven tai takaluukun ollessa auki.
- Avaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta. Avaimen toiminta voi kuitenkin häiriintyä, jos auton lähellä on voimalaitos tai radio/televisioasema.
- Jos jokin seuraavista vioista ilmenee, paristo voi olla tyhjä.
 - Avaimen kytkintä käytetään oikealta etäisyydeltä autosta lukien, mutta ovet ja takaluukku eivät lukkiudu/avaudu.
 - Merkkivalo (3) on himmeä tai ei syty. Pyydä lisätietoja valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. Jos vaihdat pariston itse, katso kohta "Avaimen pariston vaihtaminen." sivulla 4-06.
- Mikäli avain häviää tai vahingoittuu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen, josta saat uuden avaimen.

HUOM

- Jos haluat lisätä avaimen, suosittelemme että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeeseen. Voit rekisteröidä käyttöön enintään neljä kauko-ohjauksen avainta.

Takalukitusjärjestelmän käyttö*

Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, takalukitusjärjestelmä voidaan ottaa käyttöön painamalla LOCK-kytkintä (1) kaksi kertaa. Katso kohta "Takalukitusjärjestelmä" sivulla 4-17.

Ovitaustapeilien käyttö**Kokoon työntäminen**

Lukittaessa ovet ja takaluukku LOCK-kytkimellä (1), ovitaustapeilit taitetaan automaattisesti.

Ulostyöntö

Avattaessa ovet ja takaluukku UNLOCK-kytkimellä (2), ovitaustapeilit ojennetaan automaattisesti.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitettyllä tavalla. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa asetusta voidaan muuttaa näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
 - Automaattinen ojennus, kun kuljettajan ovi suljetaan ja virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON. Lisäksi automaattinen sisääntaitto, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF tai ACC ja kuljettajan ovi avataan sen jälkeen.
 - Automaattinen ulostaittaminen, kun auton nopeus on noin 30 km/h.
 - Poista automaattinen ulostaittaminen käytöstä.

4**Ovien ja takaluukun lukitustoinnnon määrittäminen (takalukitusjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta)**

Oven ja takaluukun avautuminen voidaan määrittää seuraaviin kahteen tilaan. Järjestelmä antaa äänimerkin aina, kun oven ja takaluukun lukitustoiminto määritetään, ja ilmaisee näin toiminnon tilan.

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

4

Äänimerkkien lukumäärä	Tila
Yksi äänimerkki	Kun AVAUS-katkaisinta (2), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta painetaan kerran, kaikkien ovien ja takaluukun lukitus avataan. [Tehdasasetus]
Kaksi äänimerkkiä	Kun AVAUS-katkaisinta (2) tai kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta painetaan kerran, vain kuljettajan oven lukitus avataan. Kun UNLOCK-katkaisinta (AVAUS-katkaisin) tai kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta painetaan kerran, kaikkien ovien ja takaluukun lukitus avataan.

1. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Aseta valokatkaisin "AUTO"-asentoon ja jätä kuljettajan ovi auki.
3. Suorita seuraavat vaiheet. Vaiheet ii-iv on tehtävä valmiiksi 8 sekunnin aikana.

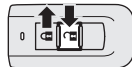
Vaihe i:
Paina ja pidä LUKITUS-katkaisinta (LOCK-katkaisinta) (1) 4–8 sekunnin ajan.



Vaihe ii:
Pitäessäsi LUKITUS-katkaisinta (1), paina AVAUS-katkaisinta (2).



Vaihe iii:
Pida AVAUS-katkaisinta (2) ja vapauta LUKITUS-katkaisin (1).



Vaihe iv:
Vapauta AVAUS-katkaisin (2).



HUOM

- Äänimerkkien lukumäärä ilmaisee nykyisen asetuksen.
- Varmista, että painat katkaisijoita oikein, kun teet toimenpiteitä. Jos teet toimenpiteet väärin, asetukset voivat muuttua tahattomasti.

HUOM

- Latauskansi aukeaa myös silloin, kun kuljettajan oven lukitus avataan. Latauskannen lukitusta ei voi avata, kun VALMIS-merkkivalo palaa.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Avaimen akun vaihto.

VAROITUS

- Älä niele nappiparistoa.
 - Tämä tuote sisältää nappipariston. Jos nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia, kuolemaan johtavia, sisäisiä palovammoja. Joissakin tapauksissa nielty paristo on aiheuttanut vakavia, sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa.
 - Pidä uudet ja käytetyt poissa lasten ulottuvilta.
 - Jos avainkotelo ei sulkeudu tiukasti, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
 - Jos epäilet, että paristoja on nielty tai niitä on muuten joutunut henkilön kehoon, hanki välittömästi lääkärin apua.

VAROITUS

- Räjähdyksen tai palavien nesteiden tai kaasun vuotamisen estäminen:
 - Älä vaihda tuotteeseen vääränlaista paristoa. Vaihda tilalle vain sama tai samanlainen paristo.
 - Älä hävitä paristoa tulessa tai polttamalla, tai murskaamalla tai leikkaamalla sitä.
 - Älä käytä, säilytä tai vie paristoa ympäristöön, missä se voi altistua erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin matalalle ilmanpaineelle.

TÄRKEÄÄ

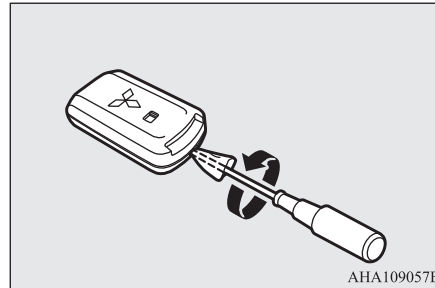
- Kun avaimen kotelo on auki, varmista, ettei koteloon pääse esimerkiksi vettä tai pölyä. Älä myöskään koske sisäisiin komponentteihin.
- Hävitä käytetyt paristot niitä koskevien määräysten mukaisesti.

HUOM

- Varaparistoja voi ostaa sähkötarvikkeita myyvistä liikkeistä.
- Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike voi tarvittaessa vaihtaa pariston puolestasi.

1. Ennen kuin vaihdat pariston, poista staattinen sähkö vartalostasi koskemalla maadoitettua metalliesinettä.

2. Irrota hätäavain avaimesta. Katso kohta "Hätäavain" sivulla 4-15.
3. Pidä MITSUBISHI-merkkiä itseesi päin ja työnnä avaimen kotelon koloon suorateräinen ruuvitaltta, jonka kärki on suojattu kankaalla. Väännä kotelo varovasti auki.

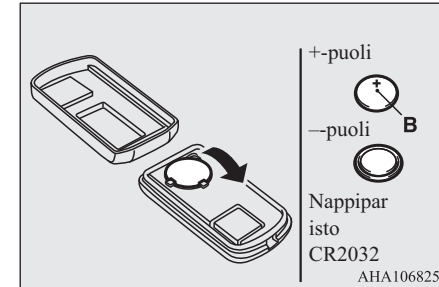


HUOM

- Varmista, että MITSUBISHI-merkki on itseesi päin. Jos MITSUBISHI-merkki ei ole käyttäjään päin, kun avaimen kotelo avataan, lähetin voi pudota ulos.

4. Poista käytetty paristo.

5. Aseta uusi paristo paikalleen +-puoli (B) ylöspäin.



4

6. Sulje avaimen kotelo huolellisesti.
7. Asenna vaiheessa 2 irrotettu hätäavain.
8. Tarkista, että kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus toimii.

Kauko-ohjausjärjestelmä

Kauko-ohjausjärjestelmän avulla voit lukita ja avata ovet ja takaluukun ja käynnistää liitettävän hybridi-EV-järjestelmän pitämällä mukanasi pelkästään kauko-ohjauksen avainta.

Kauko-ohjauksen avaimessa olevia kytkimiä voidaan käyttää myös kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avainkytkiminä. Katso kohta "Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 7-14.

Kauko-ohjausjärjestelmä

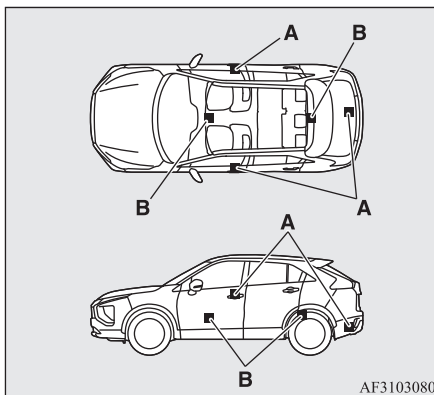
Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 4-04.

4

Kuljettajan kannattaa pitää kauko-ohjauksen avain aina mukanaan. Avainta tarvitaan ovien ja takaluukun avaamiseen ja sulkemiseen, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämiseen ja auton muuhun käyttöön. Varmista siis ennen auton ovien lukitsemista, että kauko-ohjauksen avain on mukana.

VAROITUS

- Sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria käyttävien henkilöiden ei pidä oleskella lähellä ulkopuolisia lähettämiä (A) tai sisäpuolisia lähettämiä (B). Kauko-ohjausjärjestelmän käyttämät radioaalot voivat haitata implantoidun sydämentahdistimen tai implantoidun defibrillaattorin toimintaa.



VAROITUS

- Jos käytät jotakin muuta lääkinnällistä elektroniikkalaitetta kuin sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria, ota etukäteen yhteyttä laitteen valmistajaan, jotta radioaaltojen vaikutus laitteeseen voidaan selvittää. Radioaalot saattavat vaikuttaa haitallisesti lääkinnällisen elektroniikkalaitteen toimintaan.

Kauko-ohjausjärjestelmän toimintaa voi rajoittaa seuraavasti. (Kauko-ohjausjärjestelmää voidaan käyttää kauko-ohjauksella toimivana keskuslukituksena.) Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

- Voit rajoittaa ovien ja takaluukun lukitus- ja avaustoimintoja.

- Voit rajoittaa toiminnan koskemaan liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämistä.
- Avaimettoman ohjausjärjestelmän voi poistaa käytöstä.

HUOM

- Kauko-ohjauksen avain käyttää erittäin heikkoa sähkömagneettista aaltoa. Kauko-ohjausjärjestelmä ei ehkä toimi kunnolla tai se voi olla epävakaata seuraavissa tilanteissa.
 - Kun lähellä on voimakkaita radioaaltoja lähettäviä laitteita, kuten voimalaitos, radio-/televisioasema tai lentokenttä.
 - Kauko-ohjausjärjestelmää kuljetetaan muiden viestintälaitteiden, kuten matkapuhelimen tai radion, tai sähkölaitteen, kuten tietokoneen, mukana.
 - Kauko-ohjausjärjestelmän avain koskettaa metallia tai on metalliesineen alla.
 - Lähistöllä käytetään kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta.
 - Kauko-ohjausjärjestelmän avaimen paristo on loppunut.
 - Kun kauko-ohjauksen avain altistuu voimakkaille radioalloille tai kohinalle. Käytä tällöin hätäavainta. Katso kohta "Käyttö ilman kauko-ohjausjärjestelmää" sivulla 4-15.

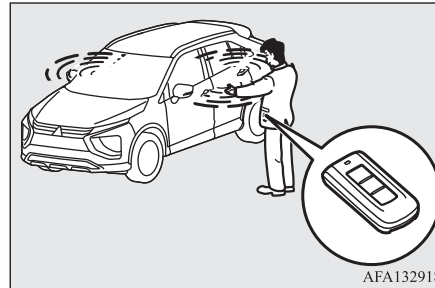
HUOM

- Kauko-ohjauksen avain viestii viestiäkseen auton lähettimien kanssa vastaanottamalla signaaleja, joten paristo kuluu, vaikka järjestelmää ei käytettäisi. Paristo kestää käyttöolosuhteista riippuen 1–2 vuotta. Kun akku on kulumassa loppuun, vaihda akku tässä ohjekirjassa olevan kuvauksen mukaisesti tai vaihdatuta se valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Katso kohta “Avaimen pariston vaihto” sivulla 4-06.
- Koska kauko-ohjausjärjestelmän avain ottaa jatkuvasti vastaan signaaleja, voimakkaat radioaallot voivat nopeuttaa pariston tyhjenemistä. Älä jätä avainta lähelle televisiota, tietokonetta tai muita sähkölaitteita.

Kauko-ohjausjärjestelmän toiminta-alue

Jos kauko-ohjauksen avain on mukana, siirry järjestelmän toiminta-alueelle ja paina kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta, takaluukun lukituskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta. Avaimen tunnuskoodi varmistetaan.

Voit avata ja lukita ovet, takaluukun ja latausluukun ja käynnistää liitettävän hybridi-EV-järjestelmän vain, jos kauko-ohjauksen avaimen ja auton tunnuskoodit täsmäävät.



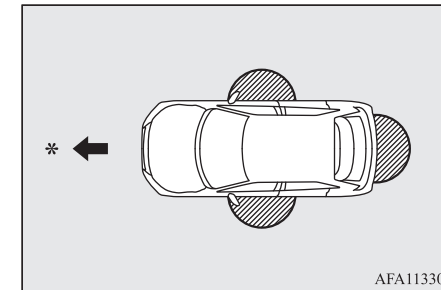
HUOM

- Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo on loppumassa tai lähistöllä on voimakkaita sähkömagneettisia aaltoja tai häiriöitä, toiminta-alue voi pienentyä ja toiminta voi muuttua epävakaksi.

Ovien ja takaluukun lukituksen ja avauksen toiminta-alue

Toiminta-alue on noin 70 cm kuljettajan oven lukitus-/avauskytkimestä, etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimestä ja takaluukun kytkimestä.

4



*: Etenemissuunta

 Toiminta-alue

HUOM

- Lukitus ja avaaminen toimivat vain, kun painetaan oven tai takaluukun kytkintä, joka tunnistaa avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen.
- Käyttö ei ole mahdollista, jos olet liian lähellä etuovea, oven ikkunaa tai takaluukkua.

Kauko-ohjausjärjestelmä

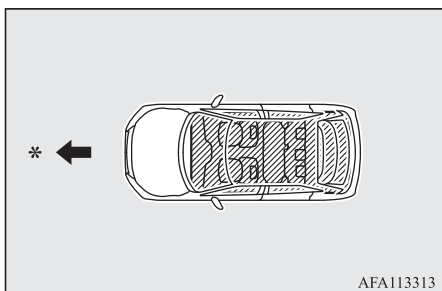
4

HUOM

- Järjestelmä ei ehkä toimi, vaikka kauko-ohjauksen avain olisi 70 cm:n etäisyydellä kuljettajan oven avaus-/lukituskytkimestä, etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkimestä tai takaluukun kytkimestä, jos avain on lähellä maata tai korkealla ylhäällä.
- Jos kauko-ohjauksen avain on toimintoalueella, joku avaimetonkin voi lukita ja avata ovet ja takaluukun painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta, takaluukun lukituskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta.

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämisen ja toimintatilan vaihtamisen toiminta-alue

Toiminta-alue on auton sisäpuoli.



*: Etenemissuunta

 Toiminta-alue

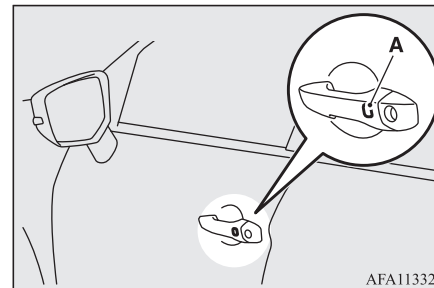
HUOM

- Vaikka kauko-ohjauksen avain olisikin toiminta-alueella, mutta se on pienessä kotelossa, kuten hansikaslokerossa, kojetaulun päällä, ovitaskussa tai tavaratilassa, liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei välttämättä voi käynnistää.
- Jos kauko-ohjauksen avain on liian lähellä ovea tai ovi-ikkunaa, liitettävä hybridi-EV-järjestelmä voidaan käynnistää tai virtakatkaisimen toimintatilaa muuttaa, vaikka avain olisi auton ulkopuolella.

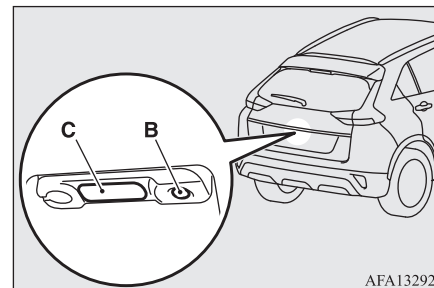
Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla

HUOM

- Latauskansi lukittuu/aukeaa myös silloin, kun kuljettajan ovi lukitaan tai sen lukitus avataan.
Latauskannen lukitusta ei voi avata, kun VALMIS-merkkivalo palaa.



A- Kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisin



B- Takaluukun lukituskytkin
C- Takaluukun avauskytkin

Ovien ja takaluukun lukitus

Kun mukanasi on kauko-ohjauksen avain ja painat kuljettajan oven tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) toimintoalueella, ovet ja takaluukku lukkiutuvat. Suuntavalot vilkahtavat kerran.

Katso myös kohta Lukitseminen ja avaaminen: ovet, keskuslukitus, takaluukku: 4-15, 4-17, 4-19.

HUOM

- Varmista ennen auton lukitsemista, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi. Vaikka avaimettoman ohjausjärjestelmän avain jäisi auton hansikaslokeroon tai muuhun säilytyslokeroon, kojelaudan lähelle tai tavaratilaan, auto voi olla lukossa radioaalloista ja muista ympäristön olosuhteista riippuen avaimen jäädessä auton sisälle.
- Ovitaustapeilit taittuvat automaattisesti sisään, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan kauko-ohjausjärjestelmällä. Katso kohta "Käynnistys ja ajaminen: Ovitaustapeilit" sivulla 7-09.
- Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä kytkeytyy käyttöön, kun kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) painetaan kaksi kertaa peräkkäin. (Katso kohta "Järjestelmän määrittäminen" sivulla 4-18.)
- Kauko-ohjausjärjestelmä ei toimi seuraavissa tilanteissa:

HUOM

- Kauko-ohjauksen avain on auton sisällä.
- Virtakatkaisimen toimintatila ei ole OFF.
- Ovi tai takaluukku on auki tai raollaan.
- Takaluukun avauskytkimen (C) avulla voidaan tarkistaa, että auto on lukkiutunut kunnolla. Paina takaluukun avauskatkaisinta noin 3 sekunnin kuluessa auton lukitsemisesta. Jos odotat yli 3 sekuntia ja painat takaluukun avauskytkintä, ovet ja takaluukku avautuvat.
- Aikaa, jonka kuluessa auton lukkiutumisen voi tarkistaa, voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Ovien ja takaluukun avaus

Kun mukanasi on kauko-ohjauksen avain ja painat kuljettajan oven tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkintä (A) tai takaluukun avauskatkaisinta (C) toimintoalueella, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat. Jos etu- tai takasisävalokytkin on tällöin asennossa "☐" tai asennossa •, sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi. Suuntavalot vilkahtavat kahdesti.

Jos kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta on painettu ja mitään ovea tai takaluukku ei avata noin 30 sekunnin sisällä, lukitus tapahtuu automaattisesti. Katso myös kohta Lukitseminen ja avaaminen: ovet, keskuslukitus, takaluukku: 4-15, 4-17, 4-19.

HUOM

- Ovitaustapeilit taittuvat automaattisesti ulos, kun kaikki ovet ja takaluukku avataan kauko-ohjausjärjestelmällä. Katso kohta "Käynnistys ja ajaminen: Ovitaustapeilit" sivulla 7-09.
- Muissa kuin autoissa, joissa on takalukitusjärjestelmä, avaimeton ohjausjärjestelmä voidaan määrittää siten, että vain kuljettajan ovi avautuu, kun kuljettajan oven lukitus-/avauskytkintä painetaan. Jos avaimeton ohjausjärjestelmä määritetään toimimaan edellä kuvatulla tavalla, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat, kun kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta painetaan kahdesti peräkkäin. (Katso "Ovien ja takaluukun avaustoiminnon määrittäminen" sivulla 4-05.)
- Kauko-ohjausjärjestelmä ei toimi, kun virtakatkaisimen toimintatila ei ole OFF.
- Jotta voit tarkistaa, että ovet ja takaluukku ovat lukittuina, et voi avata niitä takaluukun avauskytkimellä 3 sekuntiin lukitsemisen jälkeen.

Kauko-ohjausjärjestelmä

4

HUOM

- Aikaa, jonka kuluessa auton lukkiutumisen voi tarkistaa, voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Lukituksen avautumisen ja automaattisen lukituksen välistä aikaa voi säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Lukitus- ja avaustoiminnon vahvistaminen

Toiminnon voi vahvistaa seuraavassa esitetyllä tavalla. Sisävalo syttyy kuitenkin vain, jos etu- tai takasisävalon kytkin on asennossa “☞” tai asennossa ”•”,

Kun lukitaan: suuntavalot vilkahtavat kerran.
Kun avataan: sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi ja suuntavalot vilkahtavat kahdesti.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
 - Vahvistustoiminnon (suuntavilkkujen vilkahtaminen) määrittäminen toimimaan vain, kun auto on lukittuna tai kun auton lukitus on avattuna.
 - Toiminnon vahvistustoiminnon poistaminen käytöstä (suuntavalojen vilkuttaminen).
 - Muuta vahvistustoiminnon (suuntavilkkujen vilkahdusten) vilkahdusten määrää.





Takalukitusjärjestelmän käyttö*

Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä voidaan määrittää kytkeytymään kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimellä tai takaluukun lukituskytkimellä.

(Katso kohta “Takalukitusjärjestelmä” sivulla 4-17.)

Varoituksen aktivoituminen



Varkauden tai kauko-ohjausjärjestelmän tahattoman käytön ehkäisemiseksi äänimerkki ja monitoiminäytön tietonäyttö varoittavat kuljettajaa. Jos varoitus aktivoituu, tarkista aina ajoneuvo ja kauko-ohjauksen avain. Järjestelmä näyttää varoituksen myös, jos kauko-ohjausjärjestelmässä on vika.



Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Virheen tunnistus		Sisäsummeri soi kerran	Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika.
Akun jännitteen lasku		Sisäsummeri soi kerran	Akku on tyhjenemässä, varoitus aktivoituu. (Varoitus ei aktivoitu, jos akku on tyhjentynyt kokonaan).
Avainta ei tunnisteta	<p>Virtakatkaisinta painetaan kerran.</p>  <p>Virtakatkaisinta painetaan ainakin kaksi kertaa.</p> 	Sisäsummeri soi kerran	<p>Kun virtakatkaisimen toimintatila vaihdetaan asennosta OFF asentoon ACC tai ON tai kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään, varoitus aktivoituu, jos jokin seuraavista olosuhteista on olemassa.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mukanasi on avaimettoman ohjausjärjestelmän avain, jossa on jokin toinen koodi, tai avaimettoman ohjausjärjestelmän avain voi olla toiminta-alueen ulkopuolella. ● Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen paristo on tyhjentynyt. ● Tiedonsiirto on estynyt. <p>Tällöin virtakatkaisinta on kosketettava kauko-ohjauksen avaimella, jotta virtakatkaisimen toimintatilaa voi vaihtaa tai liitettävä hybridi-EV-järjestelmä voidaan käynnistää. Katso kohta "Kauko-ohjauksen avain ei toimi kunnolla" sivulla 7-15.</p>

4

Kauko-ohjausjärjestelmä

4

Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen poistamisen valvontajärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottaisesti.	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun auto pysäytetään ja virtakatkaisimen toimintatila on muu kuin OFF tai jos ovi suljetaan jonkin oven avaamisen ja kauko-ohjaimen avaimen autosta pois viemisen jälkeen, järjestelmä antaa varoituksen, kunnes avain tunnistetaan autossa. ● Jos otat avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen autosta ikkunan kautta ovea avaamatta, avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen poistamisen valvontajärjestelmä ei toimi. ● Voit muuttaa asetusta siten, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen poistamisen valvontajärjestelmä toimii, jos otat avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen autosta ikkunan kautta avaamatta ovea. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. ● Vaikka kauko-ohjauksen avain olisi liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistyksen toiminta-alueella, mutta avaimen ja auton tunnistuskoodit eivät täsmää esimerkiksi ympäristön tai sähkömagneettisten olosuhteiden takia, varoitus voi aktivoitua.
Avaimen sisään lukitsemisen estojärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottain noin 3 sekuntia	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF ja kaikki ovet ja takaluukku suljetaan kauko-ohjauksen avaimen ollessa autossa ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun lukituskytkintä, järjestelmä antaa varoituksen ja ovia ja takaluukkua ei voi lukita. ● Varmista ennen ovien lukitsemista, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukana. Ovet saattavat lukittua ympäristön ja muiden langattomien laitteiden signaalien vaikutuksesta, vaikka kauko-ohjauksen avain olisi autossa.

Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Oven raolleen jäämisen estojärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottain noin 3 sekuntia	Kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF ja ovia ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun lukituskytkintä, kun jokin ovi tai takaluukku ei ole täysin kiinni, järjestelmä antaa varoituksen ja ovia ja takaluukku ei voi lukita.
Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottain noin 3 sekuntia	Kun virtakatkaisimen toimintatila on muu kuin OFF ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun lukituskytkintä, järjestelmä antaa varoituksen varoitusnäytöllä ja ovia ja takaluukku ei voi lukita.

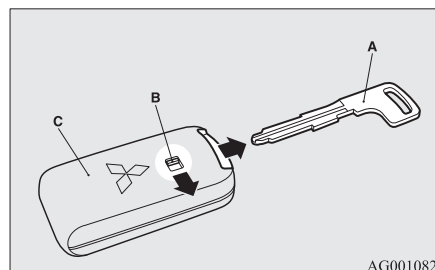
4

Käyttö ilman kauko-ohjaustointia

Hätäavain

Hätäavain on avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen sisällä. Jos kauko-ohjausta ei voida käyttää esimerkiksi kauko-ohjauksen avaimen pariston loppumisen tai auton akun tyhjenemisen vuoksi, kuljettajan oven voi lukita ja avata hätäavaimella. Jos haluat käyttää hätäavainta (A), avaa lukitusnappi (B) ja ota hätäavain avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimesta (C).

Katso kohta "Ovet" sivulla 4-15.



AG0010823

HUOM

- Käytä hätäavainta vain hätätilanteissa. Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo loppuu, vaihda se mahdollisimman pian, jotta voit jatkaa kauko-ohjauksen avaimen käyttöä.

HUOM

- Palauta hätäavain aina käytön jälkeen takaisin kauko-ohjauksen avaimeseen.

Ovet

TÄRKEÄÄ

- Varmista että ovet ovat kiinni: ajo ovien ollessa huonosti suljettu on erittäin vaarallista.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin autoon.
- Varo, ettet lukitse ovia, kun avain on autossa.

Ovet

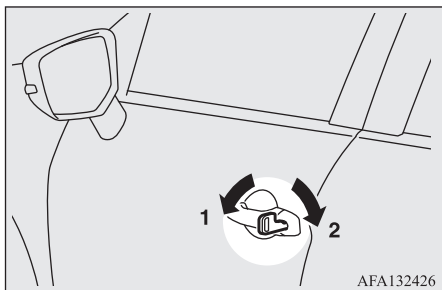
HUOM

- Avaimen jääminen lukitun auton sisään on estetty sillä, ettei kuljettajan ovea voi lukita lukituspainikkeella tai avaimella, kun ovi on auki.

4

Lukitseminen ja avaaminen avaimella

Kuljettajan ovi



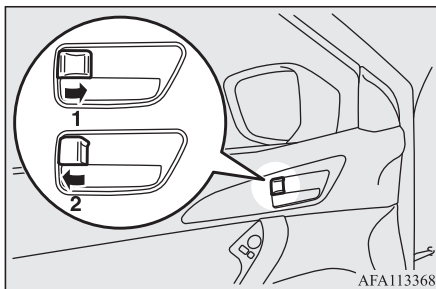
- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Kun avainta käännetään eteenpäin, ovi lukkiutuu. Kun sitä käännetään taaksepäin, ovi avautuu.

HUOM

- Kun lukitukseen tai avaamiseen käytetään avainta, vain kuljettajan ovi lukkiutuu tai avautuu. Jos haluat lukita tai avata kaikki ovet, latauskannen ja takaluukun, käytä keskuslukitusta, kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta tai kauko-ohjausjärjestelmää. Katso kohta "Keskuslukitus" sivulla 4-17, "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 4-04 ja "Kauko-ohjausjärjestelmän käyttö" sivulla 4-10.
- Latauskansi voidaan lukita tai avata samaan aikaan, kun kuljettajan ovi lukitaan tai avataan avaimella. Latauskannen lukitusta ei voi avata, kun VALMIS-merkkivalo palaa.

Lukinta tai avaaminen ajoneuvon sisäpuolelta



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

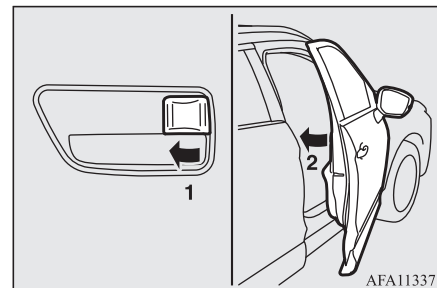
Avaa ovi vetämällä oven sisäkahvaa itseesi päin.

HUOM

- Kuljettajan puoleinen ovi voidaan avata sisäpuolisesta ovenkahvasta vetämällä ilman, että lukitusnuppia käytetään.
- Jos autossa on varmuuslukkojärjestelmä, ovea ei voi avata työntämällä lukitusnupin avausasentoon, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä. (Katso kohta "Takalukitusjärjestelmä" sivulla 4-17.)

Lukinta ilman avainta

Matkustajan puoleinen etuovi, takaovi



Laita sisäpuolella oleva lukitusnuppi (1) lukitusasentoon ja sulje ovi (2).

HUOM

- Kuljettajan puoleista ovea ei voi lukita sisäpuolen lukitusnupilla, kun kuljettajan ovi on auki.

Keskuslukitus

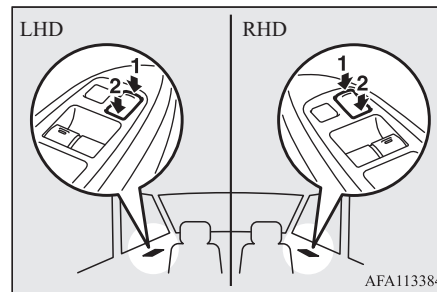
HUOM

- Jatkuva keskuslukituksen lukitseminen ja avaaminen voi vaikuttaa keskuslukituksen sisäiseen suojapiiriin ja estää järjestelmän toiminnan. Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen keskuslukituksen kytkimen käyttöä.
- Kuljettajan ovea ei voi lukita keskuslukituksen katkaisimella kuljettajan oven ollessa auki.
- Latauskansi lukittuu/aukeaa myös silloin, kun kuljettajan ovi lukitaan tai sen lukitus avataan keskuslukituksella. Latauskannen lukitusta ei voi avata, kun VALMIS-merkkivalo palaa.

Ovien ja takaluukun lukittamisen ja avaaminen

Keskuslukituksen katkaisimen käyttö

Kun käytetään kuljettajan oven keskuslukituskytkintä, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat tai lukkiutuvat.

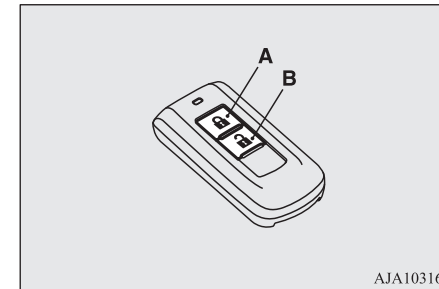


- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Takalukitusjärjestelmä*

Takalukitusjärjestelmä auttaa estämään varkauksia. Kun kaikki ovet ja takaluukku on lukittu kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä, takalukitusjärjestelmä estää ovien lukituksen avaamisen oven sisäpuolen lukitusnupeista.

4

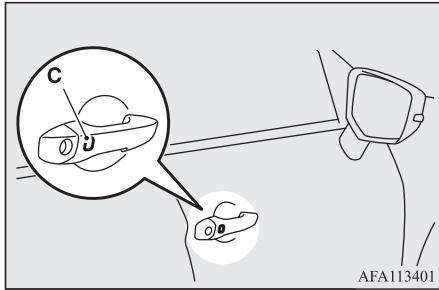


A- Lukituskytkin

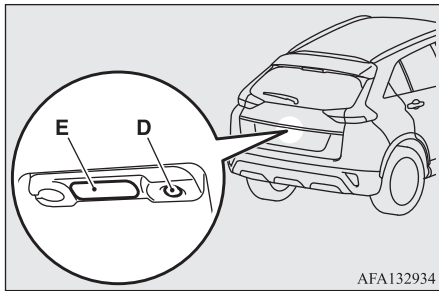
Takalukitusjärjestelmä*

B- Avauskytkin

4



C- Kuljettajan ja etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimet



D- Takaluukun lukituskytkin

E- Takaluukun avauskytkin

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä ota takalukitusjärjestelmää käyttöön, kun joku on autossa. Kun takalukitusjärjestelmä on käytössä, ovia ei pysty avaamaan oven sisäpuolen lukitusnupista. Jos kytket takalukituksen vahingossa päälle, avaa ovet avaimen UNLOCK-katkaisimella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.

Järjestelmän kytkeminen päälle

1. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Poistu autosta. Sulje kaikki ovet ja takaluukku.
3. Paina avaimen LOCK-katkaisinta (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C) tai takaluukun lukituskatkaisinta (D), jos haluat lukita kaikki ovet ja takaluukun. Suuntavalot vilkahtavat kerran.
4. Paina katkaisinta uudelleen 2 sekunnin kuluessa.
Suuntavalot vilkahtavat kolme kertaa merkiksi siitä, että varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle.

📖 HUOM

- Jos avaimen LOCK-katkaisinta (A) painetaan kerran, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä, suuntavalot vilkahtavat kolme kertaa. Näin voidaan tarkistaa, että varmuuslukkojärjestelmä on käytössä.

Järjestelmän kytkeminen pois

Kun seuraava toiminto tehdään, ovet ja takaluukku avautuvat ja takalukitusjärjestelmä poistuu samanaikaisesti käytöstä.

- Avaimen AVAUS-katkaisinta (B) painetaan.
- Kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C) tai takaluukun avauskatkaisinta (E) painetaan, kun kauko-ohjauksen avain on mukana.

📖 HUOM

- Ellei ovea tai takaluukkua avata 30 sekunnin kuluessa lukkojen avaamisesta (muuten kuin takaluukun avauskytkimellä), ne lukkiutuvat uudelleen ja takalukitusjärjestelmä kytkeytyy uudelleen toimintaan.

HUOM

- Avaimen UNLOCK-katkaisimen (B) tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisimen (C) painamisesta automaattiseen lukitukseen kuluvaa aikaa voidaan säättää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Vaikka ovia ei voida avata kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä, kuljettajan ovi voidaan avata avaimella. Jos kuljettajan ovi avataan avaimella, varmuuslukkojärjestelmä kytkeytyy pois päältä vain kyseisen oven osalta. Jos tämän jälkeen haluat avata kaikkien muiden ovien lukituksen, aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON tai ACC.
- Ovet ja takaluukku voidaan lukita ja takaluukitus ottaa käyttöön samanaikaisesti painamalla kerran avaimen LOCK-kytkintä (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (C) tai takaluukun lukituskytkintä (D). Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

Järjestelmän testaus

Avaa kaikkien ovien ikkunat ja kytke sitten varmuuslukkojärjestelmä päälle.

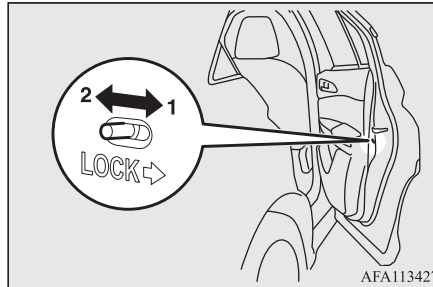
(Katso kohta “Järjestelmän kytkeminen päälle” sivulla 4-18.)

Kun varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle, kurkota ikkunasta auton sisään ja varmista, ettei ovia voi avata ovien lukitusnupeista.

HUOM

- Jos haluat ohjeita varmuuslukkojärjestelmän käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

“Lapsilukolliset” takaovet



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Lapsisuojaus estää takaovien avaamisen vahingossa sisältäpäin.

Jos vipu on asetettu lukitusasentoon, takao-vea ei voi avata sisäkahvalla, vaan ainoastaan ulkokahvalla.

Jos lapsilukituksen kytkin on asetettu auki-asentoon (2), lapsilukitus ei ole käytössä.

TÄRKEÄÄ

- Lapsen istuessa takaistuimella on käytettävä lapsilukkoa, jotta ovi ei avautuisi vahingossa ja aiheuttaisi onnettomuustilannetta.

Takaluukku

VAROITUS

- Varmista ennen ajamaan lähtöä, että takaluukku on suljettu kunnolla. On vaarallista ajaa takaluukku auki, koska häkää (CO) voi tulla ohjaamoon. Häkää ei näe tai haista. Se voi aiheuttaa tajuttomuutta ja jopa kuoleman. Jos takaluukku avataan ajon aikana, matkatavaroita voi pudota ulos takaluukusta. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus.
- Tavaratila ei ole suunniteltu matkustajien kuljettamiseen. Älä anna lasten matkustaa tai leikkiä siellä. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus.

Takaluukku

VAROITUS

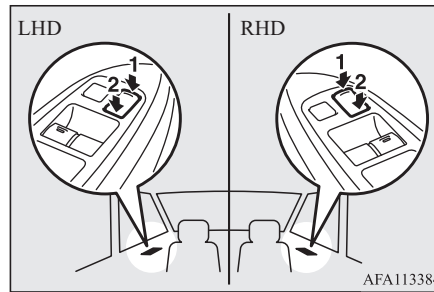
- Varmista takaluukku avattaessa ja suljettaessa, että ympäristö on turvallinen. Jätä auton taakse ja yläpuolelle riittävästi tilaa ja varo lyömästä päätäsi tai jättämästä käsiä, kaulaa jne. puristuksiin.
- Jos lunta tai jäätä on kertynyt, se on poistettava ennen takaluukun avaamista. Jos takaluukku avataan poistamatta lunta/jäätä, on mahdollista, että lumen tai jään paino saa takaluukun sulkeutumaan äkillisesti.
- Kun avaat takaluukun, varmista, että se avautuu kokonaan ja pysyy täysin auki. Jos avaat takaluukun vain puoleenväliin, takaluukku voi pudota ja paiskautua äkillisesti kiinni. Jos takaluukku avataan auto pysäköitynä rinteeseen, avaaminen on vaikeampaa kuin tasamaalla pysäköitäessä. Lisäksi takaluukku voi avautua äkillisesti tai pudota ja paiskautua kiinni.

TÄRKEÄÄ

- Älä seiso pakoputken takana, kun lastaat tavaroita autoon tai otat niitä pois. Pakoputken lämpö voi aiheuttaa palovammoja.
- Varmista takaluukun vaurioitumisen välttämiseksi, että takaluukun yläpuolella ja takana oleva alue on tyhjä, ennen kuin avaat takaluukun.

Lukitseminen/avaaminen

Takaluukku voidaan sulkea tai avata käyttämällä keskuslukituskytkintä (kuljettajan puolella).



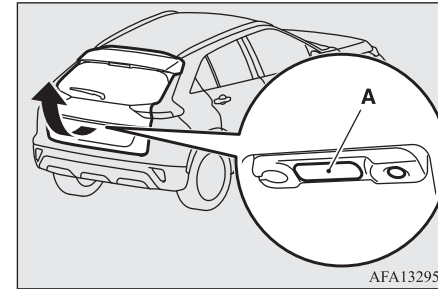
- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

HUOM

- Jatkuva keskuslukituksen lukitseminen ja avaaminen voi vaikuttaa keskuslukituksen sisäiseen suojapiiriin ja estää järjestelmän toiminnan. Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen keskuslukituksen kytkimen käyttöä.

Avaaminen auton ulkopuolelta

Paina takaluukun lukon avaamisen jälkeen avauskytkintä (A) ja nosta takaluukku ylös.



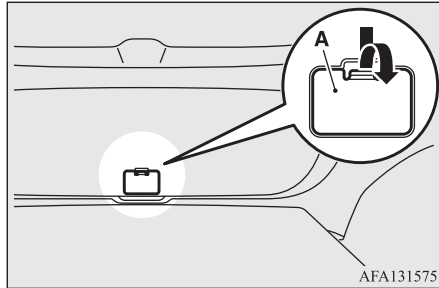
HUOM

- Takaluukku ei voida nostaa ylös, jos sitä ei nosteta heti takaluukun avauskytkimen painamisen jälkeen. Jos näin tapahtuu, paina avauskytkintä uudelleen ja nosta takaluukku ylös.
- Takaluukku ei voi avata, jos apuakku on tyhjä tai irrotettu.

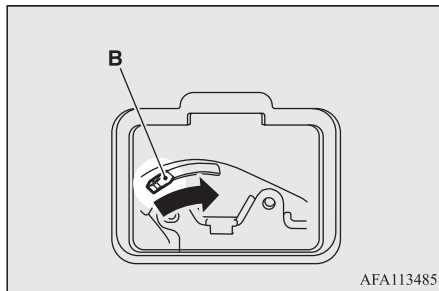
Avaaminen auton sisäpuolelta

Takaluukun voi avata myös auton sisältä. Toiminnolla takaluukun voi avata, kun varaakku on tyhjä.

1. Avaa kansi (A) kattoluukun sisäpuolella.



2. Avaa kattoluukun lukko siirtämällä vipua (B).



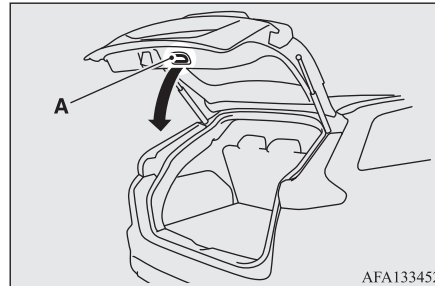
3. Avaa takaluukku työntämällä sitä.

VAROITUS

- Pidä takaluukun vapautusvipu aina suljettuna ajattaessa, jotta matkatavarat eivät vahingossa osu vipuun ja avaa takaluukku.

Sulkeminen

Kun haluat sulkea takaluukun, vedä takaluukun kahvaa (A) alaspäin ja vapauta se ennen kuin takaluukku on sulkeutunut kokonaan. Paina takaluukku sitten hienovaraisesti ulkopuolelta kiinni.

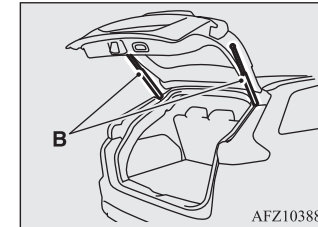


TÄRKEÄÄ

- Älä sulje takaluukku suoraan pitämällä kiinni takaluukun kahvasta. Jos käsi tai käsivarsi jää väliin, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

HUOM

- Takaluukku on tuettu kaasujousilla (B).



Vaurioiden tai toimintavirheiden välttämiseksi

- Älä pidä kiinni kaasukäyttöisistä jousista takaluukku suljettaessa.
- Älä myöskään vedä tai työnnä kaasukäyttöisiä jousia.
- Älä kiinnitä mitään muovista ainetta, teippiä yms. kaasukäyttöisiin jousiin.
- Älä sido narua yms. kaasukäyttöisten jousien ympärille.
- Älä ripusta mitään esinettä kaasukäyttöisiin jousiin.

Varashälytinjärjestelmä*

Varashälytinjärjestelmä*

4 Varashälytinjärjestelmä on tarkoitettu varoitamaan ympäristöä epäilyttävästä käyttäytymisestä. Tarkoituksena on estää hälytyksen avulla luvaton tunkeutuminen autoon, jos takaluukku tai konepelti avataan, kun auton lukitusta ei ole avattu kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.

Myös sisähälytysanturilla varustettujen auton hälytys aktivoituu seuraavissa tilanteissa:

- Autoa yritetään liikuttaa kielletyllä tavalla (auton törmäyksen tunnistustoiminto)
- Liikkeen tunnistus autossa (sisälle tunkeutumisen tunnistustoiminto)
- akun liittimen irrotus

Varashälytinjärjestelmän tilaksi on valittu ”aktiivinen”. Kun muut asetukset, noudata kohdassa ”Varashälyttimen asetusten muuttaminen” sivulla 4-23 esitettyä menettelyä. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

TÄRKEÄÄ

- Älä muuta varashälytinjärjestelmää tai lisää siihen osia. Muuten varashälytin voi vaurioitua.

HUOM

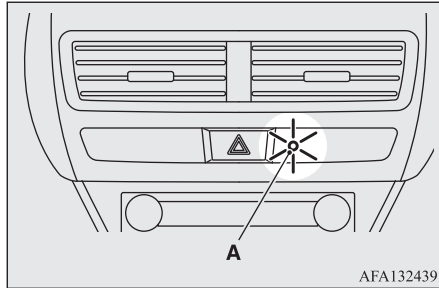
- Hälytinjärjestelmä ei ole käytössä, jos ovet ja takaluukku on lukittu avaimella, sisäpuolen lukitusnupilla tai keskuslukituksen kytkimellä (kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen tai kauko-ohjausjärjestelmän käytön asemesta).
- Jos autossa on sisähälytysanturi ja suuntavalot eivät vilku kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä tehdyn lukitus- ja avaustoiminnon jälkeen, varashälytinjärjestelmässä voi olla vika. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Jos vahvistustoiminto (suuntavalojen vilkutus, kun ovet ja takaluukku lukitaan ja avataan) poistetaan käytöstä, suuntavalot eivät vilku avaus- ja lukitustoiminnon jälkeen. Lisätietoja vahvistustoiminnosta on kohdassa ”Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus” sivulla 4-04 ja kohdassa ”Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla” sivulla 4-10.
- Jos autossa on sisähälytysanturi, hälytinjärjestelmä voi aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
 - käytetään autopesua
 - auto ajetaan lautalle

HUOM

- auto pysäköidään automaattiseen pysäköintitaloon
- autoon jää joku henkilö tai lemmikkieläin
- Ikkuna, ovi tai etukattoluukku jätetään auki
- autoon jätetään epävakaa esine, kuten pehmoletu tai lisävaruste
- autoon kohdistuu jatkuvia iskuja tai tärinää esimerkiksi raekuuron tai ukkosen vuoksi.
- Ilmavirtaukset ilmastoiminnan kauko-ohjauksella. Ota auton törmäyksen ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon käyttöön ja poista se käytöstä tilanteen mukaan vaihdellen. Katso kohta ”Auton törmäyksen ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon poistaminen käytöstä” sivulla 4-26.
- Jos autossa on sisähälytysanturi, tunkeutumisen havaitsemistoiminnon herkkyyttä voidaan säätää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Varashälyttimessä on neljä tilaa:**Järjestelmän valmistelutila (noin 20 sekuntia)**

(Summeri kuuluu katkonaisesti ja varashälyttimeen merkkivalo (A) vilkkuu.)



Järjestelmän valmistelu-aika alkaa siitä, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan avaimen lukituskytkimellä tai kauko-ohjausjärjestelmällä, ja päättyy siihen, kun järjestelmän käyttötila käynnistyy.

Tänä aikana ovea tai takaluukkuja ei voi avata väliaikaisesti ilman kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta ja ilman kauko-ohjausjärjestelmää, että järjestelmä antaa hälytyksen (jos esimerkiksi jotakin on unohtunut auton sisään tai ikkuna on jäänyt auki).

Järjestelmän käyttötila

(Varashälyttimen merkkiäni lakkaa ja merkkivalo vilkkuu edelleen himmennetyn merkkivalon käyttöajan.)

Kun järjestelmän valmistelutila on suoritettu loppuun, järjestelmä siirtyy käyttötilaan.

Jos ovi, takaluukku tai konepelti yritetään avata luvottomasti järjestelmän valmistelutilan aikana, hälytys aktivoituu ja varoittaa auton lähellä olevia ihmisiä häiriötilanteesta.

Jos autossa on sisähälytysanturi, hälytys aktivoituu, jos autoa yritetään liikuttaa luvatta tai järjestelmä huomaa, että autoon tunkeudutaan.

Hälytyksen aktivoituminen

Sisäpuolinen hälytys (noin 10 sekuntia):

Summeri kuuluu ja varoittaa auton sisällä olevia epätavallisesta tilanteesta.

(lukuun ottamatta sisähälytysanturilla varustettuja autoja)

Ulkopuolinen hälytys (noin 30 sekuntia):

Suuntavalot vilkkuvat ja äänimerkki (sireeni autoissa, joissa on sisähälytysanturi) kuuluu. Ne varoittavat auton lähellä olevia ihmisiä häiriötilanteesta.

Katso kohta "Hälytyksen aktivoituminen" sivulla 4-27.

HUOM

- Vaikka hälytys olisi päättynyt, se käynnistyy uudelleen, jos kiellettyjä toimenpiteitä tehdään uudelleen.

Järjestelmän peruutus

Järjestelmän aktivoitumisen voi peruuttaa järjestelmän valmistautumistilan tai käyttötilan aikana.

Lisäksi hälytyksen voi peruuttaa sen aktivoitumisen jälkeen.

Katso kohta "Järjestelmän kytkeminen pois" sivulla 4-26, "Hälytyksen peruuttaminen" sivulla 4-27.

HUOM

- Jos lainaat autoa tai annat sellaisen henkilön ajaa sillä, joka ei tunne varashälytinjärjestelmää, opasta hänet huolellisesti hälytinjärjestelmän käyttöön. Ympäristölle voi aiheutua tarpeetonta haittaa, jos henkilö ei tunne varashälytinjärjestelmää, avaa auton vahingossa, jolloin hälytys aktivoituu.

Varashälyttimen asetusten muuttaminen

Varashälyttimen voi asettaa käyttöön tai pois käytöstä.

Toimi seuraavasti.

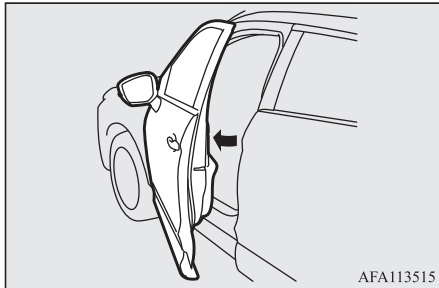
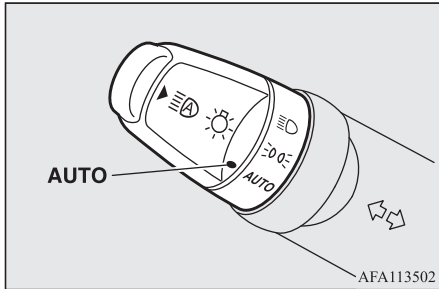
1. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.

Sulkeminen ja avaaminen 4-23

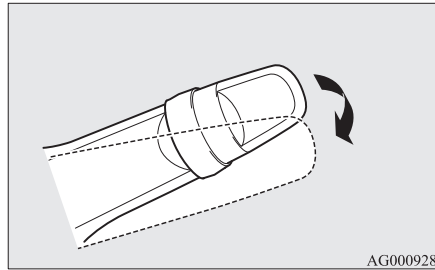
Varashälytinjärjestelmä*

2. Aseta valokatkaisin "AUTO"-asentoon ja jätä kuljettajan ovi auki.

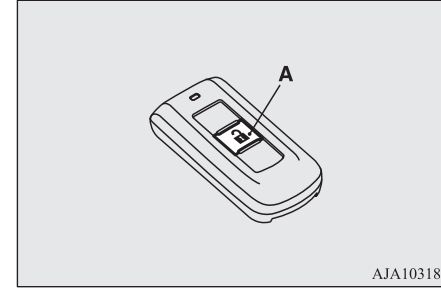
4



3. Vedä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkintä itseäsi kohti ja pidä sitä siinä. (Koska virtakatkaisimen toimintatila on OFF, tuulilasin pesunestettä ei suihkuta.)



4. Summeri antaa äänimerkin noin 10 sekunnin kuluttua. Pidä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkin itseäsi kohti vedettynä. (Jos tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkin vapautetaan, asetuksen muutostila loppuu. Voit aloittaa uudeen toistamalla menettelyn vaiheesta 3 alkaen.)
5. Kun kuulet summerin, pidä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkintä itseäsi kohti vedettynä ja paina avauskytkintä (A), mikä valitsee varashälyttimen asetustilan.



Asetustilan voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä painamalla avauskytkintä. Tilan voi vahvistaa summerin antamien äänimerkkien lukumäärän perusteella.

Summerin äänimerkkien määrä	Varashälyttimen asetustila
1	Hälytys pois käytöstä
2	Hälytys pois käytöstä

6. Järjestelmän asetusten muutostila päättyy, jos teet jonkin seuraavista toimenpiteistä.

- Tuulilasin pyyhkinten ja pesinten katkaisimen vapauttaminen.
- Kuljettajan oven sulkeminen.
- Virtakatkaisimen toimintatilan asettaminen ON- tai ACC-asentoon.
- Valokatkaisimen asettaminen muuhun kuin "AUTO"-asentoon.

Varashälytinjärjestelmä*

- 30 sekunnin kuluminen ilman, että asetuksia muutetaan.

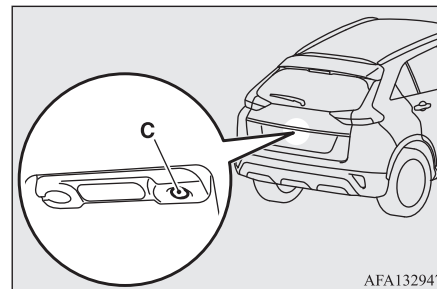
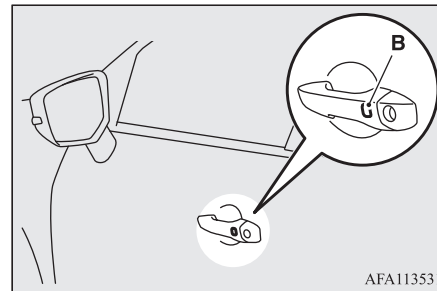
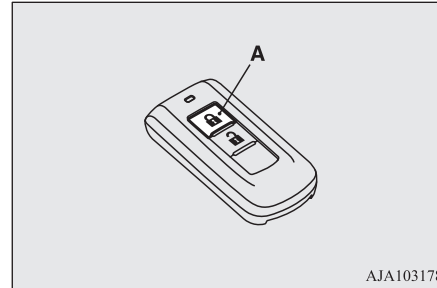
HUOM

- Jos et ymmärrä jotakin varashälytinjärjestelmän asetusten muuttamiseen liittyvää seikkaa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Älä jätä autoon arvokkaita esineitä edes silloin, kun varashälytinjärjestelmä on aktivoituna.

Järjestelmän kytkeminen päälle

Aseta järjestelmä käyttöön seuraavasti.

1. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Poistu autosta ja sulje kaikki ovet, takaluukku ja konepelti.
3. Paina avaimen LOCK-kytkintä (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (B) tai takaluukun lukituskatkaisinta (C), jos haluat lukita kaikki ovet ja takaluukun.

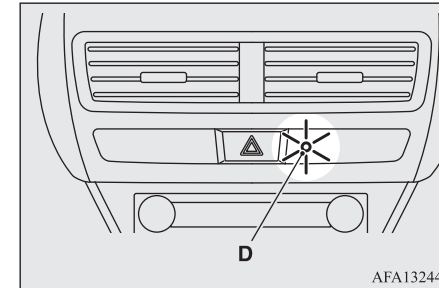


OGLL21E1

Järjestelmä siirtyy valmistelutilaan, kun auto lukitaan kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.

Summeri antaa katkonaisen äänimerkin ja keskipaneelissa oleva varashälyttimen merkkivalo (D) vilkkuu vahvistukseksi.

4



HUOM

- Järjestelmän valmistelutila ei aktivoidu, jos ovet ja takaluukku on lukittu muuten kuin kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen kauko-ohjaimella (eli ne on lukittu avaimella, lukitusnupilla tai keskuslukituksen katkaisimella).
- Jos konepelti on auki, varashälyttimen merkkivalo syttyy, eikä järjestelmä kytkeydy valmistelutilaan. Kun konepelti suljetaan, järjestelmä siirtyy valmistelutilaan ja kytkeytyy päälle noin 20 sekunnin kuluttua.

Sulkeminen ja avaaminen 4-25

Varashälytinjärjestelmä*

4

4. Summeri lakkaa kuulumasta noin 20 sekunnin kuluttua ja varashälyttimen merkkivalo alkaa vilkkua hitaammin, jolloin järjestelmä kytkeytyy päälle. Varashälyttimen merkkivalon vilkkuminen jatkuu, kun järjestelmä on käyttötilassa.

HUOM

- Varashälytinjärjestelmän voi ottaa käyttöön, kun autossa on ihmisiä tai ikkunat ovat auki. Hälytyksen tahattoman aktivoitumisen välttämiseksi järjestelmää ei saa asettaa käyttötilaan, kun autossa on ihmisiä.
- Älä jätä autoon arvokkaita esineitä edes silloin, kun varashälytinjärjestelmä on aktiivittuna.

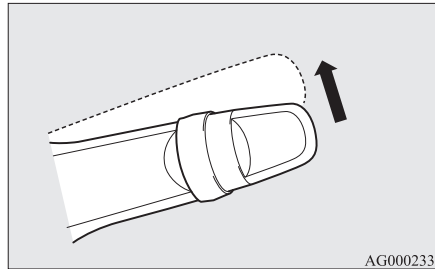
Auton törmäyksen ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon poistaminen käytöstä

Auton törmäyksen havaitsemistoiminto ja tunkeutumisen havaitsemistoiminto voidaan poistaa käytöstä, kun auto pysäköidään automaattiseen pysäköintitaloon, kun autoon jää lemmikkieläimiä tai kun auton ikkunat jätetään hieman raolleen.

1. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Nosta pyyhkimen ja pesimien katkaisin "MIST"-asentoon ja pidä sitä siinä noin 3 sekuntia. Äänimerkki kuuluu kahdesti ja toiminto poistuu käytöstä.

4-26 Sulkeminen ja avaaminen

Toiminnon voi aktivoida uudelleen nostamalla tuulilasin pyyhkimen ja pesimen katkaisimen MIST-asentoon ja pitämällä sitä siinä noin 3 sekuntia. Äänimerkki kuuluu kerran ja toiminto tulee taas käyttöön.



HUOM

- Toiminto tulee uudelleen käyttöön, jos seuraava toiminto suoritetaan.
 - Jos ovet ja takaluukku avataan kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.
 - Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON tai ACC.

Järjestelmän kytkeminen pois

Järjestelmän voi peruuttaa seuraavilla tavoilla sen ollessa valmistelutilassa tai käyttötilassa.

- Painetaan avaimen UNLOCK-katkaisinta.

- Virtakatkaisimen toimintatilan asettaminen ON-asentoon.
- Avaamalla minkä tahansa oven tai takaluukun järjestelmän ollessa valmistelutilassa.
- Pitelemällä kauko-ohjauksen avainta ja avaamalla ovien ja takaluukun lukituksen painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukituspainiketta tai takaluukun avauspainiketta.

HUOM

- Jos konepelti avataan järjestelmän valmistelutilan aikana, järjestelmän valmistelutila keskeytyy. Järjestelmä palaa valmistelutilaan, kun konepelti suljetaan.
- Jos apuakun navat irrotetaan järjestelmän ollessa valmistelutilassa, järjestelmän muisti tyhjäntyy.
- Jos avaimen UNLOCK-katkaisinta tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisinta painetaan, eikä jotakin ovea tai takaluukku avata 30 sekunnin kuluessa, ovet ja takaluukku lukkiutuvat automaattisesti uudelleen. Järjestelmä siirtyy valmistelutilaan myös tässä tapauksessa.

OGLL21E1

HUOM

- Avaimen UNLOCK-katkaisimen tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukitus-katkaisimen painamisesta automaattiseen lukitukseen kuluvaa aikaa voidaan säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Hälytyksen aktivoituminen

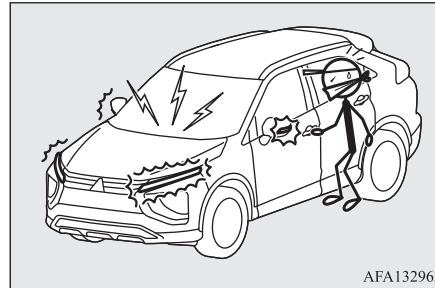
Hälytys aktivoituu, jos jokin kohdassa “Varashälytintjärjestelmä*” sivulla 4-22 kuvatuista tilanteista tapahtuu, kun järjestelmä on käytössä.

1. Sisäpuolinen hälytys aktivoituu noin 10 sekunnin ajaksi (paitsi sisätilan hälytyksen anturilla varustetuissa autoissa).

HUOM

- Jos konepelti avataan järjestelmän käyttötilan aikana, auton ulkopuolinen hälytys toimii välittömästi ilman, että järjestelmän sisäpuolinen hälytys toimii.
- Auton sisäpuolisen hälytyksen aikaa voi säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

2. Hälytys on päällä noin 30 sekuntia. Suuntavalot vilkkuvat ja äänimerkki (siireni autoissa, joissa on sisähälytysanturi) kuuluu katkonaisena.



AFA132963

3. Vaikka hälytys olisi päättynyt, se käynnistyy uudelleen, jos kiellettyjä toimenpiteitä tehdään uudelleen.

Hälytyksen peruuttaminen

Hälytyksen aktivoitumisen voi keskeyttää seuraavasti:

- Painetaan avaimen LOCK- tai UNLOCK-katkaisinta.
(Jos lukituskytkintä painetaan, auto lukkiutuu, jos kaikki ovet ja takaluukku ovat kiinni. Tämän jälkeen järjestelmä siirtyy taas valmistelutilaan.)
- Virtakatkaisimen toimintatilan asettaminen ON-asentoon.

HUOM

- Hälytyksen aktivoituminen ei peruunnu, vaikka ovi tai tavaratilan luukku suljettaisiin hälytyksen aktivoituessa. (paitsi sisätilahälytyksen anturilla varustetuissa autoissa)
- Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, äänimerkki kuuluu neljä kertaa. Tämä ilmaisee, että hälytys on aktivoitunut pysäköinnin aikana.
Tarkista, ettei autosta ole varastettu mitään.
- Hälytyksen aktivoitumismuisti ei tyhjene, vaikka apuakku irrotettaisiin.

Sähkötoimiset ikkunannostimet

Sähkötoimisia ikkunannostimia voi käyttää vain, kun virtakatkaisimen toimintatila on ON.

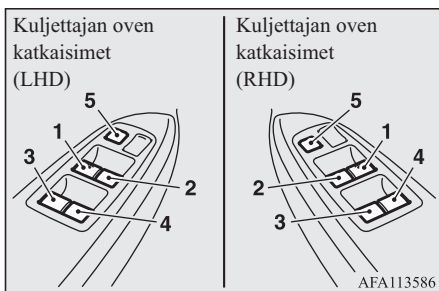
4

Sähkötoimiset ikkunannostimet

Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin

Jokainen ikkuna avautuu tai sulkeutuu painamalla sen katkaisinta.

4



- 1- Kuljettajan puoleisen etuoven lasi
- 2- Matkustajan puoleisen etuoven lasi
- 3- Vasemman takaoven lasi
- 4- Oikean takaoven lasi
- 5- Lukituskatkaisin

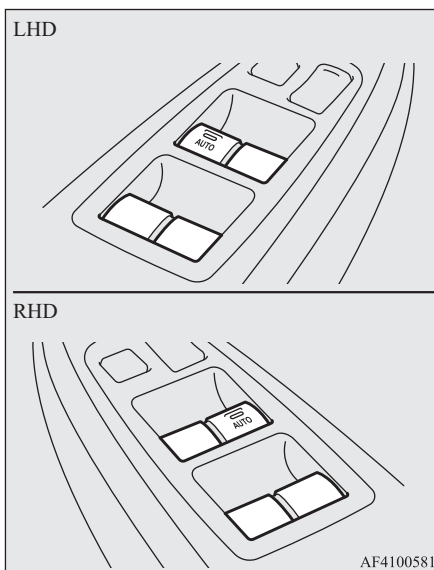
VAROITUS

- Varmista ennen sähkötoimisten ikkunoiden käyttöä, ettei niiden väliin jää mitään (pää, käsi, sormet tms.).
- Älä poistu autosta, kun avain jää autoon.
- Älä koskaan jätä lasta (tai henkilöä, joka ei pysty turvallisesti käyttämään sähkötoimisiä ikkunannostimia) yksin ajoneuvoon.

4-28 Sulkeminen ja avaaminen

Kuljettajan oven katkaisimet

Tyyppi 1



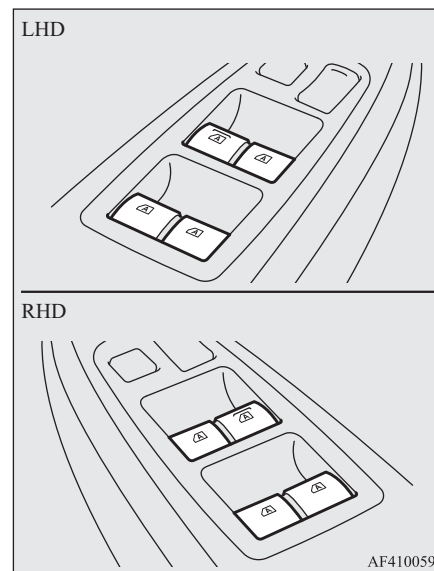
Kuljettajan katkaisimilla voidaan avata ja sulkea kaikki ikkunat. Ikkuna voidaan avata ja sulkea vastaavalla katkaisimella. Ikkuna avataan painamalla katkaisinta alaspäin ja suljetaan nostamalla katkaisinta.

OGLL21E1

Jos kuljettajan puoleisen ikkunan katkaisin painetaan kokonaan alas/nostetaan kokonaan ylös, ikkuna avautuu/sulkeutuu automaattisesti kokonaan.

Jos haluat pysäyttää ikkunan, paina katkaisinta kevyesti vastakkaiseen suuntaan.

Tyyppi 2



Kuljettajan katkaisimilla voidaan avata ja sulkea kaikki ikkunat. Ikkuna voidaan avata ja sulkea vastaavalla katkaisimella.

Ikkuna avataan painamalla katkaisinta alaspäin ja suljetaan nostamalla katkaisinta. Jos katkaisin painetaan täysin alas tai nostetaan täysin ylös, ikkuna avautuu tai sulkeutuu täysin. Jos haluat pysäyttää ikkunan, paina katkaisinta kevyesti vastakkaiseen suuntaan.

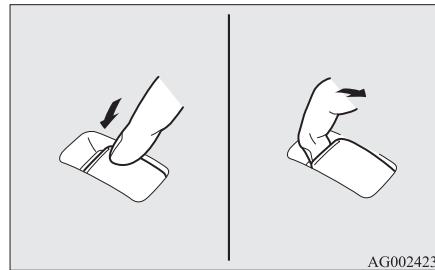
HUOM

- Jos oven ikkuna ei sulkeudu automaattisesti, vaikka katkaisin on vedetty kokonaan ylös, vedä oven ikkunan katkaisinta ylös, kunnes ikkuna on sulkeutunut kokonaan. Nyt oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Matkustajan puoleiset katkaisimet

Matkustajan katkaisimilla avataan ja suljetaan kyseisen oven ikkuna.

Paina katkaisin alas, kun haluat avata ikkunan, ja vedä katkaisin ylös, kun haluat sulkea ikkunan.

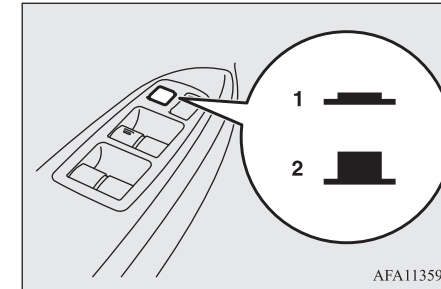


HUOM

- Toistuva käyttö liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ollessa pysäytettynä kuluttaa akun loppuun. Käytä ikkunoiden kytkimiä vain liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ollessa toiminnassa.
- Takaoven ikkunat avautuvat vain puoliväliin.

Lukituskatkaisin

Kun tätä katkaisinta käytetään, matkustajien katkaisimilla ei voi enää avata tai sulkea ikkunoita, ja kuljettajan katkaisimella voidaan avata tai sulkea vain kuljettajan oven ikkuna. Lukitus poistetaan painamalla katkaisinta uudelleen.



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

VAROITUS

- Lapsi saattaa koskea katkaisimeen, minkä vuoksi hänen päänsä tai sormensa voi jäädä ikkunan väliin. Kun autossa on lapsi, estä matkustajien ikkunoiden käyttö ikkunan lukkokatkaisimella.

Ajastintoiminto

Ikkunat voidaan avata tai sulkea noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on sammunut.

Ikkunoita ei kuitenkaan voi käyttää enää sen jälkeen, kun kuljettajan tai etumatkustajan ovi on avattu.

Turvajärjestelmä

Tyyppi 1

4

Kun kuljettajan oven ikkuna suljetaan automaattisesti vetämällä kytkin kokonaan ylös, ja jos käsi tai pää jää sulkeutuvan ikkunan väliin, ikkuna laskeutuu automaattisesti alas. Varmista siitä huolimatta, että kukaan ei työnnä kättään tai päätään ulos ikkunasta, kun kuljettajan oven ikkunaa suljetaan tai avataan.

Avautunut ikkuna toimii taas muutaman sekunnin kuluttua.

VAROITUS

- Jos apuakun navat irrotetaan tai sähkötoimisen ikkunan sulake vaihdetaan, turvamekanismi peruutetaan. Jos käsi tai pää jää väliin, siitä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin ikkuna sulkeutuu kokonaan. Sitten ikkuna voi sulkeutua kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, ettei ikkunan väliin ei jää sormia.

TÄRKEÄÄ

- Turvamekanismi poistuu käytöstä, kun kytkin asetetaan yläasentoon. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että sormet eivät jää ikkunan väliin.

HUOM

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo- tai muut olosuhteet aiheuttavat samankaltaisen kuljettajan oven ikkunaan kohdistuvan voiman kuin käden tai pään jäädessä ikkunan väliin.
- Jos seuraava toimenpide suoritetaan, turvamekanismi peruutetaan ja oven ikkuna ei avaudu/sulkeudu kokonaan automaattisesti.
 - Kun apuakun liittimet on irrotettu.
 - Kun sähkötoimisen ikkunan sulake on vaihdettu.
 - Kun turvamekanismi on aktivoitu vähintään viisi kertaa peräkkäin.

Sellaisessa tapauksessa tulee toimia seuraavasti tilanteen korjaamiseksi.

Jos ikkuna on auki, nosta toistuvasti kuljettajan oven ikkunan katkaisinta, kunnes ikkuna on kokonaan sulkeutunut. Vapauta sitten katkaisin ja nosta se jälleen ylös. Pidä sitä ylhäällä vähintään sekunnin ajan ja vapauta katkaisin. Nyt kuljettajan oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Tyyppi 2

Kun ovi-ikkuna suljetaan automaattisesti vetämällä kytkin kokonaan ylös, ja jos käsi tai pää jää sulkeutuvan ikkunan väliin, ikkuna laskeutuu automaattisesti alas.

Siitä huolimatta varmista, että kukaan ei työnnä päätään tai kättään ikkunasta ulos, kun ikkuna suljetaan.

Avautunut ikkuna toimii taas muutaman sekunnin kuluttua.

VAROITUS

- Jos apuakun navat irrotetaan tai sähkötoimisen ikkunan sulake vaihdetaan, turvamekanismi peruutetaan. Jos käsi tai pää jää väliin, siitä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin ikkuna sulkeutuu kokonaan. Sitten ikkuna voi sulkeutua kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, ettei ikkunan väliin ei jää sormia.
- Turvamekanismi poistuu käytöstä, kun kytkin asetetaan yläasentoon. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että sormet eivät jää ikkunan väliin.

HUOM

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo- tai muut olosuhteet aiheuttavat samanlaisen ikkunoihin kohdistuvan tilanteen kuin jos käsi tai pää jää ikkunan väliin.
- Jos seuraava toimenpide suoritetaan, turvamekanismi peruutetaan ja oven ikkuna ei avaudu/sulkeudu automaattisesti kokonaan.
 - Kun apuakun liittimet on irrotettu.
 - Kun sähkötoimisen ikkunan sulake on vaihdettu.
 - Kun turvamekanismi on aktivoitu vähintään viisi kertaa peräkkäin.

Sellaisessa tapauksessa tulee toimia seuraavasti tilanteen korjaamiseksi.

Jos ikkuna on auki, nosta kyseistä ikkunan katkaisinta toistuvasti, kunnes ikkuna on täysin suljettu. Vapauta sitten katkaisin ja nosta se jälleen ylös. Pidä sitä ylhäällä vähintään sekunnin ajan ja vapauta katkaisin. Nyt oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Power panoramic -kattoluukku***VAROITUS**

- Älä pistä päätä, käsiä tai muuta ruumiinosaa etukattoluukusta ulos ajon aikana.
- Älä koskaan jätä lasta (tai henkilöä, joka ei pysty turvallisesti käyttämään kattoluukun katkaisimia) autoon yksin.
- Älä poistu autosta, kun avain jää autoon.

VAROITUS

- Ennen kuin avaat tai suljet etukattoluukun, etuhäikäisyyssuojuksen tai takahäikäisyyssuojuksen, varmista että mikään (pää, käsi, sormi yms.) ei jää kattoluukun väliin.
- Koska etukattoluukku avautuu autosta ulospäin, älä avaa kattoluukkuja puhdistatessasi kattoa jne. Kätesi tai käsivartesi voivat jäädä loukkuun.

HUOM

- Etukattoluukku pysähtyy juuri ennen kuin se tulee täysin avattuun asentoon. Jos autoa ajetaan kattoluukun ollessa tässä asennossa, tuulen voima on vähäisempi kuin etukattoluukun ollessa täysin auki.
- Älä yritä avata etukattoluukkuja, jos se on jäänyt kiinni (esim. lumisateen jälkeen tai kylmän sään vallitessa).
- Älä istu kattoluukun päällä tai pane sen päälle raskaita matkatavaroita.
- Vapauta kytkin, kun etukattoluukku, etuhäikäisyyssuojaus tai takahäikäisyyssuojaus alkaa liikkua.
- Ellei kattoluukku, etuhäikäisyyssuojaus tai takahäikäisyyssuojaus toimi kattoluukun katkaisinta käytettäessä, vapauta katkaisin ja tarkasta, onko jotain jäänyt kattoluukun tai häikäisyyssuojuksen väliin. Ellei välissä ole mitään, suosittelemme kattoluukun tai häikäisyyssuojuksen tarkastuttamista.

HUOM

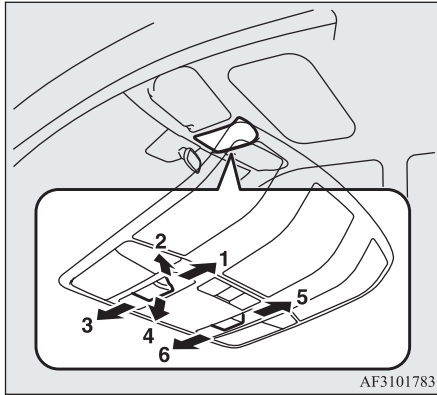
- Suksitelineen tai kattotelineen mallista riippuen etukattoluukku voi osua telineeseen, kun etukattoluukku kallistetaan ylös. Ole varovainen etukattoluukku nostettaessa, jos suksiteline tai kattoteline on asennettu autoon.
- Muista sulkea etukattoluukku täysin auton pesun ajaksi tai kun poistut auton luota.
- Auton pesun tai sateen jälkeen etukattoluukun päällä mahdollisesti oleva vesi on poistettava ennen kattoluukun käyttöä.
- Etukattoluukun, etuhäikäisyyssuojuksen tai takahäikäisyyssuojuksen toistuva käyttö tyhjentää vara-akun, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ole käynnissä. Käytä etukattoluukkuja, etuhäikäisyyssuojasta ja takahäikäisyyssuojasta vain, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnissä.

Power panoramic -kattoluukku*

Etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus

Etukattoluukku ja etuhäikäisysuojusta voi käyttää vain, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

4



- 1- Avaa (etukattoluukku)
- 2- Kallista ylös (etukattoluukku)
- 3- Sulje (etukattoluukku)
- 4- Kallista alas (etukattoluukku)
- 5- Avaa (etuhäikäisysuojus)
- 6- Sulje (etuhäikäisysuojus)

Etukattoluukun avaaminen

Paina kytkintä suuntaan (1) avataksesi etukattoluukun automaattisesti.

4-32 Sulkeminen ja avaaminen

Kun haluat pysäyttää kattoluukun ennen kuin se on avautunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

HUOM

- Etukattoluukku pysähtyy automaattisesti juuri ennen kuin se tulee täysin auki asentoon.
Avaa täysin auki painamalla katkaisinta uudelleen.
- Etuhäikäisysuojuksen asennosta riippuen etuhäikäisysuojus avautuu yhdessä etukattoluukun kanssa.

Etukattoluukun sulkeminen

Paina kytkintä suuntaan (3) sulkeaksesi etukattoluukun automaattisesti.

Kun haluat pysäyttää kattoluukun ennen kuin se on sulkeutunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

HUOM

- Kun kytkintä painetaan suuntaan (6), etukattoluukku sulkeutuu hieman ja sitten kattoluukku ja etuhäikäisysuojus sulkeutuvat automaattisesti.

Etukattoluukun kallistaminen ylös

Paina kytkintä suuntaan (2) nostaaksesi etukattoluukun takareunaa sen avautuessa.

HUOM

- Etuhäikäisysuojuksen asennosta riippuen etuhäikäisysuojus avautuu yhdessä etukattoluukun kanssa.

Etukattoluukun kallistaminen alas

Paina kytkintä suuntaan (3) tai vedä kytkintä suuntaan (4) sulkeaksesi etukattoluukun kokonaan automaattisesti.

HUOM

- Kun kytkintä painetaan suuntaan (6), etukattoluukku sulkeutuu hieman ja sitten kattoluukku ja etuhäikäisysuojus sulkeutuvat automaattisesti.

Etuhäikäisysuojuksen avaaminen

Paina kytkintä suuntaan (5) avataksesi etuhäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti.

Kun haluat pysäyttää häikäisysuojan ennen kuin se on avautunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

Etuhäikäisysuojuksen sulkeminen

Paina kytkintä suuntaan (6) sulkeaksesi etuhäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti.

Kun haluat pysäyttää häikäisysuojan ennen kuin se on sulkeutunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

HUOM

- Jos etukattoluukku on auki, se sulkeutuu yhdessä etuhäikäisysuojuksen kanssa.

Ajastintoiminto

Etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus voidaan avata ja sulkea noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun virtakatkaisin toimintatilaan ON asetettu ACC tai OFF.

Jos kuljettajan tai etumatkustajan ovi kuitenkin avataan 30 sekunnin kuluessa siitä, kun virtakatkaisin toimintatilaan ON asetettu ACC tai OFF, etukattoluukku ja etuhäikäisysuojusta ei voi avata tai sulkea.

Turvajärjestelmä

Jos käsi, niska jne. jää loukkuun etukattoluukkuun tai etuhäikäisysuojukseen, etukattoluukku tai etuhäikäisysuojus avautuu turvallisyydestä automaattisesti 20 cm. Voit käyttää kytkintä sulkeaksesi etukattoluukun ja etuhäikäisysuojuksen niiden avauduttua.

Jos turvajärjestelmä toimii peräkkäin viisi kertaa tai useammin, sinä et voi sulkea etukattoluukku ja etuhäikäisysuojaa normaalisti.

Jos näin käy, toimi seuraavasti nollataksesi turvajärjestelmän.

1. Paina kytkintä suuntaan (3) tai vedä kytkin suuntaan (4) ja pidä siinä.
2. Etukattoluukku (jos auki) ja etuhäikäisysuojus liikkuvat täysin suljettuun asentoon pienissä vaiheissa.

HUOM

- Jos sekä etukattoluukku että etuhäikäisysuojus ovat auki, etukattoluukku liikkuu täysin suljettuun asentoon ja sen jälkeen etuhäikäisysuojus liikkuu täysin suljettuun asentoon.

3. Kun etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus ovat molemmat pysähtyneet täysin suljettuun asentoon, vapauta kytkin. (Nollautustoimenpide on päättynyt.)

Jos etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus eivät liiku oikein täysin suljettuun asentoon nollauksen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus sulkeutuvat kokonaan. Tällä varmistetaan, että etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus pääsevät sulkeutumaan kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että etukattoluukun ja etuhäikäisysuojuksen väliin ei jää sormia.

4

HUOM

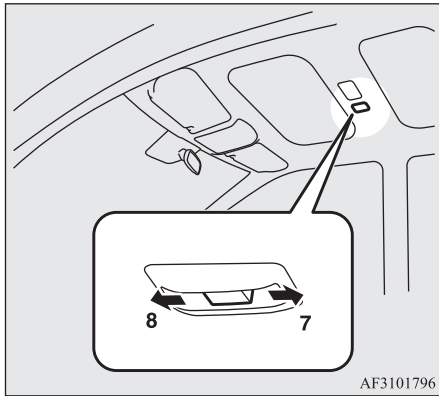
- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo-olosuhteet tai muut olosuhteet aiheuttavat samanlaisen etukattoluukkuun tai etuhäikäisysuojukseen kohdistuvan tilanteen kuin jos käsi tai pää jää sen väliin.
- Älä vapauta kytkintä ennen kuin nollaus on suoritettu. Jos vapautat kytkimen, nollaus tila peruutetaan. Kun haluat suorittaa nollauksen uudelleen, toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

Power panoramic -kattoluukku*

Takahäikäisysuojus

Takahäikäisysuojusta voi käyttää vain, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

4



7- Avaa (takahäikäisysuojus)

8- Sulje (takahäikäisysuojus)

Takahäikäisysuojuksen avaaminen

Paina kytkintä suuntaan (7) avataksesi takahäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti. Kun haluat pysäyttää häikäisysuojuksen ennen kuin se on avautunut kokonaan, paina kytkintä suuntaan (7) tai (8).

Takahäikäisysuojuksen sulkeminen

Paina kytkintä suuntaan (8) sulkeaksesi takahäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti. Kun haluat pysäyttää häikäisysuojuksen ennen kuin se on sulkeutunut kokonaan, paina kytkintä suuntaan (7) tai (8).

Turvajärjestelmä

Jos käsi, niska jne. jää loukkuun takahäikäisysuojukseen, häikäisysuojus avautuu turvallisuussyistä automaattisesti 20 cm. Kun häikäisysuojus on avautunut, sen voi sulkea kytkimellä.

Jos turvajärjestelmä toimii peräkkäin viisi kertaa tai useammin, sinä et voi sulkea takahäikäisysuojaa normaalisti.

Jos näin käy, toimi seuraavasti nollataksesi turvajärjestelmän.

1. Paina kytkintä suuntaan (8) ja pidä painettuna.
2. Takahäikäisysuojus liikkuu täysin suljettuun asentoon pienissä vaiheissa.
3. Kun takahäikäisysuojus on pysähtynyt täysin suljettuun asentoon, vapauta kytkin. (Nollaustoimenpide on päättynyt.)

Jos takahäikäisysuojus ei liiku oikein täysin suljettuun asentoon nollauksen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin takahäikäisysuojus sulkeutuu kokonaan. Tällä varmistetaan, että takahäikäisysuojus pääsee sulkeutumaan kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että takahäikäisysuojuksen väliin ei jää sormia.

📖 HUOM

- Turvajärjestelmä voi aktivoitua, jos ajo-olosuhteet tai muut olosuhteet aiheuttavat samanlaisen takahäikäisysuojukseen kohdistuvan tilanteen kuin jos käsi tai pää jää sen väliin.
- Älä vapauta kytkintä ennen kuin nollaus on suoritettu. Jos vapautat kytkimen, nollauksella peruutetaan. Kun haluat suorittaa nollauksen uudelleen, toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

Istuimet ja turvavyöt

Istuinten säätö.....	5-02
Etuistuimet.....	5-02
Takaistuimet.....	5-03
Lämmitetty istuin*.....	5-04
Pääntuet.....	5-05
Tavaratilan teko.....	5-07
Turvavyöt.....	5-07
Odottavat äidit.....	5-14
Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä... 5-14	
Lastenistuin.....	5-14
Turvavöiden tarkastus.....	5-25
SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny.....	5-26

Istuinten säätö

Istuinten säätö

Säädä kuljettajan istuin siten, että polkimet, ohjauspyörä ja kojetaulun hallintalaitteet ovat hyvin ulottuvillasi ja näet hyvin eteesi.

5

VAROITUS

- Älä yritä säätää istuinta ajon aikana. Tämä voi aiheuttaa auton hallinnan menettämisen ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus. Varmista istuimen säädön jälkeen, että säätömekanismi (vivut tai kahvat jne.) ovat palautuneet alkuperäisiin asentoihinsa ja istuin on lukkiutunut oikeaan asentoon yrittämällä työntää istuinta eteen- tai taaksepäin säätömekanismeja käyttämättä.
- Auton tavaratilassa oleskelu ajon aikana on laitonta. Tavaratilaa eikä takaistuimia saa koskaan käyttää lasten leikkialueena. Vapaana istuvat ihmiset loukkaantuvat kolarissa todennäköisesti vakavasti tai saattavat kuolla.
- Älä anna aikuisten eikä lasten matkustaa auton missään osassa ilman istuimia ja turvavöitä ja varmista, että jokainen autossa oleva istuu istuimella ja käyttää turvavöitä tai että lapsi on kiinnitetty lasten turvaistuimeen.

VAROITUS

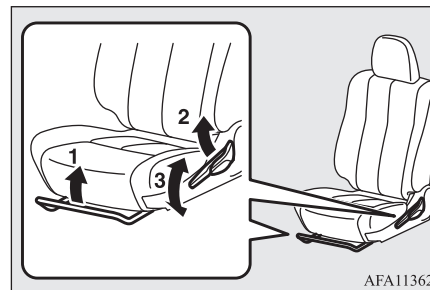
- Voit vähentää henkilövahinkojen riskiä törmäys- ja jarrutusilanteissa kiinnittämällä turvavyöt niin, että ne ovat lähes pystysuorassa asennossa auton liikuessa. Turvavöiden antama suoja vähenee merkittävästi, kun selkänöja on kallistettu alas. Tällöin kasvaa sen vaara, että matkustaja luisuu turvavyön ali ja loukkaantuu vakavasti.
- Älä laita mitään esineitä istuinten alle. Se voi estää istuinta lukittumasta kunnolla, mistä voi seurata onnettomuus. Se voi myös vahingoittaa istuinta tai muita osia.

TÄRKEÄÄ

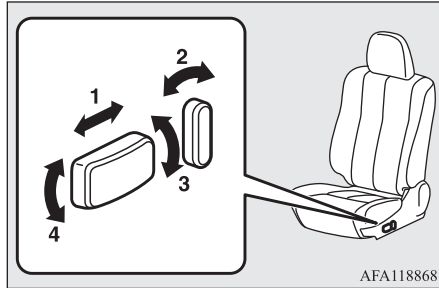
- Varmista että aikuinen henkilö säätää istuimen tai että se tapahtuu aikuisen valvonnassa, jotta se tapahtuisi oikein ja turvallisesti.
- Älä pane tyynyä tms. selkäsi ja istuimen väliin ajaessasi. Silloin pääntuesta on vähemmän hyötyä onnettomuuden sattuessa.
- Etuistuimen selkänöjan manuaalinen säätömekanismi toimii jousilla niin että se palautuu pystyasentoon kun lukitusvipua käytetään. Kun käytät vipua, istu selkänöjaa vasten tai pidätä sitä kädellä voidaksesi säätää sen liikettä.
- Älä jätä kättäsi tai jalkaasi istuimen väliin sitä säätäessäsi.
- Kun työnnät tai kallistat istuinta taaksepäin ota huomioon takaistuimella istuvat matkustajat.

Etuistuimet

Manuaalinen tyyppi*



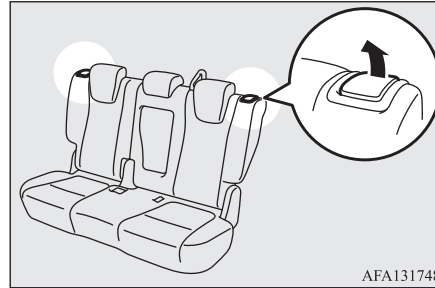
- 1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Nosta kahvaa ja säädä istuin haluamaasi asentoon. Vapauta kahva sen jälkeen.
- 2- Selkänöjan säätö
Vedä vipu ylös ja kallista selkänöjaa taakse haluamaasi asentoon. Vapauta vipu sen jälkeen.
- 3- Istuimen korkeuden säätäminen (vain kuljettajan istuin)
Käytä vipua toistuvasti säätääksesi istuimen korkeus haluamaasi asentoon.

Sähkötoiminen*

- 1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen haluamaasi asentoon.
- 2- Selkänojan säätö
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen selkänojan kulman haluamaasi asentoon.
- 3- Istuinkorkeuden säätäminen
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen korkeuden haluamaasi asentoon.
- 4- Istuintyynyn kulman säätäminen
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuintyynyn haluamaasi asentoon.

HUOM

- Jotta vara-akku ei tyhjenisi, käytä katkaisinta vain, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on toiminnassa.

Takaistuimet

Voit kallistaa istuimen selkänojan vetämällä vivusta ja säätämällä selkänojan käsin haluttuun asentoon. Vapauta vipu lopuksi.

TÄRKEÄÄ

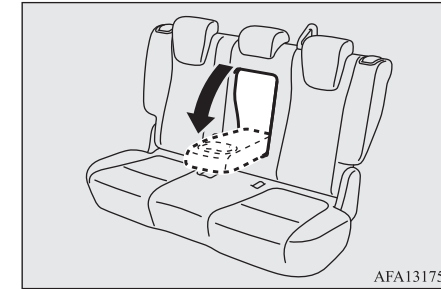
- Jos selkänoja kallistetaan, kun mukiteline on käytössä, juomaa voi läikkyä. Jos juoma on erittäin kuuma, voit saada palovammoja.

HUOM

- Selkänojan kulma on mahdollista säätää erikseen molemmilla puolilla.

Kyynärnoja

Käytä kyynärnojaa taivuttamalla se alas. Palauta se alkuperäiseen asentoon työntämällä se taaksepäin tasoihin istuimen kanssa.

5**TÄRKEÄÄ**

- Älä kiipeä tai istu kyynärnojalle. Kyynärnoja voi vaurioitua.

HUOM

- Kyynärnojan yläpuolella on mukiteline takaistuimella istuvia varten. Katso kohta "Mukiteline" sivulla 8-85.

Lämmitetty istuin*

Lämmitetty istuin*

Lämmitettyjä istuimia voi käyttää, jos virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

5

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pidä istuinlämmittintä kytkettynä tarpeettomasti.
- Lämmitä istuin nopeasti käyttämällä suurta tehoa. Käytä lämmitintä pienellä teholla ("LO"), kun istuin on lämmennyt. Istuimen lämpötilassa saattaa tuntua pientä vaihtelua lämmitettyjä istuimia käytettäessä. Tämä johtuu lämmittimen sisäisen termostaatin toiminnasta, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Jos lämmitettyä istuinta käyttää joku seuraavista ihmisistä, hänelle saattaa tulla liian kuuma tai hän voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):
 - Lapset, vanhukset tai sairaat
 - Herkkäihoiset
 - Ylirasittuneet
 - Alkoholin tai unettavien lääkkeiden (flunssalääkkeet yms.) vaikutuksen alaiset.
- Istuimelle ei saa panna painavia esineitä, eikä siihen saa työntää neuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä käytä istuimella huopaa, tyynyä tai muita materiaaleja, jotka eristävät lämpöä, kun käytät lämmitintä, sillä lämmityselementti voi ylikuumentua.

⚠ TÄRKEÄÄ

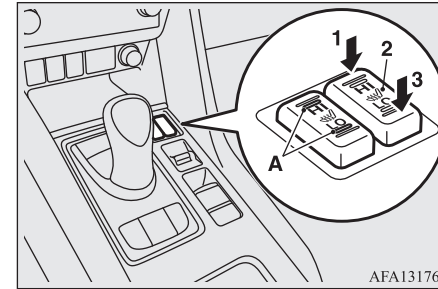
- Älä käytä istuinten puhdistukseen bensiiniliuotinta, kerosiinia, bensiiniä, alkoholia tai muita orgaanisia liuottimia. Istuimen päällinen ja lämmitinyksikkö voivat vahingoittua.
- Jos istuimelle läikkyy vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin lämmitin kytketään.
- Mikäli havaitset toimintahäiriöitä, kytkä istuinlämmitin välittömästi pois.

📖 HUOM

- Älä käytä istuinlämmittimiä pitkän aikaa, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ole käynnissä, koska tällöin vara-akku purkautuu.

Etuistuimet

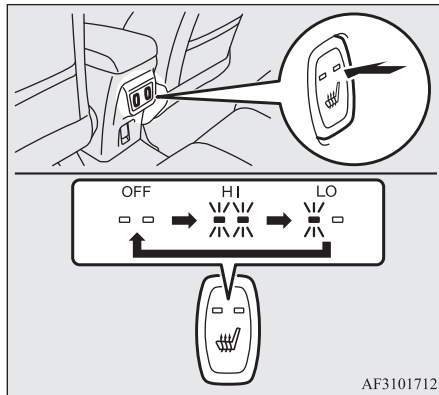
Käytä katkaisinta nuolien osoittamalla tavalla. Merkkivalo (A) syttyy lämmitintä käytettäessä.



- | | |
|---------|--|
| 1 (HI) | - Suuri teho (pikalämmitys) |
| 2 (OFF) | - Lämmitys kytketty pois |
| 3 (LO) | - Pieni teho (istuimen lämmittämiseen) |

Takaistuimet

Aina kun katkaisinta painetaan, tila muuttuu seuraavaksi seuraavassa järjestyksessä: OFF → HI → LOW → OFF.



OFF	- Lämmitin kytketty pois
HI	- Suuri teho (pikalämmitys)
LO	- Pieni teho (istuimen lämmittämiseen)

HUOM

- Takaistuimen katkaisin palaa automaattisesti OFF-asentoon, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä sammutetaan.

Pääntuet

VAROITUS

- Jos ajat ilman pääntukia, itse tai matkustajat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla onnettomuudessa. Voidaksesi vähentää loukkaantumisvaaraa, varmista aina että pääntuet on asennettu ja asetettu oikein, kun istuimella on matkustaja.
- Älä aseta koskaan tyynyä tai vastaavaanlaista kappaletta selkänojaa vasten. Tämä voi vaikuttaa haitallisesti pääntuen toimivuuteen lisäämällä etäisyyttä pään ja tuen välillä.

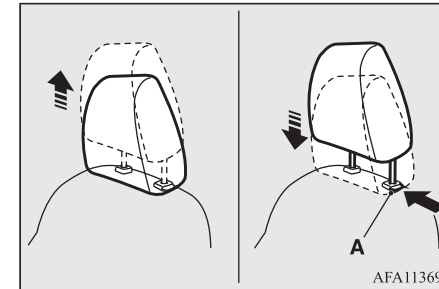
Korkeuden säätö

Etuistuimet

Säädä pääntuen korkeus siten, että tuen keskikohta on mahdollisimman lähellä silmien tasoa. Tällöin loukkaantumisriski pienenee törmäystilanteessa. Jos henkilö on niin pitkä, ettei pääntuki ylety hänen silmiensä korkeudelle, tuki tulee säätää mahdollisimman korkealle.

Pääntuet

Pääntukea voi nostaa vetämällä sitä ylöspäin. Pääntukea voi laskea painamalla korkeuden säätönuppia (A) nuolen suuntaan. Kun pääntuki on säädetty, varmista että se on lukkiutunut painamalla sitä alaspäin.



5

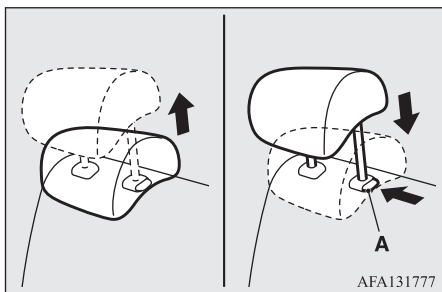
Takaistuimet

Jotta vammautumisriski onnettomuustilanteessa olisi pienempi, vedä pääntuki ylös lukitusasentoon. Pääntukea voi nostaa vetämällä sitä ylöspäin.

Pääntuet

Pääntukea voi laskea painamalla korkeuden säätönuppia (A) nuolen suuntaan. Kun pääntuki on säädetty, varmista että se on lukkiutunut painamalla sitä alaspäin.

5



VAROITUS

- Kun joku istuu takaistuimella, nosta pääntukea siten, että se lukkiutuu paikalleen. Muista tehdä tämä säätö ennen kuin lähdet ajamaan. Muuten iskun voimasta voi aiheutua vakavia vammoja.



Irrotus

Nosta pääntukea samalla kun painat korkeuden säätönuppia (A).

HUOM

- Jos etuistuimen pääntuki koskee verhoiluun eikä sitä voi poistaa, kallista istuimen selkänojaa hieman taaksepäin. Katso kohta "Etuistuimet" sivulla 5-02.
- Voit irrottaa pääntuen takapenkin reunaistuimesta kallistamalla istuimen selkänojaa eteenpäin, kunnes pääntuki ei osu kattoverhoiluun. Katso kohta "Takaistuimet" sivulla 5-03.

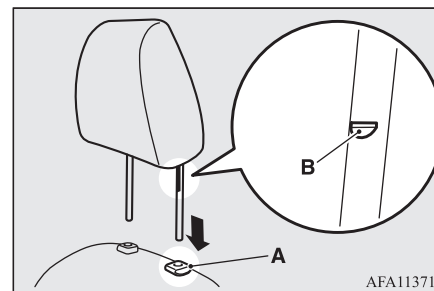
Asennus

HUOM

- Ennen kuin asennat pääntuen takapenkin reunaistuimeen, kallista istuimen selkänojaa eteenpäin, kunnes pääntuki ei osu kattoverhoiluun. Katso kohta "Takaistuimet" sivulla 5-03.

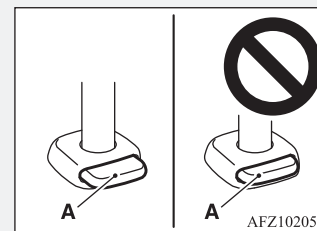
Kun asennat pääntukea paikoilleen, varmista ensin, että se on oikeinpäin ja työnnä se sitten selkänojaan painaen samalla korkeuden säätönuppia (A) nuolien suuntaan.

Pääntuen varsi, jossa on säätöurat (B), täytyy asentaa aukkoon säätönupin (A) kanssa.



TÄRKEÄÄ

- Varmista että korkeuden säädön lukitusnupin (A) asento on kuvan mukainen ja varmista myös, ettei pääntukia voi vetää kokonaan ulos selkänojasta.



! TÄRKEÄÄ

- Pääntuen muoto ja koko vaihtelevat istuimen mukaan. Käytä aina istuimelle toimitettua, oikeaa pääntukea. Älä asenna pääntukea väärin päin.

**Tavaratilan teko**

Jos haluat saada tavaratilaa, voit kääntää takaistuimet.

! TÄRKEÄÄ

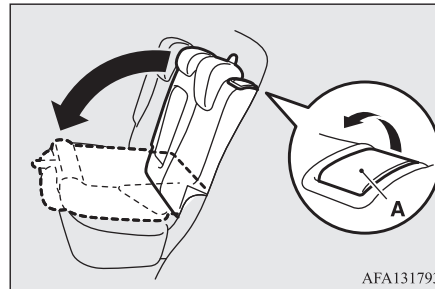
- Älä pinoa tavaroita selkänöjia korkeammalle. Kiinnitä tavarat lujasti. Vakavia onnettomuuksia voi olla seurauksena, jos irrallaan olevia tavaroita lentää matkustamoon äkillisen jarrutuksen aikana.
- Älä jätä kättäsi tai jalkaasi istuimen väliin, kun käännät istuimen.

📖 HUOM

- Istuimia on mahdollista kallistaa erikseen molemmilla puolilla.

Kääntö

1. Laske takaistuimien pääntuet alimpaan asentoonsa. Katso kohta "Pääntuet" sivulla 5-05.
2. Laita takakeski-istuimen turvavyö säilytykseen. Katso kohta "Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyö" sivulla 5-11.
3. Työnnä soljet istuintyynyn sisään. Katso kohta "Takaturvavyön säilytys" sivulla 5-13.
4. Vedä vipu (A) ylös, taita sitten istuimen selkänöjaa eteenpäin.

**Palautus**

Nosta selkänöjaa, kunnes se lukkiutuu tukevasti paikoilleen.

Työnnä selkänöjaa kevyesti voidaksesi varmistaa, että se on lukkiutunut.

Turvavyöt**5**

Oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on ehdottoman tärkeää, että turvavöitä käytetään aina oikein autoa ajettaessa.

Etuistuinten ja takapenkin reunaistuinten turvavöissä on automaattinen kiristysjärjestelmä. Näitä turvavöitä käytetään samalla tavalla kuin tavanomaisia turvavöitä.

Katso kohta "Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä" sivulla 5-14.

! VAROITUS

- Kaikkien autoa käyttävien aikuisten, niin kuljettajan kuin matkustajienkin, on aina käytettävä turvavöitä, samoin lasten, jotka ovat tarpeeksi suuria käyttämään turvavöitä asianmukaisesti. Muiden lasten tulisi aina käyttää asianmukaista lasten turvajärjestelmää.
- Aseta aina olkahihna olkapään yli ja rinnan poikki. Älä pane sitä koskaan taaksesi tai käsivartesi alle.

Turvavyöt

VAROITUS

- Kutakin turvavyötä tulee käyttää yksin. On vaarallista viedä turvavyö käyttäjän sylissä olevan lapsen ympäri.
- Turvavyö antaa parhaan mahdollisen suojan, kun istuimen selkänoja on mahdollisimman pystysuorassa asennossa. Kun selkänoja on kallistettu taaksepäin, matkustaja voi etenkin nokkakolarissa liukua vyön alta eteenpäin ja vahingoittaa itsensä vyöhön, kojetauluun tai edessä olevaan istuimeen.
- Varmista että turvavyö ei ole kierteellä.
- Käyttäjä ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä, jotka estävät turvavyön säätölaitteita toimimasta niin että se ei kiristy tai estävät turvavyön niin että sen kireyttä ei voida säätää.
- Älä pidä lasta koskaan sylissä auton ollessa liikkeellä, vaikka käytät turvavyötä. Siitä voi olla seurauksena kohtalokas loukkaantuminen kolarissa tai äkkipysäytyksissä.
- Säädä turvavyö aina sopivaan kireyteen.
- Pane turvavyön lannehihna aina lanteiden yli.

5

VAROITUS

- Lapset eivät saa leikkiä turvavöillä. Jos lapset leikkivät turvavöillä kietomalla ne vartalon ympärille, turvavyö saattaa kiristyä liian kireälle. Tästä voi seurata vakava vamma tai kuolema, kuten tukehtuminen. Tämä voi tapahtua myös, kun auto on pysäköitynä. Jos lasta ei voida irrottaa turvavyöstä, leikkaa se sopivalla työkalulla, kuten veitsellä tai saksilla.

3-pisteturvavyö (automaattilukituksella)

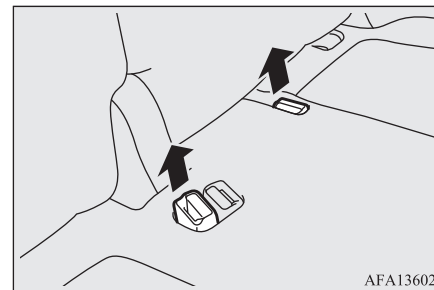
Tämäntyyppisen vyön pituutta ei tarvitse säätää. Vyö säätyy automaattisesti sopivan kireäksi, mutta istuja voi kuitenkin liikkua. Äkillisen tai voimakkaan törmäyksen sattuessa vyö lukkiutuu automaattisesti ja pitää vartalon paikallaan.

HUOM

- Voit tarkistaa vyön lukituksen vetämällä sitä nopeasti eteenpäin.

Kiristäminen

1. Kun takaistuimen turvavöitä käytetään, vedä soljet ulos istuintyynystä.

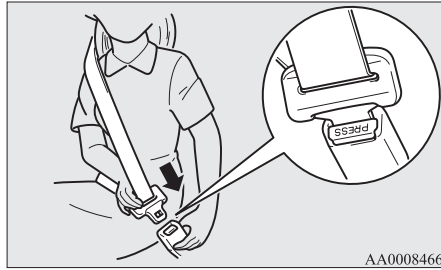


2. Vedä turvavyö hitaasti ulos pitämällä kiinni soljesta.

HUOM

- Jos turvavyö on lukittunut eikä sitä saa vedettyä ulos, kiskaise vyötä kerran voimakkaasti ja anna sen vetäytyä kelalle. Vedä vyöt sen jälkeen hitaasti ulos.

3. Aseta kiinnityssolki lukkoon, kunnes kuulet napsahduksen.



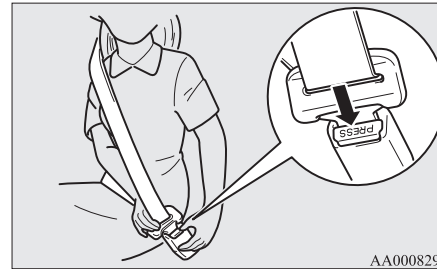
VAROITUS

- Älä laita lannevyötä koskaan vatsan yli. Onnettomuustilanteessa turvavyö voi painaa voimakkaasti vatsaa vasten ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Turvavyöt eivät saa olla kierteellä niitä käytettäessä.

4. Vedä vyötä kevyesti niin että sen kireys on sopiva.

Irrottaminen

1. Pidä kiinni soljesta ja paina lukon painiketta.



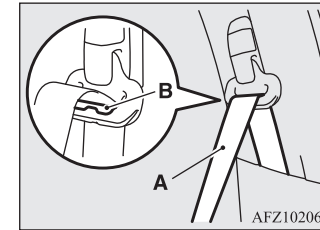
2. Kun takaturvavöiden käyttäminen lopetetaan, varastoi lukot. Katso kohta "Takaturvavyön säilytys" sivulla 5-13.

TÄRKEÄÄ

- Koska vyö kelautuu koteloon automaattisesti, pidä edelleen kiinni kiinnityssoljesta, jotta vyö pakkautuu hitaasti. Muuten auto voi vaurioitua.

HUOM

- Jos turvavyö (A) tai rengas (B) likaantuu, turvavyötä ei ehkä voi vetää sujuvasti sisäänpäin. Jos turvavyö ja rengas ovat likaisia, puhdista ne miedolla saippua- tai puhdistusaineliuksella.

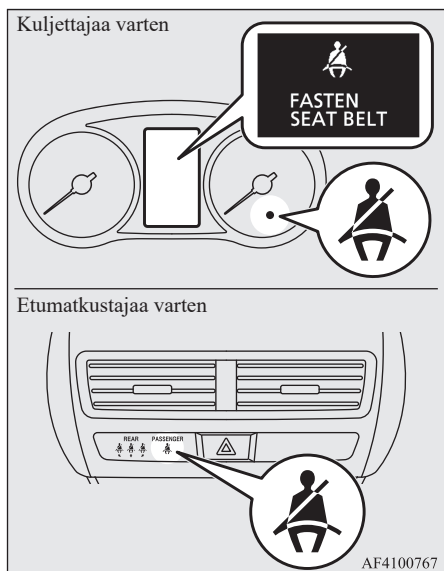


Turvavyöt

Turvavyön muistutus

Kuljettajan ja etumatkustajan istuimet

5



Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, mutta turvavyö ei ole kiinni, varoitusvalo syttyy ja äänimerkki kuuluu noin 6 sekunnin ajan. Ne muistuttavat kuljettajaa ja etumatkustajaa turvavyön kiinnittämisestä.

Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalo vilkkuu ja äänimerkki soi jaksoittaisesti noin 90 sekunnin ajan. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy "FASTEN SEAT BELT" (KIINNITÄ TURVAVYÖ) kuljettajalle.

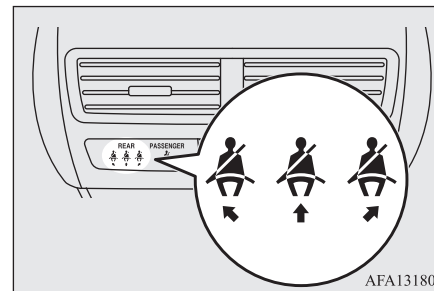
VAROITUS

- Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.

HUOM

- Ellei turvavyötä tämänkään jälkeen kiinnitetä, varoitusvalo ja äänimerkki antavat lisävaroituksia aina, kun auto alkaa liikua pysähtymisen jälkeen.
- Matkustajan etuistuimen varoitus toimii vain, jos henkilö istuu istuimella.
- Kun matkustajan etuistuimelle on pantu tavaroita, tavaroiden painosta ja paikasta riippuen, istuintyynyssä oleva anturi voi aiheuttaa varoitusäänen ja varoituslampun kytkeytymisen päälle.

Takapenkin istuimia varten



Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, kun turvavyö ei ole kiinni, varoitusvalo syttyy noin 60 sekunniksi ja muistuttaa takamatkustajaa turvavyön kiinnittämisestä.

Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalot syttyvät vielä noin 60 sekunniksi. (Se syttyy vain silloin, kun auto lähtee liikkeelle, eikä turvavyötä ole vielä kiinnitetty.)

Varoitusvalot sammuvat, kun turvavyö kiinnitetään.

VAROITUS

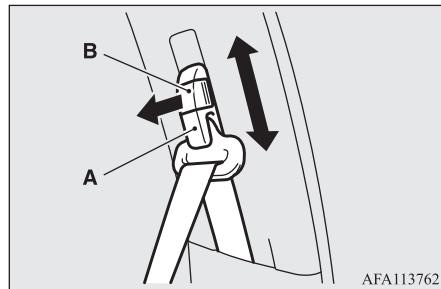
- Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.

HUOM

- Varoitusvalot syttyvät, vaikka takapenkin istuimilla ei istuisi ketään.
- Jos turvavyö avataan ajon aikana, ääni kuuluu noin 30 sekunnin ajan ja varoitusvalo vilkkuu noin 30 sekunnin ajan. Samalla varoitusvalo vilkkuu jokaiselle istuimelle, jonka turvavyötä ei ole kiinnitetty.
- Jos turvavyöt on aluksi kiinnitetty, mutta jokin turvavyö avataan auton ollessa paikallaan ja autolla ajetaan sen jälkeen kiinnittämättä turvavyötä uudelleen, varoitusvalo syttyy jälleen noin 60 sekunnin ajaksi niille istuimille, joiden turvavyötä ei ole kiinnitetty.

Säädettävä turvavyön kiinnityspiste (etuistuimet)

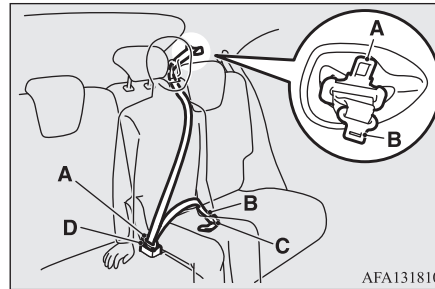
Turvavyön yläkiinnityspisteen korkeutta voi säätää. Nosta tai laske turvavyön kiinnintä (A) vetämällä lukitusnuppia (B).

**VAROITUS**

- Säädä turvavyön kiinnityspiste riittävän korkealle siten, että turvavyö on kiinni hartiaissa, mutta ei kosketa kaulaa.

Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyö

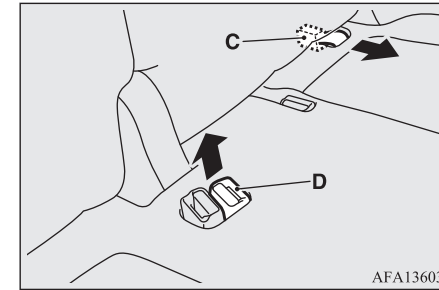
Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyötä on käytettävä asianmukaisesti kuvan osoittamalla tavalla.

**VAROITUS**

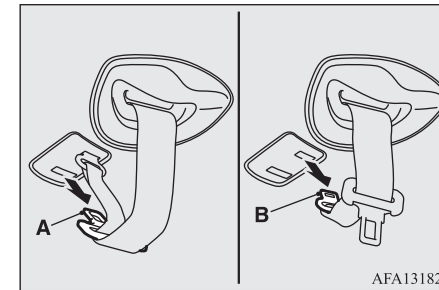
- Varmista, että kiinnität molemmat kiinnityssoljet (A ja B). Muussa tapauksessa suojaustaso jää heikoksi ja törmäys tai äkillinen pysähdys voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Kiristäminen

1. Vedä turvavöiden lukot (C) ja (D) ulos istuintyynystä.

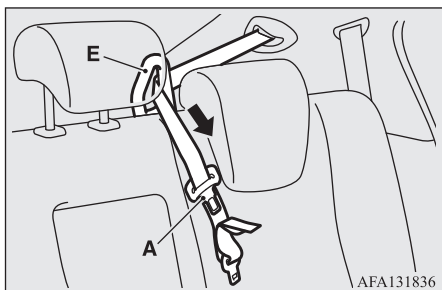


2. Vedä kiinnityssolkea (A) ja vedä sitten pieni solki (B) ulos kallistamalla sitä kuvassa esitetyllä tavalla.



Turvavyöt

3. Vedä turvavyötä hitaasti ulos ja vie se turvavyön ohjaimen (E) kautta niin, että kiinnityssolki (A) kääntyy etupuolelle.

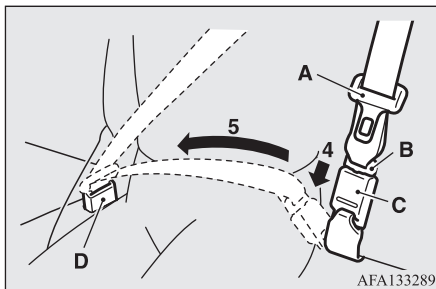


HUOM

- Jos turvavyö on lukittunut eikä sitä saa vedettyä ulos, kiskaise vyötä kerran voimakkaasti ja anna sen vetäytyä kelalle. Vedä vyö sen jälkeen hitaasti ulos.

4. Vedä turvavyötä ja aseta pieni kiinnityssolki (B) lukkoon (C).

5. Aseta kiinnityssolki (A) lukkoon (D).



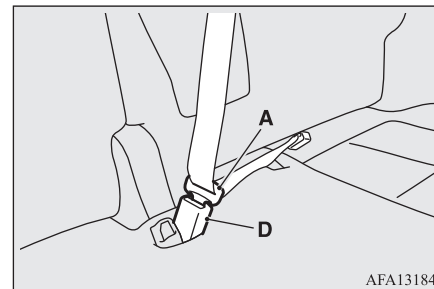
6. Vedä vyötä kevyesti niin että sen kireys on sopiva.

Irrottaminen

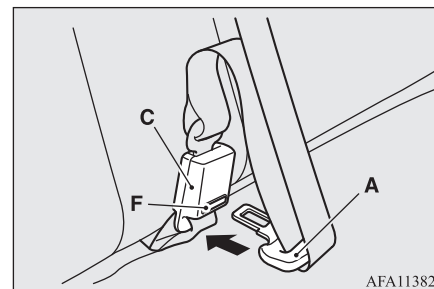
TÄRKEÄÄ

- Koska vyö kelautuu koteloon automaattisesti, pidä edelleen kiinni kiinnityssoljesta, jotta vyö pakkautuu hitaasti. Muuten auto voi vaurioitua.

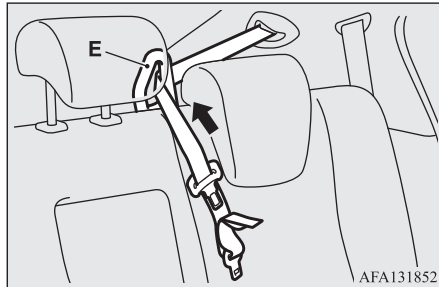
1. Pidä kiinni soljesta (A) ja paina lukon painiketta (D).



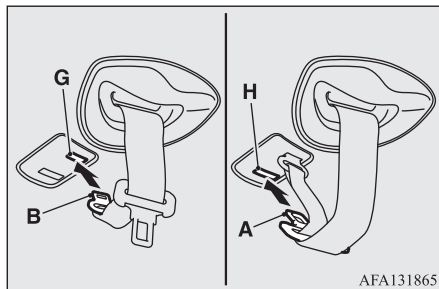
2. Kun haluat avata soljen lukon (C), paina painiketta (F) kiinnityssoljen (A) kanssa.



3. Anna turvavyön kelautua ja ota se pois turvavyön ohjaimesta (E).



4. Kun turvavyö on kelautunut kokonaan, aseta kiinnityssolki (B) ylempään rakoon (G) ja aseta sitten kiinnityssolki (A) alempaan rakoon (H).

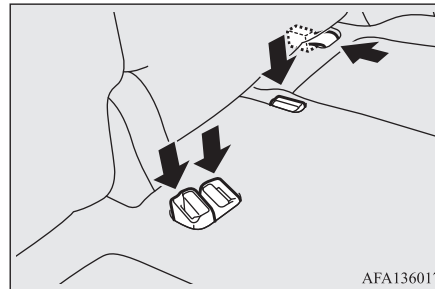


5. Kun takaturvavöiden käyttäminen lopetetaan, varastoi lukot. Katso kohta "Takaturvavyön säilytys" sivulla 5-13.

Takaturvavyön säilytys

Turvavyön lukon säilytys

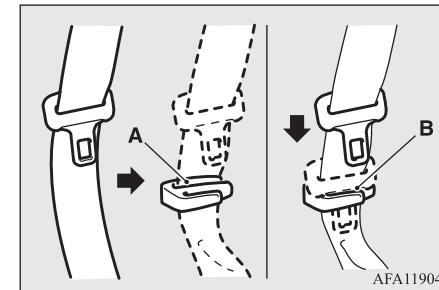
Kun turvavyötä ei käytetä, säilytä se kuvan osoittamalla tavalla.



Turvavyön levyn säilytys

Ulompi asento

Kun hihna on vedetty takaloven (A) läpi, aseta lukkolevy etummaiseen loveen (B).



5

Keskipaikka

Katso kohta "Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyö" sivulla 5-11.

Odottavat äidit

VAROITUS

- Turvavöitä voi käyttää jokainen, mukaan lukien odottavat äidit. Odottavien äitien tulisi käyttää heitä varten saatavilla olevia turvavöitä. Tällöin äidin ja syntymättömän lapsen loukkaantumisvaaraa vähenee huomattavasti. Lanneyöt tulee asettaa reisien yli ja mahdollisimman tiukasti lantiota vasten, mutta ei vyötärön yli. Ota yhteys lääkäriin, jos on vielä jotain kysyttävää tai olet huolissasi.

Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä

Kuljettajan ja etumatkustajan istuinten sekä takapenkin reunaistuinten turvavöissä on esikiristin ja voiman rajoitusjärjestelmä.

Automaattinen kiristysjärjestelmä

Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, turvavyön kiristysjärjestelmä kiristää turvavyöt hetkessä, jos autoon kohdistuu etu- tai sivutörmäys, joka on niin voimakas, että se voi vahingoittaa kuljettajaa, etumatkustajaa ja/tai takapenkin reunamatkustajia. Näin maksimoidaan turvavöiden tehokkuus.

5-14 Istuimet ja turvavyöt

VAROITUS

- Jotta saisit parhaat tulokset esikiristimellä varustetusta turvavyöstä, varmista että olet säätänyt istuimen oikein ja että käytät turvavyötä oikein.

TÄRKEÄÄ

- Audiolaitteiden asentaminen tai korjaukset turvavyön automaattisen kiristysjärjestelmän tai konsolin läheisyydessä on suoritettava MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaisesti. Se on tärkeää, koska työ voi vaikuttaa kiristysjärjestelmiin.
- Jos ajoneuvo romutetaan, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen. Se on tärkeää, koska turvavyön kiristysjärjestelmän odottamaton aktivointi voi aiheuttaa vakavia vammoja.

HUOM

- Automaattinen kiristysjärjestelmä kytkeytyy päälle, jos auto on vakavassa kolarissa, vaikka turvavyöt eivät ole kuluneet.
- Automaattisen kiristysjärjestelmän turvavyöt on suunniteltu kertakäyttöiseksi. Kun automaattisella kiristysjärjestelmällä varustetut turvavyöt ovat aktivoituneet, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen vaihtaa ne.

SRS-järjestelmän varoitus

SRS-turvatyynyillä ja esikiristimellä varustetuilla turvavöillä on sama varoitusvalo/näyttö.

Katso kohta "SRS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 5-36.

Voiman rajoitusjärjestelmä

Voiman rajoitusjärjestelmä vaimentaa törmäystilanteessa tehokkaasti turvavyöhön kohdistuvaa kuormaa niin, että matkustajaan kohdistuva isku on mahdollisimman pieni.

Lastenistuin

Lasta kuljetettaessa on aina käytettävä lapsen kokoa ja painoa vastaavaa lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää. Tästä on useissa maissa laki.

Säädökset, jotka koskevat lasten kuljettamista etuistuimella, voivat vaihdella maasta toiseen. Nouda aina voimassa olevia säädöksiä.

VAROITUS

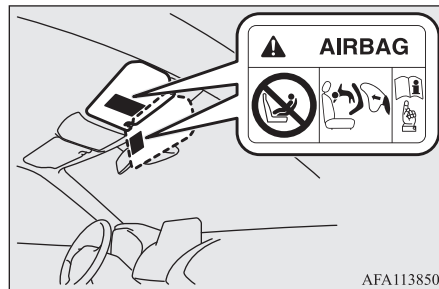
- Pidä lapset takaistuimella mikäli mahdollista. Onnettomuustilastot osoittavat, että kaikenkokoiset ja -ikäiset lapset ovat paremmassa turvassa istuessaan oikein kiinnitettynä takaistuimella kuin etuistuimella.

VAROITUS

- Lapsen pitäminen sylissä ei ole yhtä turvallista kuin turvaistuimessa pitäminen. Jos asianmukaisia varusteita ei käytetä, onnettomuustilanteessa seurauksena voi olla lapsen vammautuminen tai kuolema.
- Lastenistuimessa saa kuljettaa vain yhtä lasta.
- Kun kiinnität lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, estä etuistuimen selkänöjan osuminen lapsen jalkoihin ja turvaistuimeen.
Muuten lapsi voi loukkaantua vakavasti äkkijarrutuksessa tai kolarissa.

Jos autossa on turvatyyny matkustajan puolella, lasten turvaistuinta asennettaessa on oltava varovainen

Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.



AFA113850

VAROITUS

- Erittäin vaarallista!
ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuuntaan asennettua lapsen turvaistuinta istuimella, jossa AKTIIVINEN TURVATYNY on sen edessä. LAPSI voi VAMMAUTUA VAKAVASTI.

Käytä takaperin asennettavaa lasten turvaistuinta takaistuimella tai kytke matkustajan etuturvatyynyn katkaisin pois päältä. (Katso kohta "Turvatyynyn kytkeminen pois päältä" sivulla 5-29.)



AA0117971

VAROITUS

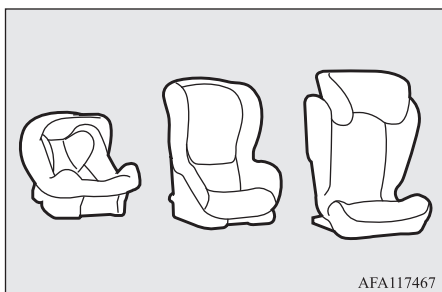
- TAKAPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA EI SAA käyttää matkustajan puoleisella etuistuimella, ellei edessä matkustavan turvatyynyä ole kytkeyty pois toiminnasta. Täyttyvä turvatyyny voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja lapselle. Takaperin asennettavaa lasten turvaistuinta saa käyttää vain takaistuimella.
- ETUPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA tulisi käyttää takaisuimella aina, kun se on mahdollista. Jos sitä on tarpeen käyttää etumatkustajan istuimella, kytke etumatkustajan turvatyyny pois käytöstä turvatyynyn virtakatkaisimella. Ellei tehdä niin seurauksena voi olla lapsen vakava loukkaantuminen.
- TAKAPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA EI SAA käyttää matkustajan puoleisella etuistuimella, jos se heikentää kuljettajan näkyvyyttä.

Lastenistuin

Vauvat ja pienet lapset

Kuljettaessasi vauvoja ja pieniä lapsia autosasi noudata alla olevia ohjeita.

5



Ohjeet:

- Vauvat, jotka eivät vielä osaa istua, kuljetetaan vauvakorissa. Pikkulapsilla, jotka ovat niin lyhyitä, että turvavyön ylempi vyö kulkee kasvojen tai kaulan yli, on oltava lasten turvaistuin.
- Lasten turvaistuimen täytyy olla lapsen painolle ja pituudelle sopiva ja sen täytyy olla asianmukaisesti kiinnitettynä autoon. Suuremman turvallisuuden saamiseksi: **LASTEN TURVAISTUIMEN KIINNITYSJÄRJESTELMÄ TULEE ASENTAA TAKAISTUIMEEN.**

- Ennen kuin ostat lasten turvaistuimen, sovita sitä auton takaistuimelle varmistaksesi että se sopii hyvin. Joidenkin valmistajien lasten turvaistuinten kiinnittäminen voi olla vaikeaa turvavyön lukojen sijainnin ja istuintyyntyn muodon takia.

Jos lasten turvaistuinta pystyy vetämään helposti eteenpäin tai jommallekummalle sivulle istuintyyntyn päällä turvavyöden kiinnityksen jälkeen, valitse toisenlainen turvaistuin.

VAROITUS

- **Kun asennat lasten turvaistuinta paikalleen, noudata huolellisesti valmistajan antamia ohjeita. Jos istuin asennetaan väärin, se voi johtaa lapsen vammautumiseen tai kuolemaan.**
- **Varmista turvaistuimen kunnollinen kiinnitys asennuksen jälkeen painamalla ja vetämällä turvaistuinta eteen- ja taaksepäin sekä molemmille sivuille. Ellei lapsen turvaistuinta ole asennettu hyvin, lapsi ja muut matkustajat voivat loukkaantua onnettomuuden tai äkkijarrutuksen yhteydessä.**
- **Kun lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää ei käytetä, pidä lasten turvaistuin kiinnitettynä turvavyöllä tai ota se pois autosta voidaksesi estää sen heittelehtiminen auton sisällä onnettomuustilanteessa.**

HUOM

- Auton istuinjärjestyksestä ja lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmästä riippuen lasten turvaistuin voidaan kiinnittää jompaankumpaan seuraavista paikoista:
 - Alempaan kiinnittimeen takaistuimessa VAIN, jos lasten turvaistuimessa on ISO-FIX-kiinnittimet (katso sivu 5-23).
 - Turvavyön käyttäminen (katso 5-24).

Isommat lapset

Lasten turvaistuimesta ulos kasvaneiden lasten paikka on takaistuimella ja heidän tulee käyttää tavallisia lantio- ja 3-pistevoitia.

Vyön lantio-osa kiinnitetään tiukasti vatsan korkeudelle, lantioluun alapuolelle. Muuten vyö saattaa vahingoittaa lapsen vatsaa onnettomuuden sattuessa.

Sopivuus eri ISOFIX-kiinnityskohtiin

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Auton ISOFIX-kohdat		Suositellut lasten turvajärjestelmät*1	UN-R44-hyväksyntänumero	UN-R129-hyväksyntänumero
			Takaistuimella sivulla				
			Vasen puoli	Oikea puoli			
Vauvankori	F	ISO/L1	IL*2	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	IL*2	—	—	—
0 - Enintään 10 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
0+ - Enintään 13 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—
I - 9-18 kg	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	IUF	—	—	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

*2: Älä istu takapenkin keskipaikalla tai vapaalla reunapaikalla, kun asennat luokan L1 tai L2 lasten turvajärjestelmän.

Lastenistuin

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Auton ISOFIX-kohdat		Suositellut lasten turvajärjestelmät*1	UN-R44-hyväksyntänumero	UN-R129-hyväksyntänumero
			Takaistuimella sivulla				
			Vasen puoli	Oikea puoli			
5	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	IUF	—	—	—
II & III - 15-36 kg	—	—	IL#	IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

*2: Älä istu takapenkin keskipaikalla tai vapaalla reunapaikalla, kun asennat luokan L1 tai L2 lasten turvajärjestelmän.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Irrota pääntuki istuimesta, kun haluat asentaa lasten turvaistuimen.
- Kun asennat lasten turvajärjestelmän takaistuimelle, estä etuistuimen selkänöjan osuminen lapsen jalkoihin ja lasten turvajärjestelmään säätämällä etuistuimen selkänöjaa ja/tai siirtämällä etuistuinta.
- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.
- BABY-SAFE i-SIZE- ja BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE -tuotteet on suunniteltu lapsille, joiden pituus on 40–83 cm.

Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

- IUF - Sopii yleistyypisille, kasvot ajosuuntaan asennettaviin lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille, jotka on hyväksytty kyseiselle painoluokalle.
- IL - Sopii puoliyleistyypisille lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille, jotka on hyväksytty kyseisessä painoluokassa.
- IL#- Sopii tietyille ISOFIX-kiinnityksellä varustetuille lasten turvajärjestelmille. Katso yllä oleva taulukko ”Suositeltavat lasten turvajärjestelmät”.
- X- ISOFIX-istuimen paikka ei sovi ISOFIX-turvaistuimille tässä painoluokassa.

i-koon lasten turvaistuinjärjestelmä

	Istumisasento			Suositellut lasten turvajärjestelmät*1	UN-R129-hyväksyntänumero
	Etuistuimella matkustava	Takaistuimella sivulla	Takaistuimella keskellä		
i-koon lasten turvaistuinjärjestelmä	X	i-U	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	E1-000008

5

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilmanennakkoilmoitusta. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen päätuki.
- Kun asennat lasten turvajärjestelmän takaistuimelle, estä etuistuimen selkänöjan osuminen lapsen jalkoihin ja lasten turvajärjestelmään säätämällä etuistuimen selkänöjaa ja/tai siirtämällä etuistuinta.
- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.
- ”BABY-SAFE i-SIZE”- ja ”BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE” -tuotteet on suunniteltu lapsille, joiden pituus on 40–83 cm ja paino enintään 13 kg.

Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

- i-U- sopii i-koon ”yleisille” lasten turvaistuinjärjestelmille (kasvot eteen- ja taaksepäin).
- X- Istuinpaikka ei sovi i-koon yleismallisille lasten turvajärjestelmille.

Lastenistuin

Sopivuus eri istumisasennoissa

5

Painoryhmä	Istumisasento				Suositellut lasten turvajärjestelmän kiinnitysjärjestelmät ^{*1}	UN-R44 Hyväksyntänumero	UN-R129-hyväksyntänumero
	Etuistuimella matkustava		Takaistuimella sivulla	Takaistuimella keskellä			
	Aktivoitu turvatyyny	Turvatyyny poistettu käytöstä ^{*2}					
0 - Enintään 10 kg	X	U	U	X	—	—	
0+ - enintään 13 kg	X	U, L [#]	U, L [#]	L [#]	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	E1-000008	
I -9 - 18 kg	X	U, L [#]	U, L [#]	L [#]	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	
II & III -15 - 36 kg	X	U ^{*3} , L [#]	U ^{*3} , L [#]	L [#]	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	

*1: MITSUBISHIMOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdämuutoksia ilman ennakoilmoitusta.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoilikkeestä.

*2: Matkustajan puoleisen eturvatyynyn poiskytkeminen eturvatyynyn virtakatkaisimella

*3: Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat lasten turvajärjestelmän, poista auton istuimen päntuki. Älä kuitenkaan poista päntukea asentaessasi istuinkorokkeen (katso sivu "Lasten turvaistuimen asentaminen 3-pisteiseen turvavyöhön (automaattilukitus)" sivulla 5-24).
- Kun asennat lasten turvajärjestelmän etumatkustajan istuimelle, säädä istuin taka-asentoonsa. Mikäli istuimen korkeutta voi säätää, säädä se yläasentoon (jos kuuluu varustukseen).
- Kun asennat lasten turvajärjestelmän takaistuimelle, estä etuistuimen selkänojan osuminen lapsen jalkoihin ja lasten turvajärjestelmään säätämällä etuistuimen selkänojaa ja/tai siirtämällä etuistuinta.
- Älä istu takapenkin keskipaikalla äläkä asenna siihen lasten turvajärjestelmää, kun asennat lasten turvajärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.
- Älä istu takapenkin vasemmalla reunapaikalla äläkä asenna siihen lasten turvajärjestelmää, kun asennat lasten turvajärjestelmän takapenkin keskipaikalle.
- BABY-SAFE i-SIZE on suunniteltu lapsille, joiden pituus on 40–83 cm.

5**Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:**

- U- Sopii "yleisen" luokan istuimiin, jotka on hyväksytty käytettäväksi tässä painoluokassa.
- L[#]- Sopii tiettyihin lasten turvajärjestelmiin. Katso yllä oleva taulukko "Suositeltavat lasten turvajärjestelmät".
- X- Istumisasento ei ole sopiva tämän painoluokan lapsille.

Istuinkoroke

	Istumisasento			
	Etuistuimella matkustava		Takaistuimella sivulla	Takaistuimella keskellä
	Aktivoitu turvatyyny	Aktivoimaton turvatyyny ^{*1}		
Istuinkorokkeen kiinnitys	X	B2, B3	B2, B3	X

*1: Matkustajan puoleisen etuturvatyynyn poiskytkeminen etuturvatyynyn virtakatkaisimella.

Lastenistuin

TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen päätuki.
- Kun asennat lasten turvajärjestelmän etumatkustajan istuimelle, säädä istuin taka-asentoonsa. Mikäli istuimen korkeutta voi säätää, säädä se yläasentoon (jos kuuluu varustukseen).

5

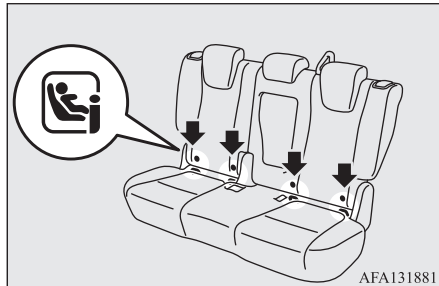
Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

- B2 - Sopii ISO/B2-istuinkorokkeen kiinnitykseen.
- B3 - Sopii ISO/B3-istuinkorokkeen kiinnitykseen.
- X- Istuma-asento ei sovi korkeistuimille.

Lasten turvaistuimen kiinnitys- järjestelmän asentaminen alempaan kiinnityskohtaan (ISOFIX lasten turvaistuimen kiinnittimet) ja kiinnitysank- kuri

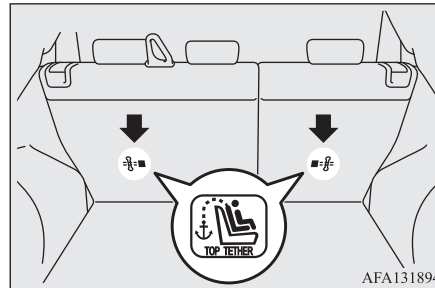
Alemman kiinnitysankkurin paikka

Autosi takaistuimessa on alakiinnityskohdat, joihin lasten turvajärjestelmä voidaan kiinnittää ISOFIX-kiinnittimillä.



Kiinnitysankkurin paikka

Takaistuinten selkänojiin takapuolella on kaksi turvaistuimen kiinnityskohtaa. Ne on tarkoitettu lasten turvajärjestelmän kiinnityshihnan kiinnittämiseen auton takaistuimen kahdelle istumapaikalle.



VAROITUS

- Lapsi-istuimen kiinnittimet on suunniteltu niin että ne kestävät vain niitä kuormia, jotka niihin kohdistuu, kun lapsi-istuin on kiinnitetty oikein. Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää aikuisten turvavöihin tai varusteisiin, tai muiden esineiden tai laitteiden kiinnittämiseen autossa.

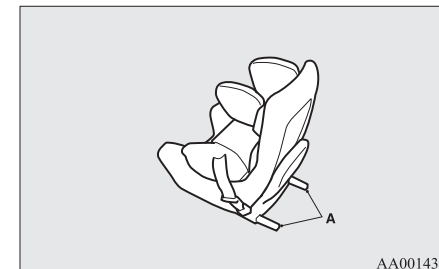
TÄRKEÄÄ

- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat lasten turvajärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle. Et voi kiinnittää turvavyötä oikein, koska turvaistuin häiritsee turvavyötä.

Lasten turvaistuimen kiinnitys- järjestelmä ISOFIX kiinnitti- millä

Lasten turvajärjestelmän kiinnitysjärjestelmä on suunniteltu vain istuimiin, joissa on alakiinnittimet. Kiinnitä lasten turvajärjestelmä alakiinnittimiin.

Lasten turvajärjestelmää ei tarvitse kiinnittää auton turvavöillä.



A- Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän liittimet

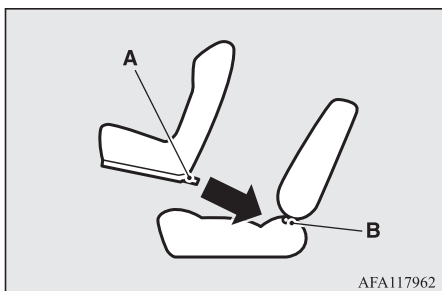
5

Lastenistuin

Asennus

1. Poista kaikki vieras materiaali liittimistä ja niiden ympäriltä ja varmista, että auton turvavyö on normaalissa säilytyspaikassa.
2. Irrota pääntuki siitä kohdasta, johon haluat asentaa lasten turvaistuimen. Katso kohta "Pääntuet" sivulla 5-05.
3. Paina lasten turvajärjestelmän liittimet (A) alakiinnittimiin (B) lasten turvajärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

5

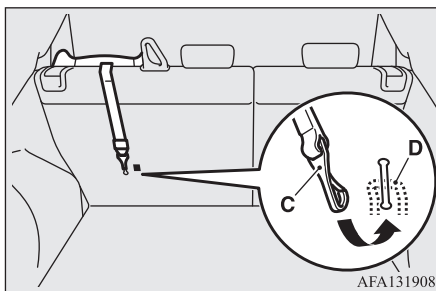


- A: Liitin
B: Alempi kiinnitysankkuri

Jos lasten turvajärjestelmässä on tukijalka, varmista, että se on vakaasti lattialla.
Jos lasten turvajärjestelmän käyttö edellyttää kiinnityshihnan käyttöä, kiinnitä kiinnityshihna vaiheen 4 mukaisesti.

5-24 Istuimet ja turvavyöt

4. Kiinnitä lapsi-istuimen istuinhihnan koukku (C) istuinhihnan kiinnitystankoon (D) ja kiristä istuinhihnan koukku niin, että se on kunnolla kiinni.



5. Vedä ja työnnä turvaistuinjärjestelmää eteen, taakse ja sivuille ja varmista että se on tukevasti kiinni.

Irrotus

Irrota turvaistuin turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

OGLL21E1

Lasten turvaistuimen asentaminen 3-pisteiseen turvavyöhön (automaattilukitus)

⚠ TÄRKEÄÄ

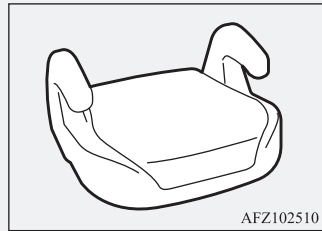
- Älä istu takapenkin keskipaikalla äläkä asenna siihen lasten turvajärjestelmää, kun asennat lasten turvajärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle. Keskipaikan turvavyötä ei voi kiinnittää oikein, koska lasten turvajärjestelmä häiritsee turvavyön käyttöä.
- Älä istu takapenkin vasemmalla reunapaikalla äläkä asenna siihen lasten turvajärjestelmää, kun asennat lasten turvajärjestelmän takapenkin keskipaikalle. Vasemman reunapaikan turvavyötä ei voi kiinnittää oikein, koska lasten turvajärjestelmä häiritsee turvavyön käyttöä.

Asennus

1. Aseta lasten turvajärjestelmä istuimelle, jolle haluat asentaa sen, ja irrota istuimen pääntuki.
Katso kohta "Pääntuet" sivulla 5-05.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.



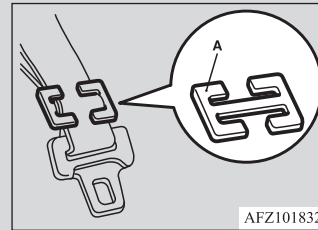
2. Kun asennat lasten turvajärjestelmän etumatkustajan istuimelle, säädä istuin taka-asentoonsa.
Mikäli istuimen korkeutta voi säätää, säädä se yläasentoon (jos kuuluu varustukseen).
Katso kohta "Etuistuimet" sivulla 5-02.
3. Vedä vyö lasten turvaistuimen läpi lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan ohjeiden mukaan ja aseta turvavyön pää solkeen.
4. Poista löysyys käyttämällä lukitussolkea.

⚠ VAROITUS

- Joissakin turvaistuimelle on käytettävä lukituslaitetta (A), joka auttaa välttämään henkilövahinkoja kolareissa tai äkillisissä tilanteissa.

Ne tulee asentaa ja niitä tulee käyttää istuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Lukkolaite on irrotettava, kun lastenistuin otetaan pois.



5. Jos turvaistuinjärjestelmässä on tukijalka, varmista, että se on lattialla vakaassa kohdassa.
6. Ennen kuin panet lapsen turvaistuimeen, työnnä ja vedä istuinta kaikkiin suuntiin ja varmista, että se on kiinnitetty hyvin. Toimi samoin ennen jokaista käyttökertaa.

Irrotus

Irrota lukkolevy soljesta ja poista sitten turvavyö lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmästä.

Turvavöiden tarkastus

Tarkasta että võissä ei ole repeämiä, kulumia tai hankaumia ja ettei metalliosissa ole murtoja tai vääntymiä. Vaihda viallinen turvavyö.

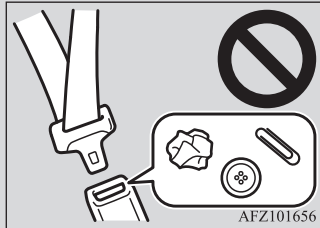
5**⚠ VAROITUS**

- Suosittelemme, että törmäyksen jälkeen tarkastutatte kaikki turvavyön osat, kiristysjärjestelmät sekä kiinnittimet mukaan lukien. Vyöt on aina uusittava ja kiinnityspisteet tarkastettava paitsi jos onnettomuus on ollut pieni eikä võissä näy vaurioita ja ne toimivat moitteettomasti.
- Älä yritä korjata tai vaihtaa mitään turvavöiden osaa; suosittelemme että annat sen valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tehtäväksi. Väärä korjaus tai vaihto voi vaikuttaa võiden tehokkuuteen ja seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen törmäyksen sattuessa.
- Kun kiristysjärjestelmä on aktivoitu, niitä ei voida enää käyttää uudelleen. Se ja rullakela täytyy vaihtaa.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

VAROITUS

- Älä laita lukkoon tai sisäänvetomekanismiin asiaankuulumattomia esineitä (kuten muovinpalasia, paperiliittimiä, nappeja jne.). Älä myöskään muuntele, poista tai asenna turvavyötä. Muuten turvavyö ei ehkä tarjoa vaadittavaa suojaa törmäystilanteessa tai muussa vastaavassa tilanteessa.



- Puhdista likainen vyö neutraalilla pesuaineella ja lämpimällä vedellä. Huuhtelee vyö ja anna sen kuivua varjoisessa paikassa. Älä yritä valkaista tai värjätä vyötä uudelleen, koska tämä vaikuttaa niiden ominaisuuksiin.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

SRS-turvatyynyjä koskevat tiedot sisältävät tärkeitä tietoja kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyistä, kuljettajan polviturvatyynyistä, sivuturvatyynyistä ja verhoturvatyynyistä.

SRS-turvatyyny on suunniteltu turvavyön lisäksi suojaamaan kuljettajaa ja etuistuimella istuvaa matkustajaa pää- ja rintavammoilta tietyissä keskimääräistä kovemmissa nokkareissa.

SRS-järjestelmän kuljettajan polviturvatyyny on tarkoitettu täydentämään kuljettajan istuimen turvavyöjärjestelmää. Se voi vähentää kuljettajan säärien liikkumista eteenpäin ja antaa koko keholle lisäsuojaa tiettytyypisissä melko vakavissa tai vakavissa etutörmäyksissä.

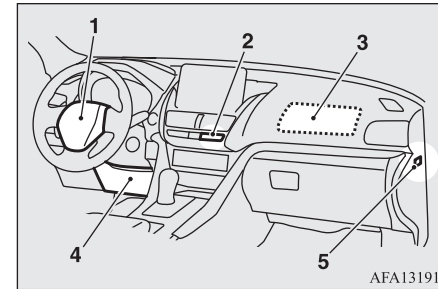
SRS-järjestelmän sivuturvatyynyt on suunniteltu täydentämään asianmukaisesti käytettäviä turvavöitä ja tarjoamaan kuljettajalle ja etumatkustajalle suojaa rintakehän vammautumiselta tiettytyypisissä kohtalaisissa tai vakavissa sivutörmäyksissä.

SRS-järjestelmän verhoturvatyyny on suunniteltu täydentämään asianmukaisesti käytettäviä turvavöitä ja tarjoamaan kuljettajalle ja etumatkustajalle suojaa pään vammautumiselta tiettytyypisissä kohtalaisissa tai vakavissa sivutörmäyksissä.

SRS EI korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan varmistamiseksi kaikissa mahdollisissa kolareissa ja onnettomuuksissa kaikkien matkustajien sekä kuljettajan on käytettävä turvavöitä.

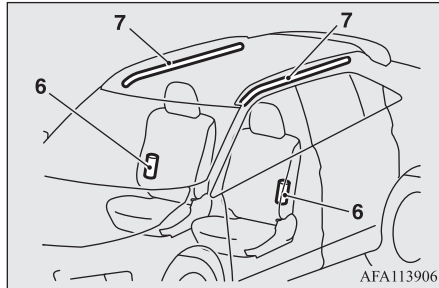
SRS-järjestelmän toimintaperiaate

SRS-järjestelmässä on seuraavat komponentit:



- 1- Turvatyynymoduuli (Kuljettaja)
- 2- Etumatkustajan turvatyynyn merkivalo
- 3- Turvatyynymoduuli (Matkustaja)
- 4- Kuljettajan polviturvatyynymoduuli

5- Matkustajan etuturvatyynyn katkaisin



6. Sivuturvatyynymoduulit
7. Turvaverhomoduulit

Turvatyynyt toimivat vain virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON.

Turvatyynyn aukeaminen synnyttää äkillisen kovan äänen ja siitä vapautuu hieman savua ja jauhetta, mutta se ei ole vaarallista eikä tarkoita, että auto palaa. Henkilöt joilla on hengitysvaikeuksia voivat tuntea vähäistä ärsytystä, mikä johtuu käytettävistä kemikaaleista; avaa ikkuna turvatyynyn täyttymisen jälkeen, jos avaaminen on turvallista.

Turvatyynyt tyhjentyvät hyvin nopeasti täyttymisen jälkeen, joten ei ole paljon vaaraa näkökentän heikkenemisestä.

TÄRKEÄÄ

- Turvatyynyt täyttyvät erittäin nopeasti. Tiettyissä tapauksissa täyttyvä turvatyyny voi aiheuttaa vähäisiä hankaumia, mustelmia, pieniä haavoja tms.

VAROITUS

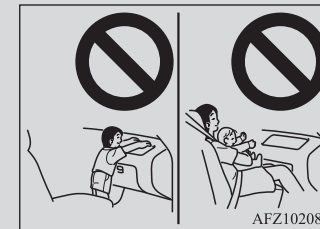
- **ON HYVIN TÄRKEÄÄ ISTUA KUNNOLLA ISTUIMELLA.**
Jos kuljettaja tai etuistuimella istuva matkustaja on liian lähellä ohjauspyörää tai kojetaulua, turvatyynyn täyttyminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
Turvatyynyt täyttyvät hyvin nopeasti ja voimakkaasti.
Jos kuljettaja tai matkustaja ei ole oikeassa asennossa, turvatyyny ei ehkä suojaa häntä kunnolla ja se voi aiheuttaa vammoja, kun se täyttyy.
- Älä istu istuimen reunalla tai jalat liian lähellä kojelautaa. Älä myöskään nojaa päällä tai rinnalla lähelle ohjauspyörää tai kojelautaa. Älä laita jalkojasi kojetaulun päälle tai sitä vasten.

VAROITUS

- Vauvat ja pikkulapset tulee pitää takais-
tuimella asianmukaisissa lasten turvajär-
jestelmissä.
Takaistuin on turvallisin paikka vauvoille ja lapsille.



- Vauvat ja pienet lapset eivät saa koskaan matkustaa autossa kiinnittämättöminä tai sylissä tai nousta seisomaan kojetaulua vasten. He voivat loukkaantua vakavasti onnettomuudessa, kun turvatyyny täyttyy. Heidät tulee pitää takaistuimella asianmukaisissa lasten turvajärjestelmissä. Katso "Lastenistuin" sivulla 5-14.



5

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

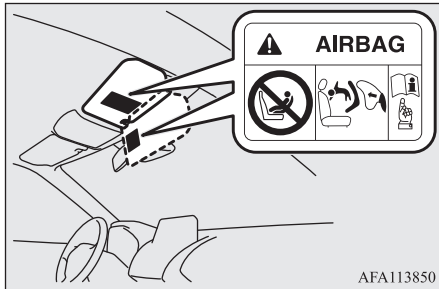
VAROITUS

- Isompien lasten paikka on takaistuimella ja he käyttävät turvavöitä ja tarvittaessa istuimen korotinta.

5

Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta etupenkille, jossa on turvatyyny.

Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.



VAROITUS

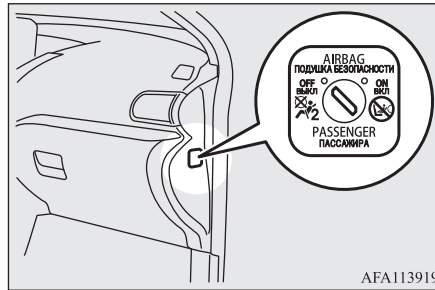
- Erittäin vaarallista!
ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuuntaan asennettua lapsen turvaistuinta istuimella, jossa AKTIIVINEN TURVATYUNY on sen edessä. LAPSI voi VAMMAUTUA VAKAVASTI.

Matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin

Matkustajan etuturvatyyny voidaan kytkeä pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella. Jos sinulla on lasten turvaistuin, jota ei voida asentaa mihinkään muuhun istuimeen kuin etuistuimeen, muista kytkeä matkustajan etuturvatyyny pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella ennen turvaistuimen käyttämistä.

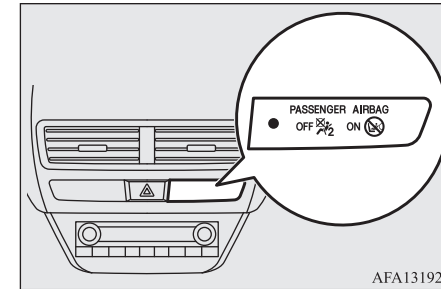
(Katso kohta "Turvatyynyn poiskytkeminen" sivulla 5-29)

Etumatkustajan turvatyynyn katkaisimen sijainti on esitetty kuvassa.



Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo

Matkustajan etuturvatyynyn poiskytkennän merkkivalo sijaitsee kojetaululla.



Molemmat merkkivalot syttyvät, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja ne sammuvat muutaman sekunnin kuluttua.

Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin käännetään OFF-asentoon, pois-asennon merkkivalo palaa ja osoittaa, että matkustajan etuturvatyyny ei toimi. Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakytkin käännetään ON-asentoon, pois-asennon merkkivalo sammuu ja päällä-asennon merkkivalo syttyy noin 1 minuutin ajaksi osoittaen, että matkustajan etuturvatyyny toimii.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

VAROITUS

- Älä asenna mitään varustetta siten, että merkkivalo ei näy äläkä peitä merkkivaloa tarralla. Et voi varmistaa matkustajan turvatyynyjärjestelmän tilaa.

Turvatyynyn poiskytkeminen

VAROITUS

- Voidaksesi vähentää vakavan onnettomuuden tai kuolemanvaaran:
 - Aseta aina virtakatkaisimen toimintatila OFF-asettoon ennen matkustajan turvatyynyn katkaisimen käyttöä. Sen laiminlyöminen voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan.
 - Kun virtakatkaisin toimintatilaan ON asetettu OFF, odota vähintään 60 sekuntia, ennen kuin käytät matkustajan turvatyynyn katkaisinta. SRS-turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu niin, että se saa tarpeeksi virtaa turvatyynyn täyttymiseen.
 - Ota hätäavain aina pois etumatkustajan turvatyynyn katkaisimesta käytettyäsi katkaisinta. Muuten etumatkustajan turvatyynyn katkaisin voi jäädä väärään asentoon. Katso kohta "Hätäavain" sivulla 4-15.
 - Älä käännä etumatkustajan turvatyynyn virtakatkaisinta asentoon OFF muulloin kuin silloin, kun etuistuimelle kiinnitetään turvaistuin.

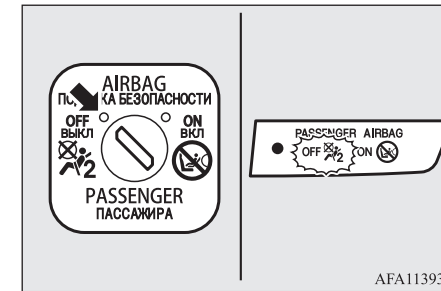
VAROITUS

- Ellei OFF-merkkivalo syty, kun matkustajan eturvatyynyn virtakatkaisin käännetään OFF-asettoon, älä asenna lasten turvajärjestelmää etuistuimelle. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa järjestelmän.
- Jos OFF-merkkivalo jää palamaan, kun matkustajan eturvatyynyn virtakatkaisin on käännetty päälle, älä anna kenenkään istua etuistuimella. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmän.

Noudata seuraavia vaiheita, kun käänät turvatyynyn pois:

1. Ota hätäavain pois kauko-ohjauksen avaimesta. Katso kohta "Hätäavain" sivulla 4-15.
2. Aseta hätäavain etumatkustajan turvatyynyn katkaisimeen ja käännä katkaisin OFF-asettoon.
3. Ota hätäavain pois etumatkustajan turvatyynyn katkaisimesta.

4. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON. Etumatkustajan turvatyynyn OFF-merkkivalo jää palamaan.



5

Etumatkustajan turvatyyny on nyt kytketty pois, eikä se täyty, ennen kuin se kytketään taas päälle.

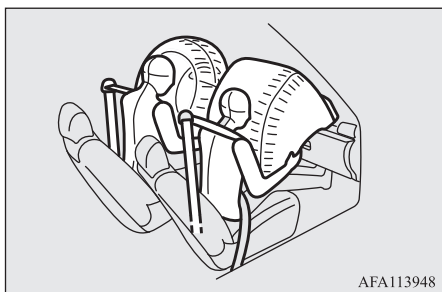
Kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä

Kuljettajan turvatyyny on ohjauspyörän keskellä pehmustetun kannen alla. Matkustajan puolen turvatyyny on hansikaslokeron yläpuolella kojetaulussa.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

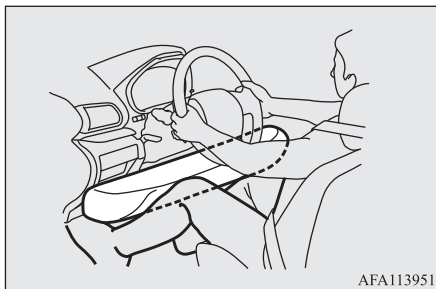
Kuljettajan ja matkustajan eturvatyyny on suunniteltu täyttymään samanaikaisesti, vaikka matkustajan istuimella ei olisi ketään.

5



Kuljettajan polviturvatyyny-järjestelmä

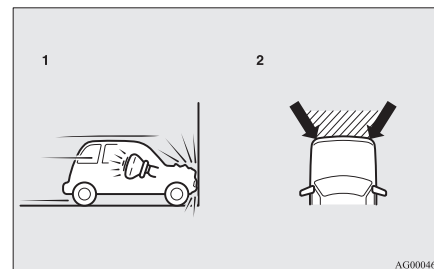
Kuljettajan polviturvatyyny sijaitsee ohjauspyörän alapuolella. Kuljettajan polviturvatyyny on suunniteltu laukeamaan samaan aikaan kuin kuljettajan turvatyyny.



Eturvatyynyjen ja kuljettajan polviturvatyynyn laukeaminen

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny ON SUUNNITELTU LAUKEAMAAN, kun...

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny on suunniteltu laukeamaan, kun autoon kohdistuu edestä päin kohtalaisia tai voimakkaita iskuja. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



- 1- Nokkakolari kiinteään seinään vähintään nopeudella 25 km/h.
- 2- Kohtalainen tai voimakas etutörmäys varjostettuun alueeseen nuolien välissä

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

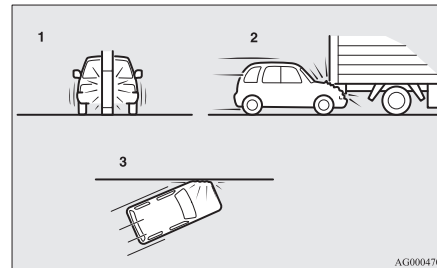
Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny laukeavat, jos iskun voimakkuus on yllä kuvattua raja-arvoa suurempi, eli jos se vastaa noin 25 km/h:n nopeudella tapahtunutta törmäystä kiinteään seinään, joka ei liiku tai joka ei myötää. Jos iskun voimakkuus on edellä kuvattua alempi, eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät välttämättä laukea. Tämä kynnyсарvonopeus on kuitenkin huomattavasti korkeampi, jos ajoneuvo iskeytyy kohteeseen, joka imee iskun esim. muuttamalla muotoaan tai siirtymällä, toiseen paikallaan olevaan autoon, pylvääseen tai kaiteisiin.

Koska nokkakolareissa siirryt helposti pois paikaltasi, on aina tärkeää pitää turvavöitä. Turvavyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Lisäksi turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolareissa. SRS-järjestelmän turvatyynyjen tarkoitus on antaa lisäsuojaa. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavöitä.

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny EIVÄT EHKA LAUKEA, kun...

Auton korin rakenne on suunniteltu siten, että se vaimentaa törmäystä tiettytyyppisissä nokkakolareissa ja suojelee matkustajia loukkaantumiselta. (Auton korin etuosan muoto voi muuttua merkittävästi, kun se vastaanottaa törmäysenergiaa.) Tällöin eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyynyt eivät välttämättä laukea, vaikka auton kori vääntyy ja vaurioituu.

Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.



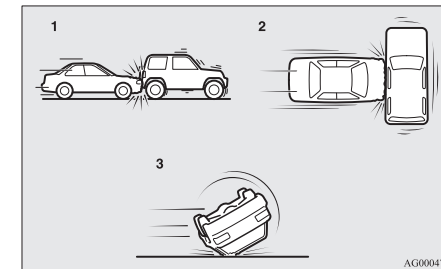
- 1- Törmäys pylvääseen, puuhun tai muuhun kapeaan esineeseen
- 2- Auto liikuu kuorma-auton takaosan alle
- 3- Vinosti tulevat nokkakolarit

Koska eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät suojaa matkustajia kaikenlaisissa etutörmäyksissä, kiinnitä aina turvavyöt asianmukaisesti.

Eturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvatyynyjä EI OLE SUUNNITELTU LAUKEA-MAAN, kun...

Eturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvatyynyjä ei ole suunniteltu laukeamaan tilanteissa, joissa ne eivät yleensä voi suojata matkustajaa.

Kuvassa näkyy sellaisia tilanteita.



- 1- Takakolarit
- 2- Sivukolarit
- 3- Ajoneuvo kääntyy sivulle tai katolle

5

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

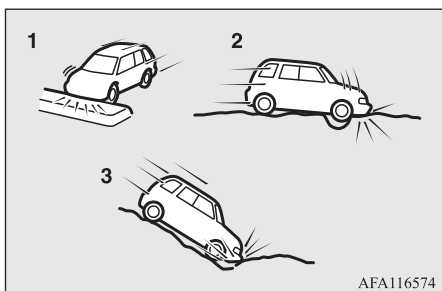
Koska eturvatyyny ja kuljettajan polviturvatyyny eivät suojaa matkustajia kaikenlaisissa törmäyksissä, kiinnitä aina turvatyöt asianmukaisesti.

Eturvatyyny ja kuljettajan polviturvatyyny SAATTAVAT LAUETA, kun...

5

Eturvatyyny ja kuljettajan polviturvatyyny saattavat laueta, jos auton pohjaan kohdistuu kohtalainen tai voimakas isku (alapohjan vaurio).

Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.

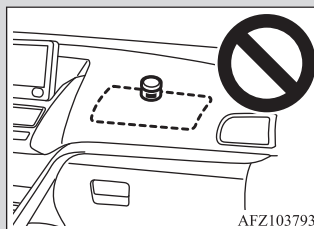


- 1- Törmäys korokkeeseen/liikenneympyrään tai tienreunaan
- 2- Auto kulkee kuilun/katureikien yli
- 3- Auto ajaa jyrkkää rinnettä alas ja iskeytyy maahan

Koska eturvatyyny ja kuljettajan polviturvatyyny saattavat laueta kuvien mukaisten tietyntyyppisten odottamattomien iskujen vuoksi, jotka saattavat siirtää matkustajan paikaltaan, on aina tärkeää käyttää turvatyöt asianmukaisesti. Turvatyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, jos osut siihen tässä vaiheessa.

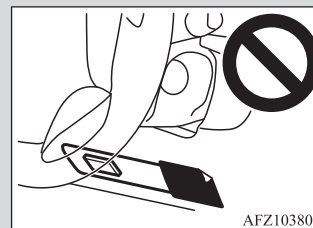
VAROITUS

- Älä kiinnitä ohjauspyörän pehmustettuun suojukseen mitään, esimerkiksi merkkejä ja tarvikkeita. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.
- Älä aseta mitään hansikaslokeron päälle tai kiinnitä mitään kojetauluun. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.



VAROITUS

- Älä kiinnitä mitään tai laita tavaroita tuulilasien eteen. Nämä tavarat voivat estää turvatyynyn täyttymisen tai loukata matkustajaa turvatyynyn täytyessä.
- Älä kiinnitä lisävarusteita kojelaudan kuljettajan puolen alaosaan. Tällaiset esineet voivat estää kuljettajan polviturvatyynyn normaalin täyttymisen tai lentää ilmaan turvatyynyn täytyessä ja aiheuttaa vakavan vamman.



- Älä laita tavaroita, eläimiä tai muita esineitä turvatyynyjen ja kuljettajan tai etuistumella matkustavan väliin. Se voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan, tai aiheuttaa loukkaantumisia, kun turvatyyny täyttyy.
- Turvatyynyn täyttymisen jälkeen monet turvatyynyjärjestelmän komponentit ovat kuumia. Älä koske näihin osiin. Voit saada palovamman.

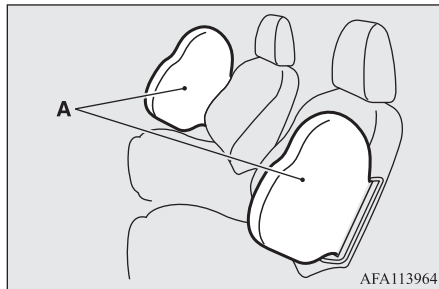
VAROITUS

- Turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu toimimaan vain kerran. Kun turvatyyny on täyttynyt kerran, se ei toimi uudelleen. Ne on vaihdettava nopeasti, ja suosittelemme, että annat koko turvatyynyjärjestelmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.

Sivuturvatyyny

Sivuturvatyynyt (A) ovat ainoastaan kuljettajan ja matkustajan istuimissa.

Sivuturvatyyny täyttyy, jos autoon osuu sivusta tuleva törmäys silloinkin kun etuistumella ei ole matkustajaa.

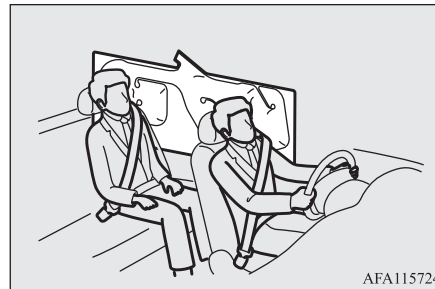


Sivuturvatyynyillä varustetuissa selkänöjissa on merkintä.



Turvaverhojärjestelmä

Turvaverhot on sijoitettu kattolistaan. Turvaverhot on suunniteltu täyttyväksi vain sillä puolella autoa, johon isku osuu, vaikkakin etu- tai takaistumella ei ole matkustajaa.



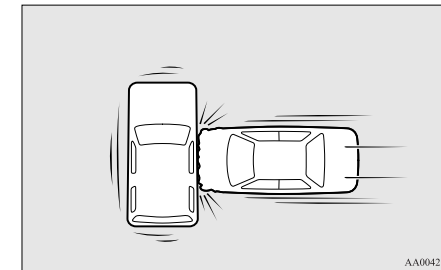
SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

Sivuturvatyynyjen ja turvaverhojen täyttyminen

Sivuturvatyynyt ja turvaverhot ON SUUNNITELTU TÄYTTYMÄÄN jos...

Sivuturvatyynyt ja turvaverhot on suunniteltu täyttymään, jos ajoneuvon matkustamon keskiosaan kohdistuu keskimääräistä voimakkaampi isku.

Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



Turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolarissa. SRS-järjestelmän sivuturvatyyny- ja turvaverhojärjestelmän tarkoitus on antaa lisäsuoja. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavyöitä.

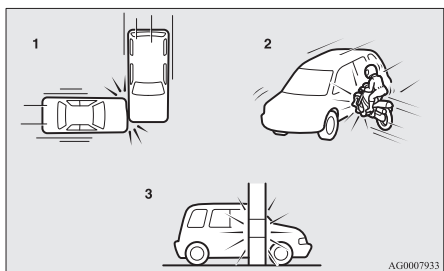
5

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

Sivuturvatyyny ja turvaverhot EIVÄT TÄYTY, jos...

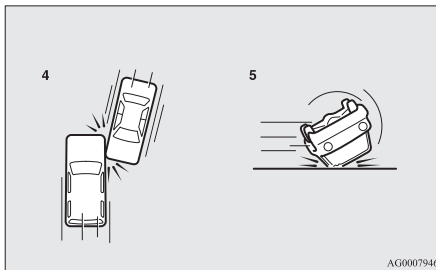
Auton korin rakenne on suunniteltu niin, että se vaimentaa iskua tietyn tyyppisissä sivukolareissa ja siten suojelee matkustajia loukkaantumisilta. (Auton korin muoto voi muuttua merkittävästi, kun se vastaanottaa törmäysenergiaa.) Tällöin sivuturvatyyny ja pääturvatyyny eivät välttämättä laukea, vaikka auton kori vääntyy ja vaurioituu. Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.

5



- 1- Sivutörmäykset muualle kuin matkustamon kohdalle
- 2- Moottoripyörä tai muu vastaavanlainen pieni ajoneuvo törmää ajoneuvon sivuun

- 3- Törmäys pylväaseen, puuhun tai muihin kapeaan esineeseen

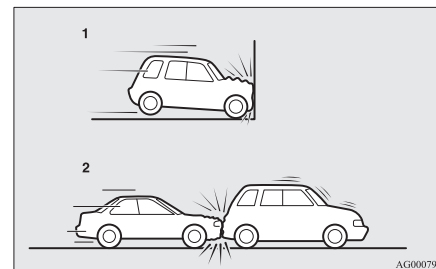


- 4- Vinosti tulevat sivukolarit
- 5- Ajoneuvo kääntyy sivulle tai katolle

Koska sivuturvatyyny ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaiken tyyppisissä sivukolareissa, muista käyttää aina turvavöitä.

Sivuturvatyyny ja turvaverhot EI OLE SUUNNITELTU TÄYTTYMÄÄN jos...

Sivuturvatyynyjä ja turvaverhoja ei ole suunniteltu täyttymään tilanteissa, joissa ne eivät voi antaa suojaa matkustajalle. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



- 1- Nokkakolarit
- 2- Takakolarit

Koska sivuturvatyyny ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaikentyyppisissä kolareissa, muista käyttää aina turvavöitä.

VAROITUS

- Sivuturvatyyny ja turvaverhot on suunniteltu tehostamaan kuljettajan ja etuistuimella matkustavan turvavöiden käyttöä. Turvavöitä on aina käytettävä ja kuljettajan ja matkustajan tulee istua aina suorassa selkänojan ollessa pystyasennossa, ikkunaan tai oveen nojaamatta.
- Sivuturvatyyny ja turvaverhot täyttyvät suurella voimalla. Kuljettajan ja etumatkustajan ei tulisi laittaa käsiään ulos ikkunasta tai nojata oveen. Näin vähennetään sivuturvatyynyn ja pääturvatyynyn laukeamisen aiheuttamaa vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riskiä.



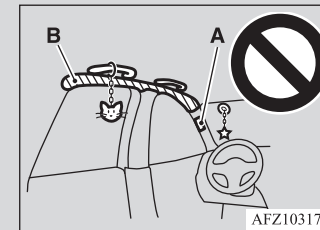
- Älä anna kenenkään takaistuimella istuvan pitää kiinni kummankaan etuistuimen selkänojasta, jotta voidaan välttää täyttyvien sivuturvatyynyjen aiheuttamat vaarat. Erikoista huolta on pidettävä lapsista.

VAROITUS

- Älä laita mitään esineitä kummankaan etuistuimen selkänojan lähelle. Ne voivat estää sivuturvatyynyn täyttymisen ja aiheuttaa loukkaantumisia niiden sinkoillessa silloin kun sivuturvatyyny täyttyy.
- Älä laita tarroja, lappuja tai mitään muita koristeita kummankaan etuistuimen selkänojaan. Ne voivat estää sivuturvatyynyn täyttymisen.
- Älä asenna istuinsuojia sivuturvatyynyillä varustettuihin istuimiin. Älä päällystä sivuturvatyynyillä varustettuja istuimia uudelleen. Muuten sivuturvatyynyn täyttyminen voi estyä.

VAROITUS

- Älä kiinnitä mikrofonia (A) tai mitään muuta laitetta tai esinettä paikkoihin, joissa sivuturvaverhot (B) voivat aktivoitua, kuten tuulilasiin, ovien ikkunoihin, etu- ja takapilareihin eikä katon puolelle tai kahvoihin. Kun turvaverhot täyttyvät, mikrofoni tai muu laite tai esine paiskautuu suurella voimalla tai turvaverhot eivät ehkä aktivoitu oikein, mistä on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

**VAROITUS**

- Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.

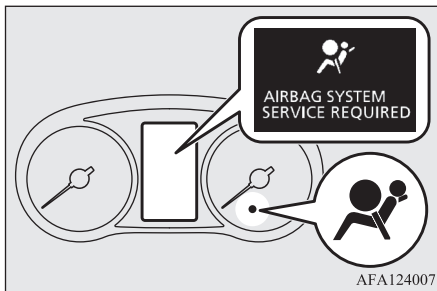
SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

VAROITUS

- Älä anna lapsen nojautua etuovea vasten tai sen lähelle, vaikka lapsi istuisikin turvaistuimessa. Lapsen pää ei saa nojata siihen istuimen kohtaan tai olla lähellä sitä kohtaa, jossa sivuturvatyyny tai turvaverhot ovat. Se on vaarallista, jos sivuturvatyyny ja turvaverhot täyttyvät. Ellei näitä ohjeita noudateta, siitä voi olla kohtalokkaita seurauksia lapselle.
- Suosittelemme että työt sivuturvatyynyssä ja sen läheisyydessä ja turvaverhoissa suoritetaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä.

5

SRS-varoitusvalo/näyttö



Kojetaulussa on SRS-järjestelmän varoitusvalo. Järjestelmä tekee itsetarkastuksen aina, kun virtakatkaisin asetetaan ON-asentoon. SRS-järjestelmän varoitusvalo syttyy useiden sekuntien ajaksi ja sammuu sitten. Tämä on normaalia ja tarkoittaa, että järjestelmä toimii oikein.

Jos SRS-järjestelmän jossakin osassa on vika, varoitusvalo syttyy ja jää palamaan. Samalla monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitus. SRS-järjestelmällä ja turvavöiden automaattisella kiristysjärjestelmällä on sama varoitusvalo.

VAROITUS

- Seuraavissa tilanteissa voi olla kyse SRS-turvatyynyjen ja/tai turvavyön esikiristimien vika. Ne eivät ehkä toimi oikein törmäystilanteessa tai saattavat aktivoitua äkillisesti ilman törmäystä:
 - SRS-varoitusvalo ei syty tai jää palamaan, vaikka virtakatkaisin on toimintatilassa ON.
 - SRS-varoitusvalo ja/tai varoitusnäyttö tulevat näkyviin ajon aikana.
- SRS-turvatyyny ja turvavyön esikiristimet on suunniteltu vähentämään vakavan vamman tai kuoleman riskiä tietynlaisissa törmäyksissä. Jos jompikumpi edellä mainituista tilanteista tapahtuu, tarkastuta auto välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

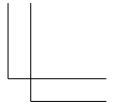
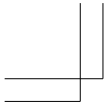
SRS-järjestelmän huolto

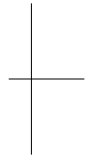
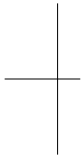
VAROITUS

- Suosittelemme SRS-komponenttien tai sen läheisten osien huollattamista valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. SRS-järjestelmän komponenttien tai johdinten asiaton käsittely voi saada turvatyyny laukeamaan vahingossa tai tehdä järjestelmästä toimimattoman; kumpikin tilanne voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä tee minkäänlaisia muutoksia ohjauspyörään, turvavöiden keloihin tai muihin SRS-järjestelmän komponentteihin. Esimerkiksi uusi ohjauspyörä tai etupuskurin tai rungon muutokset voivat häiritä SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Jos autosi on vioittunut jotenkin, suosittelemme, että tarkastutat SRS-järjestelmän varmistaaksesi, että se toimii oikein.
- Älä muuta etuistuimia, keskipylyvästä eikä keskikonsolia. Se voi estää SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Jos turvatyynyn säilytysalueella havaitaan kulumia, naarmuja, halkeamia, säröjä tai vaurioita, SRS-järjestelmä on annettava valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.

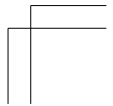
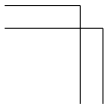
 **HUOM**

- Jos autosi on romutettava, toimi paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen, jotta turvatyynyjärjestelmä voidaan purkaa turvallisesti.





OGLL21E1

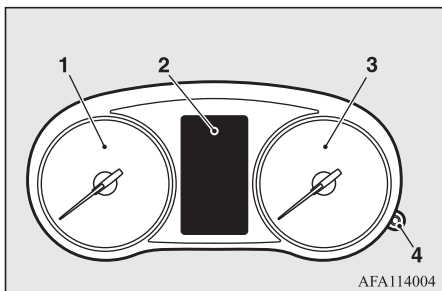


Mittaristo ja hallintalaitteet

Mittaristo.....	6-02
Monitoiminäyttö.....	6-03
Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo.....	6-22
Merkkivalot.....	6-55
Varoitusvalot.....	6-56
Tietonäyttö.....	6-58
Heijastusnäyttö (HUD)*.....	6-59
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....	6-64
Ajovalojen korkeudensäätö.....	6-70
Suuntavalon vipu.....	6-71
Varoitusvilkun katkaisin.....	6-71
Sumuvalokatkaisin.....	6-72
Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin.....	6-73
Takaikkunan lämmittimen katkaisin.....	6-77
Tuulilasin lämmittimen katkaisin*.....	6-78
Ohjauspyörän lämmityksen kytkin*.....	6-78
Äänimerkin katkaisin.....	6-79

Mittaristo

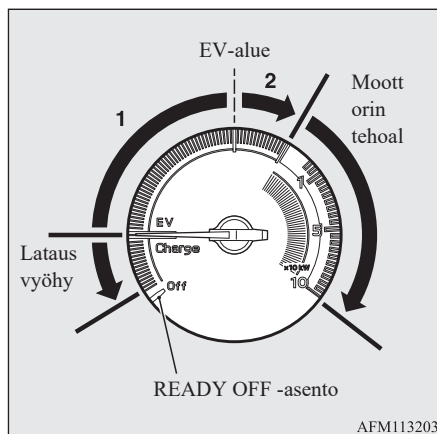
Mittaristo



6

- 1- Energian käytön merkkivalo → s. 6-02
- 2- Monitoiminäyttö → s. 6-03
Tietönäyttö → s. 6-06
- 3- Nopeusmittari (km/h tai mph + km/h)
- 4- Mittarivalaistuksen himmenninpainike → s. 6-03

Energian käytön merkkivalo



EV-alueen tiedot

- 1- Alue, jonka EV-ajo voi ylläpitää.
- 2- Alue, jolla moottori käynnistyy erittäin todennäköisesti.

READY OFF -asento

Ilmaisee, että autolla ei voi ajaa (VALMIS POIS).

Kun auto on valmiina ajoon, energian käytön ilmaisimen viisari liikkuu vaakasuoraan asentoon.

EV-alue

EV-alue näyttää tehon EV-ajon aikana (ajo moottori sammutettuna).

EV-alueen päällä on kuvassa numerot 1 ja 2. Alue 1 osoittaa tilan, jonka EV-ajo voi ylläpitää, alue 2 osoittaa tilan, jossa moottorin käynnistyminen on erittäin todennäköistä.

Kun moottorin teho kasvaa, energian käytön ilmaisimen viisarin liikealue kasvaa.

Lisäksi energian käytön ilmaisimen viisari on vaakasuorassa asennossa, kun moottori on sammutettu tai kun moottorin teho ja latausjarrutus eivät tuota sähköenergiaa.

HUOM

- Auton tilasta riippuen (kuten ilmastointilaitteen lämmitystoiminto) moottori saattaa käynnistyä, vaikka energian käytön ilmaisimen viisari ei vielä olisi alueella 2.
- Vaikka EV-prioriteettitila olisi valittuna ja moottori ei käynnistyisi, energian käytön ilmaisimen viisari voi osoittaa aluetta 2.
- Kun EV-prioriteettitila on valittuna, vaikka energian käytön ilmaisimen viisari menisi alueelle 2, moottori ei käynnisty, ellei määrättyä kohtaa ylitetä painamalla kaasupoljinta.
- Auton kunnosta riippuen energian käytön ilmaisimen viisari voi osoittaa eri tavalla tai vaihtelevasti.

HUOM

- Taloudellinen ajo on mahdollista käyttämällä autoa niin, että neula heilahtelee vain vähän alueen 1 sisällä.

Latausvyöhyke

Ilmaisee latausjarrutuksella tuotetun latauksen tehon.

Mitä enemmän vasemmalle neula siirtyy, sitä enemmän sähkövirtaa latautuu.

Energiankäytön ilmaisimen neula ei ehkä siirry latausalueelle, kun ajoakku on ladattu lähes täyteen.

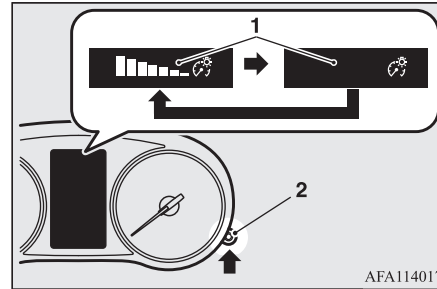
Lisäksi, jos energian käytön ilmaisimen viisari osoittaa moottorin tehon aluetta, viisari ei ilmaisee latausalueella, vaikka latausjarrutus laataisi sähköenergiaa.

Moottorin tehoalue

Ilmaisee moottorin hetkellisen tehon (kW).

Mittarivalaistuksen säädin

Auto antaa äänimerkin ja mittarivalaistus muuttuu aina, kun mittarivalaistuksen painiketta painetaan.



- 1- Kirkkaustaso
- 2- Mittarivalaistuksen himmenninpainike

HUOM

- Voit säätää 8 eri tasoa, kun seisontavalot palavat, ja 8 eri tasoa, kun ne eivät pala.
- Mittarivalaistuksen kirkkaus säätyy automaattisesti auton ulkopuolen valoisuuden mukaan.
- Valaistuksen voimakkuus tallennetaan muistiin, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.

HUOM

- Jos painiketta pidetään painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kun seisontavalot palavat, kirkkaustaso muuttuu enimmäisarvoonsa. Jos painiketta pidetään uudelleen painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kirkkaustaso palaa aiemmalle tasolle. Tätä toimintoa kannattaa käyttää, kun mittaristo on vaikealukuisen, koska sen valaistusta on himmennetty, koska takavalot kytkettiin päälle kirkkaalla alueella.

Kun autoissa on Smartphone-link -ääninäyttö (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytön (SDA) navigaattori, näytön taustakuvan ja kytkimen valaistuksen toiminta vaihtelee SDA:n tai SDA-navigaattorin määritysten mukaan, kun mittariston valaistuksen kirkkaus muutetaan enimmäisarvoon.

6

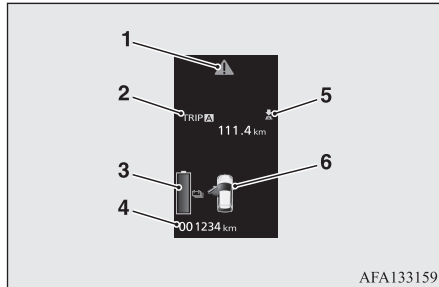
Monitoiminäyttö

Pysäytä auto aina turvalliseen paikkaan ennen käyttöä.

Monitoiminäytössä annetaan seuraavat tiedot: varoitukset, matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen polttoaineenkulutus, EV-ajomatka, kokonaisajomatka, EVHV-ajomäärä, energiavirta jne.

Monitoiminäyttö

[Kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF]



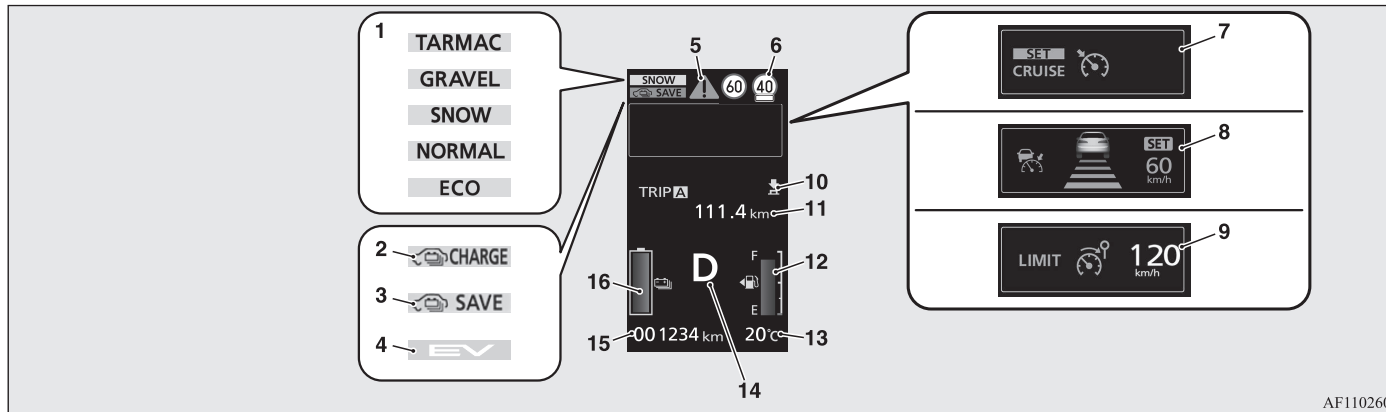
6

- 1- merkin näyttö → s. 6-08
- 2- Tietonäyttö → s. 6-06
Keskeytysnäyttö → s. 6-08
- 3- Ajoakun tason ilmaisin → s. 6-09
- 4- Matkamittari → s. 6-10
- 5- “” merkkivalo → s. 6-08
- 6- Ovi auki -varoitusta näyttö → s. 6-09

HUOM

- Ajoakun varaustason osoitin tulee näkyviin, kun jokin ovi tai takaluukku avataan latauksen aikana.

[Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON]



- 1- Ajo-tilan näyttö → s. 7-24
- 2- Akun lataustilan näyttö → s. 7-33
- 3- Akun säästötilan näyttö → s. 7-32
- 4- EV-prioriteetti-tilan näyttöruutu → s. 7-29


- 5- merkin näyttö → s. 6-08
- 6- Liikennemerkkien tunnistuksen (TSR) näyttö* → s. 7-93
- 7- Vakionopeussäädinnäyttö → s. 7-46

- 8- Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) -näyttö* → s. 7-55
- 9- Nopeuden rajoittimen näyttö → s. 7-50
- 10- “” merkkivalo → s. 6-08
- 11- “Tietonäyttö” sivulla 6-06

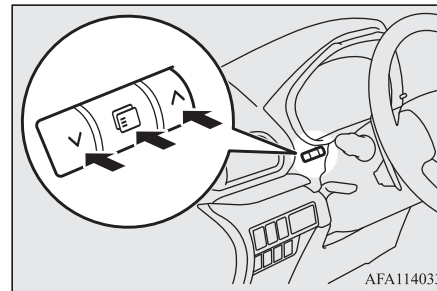
6-04 Mittaristo ja hallintalaitteet

OGLL21E1

- 12- Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 6-09
- 13- Ulkolämpötilanäyttö → s. 6-10
- 14- Valitsimen näyttö → s. 7-19
- 15- Matkamittari → s. 6-10
- 16- Ajoakun tason ilmaisin → s. 6-09

 HUOM
<ul style="list-style-type: none"> ● Polttoaineyksikköjä, ulkolämpötilayksikköjä, näyttökieltä ja muita asetuksia voidaan muuttaa. Katso Toimintojen asetusten muuttaminen → s. 6-14.

Monitoiminäytön kytkimillä voi muuttaa myös esimerkiksi monitoiminäytön kieltä ja mittayksikköjä.



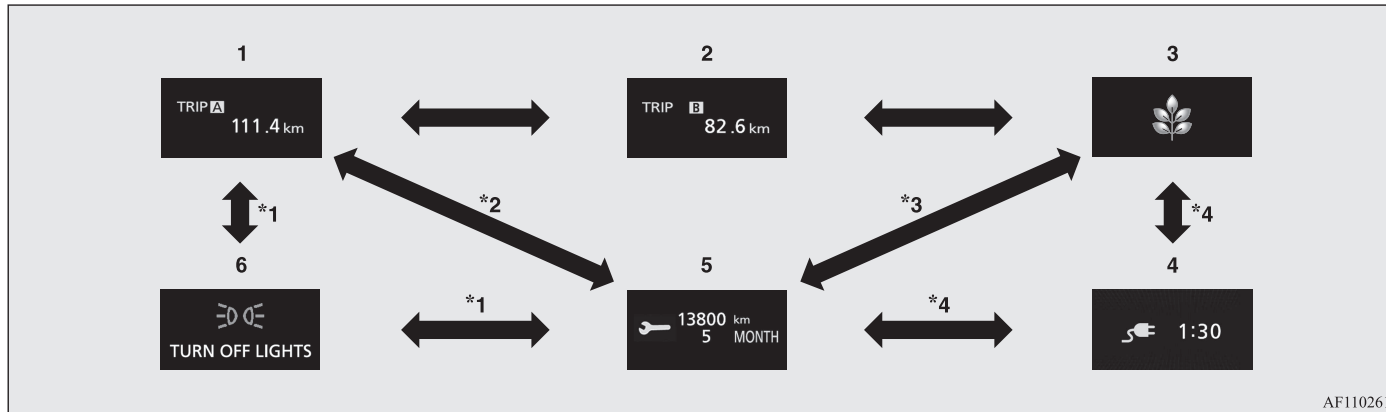
Monitoiminäytön kytkimet

Aina kun monitoiminäytön kytkimiä käytetään, järjestelmä antaa äänimerkin ja monitoiminäyttö vaihtuu erilaisten tietojen, kuten varoitusten, matkamittarin, keskimääräisen polttoaineen kulutuksen, EV-ajomatkan, kokonaisajomatkan, EV-ajosuhteen, energian virtauksen jne. välillä.

Monitoiminäyttö

Tietonäyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF.

Voit avata tietonäytön painamalla kytkintä . Sitten voit vaihtaa näyttöruutua alla olevassa järjestyksessä painamalla kytkintä tai .



*1: Kun varoitusnäyttö on näkyvissä

*2: Jos varoitusnäyttöä ei ole

*3: Kun autoa ei ladata

*4: Kun autoa ladataan

1- Osamatkamittari **A** → s. 6-10

2- Osamatkamittari **B** → s. 6-10

3- ECO-tuloksen näyttö → s. 6-14

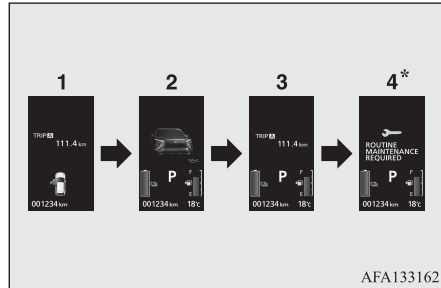
4- Arvioitu latautumisen valmistumisaika
→ s. 3-12, Arvioitu latautumisen valmistumisaika → s. 3-20

5- Huoltomuistutus → s. 6-10

6- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen
→ s. 6-08

Tietonäyttö (kun virtakatkaisimen toimintatila vaihdetaan OFF-tilasta ON-tilaan)

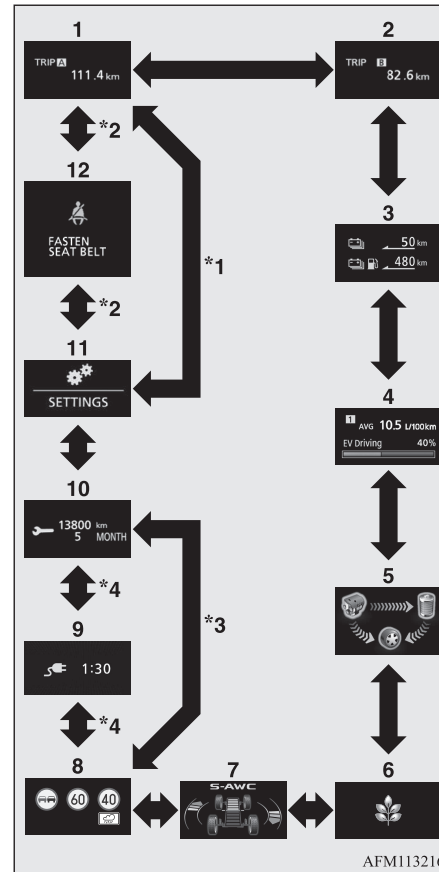
Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, näyttö vaihtuu seuraavassa järjestyksessä.



- *: Kun on kausihuollon aika
- 1- Näyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF.
 - 2- Järjestelmän tarkistusnäyttö → s. 6-12
 - 3- Näyttö kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.
 - 4- Huollon muistutin → s. 6-10

Tietonäyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on ON.

Voit vaihtaa näyttöruutua alla olevassa järjestyksessä painamalla kytkintä ▼ tai ▲.



*1: Jos varoitusnäyttöä ei ole

- *2: Jos varoitusnäyttö on näkyvässä
 *3: Kun autoa ei ladata
 *4: Kun autoa ladataan
- 1- Osamatkamittari **A** → s. 6-10
 - 2- Osamatkamittari **B** → s. 6-10
 - 3- EV-ajomatkan näyttö/kokonaisajomatkan näyttö → s. 6-12
 - 4- Keskimääräinen polttoainenkulutuksen näyttö → s. 6-13
EV-ajosuhteen näyttö → s. 6-13
 - 5- Energian virtauksen näyttö → s. 6-13
 - 6- ECO-tulos → s. 6-14
 - 7- S-AWC (Super-All Wheel Control) -toimintonäyttö → s. 7-23
 - 8- Liikennemerkkien tunnistuksen (TSR) näyttö* → s. 7-93
 - 9- Arvioitu latautumisen valmistumisaika → s. 3-12, Arvioitu latautumisen valmistumisaika → s. 3-20
 - 10- Huollon muistutin → s. 6-10
 - 11- Toimintojen asetusnäyttö → s. 6-14
 - 12- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen → s. 6-08

HUOM

- Huoltomuistutus ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkintä käytettäisiin. Pysäytä auto aina turvalliseen paikkaan ennen käyttöä.

6

Monitoiminäyttö

HUOM

- Toimintojen asetusnäyttö ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkimiä käytettäisiin. Pysäytä auto aina turvalliseen paikkaan ennen käyttöä, kytke seisontajarru huolellisesti, paina elektronista pysäköintikatkaisinta ja siirrä valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI). Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 6-14.
- Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja näytön sisältö muuttuu. Katso kohta “Keskeytysnäyttö” sivulla 6-08.

6

Keskeytysnäyttö

Varoitusnäyttö

Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja tietonäyttö muuttuu varoitusnäytöksi.

Tarkemmat tiedot ovat varoitusluettelossa. Tee tarvittavat toimenpiteet.



Katso kohta “Varoitusnäytöt” sivulla 6-24.

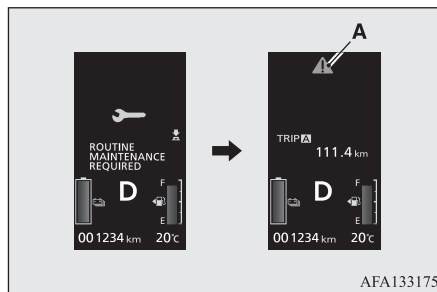
Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.

Ennen varoitusta näkyneeseen näyttöön palaaminen



Ennen varoitusnäyttöä näkyneeseen näyttöön voi palata, vaikka varoitusnäytön syytä ei olisi poistettu.

6-08 Mittaristo ja hallintalaitteet




Jos kytkintä  painetaan, näyttöön palaa varoitusnäyttöä edeltävä näyttö. Merkki  (A) näkyy näyttössä.



Jos haluat vaihtaa näytön

Varoitusnäytöt, joissa näkyy merkki  näytön oikeassa yläkulmassa, voidaan vaihtaa. Voit vaihtaa näyttöä painamalla kytkintä  vähintään noin kahden sekunnin ajan.

Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen

Näyttöön tulee aiemmin näkyvissä ollut varoitusnäyttö, kun merkki  on näytössä ja kytkintä  tai  painetaan muutamia kertoja.

OGLL21E1


Muut keskeytysnäytöt

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä.


Tarkemmat tiedot ovat varoitusnäyttöluettelon mainitulla sivulla.

Katso “Muut keskeytysnäytöt” sivulla 6-48.


merkin näyttö

Tämä näyttö tulee esiin, kun painat kytkintä  ja kun varoitusnäytöstä palataan edelliseen näyttöön.

Merkki tulee näkyviin myös silloin, jos järjestelmä on antanut myös muun kuin näytössä olevan varoituksen.

Kun varoituksen syy on poistettu, -merkki sammuu automaattisesti.

HUOM

- Kun -merkki on näkyvissä, varoitusnäytön voi tuoda uudelleen näkyviin monitoiminäyttöön. Katso kohta “Tietonäyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF.” sivulla 6-06. Katso kohta “Tietonäyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on ON.” sivulla 6-07.

Ovi auki -varoituspöytä



Jos jokin ovi tai takaluukku ei ole kunnolla kiinni, tämä näyttö osoittaa avoimen oven tai takaluukun.

Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON ja auton nopeus on yli noin 8 km/h oven ollessa auki, äänimerkki kuuluu 4 kertaa. Näin kuljettajalle ilmoitetaan auki olevasta ovesta.

TÄRKEÄÄ

- Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä, että varoitusnäyttö on pois.

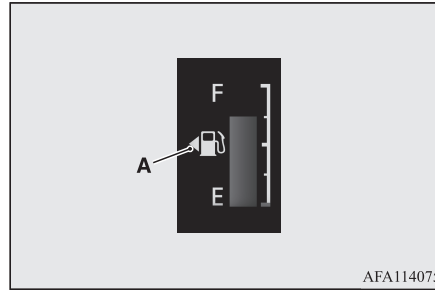
Ajoakun tason ilmaisin



Näyttää ajoakun jäljellä olevan energian.

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö

Näyttää jäljellä olevan polttoaineen määrän.



AFA114075

F- Täysi
E - Tyhjä

HUOM

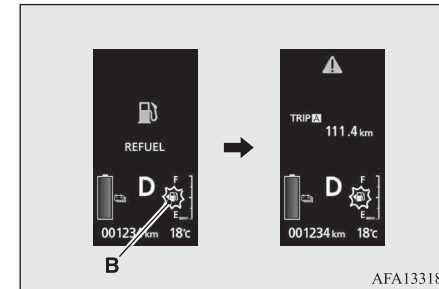
- Näytön vakautuminen tankkauksen jälkeen voi kestää muutamia sekunteja.
- Jos polttoainetta lisätään, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, polttoainemittari saattaa näyttää polttoaineen määrän väärin.
- Nuoli (A) ilmoittaa, että polttoaineen täyttökaukko sijaitsee auton vasemmalla puolella.

Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö

Kun polttoainetta on jäljellä noin 7 litraa, tietonäyttö vaihtuu keskeytysnäytöksi. Näkyviin tulee jäljellä oleva polttoaineen varoitusnäyttö, ja jäljellä olevan polttoaineen määrän näytön "B" -merkki (B) vilkkuu hitaasti (suunnilleen kerran sekunnissa). Muutaman sekunnin päästä tietonäyttö palaa jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäytöstä edelliseen näyttöön.

Jos polttoaineen määrä laskee edelleen, tietonäyttö vaihtuu polttoaineen varoitusnäytöksi ja merkki "B" (B) polttoaineenäytössä vilkkuu nopeasti (noin kaksi kertaa sekunnissa).

6



AFA133188

TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus tulee näyttöön, tankkaa auto mahdollisimman pian.

Monitoiminäyttö

TÄRKEÄÄ

Jos auton polttoaine loppuu, moottori ei käynnisty edes silloin, kun sähköä on tarpeen tuottaa. Seuraavat asiat tapahtuvat.

- Ajosuoritus heikkenee (koska ajamiseen voidaan käyttää vain ajoakussa olevaa sähkövirtaa).
- Lämmitys ei ole käytettävissä (paitsi sähkölämmittimellä varustetuissa autoissa).
- Lämmittimen teho heikkenee (sähkölämmittimellä varustetut autot).
- Korkea lämpötila voi vahingoittaa katalyysaattoria.

6

HUOM

- Mäessä tai mutkassa polttoaineen näyttö voi olla virheellinen, koska polttoaine liikkuu säiliössä.
- Akun säästötila tai akun lataustila saatetaan peruuttaa ja niitä ei ehkä voida ottaa käyttöön, vaikka akun säästötilan katkaisin tai akun lataustila valitaan. Toimintoon vaikuttavat ajoakun jäljellä oleva energiamäärä ja järjestelmän hallintatila.

Ulkolämpötilänäyttö

Tämä ilmaisee ulkoilman lämpötilan.

20 °C

HUOM

- Näyttöyksiköksi voidaan valita haluttu yksikkö (°C tai °F). Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
- Eri tekijöistä, kuten ajo-olosuhteista riippuen näkyvä lämpötila voi poiketa todellisesta ulkoilman lämpötilasta.

Matkamittari

Matkamittari ilmaisee autolla ajetun matkan.


Osamatkamittari

Osamatkamittari ilmaisee kahden pisteen välillä ajetun matkan.

Esimerkki osamatkamittarin [A] ja osamatkamittarin [B] käytöstä

Mittarilla voidaan mitata kahta matkaa, esimerkiksi matkaa kotoa osamatkamittarilla [A] ja tietyistä pisteestä matkan varrella osamatkamittarilla [B].

Osamatkamittarin nollaaminen

Palauta mittari nolleen pitämällä kytkintä  painettuna noin kaksi sekuntia tai kauemmin. Vain näkyvä arvo nollautuu.

Esimerkki

Jos näytössä on osamatkamittari [A], vain osamatkamittarin [A] arvo nollautuu.

HUOM

- Kun vara-akku irrotetaan, osamatkanäyttöjen [A] ja [B] -muistit nollautuvat, jolloin näyttö palaa näyttämään lukemaa 0.

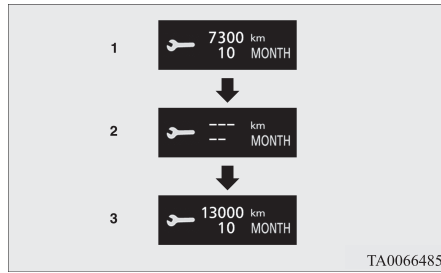
Huollon muistutin

Näyttää ajan ennen seuraavaa tarkastusta, jota MITSUBISHI MOTORS suosittelee. "---" näkyy, kun tarkastusajankohta on saavutettu.

HUOM

- Auton mallin mukaan näytetty aika voi poiketa MITSUBISHI MOTORSIN suosittelemasta seuraavasta määräaikaistarkastuksesta. Seuraavan kausihuollon näyttöasetusta voi myös muuttaa. Näyttöasetuksen voi pyytää muuttamaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeessä. Pyydä lisätietoja valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeestä.

Monitoiminäyttö



1. Näyttää ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä olevan ajan.

HUOM

- Etäisyys ilmoitetaan 100 km:n yksikköinä. Aika näkyy kuukausina.

2. Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Kun virtakatkaisimen toimintatila vaihdetaan asennosta OFF asentoon ON, varoitusta näyttö näkyy tietonäytössä muutamia sekunnin ajan.



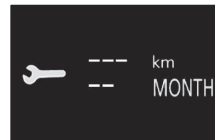
3. Kun auto on huollettu valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, näytössä näkyy ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä oleva aika.

Nollaus

Näytön ”---” voi nollata, kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF.

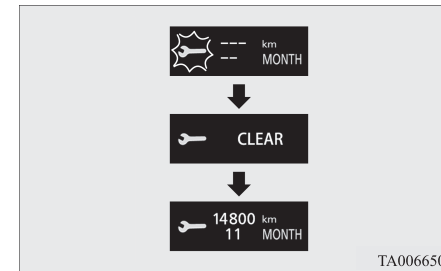
Kun näyttö nollataan, näytössä näkyy seuraavaan huoltoon jäljellä oleva aika. Varoitusta näyttö ei enää tule näkyviin, kun virtakatkaisimen toimintatila vaihdetaan asennosta OFF asentoon ON.

1. Kun kytkintä tai painetaan muutama kerran, tietonäyttö vaihtuu huolto- muistutuksen näyttöön.



2. Paina -kytkintä vähintään noin 2 sekuntia, jotta tulee näkyviin ja alkaa vilkkua. (Jos noin 10 sekunnin aikana näytön välkkyessä ei tehdä mitään, näyttö palaa edelliseen näyttöön.)

3. Paina kytkintä , kun kuvake vilkkuu. Näyttö vaihtuu merkinnästä “---” merkintään “CLEAR”. Tämän jälkeen näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.



6

TÄRKEÄÄ

- Kausitarkastusten ja -huoltojen teettäminen on asiakkaan vastuulla. Tarkastusten ja huoltojen avulla vältetään onnettomuuksia ja toimintavirheitä.

HUOM

- ”---”-näyttöä ei voi nollata, jos virtakatkaisin on toimintatilassa ON.
- Kun näytössä näkyy merkintä “---”, näyttö nollautuu tietyn matkan ja ajan kuluttua. Näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.

Monitoiminäyttö

HUOM

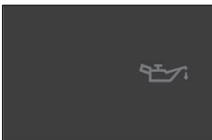
- Jos nollaat näytön vahingossa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Järjestelmän tarkistusnäyttö

Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, järjestelmän tarkistusnäyttö tulee näkyviin noin 4 sekunniksi. Jos vikoja ei ole, näkyviin tulee tietonäyttö (kun virtakatkaisimen toimintatila on ON).

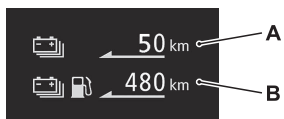
Jos järjestelmässä on vika, näkyviin tulee varoitusnäyttö.

Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 6-24.



EV-ajomatkan näyttö/kokonaisajomatkan näyttö

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatkasta (kuinka monta kilometriä tai mailia autolla voi vielä ajaa).



EV-ajomatkan näyttö (A)

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatkasta, joka voidaan ajaa ajoakun jäljellä olevalla sähköllä.

Kokonaisajomatkan näyttö (B)

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatkasta, joka voidaan ajaa ajoakun jäljellä olevalla sähköllä ja jäljellä olevalla polttoaineella.

HUOM

- EV-ajomatka voi vaihdella ajo-olosuhteiden ja henkilökohtaisten ajotottumusten mukaan. EV-ajomatka lasketaan seuraavien tietojen perusteella.
 - Ajoakun jäljellä oleva energia.
 - Viimeisin virrankulutusarvo.
 - Ilmastoinnin toimintatila.

Jos edeltävä ajo-olosuhde on jokin seuraavista tilanteista, EV-ajomatkan näyttö voi näyttää pienemmän etäisyyden kuin ennen, vaikka ajoakun jäljellä oleva energia on lähes sama kuin aikaisemmin.

- Kun ajoakun virtaa kulutetaan paljon, kuten liikenneuhkassa, ylämäessä tai ajetaessa suurella nopeudella.

HUOM

- Kun ilmastointi on käytössä. Näkyvää matkaa tulisikin pitää vain summattaisena arviona. Lisäksi, apuakun kaapelin irrottaminen nollaa EV-ajomatkan ja EV-ajomatkan näytössä voidaan näyttää eri etäisyys kuin aiemmin.
- EV-ajomatkan opetettu arvo voidaan nollata monitoiminäytön kytkimillä. Jos EV-ajomatkan näytössä näkyy täysin erilainen etäisyys, palauta opetettu arvo alkuperäiseen arvoon. Lisätietoja on kohdassa "EV-ajomatkan nollaus" sivulla 6-20.
- Ajomatkan näyttö päivittyy, kun ajoakkaa ladataan tai autoon tankataan polttoainetta. Jos lataustaso tai lisättävä polttoainemäärä on liian pieni, näyttöä ei kuitenkaan voida päivittää oikein. Lataa akku täyteen tai tankkaa polttoainesäiliö täyteen aina, kun se on mahdollista.
- Joissakin harvinaisissa tilanteissa ajomatkan arvo voi muuttua, jos auto pysäköidään erittäin jyrkkään rinteeseen. Tämä johtuu polttoaineen liikkumisesta säiliössä, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Näyttöasetuksen yksikköä voidaan muuttaa (kilometrit tai mailit). Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
- Kun EV-ajomatka laskee alle noin 1 km, EV-ajomatkan näytössä näkyy "---".

HUOM

- Kun kokonaisajomatka laskee alle noin 30 km, kokonaisajomatkan näytössä näkyy "----".

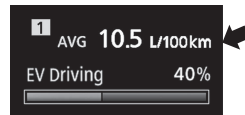
Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus edellisestä nollauskerrasta nykyhetken saakka.

Tila-asetuksia on kaksi tyyppiä, manuaalinen nollaus ja automaattinen nollaus.

Katso "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollauksen vaihtaminen" sivulla 6-16.

Tietoja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttötavan muuttamisesta on kohdassa "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.



HUOM

- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaukseen ja manuaaliseen nollaukseen.

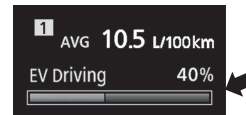
HUOM

- Näytössä näkyy merkintä "----", jos keskimääräistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaus.
- Keskimääräinen polttoaineenkulutus vaihtelee ajo-olosuhteiden mukaan (tieolosuhteet, ajotapa jne.). Näytössä näkyvä polttoaineenkulutus voi poiketa todellisesta polttoaineenkulutuksesta. Näkyvää polttoaineenkulutusta tulisikin pitää vain summittaisena arviona.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjenetään, jos vara-akun irrotetaan.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi {km/L, mpg (US), mpg (UK) tai L/100 km}. Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.

EV-ajosuhteen näyttö

Tässä näkyy sähkövirralla ajatun ajan ja sekä sähkö- että moottorienergialla ajatun ajan suhde.

Sähkövirralla ajatun ajan osuus näkyy palkkina (sinisellä) ja prosenttiosuutena.

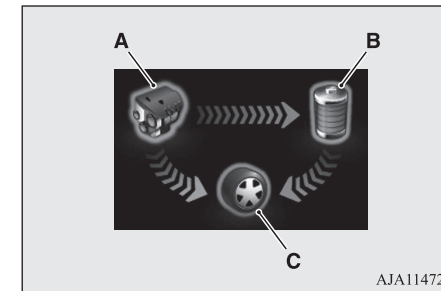


HUOM

- Kun ajoakku on ladattu täyteen, EV-ajosuhte nollataan ja näyttöön tulee 100 %.

Energian virtauksen näyttö

Näyttää energian virtauksen.



- A- Moottori
- B- Ajoakku
- C- Rengas

Sininen nuoli- Sähköenergian virtaus li-

Vihreä nuoli- Latausenergian virtaus latausjarrutuksesta.

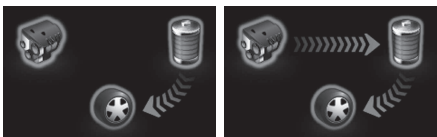
Keltainen nuoli- Muun energian virtaus

6

Monitoiminäyttö

Energian virtausnäyttö (esimerkki)

Ajettaessa sähköenergialla



6

Ajettaessa polttoaineen energialla



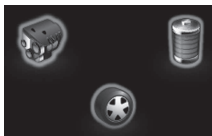
Ajettaessa sekä sähköenergialla että polttoaineen energialla



Ladattaessa ajoakkaa



Kun energian virtausta ei ole



ECO-tulos

ECO-tulos ilmaisee näyttää ajon taloudellisuuden lehtikuvakkeilla seuraavasti:

[Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON]
Näytössä näytetään viimeisten minuuttien aikana saavutettu tulos.

[Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.]

Näytössä näkyy ECO-kokonaistulos siitä hetkestä, jolloin virtakatkaisin asetettiin toimintatilaan ON, siihen hetkeen, jolloin se asetettiin toimintatilaan OFF.

ECO-ajotaso



AFA115753




Toimintojen asetusten muuttaminen




Esimerkiksi näyttökielen, lämpötilayksikön, polttoaineenkulutuksen yksikön ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen asetuksia voi muuttaa halutulla tavalla.

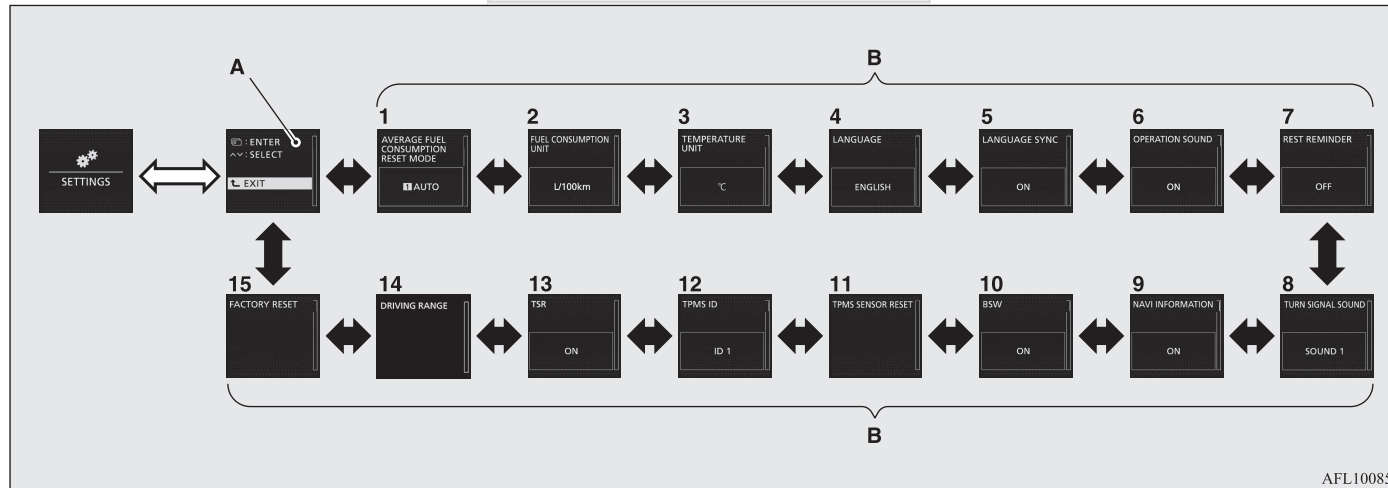
1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan.
Kytke seisontajarru huolellisesti, paina sähköistä pysäköintikatkaisinta ja vaihda asentoon P (PYSÄKÖINTI).
2. Paina ∇ -kytkintä tai \wedge -kytkintä kevyesti muutaman kerran vaihtaaksesi tietonäytön toimintojen asetusnäytöksi.
Katso kohta "Tietonäyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on ON." sivulla 6-07.



TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä auto on pysäytettävä ennen tätä toimintoa. Toimintojen asetusnäyttö ei näy ajettaessa, vaikka painaisit monitoiminäytön kytkimiä , , .

3. Paina -kytkintä siirtyäksesi valikkonäyttöjen ylimpään näyttöön (A). Paina sitten -kytkintä tai -kytkintä siirtyäksesi valikkonäyttöihin (B).



: -kytkin

: -kytkin tai -kytkin

1. Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaus tilan vaihtaminen → s. 6-16
2. Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen → s. 6-17
3. Lämpötilan yksikön vaihtaminen → s. 6-17

4. Näyttökielen vaihtaminen → s. 6-18
5. Kaikkien kieliasetusten vaihtaminen* → s. 6-18
6. Käyttöään valitseminen → s. 6-19
7. Ennen “REST REMINDER” -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen → s. 6-19
8. Suuntavalojen äänen muuttaminen → s. 6-20

9. Navigointinäytön tietojen vaihtaminen* → s. 6-20
10. Sokean pisteen varoitus (BSW)*: Käyttäminen → s. 7-86
11. Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon nollaus* → s. 7-99
12. Renkaan tunnusasetuksen vaihtaminen* → s. 7-100
13. Kun haluat kytkeä TSR-järjestelmän päälle/pois. → s. 7-94


Monitoiminäyttö

14. EV-ajomatkan nollaus → s. 6-20
15. Tehdasasetusten palauttaminen → s. 6-21

HUOM

- Jos mitään asetuksia ei tehdä noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun valikonäyttö tulee näkyviin, toimintojen asetusnäyttö tulee uudelleen näkyviin.

6

4. Kun olet vaihtanut sen asetuksen valikonäyttöön (B), jota haluat muuttaa, siirry asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta . Katso tarkempia tietoja kunkin kohteen toimintamenetelmistä.




HUOM

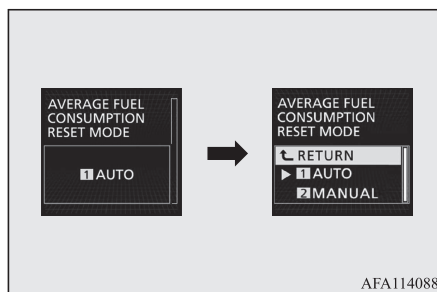
- Jos vara-akku on kytketty irti, nämä toimintoasetukset nollataan muistissa ja palautetaan automaattisesti tehdasasetuksiin (paitsi ”sokean pisteen varoitus (BSW)”, ”alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnyksiarvon nollaus” ja ”renkaan tunnuksen asetus”).




Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustilan vaihtaminen

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen tilavaihtoehdot ovat ”automaattinen nollaus” ja ”manuaalinen nollaus”.


6-16 Mittaristo ja hallintalaitteet

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso kohta ”Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 6-14.
2. Vaihda näyttöön AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE (keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustila) -näyttö painamalla katkaisinta  tai  useita kertoja. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta .




3. Valitse nollaustila painamalla kytkintä  tai  ja vahvista asetus painamalla kytkintä . Valinta vaihtuu valitun tilan mukaan.

Manuaalinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä, voit nollata sen pitämällä kytkintä  painettuna.

- Kun virtakatkaisimen toimintatila vaihdetaan tilasta ACC tai OFF tilaan ON, tilanvalinta vaihtuu automaattisesti manuaalisesta automaattiseksi. Se siirtyy automaattiseen tilaan automaattisesti. Jos tilanvalinta vaihdetaan manuaaliseksi, näytössä näkyvät kuitenkin edellisen nollauksen tiedot.

Automaattinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä, voit nollata sen pitämällä kytkintä  painettuna.
- Kun virtakatkaisimen toimintatila on ollut ACC tai OFF vähintään noin 4 tuntia, keskimääräinen polttoaineenkulutus nollautuu automaattisesti.

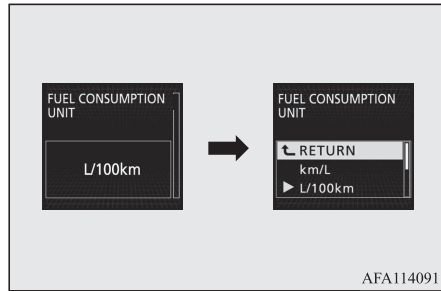
HUOM

- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaustilaan ja manuaaliseen nollaustilaan.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollaustilan tai manuaalisen nollaustilan muisti tyhjenetään, jos vara-akun irrotetaan.

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön voi vaihtaa. Etäisyys ja määrän yksiköt muutetaan myös vastaamaan valittua polttoaineenkulutuksen yksikköä.

- Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
- Vaihda näyttöön POLTTOAINEEN KULUTUS -näyttö painamalla katkaisinta ∇ tai \blacktriangle useita kertoja. Paina sitten ☐ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



- Paina ∇ -katkaisinta tai \blacktriangle -katkaisinta valitaksesi yksiköt, ja paina ☐ -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen. Valittu yksikkö otetaan käyttöön.

HUOM

- Ajomatkan ja keskimääräisen polttoaineen kulutuksen näyttöyksiköt vaihtuvat, mutta nopeusmittarin, matkamittarin ja osamatkamittarin näyttöyksiköt pysyvät ennallaan.

Etäisyyden mittayksiköt vaihtuvat seuraavissa yhdistelmissä valitun polttoaineenkulutuksen mittayksikön mukaisiksi.

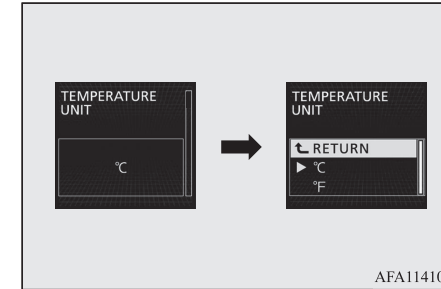
Polttoaineen kulutus	Etäisyys (ajomatka)
km/l	km
L/100 km	km
mpg (US)	mailia
mpg (UK)	mailia

Lämpötilan yksikön vaihtaminen

Lämpötilan näyttöyksikön voi vaihtaa.

- Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
- Paina ∇ -katkaisinta tai \blacktriangle -katkaisinta useita kertoja siirtyäksesi "LÄMPÖTILA" -näyttöön.

Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta ☐ .



6

- Paina ∇ -katkaisinta tai \blacktriangle -katkaisinta valitaksesi yksiköt, ja paina ☐ -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen. Valinta vaihtuu valitun lämpötilan yksikön mukaan.

HUOM

- Ilmastointilaitteen näytön lämpötilayksikkö muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa. "°C" tai "°F" ei kuitenkaan näy ilmastointilaitteen näytössä oleville lämpötiloille.

Monitoiminäyttö




HUOM

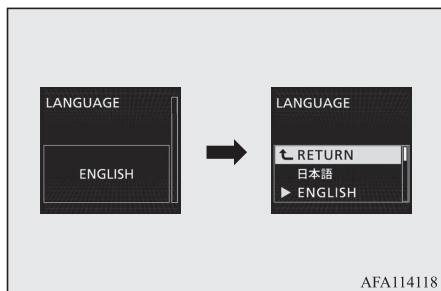
- Smartphone Link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone Link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa audiojärjestelmän ilmastointilaitteen näytössä näkyvä arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa. ”°C” tai ”°F” ei kuitenkaan näy audiojärjestelmän näytössä.




6

Näyttökielen vaihtaminen

Tietonäytön kielen voi vaihtaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta ”Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 6-14.
2. Voit siirtyä LANGUAGE-näyttöön painamalla katkaisinta  tai  useita kertoja.
Paina sitten  -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



3. Valitse haluamasi kieli painamalla katkaisinta  tai  ja vahvista asetus painamalla .
Valittu kieli otetaan käyttöön.

HUOM




- Jos kieliasetukseksi valitaan “--”, varoitussanomia ei näytetä, kun näkyvässä on varoitus- tai keskeytysnäyttö.

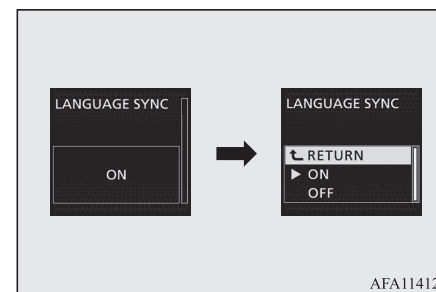
Kaikkien kieliasetusten vaihtaminen*




Bluetooth® -liittymässä (jos kuuluu varustukseen), Multi Around Monitor -näytössä (jos kuuluu varustukseen) tai heijastusnäytössä (jos kuuluu varustukseen) käytettävä kieli voidaan vaihtaa automaattisesti samaksi kieleksi, jota käytetään monitoiminäytössä.

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta ”Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 6-14.

2. Voit siirtyä LANGUAGE SYNC -näyttöön painamalla katkaisinta  tai  useita kertoja. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta .



3. Valitse yksiköt painamalla katkaisinta  tai  ja vahvista asetus painamalla .
Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

HUOM

- Kieliasetuksella muutettua kielinäyttöä voi vaihtaa seuraavasti.




HUOM

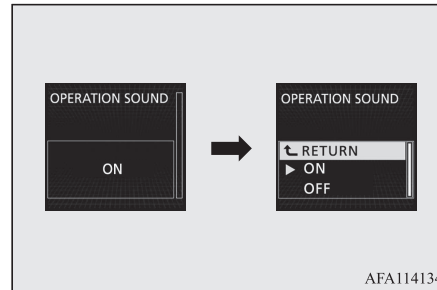
- Kun kielen yhteiskäyttötoiminnon asetus on ON (kielen yhteiskäyttö on käytössä), Bluetooth® 2.0 -liittymän (jos kuuluu varustukseen), Multi Around Monitor -näytön (jos kuuluu varustukseen) tai heijastusnäytön (HUD) (jos kuuluu varustukseen) kieleksi muutetaan automaattisesti monitoiminäyttöön valittu kieli. Vaihto ei kuitenkaan välttämättä toimi monitoiminäytön kielivalinnasta riippuen.
- Kun kielen yhteiskäyttötoiminnon asetus on OFF (kielen yhteiskäyttö ei käytössä), Bluetooth® 2.0 -liittymän (jos kuuluu varustukseen) tai Multi Around Monitor -näytön (jos kuuluu varustukseen) tai heijastusnäytön (HUD) (jos kuuluu varustukseen) kieleksi ei muuteta automaattisesti monitoiminäyttöön valittua kieltä.
- Audiojärjestelmän (jos kuuluu varusteisiin) näyttökieli ei vaihdu automaattisesti, vaikka yhteisvalvonnan kieleksi valitaan ON (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen käytössä).




Käyttöäänien valitseminen

Monitoiminäytön kytkinten ja mittarivalaistuksen painikkeen käyttöäänien voi vaihtaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.

2. Paina  -katkaisinta tai  -katkaisinta useita kertoja siirtyäksesi "TOIMINTAÄÄNI" -näyttöön. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta .






3. Paina  -katkaisinta tai  -katkaisinta valitaksesi äänen, ja paina  -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen. Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

HUOM

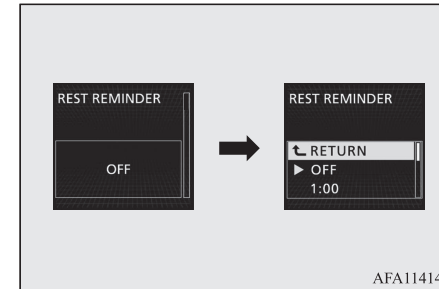
- Äänitoiminnon (käyttöäänien) asetus poistaa käytöstä vain monitoiminäytön kytkinten ja mittarivalaistuksen painikkeen käyttöäänien. Varoitusnäytön ääniä ja muita ääniä ei voi poistaa käytöstä.




Ennen "REST REMINDER" -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen

Näytön näkyviin tulemiseen kuluvaa aikaa voi muuttaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
2. Voit siirtyä REST REMINDER -näyttöön painamalla katkaisinta  tai  useita kertoja. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta .

6



3. Valitse aika painamalla katkaisinta  tai  ja vahvista asetus painamalla . Valittu aika otetaan käyttöön.

Monitoiminäyttö



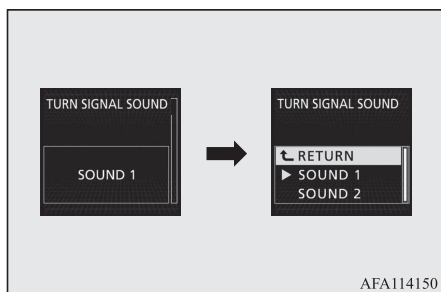
- Ajoaika nollataan, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.

Suuntavalojen äänen muuttaminen

Suuntavalon ääntä voidaan muuttaa.

6

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
2. Voit siirtyä TURN SIGNAL SOUND -näyttöön painamalla katkaisinta tai useita kertoja. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta .

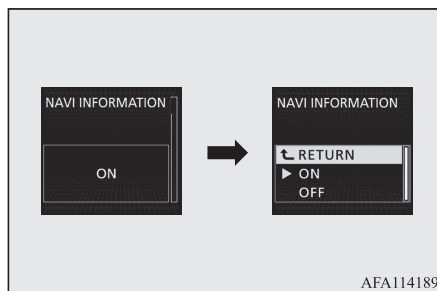


3. Paina -katkaisinta tai -katkaisinta valitaksesi äänen, ja paina -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen. Asetus muuttuu valittuun suuntavalojen ääneen.

Navigointinäytön tietojen vaihtaminen*

SDA-navigaattorilla varustetuissa autoissa voi valita, näytetäänkö navigointitiedot näytöllä.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
2. Voit siirtyä NAVI INFORMATION -näyttöön painamalla katkaisinta tai useita kertoja. Paina sitten -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.

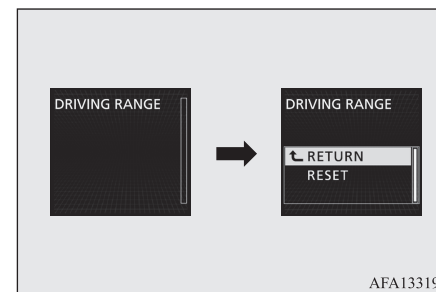


3. Valitse yksiköt painamalla katkaisinta tai ja vahvista asetus painamalla . Asetukseksi vaihdetaan valittu navigointinäytön asetus.

EV-ajomatkan nollaus

EV-ajomatkan opetettu arvo palautetaan alkuperäiseen arvoon.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
2. Voit siirtyä DRIVING RANGE -näyttöön (ajomatka) painelemalla katkaisinta tai . Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta .

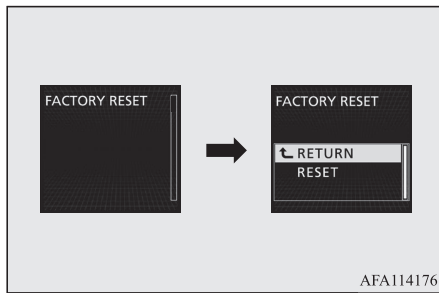


3. Valitse RESET (nollaus) painamalla tai -katkaisinta ja paina -katkaisinta vähintään noin 3 sekunnin ajan, kunnes äänimerkki kuuluu ja opittu arvo nollautuu oletusarvoihin.

Tehdasasetusten palauttaminen

Monien toimintoasetusten arvot voidaan palauttaa tehdasasetuksiksi.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
2. Voit siirtyä FACTORY RESET -näyttöön painamalla katkaisinta ∇ tai \blacktriangle useita kertoja. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta \square .



3. Paina ∇ -katkaisinta tai \blacktriangle -katkaisinta valitaksesi "NOLLAUS", ja paina ja pidä painettuna \square -katkaisinta noin 5 sekunnin ajan vahvistaaksesi asetuksen. Summeri soi, ja kaikkien toimintoasetusten arvot palautetaan tehdasasetuksiksi.

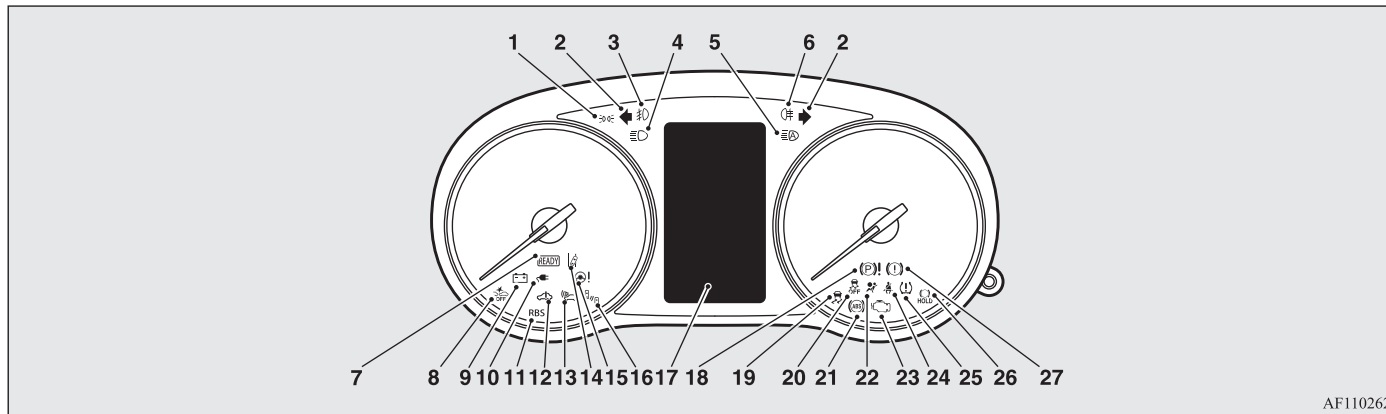
HUOM

- Tehdasasetukset ovat seuraavat.
 - AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE (keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustila): AUTO
 - FUEL CONSUMPTION UNIT (polttoaineenkulutuksen yksikkö): L/100 km
 - TEMPERATURE UNIT (lämpötilayksikkö): °C
 - LANGUAGE (kieli): ENGLISH
 - LANGUAGE SYNC (kielen synkronointi): ON
 - OPERATION SOUND (käyttöäänet): ON
 - REST REMINDER (taukomuistutus): OFF
 - TURN SIGNAL SOUND (suuntavilkun ääni): SOUND 1
 - NAVI INFORMATION (navigointitiedot): ON
- Asetuksia "BSW", "TPMS SENSOR RESET", "TPMS ID" ja "TSR" ei voida palauttaa tehdasasetuksiinsa.
- Ajomatkan opittua arvoa ei palauteta alkupe räiseen arvoon.

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Merkki- ja varoitusvalot

6



- 1- Seisontavalon merkkivalo → s. 6-55
- 2- Suuntavalojen merkkivalot/Varoitusvilkkujen merkkivalot → s. 6-55
- 3- Etusumuvalon merkkivalo* → s. 6-55
- 4- Kaukovalojen merkkivalo → s. 6-55
- 5- Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) merkkivalo → s. 6-66
- 6- Takasumuvalon merkkivalo → s. 6-55
- 7- VALMIS-merkkivalo → s. 6-55

- 8- Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) OFF-merkkivalo → s. 7-68
- Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) OFF-merkkivalo* → s. 7-79
- 9- Vara-akun latauksen varoitusvalo → s. 6-57
- 10- Latauksen merkkivalo → s. 6-55
- 11- Regeneratiivisen jarrujärjestelmän varoitusvalo → s. 6-58

- 12- Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän varoitusvalo → s. 6-57
- 13- Akustisen autohälytysjärjestelmän (Acoustic Vehicle Alerting System, AVAS) varoitusvalo → s. 7-34
- 14- Kaistavahtijärjestelmän (LDW) merkkivalo* → s. 7-90
- 15- Sähkötoimisen ohjaustehostimen (EPS) varoitusvalo → s. 7-43
- 16- Sokean pisteen varoituksen (BSW) merkkivalo* → s. 7-84

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

17- Tietonäyttö → s. 6-23

18- Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo
→ s. 6-56

19- Ajovakausjärjestelmän merkkivalo
→ s. 7-45

20- Ajovakausjärjestelmän OFF-merkkivalo
→ s. 7-45

21- Lukkiutumattomien jarrujen (ABS) va-
roitusvalo → s. 7-41

22- SRS-järjestelmän varoitusvalo → s. 5-36

23- Moottorin varoitusvalo → s. 6-56

24- Turvavyön varoitusvalo → s. 5-10

25- Rengaspaineen valvontajärjestelmän
(TPMS) varoitusvalo* → s. 7-96

26- Jarrun automaattisen pidon merkkivalo
→ s. 7-36

27- Jarrujärjestelmän varoitusvalo
→ s. 6-56

Tietonäyttö

Kun järjestelmä ilmoittaa jotakin, esimerkiksi lampun palamisesta, se antaa äänimerkin ja näyttää jonkin seuraavista näytöistä.

Tarkemmat tiedot ovat mainituilla sivuilla. Tee tarvittavat toimenpiteet.

Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.

Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 6-24.

Katso kohta "Navigointinäyttö*" sivulla 6-46.

Katso kohta "Muut keskeytysnäytöt" sivulla 6-48.

HUOM

- Tietonäyttöön voi tulla varoitus ja järjestelmä voi antaa äänimerkin seuraavissa tilanteissa, jotka ovat harvinaisia. Tilanteen syynä ovat häiriöiden, kuten melun tai voimakkaan sähkömagneettisen säteilyn, vaikutukset järjestelmään. Kyseessä ei ole toimintavika.
 - Erittäin voimakasta sähkömagneettista säteilyä aiheuttavat esimerkiksi luvattomat radiolähettimet, johdon kipinät tai tutka-ase.

HUOM



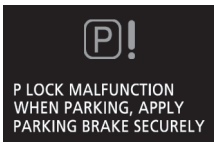


- Poikkeuksellisia jännitteitä tai staattisen sähkön purkauksia aiheuttavat autoon asennetut sähkölaitteet (jalkikäteen asennetut osat mukaan lukien).

Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin monta kertaa, suosittelemme ottamaan yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.



6

Varoitusnäytöt

6




Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Liitettävässä hybridi-EV-järjestelmässä on ainakin yksi vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Liitettävässä hybridi-EV-järjestelmässä on ainakin yksi vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäköi auto viipymättä turvalliseen paikkaan ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäköintilukkoyksikössä on vika. Liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi pitää paikallaan ilman seisontajarrua. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäköi auto turvalliseen, tasaiseen kohtaan ja kytke seisontajarru. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso kohta "Sähköinen pysäköintikatkaisin" sivulla 7-20.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Yrität käynnistää liitettävän hybridi-EV-järjestelmän, kun latausliitin on liitetty latausporttiin. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Irrota latausliitin latausportista, ennen liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämistä.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Lataus keskeytyi järjestelmävian tai latauskaapelin vian vuoksi. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Järjestelmässä on häiriö tai latauskaapeli on viallinen. Lopeta kaapelin käyttö heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo


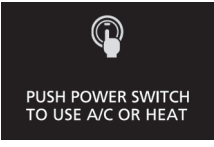
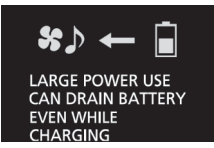


Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Normaali lataus <ul style="list-style-type: none"> • Lataus keskeytyi latauskaapelin huonon kytkennän tai sähkökatkon vuoksi. ● Pikalataus <ul style="list-style-type: none"> • Oma toimenpiteesi pysäytti latauksen. • Lataus keskeytettiin esimääritetyn asetusajan kuluttua. • Lataus keskeytyi latauskaapelin huonon kytkennän tai sähkökatkon vuoksi. • Lataus keskeytyi, koska autossa tai pikalaturissa on ongelma. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Normaali lataus <ul style="list-style-type: none"> • Liitä latauskaapeli oikein. Katso “Normaali lataus” sivulla 3-11. • Jos lataus keskeytyy sähkökatkon vuoksi, se alkaa automaattisesti uudelleen, kun virransyöttö palautuu. ● Pikalataus <ul style="list-style-type: none"> • Liitä latauskaapeli oikein. Katso “Pikalataus” sivulla 3-20. • Jos lataus keskeytyy sähkökatkoksen vuoksi, aloita latausprosessi uudelleen alusta virransyötön palautumisen jälkeen. • Jos auton mittariin tai pikalaturin näyttöön ilmestyy varoitusvalo, noudata ohjeita ja suorita tarvittavat toimet.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajoakku on liian kylmä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jatka ajamista, jos voit ajaa liikennevirran vauhdilla. Jos et pysty ajamaan liikennevirran vauhdilla, pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja odota lämpötilan nousemista päivällä. Kun ajoakun ympäristön lämpötila on noussut, käynnistä auto. Katso kohta “Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet” sivulla 2-11.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Akun lataustila valitaan, kun ajoakku on kylmä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sinun ei tarvitse tehdä mitään toimenpiteitä, mutta ajoakun latausaika on pidempi.

6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
<p>6</p>  <p>BATTERY TOO COLD PLUG IN NORMAL CHARGER TO WARM</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajoakku on erittäin kylmä. Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistyy vasta, kun ajoakku on riittävän lämmin. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vaikka ajoakku olisi täyteen ladattu, liitä latauskaapeli (normaali laturi). Silloin ajoakun lämmitysjärjestelmä toimii ja ajoakku lämmitetään automaattisesti. Katso kohta "Lataus 220–240 V:n vaihtovirtapistorasiasta" sivulla 3-12. Katso kohta "Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11. Katso "Ajoakun lämmitysjärjestelmä" sivulla 3-19.
 <p>BATTERY TOO COLD FOR VEHICLE TO OPERATE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajoakku on erittäin kylmä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, jos auto liikkuu. Jos auto on pysäköitynä päiväaikaan, odota, että ulkolämpötila nousee, ja käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä uudelleen, kun ulkolämpötila on noussut. Katso kohta "Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11.
 <p>CHARGING LID IS OPEN</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Latauskansi on auki. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sulje latauskansi. Katso kohta "Lataus 220–240 V:n vaihtovirtapistorasiasta" sivulla 3-12.






Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 A/C AND HEAT ARE NOT AVAILABLE BATTERY CHARGE LOW	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun ilmastointilaitte pysähtyy ajoakun virran laskettua alhaiseksi sen vuoksi, että ilmastointilaitetta on käytetty lataamisen aikana. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta virtakatkaisin asentoon OFF, kun ajoakku on ladattu riittävästi, ja aseta virtakatkaisin sitten asentoon ON. Ilmastointia voi käyttää uudelleen.
 PUSH POWER SWITCH TO USE A/C OR HEAT	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun ilmastointia voi käyttää uudelleen seuraavissa tilanteissa. Ajoakun lataus on riittävä, kun A/C JA LÄMMITYS EIVÄT KÄYTETTÄVISSÄ, AKUN LATAUSTILA ALHAINEN -merkkivalo näkyy tai ajoakku riittävän lämmin, kun AKKU LIIAN KYLMÄ -merkkivalo näkyy jne. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta virtakatkaisin asentoon OFF ja sitten asentoon ON. Ilmastointia voi käyttää uudelleen.
 LARGE POWER USE CAN DRAIN BATTERY EVEN WHILE CHARGING	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON latauksen aikana. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sähkölaitteita voidaan käyttää latauksen aikana. Katso kohta "Miten sähkölaitetta käytetään lataamisen aikana" sivulla 3-27.
 EV MODE NOT AVAILABLE BATTERY CHARGE LOW	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila ei ole käytettävissä, koska ajoakun lataustaso on alhainen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "EV-kytkin" sivulla 7-29.
 EV MODE NOT AVAILABLE CRUISE CONTROL SET	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila ei ole käytettävissä, koska vakionopeussäädin tai mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on toiminnassa. 	


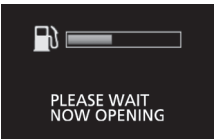
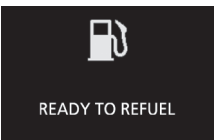

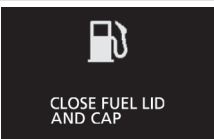
6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

6



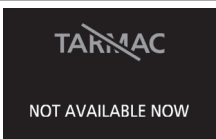
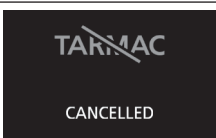
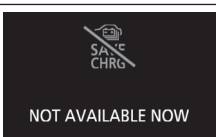
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila ei ole käytettävissä, koska ajoakku on liian kylmä. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila ei ole käytettävissä, koska EV-prioriteetti-tilaa on rajoitettu liitettävän hybridi-EV-järjestelmän suojaamiseksi tai koska ulkolämpötila on liian alhainen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila on peruutettu, koska ajoakun lataustaso on alhainen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila on peruutettu, koska vakionopeussäätimen tai mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC) mukainen auton nopeus on asetettuna. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila on peruutettu, koska ajoakun lämpötila on liian alhainen. 	

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● EV-prioriteetti-tila on peruutettu, koska liitettävän hybridi-EV-järjestelmän suoja-laite on toiminnassa. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Polttoainesäiliön luukun avaamista valmistellaan. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Odota, kunnes valmistelutoimet on suoritettu. Katso kohta "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Tankkauksen valmistelutoimet on suoritettu ja polttoainesäiliön luukku on auki. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aloita tankkaus. Lisätietoja tankkauksesta on kohdassa "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Tankkausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen järjestelmän tarkastamiseksi. Katso kohta "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Polttoainesäiliön luukku on auki. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tarkasta, että polttoaineen täyttöaukon korkki on kiinni ja sulje sitten polttoainesäiliön luukku. Katso kohta "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-17.





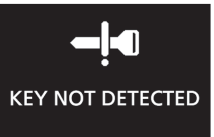


6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 <p>NO HEAT AVAILABLE TURN OFF EV MODE FOR HEATING</p>	<ul style="list-style-type: none"> Olet valinnut lämmitysilmän A/C-kytkimellä ajettaessa EV-prioriteettitilassa. (Autot, joissa on sähkölämmitin) 	<ul style="list-style-type: none"> Jos haluat käyttää lämmitystä, peruuta EV-prioriteettitila. Katso kohta "EV-kytkin" sivulla 7-29.
 <p>HEATING NOT AVAILABLE WITH EV MODE ON</p>	<ul style="list-style-type: none"> Olet painanut EV-kytkintä lämmityksen aikana. (Autot, joissa on sähkölämmitin) 	<ul style="list-style-type: none"> Jos haluat käyttää EV-prioriteettitilaa, pysäytä lämmitys. Katso kohtaa "Automaattinen ilmastointilaite" sivulla 8-05
 <p>TARMAC NOT AVAILABLE NOW</p>	<ul style="list-style-type: none"> TARMAC-tilaa ei voi käyttää, koska polttoaine on vähissä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Ajotilan valintapainike" sivulla 7-24.
 <p>TARMAC CANCELLED</p>	<ul style="list-style-type: none"> TARMAC-tila peruttiin, koska polttoaine on vähissä. 	
 <p>SAVE/CHRG NOT AVAILABLE NOW</p>	<ul style="list-style-type: none"> Akun säästötila tai akun lataustila eivät ole käytettävissä, koska moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on korkea tai polttoaine on vähissä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "SAVE/CHARGE -tilan kytkin" sivulla 7-31.


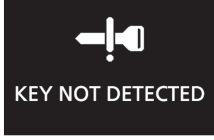



6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Akun säästötila tai akun lataustila on peruutettu koska moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on korkea tai polttoaine on vähissä. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Valot ovat unohtuneet päälle. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.) automaattinen katkaisutoiminto" sivulla 6-65.
	<ul style="list-style-type: none"> Pesuneste on loppumassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Täytä säiliö pesunesteellä. Katso kohta "Pesuneste" sivulla 11-08. Katso kohta "Kapasiteetti" sivulla 12-10.
 	<ul style="list-style-type: none"> Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Avaimeton ohjausjärjestelmä" sivulla 4-07.
 		






6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 <p>KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>		
<p>Virtakatkaisinta painetaan kerran</p>  <p>KEY NOT DETECTED</p> <p>Virtakatkaisinta painetaan ainakin kaksi kertaa</p>  <p>KEY NOT DETECTED TOUCH SWITCH WITH KEY</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Vaikka virtakatkaisinta on painettu, kauko-ohjauksen avainta ei tunnistettu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kosketa virtakatkaisinta kauko-ohjauksen avaimella. Katso kohta "Jos kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi kunnolla" sivulla 7-15.
 <p>POWER STEERING SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● EPS-järjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Katso kohta "Sähkötoiminen ohjaustehostus (EPS)" sivulla 7-43.
 <p>RBS!</p> <p>RBS SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● RBS-järjestelmää (latausjarrutusjärjestelmä) ei voi käyttää. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.






6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo





Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● ABS-järjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vältä äkillisiä jarrutuksia ja suuria ajonopeuksia. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 7-41.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengaspaine yhdessä renkaassa on alhainen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "TPMS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 7-96.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengaspaineen valvontajärjestelmässä (TPMS) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "TPMS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 7-96.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Jokin ovi tai takaluukku ei ole kunnolla kiinni. Kuva ilmaisee avoimen oven. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sulje ovi tai takaluukku. Katso kohta "Ovi auki -varoitusnäyttö" sivulla 6-09.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Konepelti on auki. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sulje konepelti. Katso kohta "Konepelti" sivulla 11-04.

6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Elektronisessa avaintarkistuksessa (Varakaudenestojärjestelmä) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF ja käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä uudelleen. ● Jos varoitus ei poistu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.
6 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kuljettajan ovi on auki, kun virtakatkaisimen toimintatila on jokin muu kuin OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF. Katso kohta "Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä" sivulla 7-14.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kaikki ovet ja takaluukku yritettiin lukita, kun virtakatkaisimen toimintatila on jokin muu kuin OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF. Katso kohta "Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä" sivulla 7-13.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Sähköjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moottori on kuumentunut liikaa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 9-04.
	<ul style="list-style-type: none"> ● virtakatkaisin toimintatilaan ON valittu ON, kun turvavyötä ei ole kiinnitetty. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kiinnitä turvavyö oikein. Katso kohta "Turvavyön muistutus" sivulla 5-10.

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Polttoainejärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Polttoaine on loppumassa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Täytä polttoainetta mahdollisimman pian. Katso kohta "Jäljellä olevan polttoainemäärän varoitusnäyttö" sivulla 6-09
	<ul style="list-style-type: none"> ● Autolla ajetaan, vaikka seisontajarru on yhä kytkettynä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vapauta seisontajarru. Katso kohta "Jarrujen varoitusnäyttö" sivulla 6-58.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Jarrunesteen taso säiliössä on laskenut liikaa. ● Jarrujärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen. Katso kohta "Jarrujen varoitusnäyttö" sivulla 6-58.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos jarrupoljinta on painettu toistuvasti lyhyen ajan sisällä, jarrujen varoitusvalo voi syttyä, jarrujen varoitusmerkkiäni voi kuulua ja näkyviin voi tulla tämä varoitus. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos varoitusnäyttö poistuu, jarrujen varoitusvalo sammuu ja äänimerkki lakkaa kuulumasta, kun jarrun painaminen lopetetaan, järjestelmässä ei ole vikaa.






6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköisessä seisontajarrussa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 7-03.
	<ul style="list-style-type: none"> Seisontajarrua ei voi käyttää tilapäisesti, koska sähköistä seisontajarrua on käytetty toistuvasti lyhyen ajan sisällä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 7-03.
	<ul style="list-style-type: none"> Voit yrittää vapauttaa sähköisen seisontajarrun kytkimen painamalla jarrupoljinta. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 7-03.
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköinen seisontajarru on kytketty automaattisesti päälle. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso "Jarrun automaattinen pito" sivulla 7-36.
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattinen pito on peruutettu automaattisesti. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso "Jarrun automaattinen pito" sivulla 7-36.

6






Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattinen pito ei ole käytettävissä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 7-36.
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattinen pitojärjestelmä ei kytkeydy päälle, koska kuljettajan istuimen turvavyötä ei ole kiinnitetty. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina jarrun automaattisen pidon kytkintä kiinnitettyäsi kuljettajan istuimen turvavyön. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 7-36.
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattisen pidon järjestelmä ei kytkeydy pois, koska jarrupoljinta ei paineta. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina jarrupoljinta normaalia voimakkaammin oikealla jalalla. Paina sitten jarrun automaattisen pidon kytkintä. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 7-36.
	<ul style="list-style-type: none"> Moottoriöljyn kierrätysjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso “Öljynpaineen varoitusnäyttö” sivulla 6-59
	<ul style="list-style-type: none"> Määritettyä suurempi määrä hiukkasia (PM) on kertynyt bensiinin hiukkassuodattimeen (GPF). 	<ul style="list-style-type: none"> Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastusta varten.


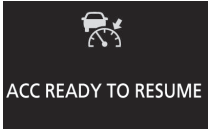


6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

6

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Bensiinin hiukkassuodattimeen (GPF) on kertynyt liian paljon hiukkasia (PM). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta “Bensiinin hiukkassuodatin (GPF)” sivulla 7-16.
	<ul style="list-style-type: none"> ● SRS-turvatyynyjärjestelmässä tai esikiristysjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “SRS-varoitusvalo/näyttö” sivulla 5-36.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajovakausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “Ajovakausjärjestelmä (ASC)” sivulla 7-44.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Mäkilähtöapujärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “Mäkilähtöapu” sivulla 7-39.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ulkolämpötila on enintään 3 °C. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Varo tiellä esiintyvää jäätä. ● Tie voi olla jäässä, vaikka tämä varoitus ei olisikaan näkyvissä. Aja varovasti.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on tunnistanut edessä olevan ajoneuvon lähestymisen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Lisää etäisyyttä painamalla jarrupoljinta tai hidastamalla muulla tavalla. Katso kohta “Mukautuva vakionopeussäädin (ACC): lähestymishälytys” sivulla 7-58.






Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on tunnistanut törmäysvaaran. 	<ul style="list-style-type: none"> Suorita tarvittavat toimenpiteet törmäyksen välttämiseksi, esim. paina jarrupoljinta. Katso kohta "Törmäysvaroitustoiminto" sivulla 7-69.
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä automaattisesti päälle. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina jarrupoljinta mahdollisimman pian. Katso "Jarrun automaattinen pito" sivulla 7-36.
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on aktiivinen. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Miten ACC:tä käytetään" sivulla 7-61.
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on peruutettu automaattisesti ja järjestelmä on asetettu valmiustilaan. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Ohjauksen käynnistysehdot eivät täyty, eikä mukautuva vakionopeussäädin (ACC) voi käynnistää ohjausta. 	





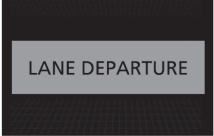
6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

6





Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ei voi käynnistää ohjausta, koska nopeus on nopeusalueen ulkopuolella. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ei voi käynnistää ohjausta, koska se ei ole tunnistanut edessä olevan ajoneuvon lähestymistä. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on tilapäisesti pois käytöstä, esim. siksi, koska anturiin on tarttunut epäpuhtauksia. Tämä ei siis ole toimintahäiriö. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuvassa vakionopeussäätimessä (ACC) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "ACC-säätelytoiminnon lopettaminen" sivulla 7-64.
	<ul style="list-style-type: none"> Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä. 	<ul style="list-style-type: none"> Poista vierasaine anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät puskurin pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso kohta "ACC-säätelytoiminnon lopettaminen" sivulla 7-64.

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmässä (edessä) (FCM) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Järjestelmävirheen varoitus" sivulla 7-74.
	<ul style="list-style-type: none"> Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä. 	<ul style="list-style-type: none"> Poista vierasaine anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-74.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) FCM-jarrutustoiminto on aktivoitunut. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "FCM-jarrutustoiminto" sivulla 7-70.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) on tilapäisesti pois käytöstä jonkin syyn vuoksi. Tämä ei siis ole toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Järjestelmävirheen varoitus" sivulla 7-74.
	<ul style="list-style-type: none"> Kaistavahtijärjestelmä (LDW) on tunnistanut ajoneuvon olevan siirtymässä tai jo siirtyneen pois ajokaistalta. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä" sivulla 7-91.

6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo





Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 <p>LDW SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Kaistavahtijärjestelmässä (LDW) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “LDW:n poistaminen käytöstä vian vuoksi” sivulla 7-92.
<p>6</p>  <p>UMS TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p>  <p>UMS (FRONT) TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p>  <p>UMS (REAR) TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS): Varoitusnäyttö” sivulla 7-84.

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
  	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tarkistuta auto välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS): Varoitusnäyttö” sivulla 7-84.
 	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on aktivoitu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)” sivulla 7-79.

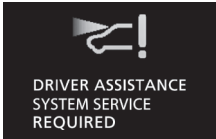
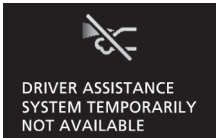
6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Sokean pisteen varoituksen (BSW) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso kohta “Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä” sivulla 7-88.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Sokean pisteen varoitus (BSW) ei toimi normaalisti, koska järjestelmässä on toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso “Kun järjestelmässä on toimintahäiriö” sivulla 7-87.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Poista vierasaine anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät puskurin pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso kohta “Sokean pisteen varoitus (BSW): Kun anturin päällä on asiaankuulumaton esine” sivulla 7-88.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) tunnisti ajoneuvon, joka lähestyy autoasi. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tarkkaile autosi takaosaa. Katso “Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)” sivulla 7-88.

6



Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 <p>DRIVER ASSISTANCE SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> Anturissa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-74. Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-90. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-68.
 <p>DRIVER ASSISTANCE SYSTEM TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM), kaistavahtijärjestelmä (LDW) ja automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) ovat tilapäisesti pois käytöstä anturin korkean tai alhaisen lämpötilan vuoksi. 	<ul style="list-style-type: none"> Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-74. Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-90. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-68.

6

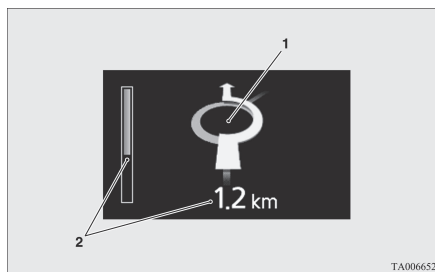
Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

6

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 <p>DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Anturi on tilapäisesti pois käytöstä määrätyn olosuhteen vuoksi, esim. anturiin tai tuulilasiin on tarttunut likaa. Tämä ei siis ole toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-74. ● Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-90. ● Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-68.
 <p>AHB SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Automaattisessa kaukovalojärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen. ● Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-68.

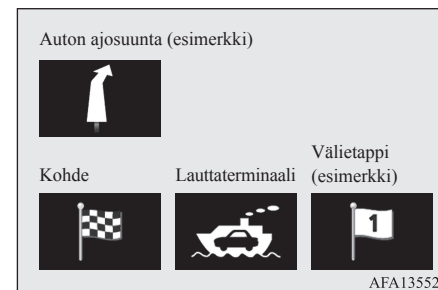
Navigointinäyttö*

Autoissa, joissa on Smartphone-link -ääninäytöllinen (SDA) navigaattori, seuraavat navigaattorin tiedot tulevat esiin, kun lähestytään määränpäättä ja opastuskohtaa, kuten risteystä, kun määränpää on asetettu ja reitinohjaus on käynnistetty.



1- Opastusnäyttö

Näyttää ajoneuvon ajosuunnan ja opastuskohtan.






- 2- Jäljellä olevan etäisyyden näyttö
Näyttää etäisyyden paikkaan, jossa opas-
tus näytetään.

 **HUOM**




- Navigointitietojen näyttö voidaan kytkeä päälle tai pois.
Katso kohtaa “Navigointinäytön tietojen vaihtaminen” sivulla 6-20
- Lue tämä osio ja myös SDA-navigaattorin erillinen omistajan käsikirja.

Muut keskeytysnäytöt

6




Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Kun virtakatkaisinta painetaan ja toimintatilaksi vaihtuu ACC painamatta jarrupoljinta, tämä näyttö tulee esiin. Tämä näyttö tulee esiin säännöllisin väliajoin, kun toimintatila ja virtakytkin ovat ACC-asetuksessa. Tämä näyttö tulee esiin, jos liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei käynnisty, vaikka virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI) ja paina jarrupoljinta tavallista lujemmin oikealla jalalla. Paina sen jälkeen virtakatkaisinta. Katso kohta "Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 7-14.
	<ul style="list-style-type: none"> Kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään, virtakytkintä painetaan valitsematta asentoa P (PYSÄKÖINTI). 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI) painamalla sähköistä pysäköintikytkintä ja paina jarrupoljinta tavallista lujemmin oikealla jalalla. Paina sen jälkeen virtakatkaisinta. Katso kohta "Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 7-14.
	<ul style="list-style-type: none"> Ajoakun jäljellä oleva lataus vähenee. 	<ul style="list-style-type: none"> Aja hitaammin. Kun ajoakun jäljellä oleva varaus palautuu, varoitusnäyttö poistuu.

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Moottorin tehoa on rajoitettu, koska ajoakun jäljellä oleva lataus on vähentynyt merkittävästi. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Turvallisuusjärjestelmä rajoittaa ajovoimaa, jos liitettävä hybridi-EV-järjestelmä kuumenee tai jäähtyy liikaa. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajovoiman rajoitus loppuu, kun liitettävän hybridi-EV-järjestelmän lämpötila on taas normaali. Katso kohta "Erittäin kuumiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11. Katso kohta "Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet" sivulla 2-11.
	<ul style="list-style-type: none"> Autoon ei ole tankattu vähintään 15 litraa lähes 3 kuukauteen. Näyttö voi näyttää erilaiselta auton käyttötilanteen mukaan esimerkiksi silloin, kun polttoaine on ollut polttoainesäiliössä pitkään. 	<ul style="list-style-type: none"> Täytä kerrallaan vähintään 15 litraa. Tämä näyttö poistuu. Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä on alle puolet säiliön tilavuudesta, voit varmasti tankata yli 15 litraa. Jos polttoainetta ei voi tankata, koska sitä on paljon jäljellä, käynnistä moottori ja aja autolla, kunnes polttoainetta on jäljellä noin puoli säiliötä.

6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo





Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
<p>6</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos autoon ei ole yli kolmeen kuukauteen tankattu kerrallaan vähintään 15 litraa, moottori käynnistyy automaattisesti moottorin tai polttoainejärjestelmän osien huoltamiseksi, kun VALMIS-merkkivalo syttyy. Näyttö voi näyttää erilaiselta auton käyttötilanteen mukaan esimerkiksi silloin, kun polttoaine on ollut polttoainesäiliössä pitkään. Kun moottori on käynnissä, ajoakkaa ladataan ja akun lataustilan näyttö (🔌CHARGE) on näkyvissä, mutta ajoakkaa ei ladata täyteen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Täytä kerrallaan vähintään 15 litraa. Näyttö ja akun lataustilan näyttö poistuvat ja moottori ei enää käynnisty automaattisesti huoltoa varten. Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä on alle puolet säiliön tilavuudesta, voit varmasti tankata yli 15 litraa. ● Jos polttoainetta ei voi tankata, koska sitä on paljon jäljellä, käynnistä moottori ja aja autolla, kunnes polttoainetta on jäljellä noin puoli säiliötä.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kaasupoljinta on painettu valitsimen ollessa asennossa N (VAPAA). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun auto käynnistetään, muista tarkistaa valitsimen merkkivalo ja varmista, että valittuna on asento D (AJO) tai R (PERUUTUS). Paina sitten kaasupoljinta. Katso kohta "Valitsimen näyttö" sivulla 7-19.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Valitsinvipua on käytetty, kun valittuna on asento P (PYSÄKÖINTI) ja jarrupoljinta ei ole painettu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Käytä valitsinvipua painaen samalla lujasti jarrupoljinta.

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä. Katso tarkemmat tiedot järjestelmää koskevalta sivulta.

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo






HUOM

- Varmista kutakin järjestelmää käyttäessäsi, että järjestelmän toimintatila on vaihtunut tietonäytössä. Järjestelmän toimintatila ei kuitenkaan välttämättä näy välittömästi varoitusnäytön näkyviin tulemisen jälkeen, vaikka järjestelmä olisi käytössä.

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun ajoakku on ladattu täyteen. 	Katso kohta "Lataus" sivulla 3-02.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun TARMAC-tila on valittuna. 	Katso kohta "Ajotila" sivulla 7-24.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun GRAVEL-tila on valittuna. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun SNOW-tila on valittuna. 	





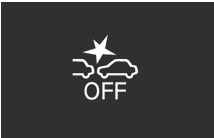
6

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	● Kun NORMAL-tila on valittuna.	
	● Kun ECO-tila on valittuna.	
	● Kun ECO-tila on aktivoitu.	Katso kohta "EV-kytkin" sivulla 7-29.
	● Kun akun säästötila on käytössä.	Katso kohta "Akun säästötila" sivulla 7-32.
	● Kun akun lataustila on käytössä.	Katso kohta "Akun lataustila" sivulla 7-33.

6


Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> Kun pysäköintianturi tunnistaa esteen. 	Katso kohta "Pysäköintianturit (edessä/takana)" sivulla 7-100.
  	<ul style="list-style-type: none"> Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on aktivoitu tai hälytyksen ajoitusta muutetaan. 	Katso kohta "FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 7-73.
	<ul style="list-style-type: none"> Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on otettu pois käytöstä. Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on pois käytöstä. 	<p>Katso kohta "FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 7-73.</p> <ul style="list-style-type: none"> Katso "UMS:n kytkeminen päälle/pois*" sivulla 7-84.

6


Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä.

Näyttö	Ratkaisu
	Suosittellemme, että tarkastutat sen. Lisätietoja on sivulla 6-10 kohdassa ”Huolto-muistutus”.

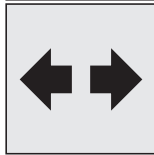
6

Taukovälin asetusta voi muuttaa.

Näyttö	Ratkaisu
	<p>Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ja lepää hetki.</p> <p>Tätä näyttöä voi käyttää ohjeena taukojen pitämiseen pitkää matkaa ajettaessa. Järjestelmään voi määrittää, miten pitkä aika kuluu matkan alusta tämän sanoman näyttämiseen.</p> <p>Katso kohta ”Ennen ”REST REMINDER” -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen” sivulla 6-19.</p> <p>Näyttö ja merkkiääni hälyttävät, kun asetettu aika on kulunut. Jos matkaa jatketaan lepäämättä, järjestelmä antaa noin viiden minuutin välein äänimerkin, joka muistuttaa tauosta.</p> <ul style="list-style-type: none">● Ajoaika nollautuu ja näyttö palaa edelliseen näyttöön seuraavissa tapauksissa. Kun asetettu aika on tämän jälkeen taas kulunut, äänimerkki ja näyttö muistuttavat tauosta.<ul style="list-style-type: none">• Järjestelmä antaa äänimerkin kolme kertaa.• Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.• Monitoiminäytön kytkimiä pidetään painettuna vähintään 2 sekuntia.

Merkkivalot

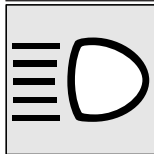
Suuntavalojen merkkivalot/ Varoitusvilkkujen merkkivalot



Nämä merkkivalot vilkkuvat seuraavissa tilanteissa.

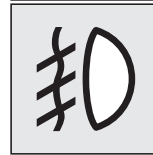
- Kun suuntavalon vipua siirretään suuntavalon kytkemiseksi. Katso kohta "Suuntavalon vipu" sivulla 6-71.
- Kun varoitusvilkun katkaisinta painetaan varoitusvilkkujen kytkemiseksi. Katso kohta "Varoitusvilkun katkaisin" sivulla 6-71.
- Kun varoitusvilkut kytkeytyvät automaattisesti päälle, jos autolla jarrutetaan äkillisesti ajon aikana. Katso kohta "Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä" sivulla 7-40.

Kaukovalojen merkkivalo



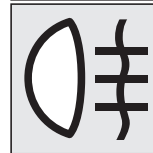
Tämä merkkivalo syttyy, kun käytetään kaukovaloja.

Etusumuvalon merkkivalo*



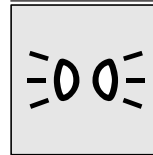
Merkkivalo syttyy, kun etusumuvalot ovat päällä.

Takasumuvalon merkkivalo



Merkkivalo syttyy, kun takasumuvalo on päällä.

Seisontavalon merkkivalo



Merkkivalo syttyy, kun seisontavalot palavat.

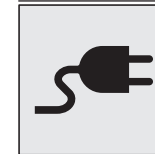
VALMIS-merkkivalo



VALMIS-merkkivalo vilkkuu, kunnes liitettävä hybridi-EV-järjestelmä aktivoidaan. Kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on aktivoitu normaalisti ja auto on valmis käytettäväksi, valo lakkaa vilkkumasta ja palaa jatkuvasti. Katso kohta "Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen" sivulla 7-14.

Jos merkkivalo vilkkuu edelleen, autolla ei voi ajaa.

Latauksen merkkivalo



Tämä merkkivalo vilkkuu, kun normaali latauskaapeli tai pikalatauskaapeli on liitetty.

Sen jälkeen valo syttyy latauksen alkaessa ja sammuu latauksen päättyessä.

6

HUOM

- Vaikka liitettävä Hybridi-EV-järjestelmä voidaan käynnistää, kun pikalataus ei ole päätynyt normaalisti, latauksen merkkivalo vilkkuu jatkuvasti. Katso "Latauksen vianmääritysopas" sivulla 3-30.

Varoitusvalot

Varoitusvalot

Valo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

6



Tämä valo syttyy, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja se sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

Varmista aina ennen ajamista, että valo on sammunut.

Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, jarrujen varoitusvalo syttyy seuraavissa tilanteissa:

- Kun käsijarru on kytkettyä.
- Kun jarrunesteen määrä säiliössä laskee liian alhaiseksi.
- Kun jarrutustehon jakotoiminto ei toimi oikein.

Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, summeri soi tilanteessa, jossa auton nopeus on yli 8 km/h ja seisontajarru on päällä.

! TÄRKEÄÄ

- Alla mainituissa tilanteissa jarrutusteho voi heikentyä tai auton ajo häiriintyä äkkijarrutuksissa; vältä jarrutusta suurilla nopeuksilla

6-56 Mittaristo ja hallintalaitteet

! TÄRKEÄÄ

tai äkkijarrutuksia. Auto on siirrettävä välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että tarkastutat sen.

- Jarrujärjestelmän varoitusvalo ei syty käsijarrua käytettäessä tai sammuu vapautettaessa käsijarru.
- Jos ABS-varoitusvalo ja jarrujen varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti Lisätietoja on kohdassa "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 7-41.
- Jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa ajon aikana.
- Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
 - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.
 - Jos jarrut pettävät, käytä latausjarrutusta pienentämään nopeutta ja vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä. (Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 7-03).

Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot syttyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

OGLL21E1

Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo



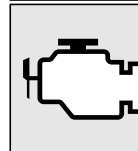
Tämä varoitusvalo syttyy, jos sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä on vika.

Tämä varoitusvalo syttyy normaalisti silloin, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

! TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo ei sammuu tai se ei syty, on mahdollista, että seisontajarrua ei voi käyttää tai vapauttaa. Ota välittömästi yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Kun varoitusvalo syttyy ajon aikana, pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Jos sinun on välttämättä pysäköitävä, pysäköi auto vaaka-suoralle ja vakaalle alustalle, paina sähköisen seisontajarrun kytkintä ja aseta vastakiilat tai tuet.

Moottorin varoitusvalo



Tämä merkkivalo kuuluu auton valvontajärjestelmään, joka valvoo moottorin ohjausjärjestelmiä.

Jos jossakin näistä järjestelmistä havaitaan vika, kyseinen merkkivalo vilkkuu tai syttyy. Vaikka autoa voikin vielä ajaa eikä sitä tarvitse hinata, tarkastuta järjestelmä mahdollisimman pian.

Merkkivalo syttyy myös silloin, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja sammuu, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnistynyt. Ellei se sammuu liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistymisen jälkeen, auto on suositeltavaa tarkastuttaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

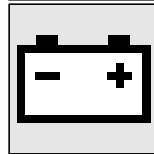
- Pitkäaikainen ajo tämän lampun palaessa voi aiheuttaa lisävaurioita päästöjen valvontajärjestelmään. Se voi myös vaikuttaa polttoainetalouteen ja ajettavuuteen.
- Jos merkkivalo ei syty, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, järjestelmä on suositeltavaa tarkastuttaa.
- Jos merkkivalo syttyy liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ollessa käynnissä, vältä ajamista suurella nopeudella ja tarkastuta järjestelmä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä mahdollisimman pian.

📖 HUOM

- Moottorin valvontajärjestelmällä varustettuun elektroniseen ohjausmoduuliin on tallennettu paljon tietoja häiriöistä (erityisesti pakokaasuista).

Tiedot häviävät, jos jokin vara-akun kaapeli irrotetaan. Nopea diagnosointi on siinä tapauksessa vaikeaa. Älä irrota mitään vara-akun kaapelia, jos moottorin tarkastuksen merkkivalo palaa.

Vara-akun latauksen varoitusvalo



Tämä varoitusvalo syttyy, jos vara-akun latausjärjestelmässä on vika.

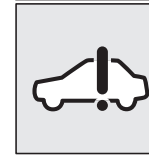
Tämä varoitusvalo syttyy yleensä silloin, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

Varoitusvalo sammuu siinä tapauksessa silloin, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään ja VALMIS-merkkivalo syttyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo palaa edelleen, kun VALMIS-merkkivalo syttyy, vara-akun latausjärjestelmässä voi olla vika.
 - Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme auton tarkastuttamista.
 - Älä lataa vara-akkua.

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän varoitusvalo



Tämä varoitusvalo syttyy, jos liitettävässä hybridi-EV-järjestelmässä on vika.

Katso kohta "Huollon varoitukset" sivulla 11-02.

Tämä varoitusvalo syttyy normaalisti silloin, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja sammuu muutama sekunnin kuluttua.

6

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytössä näkyy varoitus "EV SYSTEM SERVICE REQUIRED STOP SAFELY" (EV-JÄRJESTELMÄ PITÄÄ HUOLTA, PYSÄHDY TURVALLISESTI), kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnissä, pysäköi autosi turvalliseen paikkaan mahdollisimman pian ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen järjestelmän tarkastamista varten.



Tietonäyttö

Regeneratiivisen jarrujärjestelmän varoitusvalo

RBS

Tämä varoitusvalo syttyy, kun regeneratiivista jarrutusta ei voida käyttää liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ollessa käynnissä.

Varoitus tulee näkyviin myös

6

monitoiminäyttöön.

Merkkivalo syttyy yleensä silloin, kun virtakatkaisimen toimintatilaksi valitaan ON, ja sammuu, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnistynyt.

TÄRKEÄÄ

- Jos merkkivalo syttyy liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ollessa käynnissä, suosittelemme auton tarkastuttamista valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Tietonäyttö

Kun järjestelmä ilmoittaa jotakin, esimerkiksi lampun palamisesta, se antaa äänimerkin ja näyttää jonkin seuraavista näytöistä.

Tarkemmat tiedot ovat mainituilla sivuilla. Tee tarvittavat toimenpiteet.

Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.

Katso kohta “Varoitusnäytöt” sivulla 6-24.

Katso kohta “Navigointinäyttö*” sivulla 6-46.

6-58 Mittaristo ja hallintalaitteet

Katso kohta “Muut keskeytysnäytöt” sivulla 6-48.

HUOM

- Tietonäyttöön voi tulla varoitus ja järjestelmä voi antaa äänimerkin seuraavissa tilanteissa, jotka ovat harvinaisia. Tilanteen syynä ovat häiriöiden, kuten melun tai voimakkaan sähkömagneettisen säteilyn, vaikutukset järjestelmään. Kyseessä ei ole toimintavika.
 - Erittäin voimakasta sähkömagneettista säteilyä aiheuttavat esimerkiksi luvattomat radiolähettimet, johdon kipinät tai tutka-asema.
 - Poikkeuksellisia jännitteitä tai staattisen sähkön purkauksia aiheuttavat autoon asennetut sähkölaitteet (jälkikäteen asennetut osat mukaan lukien).
- Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin monta kertaa, suosittelemme ottamaan yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Jarruvaroitusnäyttö



RELEASE
PARKING BRAKE

OGLL21E1

Tämä varoitus tulee näkyviin, jos autolla ajetaan seisontajarrun ollessa kytkettynä. Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy vain, kun seisontajarru on kytkettynä.

Lisätietoja on kohdassa “Valo syttyy virtavaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.” sivulla 6-56.

TÄRKEÄÄ

- Jos autolla ajetaan seisontajarru kytkettynä, jarru ylikuumentuu, jolloin sen teho käärii ja siihen voi tulla vika. Jos tämä varoitus tulee näkyviin, vapauta seisontajarru.



BRAKE SYSTEM
SERVICE REQUIRED

Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, tämä varoitusnäyttö tulee näkyviin, jos jarrunesteen määrä on alhainen.

Myös mittariston jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy.

Lisätietoja on kohdassa “Valo syttyy virtavaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.” sivulla 6-56.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä varoitus pysyy valaistuna eikä sammu ajamisen aikana, jarrut eivät ehkä toimi kunnolla. Pysäköi auto siinä tapauksessa heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme sen tarkastuttamista.
- Jos jarrujärjestelmän varoitus syttyy samaan aikaan kuin jarruvaroitusvalo ja ABS-varoitusvalo, jarrutusvoiman jakotoiminto ei toimi ja voimakas jarruttaminen voi tehdä autosta epävakaa. Vältä äkkijarrutusta ja suurta ajonopeutta, pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkistuta se.
- Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
 - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.
 - Jos jarrut pettävät, käytä latausjarrutusta pienentämään nopeutta ja vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä. (Katso kohta "Sähköinen pysäköintikatkaisin" sivulla 7-20.)

Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot sytyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

Öljynpaineen varoitusnäyttö



Jos moottoriöljyn paine laskee liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käytön aikana, moitoinnäytön tietonäyttöön tulee varoitus.

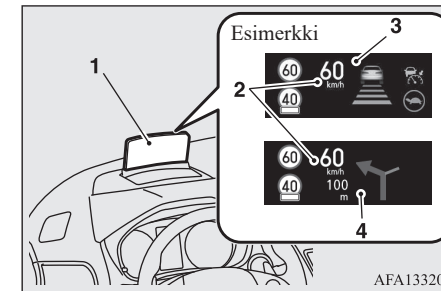
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autoa ajetaan öljytason ollessa alhainen tai silloin, kun öljytason on normaali, mutta varoitus on näkyvässä, moottori saattaa palaa kiinni ja vaurioitua.
- Jos varoitus tulee näkyviin liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käytön aikana, pysäköi auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja tarkista moottoriöljyn määrä.
- Jos varoitus näkyy, kun moottoriöljyn määrä on normaali, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Heijastusnäyttö (HUD)*

Heijastusnäyttö (HUD)*

Heijastusnäyttö (HUD) esittää tietoja läpinäkyvällä näytöllä niin, että mittaritiedot (auton nopeus, navigointiohjeet jne.) voidaan tarkistaa helposti samalla, kun katsellaan ajosuuntaan.



- 1- Näyttö
- 2- Nopeusnäyttö
- 3- Tietonäyttö
- 4- Navigointitietojen näyttö*

Näytettävät tiedot:

- Ajonopeus
- Navigointitiedot*
- Vakionopeussäätimen (cruise) tiedot
- Nopeusrajoittimen tiedot
- Mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC) tiedot*

Mittaristo ja hallintalaitteet 6-59

Heijastusnäyttö (HUD)*

- Liikennemerkkien tunnistuksen (TSR) tiedot*
- Ajotehon rajoitustiedot

Jos mittariston tietonäytössä on varoitus, se näkyy myös heijastusnäytössä.

Esimerkkejä näytettävistä varoituksista:

- Ovi auki -varoitus
- Turvavyön muistutus
- Mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC) varoitus*
- Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edes-sä) (FCM) varoitus
- Kaistavahtijärjestelmä (LDW)

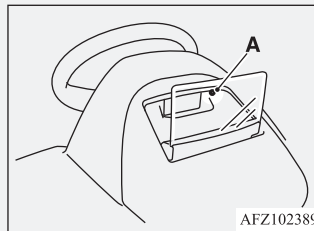
Katso kohta "Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo" sivulla 6-22.

VAROITUS

- Pysäytä auto aina turvalliseen paikkaan ennen heijastusnäytön käyttämistä. Heijastusnäytön käyttö ajon aikana voi häiritä huomiotasi, ja seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä suihkuta vettä tai läikytä virvokkeita heijastusnäyttöön. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo. Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Pidä kätesi yms. poissa liikkuvista osista, kun avaat tai suljet näytön. Muutoin kätesi voi takertua osiin ja voit loukkaantua.
- Älä säilytä tavaroita heijastusnäytön lähellä. Tavarat voivat estää näytön avautumisen tai häiritä avautumista, ja seurauksena voi olla toimintahäiriö.
- Älä säilytä virvokkeita heijastusnäytön lähellä. Johdoille ja sähköosiin voi roiskua vettä tai muita nesteitä, ja seurauksena voi olla toimintahäiriö.
- Älä koskaan avaa, sulje tai säädä näytön kulmaa käsin. Näytön voimakas käsittely voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä kiinnitä näyttöön tarroja, etikettejä tms. Ne voivat peittää näytön tai häiritä avautumista ja sulkeutumista, ja seurauksena voi olla toimintahäiriö. Lisäksi näytön kirkkautta säättävän anturin (A) toiminta voi häiriintyä, ja näyttöä voi olla vaikea nähdä.



- Älä kohdistaa kirkasta valoa anturin (A) valoherkkään osaan. Anturiin voi tulla toimintahäiriö.

TÄRKEÄÄ

- Jos pudotat esineen näytön säilytystilaan etkä saa sitä ulos, tai jos näyttö suljettiin samalla, kun sen säilytystilassa on ollut vieras esine, eikä näyttö enää avaudu, vie auto tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.


HUOM

- Näyttöä voi olla vaikea erottaa aurinkolasia käytettäessä. Riisu aurinkolasit tai säädä näytön kirkkautta. Katso kohta "Näytön kirkkauden säätö" sivulla 6-59.
- Jos vara-akku kytketään irti tai sen jännite on alhainen, näyttö palautuu alkuperäiseen kulmaan ja sitä voi olla hankala nähdä. Jos näin tapahtuu, säädä näytön kulmaa. Katso kohta "Näytön kulman säätö" sivulla 6-59.
- Näyttöä voi olla vaikea erottaa sääolosuhteista riippuen (sade, lumi, suora auringonvalo, lämpötila jne.). Jos näin tapahtuu, säädä näytön kulmaa ja kirkkautta. Katso kohdat "Näytön kulman säätö ja Näytön kirkkauden säätö" sivulla 6-59.


Heijastusnäyttö (HUD)*

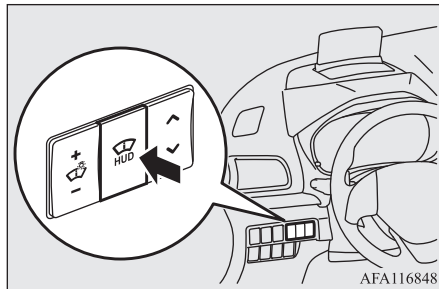
Heijastusnäytön käyttö

HUOM

- Jos näyttö ei avaudu tai sulkeudu, kun  -kytkintä painetaan, tarkista, ettei näytön lähellä ole tavaroita, jotka estävät näytön liikkeen. Jos näyttö ei avaudu, vaikka esteitä ei ole, tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Näytön avaaminen

1. Voit avata näytön painamalla  -kytkintä, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.




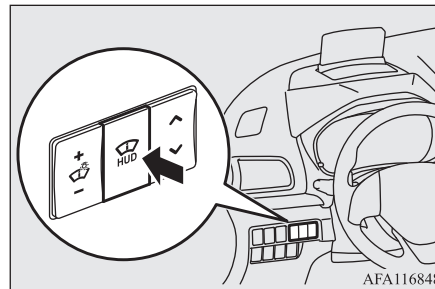
2. Aloitusnäyttö avautuu ja tiedot tulevat näkyviin.


HUOM

- Jos heijastusnäyttö oli auki, kun virtakatkaisin asetettiin toimintatilaan OFF, heijastusnäyttö avautuu automaattisesti, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.
- Jos heijastusnäyttö oli kiinni, kun virtakatkaisin asetettiin toimintatilaan OFF, heijastusnäyttö ei avaudu automaattisesti, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.

Näytön sulkeminen

1. Paina  -kytkintä, kun näyttö on auki.

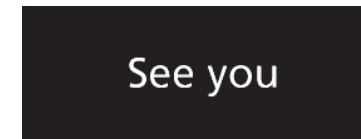


2. Asetusten aloitusnäyttö avautuu, jos auto on paikallaan. Paina  -kytkintä uudelleen.



3. Lopetusnäyttö avautuu ja sitten näyttö sulkeutuu.

6



HUOM

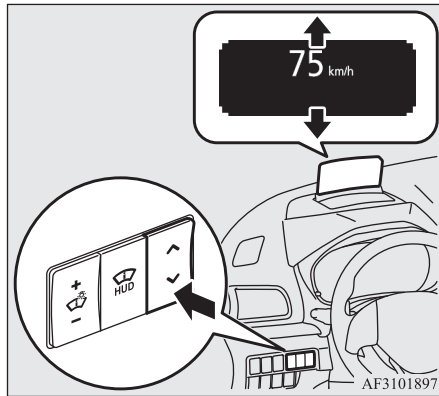
- Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, HUD sulkeutuu automaattisesti.

Heijastusnäyttö (HUD)*

Näytön kulman säätö

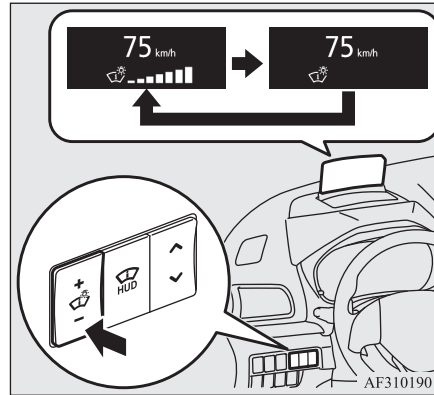
Kun näyttö on auki, voit säätää näytön kulmaa sekä nostaa ja laskea tietojen näyttöpaikkaa painamalla päätyä \wedge tai \vee kytkimestä \diamond .

6



Näytön kirkkauden säätö

Kun näyttö on auki, voit säätää näytön kirkkautta painamalla päätyä $+$ tai $-$ kytkimestä \diamond . Näytön kirkkaudelle yöllä ja päivällä on 16 säätötasoa sen mukaan, palavatko seison-tavalot vai eivät.



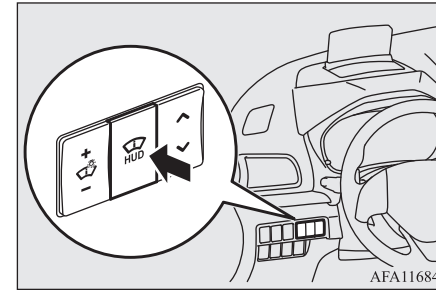
HUOM

- Näytön kirkkaus muuttuu yöllä ja päivällä automaattisesti sen mukaan, palavatko seison-tavalot vai eivät.
- Manuaalisen säätämisen lisäksi kirkkaus muuttuu ja säätyy automaattisesti auton ulkopuolisen kirkkauden perusteella.

Navigointinäytön tietojen vaihtaminen

Mikäli autossa on Smartphone-link -ääninäytön (SDA) navigaattori, voit valita, näytetäänkö navigaatiotiedot näytössä.

1. Voit muuttaa näyttöasetusta painamalla \diamond -kytkintä, kun näyttö on auki.

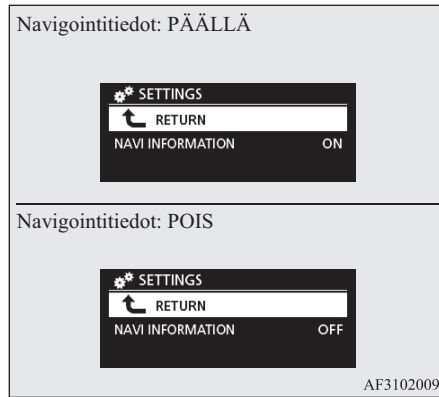


2. Asetusten aloitusnäyttö avautuu. Paina \diamond -kytkintä yhtäjaksoisesti.

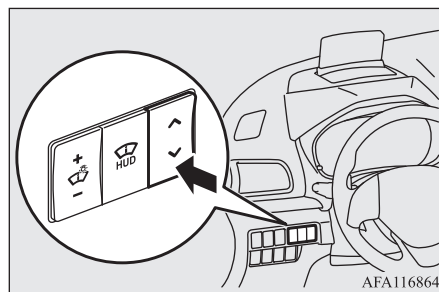


Heijastusnäyttö (HUD)*

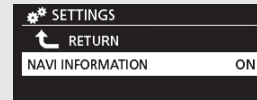
3. Näytön asetusnäyttö avautuu.



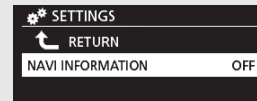
4. Paina päätyä ∇ kytkimestä \diamond valitaksesi vaihtoehdon “NAVI INFORMATION ON” tai “NAVI INFORMATION OFF” ja paina sitten kytkintä HUD .



NAVIGINTITIEDOT: PÄÄLLÄ



NAVIGINTITIEDOT: POIS



AF3102012

5. Paina päätyä ∇ tai \wedge kytkimestä \diamond valitaksesi vaihtoehdon “OFF” tai “ON” ja paina sitten kytkintä HUD .

NAVIGINTITIEDOT: PÄÄLLÄ



NAVIGINTITIEDOT: POIS



AF3102025

OGLL21E1

6. Paina päätyä \wedge kytkimestä \diamond valitaksesi vaihtoehdon “RETURN”. Vahvista asetus painamalla kytkintä HUD .

NAVIGINTITIEDOT: PÄÄLLÄ




NAVIGINTITIEDOT: POIS



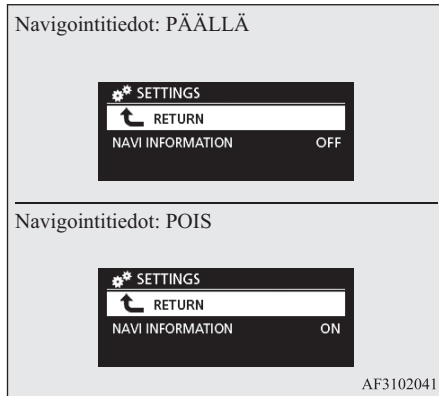
AF3102038

6

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

7. Paina uudelleen kytkintä  kun näyttöä näkyy "RETURN", jolloin navigointijärjestelmän näytön asetukseksi valitaan "OFF" tai "ON".

6



Heijastusnäytön käsittely

Näytön ja peilin pinnassa on erikoispinnoite. Puhdista hienokuvioisella, pehmeällä liinalla, kuten silmälasien puhdistusliinalla.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä puhdistusaineita tai suoja-aineita, jotka sisältävät silikonia tai vahaa. Jos näytön tai peilin pinta käsitellään tällaisilla puhdistus- tai suoja-aineilla, pinnoite voi naarmuuntua ja irrota.

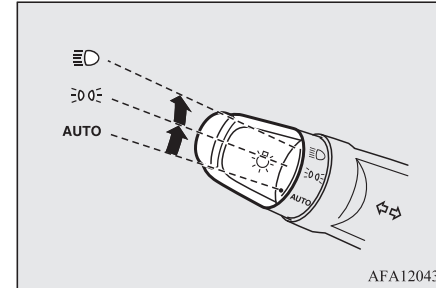
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin



Ajovalot

HUOM

- Kun olet maassa, jossa autoja ajetaan toisella puolella tietä kuin siinä maassa, jossa johon autosi on toimitettu, tarvittavat toimenpiteet täytyy toteuttaa, jotta vastaantulevan liikenteen valot eivät häikäise sinua. Tämän auton ajovaloja ei kuitenkaan tarvitse säätää.
- Älä jätä valoja päälle pitkäksi ajaksi, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ole toiminnassa. Vara-akku voi muuten tyhjäntyä.
- Lasin sisäpinta voi toisinaan höyrystyä sateella tai auton pesun jälkeen, mutta kyseessä ei ole toimintavika.
Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kuitenkin kertyy vettä, suosittelemme, että tarkastutat sen.

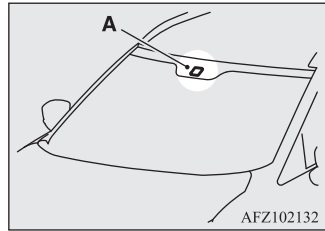
Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.



AUTO	Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. {Ajovaloautomaatiikka kytkeytyy päälle, kun takavalot eivät pala.} Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.
	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä.
	Ajovalot ja muut valot syttyvät



HUOM

- Kun ajovalot sammuvat automaattisesti virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON, myös etusumuvvalo (jos kuuluu varustukseen) ja takasumuvallot sammuvat. Kun ajovalot taas syttyvät automaattisesti, myös etusumuvallot syttyvät, mutta takasumuvallot jää sammuksiin. Jos haluat syyttää takasumuvallon, käytä katkaisinta uudelleen.
- Älä peitä automaattisen sytytyksen ja sammutuksen anturia (A) kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä.




- Jos valot eivät syty tai sammu, kun kytkin on "AUTO"-asennossa, käytä kytkintä manuaalisesti. Suosittelemme auton tarkastuttamista.



Valojen (ajovalot, sumuvallot yms.) automaattinen katkaisutoiminto

- Jos seuraava toiminto tehdään valokatkaisimen ollessa -asennossa, valot sammuvat automaattisesti kun kuljettajan ovi avataan.
- Jos seuraava toiminto tehdään virtakatkaisimen toimintatilan ollessa OFF tai ACC ja valokatkaisimen ollessa -asennossa, valot palavat vielä noin 3 minuutin ajan kuljettajan oven sulkemisen jälkeen, minkä jälkeen ne sammuvat automaattisesti.

HUOM

- Valojen automaattinen katkaisutoiminto ei toimi, jos valokatkaisin on -asennossa.
- Valojen automaattisen sammutustoiminnon voi myös poistaa käytöstä. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Kun haluat pitää valot päällä:

1. Käännä valokytkin AUTO-asentoon, kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF tai ACC.
2. Sytytä valot uudelleen, kun kytkin on asennossa  tai . Valot jäävät palamaan.

Ajovalojen merkkiäni



Jos kuljettajan ovi avataan, kun virtakatkaisimen toimintatila on ACC tai OFF ja valot palavat, äänimerkki muistuttaa valojen sammuttamisesta.

Molemmissa tapauksissa äänimerkki vaikeenee automaattisesti, jos automaattinen sammutustoiminto otetaan käyttöön tai ovi suljetaan.

Ajovaloautomaatiikka

Ajovaloautomaatiikka kytkeytyy päälle, kun virtakatkaisimen toimintatila on ON ja valot käännetään OFF- tai AUTO-asentoon takavalojen ollessa pois päältä.

HUOM

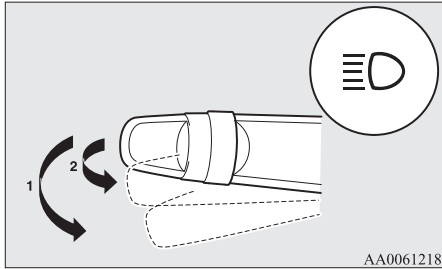
- Jos valokatkaisin on asennossa  tai , tai jos takavalot ovat päällä valokatkaisimen ollessa "AUTO"-asennossa, ajovalot syttyvät seisontavaloina.

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

Valonvaihdin (kauko/lähivalot)

Kun ajovalot ovat päällä, valot vaihtuvat kaukovaloista lähivaloiksi (tai lähivaloista kaukovaloiksi) aina, kun vipu vedetään ääriasentoonsa (1). Kun kaukovalot ovat päällä, kaukovalojen merkkivalo palaa myös.

6



Ajovalovilkku

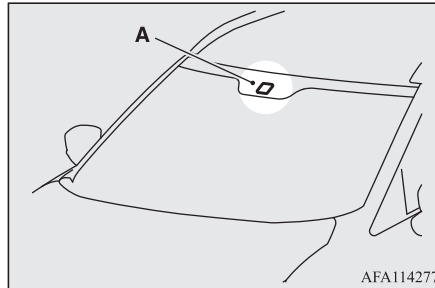
Kaukovalot vilkkuvat, kun vipua painetaan hiukan (2), ja sammuvat, kun se vapautetaan. Kun kaukovalot ovat päällä, kaukovalojen merkkivalo syttyy myös mittaristossa.

HUOM

- Jos sammutat valot ajovalojen ollessa kaukovaloasennossa, ajovalot palautuvat automaattisesti lähivaloasentoon.

Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)


Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) vaihtaa ajovalot (kauko-/lähivalojen välillä), kun anturi (A) tunnistaa valon, kuten vastaan tulevan auton valot tai katuvalot.

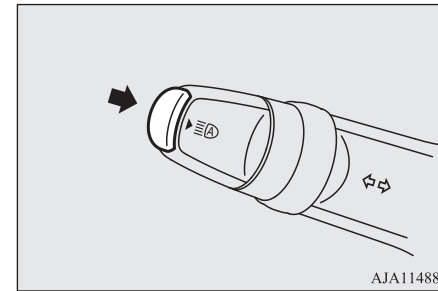


VAROITUS

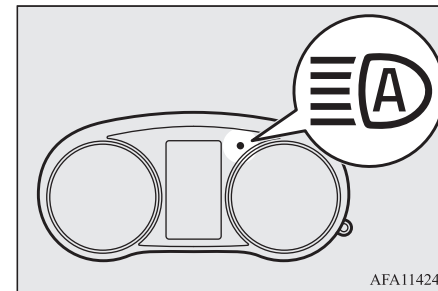
- Ajovaloja ei joissain olosuhteissa ehkä vaihdeta automaattisesti (kauko-/lähivalojen välillä). Älä yliarvosta järjestelmää. Kuljettaja vastaa siitä, että ajovalot (kauko-/lähivalot) kytketään manuaalisesti päälle vallitsevien ajo-olosuhteiden mukaan. Katso "Valonvaihdin (kauko/lähivalot)" sivulla 6-66

Miten AHB:tä käytetään

1. Kierrä lampun kytkin  asentoon AUTO, kun liitettävä hybridi- EV-järjestelmä on käynnissä.
2. Paina AHB-katkaisinta.



AHB aktivoituu ja merkkivalo syttyy. Jos AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB poistuu käytöstä ja AHB:n merkkivalo sammuu.



HUOM

- Jos ajovalot on kytketty päälle, kun valokatkaisin on "AUTO"-asennossa, AHB toimii.
- Voit vaihtaa ajovaloja manuaalisesti (kauko-/lähivalojen välillä) käyttämällä vipua, vaikka AHB olisi toiminnassa. Katso "Valonvaihdin (kauko/lähivalot)" sivulla 6-66. Jos vipua käytetään manuaalisesti, AHB:n merkkivalo sammuu ja automaattinen kaukovalojärjestelmä otetaan pois toiminnasta. Katso kohta "Manuaalinen vaihtaminen" sivulla 6-66.
- AHB-järjestelmää ei oteta pois toiminnasta, kun vipua vedetään hieman (ajovalovilkun toiminta).

Manuaalinen vaihtaminen**Vaihto lähivaloihin**

1. Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

Vaihto kaukovaloihin

1. Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu ja kaukovalojen merkkivalo syttyy.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

Automaattisen vaihdon edellytykset

Kaukovalot syttyvät, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Auton nopeus on yli noin 40 km/h.
- Auton edessä on pimeää.
- Auton edessä ei ole muita ajoneuvoja tai vastaantulevia ajoneuvoja tai niiden ulkoiset valot eivät pala.

Lähivalot syttyvät, kun mikä tahansa seuraavista edellytyksistä on olemassa:

- Auton nopeus ei ole yli noin 30 km/h.
- Auton edessä on valoisa.
- Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoinen valo palaa.

HUOM

- Seuraavissa olosuhteissa ajovaloja ei ehkä vaihdeta kaukovaloista lähivaloiksi.
 - Jokin kohde, kuten jatkuvat mutkat, korotetut liikenteenjakaajat/saarekkeet, liikennemerkkit, tienvarrella kasvavat puut ovat edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon tiellä.
 - Autosi kohtaa vastaantulevan ajoneuvon äkillisesti mutkassa tai huonossa näkyvydessä.
 - Toinen ajoneuvo ylittää tien autosi edessä.

HUOM

- Ajovalot voivat pysyä lähivaloina (tai vaihtua kaukovaloista lähivaloiksi), jos heijastava esine/kohde (kuten katunvalo, liikennemerkki, taulu ja muu merkki) heijastaa valoa.
- Mikä tahansa seuraavista tekijöistä voi vaihtaa ajovalojen vaihtumisen ajoitukseen:
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisten valojen kirkkaus.
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon liikesuunta.
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisista valoista vain vasen tai oikea palaa.
 - Edessä oleva tai vastaantuleva ajoneuvo on moottoripyörä.
 - Tieolosuhteet (kaltevuus, mutkat ja tien pinta).
 - Matkustajien määrä ja matkatavaroiden paino.
- AHB tunnistaa ympäristöolosuhteet havaitsemalla autosi edessä olevat valonlähteet. Sen vuoksi ajovalot saattavat toisinaan vaihtua mielestäsi väärällä tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä tunnista kevyitä ajoneuvoja, kuten polkupyöriä.
- Järjestelmä ei ehkä määritä ympäristön valoisuutta tarkasti. Tästä seuraa, että liikenne häiriintyy kauko- tai lähivalojen palaessa jatkuvasti. Näissä tapauksissa ajovalot tulee vaihtaa manuaalisesti.
 - Huonossa säässä (sateessa, sumussa, lumisateessa tai hiekkamyrskyssä).
 - Tuulilasi on likainen tai huurtunut.

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

6

HUOM

- Tuulilasi on naarmuttunut tai rikki.
- Anturi on vääntynyt tai likainen.
- Ajovaloja tai takavalvoja muistuttavaa valoa loistaa autosi ympärillä.
- Edessä olevaa tai vastaantulevaa ajoneuvoa ajetaan ilman valoja, ulkoisten valojen ollessa likaisia tai haalistuneita tai ajovalot on suunnattu väärin.
- Valoisuusolosuhteet muuttuvat autosi ympärillä nopeasti ja jatkuvasti (pimeän ja valoisan välillä).
- Ajat autoa epätasaisilla pinnoilla.
- Ajat autoa mutkaisella tiellä.
- Heijastava esine/kohde, kuten ohjetaulu tai peili heijastaa valo autosi edessä.
- Kun vastaantulevan ajoneuvon etuvalojen valokiila sulautuu muiden valojen valokiiilaan.
- Edessä olevan ajoneuvon (kuten konttirenkan) perä heijastaa valoa voimakkaasti.
- Autosi ajovalo on rikki tai likainen.
- Autosi on kallellaan renkaan tyhjentymisen tai hinaamisen vuoksi.
- Varoitusnäyttö tulee näkyviin. (Katso kohta "Järjestelmävirheen varoitus" sivulla 6-68).
- Huomioi alla esitetyt varotoimenpiteet ylläpitääksesi hyviä käyttöolosuhteita:
 - Älä yritä purkaa anturia.
 - Älä kiinnitä tarraa tai kylttiä tuulilasiin anturin lähelle.
 - Vältä ylikuormitusta.
 - Älä muuntele autoasi.

HUOM

- Kun vaihdat tuulilasin, käytä MITSUBISHI MOTORS:in ALKUPE-RAISIÄ osia.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, seuraava ongelman tyyppiä vastaava varoitusnäyttö tulee esiin.

AHB:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Jos järjestelmässä tunnistetaan vika, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin ja automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) kytkeytyy automaattisesti pois.

Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF ja sitten uudelleen ON, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. [Kun AHB:ssa on toimintahäiriö]



[Kun anturissa on toimintahäiriö]



HUOM

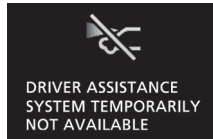
- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen, "AHB SERVICE REQUIRED" (AHB-HUOLTOA VAADITAAN) -varoitusnäyttö voi tulla esiin. Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asetunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Anturi on liian kuuma tai kylmä

Jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.

Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.

Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että AHB:ssa on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



Tuulilasi on likainen

Jos automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) määrittää, että sen suorituskyky on heikentynyt, esiin tulee varoitusnäyttö.

Tätä voi tapahtua, kun:

- Tuulilasiin on anturiosan kohdalle tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi, hiekkamyrsky jne.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.

Kun anturin suorituskyky palautuu, AHB alkaa jälleen toimia.

Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että anturissa on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturi.



Lähestymisvalo

Tämä toiminto syyttää seisonta- ja takavalot noin 30 sekunniksi sen jälkeen, kun UNLOCK-katkaisinta on painettu, kun yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin on AUTO-asennossa. Lähestymisvalotoiminto toimii vain silloin, kun auton ulkopuolella on pimeää.

HUOM

- Lähestymisvalotoiminnon voi peruuttaa sen toimiessa tekemällä jonkin seuraavista toimenpiteistä.
 - Paina avaimen LOCK-katkaisinta.
 - Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “☺☺☺”- tai “☺☺”-asentoon.
 - Aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON.
- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Ajovalot voidaan määrittää syyttämään lähivaloina.
 - Lähestymisvalotoiminnon voi poistaa käytöstä.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

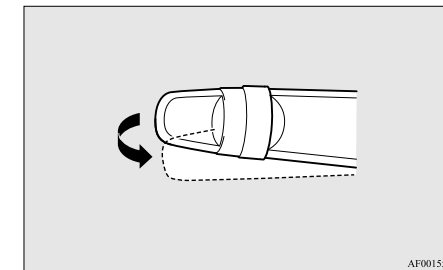
HUOM

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Poistumisvalo

Tämä toiminto kytkee lähivalot päälle noin 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun virtakatkaisin toimintatilaan ON valittu OFF.

1. Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “AUTO”-asentoon.
2. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
3. Vedä suuntavalojen vipua itseäsi kohti 60 sekunnin kuluessa siitä, kun virtakatkaisin toimintatilaan ON valittu OFF.



AF0015506

Ajovalojen korkeudensäätö

4. Ajovalot syttyvät lähivaloina noin 30 sekunniksi. Kun lähivalot sammuvat, voit kytkeä uudelleen päälle noin 30 sekunniksi vetämällä suuntavalojen vipua itseäsi kohti 60 sekunnin kuluessa siitä, kun virtakatkaisin toimintatilaan ON valittu OFF.

Ajovalot voi kytkeä päälle uudelleen 60 sekunnin kuluessa siitä, kun virtakatkaisin toimintatilaan ON valittu OFF, toistamalla prosessin vaiheesta 1 alkaen.

6

HUOM

- Poistumisvalotoiminnon voi peruuttaa sen toimiessa tekemällä jonkin seuraavista toimenpiteistä.
 - Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
 - Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin "D0E"- tai "ED"-asentoon.
 - Aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON.
- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Ajovalojen palamisaikaa voi muuttaa.
 - Poistumisvalotoiminnon voi poistaa käytöstä.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

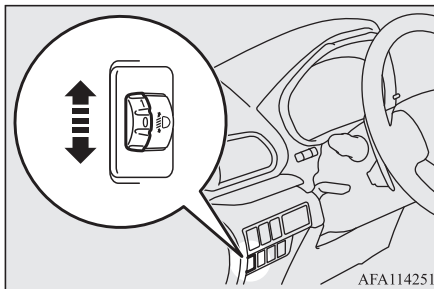
Ajovalojen korkeudensäätö

Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin

Ajovalon kulma vaihtelee auton kuormituksen mukaan.

Ajovalojen korkeudensäätökytkimellä voidaan säätää ajovalojen valaisuetäisyys (lähivaloilla ajettaessa) niin, että ajovalot eivät häikäise lähestyvien autojen kuljettajia.






Valitse kytkimen asento seuraavan taulukon mukaisesti.




AFA114251

TÄRKEÄÄ

- Tee säädöt aina ennen ajoa. Älä yritä tehdä säätöjä ajon aikana. Muuten seurauksena voi olla onnettomuus.

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka
	"0"
	"0"
	"1"
	"2"
	"2"

•: 1 henkilö

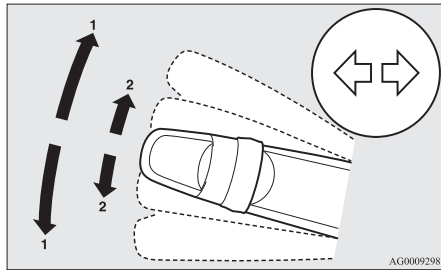
:täysi kuormitus

Katkaisimen paikka matkustaja etuistuimella 0-

Kytkinsento 1- 5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja)

Katkaisimen paikka täysi kuormitus/kuljettaja +
2- täysi kuormitus

Suuntavalon vipu



1- Suuntavalot

Kun käännyt normaalisti, käytä asentoa (1). Vipu palautuu automaattisesti, kun kääntyminen on tehty.

2- Kaistanvaihtomerkit

Kun vipua siirretään asentoon (2) hieman kaistan vaihtamista varten, suuntavalot ja kojelaudan merkkivalo vilkahtavat vain kerran, kun vipua käytetään.

Kun vipua siirretään hieman asentoon (2) ja sen jälkeen vapautetaan, suuntavalot ja mittaritaulun merkkivalo välähtävät kolmesti.

HUOM

- Jos valo vilkahtaa epätavallisen nopeasti, suuntavilkun polttimo on saattanut palaa loppuun. Suosittelemme että tarkastutat auton.
- Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
 - Suuntavalojen vilkutus, kun vipua käytetään virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ACC.
 - Suuntavilkkujen kolmen vilkahduksen toiminnon poistaminen käytöstä (kaistan vaihto).
 - Aikaa, jonka vipua täytyy käyttää kolmen vilkahduksen toiminnon aktivoimiseksi, voi muuttaa.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikkeen.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

- Suuntavalon ääntä voidaan muuttaa, kun suuntavalot vilkkuvat. Katso kohta "Suuntavalojen äänen muuttaminen" sivulla 6-20.

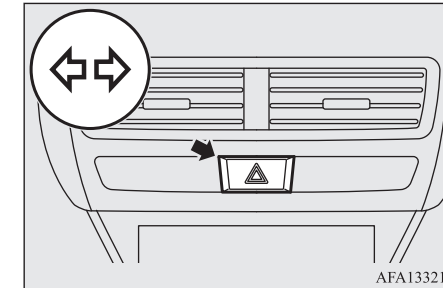
Varoitusvilkun katkaisin

Käytä hätävilkkujen katkaisinta, jos joudut pysäyttämään auton tielle hätätilanteen takia.

Suuntavalon vipu

Hätävilkkuja voi käyttää virtakatkaisimen kaikissa toimintatiloissa.

Kytke hätävilkut päälle painamalla katkaisinta, jolloin kaikki suuntavalot vilkkuvat jatkuvasti. Sammuta ne painamalla katkaisinta uudelleen.



6

HUOM

- Jos katkaisinta käytetään pitkään, kun VALMIS-merkkivalo ei pala, vara-akku voi tyhjäntyä, jolloin liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi käynnistää.
- Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä ei toimi, jos hätävilkut vilkkuvat sen vuoksi, että kytkintä on käytetty manuaalisesti. Katso kohta "Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä" sivulla 7-40.

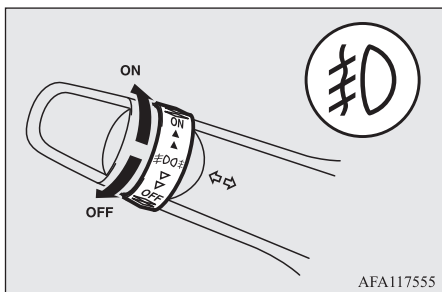
Sumuvalokatkaisin

Sumuvalokatkaisin

Etusumuvalon katkaisin*

Etusumuvoja voi käyttää, kun ajo- tai takavalot ovat päällä. Kytke etusumuvälöt päälle kääntämällä nuppia ON-suuntaan. Merkkivalo mittaristossa syttyy myös. Kytke etusumuvälöt pois päältä kääntämällä nuppia OFF-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.

6



HUOM

- Etusumuvälöt kytkeytyvät automaattisesti pois, kun ajovalot tai takavalot sammutetaan. Kytke etusumuvälöt uudelleen kääntämällä nuppia ON-suuntaan, kun ajovalot tai takavalot on kytketty päälle.

HUOM

- Älä käytä sumuvoja muulloin kuin sumulla. Muuten voimakkaat valot voivat häikäistä vastaantulevien autojen kuljettajia.

Takasumuvälön katkaisin

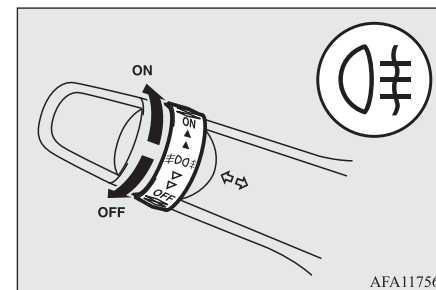
Takasumuvälöä voidaan käyttää, kun ajovalot tai etusumuvälöt (jos kuuluvat varusteisiin) on kytketty päälle. Merkkivalo syttyy mittaritaululla, kun takasumuvälö on päällä.

[Auto, jossa ei ole etusumuvoja]

Kytke takasumuvälö päälle kääntämällä nuppia kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvälö kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.

[Auto, jossa on etusumuvälöt]

Kytke etusumuvälöt päälle kääntämällä nuppia kerran ON-suuntaan. Kytke takasumuvälöt päälle kääntämällä nuppia vielä kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvälö kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Kytke etusumuvälöt pois päältä kääntämällä nuppia "OFF"-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.



HUOM

- Takasumuvälö kytkeytyy automaattisesti pois, kun ajovalot tai etusumuvälöt (jos kuuluu varusteisiin) sammutetaan.
- Takasumuvälön voi kytkeä uudelleen päälle kääntämällä nuppia ON-suuntaan ajovalojen kytkemisen jälkeen. (Auto ilman etusumuvoja)

HUOM

- Kytke takasumuvallot päälle uudelleen kääntämällä nuppia kaksi kertaa ON-suuntaan sen jälkeen, kun ajovalot on kytketty päälle. (Auto etusumuvoilla)

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

TÄRKEÄÄ

- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäätyä ja heikentää näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto tai takaikkunan lämmitin on lämmittänyt lasin.

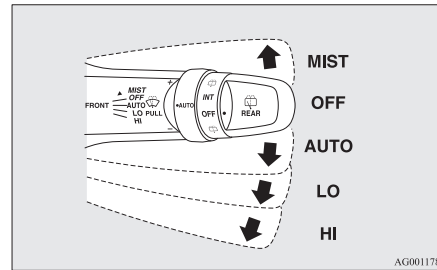
Tuulilasin pyyhkimet

HUOM

- Takaikkunan pyyhin varmistaa hyvän näkyvyyden taaksepäin toimimalla automaattisesti useita kertoja, jos valitsinvipu siirretään asentoon R (PERUUTUS), kun tuulilasin pyyhkimet ovat toiminnassa. Katso kohta "Takaikkunan pyyhin ja pesin" sivulla 6-76.

Tuulilasin pyyhkimä voi käyttää, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC.

Jos sulat ovat jäätyneet tuulilasiin tai takaikkunaan, älä käytä pyyhkimä, ennen kuin jää on sulanut ja sulat ovat irronneet, koska muuten pyyhkimen moottori voi vaurioitua.



MIST-	Huurtumisilmiö Pyyhkimet pyyhkivät kerran.
OFF -	Pois päältä
AUTO-	Automaattinen pyyhintoiminto Sadeanturi Pyyhkimet toimivat automaattisesti sen mukaan, miten paljon tuulilasi on kosteutta.
LO-	Hidas toiminta
HI-	Nopea toiminta

Sadeanturi

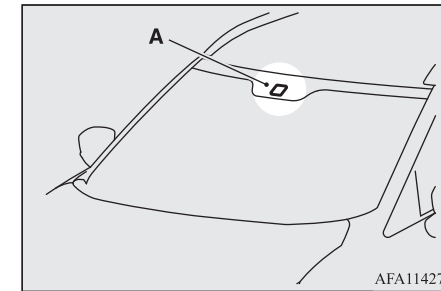
Voidaan käyttää vain, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

Jos vipu siirretään AUTO-asentoon, sadeanturi (A) havaitsee sateen (tai esimerkiksi lumen, muun kosteuden tai pölyn) määrän ja pyyhkimet toimivat automaattisesti.

Pidä vipu OFF-asennossa, jos tuulilasi on liikainen ja sää on kuiva.

Muuten pyyhkimen toiminta voi naarmuttaa tuulilasia ja vaurioittaa pyyhkimä.



6

TÄRKEÄÄ

- Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON ja vipu on AUTO-asennossa, pyyhkimet saattavat toimia automaattisesti alla kuvatuissa tilanteissa. Jos kädet jäävät pyyhkimien väliin, seurauksena voi olla vammautuminen tai pyyhkimien toimintahäiriö. Muista asettaa virtakatkaisin toimintatilaan OFF tai siirrä vipu OFF-asentoon, jolloin sadeanturi poistuu käytöstä.

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

⚠ TÄRKEÄÄ

- Sadeanturia päällä olevaa kohtaa kosketaan tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.
- Sadeanturin päällä olevaa kohtaa pyyhittään liinalla tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.
- Kun käytetään pesuautomaattia.
- Tuulilasiin tai sadeanturiin kohdistuu isku.

6

📖 HUOM

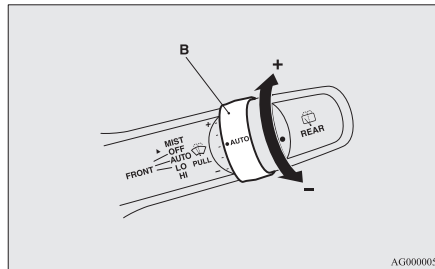
- Pyyhkimien kumiosien suojaamiseksi tämä toiminto ei toimi, vaikka vipu asetettaisiin AUTO-asentoon, kun auto on paikallaan ja ulkolämpötila on enintään 0 °C.
- Älä peitä anturia kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä. Älä myöskään käytä tuulilasissa vettä hylkivää pinnoitetta. Muuten sadeanturi ei pysty havaitsemaan sateen määrää, eivätkä pyyhkimet ehkä toimi normaalisti.
- Sadeanturissa voi olla toimintahäiriöitä seuraavissa tilanteissa.
Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Pyyhkimet toimivat jatkuvasti samalla nopeudella, vaikka sateen voimakkuus vaihtelee.
 - Pyyhkimet eivät toimi, vaikka sataa.

📖 HUOM

- Pyyhkimet voivat toimia automaattisesti, jos tuulilasiin on tarttunut esimerkiksi hyönteisiä tai vierasainetta sadeanturin päälle tai jos tuulilasi on jäänyt. Tuulilasiin tarttuneet kohteet pysäyttävät pyyhkimet, jos ne eivät irtoa pyyhkimä käytettäessä. Pyyhkimet voi käynnistää uudelleen siirtämällä vivun LO- tai HI-asentoon.
Pyyhkimet voivat myös toimia automaattisesti voimakkaan suoran auringonpaisteen tai sähkömagneettisen säteilyn vuoksi. Pyyhkimet voi pysäyttää asettamalla vivun OFF-asentoon.
- Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen, jos vaihdat tuulilasin tai vahvistat lasia anturin läheltä.

Sadeanturin herkkyyden muuttaminen

Kytkimen ollessa AUTO-asennossa sadeanturin herkkyyttä voidaan säätää kääntämällä nuppia (B).



OGLL21E1

"+" - Suurempi herkkyys sateelle

"- " - Pienempi herkkyys sateelle

📖 HUOM

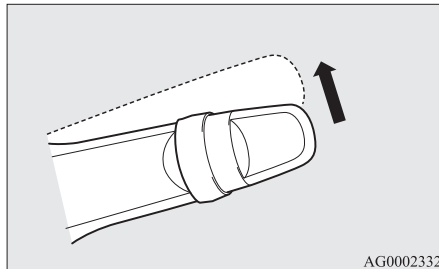
- Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
 - Automaattinen toiminta (sadepisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (auton nopeuteen perustuva).
 - Automaattinen toiminta (sadepisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (muu kuin auton nopeuteen perustuva).
- Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Huurtumisilmiö

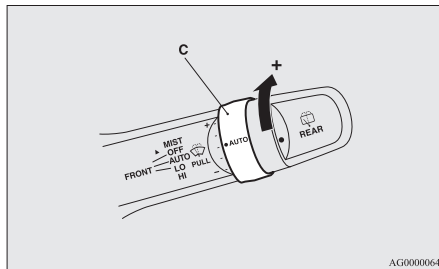
Käytä pyyhkimä kerran siirtämällä vipua nuolen suuntaan ja vapauttamalla se.

Käytä toimintoa, kun ajat sumussa tai tihkusateessa.

Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu nostetaan MIST-asentoon ja vapautetaan, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC. Pyyhkimien toiminta jatkuu, jos vipua pidetään MIST-asennossa.



Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu siirretään AUTO-asentoon ja nuppia (C) käännetään ”+”-suuntaan, kun virtakatkaisimen toimintatila ON.



Tuulilasinpesin

Tuulilasin pesintä voi käyttää, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC.

Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuu pesunestettä.

Jos pyyhkimet eivät ole toiminnassa tai kytkettyinä tihkutoiminnolle, pyyhkimet toimivat useita kertoja ja pesunestettä suihkuu tuulilasiin, kun vedät vipua itseäsi kohden.

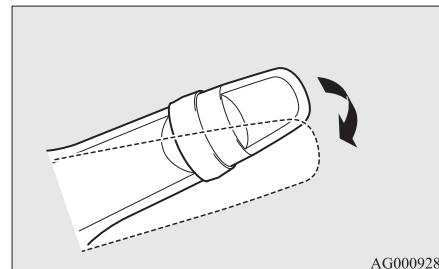
Pyyhkimet toimivat vielä kerran noin 6 sekunnin kuluttua.

Autoissa, joissa on ajovalojen pesin, ajovalojen pesin toimii kerran tuulilasin pesimen kanssa, jos ajovalot ovat päällä.

Jos vapautat vivun pian sen jälkeen, kun olet vetänyt sitä itseäsi kohden, pesunestettä suihkuu tuulilasiin useita kertoja ja pyyhkimet toimivat useita kertoja. (Mukavuuspesin)

Pyyhkimet toimivat vielä kerran noin 6 sekunnin kuluttua.

Mukavuuspesin lakkaa toimimasta, kun vipua käytetään.



TÄRKEÄÄ

- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäättyä ja häiritä näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto on lämmittänyt lasin.

HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Pyyhin ei toimi koskaan, kun pesunestettä ruiskutetaan.
 - Mukavuuspesimen poistaminen käytöstä.
 - Sen toiminnon poistaminen käytöstä, joka käyttää pyyhkimä vielä kerran noin 6 sekunnin kuluttua.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoilikeeseen.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

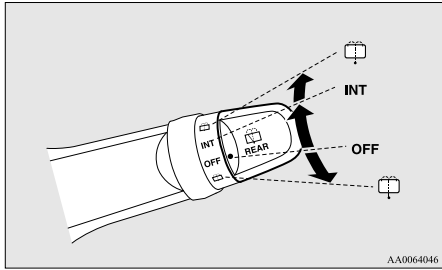
6

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin


Takaikkunan pyyhin ja pesin

Takalasin pyyhkimen ja pesimen katkaisinta voidaan käyttää, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC.

6



INT- Pyyhin pyyhkii jatkuvasti useamman sekunnin ajan ja toimii sitten tihkutoiminnolla noin 8 sekunnin välein.

OFF- Pois päältä
 Kun vipu käännetään täysin jompaankumpaan suuntaan, takaikkunalle suihkuaa pesunestettä. Pyyhkimet toimivat automaattisesti samalla kun pesunestettä suihkutetaan.

HUOM

- Takalasin pyyhin toimii automaattisesti useita kertoja peräkkäin, jos valitsinvipu asetetaan asentoon R (PERUUTUS) tuulilasin tai takalasin pyyhkimen toimiessa (automaattinen toimintatila).

Takalasinpyyhin lakkaa toimimasta automaattisen toiminnan jälkeen, jos nappi on ”OFF”-asennossa. Jos nappi on ”INT”-asennossa, takalasinpyyhin palaa tihkutoimintoon.

Takalasin pyyhin voidaan määrittää toimimaan automaattisesti vain, jos valitsinvipu asetetaan asentoon R (PERUUTUS) takalasin pyyhkimen toimiessa siten, että nappi on INT-asennossa.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla.

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

- Jos nappi on OFF-asennossa, käännä se nopeasti kahdesti INT-asentoon, jolloin takalasinpyyhin toimii jatkuvasti (jatkuva toimintatila).

Käännä nappi OFF-asentoon, jolloin takalasinpyyhkimen jatkuva toiminta loppuu.

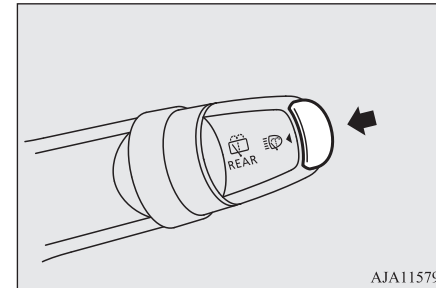
HUOM

- Tihkutoiminnon väliä voidaan muuttaa. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Ajovalojen pesimen katkaisin*

Ajovalojen pesin toimii, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC ja ajovalot ovat päällä.

Jos katkaisinta painetaan kerran, pesunestettä suihkuaa ajovaloille.



HUOM

- Jos virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC ja ajovalot ovat päällä, ajovalojen pesin toimii tuulilasin pesimen kanssa samaan aikaan, kun tuulilasin pesimen vipua vedetään ensimmäisen kerran.

Varotoimenpiteet pyyhkimistä ja pesimiä käytettäessä

- Jos liikkuvat pyyhkimet juuttuvat puoleenväliin jään tai muun ikkunapinnassa olevan esteen vuoksi, pyyhkimien toiminta saattaa tilapäisesti pysähtyä moottorin ylikuumentumisen ehkäisemiseksi. Tässä tapauksessa auto on pysäköitävä turvalliseen paikkaan, virtakatkaisin on asetettava toimintatilaan OFF ja jää tai muu este on poistettava. Pyyhkimet alkavat toimia uudelleen sen jälkeen, kun pyyhkimien moottori on jäähtynyt, joten tarkista, että pyyhkimet toimivat ennen kuin alat käyttää niitä.
- Älä käytä pyyhkimistä, kun lasi on kuiva. Ne voivat naarmuttaa lasin pintaa tai sulat voivat kulua enneaikaisesti.
- Ennen kuin käytät pyyhkimistä kylmällä säällä, tarkasta että pyyhkimien sulat eivät ole jäätyneet kiinni lasiin. Moottori voi palaa, jos pyyhkimistä käytetään, jos sulat ovat jäätyneet kiinni lasiin.

- Älä käytä pesintä yhtämittaisesti yli 20 sekuntia. Älä käytä pesintä, kun neste-säiliö on tyhjä. Muuten moottori voi palaa.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin pesunesteen määrä säiliössä ja täytä tarvittaessa. Lisää kylmällä säällä suositusten mukaista pesunestettä, joka ei jäädy pesunestesäiliössä. Ellei sitä tehdä, seurauksena voi olla pesimen toiminnan vioittuminen ja järjestelmän komponenttien pakkasvaurioita.

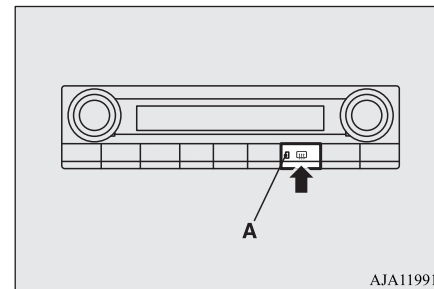
Takaikkunan lämmittimen katkaisin

Takaikkunan lämmittimen katkaisinta voi käyttää, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

Paina katkaisinta ja käännä takaikkunan lämmittimen päälle. Se kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 15–20 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen. Kytke huurteenpoisto pois päältä sen toimiessa painamalla katkaisinta uudelleen.

Takaikkunan lämmittimen katkaisin

Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.



6

HUOM

- Älä käytä katkaisinta, jos VALMIS-merkkivalo ei pala. Muuten vara-akku voi tyhjentyä, jolloin liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi käynnistää.
- Koska huurteenpoisto vaatii runsaasti energiaa, sammuta huurteenpoisto heti, kun huurre on poistunut ikkunasta. Se käyttäminen pitkään voi laskea vara-akun varausta, jolloin liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei pysty käynnistämään.
- Kun takalasin lämmittimen katkaisinta painetaan, huurre tai jää sulaa myös ulkostausta-peileistä. Katso kohta "Peilien lämmitin" sivulla 7-10.

Tuulilasin lämmittimen katkaisin*

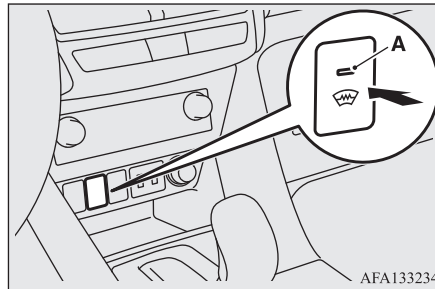
HUOM

- Asetuksen voi muuttaa siten, että takaikkunan lämmitin toimii automaattisesti aina, kun ulkolämpötila on alhainen ja VALMIS-merkkivalo palaa, vaikka takaikkunan lämmittimen kytkintä ei käytettäisi. Se toimii automaattisesti vain kerran, kun virtakatkaisin on asetettu toimintatilaan ON. Jos tämä asetus valitaan, myös lämmitetyt peilit (jos kuuluvat varusteisiin) toimivat automaattisesti samaan aikaan. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Huurteenpoistokatkaisin ei ole lumen sulattamista vaan huurteen poistoa varten. Poista lumi ennen kuin käytät huurteenpoistokatkaisinta.
- Kun puhdistat takaikkunan sisäpuolelta, käytä pehmeää liinaa ja pyyhi varovasti lämmityslankojen suuntaisesti, jotta langat eivät vioittuisi.
- Varo asettamasta tavaroita lähelle takaikkunaa, sillä ne voivat hangata tai vaurioittaa vastuslankoja.

Tuulilasin lämmittimen katkaisin*

Kylmällä säällä tuulilasia voidaan lämmittää sähkölämmittimillä.

Se nopeuttaa jään ja huurteen poistamista. Tuulilasin lämmityskytkintä voidaan käyttää, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnissä ja ulkolämpötila on enintään 5 °C. Paina katkaisinta kytkeäkseksi tuulilasin lämmittimen päälle. Se kytketty pois päältä automaattisesti noin 5–10 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen. Kytke tuulilasin lämmitin halutaan kytkeä pois päältä sen toimiessa paina katkaisinta uudelleen. Merkkivalo (A) palaa tuulilasin lämmittimen ollessa päällä.



TÄRKEÄÄ

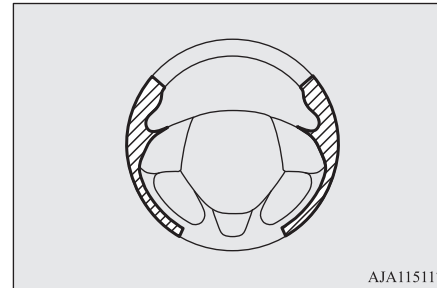
- Kun tuulilasin lämmitin on päällä, tuulilasin ulkopinta on kuuma. Älä koske tuulilasiin välttyäksesi palovammoilta.

HUOM

- Poista lumi ennen kuin käytät tuulilasin lämmitintä. Suurta määrää kertynyttä lunta ei voi sulattaa tuulilasin lämmittimellä.
- Vara-akun tyhjenemisen välttämiseksi tuulilasin lämmitintä ei tule käyttää jatkuvasti.

Ohjauspyörän lämmityksen kytkin*

Ohjauspyörän lämmitin lämmittää ohjauspyörän vasemmalla ja oikealla puolella olevia otekohtia.

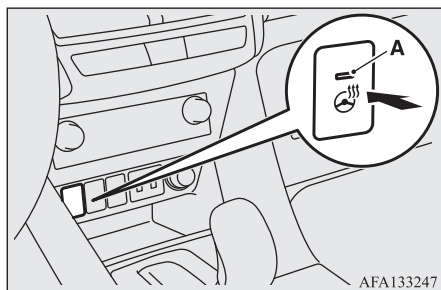


 Lämmitysalue

Ohjauspyörän lämmitintä voidaan käyttää, jos virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

Paina katkaisinta kytkeäksesi ohjauspyörän lämmittimen päälle. Se kytkeytyy pois automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua. Kun ohjauspyörän lämmitin halutaan kytkeä pois päältä sen toimiessa, paina katkaisinta uudelleen.

Merkkivalo (A) palaa ohjauspyörän lämmittimen ollessa päällä.




 **TÄRKEÄÄ**

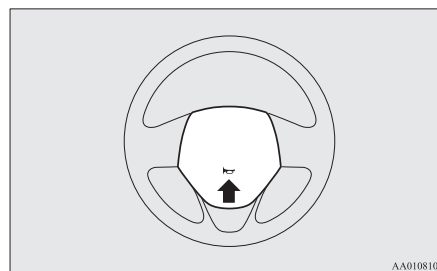
- Jos ohjauspyörän lämmitintä käyttää joku seuraavista ihmisistä, hänelle saattaa tulla liian kuuma tai hän voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):
 - Ikääntyneet ihmiset

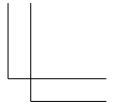
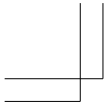
 **TÄRKEÄÄ**

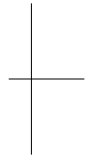
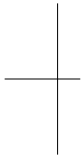
- Herkkäihoiset
- Jos ohjauspyörälle läikkyä vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin ohjauspyörän lämmitintä käytetään. Mikäli havaitset toimintahäiriöitä, kytke ohjauspyörän lämmitin välittömästi pois.
- Vara-akun lataus voi kulua, mikäli ohjauspyörän lämmitintä käytetään pitkään, kun VALMIS-merkkivalo ei pala.

Äänimerkin katkaisin

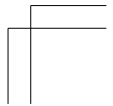
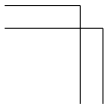
Paina ohjauspyörää “” -merkin kohdalta tai sen ympäriltä.







OGLL21E1



Käynnistys ja ajo

Taloudellinen ajo.....	7-02	Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä.....	7-40
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet.....	7-02	Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS).....	7-41
Turvallisia autoilutapoja.....	7-03	Sähkötoiminen ohjaustehostus (EPS).....	7-43
Sähköinen seisontajarru.....	7-03	Ajovakausjärjestelmä (ASC).....	7-44
Pysäköinti.....	7-06	Vakionopeussäädin.....	7-46
Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen.....	7-07	Nopeudenrajoitin.....	7-50
Sisäpuolinen taustapeili.....	7-08	Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *.....	7-55
Taustapeilit.....	7-09	Törmäyksen varoitussjärjestelmä (edessä) (FCM).....	7-68
Virtakytkin.....	7-11	Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitussjärjestelmä (UMS)*.....	7-79
Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen.....	7-14	Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*.....	7-84
Bensiinin hiukkassuodatin (GPF).....	7-16	Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*.....	7-88
Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen).....	7-17	Kaistavahtijärjestelmä (LDW).....	7-90
Valitsimen näyttö.....	7-19	Liikennemerkkien tunnistus (TSR)*.....	7-93
Sähköinen pysäköintikatkaisin.....	7-20	Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*.....	7-96
Latausjarrutuksen tason valitsin (siiveke).....	7-21	Pysäköintianturit (edessä/takana)*.....	7-100
S-AWC (Super-All Wheel Control -hallintatila).....	7-22	Taustakamera*.....	7-104
Ajotila.....	7-24	Multi Around Monitor*.....	7-107
Nelivedon käyttö.....	7-26	Tavaroiden lastaaminen.....	7-116
Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen.....	7-28	Perävaunun vetäminen.....	7-117
Varoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä.....	7-28		
EV-kytkin.....	7-29		
SAVE/CHARGE -tilan kytkin.....	7-31		
Akustinen autohälytysjärjestelmä (Acoustic Vehicle Alerting System, AVAS).....	7-34		
Jarrutus.....	7-35		
Jarrun automaattinen pito.....	7-36		
Mäkilähtöapu.....	7-39		
Jarruassistenttijärjestelmä.....	7-40		

Taloudellinen ajo

Taloudellisen ajon vaatimuksena on auton teknisesti moitteeton kunto. Alhaisen polttoaineen kulutuksen edellytyksenä on oikein säädetty moottori. Pitkän käyttöiän ja mahdollisimman taloudellisen ajon varmistamiseksi, suosittelemme että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huolto-ohjelman mukaisesti.

7

Ajotapa ja käyttöolot vaikuttavat huomattavasti polttoainetalouteen ja pakokaasujen ja melun syntyyn. Seuraavat kohdat on syytä ottaa huomioon jarrujen, renkaiden ja moottorin kulumisen vähentämiseksi sekä ympäristöhaittojen pienentämiseksi.

Käynnistys ja kiihdytys

Vältä ajamista kaasupoljin pitkälle painettuna, kuten tarpeettoman nopeita liikkeellelähtöjä, kiihdytyksiä ja hidastuksia. Paina kaasupoljinta tasaisesti.

Ota huomioon nopeusrajoitus ja pidä nopeus ajon aikana mahdollisimman tasaisena.

Joutokäynti

Pitkäaikainen pysähtyminen VALMIS-merkivalon palaessa lyhentää ajomatkaa.

Ajonopeus

Mitä suurempi on nopeus, sitä suurempi on ajoakun varauksen kulutus. Vältä ajamista huippunopeuksilla. Pienikin nopeuden alennus säästää merkittävän määrän akun varaus-ta.

Renkaiden ilmanpaine

Tarkasta renkaiden ilmanpaine säännöllisin väliajoin. Alhainen renkaan ilmanpaine lisää kitkaa ja polttoaineen kulutusta. Lisäksi se kuluttaa renkaita tarpeettomasti ja heikentää auton suuntavakavuutta.

Tavaroiden lastaaminen

Älä kuljeta tavaratilassa turhaa kuormaa. Liisäpaino vaikuttaa polttoaineen kulutukseen etenkin kaupunkiajossa, jolloin pysähtytään ja lähdetään liikkeelle usein. Vältä myös tarpeetonta tavarankuljetusta tai kuormia kattotelineellä, koska siitä aiheutuva ilmanvastus lisää polttoaineen kulutusta.

Ilmastointi

Liiallinen jäähdytys tai lämmitys voi vaikuttaa ajomatkaan. Ajomatkaa voi pidentää pitämällä lämpötilan sopivana.

Autoilu, alkoholi ja lääkkeet

Alkoholin vaikutuksen alaisena ajaminen on yksi auto-onnettomuuksien yleisimmistä syistä.

Ajotaito voi olla vaarallisesti heikentynyt, vaikka veren alkoholipitoisuus ei ylittäisi-kään laillista rajaa. Jos otat alkoholia, älä aja. Sopikaa ajaja, joka ei juo, soittakaa taksi tai ystävälle tai käyttäkää yleisiä kulkuneuvoja. Kahvin nauttiminen tai kylmän suihkun ottaminen ei tee ihmisestä raitista.

Samalla tavalla reseptilääkkeet tai ilman reseptiä ostetut vaikuttavat valppauteen, havaintokykyyn ja reagointi-aikaan. Kysy neuvoja lääkäriltä tai apteekista ennen kuin ajamista jos olet jonkun lääkkeen vaikutuksen alainen.

VAROITUS

- **ÄLÄ JUO KOSKAAN KUN AJAT.** Havaintokyky on heikompi, refleksit ovat hitaammat ja arviointikyky huonompi.

Turvallisia autoilutapoja

Vaikka ajoturvallisuudesta huolehdittaisiin ja oltaisiin erittäin varovaisia, onnettomuuksia voi sattua. Suosittelemme kuitenkin, että kiinnität erityistä huomiota seuraaviin kohtiin:

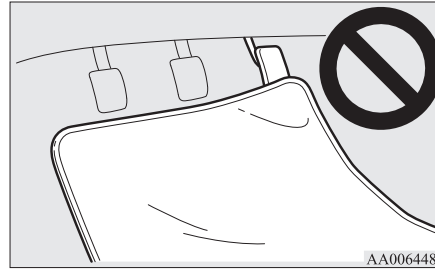
Turvavyöt

Ennen kuin käynnistät ajoneuvon, tarkista että sinun ja matkustajien turvavyöt ovat kiinni.

Lattiamatot

⚠ VAROITUS

- Pane matot oikein niin että ne eivät häiritse polkimien käyttöä ja käytä autoon sopivia mattoja.
Estä mattojen liukuminen pois paikoiltaan kiinnittämällä ne maton koukuilla.
Muista että maton paneminen polkimen päälle tai panemalla toinen matto toisen päälle voi estää polkimen toimintaa ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.



Lasten kuljettaminen autossa

- Älä koskaan jätä virta-avainta lukkopesään ja lapsia yksin autoon. Lapsat saattavat leikkiä hallintalaitteilla, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Varmista, että sylivauvat ja pikkulapset on kiinnitetty oikein turvavöillä turvatuimiin lakien ja säädösten edellyttämällä tavalla, jotta he ovat turvassa onnettomuuden sattuessa.
- Älä anna lasten leikkiä tavaratilassa. On erittäin vaarallista leikkiä ajoneuvon tavaratilassa ajattaessa.

Tavaroiden lastaaminen

Älä pinoa tavaroita korkeammalle kuin istuimen selkänoja. Se on vaarallista, sillä näkyvyys taaksepäin voi estyä ja tavarat voivat lennellä matkustajatilaa äkkijarrutuksissa.

Sähköinen seisontajarru

Sähköinen seisontajarru on järjestelmä, joka käyttää seisontajarrua sähkömoottorilla.

Pysäköi auto pysäyttämällä se ensin kokonaan ja kytkemällä sitten sähköinen seisontajarru huolellisesti, jotta auto pysyisi paikallaan.

Varmista, että jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa.

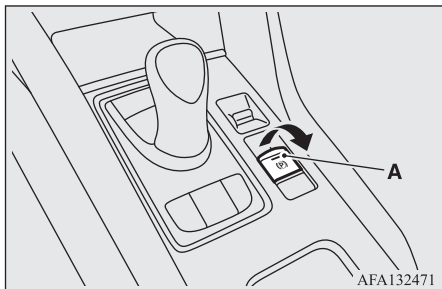
Lisätietoja on kohdassa "Valo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua." sivulla 6-56.

📖 HUOM

- Auton rungosta voi kuulua käyttöäänä, kun sähköistä seisontajarrua käytetään. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä, ja sähköinen seisontajarru toimii normaalisti.
- Kun vara-akku on heikko tai lopussa, sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä päälle eikä vapauttaa.
Katso kohta "Käynnistys hätätilanteessa" sivulla 9-02.
- Saatat tuntea jarrupolkimen liikkuvan, kun sähköistä seisontajarrua käytetään.
Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

Sähköinen seisontajarru

Kytkeminen



7

1. Pysäytä auto täysin.
2. Vedä sähköisen seisontajarrun kytkin ylös painaen samalla jarrupoljinta.

Kun sähköinen seisontajarru on kytketty, seisontajarrun varoitusvalo syttyy mittaristossa ja sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä oleva merkkivalo (A) syttyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä aseta mitään esineitä sähköisen seisontajarrun kytkimen lähelle. Esineet saattavat osua kytkimeen, jolloin sähköinen seisontajarru saattaa kytkeytyä odottamattomasti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun auto liikkuu, älä käytä sähköistä seisontajarrua. Jos teet niin, jarrun osat ylikuumentuvat ja/tai ne kuluvat voimakkaammin, mikä heikentää niiden tehoa.

📖 HUOM

- Kun seuraavat ehdot täyttyvät, jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy noin 15 sekunniksi ja sammuu sitten.
 - Kun sähköistä seisontajarrua käytetään, virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.
 - Kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF, sähköisen seisontajarrun kytkin vedetään ylös.
- Jos sähköistä seisontajarrua täytyy käyttää hätätilanteessa, kytke sähköinen seisontajarrun päälle vetämällä sähköisen seisontajarrun kytkintä ja pitämällä sitä vedettynä. Tällöin seuraava varoitusnäyttö tulee monitoiminäyttöön ja sumneri soi, mutta sähköisen seisontajarrun kytkintä pitää edelleen vetää ylös.



📖 HUOM

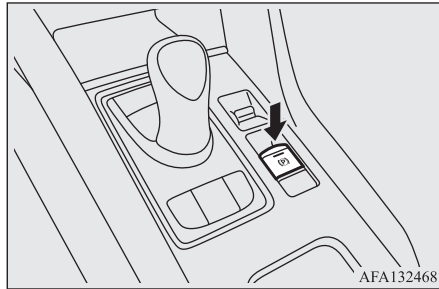
- Kun pysäköit jyrkkään rinteeseen, vedä sähköisen seisontajarrun kytkin ylös kaksi kertaa (kerran sen jälkeen, kun toimenpide on suoritettu kerran). Suurin pysäköintivoima saavutetaan.
- Jos sähköinen seisontajarru ei pidä autoa paikallaan jalkajarrun vapauttamisen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Kun virtakytkimen toimintatila on ON, ja jos sähköinen seisontajarru kytketään päälle, sähköisen seisontajarrun merkkivalo syttyy vähäksi aikaa.
- Jos sähköistä seisontajarrua käytetään toistuvasti lyhyen ajan kuluessa, seuraava varoitusnäyttö ilmestyy monitoiminäyttöön ja sähköinen seisontajarru lakkaa tilapäisesti toimimasta. Tässä tapauksessa on odotettava noin 1 minuutti, kunnes varoitusnäyttö poistuu, ja käytettävä sitten sähköisen seisontajarrun kytkintä uudelleen.



- Jarrujärjestelmän varoitusvalo ja merkkivalo sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä voivat vilkkua. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä, lamput sammuvat kun/jos sähköinen seisontajarru vapautetaan.

HUOM

- Tilanteesta riippuen sähköinen seisontajarru voi kytkeytyä päälle automaattisesti. Katso kohta "Jarrun automaattinen pito" sivulla 7-36.

Vapauttaminen**Manuaalinen käyttö**

1. Varmista, että virtakatkaisimen toimintatila on ON (PÄÄLLÄ)
2. Paina sähköisen seisontajarrun kytkin alas painaen samalla jarrupoljinta.

Automaattinen toiminto

Kun kaasupoljinta painetaan hitaasti kaikkien seuraavien edellytysten vallitessa, sähköinen seisontajarru vapautuu automaattisesti.

- Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on toiminnassa.

- Valittuna on asento "D" (AJO) tai "R" (PERUUTUS).
- Kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.

Kun sähköinen seisontajarru on vapautettu, jarrujärjestelmän varoitusvalo ja sähköisen seisontajarrun kytkimen merkkivalo sammuvat.

Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että seisontajarru on kokonaan vapautettu ja varoitusvalo on sammuksissa.

TÄRKEÄÄ

- Kun sähköisen seisontajarrun kytkintä on käytetty sähköisen seisontajarrun vapauttamiseksi, jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ja sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä oleva merkkivalo vilkkuvat edelleen tai sähköisen seisontajarrun varoitusvalo palaa edelleen, sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä voi olla toimintahäiriö ja sähköistä seisontajarrua ei ehkä voi kytkeä päälle eikä vapauttaa. Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys lähimpään MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos autolla ajetaan vapauttamatta sähköistä seisontajarrua, jarrun ylikuumeneminen aiheuttaa jarrutustehon laskun ja mahdollisen jarrujen toimimattomuuden.
- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ei sammuu, kun sähköinen seisontajarru vapautetaan, jarrujärjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Ota yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Jos auton kiihdytys toimii epänormaalin hitaasti sen jälkeen, kun auto on pysäköity käyttäen sähköistä seisontajarrua kylmässä säässä, pysäytä auto turvalliseen paikkaan, kytke sitten sähköinen seisontajarru päälle ja vapauta se. Jos auto kiihtyy edelleen hitaasti, ota yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Kun virtakytkimen toimintatila ei ole ON, seisontajarrua ei voi vapauttaa.
- Jos sähköinen seisontajarru ei vapaudu automaattisesti, se voidaan vapauttaa manuaalisesti.
- Jos sähköinen seisontajarru yritetään vapauttaa painamatta jarrupoljinta, kun valitsimen asento on muu kuin P (PYSÄKÖINTI), varoitusnäyttö tulee esiin.



7

Pysäköinti

HUOM

- Jos alat ajaa vapauttamatta sähköistä seison-
tajarrua, varoitusnäyttö tulee esiin.



- Jos kuljettajan jalka koskee kaasupolkimeen,
kun sähköinen seison-
tajarru voidaan vapaut-
taa automaattisesti, sähköinen seison-
tajarru voi vapautua automaattisesti.

Varoitusvalo/-näyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, varoitus-
valo syttyy. Lisäksi monitoiminäytön tieto-
näytössä näkyy varoitusnäyttö.

7-06 Käynnistys ja ajo

Normaalitilanteessa varoitusvalo syttyy vain silloin, kun virtakatkaisin asetetaan toiminta-
tilaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin
kuluttua.

TÄRKEÄÄ

- Kun sähköisen seison-
tajarrun varoitusvalo ei
syty tai se palaa edelleen, kun virtakatkaisin
asetetaan toimintatilaan ON, tai se syttyy
ajon aikana, sähköistä seison-
tajarrua ei voi
kytkeä päälle tai vapauttaa. Ota välittömästi
yhteys lähimpään valtuutettuun
MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Lisätietoja on kohdassa “Sähköisen seison-
tajarrun varoitusvalo” sivulla 6-56.
Kun pysäköit autosi sähköisen seison-
tajarrun varoitusvalon palaessa, pysäköi auto tasai-
selle ja tukevalle alustalle, aseta valitsin
asentoon P (PYSÄKÖINTI) ja aseta vasta-
kiilat, tuet tai kiviä renkaiden taakse ja eteen
estääksesi autoa liikkumasta.

HUOM

- Jos seuraava varoitus tulee näkyviin moni-
toiminäytön tietonäyttöön, käytä sähköistä
seison-
tajarrua useita kertoja.
Jos näyttö poistuu kytkimen käytön jälkeen,
toiminnassa ei ole mitään epänormaalia.



Pysäköinti

Kun pysäköit auton, kytke sähköinen seison-
tajarru kunnolla ja paina sitten sähköistä py-
säköintikatkaisinta, jolloin renkaat lukittuvat.

Pysäköinti mäkeen

Estä auton vieriminen kadulle noudattamalla
näitä toimenpiteitä:

Pysäköinti mäkeen

Käännä etupyörät kadunreunaan päin ja aja
autoa eteenpäin, kunnes kadunreunan puolei-
nen pyörä koskettaa hiukan kadunreunaa.
Kytke sähköinen seison-
tajarru ja paina säh-
köistä pysäköintikatkaisinta.
Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

Pysäköinti ylämäkeen

Käännä etupyörät poispäin kadunreunasta ja siirrä autoa taaksepäin, kunnes kadunreunan puoleinen pyörä koskettaa kadunreunaan. Kytke sähköinen seisontajarru ja paina sähköistä pysäköintikatkaisinta. Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

Pysäköinti moottorin käydessä

Sammuta moottori, jos pysähdyt hetkeksi lepäämään tai nukkumaan. Älä käytä moottoria pitkään suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa.

VAROITUS

- Jos moottori jätetään käyntiin, valitsinvivun tahaton siirtäminen voi aiheuttaa vammautumisen tai kuoleman vaaran, koska matkustamoon voi kertyä myrkyllisiä pakokaasuja.

Pysäköintipaikka

VAROITUS

- Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jossa on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.

Älä pidä ohjauspyörää käännettynä ääriasentoon pitkiä aikoja

Ohjauspyörän kääntämiseen saatetaan tarvita enemmän voimaa.

Katso kohta "Sähkötoiminen ohjaustehostus (EPS)" sivulla 7-43.

Kun poistut auton luota

Pidä avain aina mukanas ja lukitse kaikki ovet sekä takaluukku, kun jätät auton ilman valvontaa.

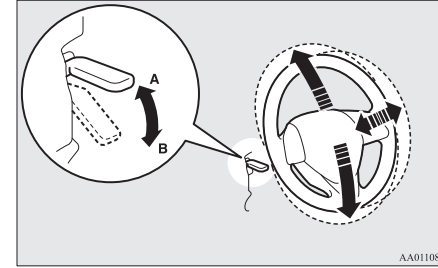
Pyri aina pysäköimään auto hyvin valaistulle alueelle.

TÄRKEÄÄ

- Varmista autosta poistuessasi, että liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on sammutettu. Moottori voi käynnistyä yllättäen ajoakkuun jääneellä energialla.

Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.
3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.



A- Lukittu

B- Auki

VAROITUS

- Älä yritä säätää ohjauspyörän asentoa ajon aikana.

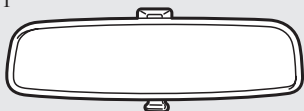
7

Sisäpuolinen taustapeili

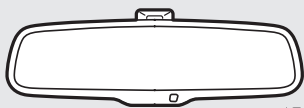
Sisäpuolinen taustapeili

Säädä taustapeili sen jälkeen kun istuinta on säädetty, jotta näkyvyys auton taakse on hyvä.

Tyyppi 1



Tyyppi 2



AFA118161

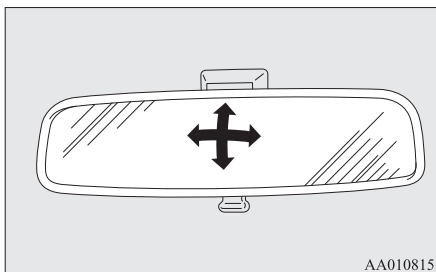
VAROITUS

- Älä yritä säätää taustapeiliä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peili aina ennen kuin lähdet liikkeelle.

Säädä taustapeiliä voidaksesi saada parhaan mahdollisen näkyvyyden takaikkunan läpi.

Peilin paikan säätö

Peilin paikkaa on mahdollista säätää siirtämällä peiliä ylös/alas ja vasemmalle/oikealle.

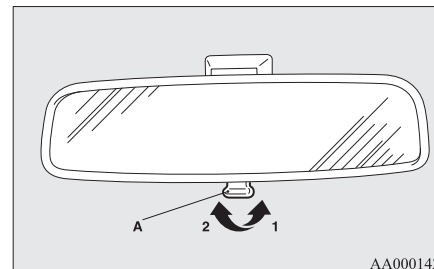


AA0108151

Heijastuksen vähentäminen

Tyyppi 1

Peilin alaosassa olevan vivun (A) avulla voit säätää peilin yöasentoon, joka vähentää takana tulevien autojen ajovalojen aiheuttamaa häikäisyä.

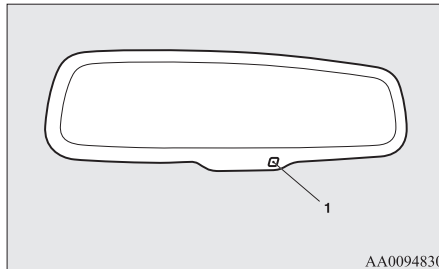


AA0001425

- 1- Normaali
- 2- Häikäisynesto

Tyyppi 2

Jos takanasi ajaman auton ajovalot ovat hyvin kirkkaat, taustapeilin heijastus muuttuu automaattisesti niin että valon voimakkuus pienenee.



AA0094830

Kun virtakytkin asetetaan toimintatilaan ON, peilin heijastus muuttuu automaattisesti.

HUOM

- Älä ripusta tavaroita tai suihkuta lasin puhdistusainetta tunnistimen (1) päälle, koska se voi vähentää tunnistusherkkyyttä.

Taustapeilit

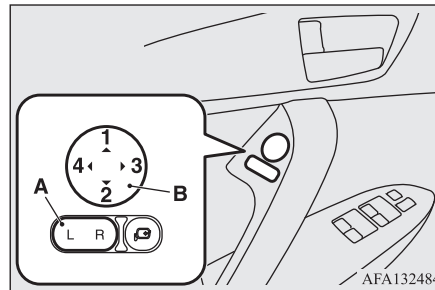
Peilin paikan säätö

Ovitaustapeilejä voi käyttää virtakatkaisimen toimintatilalla ON tai ACC.

VAROITUS

- Älä yritä säätää taustapeilejä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peilit aina ennen kuin lähdet liikkeelle.
- Autosi peilien lasi on kupera. Muista että peilissä näkyvät kohteet näyttävät pienemmiltä ja etäisimmiltä tavalliseen litteään peiliin verrattuna. Älä käytä tätä peiliä takana tulevien autojen etäisyyden arviointiin ajokaistaa vaihdettaessa.

1. Aseta vipu (A) sen peilin puolelle, jota haluat säätää.



AFA132484

- L- Vasemmanpuoleisen peilin säätö
R- Oikeanpuoleisen peilin säätö

2. Säädä peilejä painamalla katkaisinta (B) vasemmalle, oikealle, ylös tai alas.

OGLL21E1

- 1- Ylös
- 2- Alas
- 3- Oikealle
- 4- Vasemmalle

3. Palauta kytkin (A) keskiasentoon säädön jälkeen.

Ovitaustapeilien kääntäminen sisään ja ulos

Ovitaustapeilin voi taittaa sivuikkunaan päin, jotta se ei vaurioidu kapeaan tilaan pysäköitäessä.

7

TÄRKEÄÄ

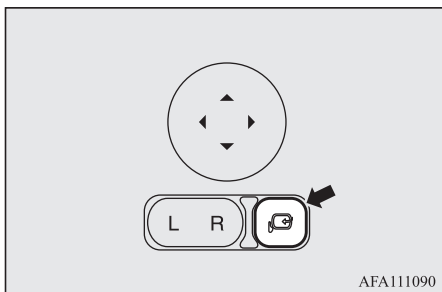
- Älä aja autolla peilin ollessa taitettuna sisään. Tavanomainen näkyvyys taaksepäin puuttuu, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos peilin sisäänkäntökatkaisimella

Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC, peilit voi vetää sisään painamalla peilien sisäänvetokatkaisinta. Työnnä peilit takaisin alkuperäiseen asentoon painamalla uudelleen.

Taustapeilit

Kun virtakatkaisin on asetettu toimintatilaan OFF, peilit voi vetää sisään ja työntää ulos peilien sisäänvetokatkaisimella noin 30 sekunnin kuluessa.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Peilit on mahdollista kääntää sisään ja työntää ulos käsin. Kun peili on käännetty sisään peilin sisäänkäntökatkaisimella, se on työnnettävä ulos käyttämällä katkaisinta uudelleen, ei käsin. Jos peili työnnetään ulos käsin sen jälkeen kun se on käännetty sisään katkaisimella, se ei ehkä lukkiudu oikein paikoilleen. Sen seurauksena peili voi liikkua tuulen tai värinän voimasta ajettaessa, jolloin näkyvyys taakse estyy.

📖 HUOM

- Varo etteivät sormesi jää kääntyvän peilin väliin.

📖 HUOM

- Jos siirät peiliä käsin tai se siirtyy, jos se on osunut henkilöön tai esineeseen, et voi ehkä palauttaa sitä alkuperäiseen asentoon peilin sisäänkäntökatkaisimella. Jos niin tapahtuu, paina peilin sisäänkäntökatkaisinta ja aseta peili sisäänkäännettyyn asentoon ja paina sitten katkaisin uudelleen voidaksesi palauttaa peilin sen alkuperäiseen asentoon.
- Jos peilit ovat jäätyneet kiinni ja ne eivät toimi odotetusti, älä paina toistuvasti kääntökatkaisinta.

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos ilman peilin sisäänkäntökatkaisimen käyttöä

Peilit vetäytyvät automaattisesti sisään tai taittuvat ulos, kun ovet ja takaluukku lukitaan tai avataan kauko-ohjausjärjestelmän kytkimillä.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus: Ovitaustapeilien käyttö" sivulla 4-05 tai "Kauko-ohjausjärjestelmä: Käyttö avaimettomalla ohjauksella" sivulla 4-10.

📖 HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

📖 HUOM

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

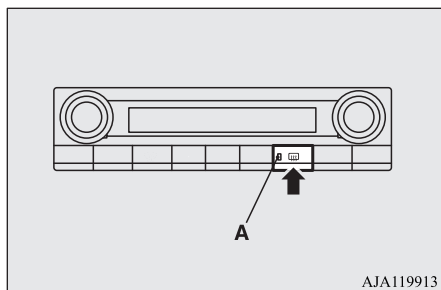
- Automaattinen ulostyöntö, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja automaattinen sisäänveto, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF tai ACC.
- Automaattinen ulostaittaminen, kun auton nopeus on noin 30 km/h.
- Automaattisen ulostaittamisen poistaminen käytöstä.

Peilin lämmitin*

Poista huurre tai sulata jää ovitaustapeileistä painamalla takaikkunan lämmittimen katkaisin.

Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.

Lämmitin kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 15 - 20 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen.



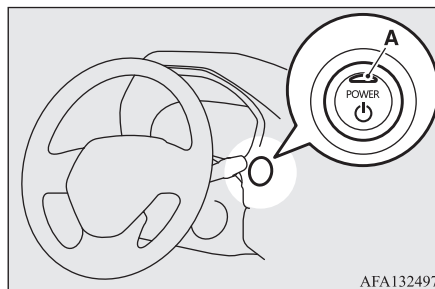
HUOM

- Peilinlämmitys voi kytkeytyä päälle automaattisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Virtakytkin

Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei varkauksien välttämiseksi käynnisty, ellei ennalta rekisteröityä kauko-ohjauksen avainta käytetä. (Ajonestotoiminto)

Jos kauko-ohjauksen avain on mukana, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää.



TÄRKEÄÄ

- Merkkivalo (A) vilkkuu oranssina, jos kauko-ohjauksella toimivassa keskuslukituksessa on ongelma tai vika. Älä koskaan aja, jos virtakatkaisimen merkkivalo vilkkuu oranssina. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä virtakatkaisinta, jos se ei toimi sujuvasti, vaan tuntuu juuttuvan. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Paina virtakatkaisin aina kokonaan sisään. Jos sitä ei paineta kokonaan sisään, liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ehkä käynnisty tai toimintatila ei vaihdu. Jos virtakatkaisinta painetaan oikein, sitä ei tarvitse pitää painettuna.

7

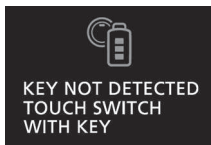
Virtakytkin

HUOM

- Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen paristo on kulunut tai jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain viedään pois autosta, varoitusnäyttö avautuu. Varoitusnäyttö (kun virtakatkaisinta painetaan kerran)



Varoitusnäyttö (kun virtakatkaisinta painetaan vähintään kaksi kertaa)



Virtakatkaisimen toimintatila ja sitä vastaava toiminto

OFF

Virtakatkaisimen merkkivalo sammuu. Virtakatkaisimen voi asettaa toimintatilaan OFF vain, kun sähköistä pysäköintikatkaisinta painetaan.

7-12 Käynnistys ja ajo

ACC

Voit käyttää sähkölaitteita, kuten radiota ja lisävarustepistorasiaa. Voidaan käyttää, kun VALMIS-merkkivalo on sammunut. Virtakatkaisimen merkkivalo palaa oranssina.

ON

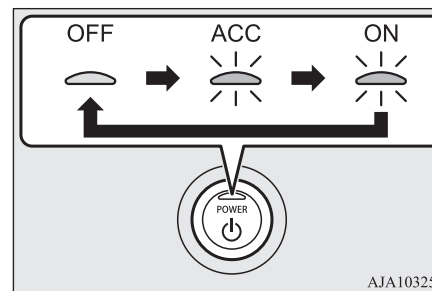
Kaikkia ajoneuvon sähkölaitteita voidaan käyttää. Virtakatkaisimen merkkivalo palaa sinisenä. Merkkivalo sammuu, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä toimii.

HUOM

- Autosi on varustettu elektronisella avaintarkistustoiminnoilla. Liitettävän Hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen edellyttää, että tunnuskoodi, jonka avaimen sisällä oleva lähetin lähettää, vastaa käynnistyskeskustöjärjestelmän tietokoneeseen määritettyä koodia. Katso kohta "Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestöjärjestelmä)" sivulla 4-03.

Toimintatilan vaihto

Jos virtakatkaisinta painetaan ilman, että samalla painetaan jarrua, virtakatkaisimen toimintatila vaihtuu järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



AJA103253

TÄRKEÄÄ

- Kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ole käytössä, aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF. Jos virtakatkaisin jätetään toimintatilaan ON tai ACC pitkäksi aikaa liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ollessa pois päältä, vara-akku voi tyhjentyä, jolloin liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi käynnistää.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun vara-akku irrotetaan, virtakatkaisimen toimintatila tallentuu muistiin. Kun vara-akku kytketään uudelleen, muistiin tallennettu tila valitaan automaattisesti. Muista asettaa virtakatkaisin toimintatilaan OFF ennen vara-akun irrottamista korjausta tai vaihtoa varten.

Ole varovainen, jos et ole varma virtakatkaisimen toimintatilasta, kun vara-akku on loppunut.

- Virtakatkaisinta ei voi vaihtaa toimintatilasta OFF toimintatilaan ACC tai ON, jos järjestelmä ei tunnista, että kauko-ohjauksen avain on autossa.

Katso kohta “Kauko-ohjausjärjestelmä: liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämisen ja toimintatilan vaihtamisen toiminta-alue” sivulla 4-10.

- Jos autossa on avaimeton ohjausjärjestelmä eikä virtakatkaisimen toimintatila vaihdu, kauko-ohjauksen avaimen paristo voi olla tyhjentynyt.

Katso kohta “Varoituksen aktivoituminen” sivulla 4-13.

📖 HUOM

- Jos virtakatkaisinta ei voi asettaa toimintatilaan OFF, suorita seuraavat toimet.
1 Paina sähköistä pysäköintikytkintä ja lukitse renkaat ja aseta virtakatkaisin sitten toimintatilaan OFF.

📖 HUOM

- Yksi muista syistä voi olla se, että apuakun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ja kauko-ohjausjärjestelmä eivät myöskään toimi. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto

Kun virtakatkaisimen toimintatila on ollut ACC noin 30 minuuttia, toiminto katkaisee automaattisesti audiojärjestelmän ja muiden sellaisten sähkölaitteiden virransyötön, joita voidaan käyttää tässä asennossa.

Virransyöttö käynnistyy jälleen, kun virtakatkaisinta käytetään.

📖 HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Virran katkaisuaikaa voidaan muuttaa noin 60 minuuttiin.

📖 HUOM

- Lisävarusteiden virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä. Mikäli haluat lisätietoja, suosittelemme yhteyden ottamista valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädön voi tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Kun ACC-virta katkaistaan automaattisesti, ovia ei voi lukita tai avata kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.

Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä

7

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Kun virtakatkaisimen toimintatila on muu kuin OFF ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), järjestelmä antaa varoituksen varoitusnäytöllä, ulkoinen summeri soi, eikä ovia ja takaluukkuja voi lukita.

Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä

7



Jos kuljettajan ovi avataan, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on pysäytetty ja toimintatila on jokin muu kuin OFF, varoitusnäyttö tulee näkyviin ja sisämerkkiäni kuuluu katkonaisena, jotta muistat asettaa virtakatkaisimen toimintatilaan OFF.

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos liitettävän hybridi-EV-järjestelmän merkkivalo syttyy VALMIS-merkkivalon palaessa, vältä ajamista nopeasti ja vie autosi mahdollisimman pian tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.
Katso kohta "Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän varoitusvalo" sivulla 6-57.
- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.

1. Tarkista, ettei latauskaapeli ole kiinni autossa.
2. Kiinnitä turvavyö.
3. Varmista, että sähköinen seisontajarru on kytketty.
4. Pidä jarrupoljinta painettuna oikealla jallasi.

📖 HUOM

- Jarrupolkimen painaminen saattaa vaikeutua, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ole käynnissä eikä polkimen toimintaa ehkä voi havaita. Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ehkä käynnisty tästä syystä. Jos näin tapahtuu, paina jarrupoljinta tavallista voimakkaammin.

5. Jos virtakatkaisinta painetaan ja jarrua painetaan, mittarin VALMIS-merkkivalo vilkkuu ja liitettävä hybridi-EV-järjestelmä alkaa käynnistyä.
6. Kun VALMIS-merkkivalo alkaa palaa jatkuvasti, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistys on tehty loppuun ja autolla voi ajaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä paina virtakatkaisinta, kun pidät valitsinvipua käyttöasennossa.

📖 HUOM

- Paina jarrupoljinta, kunnes mittarin VALMIS-merkkivalo palaa jatkuvasti.

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

HUOM

- Kun liitettävää Hybridi-EV-järjestelmää ei ole vähään aikaan käynnistetty, jarrupoljinta on painettava voimakkaammin liitettävän Hybridi-EV-järjestelmän käynnistämistä varten.
Jos näin tapahtuu, paina jarrupoljinta tavallista voimakkaammin.
- Autolla voi ajaa, vaikka moottori ei olisi käynnissä.
- Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää missä tahansa virtakatkaisimen toimintatilassa.
- Jos VALMIS-merkkivalo ei syty, tarkista valitsimen osoitin. Jos osoittimessa ei näy P, paina sähköistä pysäköintikatkaisinta, jolloin näkyviin tulee asento P.
- Jos VALMIS-merkkivalo ei syty, aseta virtakatkaisin taas asentoon OFF ja käynnistä hybridi-EV-järjestelmä hetken kuluttua painamalla virtakatkaisinta.

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän pysäyttäminen

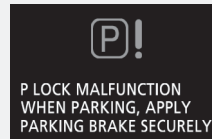
1. Pysäytä auto täysin.
2. Paina jarrua ja kytke seisonajarru.
3. Kun olet painanut sähköistä pysäköintikytkintä, paina virtakatkaisinta ja sammuta liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.
Katso kohta "Sähköinen pysäköintikatkaisin" sivulla 7-20.

VAROITUS

- **Älä koskaan pysäytä liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ajon aikana, ellei kyseessä ole hätätilanne. Jarrutusteho heikkenee huomattavasti ja ohjauspyörän kääntäminen on raskasta, jolloin seurauksena voi olla onnettomuus.**

TÄRKEÄÄ

- Jos pysäköintilukmekanismeissa on vika, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitus. Pysäköi tällöin auto tasaiselle paikalle ja kytke sähköinen seisonajarru huolellisesti. Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



HUOM

- Älä käytä virtakatkaisinta ajon aikana, ellei kyseessä ole hätätilanne. Jos liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on pakko pysäyttää ajon aikana, paina virtakatkaisinta vähintään kolmen sekunnin ajan tai painele virtakatkaisinta vähintään kolme kertaa nopeasti. Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä pysähtyy, virtakatkaisin siirtyy toimintatilaan ACC ja valitsin siirtyy asentoon P, jos nopeus on erittäin hidas.
- Jos virtakatkaisinta painetaan, kun valitsinvivun asento on muu kuin P, valitsin siirtyy automaattisesti asentoon P, liitettävä hybridi-EV-järjestelmä pysähtyy ja virtakatkaisin siirtyy toimintatilaan OFF.

Jos kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi kunnolla

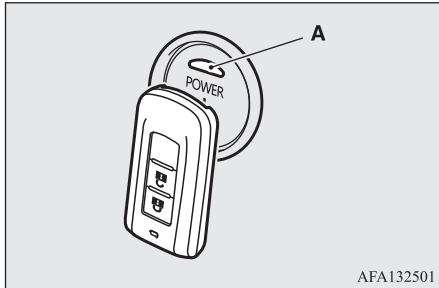
Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää tai virtakatkaisimen toimintatilaa vaihtaa seuraavalla menettelyllä.

1. Paina jarrupoljinta lujasti oikealla jalalla.

7

Bensiinin hiukkassuodatin (GPF)

2. Kosketa virtakatkaisinta avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen kuvassa osoitetulla kohdalla samalla, kun painat jarrupoljinta.



7

3. Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain tunnustetaan, virtakatkaisimen merkkivalo (A) syttyy sinisenä, minkä jälkeen liitettävä hybridi-EV-järjestelmä voidaan käynnistää ja virtakatkaisimen toimintatila voidaan vaihtaa noin 10 sekunnin kuluessa. Katso “Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen” sivulla 7-14 ja “Toimintatilan vaihto” sivulla 7-12.

HUOM

- Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen lähellä on metalliesineitä tai muita avaimia, avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta ei ehkä tunnisteta.
- Kauko-ohjauksen avain voidaan tunnustaa jarrupolkimen painamisen sijaan samalla tavalla noin 30 sekunnin kuluessa virtakatkaisimen painamisesta.
- Voit vaihtaa virtakatkaisimen toimintatilan liitettävää EV-järjestelmää käynnistämättä vapauttamalla jarrupolkimen, kun virtakatkaisimen merkkivalo syttyy sinisenä, ja painamalla sitten virtakatkaisinta.

Bensiinin hiukkassuodatin (GPF)

Bensiinin hiukkassuodatin (GPF) on laite, joka kerää suurimman osan bensiinimoottorin pakokaasupäästöjen hiukkasista (PM). GPF polttaa pois automaattisesti kiinni jääneet PM-hiukkaset auton käytön aikana. Tietyissä ajo-olosuhteissa GPF ei voi kuitenkaan polttaa pois kaikkia kerääntyneitä PM-hiukkasia ja siksi sen sisälle kerääntyy liian suuri määrä PM-hiukkasia.

VAROITUS

- GPF:n lämpötila nousee erittäin korkealle. Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jolla on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä polttoainetta tai moottoriöljyä, jota ei ole tarkoitettu käytettäväksi autossasi. Älä käytä myöskään mitään kosteudenpoistoainetta tai muuta polttoainetta lisäainetta. Sellaisilla aineilla voi olla haitallinen vaikutus GPF:ään. Katso “Polttoaineen valinta” sivulla 2-16 ja “Moottoriöljy” sivulla 11-05.

HUOM

- Liian suuren PM-määrän voi minimoida välttämällä pitkäaikaista ajoa alhaisilla nopeuksilla ja ajamista jatkuvasti lyhyitä matkoja.
- Moottori kuulostaa hieman tavallisesta poikkeavalta, kun GPF polttaa automaattisesti pois siihen kertynyttä ainesta. Moottorin äänen muutos ei ole osoitus viasta.

GPF:n varoitusnäyttö



GPF-varoitusnäyttö tulee esiin, jos GPF-järjestelmässä ilmenee jotain epätavallista.

HUOM

- “PF-JÄRJESTELMÄ”-varoitusnäyttö ilmaisee GPF-järjestelmän.

Jos GPF-varoitusnäyttö tulee esiin auton käytön aikana

GPF:ään kertyneet PM-hiukkaset on poltettava.

Jotta GPF voisi polttaa pois PM-hiukkaset, pyri ajamaan autolla seuraavalla tavalla.

Kun moottori on käynnistetty ja autolla on ajettu vähintään 2 km, aja vähintään 40 km/h 40–60 minuutin ajan, kun kiihdytät ja hidastat ajoittain.

Kun kaasupoljin vapautetaan auton hidastamiseksi, GPF:ään kertyneet PM-hiukkaset poltetaan pois.

Jos varoitusnäyttö pysyy, vaikka on ajettu edellä mainittujen ohjeiden mukaan, aja noin 30 minuuttia vähintään 80 km/h nopeudella kiihdyttäen ja hidastaen ajoittain tai ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Aina ei kuitenkaan tarvitse ajaa tarkasti yllä kuvatulla tavalla. Pyri ajamaan aina turvallisesti tieolosuhteiden mukaan.

HUOM

- Auton nopeus ja PM-hiukkasten pois polttamiseen tarvittava aika voi vaihdella hyötykuorman painosta, tienpinnan kaltevuudesta ja muista ajo-olosuhteista riippuen.

Jos GPF- varoitusnäyttö ja moottorin varoitusvalo tulevat esiin samaan aikaan ajon aikana:

Varoitusnäyttö



Varoitusvalo

Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen)



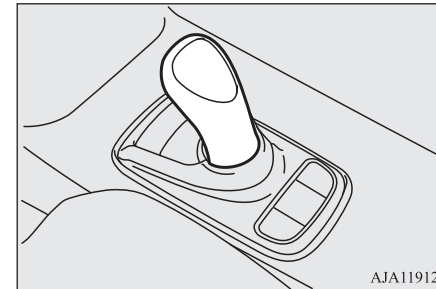
Jos GPF-järjestelmässä on toimintahäiriö, GPF-varoitusnäyttö tulee esiin ja moottorin tarkastuksen varoitusvalo syttyy. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.

TÄRKEÄÄ

- Ajon jatkaminen GPF-varoitusnäytön näkyessä ja moottorin tarkastuksen varoitusvalon palaessa voi johtaa moottorivikoihin ja GPF:n vaurioitumiseen.

7

Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen)

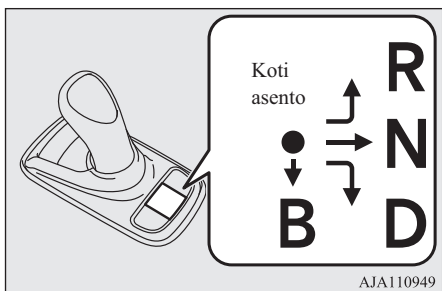


Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen)

Valitsinvivun käyttö

Valitsinvipu palaa kotiasentoonsa (.) aina, kun se vapautetaan.

Valitsinvivulla valittu asento syttyy vaihdenäytössä alla olevan kuvan mukaisesti.



7

Siirrä valitsinvipua hitaasti ja varmasti seuraavalla tavalla.

- Asennon D (AJO) tai R (PERUUTUS) valitseminen:
Siirrä valitsinvipua nuolen suuntaan.
- Asennon N (VAPAA) valitseminen:
Siirrä valitsinvipua nuolen suuntaan ja pidä sitä siinä vähän aikaa.
- Asennon B (LATAUSJARRUTUS) valitseminen:
Siirrä valitsinvipua nuolen suuntaan.

Asento B (LATAUSJARRUTUS) voidaan valita vain, kun valitsin on asennossa D (AJO). Kun valitsinvipu siirretään asentoon B (LATAUSJARRUTUS), latausjarrutusvoima suurenee.

Kun valitsinvipu siirretään uudelleen asentoon B (LATAUSJARRUTUS), suurin latausjarrutusvoima otetaan käyttöön.

Kun haluat palauttaa valinnan asentoon D (AJO), valitse asento D (AJO) valitsinvivulla.

HUOM

- Jos valitsinvipua siirretään asentoon B (LATAUSJARRUTUS) liian nopeasti kaksi kertaa peräkkäin, latausjarrutusvoima ei ehkä nouse enimmäisarvoonsa.

VAROITUS

- Älä vaihda valitsinvivun nupin tilalle mitään muuta kuin ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -varaosia. Älä myöskään ripusta, kiinnitä tai aseta mitään esinettä, pussia tai laukkaa valitsinvivun ympärille. Valitsinvipu voi liikahda tahattomasti, mistä seuraa onnettomuus.
- Kun siirrät valitsinvivun asentoon D (AJO) tai R (PERUUTUS), varmista aina turvallisuus painamalla jarrua oikealla jalallasi. Älä koskaan siirrä vipua, kun painat kaasua. Muuten auto käynnistyy äkillisesti ja seurauksena voi olla vakava onnettomuus. Myös auto voi vioittua.

VAROITUS

- Älä aseta valitsinvivun viereen laukkaa ajon aikana, jotta valitsinvivun ei siirry tahattomasti asentoon N (VAPAA).

HUOM

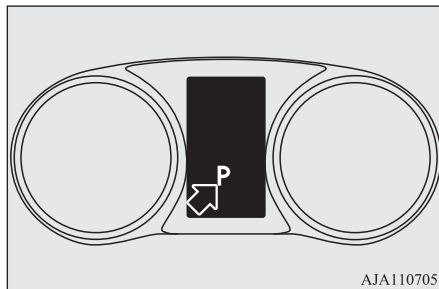
- Latausjarrutusta ei voi käyttää, kun mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on käytössä.
- Tarkista näytössä näkyvä asento aina, kun käytät valitsinvipua.
- Seuraavien toimintojen tekeminen voi aiheuttaa äänimerkin ja valitsinvivun siirtymisen automaattisesti asentoon N (VAPAA).
 - Jos sähköisen seisontajarrun kytkintä painetaan auton liikkeessä.
 - Älä siirrä valitsinvipua R-asentoon (PERUUTUS) auton liikkeessä eteenpäin.
 - Jos valitsinvipu siirretään asentoon D (AJO) auton liikkeessä eteenpäin.
 - Jos valitsinvipu siirretään asentoon B (LATAUSJARRUTUS) asennosta R (PERUUTUS).
- Seuraavien toimintojen tekeminen aiheuttaa äänimerkin, ja valitsinvivun toiminto peruutetaan.
 - Kun valitsinvipu siirretään asennosta P (PYSÄKÖINTI) jarrupoljinta painamatta.
 - Kun valitsinvipu siirretään asennosta P (PYSÄKÖINTI) tai N (VAPAA) asentoon "B" (LATAUSJARRUTUS).

HUOM

- Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON eikä liitettävää hybridi-EV-järjestelmää käytetä, valitsinvipu siirretään asentoon D (AJO) tai R (PERUUTUS).
- Äänimerkki kuuluu, jos valitsinvipua siirretään ja pidetään paikallaan vähintään noin 10 sekunnin ajan. Äänimerkki lakkaa kuulumasta, kun valitsinvipu vapautetaan.
- Jos mittarin VALMIS-merkkivalo palaa ja kuljettajan ovi avataan auton ollessa paikallaan tai liikkeessä erittäin hitaasti, kun valittu asento on muu kuin P (PYSÄKÖINTI), järjestelmä antaa äänimerkin. Äänimerkki lakkaa, jos ovi suljetaan tai valitsin siirretään asentoon P (PYSÄKÖINTI).

Valitsimen näyttö

Merkkivalo näyttää mittarissa valitsinvivun asennon.

**HUOM**

- Kun valittuna on asento B (LATAUSJARRUTUS), myös valittu latausjarrutusvoima näkyy asennossa B (LATAUSJARRUTUS).
- Latausjarrutusta ei voi käyttää, kun mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on käytössä.

Valitsinvivun paikat**“P” PYSÄKÖINTI**

Renkaat lukittuvat. Kun pysäköit auton, muista kytkeä sähköinen seisontajarru ja painaa sähköistä pysäköintikatkaisinta.

“R” PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

“N” VAPAA

Renkasiin ei siirry voimaa. Renkaat eivät lukitu.

VAROITUS

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua asentoon N (VAPAA) ajon aikana tai regeneratiivisen jarrutus poistuu käytöstä.
- Pidä aina oikea jalka jarrupolkimella, kun siirrät valitsinvivun asentoon N (VAPAA). Näin riski auton hallinnan menettämisestä on pienin.

“D” AJO

Tämä asento on normaali ajoa varten.

B LATAUSJARRUTUS

Tämä asento on tarkoitettu regeneratiiviseen jarrutukseen.

Regeneratiivista jarrutusvoimaa voi muuttaa enintään kahdella tasolla.

Katso kohta “Valitsinvivun käyttö” sivulla 7-18.

Katso kohta “Jarrutus: Ajo pitkässä alamäessä” sivulla 7-35.

VAROITUS

- Äkillinen latausjarrutus voi johtaa renkaiden luisumiseen. Valitse tämä asento tieolojen ja ajonopeuden mukaan.

TÄRKEÄÄ

- Jos ajoakku on lähes täynnä tai jos ajoakku on kylmä, latausjarrutus ei ole yhtä tehokas. Paina tällaisessa tilanteessa jarrupoljinta voimakkaasti.

Sähköinen pysäköintikatkaisin

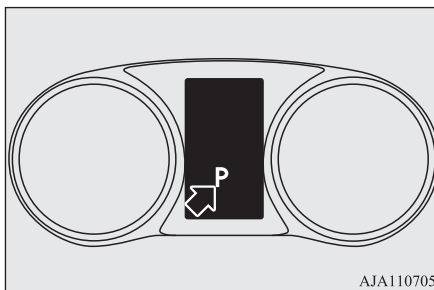
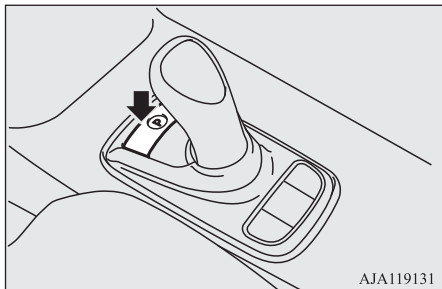
HUOM

- Jos valitsinivulla tai regeneratiivisen jarrun valitsimella muodostetaan suuri regeneratiivinen jarrutusvoima, jarruvalot syttyvät automaattisesti.

Sähköinen pysäköintikatkaisin

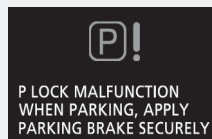
7

Kun pysäköit auton, muista kytkeä sähköinen seisontajarru ja painaa sähköistä pysäköintikatkaisinta, jolloin renkaat lukittuvat. Katkaisimen merkkivalo syttyy vihreänä ja monitoiminäytön tietonäytössä näkyy ”P”.



TÄRKEÄÄ

- Jos sähköistä pysäköintikatkaisinta ja valitsinivua käytetään toistuvasti lyhyen ajan kuluessa, järjestelmää suojataan estämällä vaihtaminen pois asennosta P (PYSÄKÖINTI) tai asentoon P (PYSÄKÖINTI) joksikin aikaa. Odota silloin jonkin aikaa ja tee toimenpide sen jälkeen.
- Jos pysäköintilukkomekanismissa on vika, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitus. Pysäköi tällöin auto tasaiselle paikalle ja kytke sähköinen seisontajarru huolellisesti. Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



TÄRKEÄÄ

- Jos sähköistä pysäköintikatkaisinta painetaan ennen kuin auto on täysin pysähtynyt, auto pysähtyy äkillisesti, jolloin matkustajat voivat vahingoittua. Myös auto voi vioittua.
- Älä laita mitään esineitä sähköisen pysäköintikatkaisimen ympärille. Muuten esine voi painaa sähköistä pysäköintikatkaisinta, kun se laitetaan sen ympärille tai siihen kosketaan vahingossa. Seurauksena on tahaton vaihto asentoon P (PYSÄKÖINTI) tai N (VAPAA), mikä voi johtaa onnettomuuteen.
- Varo roiskuttamasta juomia jne. sähköisen pysäköintikatkaisimen ympäristöön. Sähköinen pysäköintikatkaisin voi tällöin painettaessa juuttua painettuun asentoon.

HUOM

- Kun valitsinivu siirretään asennosta P (PYSÄKÖINTI) tai asentoon P (PYSÄKÖINTI), autossa kuuluu pysäköintilukon aiheuttamaa toimintääntä ja tärinää, mutta tämä on normaalia.

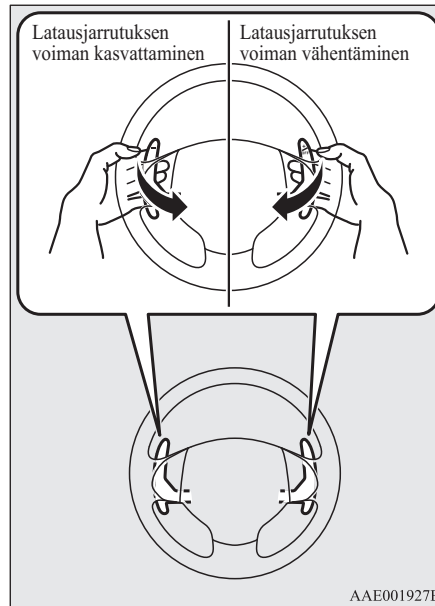
Sähköisen pysäköintikatkaisimen muistutusääni

Jos kuljettajan ovi avataan, kun valittuna on muu asento kuin P (PYSÄKÖINTI) ja auto on pysähtyneenä, järjestelmä antaa äänimerkin, joka muistuttaa painamaan sähköistä pysäköintikatkaisinta.

Latausjarrutuksen tason valitsin (siiveke)

Latausjarrutuksen tason valitsimella voidaan muuttaa latausjarrutuksen voimakkuutta nopeasti, kun jalka otetaan pois kaasulta, ilman että käsiä on tarpeen irrottaa ohjauspyörästä. Regeneratiivisen jarrutuksen tason valitsinta vetämällä voidaan säätää jarrutusvoimaa (ajoakun lataukseen käytettävän sähköenergian määrä) ajo-olosuhteiden mukaan esimerkiksi ennen mutkaa tai alamäessä.

Latausjarrutuksen taso voidaan valita 6 tasolta väliltä B0 (pieni latausjarrutuksen voima) välille B5 (suuri latausjarrutuksen voima).



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos suurta latausjarrutusvoimaa käytetään liukkaalla tiellä, renkaat voivat luistaa. Aja aina turvallisesti tien olosuhteiden mukaan.

Latausjarrutuksen tason valitsin (siiveke)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos oikean- ja vasemmanpuoleista siivekettä käytetään samanaikaisesti, latausjarrutuksen taso ei ehkä muutu.

📖 HUOM

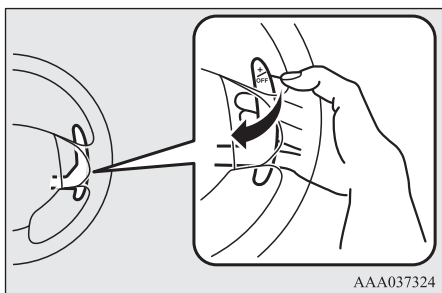
- Siivekkeen toistuva, jatkuva käyttö muuttaa jarrutusvoiman tasoa pysyvästi.
- Jos kytket TARMAC-tilan päälle, latausjarrutuksen voiman tasoksi kytketään automaattisesti B5. Kun latausjarrutuksen voimataso on kytketty, latausjarrutuksen tasoa voidaan säätää latausjarrutuksen tason valitsimella.
- Jos ajonopeuden säädin otetaan käyttöön tason ollessa B0 tai B1 (pieni latausjarrutusvoima), taso palautuu automaattisesti normaalitasolle B2.
- Kun muodostetaan suurempi regeneratiivinen jarrutus, jarruvalot syttyvät, vaikka jarrupoljinta ei painettaisi.
- Tasoa B0 tai B1 ei voida valita, jos ajonopeuden säädin on käytössä. Jos näitä tasoja yritetään valita, järjestelmä antaa äänimerkin.
- Mikäli autossa on mukautuva vakionopeussäädin (ACC), latausjarrutusvoiman tasoa ei voi määrittää ACC-järjestelmän ollessa käytössä. Järjestelmä antaa äänimerkin, jos siivekkeitä käytetään.

7

S-AWC (Super-All Wheel Control -hallintatila)

Kun latausjarrutuksen voimaa halutaan vähentää

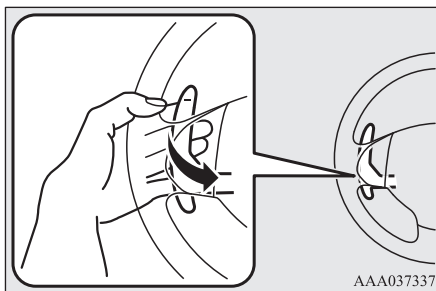
Latausjarrutusvoima vähenee yhdellä tasolla aina, kun vedät ”+” -siivekettä itseesi päin.



7

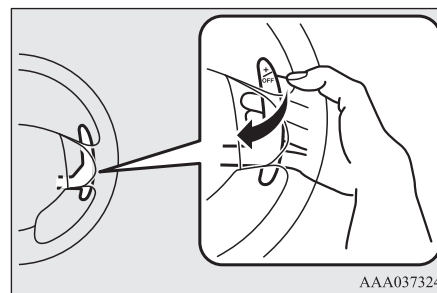
Kun latausjarrutuksen voimaa halutaan kasvattaa

Latausjarrutuksen voima kasvaa yhdellä tasolla aina, kun vedät ”-” -siivekettä itseesi päin.



Palaaminen normaaliin latausjarrutuksen tasoon B2

Vedä ”+” -siivekettä vähintään noin 2 sekuntia. Valitsimen osoittimessa näkyy D.



S-AWC (Super-All Wheel Control -hallintatila)

S-AWC on integroitu dynaaminen auton hallintajärjestelmä, joka auttaa parantamaan auton suorituskykyä, ohjattavuutta mutkissa ja auton vakautta monenlaisissa ajo-olosuhteissa. Siinä hyödynnetään kaksoismotorin 4WD:n integroitua hallintaa, aktiivista luisun ohjausjärjestelmää (AYC) sekä ABS- ja ASC-järjestelmää.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä luota S-AWC-järjestelmään liiallisesti. Edes S-AWC-järjestelmä ei pysty estämään fysiikan lakien vaikutusta autoon. Tällä järjestelmällä kuten millä tahansa muulla järjestelmällä on rajansa ja se ei voi auttaa ylläpitämään auton pidonhallintaa kaikissa olosuhteissa. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Varovainen ajaminen on kuljettajan vastuulla. Ota huomioon liikenne, tien ja ympäristön olosuhteet.

Kahden moottorin 4WD

Tämä järjestelmä parantaa auton vakautta ja polttoainetaloutta kiihdytyksen ja jarrutuksen aikana etu- ja takapyörien moottorien avulla. Se hallitsee voiman jakautumista etu- ja takapyörien kesken siten, että ne toimivat kuljettajan kannalta optimaalisesti.

Aktiivinen sivuluisun ohjaus (AYC)

Aktiivinen luisun ohjausjärjestelmä (AYC) on järjestelmä, joka säätää tasauspyörästäön tasapainoa vasemmalle ja oikealle. Se säätää vasemman- ja oikeanpuoleista veto-/jarrutusvoimaa jarruvoimia hallitsemalla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jarruvoimien hallinta ei kuitenkaan paranna auton pysähtyvyyttä. Kiinnitä ajon aikana tarkasti huomiota ympäristön turvallisuuteen.

Vasemman ja oikean puolen erojen rajoitustoiminto

Vasemman ja oikean puolen erojen rajoitustoiminto parantaa ajettavuutta ja auton vakautta estämällä pyörän pyörimisen tyhjällä, kun autoa ajetaan liukkaalla pinnalla tai tiellä, jossa vasemman ja oikean puolen pyörien alustat ovat erilaiset.

Sivuluisun ohjaustoiminto

Kiertymisen ohjaustoiminto parantaa auton suorituskykyä mutkissa ja auton vakautta hallitsemalla auton kääntymisvoimaa (kiertomomenttia). Se ohjaa jarrutusvoimaa, jos auto ei käänny ohjaustoimenpiteen mukaisesti, esimerkiksi silloin, jos ohjauspyörää käännetään nopeasti tai ajettaessa liukkaalla tiellä.

S-AWC-toimintanäyttö

S-AWC-toiminnan tila voi näkyä monitoiminäytössä.

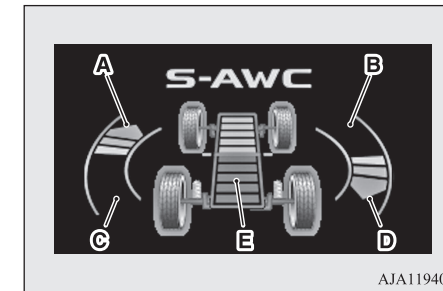
Tilan voi tuoda näyttöön painamalla monitoiminäytön kytkintä, jolloin näkyviin tulee tietonäyttö.

Katso kohta "Tietonäyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on ON." sivulla 6-07.

OGLL21E1

Näytön esimerkki

S-AWC:n toimintatila näkyy näytössä.

**7****Kiertymisen ohjaustoiminnon näyttö**

Kiertymismomentin määrä näytetään pylväsiagrammina.

- A, D- Kiertymismomentti myötäpäivään auton massakeskipisteeseen nähden
- B, C- Kiertymismomentti vastapäivään auton massakeskipisteeseen nähden

Väännön jakautumistoiminnon näyttö

Väännön jakautuminen etu- ja takapyörien kesken näytetään mittarin E-osassa pylväsiagrammina.

Ajotila

Jos edessä on punainen viiva, etumoottorin vääntömomentti on korkea. Jos se on sen takana, takamoottorin vääntömomentti on korkea.

VAROITUS

- Keskity aina ennen kaikkea ajamiseen. Pidä katse ja ajatukset tiessä. Keskittymisen häiriintyminen ajon aikana saattaa aiheuttaa onnettomuuden.

7

Ajotila

Valitse ajo-olosuhteisiin sopivin ajotila seuraavista viidestä vaihtoehdosta.

Ajotila	Toiminto
TARMAC	Tätä toimintatilaa voi käyttää kuivilla teillä. Kiihdytys on tehokas ja vahva ohjaustoiminta mahdollistaa tasaisen ja vakaan ajon kaarteista, mikä helpottaa ketterää ajamista.

Ajotila	Toiminto
GRAVEL (sora)	Tämä tila sopii pääasiassa päällystämättömällä tai karkeilla teillä ajamiseen. Tämä tila tarjoaa suorituskykyistä 4WD-ajamista ja vakaata suorituskykyä kaarteissa.
SNOW (LUMI)	Tämä tila sopii erityisesti lumisille teille. Se parantaa vakautta liukkailla teillä.
NORMAL (NORMAALI)	Tätä toimintatilaa voidaan käyttää sekä kuivilla että märillä teillä. Ajo-/jarrutusmomentin jakautumista kullekin pyörälle ohjataan automaattisesti ajo-olosuhteiden mukaisesti.
ECO	Tämä tila tukee taloudellista ajamista. Auto kiihdyttää hitaasti, vaikka painaisit kaasupoljinta.

Nelivedolla ajaminen vaatii tiettyjä ajotaitoja.

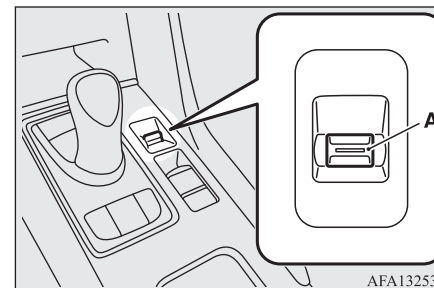
Lue huolellisesti kohta “Nelivedolla ajaminen” sivulla 7-26 ja kiinnitä erityistä huomiota turvalliseen ajotapaan.

HUOM

- Ajotilaksi tulee NORMAL, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.

Ajotilan valintapainike

Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ajotilan voi vaihtaa ajotilan kytkimellä (A).



TÄRKEÄÄ

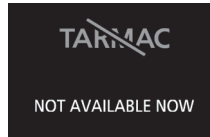
- Käytä määritetyn kokoisia, keskenään samankokoisia renkaita, joiden tyyppi ja merkki ovat samat ja jotka ovat kuluneet yhtä paljon. Jos autossa käytetään renkaita, joiden koko, tyyppi, merkki tai kulumisaste vaihtelevat, näkyviin voi tulla EV-järjestelmän toimintahäiriöstä kertova varoitus.

HUOM

- Vaikka ajotila olisi valittu, kun virtakatkaisin on asetettu toimintatilaan OFF ja sen jälkeen uudelleen toimintatilaan ON, ajotila asetetaan asetukseen NORMAL.
- Ajotilan voi vaihtaa vain ajon aikana tai auton ollessa pysähtyneenä.
- TARMAC-tilan valitseminen helpottaa moottorin käynnistämistä. Lisäksi, koska reaktio kaasupolkimen painallukseen paranee, kaasupolkimen voimakas painaminen voi aiheuttaa hyvin voimakkaan kiihdytyksen, mikä voi yllättää.
- Kun TARMAC-tila valitaan, latausjarrutusvoima kytkee automaattisesti B5:een. Vaihdon jälkeen voit vaihtaa suosimaasi latausjarrutusvoimaan latausjarrutuksen tason valitsimella.
Katso kohta "Latausjarrutuksen tason valitsin (siiveke)" sivulla 7-21.
- Kun valitset TARMAC-tilan seuraavan kaltaisissa tilanteissa, suuri latausjarrutusvoima ei ehkä toimi.

HUOM

- Kun ajoakun lämpötila on korkea tai matala.
- Kun ajoakku on lähes täyteen tai täyteen ladattu.
- Jos valitset vakionopeussäätimen tai mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC), valitsin on asennossa D (AJO) TARMAC-tilassa. Latausjarrutusvoima on B5, kun TARMAC-tila palautetaan peruuttamalla vakionopeussäädin tai mukautuva vakionopeussäädinjärjestelmä (ACC).
- Kun polttoaine on vähissä, TARMAC-tilaa ei voi käyttää, vaikka TARMAC-tila valittaisiin.

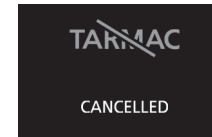


Jos haluat käyttää TARMAC-tilaa, tankkaa auto.

- Kun seuraava viesti näytetään monitoiminäytössä, TARMAC-tilaa ei voi käyttää, vaikka se olisi valittu ja sumneri soi.

**HUOM**

- Kun jäljellä oleva polttoaineen määrä on vähissä, TARMAC-tila peruutetaan automaattisesti ja monitoiminäyttöön ilmestyy vastaava viesti.



Jos haluat käyttää TARMAC-tilaa, tankkaa auto.

- Kun TARMAC-tilassa käytetään EV-kytkintä, SAVE/CHARGE-tilan kytkintä tai ajotilan valitsinta, tila vaihtuu valittuun tilaan.
- Koska ilmastointia ohjataan TARMAC- tai ECO -tilan ollessa toiminnassa, ilmastointilaitteen teho saattaa tuntua heikolta.
- Vaikka ECO-tila olisi toiminnassa, voit valita ilmastointilaitteen normaalin toiminnon. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa asetusta voidaan muuttaa näytön toimintojen avulla.
Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

7

Nelivedon käyttö

Ajotilan näyttö



Esimerkki: NORMAL-tila on valittuna.

7

Valittuna oleva ajotila näkyy monitoiminäytössä.

Lisäksi monitoiminäytön tietonäytön keskeytysnäytössä näkyy valittu tila aina, kun ajotilaa vaihdetaan.

Ajotilan näyttö tulee näkyviin tietonäyttöön muutaman sekunnin ajaksi, minkä jälkeen alkuperäinen näyttö tulee taas näkyviin.

Nelivedon käyttö

Autosi on suunniteltu käytettäväksi ensisijassa päällystetyillä teillä.

Auton ainutlaatuinen nelivetojärjestelmä mahdollistaa kuitenkin ajoittaisen ajamisen myös päällystämättömillä teillä, kuten leirintäalueilla, piknikpaikoilla ja vastaavilla alueilla.

Se ei varmista vain parempaa käsittelyä kiviillä, päällystetyillä teillä vaan antaa myös paremman pidon ajettaessa liukkailla, märillä tai lumisilla teillä ja pois mudasta. Se ei sovi kuitenkaan raskaaseen maastokäyttöön tai hiihtämiselle vaikeissa maasto-olosuhteissa.

On tärkeää huomata, että nelivedon teho ei ehkä riitä jyrkän rinteiden nousuun, jos latausjarrutus on käytössä. Vältä jyrkissä rinteissä ajamista.

Muista myös olla erityisen varovainen ajaessasi hiekassa, mudassa ja vedessä, sillä tiettyissä tilanteissa riittävää pitoa ei välttämättä voida taata.

Vältä auton ajamista alueilla, joilla renkaat voivat jäädä kiinni syvään hiekkaan tai muutaan.

VAROITUS

- Älä luota liikaa nelivetoisiin autoihin. Nelivetoisilla autoillakin on rajansa, joiden puitteissa niiden hallinta ja vetovoima säilyy. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Aja aina varovasti ottaen huomioon tieolosuhteet.
- Tämän auton väärästä käytöstä joko teillä tai maastossa voi olla seurauksena onnettomuus tai auton kaatuminen, jolloin joko itse tai matkustajat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla.
 - Noudata kaikkia käsikirjan ohjeita ja suosituksia.

VAROITUS

- Pidä ajonopeus alhaisena äläkä aja suuremmalla nopeudella kuin olosuhteet sallivat.

HUOM

- Ajo epätasaisilla teillä voi rasittaa kovasti autoa. Ennen kuin lähdet ajamaan päällystämättömillä teillä, varmista että kaikki määräaikaishuollot on suoritettu ja että autosi on tarkastettu. Kiinnitä erityistä huomiota renkaiden kuntoon ja tarkasta rengaspaineet.
- MITSUBISHI MOTORS ei vastaa käyttäjälle mistään vaurioista tai onnettomuuksista, jotka ovat aiheutuneet auton epäasiallisesta ja huolimattomasta käytöstä. Kaikki auton käyttötavat ovat riippuvaisia käyttäjän ja muiden osallistujien taidoista ja kokemuksesta. Suositelluista toimintaohjeista voi poiketa ainoastaan omalla vastuulla.
- Huomioi, että nelipyörävedon tarvitsema pysähtymismatka poikkeaa erittäin vähän kaksipyörävedon pysähtymismatkasta. Ajaessasi lumisella tiellä tai liukkaalla, mutaisella pinnalla, varmista että pidät riittävän välimatkan edellä kulkevaan ajoneuvoon.
- Ajoasennon tulee olla melko pysty. Säädä istuin hyvään asentoon, jossa ohjaaminen ja poljinten käyttäminen on helppoa. Varmista että käytät turvavyötä.

HUOM

- Sen jälkeen kun olet ajanut epätasaisilla teillä, tarkista auton osat ja pese auto huolellisesti vedellä. Katso kohta "Tarkastus ja huolto vaikeissa olosuhteissa" sivulla 7-28 ja "Huolto" sivulla 11-02.
- Lähdettäessä liikkeelle mudasta, hiekasta tai uudesta lumesta liitettävän hybridi-EV-järjestelmän teho ei ehkä nouse, kun kaasua painetaan. Kun tällaisessa tilanteessa vaihdetaan GRAVEL-tilaan ajotilan valitsimella ja ajovakavuusjärjestelmä (ASC) kytketään tilapäisesti pois päältä ASC OFF -kytkimellä, auto on helpompi saada liikkeelle. Katso kohta "Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen: Jos auto on juuttunut kiinni hiekkaan, muutaan tai lumeen" sivulla 9-22.

Lumisella tai jäisellä tiellä ajaminen

Aseta ajotilan valintapainike asentoon "SNOW" tieolosuhteiden mukaisesti. Paina kaasua asteittain, jolloin auto lähtee liikkeelle pehmeästi.

TÄRKEÄÄ

- Vältä äkkijarrutusta, äkkikiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Auto voi alkaa luistaa ja sen hallinta saattaa hävitä.

HUOM

- Talvirenkaiden ja/tai lumiketjujen käyttöä suositellaan.
- Pidä turvallinen etäisyys ajoneuvojen välillä, vältä nopeaa jarrutusta ja käytä latausjarrutusta.

Hiekkaisilla ja kuraisilla teillä ajaminen

Valitse ajotilaksi GRAVEL ja paina sitten kaasupoljinta hitaasti, jolloin auto lähtee liikkeelle pehmeästi. Paina kaasupoljinta mahdollisimman tasaisesti ja aja alhaisella nopeudella.

VAROITUS

- Kun juuttunutta autoa yritetään irrottaa, varmista ettei auton ympärillä ole ihmisiä tai esineitä. Keinuntaliike voi liikuttaa autoa äkkinäisesti eteen- tai taaksepäin ja vahingoittaa ihmisiä tai esineitä.

TÄRKEÄÄ

- Älä pakota autoa tai aja autoa huolimattomasti hiekkaisilla teillä. Tavanomaisiin tieolosuhteisiin verrattuna liitettävään hybridi-EV-järjestelmään ja vetojärjestelmän muihin osiin kohdistuu tällaisilla pinnoilla ajettaessa erittäin suuri rasitus. Tämä voi johtaa onnettomuuksiin.

TÄRKEÄÄ

- Jos moottori ylikuumentee tai jos moottorin teho laskee äkillisesti ajon aikana, pysäköi autosi välittömästi turvalliseen paikkaan. Tarkemmat tiedot ja ohjeet tarvittavista toimenpiteistä ovat kohdassa "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 9-04.

HUOM

- Vältä äkkijarrutusta, äkkikiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä, sillä ne voivat aiheuttaa auton kiinnijuuttumisen.
- Jos auto juuttuu kiinni hiekkaan tai kuraan, se voidaan usein irrottaa keinuliikkeellä. Siirrä valitsinvipua asennon D (AJO) ja R (PERUUTUS) välillä painaen samalla kevyesti kaasupoljinta.
- Huonokuntoisella tiellä ajaminen voi aiheuttaa auton ruostumista. Pese auto huolellisesti mahdollisimman pian tällaisen käytön jälkeen.

Nousu/lasku jyrkässä mäessä

Auton teho ei ehkä riitä rinteeseen nousemiseen ja latausjarrutukseen jyrkässä rinteessä. Vältä ajamista jyrkissä mäissä, vaikka auto onkin nelivetoinen.

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen

Jos autolla on ajettu huonoilla teillä, muista suorittaa seuraava tarkastus ja huolto:

- Tarkastas että kivet, hiekka yms. ei ole vaurioittanut autoa.
 - Pese auto huolellisesti vedellä.
- Aja autoa hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti, jotta jarrut kuivuvat. Jos jarrut siitä huolimatta eivät toimi oikein, suosittelemme että tarkastutat jarrut mahdollisimman pian.
- Poista jäähdyttimen verkkoon takertuneet hyönteiset, kuivunut ruoho jne.
 - Tarkista auton sisäpuoli. Jos sisälle on päässyt vettä, kuivaa matot yms.
 - Tarkasta ajovalot. Jos ajovalon polttimoon on tulvinut vettä, suosittelemme veden poistamista.

7

Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä

Renkaat ja vanteet

Koska ajovoima voidaan kohdistaa neljään pyörään, nelivedolla ajettaessa renkaiden kunto vaikuttaa suuresti auton suorituskykyyn.

Kiinnitä tarkka huomio renkaiden kuntoon.

- Asenna kaikkiin vanteisiin oikeantyyppiset renkaat. Katso “Renkaat ja vanteet” sivulla 12-08.
- Varmista, että kaikki 4 rengasta ja vanteita ovat samankokoiset ja -tyyppiset. Jos jokin rengas on tarpeen vaihtaa, vaihda kaikki renkaat.
- Kaikki renkaat on vaihdettava ennen kuin etu- ja takarenkaissa näkyy epätasainen kuluminen.

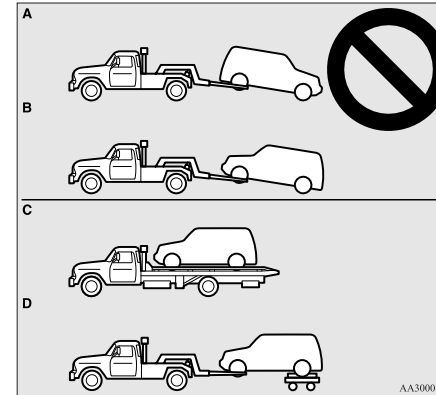
Auton suorituskyky laskee, jos renkaiden kuluminen on erilainen. Katso kohta “Renkaiden vaihtojärjestys” sivulla 11-13.

- Tarkista renkaiden ilmanpaine säännöllisesti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä erikokoisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä renkaita tai renkaita, joiden kulumisessa on eroja, tasauspyörästä on seurauksena mahdollinen vetokoneiston vaurioituminen. Vetokoneistoon voi myös kohdistua liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Hinaus



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä hinaa nelivetoautoja siten, että etu- tai takapyörät ovat maassa (tyyppi A tai tyyppi B), katso kuva. Siitä voi olla seurauksena vetojärjestelmän vaurioituminen tai epävakaa hinaus. Jos hinaat nelivetoautoa, käytä tyyppin C tai tyyppin D laitetta.

Nelivetoisen auton nostaminen**⚠ VAROITUS**

- Älä käynnistä liitettävää hybridi-EV-järjestelmää tai käännä ylös tunkattua pyörää, kun auto on tunkattuna ylös. Maahan kosketuksessa oleva rengas voi kääntyä, jolloin auto voi pudota alas tunkilta ja aiheuttaa onnettomuuden. Älä koske myöskään korkeajännitealuetta.

EV-kytkin

Kun haluat ajaa autoa mahdollisimman paljon käynnistämättä moottoria, voit käyttää EV-prioriteetti-tilaa.

Tämä toimintatila auttaa ajamaan auton paikoissa, missä on vältettävä melua ja pakokaasupäästöjä, kuten asuinalueet jne.

Kun haluat kytkeä EV-prioriteetti-tilan päälle, paina EV-kytkintä virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON.

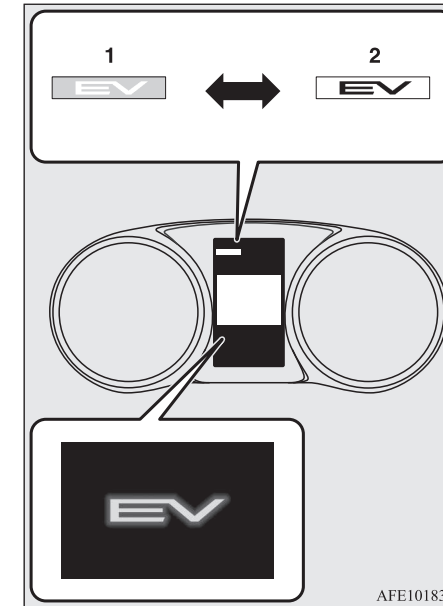
Kun painat EV-kytkintä, voit ajaa autoa käyttäen vain EV-ajotilaa mahdollisimman paljon, vaikka kaasupoljinta painettaisiin kärkeasti.

Peruuta EV-prioriteetti-tila painamalla uudelleen EV-kytkintä.

Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF, EV-prioriteetti-tila peruutetaan.



Kun vaihdetaan EV-prioriteetti-tilaan, monitoiminäytön tietonäytössä esiin tulee näyttö, jossa esitetään EV-prioriteetti-tila. EV-prioriteetti-tilan ilmaisin näytön vasemmassa yläkulmassa osoittaa moottorin toimintatilan. Kun moottori ei ole käynnissä, se näytetään sinisenä, ja moottorin käydessä se näytetään harmaana.



1: Moottori ei ole käynnissä (sininen)

EV-kytkin

2: Moottori on käynnissä (harmaa)

HUOM

- Kun ajat autoa EV-prioriteetti-tila aktivoituna ja moottori käynnistyy kaasupoljinta painettaessa, auto saattaa kiihtyä normaalia nopeammin.
- Seuraavissa olosuhteissa EV-prioriteetti-tilaa ei voi käyttää, vaikka EV-katkaisinta painetaan, sumneri soi ja monitoiminäyttöön tulee viesti.
 - Kun ajoakun jäljellä oleva virta on alhainen.
Lataa ajoakku.



- Kun vakionopeussäädin tai mukautuva vakionopeussäädinjärjestelmä (ACC) on toiminnassa.



Jos haluat käyttää EV-prioriteetti-tilaa, peruuta vakionopeussäädin tai ACC.

HUOM

- Kun ajoakku on liian kylmä.



- Kun EV-prioriteetti-tilan käyttöä on rajoitettu liitettävän hybridi-EV-järjestelmän suojaamiseksi.



- Kun seuraava viesti näytetään monitoiminäytössä, EV-prioriteetti-tilaa ei voi käyttää, vaikka EV-katkaisinta painetaan, ja sumneri soi.



HUOM

- Jos valitset lämmitysilman ilmastointilaitteen kytkimellä, kun ajetaan EV-prioriteetti-tilassa, monitoiminäyttöön ilmestyy viesti (paitsi autoissa, joissa on sähkölämmitin).




- Jos jokin alla luetelluista olosuhteista on olemassa, EV-prioriteetti-tila peruutetaan automaattisesti ja monitoiminäyttöön ilmestyy vastaava viesti.
 - Kun ajoakun jäljellä oleva virta on alhainen.
Lataa ajoakku.



SAVE/CHARGE -tilan kytkin


HUOM

- Kun vakionopeussäätimen tai ACC:n ajonopeus on asetettu.




Jos haluat käyttää EV-prioriteettitilaa, peruuta vakionopeussäädin tai ACC.

- Kun ajoakku muuttuu liian kylmäksi.




- Kun liitettävän hybridi-EV-järjestelmän suojalaite on toiminnassa.



HUOM

- Jos EV-kytkintä painetaan ilmastointilaitteen lämmitystoiminnon aikana, monitoiminäyttöön ilmestyy viesti.
(Paitsi autoissa, joissa on sähkölämmitin.)



- Jos SAVE/CHARGE-tilan kytkintä painetaan tai TARMAC-tila valitaan ajettaessa EV-prioriteetti-tilassa, tila vaihtuu valituksi tilaksi.
Jos EV-katkaisinta painetaan, tila pala EV-prioriteetti-tilaksi.
Toimintatila ei kuitenkaan pala EV-prioriteetti-tilaksi ajoakun jäljellä olevasta virrasta riippuen.
- Jos jokin alla luetelluista tilanteista on olemassa, EV-prioriteetti-tila jatkuu, vaikka moottori käynnistyisi automaattisesti.
 - Kun kaasupoljin painetaan pohjaan.
 - Kun auton nopeus on yli 130 km/h.
 - Kun huurteenpoiston kytkintä painetaan.
- Jos ulkolämpötila on alhainen, moottori voi käynnistyä lämmitystä varten, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistyy ilmastointia käytettäessä.
Jos haluat sammuttaa moottorin, valitse EV-prioriteetti-tila virtakatkaisimen toimintatilassa ON, ennen kuin käynnistät liitettävän hybridi-EV-järjestelmän.

HUOM

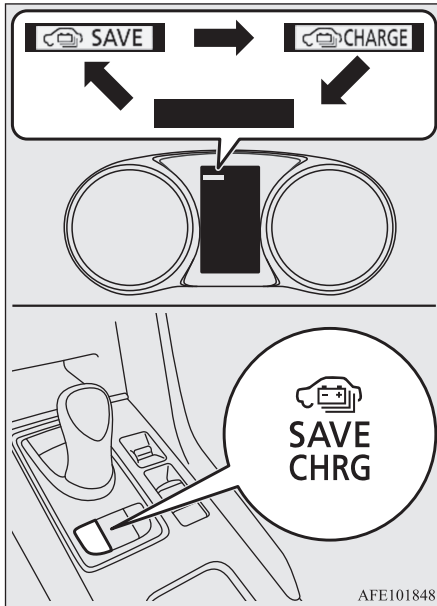
- EV-prioriteetti-tilassa, kaasupolkimen vastaus voi olla negatiivinen, vaikka kaasupoljin vapautettaisiin.
- Moottorin teho EV-prioriteetti-tilassa voi laskea ajoakun kunnan heikkenemisen tai ulkolämpötilan laskun vuoksi. Tässä tapauksessa moottori on käynnistettävä tai EV-prioriteetti-tila on peruutettava moottorin tehon varmistamiseksi.

SAVE/CHARGE -tilan kytkin

7

Jos kytkintä painetaan virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON, ajoakun toimintatilaa voi muuttaa järjestyksessä SAVE, CHARGE, OFF, SAVE.

SAVE/CHARGE -tilan kytin



7

Akun säästötila

Kun haluat säästää ajoakun jäljellä olevaa virtaa ajon aikana, voit käyttää akun säästötilaa. Tämä toimintatila auttaa säästämään ajoakun sähkövirtaa myöhempää käyttöä varten, kuten asuinalueella tai määränpäässä. Akun säästötilaa voidaan käyttää myös vähentämään virrankulutusta ajoakusta ajettaessa suurella nopeudella.

Kun akun säästötila on aktivoitu, moottori käynnistyy ajoakun jäljellä olevan virran säästämiseksi ja auto toimii hybriditilassa tai yhdessä hybriditilan kanssa ajoakun jäljellä olevasta virrasta riippuen.

Kun haluat peruuttaa akun säästötilan, paina SAVE/CHARGE -tilan kytkintä kaksi kertaa. Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF, akun säästötila peruutetaan.

Jos akun säästötila otetaan käyttöön, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava kuva.



HUOM

- Moottori voi sammua, kun auto pysähtyy tai liikkuu.
- Vaikka akun säästötila valittaisiin, moottori ei ehkä käynnisty riippuen ajoakun jäljellä olevasta latausmäärästä tai liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ohjauksesta.
- Seuraavissa olosuhteissa akun säästötilaa ei voi käyttää, vaikka akun säästötila valitaan, sumneri soi ja monitoiminäyttöön tulee viesti.
 - Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on korkea.

HUOM

- Kun polttoaine on vähissä.



- Jos jokin alla luetelluista olosuhteista on olemassa, akun säästötila peruutetaan automaattisesti ja monitoiminäyttöön ilmestyy vastaava viesti.
 - Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila muuttuu korkeaksi.
 - Kun polttoaine käy vähiin.



- Kun EV-kytkintä, SAVE/CHARGE-tilan kytkintä tai ajotilan valitsinta (vain TARMAC-tilassa) käytetään akun säästötilassa ajettaessa, tila vaihtuu valittuun tilaan. Katso "Akun lataustila" sivulla 7-33, "EV-kytkin" sivulla 7-29 or "Ajotila" sivulla 7-24. Jos SAVE/CHARGE-tilan kytkintä painetaan kerran, toimintatila vaihtuu akun säästötilaksi.

Akun lataustila

Kun haluat ladata ajoakun ajon aikana, voit käyttää akun lataustilaa. On suositeltavaa käyttää tätä toimintatilaa ajettaessa pitkissä ylämäissä tai vuoristoteillä.

Kun ajoakun lataustila on aktivoitu, moottori käynnistyy ajoakun lataamiseksi lähes täyteen.

Kun haluat peruuttaa akun lataustilan, paina SAVE/CHARGE -tilan kytkintä kerran.

Kun virtakytkin asetetaan toimintatilaan OFF, akun lataustila peruutetaan.

Jos akun lataustila on käytössä, monitoiminäytössä näkyy seuraava kuva.



VAROITUS

- Muista pysäyttää liitettävä hybridi-EV-järjestelmä, kun poistut autosta. Katso "Pysäköinti" sivulla 7-06

VAROITUS

- Käytä aku lataustilaa vain hyvin tuulettussa paikassa. Moottori käynnistyy, kun auto on akun lataustilassa, ja tämä voi aiheuttaa hiilimonoksidin kertymisen tilaan, mistä seuraa hiilimonoksidimyrkytys. Käytä katkaisinta vain paikoissa, joissa on riittävä ilmanvaihto.
- Älä käytä akun lataustilaa palavien esineiden, kuten kuivan ruohon tai paperin lähellä. Seurauksena voi olla tulipalo, koska pakoputki on kuuma.

TÄRKEÄÄ

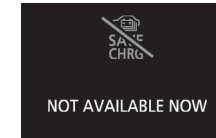
- Kun akun lataustila on aktivoituna, älä peitä auton etuosaa millään, älä edes auton suoja- peitteellä. Jos tehdään niin, moottori ylikuumenee.

HUOM

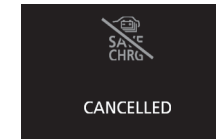
- Vaikka akun lataustila valittaisiin, moottori ei ehkä käynnisty riippuen ajoakun jäljellä olevasta latausmäärästä tai liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ohjauksesta.
- Seuraavissa olosuhteissa akun lataustilaa ei voi käyttää, vaikka akun lataustila valitaan, summeri soi ja monitoiminäyttöön tulee viesti.
 - Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on korkea.

HUOM

- Kun polttoaine on vähissä.



- Jos jokin alla luetelluista olosuhteista on olemassa, akun lataustila peruutetaan automaattisesti ja monitoiminäyttöön ilmestyy vastava viesti.
 - Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila muuttuu korkeaksi.
 - Kun polttoaine käy vähiin.



- Akun lataustilaa on suositeltavaa käyttää vähintään 20 minuutin ajan ennen nopeuden nostamista yli 100 km/h:iin tunnissa tai jos edessä on pitkä mäki (jonka kaltevuus on yli 4 %). (Aiemman nopeuden säilyttäminen ei ehkä ole mahdollista, jos autossa on kuormaa.)
- Akku ei välttämättä lataudu, vaikka akun lataustilaa käytetään, jos auto on ollut pysäytettyä kuumaan paikkaan pitkäksi aikaa.

7

Akustinen autohälytysjärjestelmä (Acoustic Vehicle Alerting System, AVAS)

HUOM

- Lähes täyteen varaukseen tarvittava latausaika voi pidentyä ajoakun tilan, ajo-olosuhteiden tai ympäristön olosuhteiden mukaan vaihdellen.
- Moottori voi pysähtyä, kun akku on ladattu lähes täyteen.
- Jos akun lataustilaa käytetään sähkön tuottamiseksi polttoaineesta, polttoaineen kulutus kasvaa.
Ympäristön ottaminen huomioon on suositeltavaa.
- Jos moottori käynnistetään auton ollessa pysäköitynä, kuljettaja voi saada sakon tyhjäkäyntimäärausten rikkomisen vuoksi.
Käytä akun lataustilaa tavalla, joka täyttää kyseisen kunnan määräykset.
Jos moottori käynnistetään, varmista, että polttoainesäiliössä on riittävästi polttoainetta, jotta polttoaine ei lopu moottorista.
- Jos EV-kytkintä kytkintä painetaan tai TARMAC-tila valitaan ajattaessa akun lataustilassa, tila vaihtuu valituksi tilaksi.
Katso "EV-kytkin" sivulla 7-29 tai "Ajotila" sivulla 7-24.
Jos SAVE/CHARGE-tilan kytkintä painetaan kaksi kertaa, toimintatila palaa akun lataustilaksi.

7

Akustinen autohälytysjärjestelmä (Acoustic Vehicle Alerting System, AVAS)

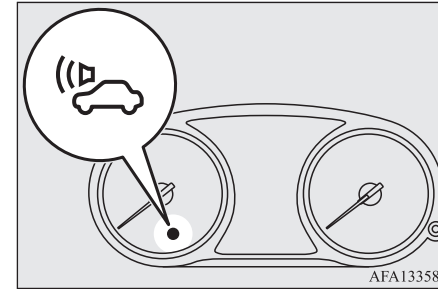
Akustinen autohälytysjärjestelmä (AVAS) on laite, joka varoittaa äänen avulla jalankulkijoita auton läheisyydestä, kun auto kulkee hitaasti. Kun auto on lähtenyt liikkeelle ja sen nopeus on alle noin 35 km/h, siitä kuuluu äänimerkki, kun sillä ajetaan eteenpäin tai peruutetaan.

Ääntä ei kuulu seuraavissa tilanteissa.

- Kun auto on pysäytetty jarrupoljinta painamalla.
- Kun valitsinvipu on "P" (PARK) -asennossa.
- Kun AVAS-varoitusvalo vilkkuu.
- Kun auto on pysäytetty automaattisella jarrun pitojärjestelmällä.
- Kun auto on pysäytetty mukautuvalla vakionopeussäätimellä (ACC).
- Kun moottori on käynnissä.

Kun AVAS-varoitusvalo

vilkkuu, kun järjestelmässä on ongelma. Molemmat merkkivalot syttyvät normaalisti, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja ne sammuvat muutaman sekunnin kuluttua.



VAROITUS

- Vaikka merkkiäni kuuluu, kiinnitä erityistä huomiota jalankulkijoihin. He eivät ehkä huomaa, että auto lähestyy tai käynnistyy, mistä voi seurata onnettomuus, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan henkilövamman.

TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa akustinen hälytys ei ehkä lainkaan toimi tai se on vain vaivoin kuultavissa. Älä luota järjestelmään liikaa. Jos auto on vaarassa joutua törmäykseen, pyri välttämään törmäys kaikin keinoin kuten soittamalla äänimerkkiä tai painamalla jarrupoljinta voimakkaasti, olipa järjestelmä aktiivoina tai ei.
- Tarkista aina ennen ajoa, että merkkivalo on sammunut.
Jos merkkivalo vilkkuu, aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF ja sitten uudelleen toimintatilaan ON. Jos merkkivalo sammuu, ongelmaa ei ole.
Jos merkkivalo vilkkuu uudelleen, järjestelmässä saattaa olla toimintahäiriö. Vie auto mahdollisimman pian tarkastukseen valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikeseen.

Jarrutus

Kaikki jarrujärjestelmän osat ovat tärkeitä, jotta jarrut toimisivat. Suosittelemme, että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huoltokirjan mukaan.

TÄRKEÄÄ

- Vältä ajotapaa, joka johtaa äkkijarrutuksiin, äläkä koskaan pidä jalkaa jarrupolkimella ajon aikana. Se saa jarrut ylikuumentamaan ja häipymään.

Jarrujärjestelmä

Ajojarrut on jaettu kahteen jarrupiiriin. Autossasi on myös jarrutehostimet. Jos toinen jarrupiiri voittoon, auton voi pysäyttää toisella jarrupiirillä. Jos tehostin ei toimi syystä tai toisesta, jarrut toimivat edelleen. Jatka tällaisissa tilanteissa jarrupolkimen painamista alas voimakkaammin ja pidemmälle kuin yleensä, vaikka jarrupoljin painuisikin aivan liikealueensa loppuun saakka tai vastustaisi painamista. Lopeta ajaminen mahdollisimman pian ja korjauta jarrujärjestelmä.

VAROITUS

- Älä pysäytä liitettävää hybridi-EV-järjestelmää auton liikkuessa. Jos sammutat liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ajon aikana, jarrujärjestelmän jarrutehostin lakkaa toimimasta eivätkä jarrut toimi tehokkaasti.
- Jos jarrutehostin ei toimi tai jompikumpi hydraulijärjestelmä ei toimi oikein, tarkastuta auton heti.

Varoitusnäyttö

Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy, jos jarrujärjestelmässä on vika. Näytössä näkyy myös varoitus. Katso kohta "Jarrujen varoitusvalo" sivulla 6-56 ja "Jarrujen varoitusnäyttö" sivulla 6-58.

Jos jarrut ovat kastuneet

Tarkasta liikkeelle lähtiessäsi jarrujen toiminta, kun ajonopeus on vielä alhainen ja varmista jarrujen toiminta tällä tavoin varsinkin silloin, jos jarrut ovat saattaneet kastua. Jarrulevyille voi muodostua vesikalvo ja estää normaali jarrutuksen, jos on ajettu kovalla sateella tai suurien lätäköjen läpi tai auto on pesty. Jos niin tapahtuu, kuivaa jarrut painamalla jarrupoljinta kevyesti useita kertoja ajon aikana.

Kun ajetaan pitkää alamäkeä alaspäin**VAROITUS**

- Älä jätä auton lattialle tai jarrupolkimen kohdalle irtoesineitä tai pane paksua irrallista mattoa, joka voi estää jarrupolkimen liikkeen. Varmista aina jarrupolkimen esteetön liikkuminen. Varmista että matto pysyy hyvin paikoillaan.

Jarrun automaattinen pito

! TÄRKEÄÄ

- Aseta valitsin asentoon B (LATAUSJARRUTUS) rinteen jyrkkyyden ja auton nopeuden mukaan ja käytä ajojarrua yhdessä latausjarrun kanssa tarpeen mukaan.
 - Jos jarrupoljinta painetaan jatkuvasti tai toistuvasti alamäessä, ajojarru voi ylikuumentua ja jarru voi menettää tehoaan.
 - Jos latausjarrutusta käytetään jatkuvasti alamäessä, latausjarrutus voi kytkeytyä tilapäisesti pois.
- Latausjarrutuksen teho heikkenee, kun ajoakku on lähes täyteen ladattu, ja loppuu kokonaan, kun akku on ladattu täyteen. Koska jalkajarru toimii, käytä tällöin jarrupoljinta ja hidasta auton nopeutta jo etukäteen. Energiankäytön ilmaisain lakkaa liikkumasta latausalueella lähellä täyttä latausta. Katso kohta "Energian käytön merkkivalo" sivulla 6-02. Aja silloin jo valmiiksi hitaammin. Käytä tarvittaessa jarrupoljinta auton nopeuden hidastamiseen ennen kuin sen nopeus alkaa kasvaa. Latausjarrutus alkaa toimia, jos ajoakun jäljellä olevaa energiaa käytetään.

Jarrupala

- Vältä kovia jarrutustilanteita. Uusien jarrujen on totuttava käyttöön ja niitä on käytettävä varovasti ensimmäisen 200 km ajan.

- Levyjarruissa on kulumisenilmaisain, joka antaa kirs kuvan metallisen äänen, kun jarrupalat ovat kuluneet vaihtorajaan saakka. Jos kuulet tämän äänen, vaihdata jarrupalat välittömästi.

! VAROITUS

- Jos jarrupalat ovat kuluneet, auto on vaikeampi pysäyttää ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus.

Jarrun automaattinen pito

Kun auto pysäytetään liikennemerkkien jne. vuoksi, auto voidaan pitää aloillaan jarrun automaattisella pitojärjestelmällä, vaikka jalka otettaisiin pois jarrupolkimelta. Kun kaasupoljinta painetaan, jarrut vapautetaan.

! VAROITUS

- Älä luota jarrun automaattiseen pitojärjestelmään liikaa. Kun ajat jyrkässä rinteessä, paina jarrupoljinta lujasti, koska järjestelmä ei ehkä pidä autoa aloillaan.
- Älä koskaan poistu autosta, kun se on pysäytetty jarrun automaattisen pidon järjestelmällä. Kun poistut autosta, kytke sähköinen seisontajarru päälle ja siirrä valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI).

! VAROITUS

- Älä käytä jarrun automaattista pitojärjestelmää ajaessasi liukkaalla tiellä. Järjestelmä ei ehkä pidä autoa aloillaan ja seurauksena on onnettomuus.

📖 HUOM

- Kun käytät jarrun automaattista pitojärjestelmää, voit kuulla käyttöäänä jaruvoiman kasvaessa silloin, kun järjestelmä tunnistaa auton liikkuvan. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

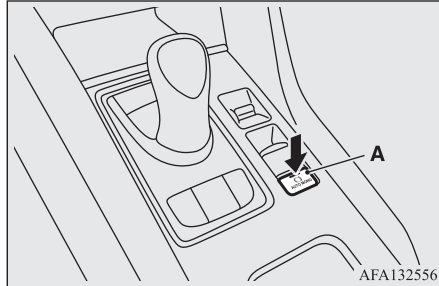
Miten jarrun automaattista pitoa käytetään

Jarrun automaattisen pidon kytkeminen päälle

Jos jarrun automaattisen pidon kytkintä painetaan kaikkien seuraavien edellytysten täytyessä, järjestelmä vaihtaa valmiustilaan ja merkkivalo (A) syttyy kytkimen päällä.

- Virtakatkaisin on toimintatilassa ON.
- Kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.

- Kuljettajan ovi on kiinni.



HUOM

- Kun jarrun automaattisen pidon järjestelmää ei voi käyttää, sumneri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava varoitus.
 - Jos tämä varoitus tulee näyttöön, vahvista, että järjestelmän kaikki toimintaehdot täyttyvät ja ettei järjestelmässä ole vikoja.



HUOM

- Jos tämä varoitus tulee näyttöön, kiinnitä kuljettajan turvavyö.



- Jos jokin seuraavista tapahtuu järjestelmän ollessa valmiustilassa, jarrun automaattisen pidon järjestelmä kytketään automaattisesti pois ja kytkimen päällä oleva merkkivalo sammuu.

Sumneri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.

- Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
- Kun kuljettajan ovi on auki.
- Kun järjestelmässä on toimintahäiriö.



HUOM

- Jos edelleen painat jarrun automaattisen pidon kytkintä asetettuasi jarrun automaattisen pidon PÄÄLLE (valmiustila), jarrun automaattinen pito palaa POIS-tilaan varoitimenpiteenä.

Kun jarrun automaattinen pito palaa POIS-tilaan, sitä ei kytketä PÄÄLLE (valmius), vaikka jarrun automaattisen pidon kytkintä painettaisiin. Kun haluat kytkeä jarrun automaattisen pidon PÄÄLLE, käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä uudelleen ja paina jarrun automaattisen pidon kytkintä uudelleen.

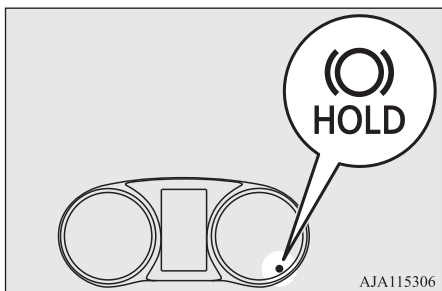
7

Jarrun automaattisen pidon aktivoiminen

Kun auto pysäytetään jarrupolkimella valitsimen ollessa jossakin muussa asennossa kuin P (PYSÄKÖINTI) tai R (PERUUTUS), jarrun automaattinen pito aktivoituu ja auto pidetään aloillaan.

Jarrun automaattinen pito

Jarrun automaattisen pidon merkkivalo syttyy mittaristossa järjestelmän aktivoituessa.



7

! TÄRKEÄÄ

- Vapauta jarrupoljin, kun jarrun automaattisen pidon merkkivalo syttyy.

📖 HUOM

- Jarrun automaattinen pito ei ehkä tilapäisesti toimi oikein seuraavissa tilanteissa.
 - Auto on pysäytetty liukkaalle tielle.
 - Auto pysäytettiin ohjauspyörä ääriasentoon käännettynä.
 - Auto on pysäköintitalon pyörivällä kääntöpöydällä.Jos näin tapahtuu, jarrun automaattinen pito palautuu normaalitoimintaan, kun kaasupoljinta painetaan ja auto lähtee jälleen liikkeelle.
- Jos jokin seuraavista toimenpiteistä suoritetaan, jarrun automaattinen pito kytkeytyy

📖 HUOM

pois ja jarrun automaattisen pidon merkkivalo sammuu mittaristossa.

- Kun valitsin asetetaan asentoon P (PYSÄKÖINTI) tai R (PERUUTUS) jarrupoljinta painettaessa.
- Kun sähköistä seisontajarrua käytetään sähköisen seisontajarrun kytkimellä.
- Kun auto pidetään aloillaan jarrun automaattisen pidon järjestelmällä, sähköinen seisontajarru kytetään automaattisesti päälle seuraavissa tilanteissa ja summeri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.
 - On kulunut noin 10 minuuttia siitä, kun jarrun automaattisen pidon järjestelmä on kytketty päälle.
 - Kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
 - Kun kuljettajan ovi avataan.
 - Kun virtakatkaisimen toimintatilaksi asetetaan POIS.
 - Kun järjestelmä tunnistaa auton liukuvan alas rinnettä.



Jos sähköistä seisontajarrua ei voi käyttää automaattisesti järjestelmän toimintahäiriön vuoksi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti. Paina jarrupoljinta.

📖 HUOM



Auton käynnistäminen

Paina kaasupoljinta, kun valitsin on jossakin muussa asennossa kuin P (PYSÄKÖINTI) tai N (VAPAA).

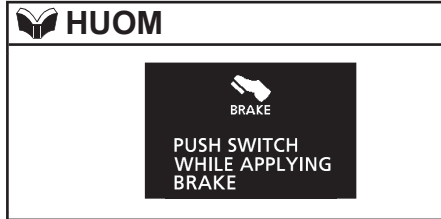
Jarrut vapautetaan ja jarrun automaattisen pidon merkkivalo sammuu mittaristossa.

Jarrun automaattisen pidon kytkeminen pois

Paina jarrun automaattisen pidon kytkintä kytkeäksesi jarrun automaattisen pidon pois. Kytkimen päällä oleva merkkivalo sammuu. Jos haluat kytkeä järjestelmän pois jarrun automaattisen pidon merkkivalo palaessa, paina kytkintä samalla kun painat jarrupoljinta.

📖 HUOM

- Jos jarrun automaattisen pidon järjestelmä kytetään pois painamatta jarrupoljinta, summeri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.



Mäkilähtöapu

Mäkilähtöapu helpottaa lähtöä jyrkästä rinneestä, sillä se estää autoa valumasta taaksepäin. Se pitää jarrut päällä noin kahden sekunnin ajan siitä, kun jalka siirretään jarrupolkimelta kaasupolkimelle.

TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa siihen, että mäkilähtöapu estää auton valumisen taaksepäin. Auto voi joissakin tilanteissa liikkua taaksepäin, vaikka mäkilähtöapu on käytössä, jos jarrupoljinta ei paineta riittävästi, jos autossa on paljon kuormaa tai jos tie on hyvin jyrkkä tai liukas.
- Mäkilähtöapua ei ole tarkoitettu pitämään autoa paikallaan ylärinteessä yli kahden sekunnin ajan.
- Kun auto on ylärinteessä, älä luota jarrupolkimen painamisen asemesta siihen, että mäkilähtöapu pitää sen paikallaan. Seurauksena voi olla onnettomuus.

TÄRKEÄÄ

- Älä aseta virtakatkaisinta toimintatilaan ACC tai OFF, kun mäkilähtöapu on toiminnassa. Mäkilähtöapu voi silloin kytkeytyä pois päältä ja johtaa onnettomuuteen.

Käyttö

1. Pysäytä auto kokonaan painamalla jarrupoljinta.
2. Aseta valitsin asentoon D (AJO).

HUOM

- Jos peruutat mäkeä ylös, siirrä valitsin asentoon R (PERUUTUS).

3. Vapauta jarrupoljin, jolloin mäkilähtöapu säilyttää jarrutusvoiman noin kahden sekunnin ajan.
4. Paina kaasupoljinta, ja mäkilähtöapu vähentää jarrutusvoimaa asteittain auton lähtiessä liikkeelle.

HUOM

- Mäkilähtöapu aktivoituu, kun kaikki seuraavat ehdot täyttyvät.
 - Liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on toiminnassa. (Mäkilähtöapu ei aktivoitu, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnistymässä, tai heti sen käynnistymisen jälkeen.)

HUOM

- Valitsimen asento on muu kuin P (PYSÄKÖINTI) tai N (VAPAA).
- Auto on täysin paikallaan ja jarrupoljinta painetaan.
- Sähköinen seisontajarru vapautetaan.
- Mäkilähtöapu ei toimi, jos kaasupoljinta painetaan ennen jarrupolkimen vapauttamista.
- Mäkilähtöapu toimii myös ylämäkeen peruutettaessa.

Varoitusvalo/-näyttö

Jos järjestelmässä tapahtuu häiriö, seuraava varoitusvalo/-näyttö avautuu.

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus tulee näkyviin, mäkilähtöapu ei toimi. Lähdä liikkeelle varovasti.

7

Jarruassistenttijärjestelmä

TÄRKEÄÄ

- Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä. Käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä uudelleen ja tarkista, sammuu ko merkkivalo. Jos näin käy, mäkilähtöapu toimii taas normaalisti. Jos ne eivät sammu tai tulevat näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta se tulisi tarkistaa mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoilikkeessä.

7

Jarruassistenttijärjestelmä

Jarruassistenttijärjestelmä on niiden kuljettajien avuksi suunniteltu laite, jotka eivät pysty painamaan jarrupoljinta tarvittaessa voimakkaasti (esimerkiksi silloin, kun auto täytyy pysäyttää nopeasti). Se tehostaa jarrutusvoimaa.

Jos jarrupoljinta painetaan yllättäen, jarrut kytkeytyvät suuremmalla voimalla kuin yleensä.

TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmää ei ole suunniteltu tuottamaan jarrujen kapasiteettia suuremman jarrutehon käyttöön. Pidä aina riittävä turvaväli edellä kulkevaan ajoneuvoon. Älä luota jarruassistenttiin liiallisesti.

HUOM

- Kun jarruassistenttijärjestelmä toimii, se säilyttää jarrutusvoiman suurena, vaikka jarrupoljinta vapautetaan hieman. Sen toiminnan voi lopettaa poistamalla jalan kokonaan jarrupolkimelta.
- Jarruassistenttijärjestelmä voi aktivoitua, kun jarrupoljin painetaan kokonaan pohjaan, vaikka sitä ei painettaisi äkillisesti.
- Jarruassistenttijärjestelmän kytkeytymisen voi tuntea siitä, että painettu jarrupoljin tuntuu pehmeältä, liikkuu pienin liikkein ABS-järjestelmän käyttöäänien kuuluessa tai koko auton runko ja ohjauspyörä tärisyvät. Näin tapahtuu silloin, kun jarruassistenttijärjestelmä toimii normaalisti. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä. Jatka jarrupolkimen painamista voimakkaasti.
- Jarrupolkimen painaminen äkillisesti auton ollessa paikallaan voi aiheuttaa järjestelmän toiminnasta aiheutuvan äänen. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä, ja jarruassistenttijärjestelmä toimii normaalisti.
- Kun ABS-varoitusvalo tai vain ASC-varoitusvalo syttyy, jarruassistenttijärjestelmä ei toimi.

Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä

Tämä järjestelmä vähentää peräkolarien todennäköisyyttä kytkemällä hätävilkut automaattisesti nopeasti vilkkumaan, mikä varoittaa takana tulevia autoja äkkijarrutuksesta. Kun hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä toimii, myös kojetaulun hätävilkkujen merkkivalo vilkkuu nopeasti.

TÄRKEÄÄ

- Jos näytössä on ABS- tai ASC-varoitus, hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä ei ehkä toimi. Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 7-41. Katso kohta "ASC-varoitussnäyttö" sivulla 7-46.

HUOM

- [Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmän kytkeytymisen edellytykset] Järjestelmä kytkeytyy, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.
 - Auton nopeus on vähintään noin 55 km/h.
 - Jarrupoljinta painetaan ja järjestelmä havaitsee äkkijarrutuksen auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella.[Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmän poiskytytymisen edellytykset]

HUOM

Järjestelmä kytkeytyy pois, kun jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy.

- Jarrupoljin vapautetaan.
- Varoitusvilkun katkaisinta painetaan.
- Järjestelmä havaitsee auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella, ettei kyseessä ollut äkkijarrutus.

Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS) auttaa estämään pyörien lukittumisen jarrutuksen aikana. Auto pysyy paremmin ajettavissa ja ohjauspyörä käytettävissä.

Ajovihjeitä

- Pidä aina turvaväli edellä ajavaan autoon. Vaikka autossa olisi ABS-järjestelmä, jätä tavallista pidempi jarrutusmatka seuraavissa tilanteissa:
 - Ajettaessa hiekkaisilla tai lumisilla teillä.
 - Ajaminen lumiketjujen ollessa asennettuina.
 - Ajettaessa teillä, joiden pinta on kivi- tai joilla on muita epätasaisuuksia.
 - ajettaessa epätasaisilla teillä.

- ABS-jarrujen käyttö ei rajoitu tilanteisiin, joissa jarruja käytetään äkillisesti. Järjestelmä voi myös estää pyöriä lukkiutumasta, kun ajat reikien, teräksisten tietyösiltöjen tai tiemerkinntöjen yli tai millä tahansa epätasaisella tienpinnalla.
- Kun ABS on aktivoitu, saatat ehkä tuntea polkimen nykimistä ja auton korin ja ohjauspyörän värinää. Toisinaan voi tuntua siltä, että poljinta on vaikea painaa. **Paina tällöin poljinta voimakkaasti alas. Älä pumpkaa jarrua. Se heikentää jarrutustehoa.**
- Moottoritilasta kuuluu moottorin toimintaani heti liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämisen jälkeen. Jos sillä hetkellä painaa jarrupoljinta, sen saattaa tuntea sykkivän.
- ABS-järjestelmää voidaan käyttää, kun auton nopeus on vähintään noin 10 km/h. Se lakkaa toimimasta, kun auton nopeus on alle noin 5 km/h.

TÄRKEÄÄ

- ABS-järjestelmä ei voi estää onnettomuuksia. Kuljettajan on huolehdittava varoitimenpiteistä ja ajettava varovasti.
- Varmista ABS-järjestelmän toimintahäiriöiden välttämiseksi, että kaikki neljä rengasta ja pyörää ovat samankokoisia ja -tyyppisiä.

Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

TÄRKEÄÄ

- Älä asenna autoon jälkikäteen hankittua luis-tonrajoitinta. Muuten ABS-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

ABS-varoitusvalo/-näyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on jokin häiriö, ABS:n varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitusnäyttö.

Normaalitilanteessa ABS-varoitusvalo syttyy vain silloin, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ

- Kaikki alla mainitut varoitusvalon/-näytön tilat ilmaisevat, että ABS ei toimi, vaan ai-

7

Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

TÄRKEÄÄ

noastaan tavanomainen jarrujärjestelmä on käytössä. (Vakiojarrujärjestelmä toimii normaalisti.) Jos näin tapahtuu, suosittelemme tarkastuttamaan auton mahdollisimman pian.

- Varoitusvalo ei syty, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, tai se jää palamaan eikä sammuu.
- varoitusvalo syttyy, kun autoa ajetaan
- varoitusnäyttö tulee näkyviin, kun autoa ajetaan.

7

Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy ajon aikana

Jos vain ABS-varoitusvalo/-näyttö syttyy

- Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan. Käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä uudelleen ja tarkista, sammuuko merkkivalo muutaman minuutin ajamisen jälkeen. Jos valo ei pala ajamisen aikana, järjestelmässä ei ole vikaa. Jos varoitusvalo ei kuitenkaan sammuu tai näyttö poistu tai jos ne tulevat uudelleen näkyviin, kun autolla ajetaan, suosittelemme auton tarkistuttamista.

- Jos liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään, kun akussa ei ole riittävästi varausta, ABS-varoitusvalo/-näyttö voi syttyä, mutta kyseessä ei ole ABS-järjestelmän vika. Kun ajoakku ladataan, myös vara-akku latautuu, jolloin varoitusvalo/-näyttö sammuu. Jos varoitusvalo/-näyttö jää palamaan, vaikka akku on ladattu riittävästi, tai jos varoitusvalo/-näyttö syttyy usein, tarkistuta autoasi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Jos ABS-varoitusvalo/-näyttö ja jarrujen varoitusvalo/-näyttö syttyvät samanaikaisesti

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



ABS ja jarruvoiman jakelutoiminto eivät ehkä toimi, joten auto voi muuttua äkkijarrutuksessa epävakaaksi.

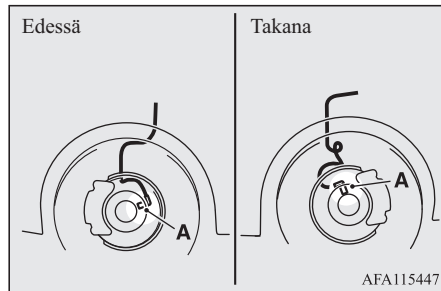
Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa. Pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan. Suosittelemme auton tarkastuttamista.

HUOM

- ABS:n varoitusvalo ja jarrun varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti, ja varoitusnäytöt näkyvät vuorotellen monitoiminäytön tietonäytössä.

Jäisellä tiellä ajamisen jälkeen

Kun olet ajanut lumisella tai jäisellä tiellä, poista pyöriin mahdollisesti kertynyt lumi ja jää. Varo sitä tehdessäsi vahingoittamasta pyörien nopeustunnistimia (A) ja johtimia.



Sähkötoiminen ohjaustehostus (EPS)

Ohjaustehostus toimii, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnissä. Se vähentää ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavaa voimaa.

Ohjausjärjestelmä toimii mekaanisesti, jos ohjaustehostus lakkaa toimimasta. Jos ohjaustehostus jostain syystä lakkaa toimimasta, autoa voi edelleen ohjata. Ohjaaminen voi kuitenkin vaatia huomattavasti enemmän voimaa. Jos näin käy, vie autosi tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

VAROITUS

- Älä pysäytä liitettävää hybridi-EV-järjestelmää auton liikkuessa. Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän sammuttaminen tekee ohjauspyörän kääntämisestä varsin vaikeaa, jolloin seurauksena voi olla onnettomuus.

HUOM

- Jos ohjauspyörä kääntyy toistuvasti ääriasettoonsa (esimerkiksi autoa pysäköitäessä), suojaustoiminto voi aktivoitua ohjaustehostimen ylikuumentumisen estämiseksi. Toiminnon vuoksi ohjauspyörää on asteittain vaikeampi kääntää. Vältä tällöin ohjauspyörän kääntämistä jonkin aikaa. Kun järjestelmä on jäähtynyt, ohjaus palaa normaalitilaan.
- Jos käännät ohjauspyörää auton ollessa seisontatilassa ja ajovalojen palaessa, ajovalot saattavat himmetä. Se on normaalia. Ajovalojen alkuperäinen kirkkaus palaa hetken kulluttua.

Sähkötoiminen ohjaustehostus (EPS)

SRS-varoitusvalo/näyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on jokin häiriö, varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitusnäyttö.

Varoitusvalo syttyy yleensä silloin, kun virta-
katkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja sammuu, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnistynyt.

TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo syttyy ja varoitusnäyttö tulee näkyviin, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnissä, vie auto mahdollisimman pian tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Ohjauspyörän kääntäminen voi muuttua vaikeammaksi.

7

Ajovakausjärjestelmä (ASC)

Ajovakausjärjestelmä (ASC)

Ajovakausjärjestelmä (ASC) valvoo lukkiutumaton jarrujärjestelmää (ABS), pidonhallintatoimintaa ja ajovakaustoimintaa ja auttaa säilyttämään auton hallinnan ja pidon. Lue tämä osio yhdessä lukkiutumattomista jarruista, pidonhallintatoiminnosta ja ajovakaustoiminnosta kertovan osion kanssa.

7

Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

→ s. 7-41

Pidonhallintatoiminto → s. 7-44

Ajovakausjärjestelmä → s. 7-44

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa ASC-järjestelmään. Edes ASC-järjestelmä ei pysty estämään fyysisen lakeja vaikuttamasta autoon. Tällä järjestelmällä kuten millä tahansa muulla järjestelmällä on rajansa ja se ei voi auttaa ylläpitämään auton pidonhallintaa kaikissa olosuhteissa. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Varovainen ajaminen on kuljettajan vastuulla. Ota huomioon liikenne, tien ja ympäristön olosuhteet.
- Muista käyttää samantyyppisiä ja -kokoisia renkaita kaikissa neljässä pyörässä. Muuten ASC-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä asenna autoon jälkikäteen hankittua luistonrajoitinta. Muuten ASC-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

📖 HUOM

- Moottoritulasta voi kuulua toimintaan liittyviä ääniä seuraavissa tilanteissa. Ääni johtuu ASC-järjestelmän toimintojen tarkistamisesta. Niiden yhteydessä jarrupolkimessa voi tuntua pieni liike, jos sitä painaa. Ne eivät ole osoitus viasta.
 - Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.
 - Kun autoa ajetaan jonkin aikaa sen jälkeen, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on kytketty päälle.
- Kun ASC on aktivoitunut, voit tuntea tärinää auton rungossa tai kuulla ujeltavaa ääntä moottoritulasta. Se ilmaisee, että järjestelmä toimii oikein. Se ei tarkoita vikaa.
- ASC-järjestelmä ei ole käytössä, kun ABS-varoitusvalo palaa.

Pidonhallintatoiminto

Liukkailla pinnoilla ajettaessa luistonestotoiminto estää vetäviä pyöriä pyörimästä tyhjää helpottaen siten auton liikkeellelähtöä. Se antaa myös riittävän ajotehon ja ohjauskyvyn auton kääntyessä kaasupoljinta painettaessa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajettaessa autoa lumisilla tai jäisillä teillä, muista asentaa talvirenkaat ja ajaa autoa kohtuullisella nopeudella.

Ajovakausjärjestelmä



Ajovakaustoiminto on suunniteltu auttamaan kuljettajaa säilyttämään auton hallinnan liukkailla teillä tai nopeiden ohjausliikkeiden yhteydessä. Se toimii säätämällä moottorin tehoa ja kunkin pyörän jarrutusta.

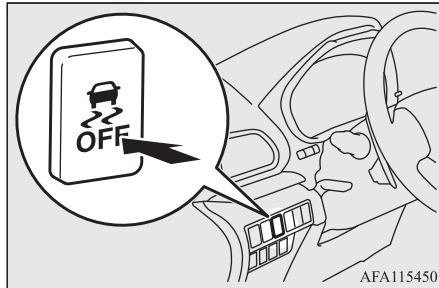
📖 HUOM

- Ajovakausjärjestelmä toimii nopeuden ollessa vähintään noin 15 km/h.

ASC OFF kytkin

ASC aktivoituu automaattisesti, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON. Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla ASC OFF -kytkintä vähintään 3 sekunnin ajan.

Kun ASC on pois käytöstä, -näyttö/merkkivalo syttyy. ASC-järjestelmän voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla ASC OFF -kytkintä hetken aikaa.  merkkivalo sammuu.



TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä ASC OFF -kytkintä tulisi käyttää vain auton ollessa pysähtyneenä.
- Käytä aina ASC-järjestelmää ajon aikana normaaleissa ajo-olosuhteissa.
- Jos ajovakausjärjestelmä (ASC) kytketään pois, kun halutaan edetä mudassa tai pehmeässä hiekassa jne., paina ”ASC OFF” -kytkintä aktivoitaksesi ajovakausjärjestelmän (ASC) nopeasti uudelleen sen jälkeen, kun olet päässyt pois vaikeasta maastosta, äläkä kytke ajovakausjärjestelmää (ASC) pois päältä, ellei se on välttämätöntä.


TÄRKEÄÄ

- Jos renkaiden sutimista jatketaan painamalla kaasupoljinta liikaa ajovakausjärjestelmän (ASC) ollessa pois kytkettynä, eräät osat, kuten voimansiirtojärjestelmä, saattavat vioittua ja seurauksena on onnettomuus.


HUOM

- Lähdettäessä liikkeelle mudasta, hiekasta tai uudesta lumesta liitettävän hybridi-EV-järjestelmän teho ei ehkä nouse, kun kaasua painetaan. Kun tällaisessa tilanteessa vaihdetaan ”GRAVEL” -tilaan ajotilan valitsimella ja ajovakausjärjestelmä (ASC) kytketään tilapäisesti pois päältä ASC OFF -kytkimellä, auto on helpompi saada liikkeelle.
- ASC OFF -kytkimen käyttö kytkee pois sekä ajovakaustoiminnon että pidonhallintatoiminnon.
- Jos ASC OFF -kytkintä painetaan edelleen ASC-toiminnon poiskytkemisen jälkeen, virhetointojen suojaustoiminto aktivoituu ja ASC-järjestelmä kytkeytyy uudelleen käyttöön.




ASC-toimintänäyttö tai ASC OFF -näyttö

-  - ASC-toimintänäyttö
Näyttö/ilmaisimil vilkkuu, kun ASC toimii.


Ajovakausjärjestelmä (ASC)

-  - ASC OFF -näyttö
Tämä näyttö/ilmaisimil syttyy, kun ASC sammutetaan ASC OFF -katkaisimella.

TÄRKEÄÄ

- Kun näyttö  vilkkuu, ASC on toiminnassa, mikä tarkoittaa sitä, että tie on liukas tai auton renkaat alkavat luistaa. Jos niin tapahtuu, aja hitaammin vähemmällä kaasulla.
- Jos jarrujärjestelmän lämpötila nousee edelleen, koska jarruja on käytettävä jatkuvasti liukkaalla pinnalla, -merkkivalo vilkkuu. Jarrujärjestelmän ylikuumentumisen estämiseksi pidonhallintatoiminnon jarruohjaus keskeytyy väliaikaisesti. Tämä ei vaikuta liitettävän hybridi-EV-järjestelmän normaalin pidonhallintajärjestelmän ja jarrujen toimintaan. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan. Kun jarrujärjestelmän lämpötila on laskenut, näyttö  poistuu näkyvistä ja luistonestotoiminto alkaa jälleen toimia.

HUOM

- -merkkivalo voi syttyä, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään. Tällöin vara-akun jännite on laskenut merkittävästi liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämisen aikana. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä, jos näyttö sammuu välittömästi.

7

Vakionopeussäädin

ASC-varoitusvalo/näyttö

Jos järjestelmässä tapahtuu häiriö, seuraava varoitusvalo/näyttö tulee esiin.

Varoitusvalo

 - ASC-toimintanäyttö

 - ASC OFF -näyttö

7

Varoitusnäyttö



! TÄRKEÄÄ

- Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä. Käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä uudelleen ja tarkista, sammuko merkkivalo/näyttö. Jos ne sammuvat, kyseessä ei ole toimintahäiriö. Jos varoitusnäytöt eivät sammu tai ne tulevat näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta suosittelemme sen tarkistuttamista.

Vakionopeussäädin

Vakionopeussäädin pitää nopeuden automaattisesti samana. Toiminnon voi ottaa käyttöön nopeuden ollessa vähintään 30 km/h.

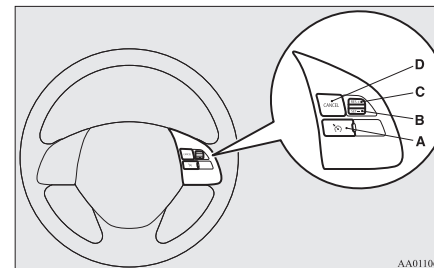
! TÄRKEÄÄ

- Jos et halua ajaa tietyllä nopeudella, kytke vakionopeussäädin pois turvallisuuden varmistamiseksi.
- Älä käytä vakionopeussäädintä olosuhteissa, joissa saman nopeuden säilyttäminen ei onnistu, kuten ruuhkassa tai liukkailla, jäisillä, lumisilla, märillä, tai luistavilla teillä tai jyrkissä mäissä.

📖 HUOM

- Vakionopeussäädin ei ehkä pysty ylläpitämään nopeutta ylä- tai alamäessä.
- Nopeus voi laskea jyrkässä ylämäessä. Jos haluat säilyttää vakionopeuden, voit käyttää kaasupoljinta.
- Jyrkässä alamäessä auton nopeus saattaa kohota yli säädetyllä nopeudella. Paina jarrupoljinta hallitsemaan nopeutta. Tällöin vakionopeussäädin poistuu käytöstä.
- Vakionopeussäädintä käytettäessä ei voi valita latausjarrutuksen tasoa B0 tai B1. Jos näitä tasoja yritetään valita, järjestelmä antaa äänimerkin.

Vakionopeussäätimen katkaisimet



A- VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS-kytkin

Vakionopeussäätimen kytkeminen päälle ja pois.

B- Kytkin "SET -"

Asetetun nopeuden laskeminen ja haluttuun nopeuteen asettaminen.

C- Kytkin "RES +"

Asetetun nopeuden nostaminen ja alkuperäisen nopeuden palauttaminen.

D- Kytkin "CANCEL"

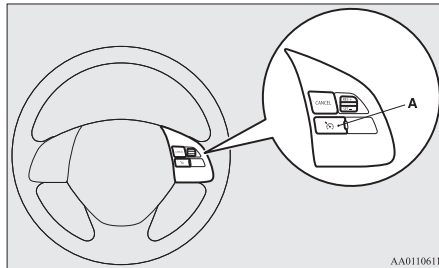
Vakionopeustoiminnon poistaminen käytöstä.

HUOM

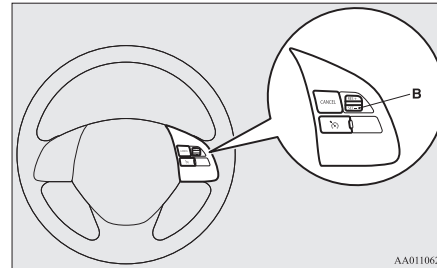
- Kun käytät vakionopeuden säätimen kytkimiä, paina niitä oikein. Asetettu ajonopeus voi poistua käytöstä, jos samanaikaisesti painetaan vähintään kahta vakionopeuden säätimen kytkintä.

Kytkeminen

1. Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, käynnistä vakionopeussäädin painamalla CRUISE CONTROL ON/OFF -katkaisinta (A). Merkkivalo syttyy monitoiminäytön tietonäyttöön.



2. Kiihdytä tai jarruta haluamaasi nopeuteen, paina sitten kytkintä "SET -" (B), kun ilmaisnäyttö tulee näkyviin monitoiminäytön tietonäyttöön. Auto säilyttää halutun nopeuden. "SET"-merkkivalo ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön.



HUOM

- Kun kytkin "SET -" (B) vapautetaan, säädin asettaa auton nopeuden.

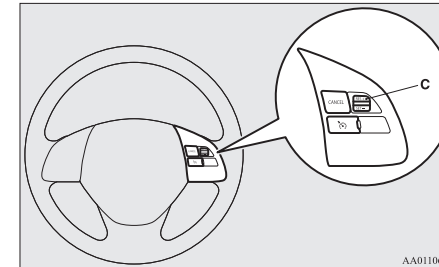
Säätetyn nopeuden lisääminen

Valittua nopeutta voidaan lisätä kahdella tavalla.

RES + - kytkin

Paina ja pidä alhaalla "RES +" -katkaisinta (C) ajaessasi asetettua nopeutta. Nopeus kasvaa asteittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.



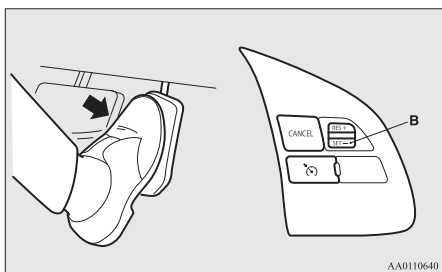
Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä "RES +" (C) alle 1 sekunnin ajan ja vapauta se.

Auton nopeus kasvaa 1,6 km/h joka kerta, kun kytkintä "RES +" (C) painetaan.

Vakionopeussäädin

Kaasupoljin

Kun ajat asetettua nopeutta, kiihdytä haluttuun nopeuteen kaasupolkimella ja paina sitten kytkintä ”SET -” (B). Vapauta kytkin hetken kuluttua. Uusi vakionopeus on asetettu.



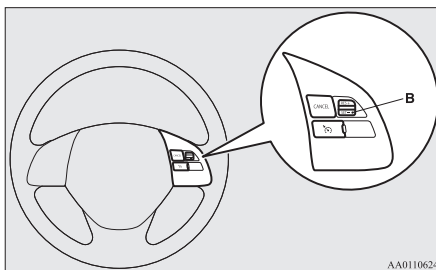
Säädetyt nopeuden lisääminen

Asetettua nopeutta voidaan vähentää kahdella tavalla.

SET - kytkin

Paina kytkintä ”SET -” (B) yhtäjaksoisesti säädettyä nopeutta ajaessasi. Nopeus hidastuu asteittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.

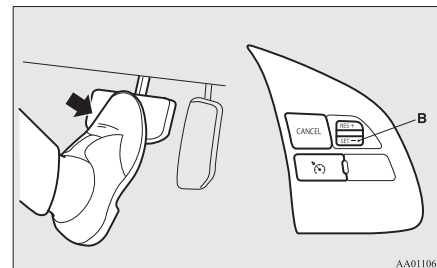


Voit hidastaa nopeutta hieman kerrallaan painamalla kytkintä ”SET -” (B) alle 1 sekunnin ajan ja vapauttamalla sen.

Ajonopeutesi hidastuu noin 1,6 km/h joka kerta, kun painat kytkimen ”SET -” (B) alas.

Jarrupoljin

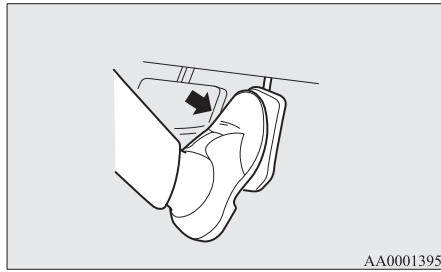
Kun ajat asetettua nopeutta, paina jarrupoljinta. Vakionopeuden säädin poistuu käytöstä. Paina sen jälkeen kytkintä ”SET -” (B) ja vapauta kytkin hetkeksi, kun haluat asettaa uuden vakionopeuden.



Nopeuden väliaikainen nostaminen tai laskeminen

Nopeuden väliaikainen nostaminen

Paina kaasupoljinta normaalisti. Kun vapautat polkimet ajonopeutesi palautuu takaisin valitsemaasi nopeuteen.



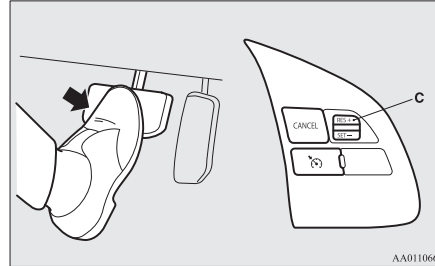
HUOM

- Vakionopeuden säätö saattaa lakata toiminnasta joissakin ajo-olosuhteissa. Lue tällöin kohta "Kytkeminen" sivulla 7-47 ja toista nopeuden asetusmenettely.

Nopeuden väliaikainen laskeminen

Hidasta vauhtia painamalla jarrupoljinta. Voit palata aiemmin asetettuun nopeuteen painamalla kytintä "RES +" (C).

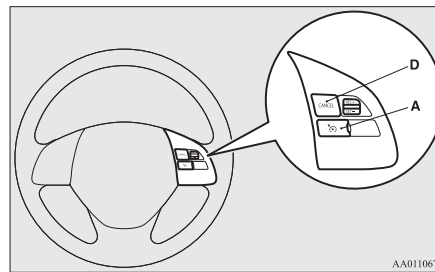
Katso kohta "Säädetyin nopeuden vähentäminen" sivulla 7-50.



Poiskytkeminen

Vakionopeuden säätimen voi kytkeä pois käytöstä seuraavasti:

- Paina VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytintä (A) (vakionopeuden säädin kytkeytyy pois päältä).
- Paina CANCEL-kytintä (D).
- Paina jarrupoljinta.



OGLL21E1

Vakionopeussäädin

Vakionopeus poistuu automaattisesti käytöstä seuraavissa tilanteissa.

- Kun nopeus laskee noin 15 km/h tai enemmän asetetun nopeuden alle mäessä tai muussa tilanteessa.
- Kun nopeus laskee noin 30 km/h:iin tai alle.
- Kun ajovakausjärjestelmä (ASC) alkaa toimia.
Katso "Ajovakausjärjestelmä (ASC)" sivulla 7-44.

VAROITUS

- Vaikka vakionopeudensäädin poistuu käytöstä vaihdettaessa asentoon N (VAPAA), älä koskaan siirrä valitsinvipua asentoon N (VAPAA) ajon aikana. Silloin käytettävissä ei ole latausjarrutusta ja seurauksena voi olla vakava onnettomuus.

TÄRKEÄÄ

- Jos vakionopeuden säädin poistuu automaattisesti käytöstä jossakin muussa kuin edellä mainituissa tilanteissa, järjestelmässä voi olla toimintahäiriö.
Kytke vakionopeudensäädin pois käytöstä painamalla VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytintä ja tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Käynnistys ja ajo 7-49

Nopeudenrajoitin

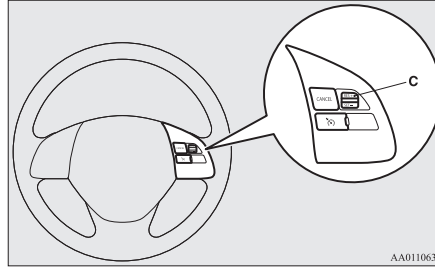
HUOM

- Latausjarrutusta ei voi käyttää, kun mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on käytössä.
- Seuraavien toimintojen tekeminen voi aiheuttaa äänimerkin ja valitsimen siirtymisen automaattisesti asentoon N (VAPAA).
 - Sähköistä pysäköintikytkintä painetaan ajon aikana.
 - Valitsinvipu asetetaan eteenpäin ajettaessa asentoon R (PERUUTUS).
 - Valitsinvipu asetetaan taaksepäin ajettaessa asentoon D (AJO).
 - Valitsinvipu siirretään asentoon B (LATAUSJARRUTUS), kun valitsimen asento on R (PERUUTUS).

7

Säädetyt nopeuden vähentäminen

Jos vakionopeus kytkeytyy pois käytöstä kohdassa "Poiskytkeminen" sivulla 7-49 kuvaillun tilanteen vuoksi, aiemmin asetettuun nopeuteen voi palata painamalla ylöspäin kytkintä "RES +" (C), kun ajonopeus on vähintään noin 30 km/h. "SET"-merkkivalo ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön.



Seuraavissa tilanteissa et voi kuitenkaan asettaa ennalta valitsemaasi nopeutta. Toista nopeudensäätömenetelmät silloin uudelleen:

- VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan.
- Virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.
- Merkkivalo sammuu.

Nopeudenrajoitin

Nopeudenrajoitin on kuljettajan aputoiminto, joka estää autoa ylittämästä kuljettajan määrittämää nopeutta, kun käytössä on liitettävän hybridi-EV-järjestelmän tehon hallinta.

TÄRKEÄÄ

- Koska järjestelmä ei käytä käyttöjarrua (hydraulinen jarru), ajoneuvon nopeus voi alamäessä ylittää asetetun nopeuden. Jos kuljettaja haluaa ylläpitää ajoneuvon nopeutta tällaisessa tilanteessa, hänen on käytettävä käyttöjarrua tai vaihdettava pienemmälle vaihteelle.

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden (noin 3 km/h), merkkivalo vilkkuu yhdistelmämittarissa.

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h yli 5 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, kuuluu korkeintaan 10 sekuntia kestävä äänimerkki.

Kun ajetaan ilman, että hälytysviestiä näytetään, ja asetettua nopeutta pienennetään ja ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h, hälytysviesti näytetään, mutta äänimerkkiä viivästetään.

Jos ajoneuvon nopeus tällöin edelleen ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h noin 30 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, äänimerkki soi enintään 10 sekuntia.

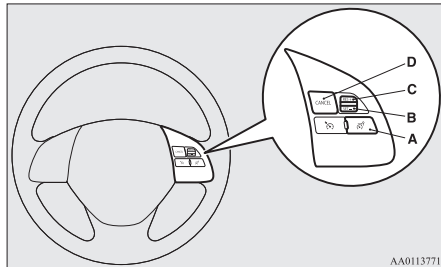
Jos ajoneuvon nopeus laskee asetetun nopeuden alapuolelle hälytysviestin näyttämisen jälkeen, viesti poistuu. Jos piip-äänimerkki kuuluu, myös piip-äänimerkki mykistyy.

HUOM

- Tämä kuitenkin asettaa akustisen ja visuaalisen signaalin etusijalle turvallisuussyistä tai jos kuljettaja on niin määrittänyt,
- Jos asetettu nopeus on liian alhainen valitun vaihteen vuoksi, nopeudenrajoitin ei ehkä rajoita ajoneuvon nopeutta estääkseen moottorin sammumisen.

Nopeudenrajoittimen ohjauskytkimet

Ohjauspyörässä on neljä nopeudenrajoittimeen liittyvää kytkintä.

**A- SPEED LIMITER ON/OFF -katkaisin (nopeudenrajoitin päälle/pois)**

Kun haluat kytkeä nopeudenrajoittimen päälle/pois.

B- kytkin ”SET -”

Kun haluat asettaa ajoneuvon nykyisen nopeuden asetetuksi nopeudeksi.

C- kytkin ”RES +”

Kun haluat palauttaa nopeudenrajoittimen toimintaan käyttäen muistiin tallennettua asetusoikeutta tai kun haluat kasvattaa asetettua nopeutta.

D- kytkin ”CANCEL”

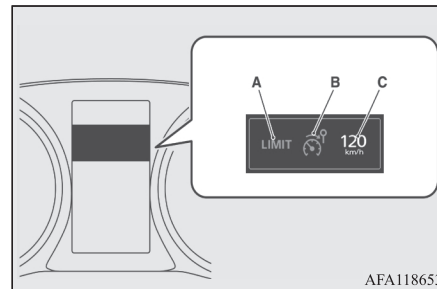
Kun haluat peruuttaa nopeudenrajoittimen toiminnon.

HUOM

- Paina kytkimiä yksi kerrallaan.
- Nopeudenrajoitin voidaan kytkeä automaattisesti pois toiminnasta, jos kahta tai useampaa kytkintä painetaan samanaikaisesti.

Nopeudenrajoittimen tiedot monitoiminäytön tietonäytössä

Nopeudenrajoittimen tiedot näytetään monitoiminäytön tietonäytön yhdistelmämittarissa.

**A- Ohjaustila**

Ohjaustiloja on yhteensä kolme, kuten seuraavassa.

LIMIT OFF (RAJOITUS POIS)

Nyt nopeudenrajoitin on VALMIUS-tilassa ja ajoneuvon nopeus voi ylittää asetetun nopeuden.

LIMIT (RAJOITUS)

Kun nopeudenrajoitin on toiminnassa. Ajoneuvoa säädelään asetetun nopeuden ylittämisen estämiseksi.

OVER LIMIT (RAJAN YLITYS)

Kun auton nopeus ylittää asetetun vähintään noin 3 km/h:llä.

B- SPEED LIMITER ON -merkkivalo syttyy

Kun nopeudenrajoitin käynnistetään, näkyviin tulee nopeudenrajoittimen symboli.

C- Asetusnopeus

Asetettu nopeus näytetään, jos se on tallennettu.

Käynnistäminen

Paina ensin ON/OFF-katkaisinta, jolloin nopeudenrajoitin käynnistyy, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

Nopeudenrajoitin tulee näkyviin yhdistelmämittarissa.

7

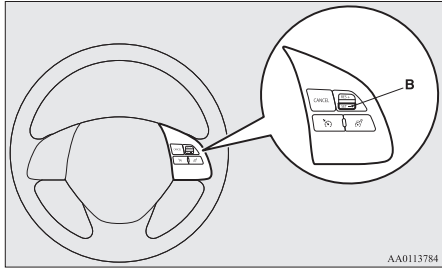
Nopeudenrajoitin



Kytkeminen

Kiihdytä tai hidasta haluamaasi nopeuteen ja paina sitten ”SET -” -katkaisinta (B). Nopeudenrajoitin tallentaa nykyisen ajoneuvon nopeuden, kun ”SET -” katkaisin (B) vapautetaan. Nyt nopeudenrajoitin alkaa ohjata estääkseen asetetun nopeuden ylittämisen.

7



Jos ajoneuvon vallitseva nopeus on alle noin 30 km/h (asetettavissa oleva vähimmäisnopeus), asetettu nopeus asetetaan noin 30 km/h:n tasolle.

Asetettu nopeus näytetään yhdistelmämittarissa.

”LIMIT” -ohjaustila näytetään yhdistelmämittarissa.

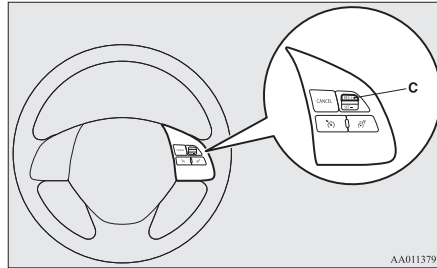


Säädetyt nopeuden lisääminen

Käyttäen RES + -kytkintä

Paina kytkintä ”RES +” jatkuvasti ylöspäin.

Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus kasvaa vaiheittain. Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytkin ”RES +” (C).



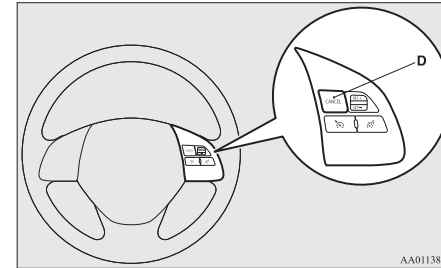
Asetettu nopeus nousee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.

Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä RES + alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.

Asetettu nopeus kasvaa kullakin napautuksella noin 1 km/h.

Käyttämällä CANCEL-kytkintä, kaasupoljinta ja SET-kytkintä

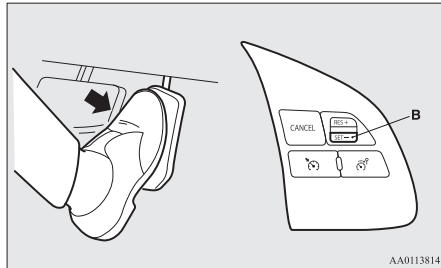
Paina ”CANCEL” (peruuta) -kytkintä (D) kytkeäksesi nopeusrajoittimen pois.



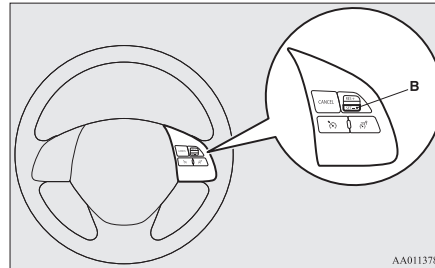
Tilaa ”LIMIT” ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee ”LIMIT OFF”.



Kiihdytä ajoneuvo haluttuun nopeuteen ja paina SET-kytkin alas (B) ja vapauta se.



Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytkin "SET -" (B).



Tila "LIMIT" tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

Säädetyt nopeuden lisääminen

Käyttäen SET - -kytkintä

Paina kytkin "SET -" (B) alas.

Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus vähenee vaiheittain.

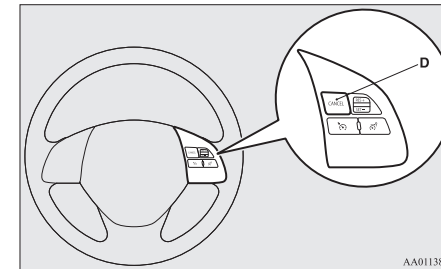
Asetettu nopeus laskee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.

Jos haluat vähentää nopeutta pienin askelin, paina kytkintä "SET -" (B) alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.

Asetettu nopeus vähenee kullakin napautuksella noin 1 km/h.

Käyttämällä CANCEL-kytkintä, käyttöjarrua ja SET-kytkintä

Paina "CANCEL" (peruuta) -kytkintä (D) kytkeäksesi nopeusrajoittimen pois.



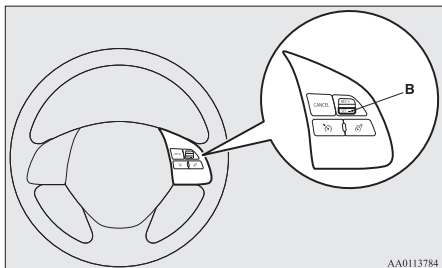
Tilaa "LIMIT" ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee "LIMIT OFF".



7

Nopeudenrajoitin

Kiihdytä haluttuun nopeuteen ja paina SET-kytkin alas (B) ja vapauta se.



7

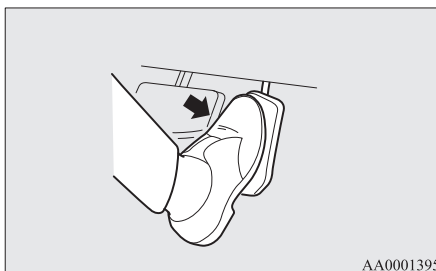
Nopeudenrajoittimen ilmaisin tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

Ajoneuvon nopeuden väliaikainen nostaminen

Kuljettaja voi kiihdyttää tilapäisesti hätätilanteissa.

Nopeudenrajoitin otetaan tilapäisesti pois käytöstä ja ajoneuvon nopeutta voidaan kasvattaa.

Nopeudenrajoitin aktivoituu uudelleen, kun ajoneuvon nopeus laskee riittävästi asetetun nopeuden alapuolelle.



Paina kaasupoljin liikeradan pohjaan asti (yli vastuksen, joka tekee polkimesta raskaaman ennen kuin poljin on pohjassa).

TÄRKEÄÄ

- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen. Ole siis varovainen välttääksesi äkillisen kiihdytyksen.

Jos auton nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h:llä, yhdistelmämittariin ilmestyy hälytysviesti.



TÄRKEÄÄ

- Varo ylinopeutta.

HUOM

- Kuljettaja voi muuttaa asetettua nopeutta tämän hätäkäytön aikana.

Poiskytkeminen

Kytke pois jollain seuraavista tavoista.

- Paina CANCEL-katkaisinta (PERUUTA)
- Paina nopeusrajoittimen PÄÄLLE/POIS-katkaisinta
- Jos VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -katkaisinta tai ACC ON/OFF -katkaisinta painetaan, nopeusrajoitin kytketään pois toiminnasta.

HUOM

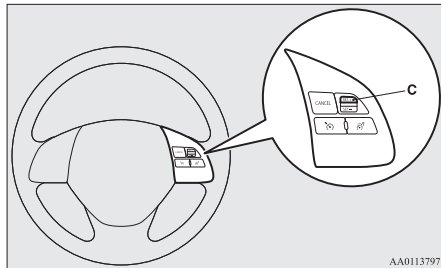
- Jos nopeusrajoitin kytketään pois jollain muulla tavalla, seurauksena voi olla järjestelmän toimintahäiriö. Lopeta nopeusrajoittimen käyttö ja kytke nopeusrajoitin pois. Vie auto valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

TÄRKEÄÄ

- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen, kun nopeusrajoitin on kytketty pois toiminnasta. Ole varovainen.

Toimintaan palauttaminen

Nopeusrajoitin tallentaa asetetun nopeuden, kun järjestelmä otetaan pois käytöstä, jolloin nopeusrajoitin voidaan palauttaa toimintaan painamalla RES + kytkin (C) ylös.



Nopeusrajoitin alkaa tällöin välittömästi säädellä, ja ajoneuvon nopeus laskee ikään kuin kaasupoljin vapautettaisiin kokonaan, jos nopeus on asetettua nopeutta korkeampi.

TÄRKEÄÄ

- Tällöin on mahdollista, että esiintyy nykimistä, riippuen ajovastuksesta. Ole varovainen.

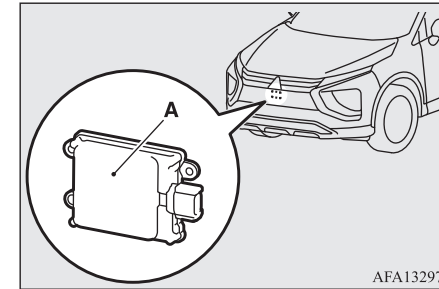
Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ylläpitää asetettua nopeutta, eikä kuljettajan tarvitse käyttää kaasupoljinta. Anturin (A) avulla järjestelmä mittaa nopeuden ja etäisyyden suhteessa edellä olevaan ajoneuvoon ja ylläpitää asetettua seurantaetäisyyttä oman ja edelläsi kulkevan auton välillä hidastaen autoasi automaattisesti, jos se siirtyy liian lähelle edessä olevaa autoa.

ACC on kuljettajaa avustava järjestelmä, joka tekee moottoritiellä ajamisesta mukavampaa. Jarruvalot palavat automaattisen jarrutuksen aikana.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Voit halutessasi käyttää vakionopeussäädintä myös siten, että se ei vaikuta seurantaetäisyyteen.



VAROITUS

- Kuljettaja vastaa turvallisesta ajamisesta. Vaikka ACC ei olisi käytössä, ota aina huomioon ympäristön olosuhteet ja varmista, että ajat turvallisesti.

7

VAROITUS

- Älä koskaan luota pelkästään ACC:hen. ACC-järjestelmä on tarkoitettu vähentämään kuljettajan työtä. ACC-järjestelmä ei ole kolarien välttämisyjärjestelmä tai automaattinen ajojärjestelmä. Järjestelmää ei ole tarkoitettu poistamaan kuljettajan tarkkaavaisuuden herpaantumisen aiheuttavaa vaaraa (esim. edellä ajavan auton käyttäytymisen huomioimatta jättäminen tai huolimattomuus tai sateesta tai sumusta johtuva heikko näkyvyys).

Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Varaudu aina jarruttamaan manuaalisesti.

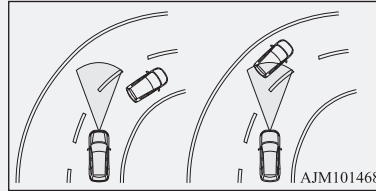
- Järjestelmä ei ehkä havaitse todellista tilannetta oikein. Syynä tähän voivat olla edellä ajavan auton tyyppi ja kyseiseen autoon liittyvät tilanteet, sääolosuhteet tai tien olosuhteet.

Järjestelmä ei myöskään ehkä pysty jarruttamaan riittävän paljon, jos edellä ajava auto jarruttaa äkillisesti tai jokin muu auto kiilaa eteesi niin, että autosi lähestyy edellä ajavaa autoa.

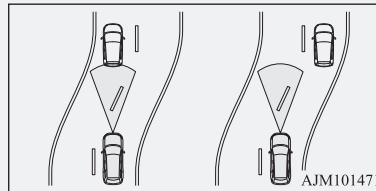
Järjestelmän virheellinen käyttö tai liian vähäinen huomion kiinnittäminen liikenteeseen ja liiallinen luottaminen ACC-järjestelmään voivat aiheuttaa vakavan onnettomuuden.

TÄRKEÄÄ

- Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei ehkä väliaikaisesti kykene tunnistamaan edellä olevaa ajoneuvoa tai se aktivoi säätely- ja hälytystoimintoja tunnistessaan edellä jotain muuta kuin ajoneuvon.
 - Kun ajetaan mutkaisella tiellä, mukaan lukien teiden liittymäkohdat, tai kun ajetaan tietöiden vuoksi suljetun kaistan vieressä tai muulla vastaavalla alueella.



- Kun ajoneuvosi sijainti ajokaistalla on epävakaa, ohjataan toistuvasti oikealle ja vasemmalle tai kun ajo on epävakaa liikenneonnettomuuden, muissa ajoneuvoissa olevien ongelmien tms. syiden vuoksi.
- Ajettaessa tiellä, jolla edellä ajava auto siirtyy eri ajolinjaan kuin oma autosi.



TÄRKEÄÄ

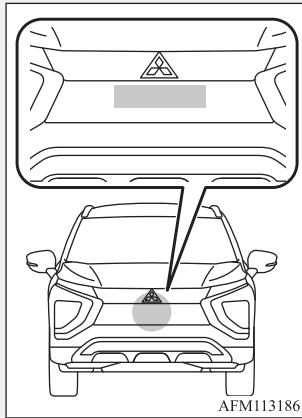
- Älä koskaan käytä ACC:tä missään seuraavista tilanteista. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.
 - Teillä, joissa on raskasta liikennettä, tai teillä, joissa on paljon kaarteita tai jyrkkiä mutkia.
 - Liukkailla teillä, kuten jäätyneillä tai lumisilla teillä tai sorateilla.
 - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.)
 - Jyrkissä alamäissä
 - Teillä, joissa on jyrkkiä ylä- ja alamäkiä tai paljon kaltevuuseroja
 - Liikenneolosuhteissa, joissa on kiihdyttävä ja hidastettava usein
 - Kun lähestymishälytys soi toistuvasti
 - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
 - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
 - Kun renkaiden ilmanpaine on väärä.
 - Kun lumiketjut ovat paikallaan.
- Muista suorittaa seuraavat varotoimet pitäväksesi järjestelmän hyvässä toimintakunnossa.

Järjestelmän komponenttien virheellinen käsittely voi heikentää anturin toimintaa.

 - Vältä anturin altistamista koville isku-kuormille äläkä koskaan peukaloi tai irrota anturin kiinnitysruuveja.
 - Anturin kansi ja anturi on pidettävä puhtaina.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä peitä anturin asennuskohtaa (kuvassa tummennettu alue) etiketillä tai ritilällä jne.



- Anturin etukantta ei saa muuttaa tai maalata.
- Vältä muiden kuin määritettyjen rengaskokojen käyttöä ja huolehdi renkaiden kulumisesta tasaisesti.
- Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.
- Jos anturin edessä oleva kansi vaurioituu onnettomuudessa, älä käytä ACC-järjestelmää, vaan ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

📖 HUOM

- Latausjarrutusta ei voi käyttää mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC) ollessa käytössä. Muuten järjestelmä antaa äänimerkin.
- Jos toimintatilaksi valitaan ACC, kun valitsin on asennossa B (LATAUSJARRUTUS) (myös B0–B5), valitsimen asennoksi tulee D (AJO).

Kun ACC havaitsee, ettei edellä ole ajoneuvoa asetetulla etäisyydellä.

Ajoneuvosi liikkuu asettamallasi nopeudella. Nopeudeksi voidaan asettaa noin 30–180 km/h.

📖 HUOM

- Jos auton nopeus ylittää asetetun nopeuden alamäessä, järjestelmä käyttää jarruja automaattisesti, jotta auton nopeus pysyy asetetun mukaisena.
- Jos jarrupoljinta painetaan, kun auto jarruttaa automaattisesti, jarrupoljin tuntuu jäykältä, mutta kyseessä ei ole vika. Jarrupoljinta voi tällöin painaa voimakkaammin, jolloin seurauksena on suurempi jarrutusvoima.
- Automaattisen jarrutuksen yhteydessä kuuluu ääni, mutta se johtuu jarrujen ohjauksesta eikä ole merkki viasta.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Kun ACC havaitsee, että edellä on ajoneuvo asetetulla etäisyydellä

ACC suorittaa säätelyä ylläpitääkseen seurantaetäisyyttä (aikaviive) sovittaen oman ajoneuvosi nopeuden edellä olevan ajoneuvon nopeuteen ja aktivoiden jarrut tarvittaessa.



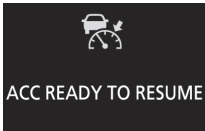
Jos edellä oleva ajoneuvo pysähtyy, ACC reagoi siihen pysäyttämällä oman ajoneuvosi. Kun ACC-järjestelmä siirtyy paikallaan olevan auton pito-tilaan auton pysähtymisen jälkeen, esiin tulee "HOLD" (PITO).



Kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa ja edessä olevan auton seuraaminen on mahdollista sen lähdettyä liikkeelle, monitoiminäytön tietonäyttöön ilmestyy teksti "ACC READY TO RESUME" (ACC VALMIS JATKAMAAN TOIMINTAA). Kun haluat lähteä uudelleen liikkeelle, paina katkaisinta tai paina kaasupoljinta.

7

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *



ACC READY TO RESUME

VAROITUS

- Älä koskaan poistu autosta ACC-järjestelmän ollessa paikallaan olevan auton pito-tilassa. Kun poistut autosta, kytke sähköinen seisontajarru päälle ja siirrä valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI).

7

HUOM

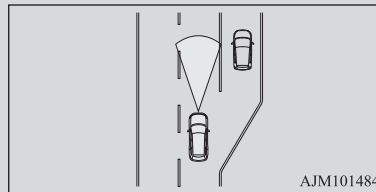
- Kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa, jarruvalot palavat.
- Kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa, auto ei ala liikkua uudelleen, ellei katkaisinta tai kaasupoljinta paineta.
- Jos suuntavilkun vipua käytetään ACC:n ollessa aktiivinen, järjestelmä voi kiihdyttää autoa avustaakseen edessä olevan auton ohittamista.
- Jos edessä oleva auto alkaa liikkua 2 sekunnin kuluessa pysähtymisestä, autosi alkaa liikkua.

Kun ACC ei enää havaitse edelläsi yhtään ajoneuvoa, summeri soi ja edellä olevan ajoneuvon symboli katoaa näytöstä. Ajoneuvoa kiihdytetään hitaasti asetetun nopeuden palauttamiseksi ja auto jatkaa liikkumista tällä nopeudella.



VAROITUS

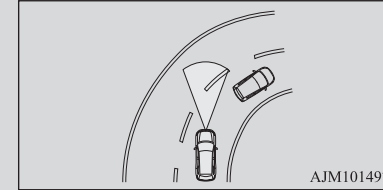
- Auton nopeus saattaa seuraavissa tilanteissa kiihtyä enintään asetettuun nopeuteen. Hidasta tarvittaessa nopeutta jarruttamalla.
- Kun auto ei enää seuraa edessä ajavaa autoa esim. moottoritien liittymässä tai kun sinä itse tai edessä ajava auto vaihtaa kaistaa.



AJM101484

VAROITUS

- Mutkassa.



AJM101497

- Jos edessä oleva auto kääntyy pois tieltä tai vaihtaa kaistaa ja kyseisen auton edessä on muu, paikallaan oleva ajoneuvo, ACC-järjestelmä ei säätele jarrutusta paikallaan olevan ajoneuvon mukaan.

Lähestymishälytys

Kun ACC on aktivoitu ja ajoneuvo tulee liian lähelle edellä olevaa autoa, koska ACC ei mahdollista riittävää hidastamista esim. tilanteessa, jossa edellä ajanut ajoneuvo hidastaa nopeasti tai toinen ajoneuvo kiilaa väliin, ACC varoittaa tilanteesta äänimerkillä ja näyttämällä vastaavan ilmoituksen.

Lisää tällöin seurantaetäisyyttä painamalla jarrupoljinta tai hidastamalla muulla tavalla.

BRAKE!

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ACC-järjestelmää ei käytetä, sammuta järjestelmä, jotta se ei toimi vahingossa ja aiheuta onnettomuutta.
- Älä koskaan käytä ACC-järjestelmää, jos et ole auton sisällä.
- Hallinta ei toimi eikä varoituksia anneta seuraavissa tilanteissa.
 - Autoa lähestyy jokin muu kuin auto, kuten esimerkiksi jalankulkija.
 - Jos järjestelmässä on vika (jos ACC-järjestelmä havaitsee vian, näkyviin tulee varoitus "ACC SERVICE REQUIRED" (ACC-järjestelmä on huollettava).)
- ACC ei ohjaa kiihdytystä tai hidastusta ja antaa vain varoituksen, kun edessä oleva ajoneuvo on pysäköity tai liikkuu erittäin hitaasti.
- ACC-järjestelmä ei ehkä pysty ylläpitämään nopeutta tai etäisyyttä edellä ajavaan autoon, eikä se ehkä varoita kuljettajaa, jos järjestelmä ei havaitse edessä olevaa ajoneuvoa oikein esimerkiksi seuraavissa tilanteissa.
 - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi.
 - Kun edellä oleva auto siirtyy vasemmalle tai oikealle.
 - Kun edessä oleva auto vetää perävaunua.
 - Edellä oleva ajoneuvo liikkuu paljon hitaammin kuin oma ajoneuvosi.
 - Kun kyseessä on moottoripyörä tai polkupyörä.
 - Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.

⚠ TÄRKEÄÄ

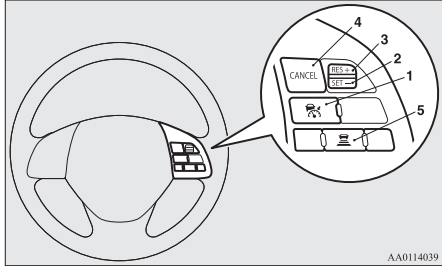
- Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
- Auto on matala.
- Kun auton maavara on erittäin suuri.
- Jos tiessä on paljon jyrkkiä ylä- ja alamäkiä.
- Ajettaessa epäsäännöllisellä tai epätasaisella tienpinnalla.
- Kun ajetaan tunnelissa.
- Kun kuljetat erittäin raskasta kuormaa takaistuimilla tai tavaratilassa.
- Kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnistymässä.
- Kun ajetaan mutkaisella tiellä, mukaan lukien teiden liittymäkohdat, tai kun ajetaan tietöiden vuoksi suljetun kaistan vieressä tai muulla vastaavalla alueella.
- Kun anturin edessä oleva kansi ja anturi ovat likaisia tai niihin on tarttunut lunta ja jäätä*.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa*.
- *: Kun ACC-säätely on poistunut käytöstä automaattisesti suorituskyvyn heikkene-
misen vuoksi, ACC-järjestelmä ei toimi tilapäisessä tilassa, ja järjestelmä ilmoittaa tämän kuljettajalle äänimerkin ja merkkivalon avulla. Kun ACC on tilassa, jossa voi toimia, merkkivalo sammuu automaattisesti.
- Jos merkkivalot eivät sammu, järjestelmässä saattaa olla vika.
- Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Vakionopeuskatkaisin



7

1- "ACC ON/OFF"-katkaisin

Automaattisen ilmastointilaitteen tai vakionopeussäätimen kytkeminen päälle ja pois.

2- "SET -"-katkaisin

Halutun nopeuden asettaminen ja asetetun nopeuden laskeminen.

3- "RES +"-katkaisin

Käytetään, kun automaattinen ilmastointilaitte halutaan asettaa toimimaan alkuperäisellä nopeudella ja myös silloin, kun asetettua nopeutta halutaan kasvattaa.

4- "CANCEL"-katkaisin

Automaattisen ilmastointilaitteen tai vakionopeussäätimen ohjaustoiminnon peruuttaminen.

5- ACC-etaisyyskatkaisin

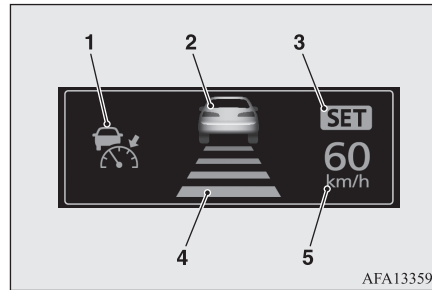
Käytetään haluttaessa muuttaa ajoneuvon ja sen edessä olevan ajoneuvon välisen etäisyyden asetusta.

7-60 Käynnistys ja ajo

HUOM

- Käytä yksittäisiä kytkimiä oikein yksi toisensa jälkeen.
ACC voi kytkeytyä pois päältä tai sen ohjaustoiminto voidaan peruuttaa, jos kahta tai useampaa kytkintä painetaan samanaikaisesti.

Ajoassistentin näyttö





1- ACC-merkkivalo:

Ilmaisee, että ACC on PÄÄLLÄ.

2- Ajoneuvo edessä -symboli:

Syttyy, kun ACC havaitsee edellä olevan ajoneuvon. Kaksi ilmaisintyyppiä: "Valmiustila" ja "Aktiivinen"

Näyttö	Tila	
	Valmiustila	Aktiivinen
Edessä oleva ajoneuvo havaittu		









3- Säätelytilan merkkivalo:

Ilmaisee, että ACC on aktiivinen.

Kaksi ilmaisintyyppiä: "SET" ja "HOLD" (paikallaan olevan auton tila)

4- Seurantaetäisyyden asetuksen symboli:

Ilmaisee asetetun seurantaetäisyyden. Kaksi ilmaisintyyppiä: ”Valmiustila” ja ”Aktiivinen”

Tila	
Valmiustila	Aktiivinen
	
	
	
	

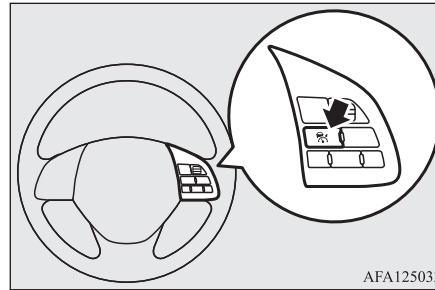
5- Asetettu nopeus:

Ilmaisee tavoitenopeuden.

Miten ACC:tä käytetään

Järjestelmän käynnistäminen (asettaminen valmiustilaan)

Kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON, ota ACC käyttöön painamalla lyhyesti ACC ON/OFF -katkaisinta.



AFA125033

Monitoiminäytön tietonäytön näyttöön tulee ACC:n tiedot.

Kun ACC on aktivoitu, se asetetaan valmiustilaan, jossa mitään ohjaustoimintoa ei ole käynnistetty.



Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

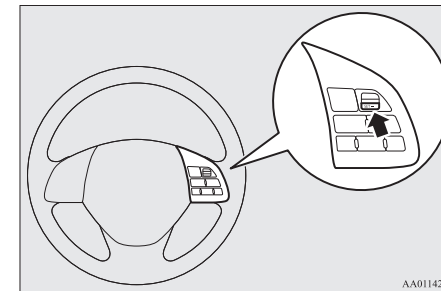
HUOM

- Vaikka ACC olisi aktiivisena, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF, järjestelmä ei aktivoitu automaattisesti, kun virtakatkaisin asetetaan seuraavan kerran toimintatilaan ON.

ACC-säätelytoiminnon aktivoiminen

Kun ACC-järjestelmä on päällä (valmiustilassa), paina ”SET -” -kytkintä ajaessasi. Kun haluamasi nopeus on saavutettu, vapauta ”SET -” -kytkin; tämä nopeus asetetaan ja ACC alustaa nopeuden säätelytoiminnon asettua nopeutta vastaavasti.

7



AA0114286

Asetettu nopeus näytetään monitoiminäytön tietonäytössä.

ACC-nopeudeksi voidaan valita noin 30–180 km/h.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Nopeussäätimen voi määrittää ja ottaa käyttöön, kun ajonopeus on noin 0–30 km/h, kun edessä havaitaan auto. Tässä tapauksessa tavoitenopeudeksi asetetaan 30 km/h.

Tämän alueen ulkopuolisen nopeuden asettaminen saa aikaan sen, että ACC ei käynnistä säätelytoimintoa.

Kun ACC on alustettu, ”SET” -merkkivalo syttyy näytössä. Samanaikaisesti seurantaetäisyyden asetuksen ja edellä ajavan ajoneuvon symbolin (vain, kun ACC havaitsee edessä olevan ajoneuvon) näyttävä näyttö vaihtuu säätelytilan näyttöön.

7



Kun ACC-järjestelmä on päällä (valmiustilassa) ja ”SET -” -kytkintä painetaan samalla, kun edessä havaitaan ajoneuvo, oma autosi on pysähdyksissä ja painat jarrupoljinta, näyttöön tulee ”HOLD” ja auton nopeudeksi asetetaan 30 km/h.



HUOM

- ACC ei voi aloittaa säätelytoimintoa, kun jokin seuraavista ehtoista täyttyy. Tästä tilasta ilmoitetaan äänimerkillä.

HUOM

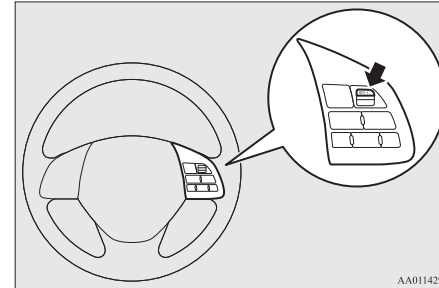
- Kun ajonopeus on yli 180 km/h.
- Kun auton nopeus on noin 0–30 km/h eikä ACC havaitse ajoneuvoa edessä.
- Kun ASC on OFF-tilassa (pois).
- Kun ABS, ASC tai TCL on toiminnassa.
- Kun on valittu asento P (PYSÄKÖINTI), R (PERUUTUS) tai N (VAPAA).
- Kun jarrupoljinta painetaan (vain auton liikkuessa).
- Kun sähköinen seisontajarru kytketään.
- Jos järjestelmä huomaa, että sen toiminta on heikentynyt anturiin tarttuneen lian vuoksi.
- Kun järjestelmässä on jotain poikkeavaa.
- Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
- Kun kuljettajan ovi on auki.
- Kun auto on pysähtyneenä jyrkässä mäessä.

Säädetyt nopeuden lisääminen

Valittua nopeutta voidaan lisätä kahdella tavalla.

Käyttäen RES + -kytkintä:

Asetettu nopeus kasvaa 1 km/h jokaisella ”RES +” -kytkimen ylöspäin painalluksella ACC-ohjauksen ollessa toiminnassa. Jos pidät kytkintä ylös painettuna, asetettu nopeus kasvaa vaiheittain 5 km/h kerrallaan.



TÄRKEÄÄ

- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

HUOM

- Uuden nopeusasetuksen ja sen tosiasialisen saavuttamisen välillä on tietty aikaviive.
- Nopeuden asetustoiminto on mahdollinen, vaikka edessä olisi ajoneuvo. Tässä tapauksessa asetettu nopeus kuitenkin kasvaa ilman varsinaista kiihdytystä.

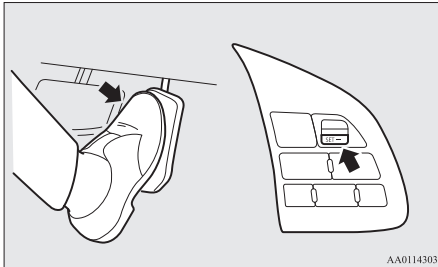
HUOM

- Auton nopeutta ei voida asettaa, kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa.

Käyttäen kaasupoljinta:

Kun kaasupoljinta painetaan ajettaessa ACC-säätelytoiminnon toimiessa, voit kiihdyttää ajoneuvoa tilapäisesti esiasetetun nopeuden ylittävään nopeuteen.

Kun auto on kiihdyttänyt haluttuun nopeuteen, paina ”SET -” -katkaisin alas ja vapauta se. Uusi nopeus asetetaan järjestelmään.



TÄRKEÄÄ

- ACC-jarrusäätelytoiminto ja lähestymishälytys eivät toimi, kun kaasupoljinta painetaan.

HUOM

- Näytöllä oleva asetetun nopeuden näyttö muuttuu muotoon “---”, kun kaasupoljinta painetaan. Tämä näyttö pysyy niin kauan kuin poljinta painetaan.
- ACC-säätelytoiminto palaa alkuperäiseen asetettuun nopeuteen heti, kun kaasupoljin vapautetaan. Joissain olosuhteissa ACC:n jarrituksen säätelytoiminto ja hälytystoiminnot eivät ehkä kuitenkaan toimi jonkin aikaa kaasupolkimen vapauttamisen jälkeen.
- Asetettua nopeutta ei voi säätää, kun kaasupoljinta painetaan.

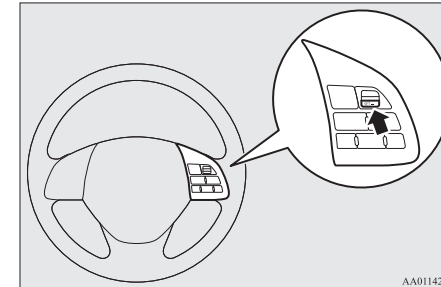
Säädetyt nopeuden lisääminen

Asetettua nopeutta voidaan vähentää kahdella tavalla.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Käyttäen SET - -kytkintä:

Asetettu nopeus vähenee 1 km/h jokaisella ”SET -” -kytkimen alaspäin painalluksella ACC-ohjauksen ollessa toiminnassa. Jos pidät kytkintä alas painettuna, asetettu nopeus vähenee vaiheittain 5 km/h kerrallaan.



TÄRKEÄÄ

- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

HUOM

- Uuden nopeusasetuksen ja sen tosiasiallisen saavuttamisen välillä on tietty aikaviive.
- Jos edessä on ajoneuvo ja autosi seuraa kyseistä ajoneuvoa asetettua nopeutta alemmalla nopeudella, asetettu nopeus vähenee ilman että jarrutettaisiin.

7

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

HUOM

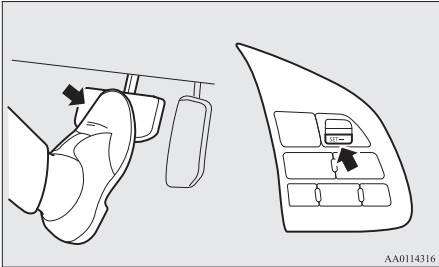
- Auton nopeutta ei voida asettaa, kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa.

Käyttäen jarrupoljinta:

Jos painat jarrupoljinta ACC-säätelytoiminnon toimiessa, säätelytoiminto peruutetaan, mikä mahdollistaa ajoneuvon nopeuden hidastamisen.

7

Kun ajoneuvon nopeus hidastuu haluttuun nopeuteen, paina ”SET -” -kytkintä alas; uusi nopeus asetetaan silloin järjestelmään.

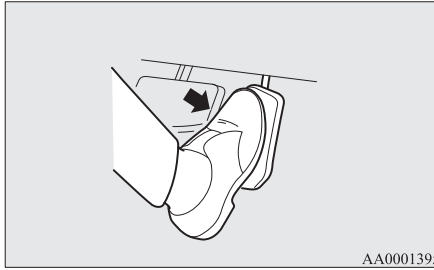


HUOM

- ACC-säätelytoiminto peruutetaan, jos jarrupoljinta painetaan ja ACC-säätelytoiminto ei palaa toimintaan, vaikka poljin vapautettai-siin.

Ajoneuvon tilapäinen kiihdyttäminen

Paina kaasupoljinta kiihdyttääksesi ajoneuvoa tilapäisesti. Käynnistä ACC-ohjaus uudelleen vapauttamalla poljin.



TÄRKEÄÄ

- ACC-jarrusäätelytoiminto ja lähestymishälytys eivät toimi, kun kaasupoljinta painetaan.
- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

HUOM

- Näytöllä oleva asetetun nopeuden näyttö muuttuu muotoon “---”, kun kaasupoljinta painetaan. Tämä näyttö pysyy niin kauan kuin poljinta painetaan.

HUOM

- Joissain olosuhteissa ACC:n jarrituksen säätelytoiminto ja hälytystoiminnot eivät ehkä toimi jonkin aikaa kaasupolkimen vapauttamisen jälkeen.
- Asetettua nopeutta ei voi säätää, kun kaasupoljinta painetaan.

ACC-säätelytoiminnon lopettaminen

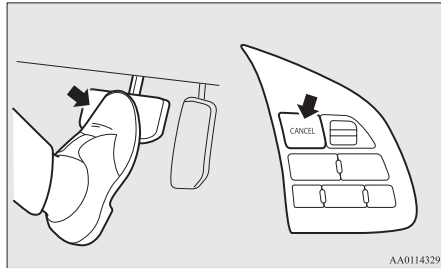
ACC-säätelytoiminnon peruuttaminen

Voit peruuttaa ACC-säätelytoiminnon jollain alla esitetyistä tavoista.

Kun säätelytoiminto peruutetaan, järjestelmä asetetaan valmiustilaan. Voit käynnistää järjestelmän uudelleen käyttäen ”SET -” tai ”RES +” -kytkintä, jos säätelytoiminnon aktiivointiedellytykset ovat olemassa.

- Paina “CANCEL”-kytkintä.

- Paina jarrupoljinta (paitsi paikallaan olevan auton pito-tilassa).



HUOM

- Voit peruuttaa ACC-säätelytoiminnon myös painamalla ACC ON/OFF -kytkintä. Jos tätä kytkintä painetaan, ACC kytketään pois.
- Jos kytket paikallaan olevan auton pito-tilan pois painamalla kytkintä "CANCEL" tai "ACC PÄÄLLE/POIS", auto alkaa liikkua hyvin hitaasti.

Kun järjestelmä siirtyy valmiustilaan ACC-ohjauksen poiskytkennän vuoksi, SET-merkkivalo sammuu. Samanaikaisesti seurantaetaisyysasetuksen ja edellä ajavan ajoneuvon symbolin (vain, kun ACC havaitsee edessä olevan ajoneuvon) näyttävä näyttö vaihtuu valmiustilan näyttöön.



ACC-säätelytoiminto peruutetaan automaattisesti ja ACC asetetaan valmiustilaan, kun jokin seuraavista olosuhteista on olemassa; tästä tilasta ilmoitetaan äänimerkillä ja monitoiminäytön tietonäytössä olevalla viestillä. Voit käynnistää järjestelmän uudelleen käyttäen "SET -" tai "RES +" -kytkintä, jos säätelytoiminnon uudelleen käynnistämisen edellytykset ovat palautuneet.

Jos ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa, sähköinen seisontajarru toimii.



- Kun ASC kytketään pois.
- Kun ABS, ASC tai TCL on toiminnassa.
- Kun sähköinen seisontajarru kytketään.
- Kun on valittu asento P (PYSÄKÖINTI), R (PERUUTUS) tai N (VAPAA).

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

- Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
- Kun kuljettajan ovi on auki.
- Kun ACC-järjestelmä ei enää havaitse ajoneuvoja edessä, kun paikallaan olevan auton pito-tila on valittuna.
- Kun auto on paikallaan olevan auton pito-tilassa vähintään 10 minuuttia.
- Kun järjestelmä tunnistaa auton liukuvan alas rinnettä, kun auto on paikallaan olevan auton pito-tilassa.

7

Jos ACC-järjestelmä arvioi, ettei paikallaan olevan auton pito-tilaa voida enää ylläpitää jyrkässä rinteessä sen jälkeen, kun autosi pysähtyy edessä olevan ajoneuvon pysähtyessä, paikallaan olevan auton pito-tila kytkeytyy pois ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitus.

Paina jarrupoljinta.



Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

VAROITUS

- Vaikka vakionopeussäädin poistuu käytöstä, kun valitsinvipu siirretään asentoon N (VAPAA), valitsinvipua ei saa koskaan siirtää asentoon N (VAPAA) latausjarrutuksen aikana, sillä siitä voi seurata vakava onnettomuus.

Jos ACC-järjestelmän tunnistuskyky on heikentynyt esimerkiksi kuten seuraavissa tilanteissa, tai jos ACC-järjestelmä arvioi, ettei se voi kytkeytyä päälle tilapäisesti, ACC-järjestelmän toiminta peruutetaan automaattisesti, äänimerkki soi ja näyttöön tulee viesti tiedoksi kuljettajalle.

7



Tätä voi tapahtua, kun:

- Jarrujärjestelmä ylikuumenee alamäessä jatkuvan jarrutuksen vuoksi.



Tätä voi tapahtua, kun:

7-66 Käynnistys ja ajo

- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi tai hiekkamyrsky jne.
- Anturin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Ajo vähäliikenteisellä tiellä, jolla on vain muutama ajoneuvo ja edessä on esteitä.

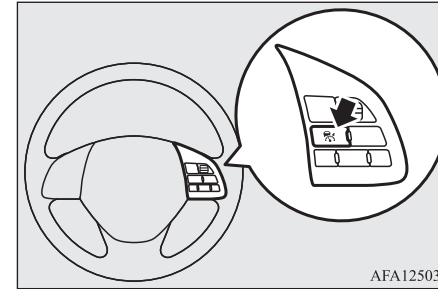
Jos viesti näkyy edelleen, ACC:ssa voi olla toimintahäiriö. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Kun ACC-järjestelmä tunnistaa häiriön järjestelmässä, ACC-järjestelmä kytkeytyy pois päältä, sumneri soi ja monitoiminäyttöön ilmestyy viesti.

Jos viesti ei poistu, vaikka virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF ja sitten uudelleen ON, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



ACC:n pois kytkeminen

Kytke ACC pois päältä painamalla ”ACC ON/OFF” -kytkintä, kun ACC on PÄÄLLÄ-tilassa.



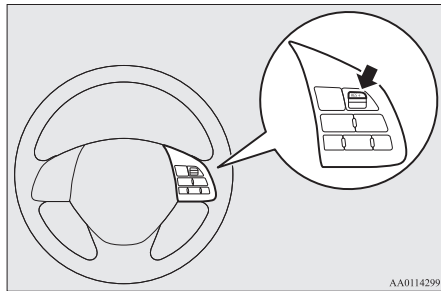
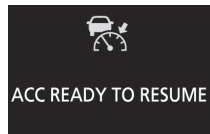
HUOM

- Kytkimen painaminen kytkee ACC:n pois päältä, vaikka se olisi kytkettynä päälle.
- Asetettu nopeus poistuu, kun ACC-järjestelmä sammutetaan tai virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.
- Vaikka ACC olisi ON-tilassa, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF, järjestelmä on OFF-tilassa, kun virtakatkaisin asetetaan seuraavan kerran toimintatilaan ON.

Säätelytoiminnon ottaminen uudelleen käyttöön

Kun ACC-säätelytoiminto on poistettu käytöstä (järjestelmä asetettu valmiustilaan) painamalla CANCEL -kytkintä tai jarrupoljinta, voit ottaa ACC-ohjauksen uudelleen käyttöön alkuperäisellä asetetulla nopeudella painamalla kytkintä "RES +" ylöspäin.

Kun ACC on paikallaan olevan auton pitotilassa ja edessä olevan ajoneuvon seuraaminen on mahdollista sen lähdettyä liikkeelle, mittaristoon ilmestyy teksti ACC READY TO RESUME (ACC valmis aloittamaan uudelleen). Voit lähteä uudelleen liikkeelle painamalla kytkintä "RES +" tai kaasupoljinta.



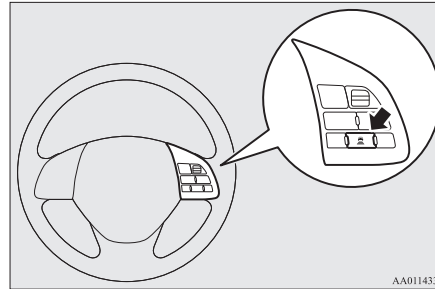
AA0114299

HUOM

- Ennen ACC-säätelytoimintoa vaadittavat olosuhteet ovat samoja kuin käynnistettäessä ACC-säätelytoimintoa.
- Auto ei lähde liikkeelle uudelleen, vaikka kuljettaja painaisi kytkintä, jos jarrupoljinta painetaan.

Kun seurantaetäisyyden asetusta halutaan muuttaa

Seurantaetäisyys muuttuu järjestyksessä aina, kun ACC:n seurantaetäisyyden asetuskytkintä painetaan. Järjestelmä säilyttää viimeksi valitun seurantaetäisyyden muistissa, vaikka ACC-järjestelmä kytketään pois päältä tai virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.



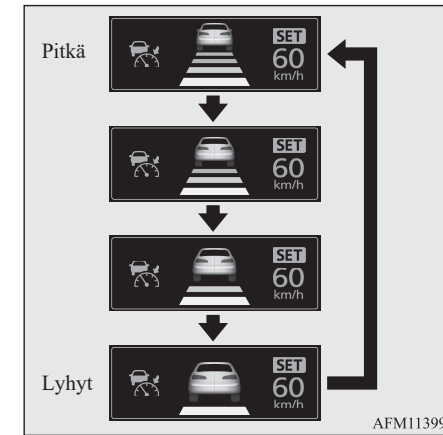
AA0114332

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

HUOM

- Seurantaetäisyys vaihtelee nopeuden mukaan. Mitä suuremmaksi nopeus asetetaan, sitä suurempi seurantaetäisyys on.

Seurantaetäisyyden asetus



AFM113997

7

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

Vakionopeussäätimen aktivoiminen (automaattinen nopeuden säätely)

Jos ACC ON/OFF -katkaisinta pidetään painettuna, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja ACC-järjestelmä on OFF-tilassa, vakionopeussäädin tulee käyttöön. Monitoiminäytön tietonäyttö vaihtaa silloin näyttämään vakionopeussäätimen näytön ja samanaikaisesti sumneri soi.

7

Vakionopeussäädin poistuu käytöstä, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.

Katso kohta "Vakionopeussäädin" sivulla 7-46.



! TÄRKEÄÄ

- Vakionopeussäädin (joka ohjaa auton nopeutta automaattisesti) ei anna lähestymishälytystä ja hallitse etäisyyttä edellä ajavaan autoon.

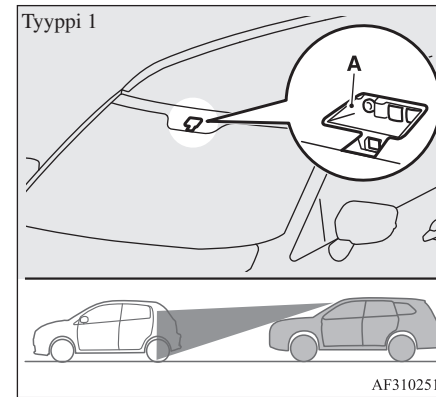
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM) määrittää etäisyyden edessä kulkevaan ajoneuvoon ja jalankulkijaan ja sen nopeuden suhteessa omaan ajoneuvoosi antureilla (A). Jos FCM määrittää, että autosi on vaarassa törmätä edessä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, se antaa visuaalisen ja akustisen hälytyksen (Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä), lisää jarrunesteen painetta (FCM-jarrun esitäyttötoiminto) ja lisää myös jarrutusvoimaa painaessasi jarrupoljinta (FCM-jarruassistentti). Näin estetään törmäys.

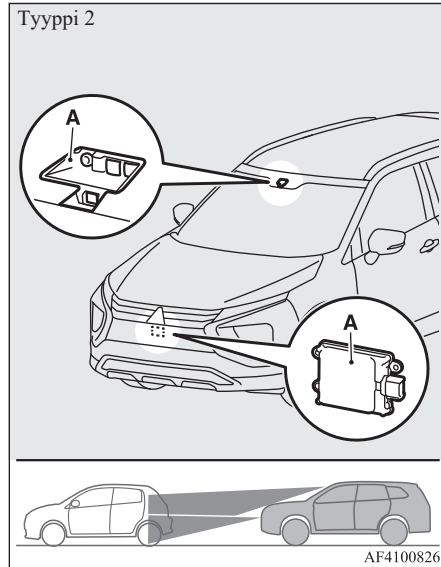
Jos törmäysriski edelleen kasvaa, järjestelmä jarruttaa hieman kehottaakseen sinua käyttämään jarruja. Jos järjestelmä havaitsee, että törmäys on (lähes) väistämätön, se aktivoi hätäjarrutuksen lievittääkseen törmäyksen seurauksia tai välttääkseen mahdollisen törmäyksen (FCM-jarrutustoiminto).

Jarruvalot palavat automaattisen jarrutuksen aikana.

Jos törmäyksen varoitusjärjestelmä edessä (FCM) kytketään PÄÄLLE/POIS, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy samanaikaisesti PÄÄLLE/POIS. Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*



Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)



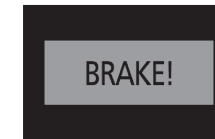
VAROITUS

- Kuljettaja vastaa turvallisesta ajamisesta. FCM-järjestelmä vähentää törmäyksestä aiheutuvia vahinkoja tai välttää törmäyksiä mahdollisimman hyvin. Järjestelmää ei ole tarkoitettu poistamaan kuljettajan tarkkaavaisuuden herpaantumisesta aiheutuvaa vaaraa (esim. edellä ajavan auton käyttäytymisen huomiomatta jättäminen tai huolimattomuus tai sateesta tai sumusta johtuva heikko näkyvyys). Se ei koskaan korvaa turvallista ja varoista ajotapaa. Varaudu aina jarruttamaan manuaalisesti.
- FCM-järjestelmä välttää auton keulan törmäyksiä mahdollisimman paljon. Sen vaikutus riippuu kuitenkin tilanteesta ja olosuhteista, kuten ajo-olosuhteista, tieolosuhteista ja ohjauksesta, kiihdytyksistä ja jarrutuksista, joten toiminnon vaikutus ei ole aina yhtä tehokas. Jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.
- Älä yritä varmistaa FCM-järjestelmän toimintaa. Määrätyissä tilanteissa se voi aiheuttaa onnettomuuden ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä)

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto varoittaa mahdollisesta vaarasta visuaalisilla ja akustisilla hälytyksillä.

Kun tämä toiminto kytkeytyy, järjestelmä antaa äänimerkin ja samalla monitoiminäytön tietonäyttöön tulee ”BRAKE”-sanoma (”jarruta”).



Törmäysvaroitustoiminto (edessä) toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 15–140 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 7–65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 15–180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 7–65 km/h.

7

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

! TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa akustinen hälytys ei ehkä lainkaan toimi tai se on vain vaivoin kuultavissa. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.

FCM-jarrun esitäyttötoiminto

7

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvoon, tämä toiminto lisää jarrulinjaan jarrunestettä saadakseen jarrut toimimaan tunnokkaammin jarrupoljinta painettaessa. FCM-jarrun täyttötoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

FCM-jarruassistentti

Jos järjestelmä havaitsee, että autosi on vaarassa törmätä edellä ajavaan autoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto aktivoi jarruassistentin nopeammin kuin itse jarruassistentin toiminto. FCM-jarruassistentti toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 15–80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 15–65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 15–180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 15–65 km/h.

! TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmä ei ehkä aktivoitu, jos jarrupoljinta käytetään tietyillä tavoilla. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.

FCM-jarrutustoiminto

Jos järjestelmä arvioi, että auto on vaarassa törmätä sen edessä olevaan autoon tai jalankulkijaan, järjestelmä käyttää jarruja kohtalaisesti ja kannustaa kuljettajaa jarruttamaan.

Jos järjestelmä arvioi, että törmäys on väistämätön, se aloittaa hätäjarrutuksen törmäyksen aiheuttamien vahinkojen vähentämiseksi tai jos mahdollista, törmäyksen välttämiseksi kokonaan.

Kun FCM-jarrutus aktivoidaan, sinua varoitetaan vaarasta ”JARRU”-ilmoituksella ja akustisilla hälytyksillä, kuten törmäysvaroitustoiminnon yhteydessä.

Kun FCM-jarrutus on aktivoitu, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus.



FCM-jarrutoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

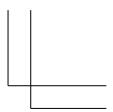
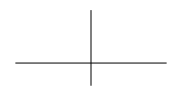
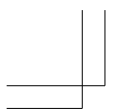
- Älä käytä FCM-järjestelmää normaaliin jarrutukseen.
- Kun FCM-toiminnon aktivoituminen on pysäyttänyt ajoneuvosi, automaattinen jarrutus lopetetaan. Koska ajoneuvo lähtee tällöin liikkeelle, muista painaa jarrupoljinta pitääksesi auton paikallaan.
- Kun jarrua käytetään automaattijarrutuksen ollessa käytössä, poljin tuntuu jäykältä. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä. Voit painaa poljinta voimakkaammin jarrutuksen avuksi.
- Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei suorita säätelyä eikä anna hälytyksiä.
 - Kun toinen ajoneuvo tai jalankulkija kiihdyttää äkillisesti eteen.
 - Kun etäisyys edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan on erittäin lyhyt.
 - Kun vastaan tulee auto.
 - Kun valitsin on asennossa P (PYSÄKÖINTI) tai R (PERUUTUS).
 - Kun FCM on tunnistanut järjestelmässä olevan ongelman.
- Jos ASC otetaan pois toiminnasta, FCM-jarrutoiminto ei toimi. Katso kohta "Ajoväijärjestelmä (ASC)" sivulla 7-44.
- Tilanteesta riippuen FCM tunnistaa ta ei tunnista moottoripyörää, polkupyörää tai seinää. FCM:ää ei ole suunniteltu näiden kohteiden tunnistamiseen.
- Törmäysvaroitustoiminto ja/tai FCM-jarrutoiminto eivät ehkä toimi seuraavissa tilanteissa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun toinen ajoneuvo kiihdyttää äkillisesti eteen.
- Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi.
- Kun edellä oleva auto siirtyy vasemmalle tai oikealle.
- Kun edessä oleva auto vetää perävaunua.
- Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
- Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
- Auto on matala.
- Kun auton maavara on erittäin suuri.
- Kun edessä oleva ajoneuvo on erittäin liikkainen.
- Kun edessä oleva ajoneuvo on lumen peitossa.
- Kun edessä olevassa ajoneuvossa on suuri lasipinta.
- Kun edessä olevassa ajoneuvossa ei ole heijastimia (lampun heijastimet) tai heijastin on matalalla.
- Kun edessä oleva ajoneuvo on autotraileri tai vastaavanmuotoinen ajoneuvo.
- Kun auton lähellä on jokin toinen esine.
- Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
- Kun kiihdytetään ja hidastetaan nopeasti.
- Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjauk-, kiihdytys-, jarrutus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytöimenpiteiksi.

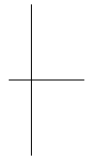
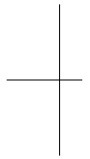
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään jne. liukastamalla tiellä.
- Kun tienpinta on epätasainen.
- Kun ajetaan pimeällä alueella, kuten tunnelissa tai yöllä.
- Kun olet vaihtanut kaistaa ja autosi lähestyy edessä ajavaa autoa heti.
- Jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet kääntynyt vasemmalle tai oikealle.
- Kun kuljetat erittäin raskasta kuormaa takauksilla tai tavaratilassa.
- Kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on ollut käynnissä pitkään.
- Kun käytetään tuulilasipesintä.
- Jos tuulilasipyyhkimet eivät ole alkupeittäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia tai vastaavia.
- Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi.
- Jos vara-akku heikkenee tai tyhjenee.
- Kun voimakas valo vaikuttaa anturiin (esim. suora auringonvalo tai vastaantulevan auton ajovalot).
- Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.)
- Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla liian, vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.
- Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa.



Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

7

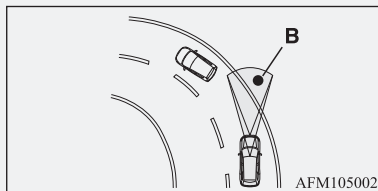


⚠ TÄRKEÄÄ

- FCM ei ehkä tunnista jalankulkijaa tietyissä tilanteissa. Näitä ovat muun muassa seuraavat:
 - Jos jalankulkija on lyhyempi kuin noin 1 m tai pitempi kuin noin 2 m.
 - Jos jalankulkijalla on löysät vaatteet.
 - Jos osa jalankulkijan varjalosta on piilossa, esim. sateenvarjon, kookkaan laukun jne. peitossa.
 - Jos jalankulkija nojaa eteenpäin, istuu tai makaa tiellä.
 - Kun jalankulkija työntää/vetää jotain, kuten rattaita, pyörää tai pyörätuolia.
 - Kun jalankulkijoita on kokoontunut yhdeksi ryhmäksi.
 - Kun jalankulkijan vaatteet ovat lähes samanvärisiä ja yhtä kirkkaita kuin ympäristö.
 - Kun jalankulkija on erittäin lähellä jotain kohdetta, kuten autoa.
 - Kun jalankulkija on pimeällä alueella, esim. yöllä tai tunnelissa.
 - Kun jalankulkija kävelee nopeasti tai juoksee.
 - Kun jalankulkija ryntää äkillisesti auton eteen.
 - Kun jalankulkija on lähellä auton kulmaa.
- Eräät seikat, kuten oman ajoneuvosi ja edelläsi olevan ajoneuvon sijainti suhteessa toisiinsa, kuljettajan oma ohjaustapa ja liikenneonnettomuuden tai toisessa autossa olevan vian aiheuttama liikenteen epäsäännöllisyys voivat häiritä FCM-säätelytoimintoa ja hälytystoimintoja.

⚠ TÄRKEÄÄ

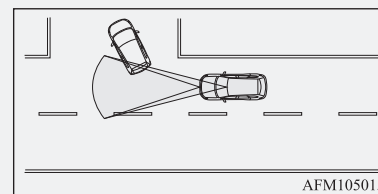
- Kun järjestelmä tunnistaa kuljettajan ohjaus- tai kiihdytystoimenpiteet väistötoimenpiteiksi, joiden tarkoituksena on törmäyksen välttäminen, FCM-järjestelmän ohjaus- ja hälytystoiminnot voivat peruuntua.
- FCM-säätelytoiminto ja hälytystoiminnot saattavat aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
 - Kun mutkaan tai risteykseen tultaessa tien vieressä on rakenne (B).



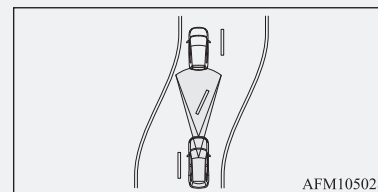
- Kun ajetaan kapealla rautasillalla.
- Kun ohitetaan portti, jonka pää tai sivuväly on pieni.
- Kun tien pinnalla on metalliesineitä, porastuksia tai ulkonemia.
- Kun edellä olevaa ajoneuvoa lähestytään nopeasti, koska se halutaan ohittaa.
- Kun ohitetaan elektroninen tiemaksun keräyspiste.
- Ajettaessa ylikulkusillan, jalankulkijoiden ylikäytävän tai pienen tunnelin ali.
- Ajettaessa monikerroksisessa pysäköintitalossa.
- Kun tie kaltevuus muuttuu ajon aikana äkillisesti.

⚠ TÄRKEÄÄ

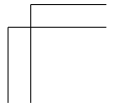
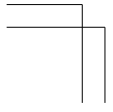
- Pysäytettäessä hyvin lähelle seinää tai edellä ajavaa autoa.
- Ohitettaessa auto, jalankulkija tai esine hyvin läheltä.



- Ajettaessa tiellä, jolla edellä ajava auto siirtyy eri ajolinjaan kuin oma autosi.



- Kun ohitetaan alue, missä esineitä voi koskea autoon, esim. paksu ruoho, puunoksat tai mainokset.
- Kun tiellä on kuvioita, joita voi erehtyä luulemaan autoksi tai jalankulkijaksi.
- Kun ajoreitille kiillaa ajoneuvo anturin tunnistusalueella.
- Kun vastaantuleva ajoneuvo on suoraan autosi edessä mutkaisella tiellä.
- Kun ohitetaan muoviverhoja jne.



Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun FCM tunnistaa autosi päällä olevan pitkän esineen, kuten sukset tai kattotelineen.
- Kun ajetaan sumussa, höyryssä, savussa tai pölyssä.
- Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla lian, vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.
- Kytke järjestelmä etukäteen pois päältä, kun ajoneuvo viedään johonkin seuraavista tilanteista, koska niissä järjestelmä voi toimia odottamattomalla tavalla.
 - Kun käytetään pesuautomaattia.
 - Kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käyttää auton pyöriä niiden ollessa nostetuina.
 - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
 - Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
 - Kun autolla kilpaillaan moottoriradalla.
 - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
 - Kun rengaspaine on väärä.
 - Kun lumiketjut ovat paikallaan.
 - Jos anturin päällä tai ympärillä oleva tuulilasi on halkeillut tai naarmuilla.

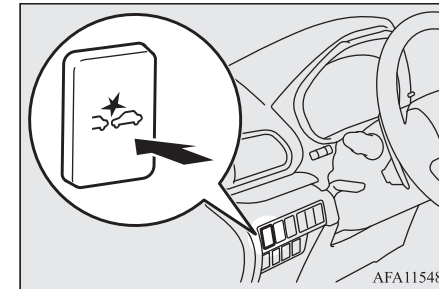
📖 HUOM

- Järjestelmästä kuuluu ääni, kun automaattinen jarrutus aktivoituu. Se on osa jarrutuksen hallintaa, eikä kyseessä ole toimintahäiriö.

FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin

Tätä kytkintä käytetään törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen ultraäänivaroitusjärjestelmän (UMS) kytkemiseen päälle ja pois sekä törmäysvaroituksen ajoituksen valitsemiseen.

Kun kytkintä pidetään painettuna, törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n ON/OFF-tila vaihtuu ON-tilasta (päällä) OFF-tilaan (pois) ja päinvastoin. Jos kytkintä painetaan lyhyesti FCM:n ollessa PÄÄLLÄ, voit muuttaa törmäysvaroituksen ajoitusta.



7


📖 HUOM

- Kun FCM-järjestelmän tilaa muutetaan painamalla FCM- ja UMS-järjestelmän (virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän) PÄÄLLE/POIS-kytkintä, UMS-järjestelmän tila muuttuu samanaikaisesti.

Järjestelmän päälle/pois kytkeminen


Järjestelmän voi kytkeä OFF-tilasta ON-tilaan tai ON-tilasta OFF-tilaan painamalla FCM:n ja UMS:n ON/OFF-katkaisinta, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.

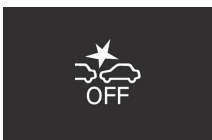
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

Kun järjestelmä on kytketty käyttöön, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy valittuna oleva törmäysvaroituksen ajoitus ja mittariston -merkkivalo sammuu.




7

Kun kytket järjestelmän pois käytöstä, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus ja mittariston -merkkivalo syttyy.



Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, FCM kytkeytyy uudelleen päälle.

HUOM

-  Merkkivalo on yhdessä "UMS OFF" -merkkivalon kanssa.

Hälytyksen ajoituksen muuttaminen

Voit muuttaa nokkakolarista varoittavan törmäysvaroituksen aktivoitumisen ajoitusta painamalla lyhyesti FCM- ja UMS-järjestelmän PÄÄLLE/POIS -kytkintä. Aina, kun kytkintä painetaan, hälytyksen ajoitus muuttuu asetuksen kolmen tason välillä (varhainen, normaali tai myöhäinen hälytys).

Kun teet valintaa, valittu hälytyksen ajoitus näytetään monitoiminäytön tietonäytössä. Järjestelmä säilyttää viimeksi valitun hälytyksen ajastuksen muistissa, vaikka FCM-järjestelmä kytketään pois päältä tai virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF

Etäisyystila: Varhainen



Etäisyystila: Normaali



Etäisyystila: Myöhäinen



TÄRKEÄÄ

- FCM-jarrun esitäyttötoiminnon, FCM-jarruassistentin ja FCM-jarrutustoimintojen aktivoitumisen ajoitusta ei voi muuttaa.

Järjestelmävirheen varoitus


Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, varoitusnäyttö syttyy ja monitoiminäytössä näkyy tietonäyttö tilanteen mukaan.

Kun kamera ja tutka eivät tunnista tarkasti

FCM-järjestelmä kytkeytyy pois päältä, jos FCM-järjestelmä arvioi, ettei se enää pysty tunnistamaan kohteita oikein.

Tätä voi tapahtua, kun:

- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi tai hiekkamyrsky jne.
- Tuulilasin anturiosan kohdalle tai anturin pinnalle on tarttunut vierasainetta, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Ajo vähäliikenteisellä tiellä, jolla on vain muutama ajoneuvo ja edessä on esteitä. (Vain tyyppi 2)

Seuraava ilmoitus tulee monitoiminäytön tietonäyttöön ja mittariston -merkkivalo syttyy.



tai



(Vain tyyppi 2)


Kun anturin suorituskyky palautuu, FCM-toiminnot alkavat jälleen toimia.

Jos viesti näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturi.

HUOM

- “DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED” (KULJETTAJAN APUKAMERA LUKITTU) -viesti voi näkyä tilapäisesti tietonäytössä, kun anturi ei voi tunnistaa ajoneuvoa, jalankulkijaa tai esinettä alueen sisällä. Tämä ei siis ole vika. Kun ajoneuvo tai esine tulee alueen sisälle, FCM-toiminto palaa ja viesti poistuu.

Kun järjestelmä ei tilapäisesti toimi


Jos järjestelmä ei jostain syystä tilapäisesti toimi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.



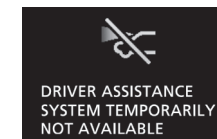
Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Anturi on liian kuuma tai kylmä

7

Jos järjestelmä ei jostain syystä tilapäisesti toimi anturin korkean tai matalan lämpötilan vuoksi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.


Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.



Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

FCM:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Jos FCM havaitsee järjestelmässä toimintahäiriön, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee jompikumpi seuraavista ilmoituksista, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.

7



Jos viesti ei poistu, vaikka virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF ja sitten uudelleen ON, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö.

Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen, "FCM HUOLTOA VAADITAAN" -viesti voi tulla esiin.
Jos viesti ei poistu moottorin uudelleenkäynnistämisen jälkeen, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asetunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

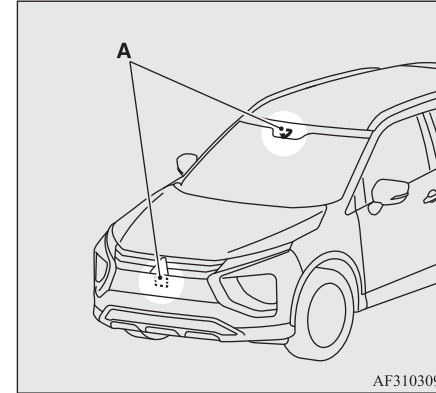
Anturin käsittely

Anturit (A) sijaitsevat tuulilasin ja etupuskurin sisäpuolella (vain tyyppi 2) kuvan mukaisesti.

Seuraavat järjestelmät käyttävät anturia:

- Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)
- Kaistavahtijärjestelmä (LDW)
- Automaattinen kaukovalojarjestelmä (AHB)
- Mukautuva vakionopeussäädin (ACC)*

- Liikennemerkkien tunnistus (TSR)*

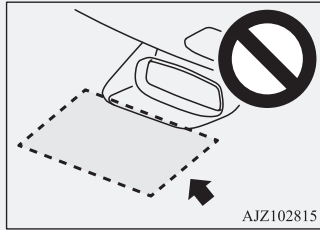


TÄRKEÄÄ

- FCM-, LDW-, AHB-, ACC- ja TSR-järjestelmien oikean suorituskyvyn ylläpitämiseksi;
 - Pidä anturia ympäröivät pinnat aina puhtaana.
Jos se tuulilasin sisäpinta, mihin anturi on asennettu, likaantuu tai huurtuu, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Älä altista anturia tai sitä ympäröivää aluetta iskuille tai kuormituksille.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä laita tuulilasille anturin eteen mitään (esim. tarroja tai kalvoa).
Älä laita tuulilasin sisäpuolelle anturin alapuolelle mitään (esim. tarroja tai kalvoa).



- Älä yritä irrottaa tai purkaa anturia tai anturin kiinnitysruuvia.
- Anturin etukantta ei saa muuttaa tai maalata.
- Älä peitä anturin asennuskohtaa rekisterikilvellä tai muulla esineellä, kuten maskisuojoilla tms. (Vain tyyppi 2)
- Jos tuulilasi huurtuu, poista huurre tuulilasista huurteenpoiston kytkimellä.
- Pidä pyyhkimen sulat hyvässä kunnossa. Katso kohta "Lasinpyyhkimien sulat" sivulla 10-05.
Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat pyyhkimen sulat.
- Älä likaa tai vioita anturia.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä suihkuta lasinpesunestettä anturin päälle. Älä myöskään läikytä nesteitä, kuten virvokkeita, anturin päälle.
- Älä asenna anturin lähelle sähkölaitetta, kuten antennia tai sellaista laitetta, joka lähettää voimakkaita sähköisiä aaltoja.
- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja samanmerkisiä renkaita, jotka eivät ole kuluneet epätasaisesti.
- Älä muuntele auton jousitusta.
- Jos anturin yläpuolinen tuulilasi tai anturia ympäröivä tuulilasi on halkeillut tai naarmuuntunut, anturi ei ehkä tunnista kohdetta oikein. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus. Kytke FCM pois päältä ja anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa auto mahdollisimman pian.
Jos sinun on korjattava tuulilasi, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Anturi lähettää infrapunasäteitä, kun virtakatkaisimen toimintatila on ON. Älä katso kohti anturia optisilla laitteilla, kuten suurenuslasilla. Infrapunasäde voi vahingoittaa silmiäsi.

Lasersäteen tekniset tiedot

Laser-luokka

Suurin keskimääräinen teho	45 mW
Pulssin kesto	33 ns
Aallonpituus	905 nm
Hajontakulma (vaaka x pysty)	28° x 12°

Laser-luokan merkintä

Paitsi Israelissa

INVISIBLE LASER RADIATION
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)
CLASS 1M LASER PRODUCT

Israelia varten

מוצר לייזר מדרגת הסיכון CLASS 1

7

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)

Laservaroitusmerkintä

מוצרי לייזר Class 1

מוצרי לייזר Class 1 הם מוצרי לייזר אשר אינם מסכנים את בטיחות העין או את בטיחות העור. המוצר אינו מסוגל להפיק קרינה לייזר בעלת צפיפות אנרגיה גבוהה מספיק כדי לגרום נזק לעין או לעור.

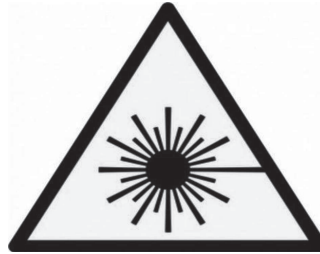
המוצרים מסוג Class 1 אינם מסכנים את בטיחות העין או את בטיחות העור. המוצר אינו מסוגל להפיק קרינה לייזר בעלת צפיפות אנרגיה גבוהה מספיק כדי לגרום נזק לעין או לעור.

⚠️ **אזהרה:** שימוש במוצרי לייזר מסוג Class 1 עלול לגרום לנזק לעין או לעור.

התקני לייזר Class 1 אלו:

המוצרים הם: FDACDRH או CFR21, תת-אופן J.

המוצרים הם: EN60825-1:1994+A1+A2.



Sınıf II ve üzeri lazerler için uyarı etiketi

7

Laserin selostetarra

Max average power: 45 mW
Pulse duration: 33 ns
Wavelength: 905 nm

IEC 60825-1:2007
Complies with FDA performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26th, 2001

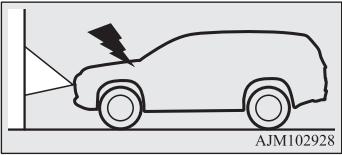
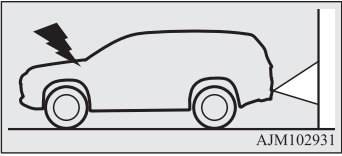

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) estää äkilliset käynnistykset ja törmäykset, jotka aiheutuvat moottorin tehon kasvusta noin 5 sekunnin ajan, kun järjestelmä havaitsee, että 4 m sisällä edessä ja/tai takana on toinen auto tai muu este ja järjestelmä arvioi kaasupoljinta painetun liian äkillisesti ja liian voimakkaasti. Järjestelmä toimii, kun auto on pysäytetty tai se liikkuu eteen- tai taaksepäin alle noin 10 km/h nopeudella.

Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on toiminnassa, monitoiminäytön tietonäytössä näytetään varoitus ja summeri soi jaksottain.

UMS kytkeytyy päälle tai pois yhdessä törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) kanssa.

Tilanne	Toiminnon näyttö	Summeri
<p>Kun auton edessä havaitaan este valitsimen ollessa asennossa D (AJO) tai TARMAC-tilassa ja kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän tehoa rajoitetaan noin 5 sekunnin ajan.</p>  <p>Kun auton takana havaitaan este valitsimen ollessa asennossa R (PERUUTUS) ja kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän tehoa rajoitetaan noin 5 sekunnin ajan.</p> 		<p>Katkonainen piippaus-ääni</p>

7

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

VAROITUS

- Älä luota UMS:ään liikaa. Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Käytä kaasupoljinta aina varovaisesti ympäristöolosuhteet huomioiden. Väärinkäyttö voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
- Koska virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei pidä autoa pysäytettynä, paina jarrupoljinta ympäristöolosuhteita vastaavalla tavalla.
- Tilanteesta riippuen järjestelmä ei ehkä toimi, vaikka autosi edessä tai takana olisi toinen auto tai muu este, ja tämän seurauksena auto voi käynnistyä äkillisesti ja joutua vakavaan onnettomuuteen.
- Jos auto jää loukkuun rautatien ylityskohtaan, koska virheellisesti esteeksi määritetty radan puomi aktivoi järjestelmän, älä panikoi, vaan poistu rautatien ylityskohdasta jollain seuraavista tavoista.
 - Nosta jalkasi kaasupolkimelta ja paina poljinta sitten uudelleen kevyesti.
 - Kytke järjestelmä POIS. (Paina FCM- ja UMS*-järjestelmän PÄÄLLE/POIS-katkaisinta yli 3 sekunnin ajan).
 - Paina kaasupoljinta jatkuvasti yli 5 sekunnin ajan.
 - Paina kaasupoljin nopeasti pohjaan yli kolme kertaa.
- Älä tarkasta järjestelmän toimintaa itse. Tilanteesta riippuen tästä voi seurata, että järjestelmä ei toimi oikein ja tapahtuu vakava onnettomuus.

7

⚠ TÄRKEÄÄ

- UMS ei toimi seuraavissa olosuhteissa:
 - Virtakatkaisimen toimintatila on muu kuin ON.
 - UMS on asetettu pois FCM- ja UMS*-järjestelmän PÄÄLLE/POIS-kytkimellä.
 - Valitsin on asennossa P (PYSÄKÖINTI) tai N (VAPAA).
 - ASC on asetettu POIS (OFF) valitsemalla "ASC OFF kytkin" sivulla 7-44.
- Toisinaan tapahtuu, että moottoripyörä, polkupyörä tai jalankulkija tunnistetaan esteeksi, mutta nämä eivät ole esteitä virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminnan tarkoittamia esteitä.
- UMS ei ehkä toimi seuraavissa olosuhteissa:
 - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
 - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
 - Kun ajetaan paikkaan, jossa ulkolämpötila muuttuu äkillisesti (tunneli tai autotalli jne.).
 - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, voimakas tuuli, lumi, hiekkamyrsky jne.).
 - Kun mennään liian lähelle estettä.
 - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi sen eteen/taakse.
 - Kun autosi muuttaa suuntaa ja sen takaa lähestyy este.
 - Kun vain osa esteestä on antureiden tunnistusalueella.
 - Kun sade, lumi, vesi tai liika tahrii anturin.
 - Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
 - Heti liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistymisen jälkeen.
 - Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
 - Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
 - Kun tienpinta on epätasainen.
 - Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjaus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytoimenpiteiksi.
 - Lyhyen ajan sen jälkeen, kun järjestelmä tunnistaa kaasupolkimen painamisen ehkäisytoimenpiteeksi.
 - Kun auton kori on suuresti kallistuneena raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.
 - Kun ajo on epävakaata onnettomuuden tai ongelman takia.
 - Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumiketjut, yms.).
 - Este ei ole kohtisuorassa maahan nähden, este ei ole suorassa kulmassa ajosuuntaan tai kun on epätasaisia seiniä ja aaltomaisia seiniä.

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

TÄRKEÄÄ

- Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminta voidaan peruuttaa, kun järjestelmä tunnistaa ajoliikkeen törmäyksen ehkäisytöimenpiteeksi tai kun este siirtyy pois anturin tunnistusalueelta.
- UMS saattaa aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
 - Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa.
 - Kun tien pinnalla on esineitä, porrastuksia tai ulkonemia.
 - Kun pysäköintialueen portti tai rautatien puomi on nostettu vain osittain.
 - Kun kaltevuus muuttuu äkillisesti tiellä ajettaessa.
 - Kun ajetaan sankan höyryn, sumun tai savun läpi.
 - Kun ajetaan lähellä edellä olevaa autoa ja kun pysähdytään lähelle edessä/takana olevaa autoa tai seinää.
 - Kun mutkassa tai risteyksessä on este.
 - Kun auto siirtyy päätielle sen vieressä olevalta pysäköintialueelta.
 - Kun autosi lähellä on ultraäänilähde (toinen auto), moottoripyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvotunnistin ja tutka jne.
 - Kun kaupoissa myytävä sähkölaite (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
 - Ajettaessa soratiellä.
 - Kun ympäröivällä alueella on liian pitkä kasvusto.
- Kytke järjestelmä etukäteen pois päältä painamalla FCM- ja UMS*-järjestelmän PÄÄLLE/POIS-kytkintä, kun ajoneuvo viedään johonkin seuraavista tilanteista, koska niissä järjestelmä voi toimia odottamattomalla tavalla.
 - Kun poistutaan tiellä olevasta urasta tai mudasta.
 - Kun käytetään pesuautomaattia.
 - Kun käytetään autonostinta tai mekaanista pysäköintiä.
 - Kun autosi renkaita käytetään nosturin moottorilla.
 - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
 - Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
 - Kun ajetaan liikenneympyrässä.
 - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
 - Kun rengaspaine on väärä.
 - Kun lumiketjut ovat paikallaan.

7

⚠ TÄRKEÄÄ

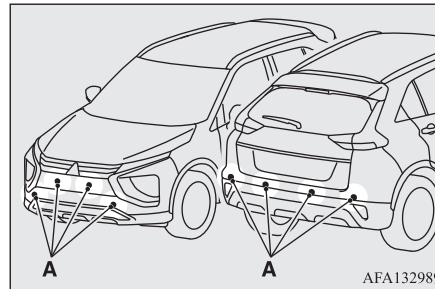
- Järjestelmän komponenttien epäasianmukainen käsittely voi johtaa ongelmiin, kuten anturin suorituskyvyn heikentymiseen ja pahimmassa tapauksessa onnettomuuteen.
Muista suorittaa seuraavat varoitimet pitääksesi järjestelmän hyvässä toimintakunnossa.
 - Vältä anturin altistamista koville iskukuormille.
 - Anturi on pidettävä puhtaana.
 - Älä peitä anturia tarralla tai millään muullakaan.
 - Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliik-
keessä.

Esteen tunnistusalueet

Antureiden tunnistusalueet ovat rajallisia. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä takapuskuria. Muista tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Anturien paikat

Etupuskurissa ja takapuskurissa on anturit (A) neljässä eri paikassa.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Seuraavissa tapauksissa UMS-järjestelmä ei ehkä tunnistaa edessä olevaa autoa tai estettä.
 - Autolla vedetään peräkäräjä jne.

OGLL21E1

⚠ TÄRKEÄÄ

- Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
- Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
- Este on matala.
- Auton maavara on erittäin suuri.
- Auto on erittäin likainen.
- Auto tai este on lumen peitossa.
- Auto on tietynmuotoinen, esim. autonkuljetusrekka.
- Pylvään muotoiset esteet, kuten tiemerkit tai katuvalot.
- Esteet, jotka ovat korkealla maan pinnan yläpuolella.
- Esteet, jotka ovat pehmeitä ja absorboivat ultraääntä, esim. huokoinen materiaali tai lumi.
- Esteet, jotka on pantu terävään kulmaan.
- Aita, jossa on harva rimoitus
- Liikkuva kohde

Käynnistys ja ajo 7-83

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

TÄRKEÄÄ

- Kun autosi lähellä on suurta melua tai ulträänilähde (toinen auto), moottoripyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvotunnistin ja tutka jne.
- Kun kauppoissa myytävä sähkölaite (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
- Kun autosi ja esteen välissä on tunnistamaton kohde.

7

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

UMS:n päälle/pois kytkeminen

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy automaattisesti PÄÄLLE, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON (päälle). Lisäksi virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy PÄÄLLE/POIS yhdessä FCM:n tilan kanssa.

Katso kohta "FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 7-73.

7-84 Käynnistys ja ajo

Varoitusnäyttö

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä

Esimerkki: Kun etu- ja/tai taka-anturit eivät ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturit ovat tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö tulee toistuvasti esiin, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kun anturijärjestelmässä on toimintahäiriö.

Esimerkki: Kun molemmissa antureissa on toimintahäiriö.



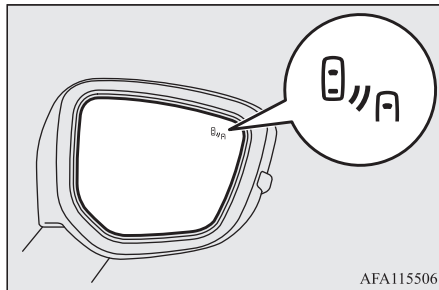
Kun varoitusnäyttö tulee esiin, UMS ei toimi normaalisti, koska järjestelmässä on toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

Sokean pisteen varoitus (BSW) on ajamisen apujärjestelmä, joka varoittaa kuljettajaa, kun toinen ajoneuvo kulkee auton takana viereisellä kaistalla, eikä se näy ovitaustapeilissä. Kun viereisellä kaistalla oleva auto kulkee samalla tai suuremmalla nopeudella tunnistusalueella, BSW-varoitusvalo syttyy vastavassa ovitaustapeilissä. Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo (BSW) on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo (BSW) vilkkuu ja järjestelmä varoittaa kuljettajaa piippaamalla kolme kertaa.

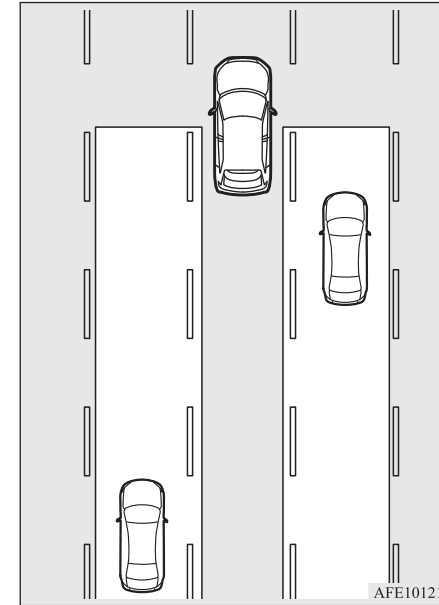
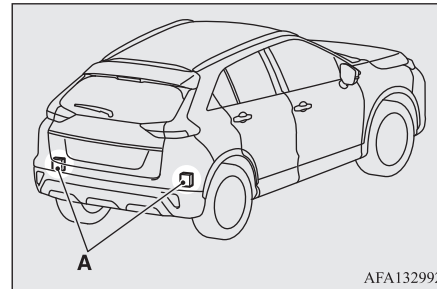
Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

Oman autosi ja viereisellä kaistalla olevan auton suhteellisen nopeuden mukaan sokean pisteen varoitusjärjestelmä (BSW) tunnistaa enintään noin 70 m päähän autostasi (kaistanvaihtoavustin).



Tunnistusalueet

BSW käyttää kahta anturia (A), jotka sijaitsevat takapuskurin sisäpuolella. Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.

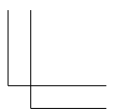
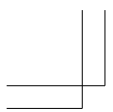


VAROITUS

- Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät BSW:tä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä koskaan luota pelkästään BSW-järjestelmään, kun vaihdat kaistaa. BSW on vain apuväline. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot. BSW:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai tieolosuhteiden mukaan.

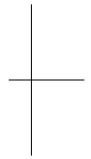
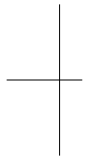
VAROITUS

- Joissain tilanteissa BSW ei tunnista tunnistusalueella olevia autoja tai tunnistus tapahtuu viiveellä. Näitä ovat muun muassa seuraavat:
 - Kun pieni moottoripyörä tai polkupyörä on autosi takana.
 - Kun toinen ajoneuvo kulkee autosi vierellä samalla nopeudella pitkän aikaa.



Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

7



VAROITUS

- Kun oman ja viereisen ajokaistan korkeudet poikkeavat toisistaan.
- Välittömästi BSW:n päälle kytkemisen jälkeen.
- Välittömästi sen jälkeen, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.
- Heikoissa sääolosuhteissa, kuten sade, lumi, voimakas tuuli, lumi tai hiekkamyrsky jne..
- Kun autosi on liian lähellä toista ajoneuvoa.
- Useita ajoneuvoja ohittaa autosi.
- Kun ajetaan lähellä kuoppaa ja raitiovaunun rataa.
- Kun ympäristössä olevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Kun ajetaan kaarteessa, mukaan lukien kaarteen alku ja loppu.
- Kun ajetaan tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
- Kun ajetaan kuoppaisella tai huonokuntoisella tiellä.
- Kun auton takaosa on painunut tai kun auto on kallistuneena oikealle tai vasemmalle matkustajien ja matkatavaroitten painon tai rengaspaineiden väärän säädön vuoksi.
- Kun anturia ympäröiville purkurin pinoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.
- Kun ajoneuvon takaosaan on asennettu polkupyöräteline tai muu lisävaruste.

VAROITUS

- Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).

TÄRKEÄÄ

- BSW:n asianmukaisen toiminnan ylläpitämiseksi on noudatettava alla olevia ohjeita.
 - Pidä anturia ympäröivät puskurin pinnat aina puhtaana.
 - Vältä anturin tai sitä ympäröivän alueen altistumista iskuille.
 - Älä kiinnitä tarraa anturin tai sitä ympäröivien puskurin pintojen päälle.
 - Älä maalaa anturia tai sitä ympäröiviä puskurin pintoja.
 - Älä muuntele anturia tai sitä ympäröivää aluetta.
- Jos puskurit on altistunut iskulle, anturi on voinut vahingoittua ja BSW ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoosastossa.

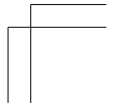
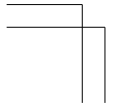
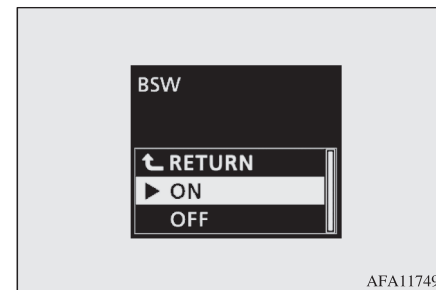
Käyttö

Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja BSW-asetusnäytössä valitaan ON, BSW-merkkivalo syttyy mittaristossa ja BSW-järjestelmä siirtyy valmiustilaan. Jos BSW-asetusnäytössä valitaan OFF, BSW-merkkivalo sammuu mittaristossa ja BSW-järjestelmä kytkeytyy pois.

Voit kytkeä BSW-järjestelmän PÄÄLLE/POIS seuraavilla ohjeilla.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso “Monitoiminäytön kytkimet” sivulla 6-05
Katso “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 6-14
2. Voit siirtyä BSW-näyttöön painamalla katkaisinta ∇ tai \blacktriangle useita kertoja. Paina sitten BSW -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.
3. Valitse asetus ON tai OFF painamalla katkaisinta ∇ tai \blacktriangle ja vahvista asetus painamalla BSW .

Merkkivalo



Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

Jos BSW kytketään PÄÄLLE/POIS (ON/OFF), myös takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) kytketään samalla PÄÄLLE/POIS (ON/OFF).

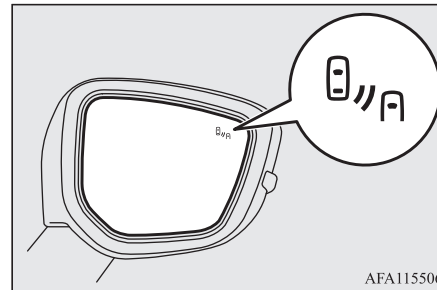
HUOM

- Kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF, juuri ennen OFF-tilaa valittuna ollut tila (BSW ON tai OFF) säilyy.
- BSW toimii, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.
 - Virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.
 - Valitsimen asento on muu kuin P (PYSÄKÖINTI) tai R (PERUUTUS).
 - Auton nopeus on vähintään noin 10 km/h.

Kun anturi tunnistaa lähestyvän ajoneuvon.

Kun BSW-merkkivalo palaa mittaristossa ja jos ajoneuvo lähestyy autoasi tunnistusalueella, ovitaustapeilin BSW-varoitusvalo syttyy.

Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo (BSW) on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo (BSW) vilkkuu ja järjestelmä varoittaa kuljettajaa piippaamalla kolme kertaa.



HUOM

- Sokean pisteen varoitusvalo ovitaustapeilissä voi syttyä tai vilkkuu seuraavissa tilanteissa.
 - Kun ajetaan erittäin lähellä suojakiskoa tai betoniseinää.
 - Kun ajetaan tunnelin sisään- ja ulostulo-liittymässä tai erittäin lähellä seinää tai lähellä tunnelin sisällä olevaa ulostulokohdtaa.
 - Kun kaupunkialueella käännytään risteykseen.
 - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.).

HUOM

- Kun autosi nostatta ajon aikana tienpinna vettä, lunta, hiekkaa jne.
- Ajettaessa lähellä katukiveystä, kuoppaa ja raitiovaunun rataa.
- Aseta BSW POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo (BSW) ovitaustapeilissä ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäseivät sinua.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.

Varoitukset ovat yhteydessä takana olevan liikenteen varoitusjärjestelmään (RCTA).

Kun järjestelmässä on toimintahäiriö



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW ei toimi normaalisti, koska järjestelmässä on toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

Käynnistys ja ajo 7-87

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

HUOM

- Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW otetaan pois toiminnasta.

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kun anturin päällä on asiaa-nkuulumaton esine.



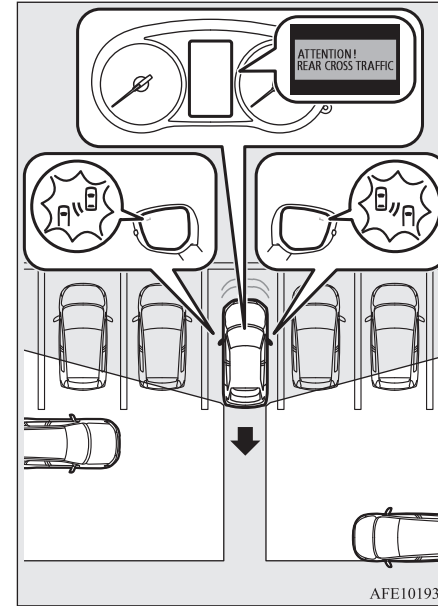
Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi ei tunnista vieressä kulkevaa tai lähestyvää ajoneuvoa, koska anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasainetta, kuten likaa, lunta tai jäätä.

Poista lika, jää tai vierasaine anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta.

Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturin, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) on peruutusta avustava järjestelmä. Kun RCTA-järjestelmä tunnistaa ajoneuvon lähestyvän sivulta, kun peruutat autoa, järjestelmä varoittaa kuljettajaa vilkuttamalla sokean pisteen varoitusvaloa kummassakin ovitaustapeilissä ja soittamalla äänimerkkiä. Monitoiminäytön tietonäyttöön tulee myös varoitusviesti.



VAROITUS

- Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät RCTA:ta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.

VAROITUS

- Älä koskaan luota pelkästään RCTA-järjestelmään, kun peruutat. RCTA on apujärjestelmä. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot, ihmiset, eläimet tai esteet.

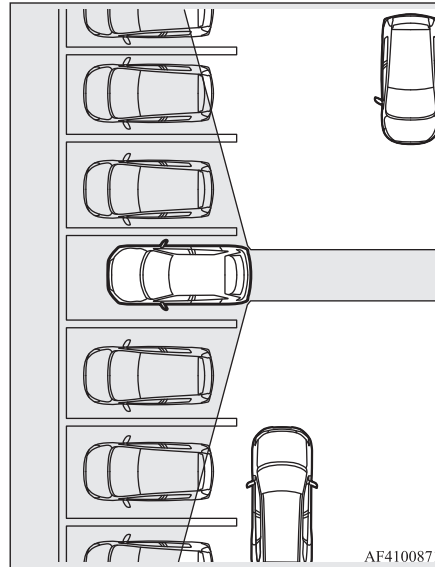
RCTA:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai ympäristöolosuhteiden mukaan.

HUOM

- BSW-varoitusvalot vilkkuvat kummankin puolen ovitaustapeilissä, vaikka vain yksi ajoneuvo lähestyisi sivulta.

Tunnistusalueet

Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.

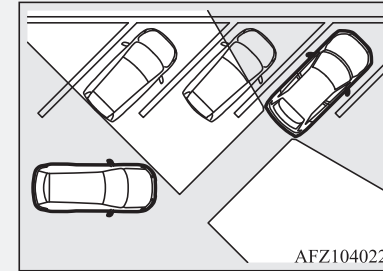


TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa RCTA ei tunnista tunnistusalueilla olevia autoja. Näitä tilanteita ovat:
 - Auton nopeus on peruutettaessa vähintään noin 18 km/h.

TÄRKEÄÄ

- Kun lähestyvän ajoneuvon nopeus on enintään noin 7 km/h.
- Jos lähellä oleva kohde peittää anturin tunnistusalueen (esim. seinä tai pysäköity ajoneuvo).
- Kun ajoneuvo lähestyy suoraan autosi takaa.
- Kun autosi poistuu vinoparkkipaikasta.



- Välttämättä RCTA:n päälle kytkemisen jälkeen.
- Välttämättä sen jälkeen, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON.
- Kun anturia ympäröiville puskurin pinoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.
- Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi, esimerkiksi silloin, kun auto on pysäköity pitkäksi aikaa auringonpaasteeseen tai kylmällä säällä.

7

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos puskuri on altistunut iskulle, anturi on voinut vahingoittua ja RCTA ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Käyttö

1. Valitse ON monitoiminäytön BSW-asetusnäytössä.
Katso "Sokean pisteen varoitus (BSW): Käyttäminen" sivulla 7-86.
2. Kun valitsin on asennossa R (PERUUTUS), RCTA toimii.

📖 HUOM

- Aseta RCTA POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo (BSW) ovitapeilissa ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäisevät sinua.

Kun järjestelmässä on tunnistettu ongelma.

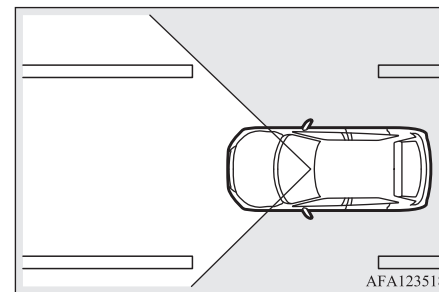
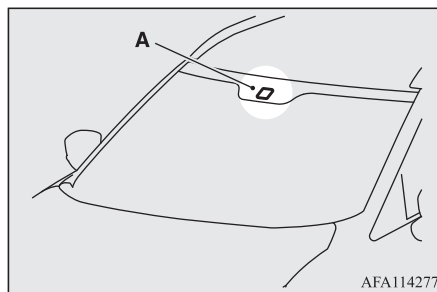
Jos järjestelmä tunnistaa ongelman, varoitusnäyttö tulee esiin monitoiminäytön tietonäyttöön.

Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 7-87.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)

Kaistavahtijärjestelmä (LDW) tunnistaa ajokaistan anturin (A) avulla ja antaa monitoiminäytön tietonäytössä akustisen ja visuaalisen varoituksen, jos ajoneuvo on siirtymässä pois ajokaistalta.

Lisätietoja anturin käsittelemisestä on kohdassa "Anturin käsittely" sivulla 7-76.



Miten LDW:tä käytetään

Monitoiminäytön tietonäytössä oleva ilmaisin muuttuu seuraavasti järjestelmän tilasta riippuen.

Järjestelmän kytkeminen käyttöön/pois

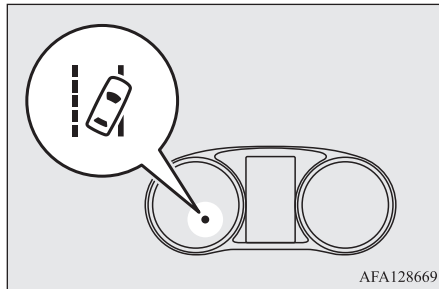
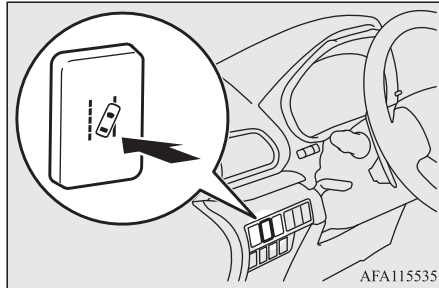
📖 HUOM

- LDW on käytössä, kun auto toimitetaan tehtaalta.
- Valittuna oleva LDW-asetus (päällä tai pois) tallentuu muistiin, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF.

LDW otetaan pois käytöstä painamalla LDW-kytkintä.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)

Mittariston LDW-ilmaisain sammuu silloin.



Ottaaksesi LDW:n uudelleen käyttöön, paina LDW-katkaisinta uudelleen. Mittariston LDW-ilmaisain tulee näkyviin.

LDW:n toiminta

Jos LDW on kytketty päälle ja kaikki seuraavat ehdot täyttyvät, niin järjestelmä kykenee tunnistamaan sen ajokaistan, johon autosi on sijoittunut, ja järjestelmä antaa akustisen varoituksen, jos autosi poistuu ajokaistaltaan.

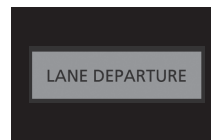
- Auton nopeus on vähintään noin 65 km/h.
- Suuntavalon vipua ei käytetä.
- Varoitusvalo ei ole aktivoitunut.
- Ympäristöolosuhteet ovat sopivat, jotta järjestelmä voi tunnistaa kaistaviivan molemmilla puolilla.

HUOM

- Järjestelmä ei toimi noin 7 sekunnin ajan siitä, kun varoitusvalo on lakannut vilkkumasta tai kun suuntavalon vipu on palautettu nollasentoon.

Kaistavahtijärjestelmä

Äänimerkki kuuluu katkonaisena ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee ”LANE DEPARTURE” (Kaistanvaihto), kun autosi on poistumassa tai poistunut kaistalta.



OGLL21E1

HUOM

- Jos varoitus jatkuu noin 3 sekuntia tai pidempään, varoitus loppuu.
- Jos kaistamerkit ovat vain tien toisella puolella, LDW toimii vain sillä puolella, mille kaistamerkki on piirretty.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.

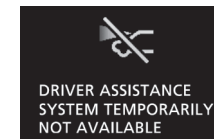
Liian kuuma tai kylmä anturi

Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.

Jos anturin lämpötila saavuttaa määritetyn lämpötilan, järjestelmä palautuu automaattisesti normaaliin tilaan.

Jos hälytys näkyy edelleen, LDW:ssä voi olla toimintahäiriö.

Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



Käynnistys ja ajo 7-91

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)

Tuulilasi on likainen

Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.

Kun tuulilasi on puhdistettu, järjestelmä alkaa jälleen automaattisesti toimia.

Jos hälytys näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturi.

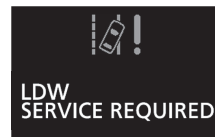
7



LDW:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Alla oleva hälytys näytetään, jos LDW menee alustamattomaan tilaan vian vuoksi.

Jos näin käy, pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen, "LDW HUOLTOA VAADITAAN" -viesti voi tulla esiin.

Jos viesti ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asettunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- LDW:n suorituskyky on rajallinen. Älä luota järjestelmään liikaa.

TÄRKEÄÄ

- LDW:tä ei ole suunniteltu vähentämään sellaisia riskejä, jotka liittyvät huolimattomuuteen (kun tarkkaavaisuus herpaantuu, kuljettaja on hajamielinen jne.) tai huonon sään jne. aiheuttaman heikon näkyvyyden aiheuttamaan vaaraan. Ohjaa autoasi aina oikein ja turvallisella tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä toimi oikein seuraavissa tilanteissa. Aseta LDW-kytkin tarvittaessa "OFF"-asentoon.
 - Kun ajetaan tiellä, jonka kaistaviivat (valkoinen tai keltainen) ovat kuluneet tai liikaantuneet siinä määrin, että järjestelmä ei tunnista niitä.
 - Jos kaistaviivat ovat heikkoja, tyypillisesti ajettaessa sateella, lumessa tai sumussa tai pimeässä paikassa tai ajettaessa auringonvaloa kohti.
 - Kun ajoneuvo liikkuu paikassa, jossa kaistaviivat katkeavat, esim. tiemaksun keräyspisteiden luona ja moottoriteiden risteyskohdissa.
 - Kun ajetaan tiellä, josta vanhat kaistaviivat on poistettu puutteellisesti, jossa esiintyy varjoja, lumivanoja ja lätäköitä, jotka voivat vaikuttaa kaistaviivoilta (erityisesti sateen jälkeen, kun tienpinta heijastaa valoa) tai muita harhaanjohtavia tekijöitä.
 - Kun ajetaan kaistalla, joka on muu kuin ajo- tai ohituskaista.
 - Kun ajetaan suljetun ajokaistan vieressä tai tietyömaata varten muodostetulla kiertotiellä.
 - Kun ajetaan erittäin kapealla ajokaistalla.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Kun oman autosi ja edelläsi kulkevan auton välinen etäisyys on hyvin lyhyt (erityisesti silloin, kun kaistaviiva jää edellä ajavan auton peittoon sen ajaessa liian lähellä kaistaviivaa).
- Kun lähestytään risteystä tai muuta kohtaa, jossa ajokaistat ovat monimutkaisia.
- Kun ohitetaan sellainen tieosuus, jossa ajokaistojen määrä kasvaa/vähenee tai jossa useat ajokaistat risteävät.
- Kun kaista on merkitty kahdella viivalla tai jollain muulla erikoisella tavalla.
- Kun ajetaan mutkaisella tai huonokuntoisella tiellä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään tms. liukastamalla tiellä.
- Kun ohitetaan sellainen paikka, jossa valoisuus äkillisesti muuttuu (esim. tunnelin sisään- tai ulostuloaukko).
- Kun käännetään jyrkkiin mutkiin.
- Kun tienpinta heijastaa valoa, joka loistaa ajosuuntaan nähden vastakkaisesta suunnasta.
- Ajoneuvo kallistuu huomattavasti kulkiesaan porrastusten tai muiden tienpinnan epäsäännöllisyyksien yli.
- Kun ajovalojen valaistus on riittämätön valojen lasissa olevien epäpuhtauksien tai vaurioiden vuoksi tai kun ajovalot on suunnattu väärin.
- Kun ajoneuvo kallistuu selvästi toiselle puolelle raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.

⚠️ TÄRKEÄÄ

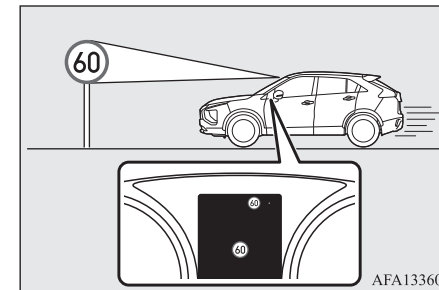
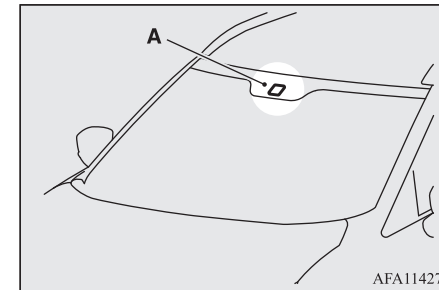
- Kun vastaan tulevien autojen ajovalojen valokiila osuu anturiin.
- Kun ajoneuvossa on muut kuin ohjeen mukaiset renkaat (mukaan lukien erittäin kuluneet renkaat ja tilapäiset vararenkaat), käytetään lumiketjuja tai muita määrittämättömiä varusteita, kuten muunneltua jousitusta.
- Kun tuulilasi on pisaroiden, lumen, pölyn tms. peitossa.
- Noudata alla olevia ohjeita pitääksesi LDW:n hyvässä toimintakunnossa.
 - Pidä tuulilasi aina puhtaana.
 - Älä altista anturia voimakkaille iskuille. Älä yritä irrottaa tai purkaa sitä.
 - Älä kiinnitä mitään mitään (esim. tarroja) anturin kohdalle tuulilasiin.
 - Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat tuulilasinyyhkimä.

Liikennemerkkien tunnistus (TSR)*

Liikennemerkkien tunnistus (TSR) on ajamisen apujärjestelmä, jonka tarkoitus on näyttää liikennemerkkejä monitoiminäytön tietonäytöllä auttamaan kuljettajaa huomaamaan merkit.

Liikennemerkkien tunnistus (TSR)*

Kun autolla ajetaan, tunnistin (A) havaitsee liikennemerkit, ja järjestelmä näyttää liikennemerkkitietoja monitoiminäytön tietonäytöllä, jotta se voi informoida kuljettajaa liikennemerkkeistä.



7

Liikennemerkkien tunnistus (TSR)*



VAROITUS


- Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei ehkä pysty tunnistamaan liikennemerkkejä, tai näytetyt liikennemerkkitiedot voivat poiketa todellisista tiedoista. Kun ajat autolla, varmista liikennemerkkit aina omilla silmilläsi.
 - Kun liikennemerkkit ovat tunnistimen havaintoalueen ulkopuolella.
 - Kun näkyvyys on huono huonon sään tms. takia.

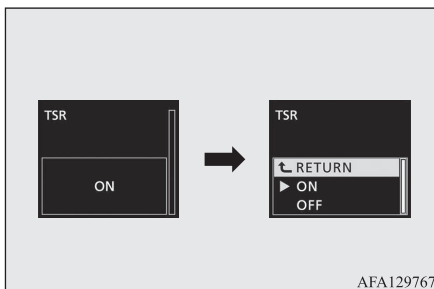
7




Kun haluat kytkeä TSR-järjestelmän päälle/pois.

Kytkeäksesi TSR:n päälle/pois, noudata alla kuvattuja toimenpiteitä.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso kohta "Monitoiminäytön kytkimet" sivulla 6-05. Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
2. Voit vaihtaa "TSR"-näytölle painamalla kytintä  tai  useita kertoja.

Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta .



3. Valitse asetus ON tai OFF painamalla katkaisinta  tai  ja vahvista asetus painamalla .

HUOM

- TSR-järjestelmä on kytketty päälle, kun auto toimitetaan tehtaalta.
- Jos TSR-järjestelmä on pois päältä, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF, niin järjestelmä kytketään päälle, kun virtakatkaisimen toimintatila asetetaan seuraavan kerran ON-asettoon.

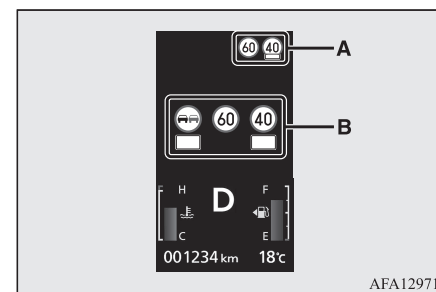
TSR:n toiminta

Kun tunnistin (A) havaitsee liikennemerkkin (sis. digitaaliset merkit) autolla ajettaessa, järjestelmä näyttää liikennemerkkitiedon monitoiminäytön tietonäytöllä.

Liikennemerkkien tunnistuksen (TSR) näyttöruudulla (A) näytetään enintään kaksi nopeusrajoitusmerkkiä.


Kun näyttö vaihdetaan liikennemerkkien tunnistusnäyttöön (TSR), ohituskieltomerkki ja kaksi nopeusrajoitusmerkkiä näytetään tietonäytössä (B).

Katso kohta "Tietonäyttö kun virtakatkaisimen toimintatila on ON." sivulla 6-07.



TSR-järjestelmä näyttää seuraavatyypisiä liikennemerkkitietoja:

Esimerkki



Liikennemerkkien ilmaisinnäyttö

Täydentävä merkkin ilmaisinnäyttö

AFA129826

Tyyppi		Näyttöesimerkit
Nopeusrajoituksen alku		
Nopeusrajoituksen loppu		
Kaikkien kieltojen loppu		
Lisäkilpi	Sade	
	Kun märkä	

Tyyppi		Näyttöesimerkit
Snow (Lumi)		
Oikealle kääntyminen/poistumisliittymä		
Lisäkilpien sisältöjä ei tunnistettu		
Ohituskiellon alku		
Ohituskiellon loppu		
Ei merkkiä, tai TSR on tilapäisesti pois käytöstä		
TSR pois päältä tai TSR-palvelu vaaditaan {Näytetään vain tietonäytöllä (B)}		

HUOM

- Jos et käytä suuntavaloja vaihtaessasi kaistaa, oikealle kääntymisen/poistumisen merkkiä ei näytetä.

Liikennemerkkien tunnistus (TSR)*

TÄRKEÄÄ

- TSR-järjestelmä ei ehkä toimi oikein seuraavissa tilanteissa:
 - Kun tuulilasi on pisaroiden, lumen, pölyn tms. peitossa.
 - Kun liikennemerkkit eivät ole selkeästi näkyvissä sateen, lumen, sumun, pimeyden, hiekan yms. takia.
 - Kun liikennemerkki on pieni, haalistunut, kallistunut tai taipunut, tai jos kyse on digitaalisesta merkistä, kontrasti on heikko, niin tieto on väärä tai nopeustietoa ei ole.
 - Kun liikennemerkkit ovat kiertyneitä tai vaurioituneita, tai ne sijaitsevat korkealla tien yläpuolella.
 - Kun liikennemerkki on osittain peittynyt.
 - Kun liikennemerkki on tunnistimen näkyvissä vain lyhyen aikaa.
 - Kun ajotilanne (kääntyminen, kaistanvaihto, jne.) arvioidaan väärin.
 - Kun edellä ajavaan ajoneuvoon on kiinnitetty tarroja.
 - Kun autolla ajetaan maassa, jossa liikenteen suunta on erilainen.
 - Kun auto kulkee kiertoliittymässä tai kaarteessa.
 - Kun liikutaan alueella, missä kirkkkaus muuttuu äkkiä, kuten tunnelin sisäänmenossa tai ulostulossa, tai sillan alla.
 - Kun ajetaan tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
 - Kun ajetaan mutkaisella tai huonokuntoisella tiellä.
 - Kun autosi ajovalot eivät ole puhtaat tai oikein suunnatut.

7

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

⚠ TÄRKEÄÄ

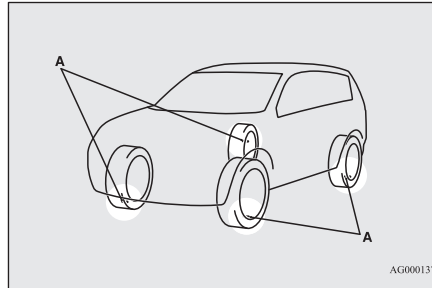
- Kun vastaantulevan auton ajovalot ovat hyvin kirkkaat.
- Kun tuulilasinpyyhkijät eivät puhdistu tuulilasia hyvin.
- Noudata alla annettuja ohjeita pitääksesi TSR-järjestelmäsi hyvässä toimintakunnossa.
 - Pidä tuulilasi aina puhtaana.
 - Älä alista anturia voimakkailla iskuille. Älä yritä irrottaa tai purkaa sitä.
 - Älä aseta mitään esinettä, esimerkiksi tarraa, tuulilasiin tunnistimen eteen.
 - Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat tuulilasinpyyhkimä.

7

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) valvoo rengaspaineita renkaisiin asennetuilla rengaspaineantureilla (A). Järjestelmä ilmaisee vain renkaan huomattavan alipaineen. Kuljettaja voi asettaa perusrengaspaineen halluttuun arvoon suorittamalla nollaustoiminnon. (Matalan rengaspaineen varoituksen kynnysarvon asetus perustuu nolaukseen).

Kahden rengasparin rengaspaineen anturien tunnuksia voidaan rekisteröidä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, ja voimassa oleva tunnus voidaan vaihtaa monitoiminäytön kytkimellä. (Tämä on hyödyllistä, jos auton renkaat vaihdetaan keliolosuhteiden muuttuessa (kesä-/talvirenkaat)).

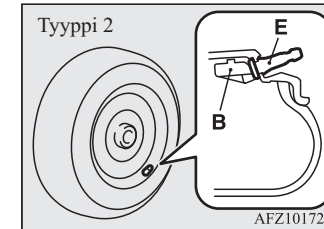
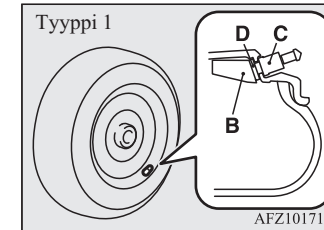


📖 HUOM

- Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) ei tee tarpeettomaksi rengaspaineiden säännöllistä tarkistusta. Muista tarkistaa rengaspaineet ohjeen mukaan, katso kohta "Renkaat" sivulla 11-11.
- Rengaspaineen anturi (B) on asennettu kuvassa esitettyyn paikkaan.
 - Jos autossa on tyypin 1 anturi, jossa on metallinen lisäilmaventtiili (C), vaihda tiiviste ja aluslaatta (D) uusiin, kun rengas vaihdetaan.

📖 HUOM

- Jos autossa on tyypin 2 anturi, jossa on kuminen lisäilmaventtiili (E), vaihda kuminen lisäilmaventtiili (E), kun rengas vaihdetaan.
- Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.



TPMS-varoitusvalo/-näyttö



Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*


TPMS-varoitusvalo syttyy normaalisti silloin, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

Jos ainakin yhden renkaan ilmanpaine on laskenut huomattavasti, varoitusvalo palaa edelleen, vaikka virtakatkaisimen toimintatila olisi ON.

Katso kohta "Jos varoitusvalo syttyy ajaessasi" sivulla 7-98 ja suorita tarvittavat toimenpiteet.

HUOM

- Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.




LOW TIRE PRESSURE

TÄRKEÄÄ

- Ellei varoitusvalo syty, kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON, se tarkoittaa, että TPMS ei toimi oikein. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa järjestelmä. Näissä tapauksissa järjestelmän toimintahäiriö saattaa estää rengaspaineen valvomisen. Vältä äkkijarrutuksia, jyrkkiä käännöksiä tai ajamista suurilla nopeuksilla.
- Jos rengaspaineen valvontajärjestelmässä (TPMS) havaitaan toimintahäiriö, varoitusvalo vilkkuu noin 1 minuutin ajan ja alkaa sen jälkeen palaa jatkuvasti. Varoitusvalo varoittaa uudelleen joka kerta, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään uudelleen, kunnes toimintahäiriö on eliminoitu. Tarkista, sammuko varoitusvalo muutaman minuutin ajon jälkeen. Jos se sammuu ajon aikana, ongelmaa ei ole. Jos varoitusvalo ei kuitenkaan sammu tai jos se vilkkuu uudelleen, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä käynnistetään, vie auto tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Näissä tapauksissa järjestelmän toimintahäiriö saattaa estää rengaspaineen valvomisen. Turvallisuussyistä on varoitusvalon palaessa vältettävä äkkijarrutuksia, jyrkkiä käännöksiä ja ajamista suurilla nopeuksilla.

HUOM

- Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.



TIRE PRESSURE MONITOR SERVICE REQUIRED

Jokainen rengas on tarkastettava kerran kuu-
kaudessa renkaan ollessa kylmä. Tarvittaessa
rengas on täytettävä auton valmistajan mää-
rittämään ilmanpaineeseen. (Jos autosi ren-
kaat ovat eri kokoa kuin mikä on merkitty
rengaspainetarraan, oikea rengaspaine on
määritettävä).

Lisävarotoimenpiteenä ajoneuvossasi on ren-
gaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS), jon-
ka varoitusvalo syttyy, kun yhden tai useam-
man renkaan ilmanpaine on laskenut huomattavasti.

Vastaavasti alhaisen rengaspaineen varoitus-
valon syttyessä sinun tulee pysähtyä ja tarkis-
taa renkaasi mahdollisimman pian ja tarvit-
taessa täyttää ne oikeaan ilmanpaineeseen.
Ajaminen huomattavasti alentuneilla rengas-
paineilla voi aiheuttaa renkaan ylikuumene-
misen ja rikkoutumisen.

7

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

Liian alhainen rengaspaine lisää myös polttoaineen kulutusta ja renkaan kulumista ja se voi heikentää auton ajo-ominaisuuksia ja pidentää jarrutusmatkaa.

Huomioi, että rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) ei tee asianmukaista renkaan huoltoa tarpeettomaksi ja kuljettajan vastuulla on varmistaa oikean rengaspaineen säilyminen, vaikka paine ei olisi laskenut niin paljon, että rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) varoittaisi siitä.

7

Autossasi on myös varoitusvalo, joka ilmaisee, jos järjestelmä ei toimi oikein.

Varoitusvalon yhteydessä on alhaisen rengaspaineen ilmoitus.

Kun järjestelmä havaitsee toimintahäiriön, ilmoitus vilkkuu noin yhden minuutin ajan ja palaa sen jälkeen jatkuvasti. Tämä toistuu seuraavilla käynnistyskerroilla niin kauan kuin toimintahäiriö on aktiivinen.

Kun varoitusvalo syttyy, järjestelmä ei ehkä kykene tunnistamaan tai ilmaisemaan alhaista rengaspainetta suunnitellulla tavalla.

Rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) toimintahäiriö voi johtua useista eri syistä, mukaan lukien väärin renkaiden asennus tai vaihtaminen sellaisiin renkaisiin, jotka estävät rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) oikean toiminnan. Tarkasta rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) toimintahäiriön ilmoitus aina vaihdettuasi yhden tai useamman renkaan varmistaaksesi, että autoon asennettu rengas mahdollistaa rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) oikeanlaisen toiminnan.

Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy ajon aikana

1. Jos varoitusvalo syttyy, vältä voimakasta jarrutusta, jyrkkiä ohjausliikkeitä ja suuria nopeuksia. Pysäytä auto ja säädä renkaiden täyttöpaine oikealle tasolle mahdollisimman pian. Katso kohta "Renkaat" sivulla 11-11.

HUOM

- Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.
- Kun tarkastat tai säädät rengaspainetta, älä kohdista venttiiliin karaan liiallista voimaa, ettei se mene rikki.

HUOM

- Kun olet tarkastanut tai säätänyt rengaspaineen, muista aina asentaa venttiilin korkki venttiiliin karaan. Jos venttiilin korkki ei ole paikallaan, venttiiliin voi päästä likaa tai kosteutta, mikä vioittaa rengaspaineen anturia.
- Älä käytä sellaisia venttiilin korkkeja, jotka voivat aiheuttaa metallireaktion, josta seuraa ruostumista ja vaurioita rengaspaineen antureille.
- Kun säädöt on tehty, varoitusvalo sammuu muutaman minuutin ajon jälkeen.

2. Jos varoitusvalo palaa vielä noin 10 minuutin ajon jälkeen, kun rengaspaine on säädetty, yksi tai useampi rengas on saatanut puhjeta. Vie rengas mahdollisimman pian valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi.

VAROITUS

- Jos varoitusvalo syttyy ajaessasi, vältä voimakasta jarrutusta, jyrkkiä ohjausliikkeitä ja suuria nopeuksia. Ajaminen renkaan ilmanpaineen ollessa liian alhainen heikentää ajo-ominaisuuksia ja voi johtaa onnettomuuteen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varoitusvalo/-näyttö ei ehkä syty heti, kun rengas puhkeaa tai kun renkaaseen tulee voimakas vuoto.

📖 HUOM

- Jotta rengaspaineen antureiden vioittuminen vältettäisiin, puhjenneet renkaat on korjautettava valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Jos renkaan korjausta ei teeteta valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, takuu ei kata rengaspaineen anturin vaurioitumista.
- Älä käytä aerosolityyppisiä renkaan korjaussuihkeita millekään renkaalle. Tällaiset suihkeet voivat vioittaa rengaspaineen antureita. Korjauta puhjennut rengas valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

TPMS-järjestelmä ei ehkä toimi normaalisti seuraavissa olosuhteissa:

- Auton lähellä on langaton laite, joka käyttää samaa taajuutta.
- Lokasuojien sisällä ja/tai renkaiden päällä on lunta tai jäätä.
- Rengaspaineen anturin paristo on tyhjentynyt.
- Käytetään muita kuin ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -renkaita.
- Käytetään renkaita, joissa ei ole rengaspaineen antureita.

- Käytetään renkaita, joiden tunnuskoodeja ei ole tallennettu järjestelmään.
- On asennettu ikkunan sävytys/himmentin, joka häiritsee radiosignaaleja.

📖 HUOM

- Rengaspaine vaihtelee ympäristön lämpötilan mukaan. Jos auto altistuu suurille ympäristön lämpötilan muutoksille, rengaspaine voi laskea liian matalaksi (mikä aiheuttaa varoitusvalon/-näytön syttymisen), kun ympäristön lämpötila on suhteellisen alhainen. Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy, säädä renkaan ilmanpainetta.

Aina, kun renkaat ja pyörät vaihdetaan uusiin







Jos asennetaan uudet renkaat, joissa on uudet rengaspaineen anturit, niiden tunnuskodit on ohjelmoitava TPMS:ään (rengaspaineen valvontajärjestelmä). Teetä renkaanvaihto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä välttääksesi rengaspaineen antureiden vioittumisen. Jos renkaanvaihtoa ei teeteta valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, takuu ei ole tältä osin voimassa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Muiden kuin alkuperäisten renkaiden käyttäminen estää rengaspaineen antureiden oikeanlaisen asentamisen, mistä seuraa ilma-voutoja tai antureiden vaurioituminen.

Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnsarvon nollaus

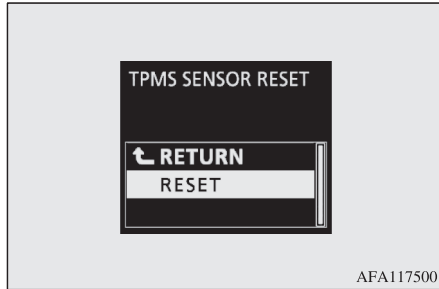
Kynnsarvon asetus perustuu rengaspaineeseen ja nollaus suoritetaan seuraavalla tavalla.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso kohta "Monitoiminäytön kytkimet" sivulla 6-05. Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 6-14.
2. Paina  -katkaisinta tai  -katkaisinta useita kertoja siirtyäksesi "TMPS-ANTURIN NOLLAUS" -näyttöön. Paina sitten  -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön. (alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnsarvon nollaus)
3. Paina  -katkaisinta tai  -katkaisinta valitaksesi "NOLLAUS", ja paina ja pidä painettuna  -katkaisinta noin 3 sekunnin ajan vahvistaaksesi asetuksen. Asetus nollataan.
4. Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti.

7

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

5. Aja jonkin matkaa. Nollaus on tehty, jos varoitusvalo sammuu.









7

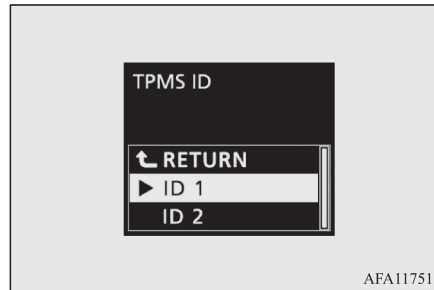
HUOM

- Nollaustoiminto on suoritettava aina, kun rengaspainetta tai renkaan pyörintää säädetään.
- Nollaustoiminto on suoritettava, kun rengas on kylmä. Jos se tehdään renkaan ollessa lämmin (esim. ajon jälkeen), alhaisen rengaspaineen varoitus voi ilmestyä normaalia aiemmin.

Renkaan tunnusasetuksen vaihtaminen

Jos 2 rengasparin rengaspaineen anturien tunnuksat rekisteröidään vastaanottiimeen, voimassa oleva renkaan tunnusasetus voidaan muuttaa seuraavalla tavalla.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön. Katso kohta “Monitoiminäytön kytkimet” sivulla 6-05. Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 6-14.
2. Paina katkaisinta  tai  useita kertoja siirtyäksesi “TMPS ID” -näyttöön. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla kytkintä .
3. Valitse “ID1” tai “ID2” painamalla katkaisinta  tai  ja paina sitten yhtäjaksoisesti katkaisinta  noin 3 sekunnin ajan vahvistaaksesi asetuksen.



4. Voimassa oleva renkaan tunnusasetus vaihdetaan ja rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) SET-ilmaisimessa oleva numero muuttuu.

HUOM

- Renkaan tunnusasetus EI vaihdu, jos vain 1 rengassarjan tunnus on rekisteröity.
- Kun vaihdat renkaan tunnusasetuksen, alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnyksarvo nollataan automaattisesti. (Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti.) Jos rengas on tällöin lämmin, nollaustoiminto on suoritettava uudelleen renkaan jäähtyneenä.

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

Kun pysäköidään autotalliin tai vierekkäisille pysäköintipaikoille, nämä anturit varoittavat kuljettajaa summerilla auton lähellä olevista esteistä ja niiden etäisyydestä. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä on vastaavan anturin näyttö.

Jos auto on varustettu Multi Around Monitor -toiminnolla, varoitus näytetään DISPLAY AUDIO-, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin näytöllä.

⚠ TÄRKEÄÄ

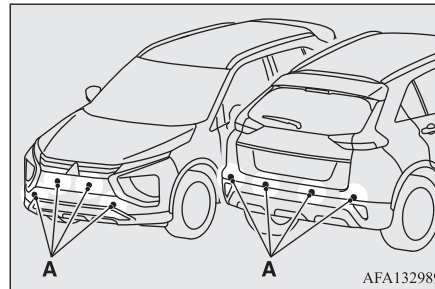
- Pysäköintianturit ovat apuna määriteltäessä likimääräistä etäisyyttä auton ja esteiden välillä. Sillä on rajoituksia tunnistettavien alueiden ja esteiden suhteen, ja se ei ehkä tunnista aina oikein joitakin kohteita. Älä luota siksi liikaa pysäköintiantureihin, ja käytä autoa yhtä varovasti kuin jos autossa ei olisi tätä järjestelmää.
- Muista tarkastaa ympäristö katsomalla turvallisuuden takaamiseksi. Älä käytä autoa luottamalla yksinomaan pysäköintiantureihin.

Esteen tunnistusalueet

Kulma- ja takatunnistimien tunnistamisalueet rajoittuvat kuvassa näkyviin alueisiin. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä etu- tai takapuskuria. Muista siksi tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Kulma- ja takatunnistimien paikat

Etu- ja takapuskurissa on kahdeksan anturia (A).



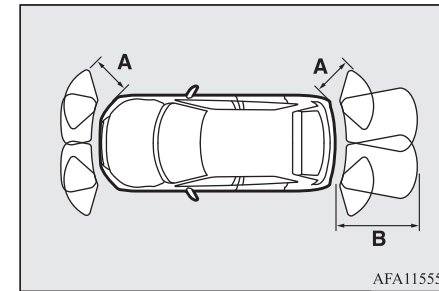
Tunnistusalueet

Sen mukaan vaihdellen, onko autossa vetokoukku, voit muuttaa pysäköintianturia vaikiotoimitilan ja vetokoukullisen toimitilan välillä. Vetotangon toimitila muuttaa järjestelmää niin, että vetokoukun asennusalue ei kuulu tunnistusalueisiin.

Autot ilman vetokoukkuja

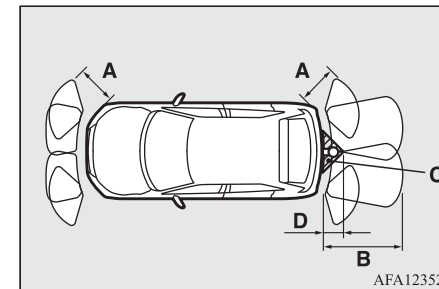
Pysäköintianturit (edessä/takana)*

Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista.



Autot, joissa ei ole vetokoukkuja

Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista. Alueet (C), joita ei tunnisteta, ovat noin 20 cm:n etäisyydellä (D) puskurista.



7

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

Tietoja havaitsemisalueiden muuttamisesta on kohdassa "Tunnistusalueiden muuttaminen" sivulla 7-104.

7

TÄRKEÄÄ

- Pysäköintianturit eivät ehkä toimi oikein seuraavissa olosuhteissa:
 - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
 - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
 - Anturit tai niiden ympäristö on veden, pisaroiden, jään, lumen, mudan tms. peitossa.
 - Kun lämpötilaero on liian suuri.
 - Anturit ovat jäässä.
- Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumi-keitjut, yms.).
- Anturit ovat erittäin kuumat tai kylmät (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
- Auto on huomattavasti kallistunut.

7-102 Käynnistys ja ajo

TÄRKEÄÄ

- Autoa ajetaan epätasaisella tiellä (kuopaiselle, hiekkaisella, mäkisellä tiellä tai ruohikossa).
- Auto on liian lähellä estettä.
- Heti liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistymisen jälkeen.
- Pysäköintianturi ei ehkä tunnista oikein seuraavia kohteita:
 - Kohteita, jotka ovat ohuita, kuten verkot tai narut.
 - Kohteita, jotka imevät ääniaaltoja, kuten lumi.
 - Kohteita, jotka on pantu terävään kulmaan.
 - Kohteita, joilla on sileä pinta, kuten lasi.
 - Kohteita, jotka ovat matalalla, kuten reunakivet.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

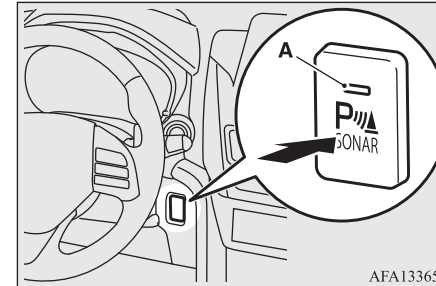
HUOM

- Kun anturi vastaanottaa ultraääntä ulkopuolelta, vastaavan osan anturi vilkkuu jatkuvasti. Kun ne eivät vastaanota kohinaa ja palaa- van normaaliin toimintaan.

OGLL21E1

Käyttö

Käytä järjestelmää asettamalla virtakatkaisin toimintatilaan ON. Kun pysäköintiantureita käytetään, merkkivalo (A) syttyy. Lopeta käyttö painamalla "SONAR"-katkaisinta. Merkkivalo (A) sammuu.



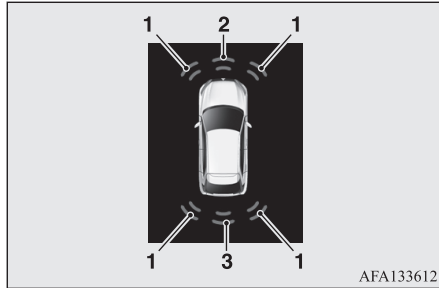
Varoitus esteistä

Jos auton lähellä on este, järjestelmä näyttää varoituksen monitoiminäytön tietonäytössä ja antaa äänimerkin.

Jos auto on varustettu Multi Around Monitor -toiminnolla, varoitus näytetään DISPLAY AUDIO-, SDA- tai SDA-navigaattorin näytöllä.

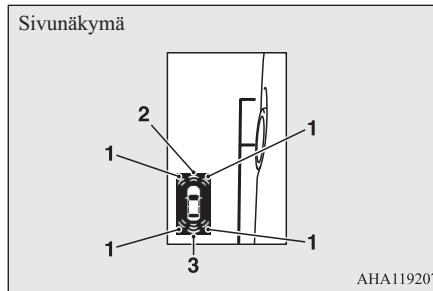
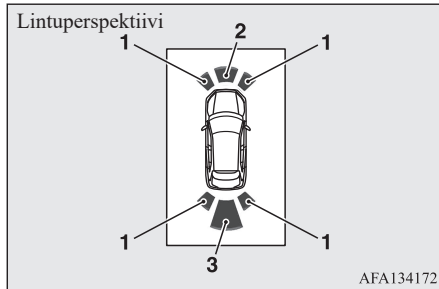
Pysäköintianturit (edessä/takana)*

Monitoiminäyttö



- 1- Kulmatunnistin
- 2- Etutunnistin
- 3- Takatunnistin

DISPLAY AUDIO, SDA ja SDA-navigaattori



- 1- Kulmatunnistin
- 2- Etutunnistin
- 3- Takatunnistin

Etu- ja kulmatunnistimet

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 60 - 40 cm	Katkonainen
Noin 40 - 30 cm	Nopea katkonainen
Noin 30 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (autot, joissa ei ole vetokoukkuja)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 80 cm	Katkonainen
Noin 80 - 40 cm	Nopea katkonainen
Noin 40 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (vetokoukulla varustetut autot)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 100 cm	Katkonainen
Noin 100 - 60 cm	Nopea katkonainen
Noin 60 cm sisällä	Jatkuva

⚠ TÄRKEÄÄ

- Annettuja etäisyyksiä on pidettävä vain viitteellisinä, koska virheet voivat johtua erilaisista tekijöistä kuten lämpötila, kosteus tai esteiden muoto.

📖 HUOM

- Jos anturit havaitsevat samanaikaisesti useita esteitä, monitoiminäytön tietonäytössä näkyvät jokaisen havaitun esteen suunnat. Ensimmäisesti näytetään kuitenkin lähimpänä olevat esteet ja äänimerkki varoittaa lähimpänä olevista esteistä.
- Mikäli auto on varustettu Multi Around Monitor -toiminnolla, voit vaihtaa asetuksen piilottamaan sivu- ja ylänäkönäyttöissä näytetyn varoituksen. Pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

7

Taustakamera*

Tunnistusalueiden muuttaminen

Tunnistusalueita voidaan muuttaa seuraavasti:

Autot, joissa ei ole vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kahdesti osoittaen että tunnistusaluetta on muutettu.

7

Autot ilman vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kerran osoittaen että tunnistusaluetta on muutettu.

HUOM

- Tunnistusalueen tila voidaan vaihtaa vain, kun valitsinvipu on "R" (Peruutus) -asennossa.
- Tunnistusalue ei muutu, jos "SONAR"-katkaisinta painetaan vähintään 10 sekunnin ajan.

Varoitusnäyttö

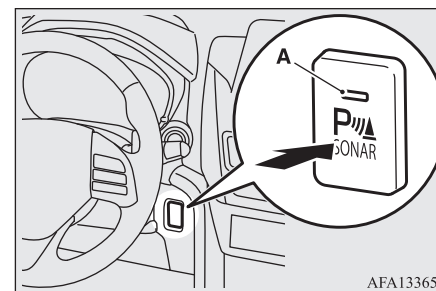
Jos pysäköintiantureissa on toimintahäiriö, viallisen anturin näyttö vilkkuu ja varoitusmerkkiäni kuuluu noin viiden sekunnin ajan.

Esimerkki: Takakulmatunnistimen (vasen) vika



AFA133625

Vaikka äänimerkki olisi mykistynyt ja varoitusnäyttö hävinnyt näkyvistä, merkkivalo (A) vilkkuu edelleen SONAR-kytkimessä, kunnes järjestelmä on palannut normaaliin tilaansa. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



AFA133654

Taustakamera*

Taustakamera on järjestelmä, joka näyttää auton takana olevan näkymän ÄÄNINÄYTÖN näyttöruudulla, Smartphone-link -ääninäytössä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin näyttöruudulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

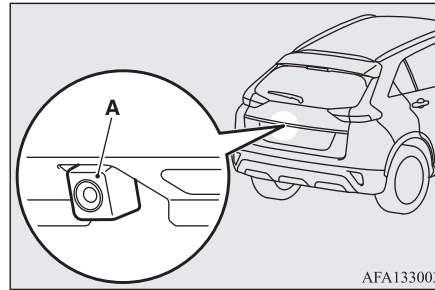
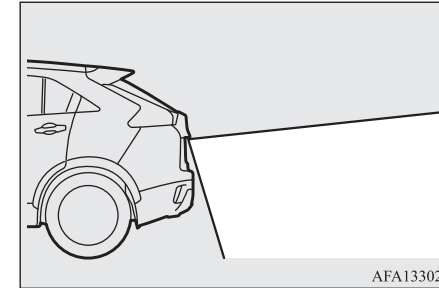
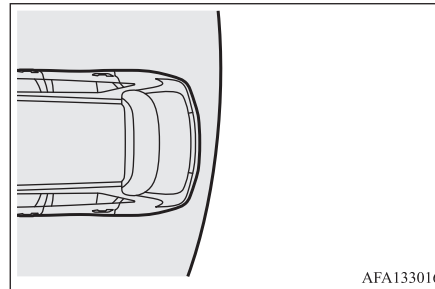
- Taustakamera on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton takana olevat esteet. Sen näköalue on rajoitettu, joten kuljettaja ei saa olla siitä erittäin riippuvainen. Aja yhtä varovaisesti kuin ajaisit silloin, jos autossa ei olisi peruutuskameraa.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Älä ole täysin riippuvainen taustakamerasta.

Taustakameran näköalalokenttä

Taustakameran näkökenttä rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä takapuskurin alaosa jne. Tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti peruutettaessa.

Taustakameran paikka

Peruutuskamera (A) on integroitu takaluukun kahvan lähellä olevaan osaan.

**Taustakameran näköalalokenttä****Kuinka taustakameraa käytetään**

Kun valitset asennon R (PERUUTUS) virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON, näkymä auton takaa tulee automaattisesti näkyviin AUDIONÄYTTÖÖN, SDA:n näytölle tai SDA-navigointijärjestelmään. Jos valitsin siirretään mihin tahansa muuhun asentoon, näyttö palaa aiempaan tilaansa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Taustakamerassa on erityinen linssi, joka saa ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

Taustakamera*

HUOM

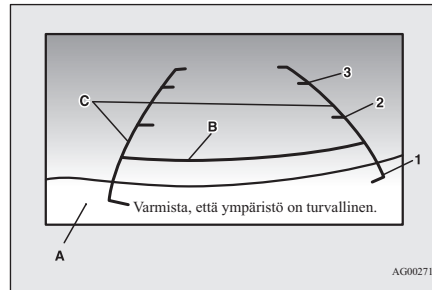
- Koska taustakamerassa on erityinen linssi, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnät voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
 - Vähän valoa (yöaika)
 - Kun auringonvalo tai valo auton ajovaloista paistaa suoraan objektiiviin
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäähdyttää sen, linssi voi huuruuntua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.
- Ota huomioon seuraavat varotoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kameran vikatoiminnot.
 - Älä kohdistu kameraan iskuja.
 - Älä vahaa kameraa.
 - Älä roiskuta kameran päälle kiehuvaa vettä.
 - Älä pura kameraa osiin.

Näytön viiteviivat

Näytössä näkyvät viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takana.

- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat kohdat, jotka ovat noin 20 cm ajoneuvon rungon ulkopuolella.
- Lyhyet poikkiviivat (1–3) ilmaisevat etäisyyden takapuskurista.



- 1- Noin takapuskurin takareunan kohdalla (jos kuuluu varustukseen)
- 2- Noin 100 cm
- 3- Noin 200 cm

HUOM

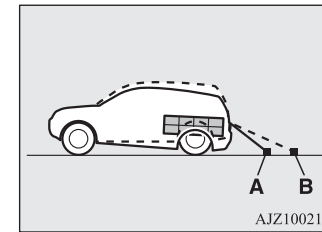
- DISPLAY AUDIO -näytöllä, SDA:lla tai SDA-navigointijärjestelmällä varustetuissa autoissa voi vaihtaa näytön kieliasetusta. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Jos auto on kallellaan autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavaran painon ja

HUOM

paikan vuoksi ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ole ehkä aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen.

Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan. Näytössä näkyvät kohteet näyttävät seuraavissa tilanteissa olevan kauempana kuin mitä ne todellisuudessa ovat.

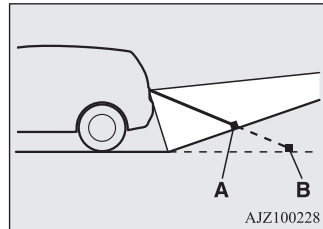
- Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alaspäin.



- A: Todelliset kohteet
B: Näytössä näkyvät kohteet

HUOM

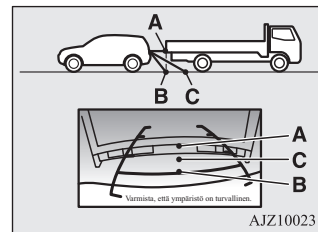
- Auton takana on rinne ylöspäin.



- A: Todelliset kohteet
B: Näytössä näkyvät kohteet

HUOM

- Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyys litteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteen projektiioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määritellesäsi etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin. Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Pisteet A ja B ovat todellisuudessa samalla etäisyydellä autosta ja piste C on pisteitä A ja B kauempana.

**Multi Around Monitor***

Multi Around Monitor on järjestelmä, joka esittää näytöllä yhdistetyn näkymän neljästä kamerasta: etunäkymän kamera, sivunäkymien kamerat (oikea ja vasen) ja peruutuskamera. Näkymä esitetään DISPLAY AUDIO -ääninäytössä, Smartphone-link -ääninäytössä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisessä (SDA) navigaattorissa. Se auttaa kuljettajaa pysäköimään auton parkkipaikalle ja toisen auton viereen.

7

! TÄRKEÄÄ

- Multi Around Monitor on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton ympäristön turvallisuuden. Sen näköalue on rajoitettu, joten kuljettaja ei saa olla siitä erittäin riippuvainen. Aja yhtä varovaisesti kuin ajaisit silloin, jos autossa ei olisi Multi Around Monitor -toimintoa.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Erityisesti auton neljässä kulmassa on "sokeita pisteitä", joissa olevat esineet eivät näy Multi Around Monitor -näytöllä. Älä ole täysin riippuvainen Multi Around Monitor -toiminnosta.
- Älä käytä Multi Around Monitor -toimintoa ovitaustapeilien ollessa sisään taitettuina ja/tai ovien ja/tai takaluukun ollessa avattuina. Multi Around Monitor ei näytä silloin oikeaa aluetta.

Multi Around Monitor*

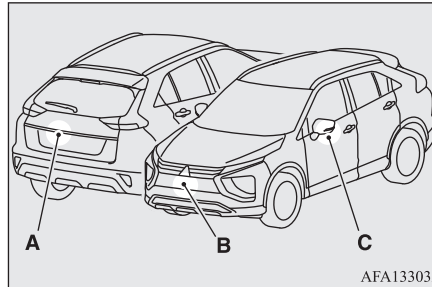
HUOM

- Pysäköintiantureilla varustetussa autossa on toiminto, joka näyttää lähestyvien esteiden sijainnin ja arvioidun etäisyyden ylänäky-mässä ja sivunäkyssä ja antaa äänimerkin. Lisätietoja on kohdassa “Pysäköintianturit (edessä/takana)” sivulla 7-100.
- Mikäli auto on varustettu pysäköintiantureil-la, voit vaihtaa asetuksen piilottamaan sivu- ja ylänäkyinäytöissä näytetyn varoituksen. Pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikkeestä.

7

Eri kameroiden paikat

Kamerat ovat integroituina alla esitettyihin paikkoihin.



- A- Peruutuskamera (taustakamera)
- B- Etunäkymän kamera
- C- Sivunäkymän kamera

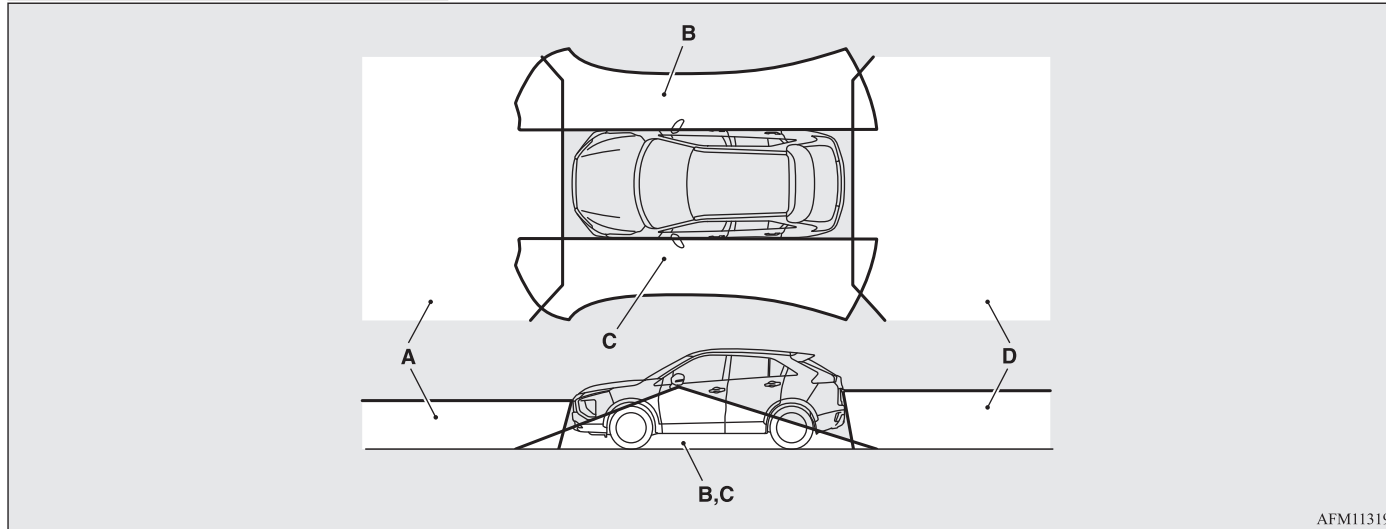
VAROITUS

- Älä asenna kameroiden ympäristöön mitään, mikä häiritsee kameroiden toimintaa.

Multi Around Monitor -toiminnon näyttöalue

Multi Around Monitor -kameroiden näyttö-alue rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä etu- ja takapuskurin alaosaa jne. Kun peruutat, tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti.

Multi Around Monitor-kameroiden näyttöalue



7

- A: Etunäkymän kamera
- B: Sivunäkymän kamera (oikea)
- C: Sivunäkymän kamera (vasen)
- D: Peruutuskamera (taustakamera)

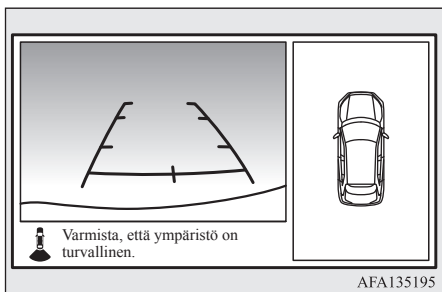
Multi Around Monitor -toiminnon näyttötyypit

Vasemmalla ja oikealla puolilla näytetään kaksi eri tyyppistä näkymää.

Multi Around Monitor*

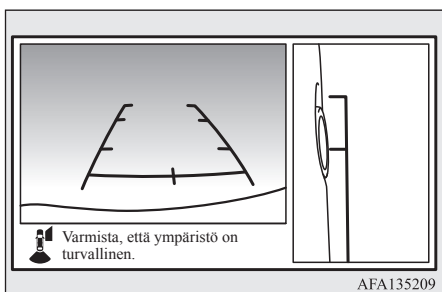
Lintuperspektiivin näkymä/ peruutusnäkömön tita

Auton ympäristön ja auton takapuolella olevan alueen näkömöt.



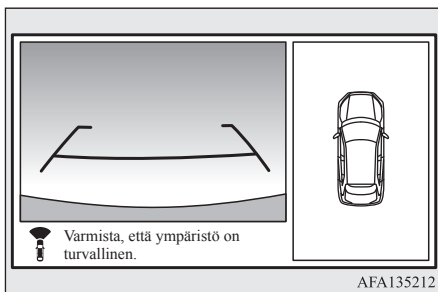
Sivunäkymä/peruutusnäkömön tita

Auton sivuilla ja auton takapuolella olevien alueiden näkömöt.



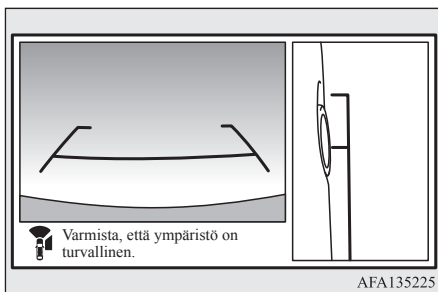
Lintuperspektiivin näkymä/ etunäkömön tita

Auton ympäristön ja auton edessä olevan alueen näkömöt.



Sivunäkymä/etunäkömön tita

Auton sivuilla ja auton edessä olevien alueiden näkömöt.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kameroissa on erityisen linssit, jotka saavat ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

📖 HUOM

- Koska kameroissa on erityiset linssit, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnät voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
 - Vähän valoa (yöaika)
 - Kun auringonvalo tai valo auton ajovaloista paistaa suoraan objektiin.
 - Jos fluoresoivaa valoa loistaa suoraan linssiin, näyttö voi välkyä. Se ei ole epänormaalia.
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäädyttää sen, linssi voi huuventua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Jos ilman lämpötila on erittäin korkea tai erittäin alhainen, kameran kuva voi olla epäselvä. Se ei ole epänormaalia.
- Jos radio on asennettu lähelle kameraa, kameran kuvat voivat aiheuttaa sähköisiä häiriöitä ja järjestelmä lakkaa toimimasta oikein.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.

HUOM

- Ota huomioon seuraavat varotoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kameran vikatoiminnot.
 - Älä altista kameraa iskuille, kuten lyömällä sitä voimakkaasti tai heittämällä jotain sitä päin.
 - Älä altista kameraa orgaanisille aineille, vahalle, öljynpoistoaineille ja lasinpuhdistusaineille.
 Jos niitä tarttuu siihen, pyyhi ne heti pois.
- Älä roiskuta kameran päälle kiehuvaa vettä.
- Älä koskaan ruiskuta tai läikytä vettä kameraan tai sen ympärille.
- Älä irrota, pura osiin tai muuta kameraa.
- Älä naarmuta kameraa, koska se voi vahingoittaa kameran kuvia.

Miten Multi Around Monitor -toimintoa käytetään

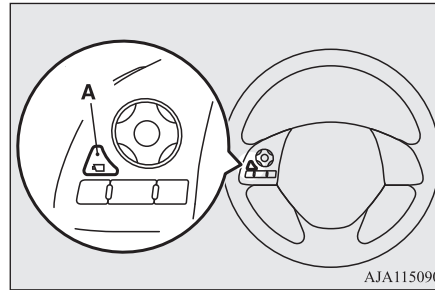
Multi Around Monitor -toimintoa voidaan käyttää vain, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON.

Käyttö valitsinvivulla.

Kun valitsin asetetaan asentoon R (PERUUTUS), ylänäkyvä/peruutusnäkyvä näytetään näytössä, AUDIONÄYTÖSSÄ, SDA:n näytöllä tai SDA-navigaattorin näytöllä. Kun valitsin siirretään johonkin toiseen asentoon, näyttö poistuu.

Käyttö kytkimellä

Kun kytkintä (A) painetaan, ylä-/etunäkymä näytetään.

**HUOM**

- Jos kytkintä painamalla ei suoriteta mitään toimenpidettä 3 minuutin aikana Multi Around Monitor -näytön avaamisen jälkeen valitsimen ollessa muussa asennossa kuin R (PERUUTUS), näyttö poistuu.

Näytön vaihtaminen (valitsimen asento on R)

Jos kytkintä painetaan, Multi Around Monitor -toiminnon tila vaihtuu seuraavasti. Ylä-/peruutusnäkyvä tila → sivu-/peruutusnäkyvä tila

Näytön vaihtaminen (valitsimen asento on muu kuin R)

Jos kytkintä painetaan, Multi Around Monitor -toimintatila vaihtuu, ylä-/etunäkymän tila → sivu-/etunäkymän tila → POIS

HUOM

- Matkustajan puoleinen näyttöruutu voidaan vaihtaa näyttämään sivunäkymää painamalla kytkintä.
- Kun valitsin asetetaan asentoon R (PERUUTUS) etunäkymän näkyessä kuljettajan puoleisessa näytössä, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu peruutusnäkyvä tilaan. Kun valitsin asetetaan johonkin toiseen asentoon, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu etunäkymän tilaan.
- Kun kytkintä painetaan auton nopeuden ollessa vähintään noin 10 km/h, matkustajan puoleisessa näytössä voidaan esittää vain sivunäkymä.
- Etunäkymää ei näytetä, kun auton nopeus on yli 10 km/h.
- Näkyvä voi tulla esiin viiveellä, kun näyttöä vaihdetaan.

7

Miten näyttöä luetaan

Ylänäkyvätilaa lukuun ottamatta näytössä näkyvät viivat ilmaisevat kaikissa tiloissa seuraavia tietoja. Käytä niitä vain ohjeena.

Multi Around Monitor*

⚠ TÄRKEÄÄ

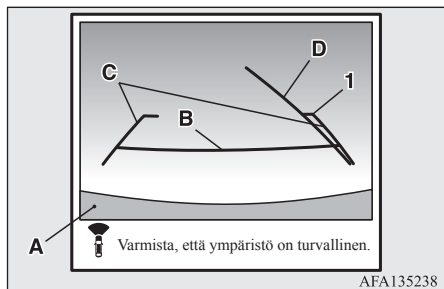
- Jos kamera ja sitä ympäröivä alue osuu vahingossa johonkin, näytön näkymä ja viivat eivät ehkä näy oikein. Varmista, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa sen.

Etunäkymän tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja etupuskurin yläpinta (A).

7

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm etupuskurin etureunan edessä.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:

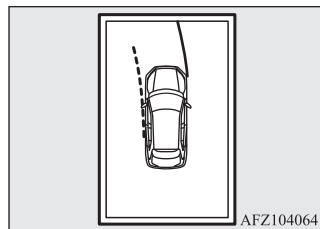


7-112 Käynnistys ja ajo

1- Noin 100 cm etupuskurin etureunasta.

📖 HUOM

- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät etunäkymässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös ylänäkymässä (edessä: kiinteä viiva, takana: katkoviiva).

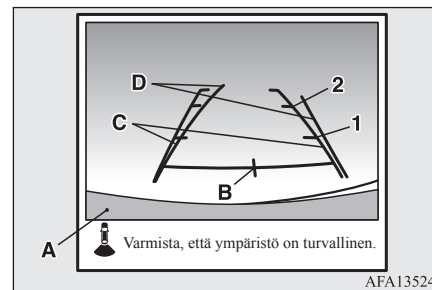


Peruutusnäkymän tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takareunan takana.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:

OGLL21E1



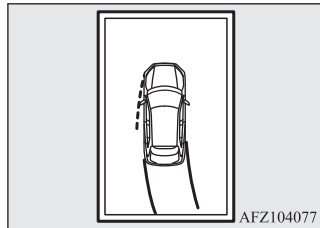
1- Noin 100 cm takapuskurin takareunasta
2- Noin 200 cm takapuskurin takareunasta

⚠ TÄRKEÄÄ

- Autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavaran painon ja paikan vuoksi ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ole ehkä aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen. Käytä referenssi viivoja vain ohjeena, ja tee aina turvatarkastus auton takana ja ympärillä oleville alueille ennen kuin lähdet ajamaan.

HUOM

- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät peruutusnäkyvässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös ylänäkyvässä (edessä: katkoviiva, takana: kiinteä viiva).

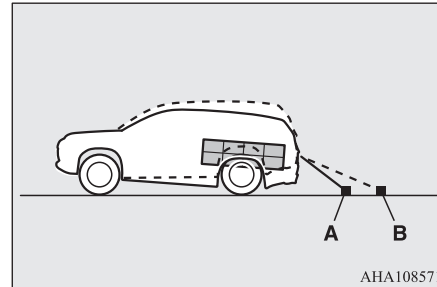
**Näytön ja todellisten tieolosuhteiden väliset poikkeamat**

Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan. Seuraavissa tapauksissa näytön referenssi- ja todelliset tieolosuhteet voivat poiketa toisistaan.

Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alaspäin.

Referenssi- ja todelliset viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.

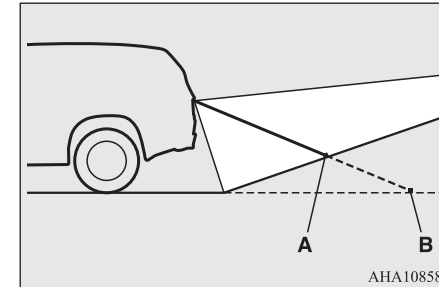


- A- Todelliset kohteet
- B- Näytössä näkyvät kohteet

Auton takana on ylämäki

Referenssi- ja todelliset viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.



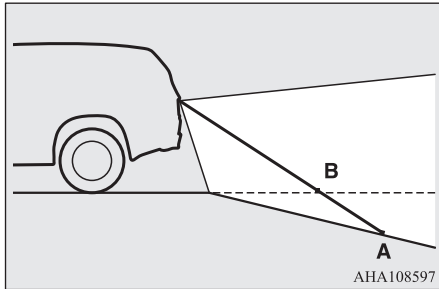
- A- Todelliset kohteet
- B- Näytössä näkyvät kohteet

Kun auton takana on alamäki

Referenssi- ja todelliset viivat näkyvät kauempana kuin mitä todellinen etäisyys on.

Multi Around Monitor*

Sen vuoksi, jos alarinteessä on este, se näyttää olevan lähempänä kuin onkaan.



7

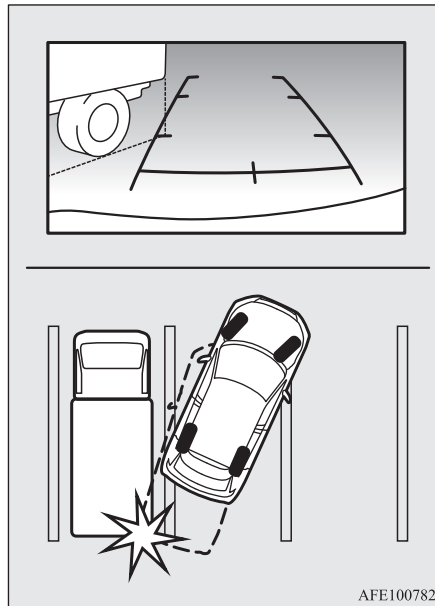
- A- Todelliset kohteet
- B- Näytössä näkyvät kohteet

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita, näytöllä näytetty etäisyys voi poiketa todellisesta etäisyydestä.

Koska referenssiiviivat eivät koske kuorma-auton runkoon, seuraavassa kuvassa näyttää siltä, kuin se ei törmäisi autoon.

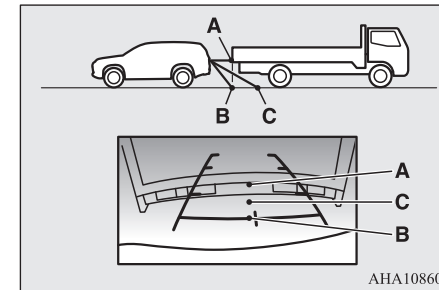
Auto voi kuitenkin törmätä kuorma-autoon, koska kuorma-auton runko todellisuudessa poikkeaa kurssilta.



Kun lähestytään kiinteitä kohteita

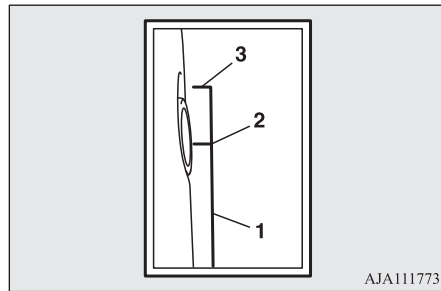
Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyys litteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteen projektiioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määritellesäsi etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin.

Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Pisteet A ja B ovat todellisuudessa samalal etäisyydellä autosta ja piste C on pisteitä A ja B kauempana.



Sivunäkymän tila

Auton leveyden ja auton etupään referenssi-
viivat näkyvät näytöllä.

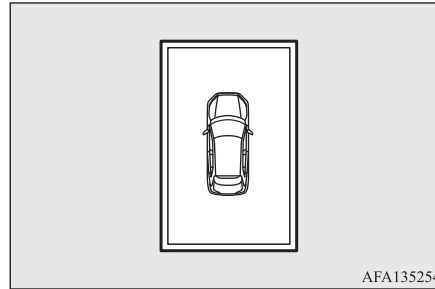


AJA111773

- 1- Likimääräinen auton leveys ovitausta-
peileineen.
- 2- Etupyörän akselin keskikohdan likimää-
räinen sijainti.
- 3- Noin 50 cm etupuskurin etureunasta.

Lintuperspektiivin tila

Näkymä, jossa auto näkyy ylhäältä, esitetään,
jotta voit helposti tunnistaa autosi sijainnin ja
reitin parkkipaikalle.



AFA135254

TÄRKEÄÄ

- Ylänäkymä on simuloitu näkymä, joka muo-
dostetaan yhdistämällä etu-, sivu- (oikea ja
vasen) ja peruutuskameran näkymät. Tämän
vuoksi ylänäkymässä esineet näyttävät ole-
van kauempana kuin ne oikeasti ovat. Lisäk-
si auton lähellä on ns. sokeita kohtia, jotka
eivät näy näytössä. Voit törmätä autollasi esteeseen, vaikka autosi ja esteen välillä näyt-
tää olevan tilaa, ja esteitä voi olla kohdissa,
joissa ei näy olevan mitään. Muista tarkas-
taa silmämääräisesti turvallisuus auton ym-
päriillä.

TÄRKEÄÄ

- Ylänäkymässä esitettävä auton kuvake poik-
keaa autosi todellisesta väristä ja koosta. Tä-
män vuoksi auton lähellä oleva kohde voi
näyttää olevan kiinni autossa ja auton ja esteen
asentojen suhde voi poiketa todellisesta
tilanteesta.
- Näkymän käsittelyalueet ovat ylänäkymä-
näytön neljässä kulmassa, enimmäkseen
kunkin kameran näkymien rajakohdissa. Tä-
män vuoksi raja-alueiden läheisyydessä nä-
kymien tarkkuus voi alentua ja esine voi ka-
dota ja ilmestyä uudelleen näyttöön.

7

HUOM

- Lintuperspektiivi-tilassa "etunäkymän kame-
ralla", "sivunäkymien kameroilla (oikea ja
vasen)" ja "peruutusnäkökameran kameralla" ku-
vattuja näkymiä käsitellään tasaiseen tien-
pintaan perustuen ja kuva voidaan näyttää
seuraavalla tavalla:
 - Esine näyttää pudonneelta ja se vaikuttaa
pitemmältä tai suuremmalta.
 - Tienpintaa korkeammalle ulottuva esine
voi ilmestyä näkymän käsittelyalueiden
liitoskohtaan.
- Eri kameroiden näkymien kirkkaus voi vaih-
della valoisuudesta riippuen.
- Kameran yläpuolista esinettä ei näytetä.
- Etunäkymän tilassa tai takanäkymän tilassa
näytettävää esinettä ei näytetä lintuperspek-
tiivin tilassa.

Tavaroiden lastaaminen

HUOM

- Lintuperspektiivin tilan näkymän paikka voi poiketa tosiasiallisesta sijainnista, kun eri kameroiden asennuspaikkaa ja -kulmaa muutetaan.
- Tiessä olevat viivat näkyvät siirtyneinä tai taipuneina näkymien liitoskohdissa.

Auton kuvakkeen värin muuttaminen lintuperspektiivissä

7

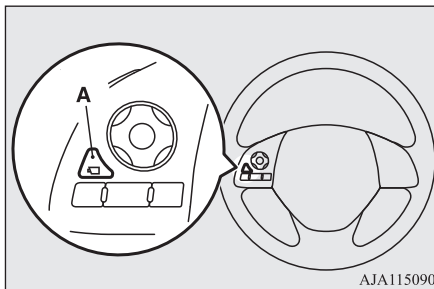
Voit muuttaa auton kuvakkeen väriä ylänäky-
mässä.

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan.

TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä kytkintä ei saa käyttää ajon aikana.

2. Voit avata lintuperspektiivin/etunäkymän painamalla kytkintä (A).



3. Voit siirtyä auton kuvakkeen värin valintatilaan lintuperspektiivissä painamalla kytkintä (A) yhtäjaksoisesti, kunnes auton kuvake vilkkuu.
4. Paina katkaisinta, kunnes haluamasi väri näkyy näytössä.
Auton kuvakkeen väri muuttuu seuraavaan asetukseen ylänäky-
mässä aina, kun painat kytkintä.
5. Kun haluamasi väri on valittu, paina kytkintä (A) muutaman sekunnin ajan. Asetus on nyt valmis.

HUOM

- Auton kuvakkeen väri ei muutu, kun valintatila on jokin seuraavista.

HUOM

- Kun siirät valitsimen asentoon R (PE-
RUUTUS).
- Kun mitään toimintoa ei suoriteta 30 se-
kunnin aikana.
- Virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan
OFF.
- Pysäköintiantureilla varustetussa autossa
ei näytetä lähestyvien esteiden sijaintia ja
arvioitua etäisyyttä ylänäky-
mässä, kun auton kuvakkeen väriä on
muutettu.

Tavaroiden lastaaminen

Tavaroiden lastauksen varoit- menpiteet

TÄRKEÄÄ

- Älä lastaa kuormaa tai tavaroita selkänojaa korkeammalle. Varmista että kuorma tai matkatavarat eivät pääse liikkumaan, kun auto liikkuu. Takaikkunan näkyvyyden estyminen ja matkatavaroiden lenteleminen ympäri matkustamoä äkillisessä jarrutuksessa voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai vammaan.
- Lastaa raskas kuorma tai tavarat auton etuosaan. Jos kuorma auton takaosassa on liian raskas, ohjaus saattaa muuttua epävakaaksi.

Kattotelineen lastaaminen**⚠ TÄRKEÄÄ**

- Käytä kattotelinettä, joka sopii oikein ajoneuvoosi. Älä lastaa tavaroita suoraan katolle.
Katso asennusohjeet kattotelineen mukana tulevasta ohjekirjasta.

📖 HUOM

- Suosittelemme että käytät ALKUPERÄISTÄ MITSUBISHI MOTORS -kattotelinettä, koska käytettävät kannattimet ovat muodoltaan niihin sopivia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kattotelineen varoimenpiteet**⚠ TÄRKEÄÄ**

- Varmista että tavaroiden paino ei ylitä katon sallittua kuormaa.
Jos sallittu katon kuorma ylitetään, se voi vaurioittaa ajoneuvoa.
Katon kuorma on sallittu kokonaiskuorma katolla (kattotelineen paino sekä telineelle pantujen tavaroiden paino).
Katso tarkemmat arvot kohdasta "Auton paino" sivulla 12-05.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun autossa on matkatavaroita, aja hitaasti ja vältä äkillisiä liikkeitä, kuten äkkijarrutuksia ja nopeita käännoiksi.
Aseta tavarat telineeseen niin että niiden paino jakaantuu tasaisesti raskaimpien tavaroiden ollessa alla. Älä lastaa tavaroita, jotka ovat leveämpiä kuin kattoteline.
Lisäpaino katolla voi nostaa auton painopistettä ja vaikuttaa auton ajo-ominaisuuksiin.
Tällöin ajovirheet tai hätätoimenpiteet voivat johtaa hallinnan menettämiseen ja onnettomuuteen.
- Tarkasta kuorma aina ennen ajoa ja pienen ajomatkan jälkeen ja varmista, että se on tiukasti kiinni kattotelineessä.
Tarkasta säännöllisesti matkan aikana, että kuorma on lujasti kiinni.

📖 HUOM

- Voidaksesi estää tuulen aiheuttaman melun tai vähentää polttoaineen kulutusta, irrota kattoteline, kun sitä ei käytetä.
- Poista kattoteline ennen auton pesettämistä automaattipesussa.
- Varmista että väli on riittävä kattoluukun (jos kuuluu varusteisiin) nostamista varten, kun asennat kattotelinettä.
- Varmista, että väli on riittävä takaluukun nostamista varten, kun laitat matkatavaroita kattotelineelle.

Perävaunun vetäminen

Jos aiot vetää perävaunua, asennuta alueellasi voimassa olevien määräysten mukainen vetokoukku valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Tarkista, että vetokoukkusi kytkentäkuula ei ole autosi rekisterikilven edessä, kun perävaunu tai matkailuvaunu on irrotettu. Jos se on rekisterikilven edessä, poista hinauskoukun kytkentäkuula. Jos hinauskoukun kytkentäkuula voidaan lukita avaimella tai jollain muulla työkalulla, poista kytkentäkuula ja käytä sellaista hinauskoukun kytkentäkuulaa, joka voidaan irrottaa tai jota voidaan siirtää ilman avainta tai muuta työkalua.

Perävaunun hinaamista koskeva lainsäädäntö vaihtelee eri maissa. Noudata aina alueellasi voimassa olevia säädöksiä.

Noudata aina alueellasi voimassa olevia säädöksiä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Onnettomuusvaara!
Vetokoukku on kiinnitettävä MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaisesti.

7

Perävaunun vetäminen

Jarrullisen perävaunun suurin sallittu massa ja vetokoukun palloniveleen kohdistuva kuormitus

Älä ylitä koskaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua suurinta sallittua perävaunun massaa eikä vetokoukun palloniveleen kohdistuvaa kuormitusta.

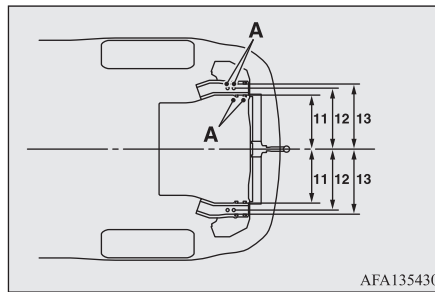
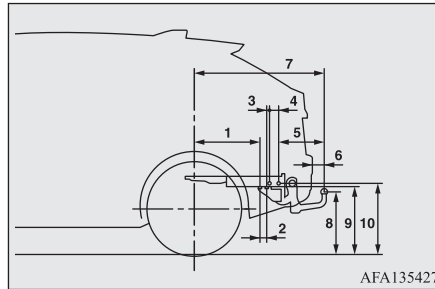
Katso tarkat arvot kohdasta "Auton paino" sivulla 12-05.

Jos aiot vetää autollasi perävaunua yli 1000 m merenpinnan yläpuolella, vähennä perävaunun maksimipainoa 10 % yhdistelmän kokonaispainosta laskettuna jokaista 1000 metriä kohden, koska moottorin teho laskee ilmanpaineen laskiessa.

7

Vetokoukun kiinnityskohdan määritykset

Katso seuraavasta taulukosta (A) vetokoukun kiinnityskohdat.



1	490 mm
2	50 mm
3	21 mm

OGLL21E1

4	69 mm
5	339 mm
6	80 mm
7	969 mm
8	475–477 mm (omamassaisena) 395 mm (kuormitettuna)
9	510–512 mm (omamassaisena)
10	535–537 mm (omamassaisena)
11	467 mm
12	495 mm
13	523 mm

Ajovihjeitä

- Perävaunua hinattaessa on aina tärkeää pitäytyä aina suurimmassa teknisesti sallitussa kokonaismassassa, joka ilmoitetaan auton vaatimustenmukaisuustodistuksessa tai rekisteriotteessa.

Pidä huoli, että ajonopeus ei ylitä 100 km/h -nopeutta peräkärriä vedettäessä.

Paikallisia määräyksiä on myös noudatettava, mikäli ajonopeus on rajoitettu peräkärriä vedettäessä alle 100 km/h -nopeuteen.

Joissakin maissa saattaa olla sallittua ylittää auton suurin teknisesti sallittu kokonaismassa perävaunua hinattaessa. Noudata paikallisia määräyksiä.

Auton suurimman sallitun lisämäärän saa tällöin vaatimustenmukaisuustodistuksesta tai rekisteriotteesta.

- Jotta perävaunun työntöjarru toimisi pehmeästi, paina jarrupoljinta ensin pehmeästi ja sitten voimakkaammin.

Ylikuumentuminen

Syynä on yleensä jokin mekaaninen vika. Jos auto ylikuumentaa, pysäytä auto ja tarkista, ettei vesipumpun/laturin käyttöhihna ole löystynyt tai rikki, ettei jäähdyttimen ilma-aukko ole tukossa tai ettei jäähdytysneste ole vähissä. Jos näin ei ole, ylikuumentuminen voi johtua monenlaisista mekaanisista syistä, jotka edellyttävät auton tarkistuttamista ammattitaitoisessa huoltokeskuksessa.

TÄRKEÄÄ

- Jos moottori ylikuumentaa, lue "Hätätilanteet"-osan kohta "Moottorin ylikuumentuminen" ennen kuin ryhdyt korjaustoimenpiteisiin.

Pysäköinti

Peräkärriä vedettäessä ei ole suositeltavaa pysäköidä jyrkkään rinteeseen.

Jos pysäköintiä jyrkkään rinteeseen ei voida välttää, tien kaltevuuden tulee olla alle 12% ja seuraavat toimenpiteet on suoritettava.

1. Kytke sähköinen seisontajarru kunnolla sekä autossa että peräkärriässä (jos olemassa).
2. Aseta valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI).
3. Aseta vastakiilat tai stopparit sekä auton että peräkärriän renkaiden taakse.

4. Käännä eturenkaat poikittain tien suuntaan estääksesi autoa liikkumasta.

Ajaminen pitkissä rinteissä, kun vedetään peräkärriä

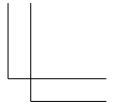
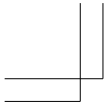
Kun ajoakun varaus on vähissä tai kun ajetaan suurella nopeudella pitkää ylämäkeä korkeassa lämpötilassa, ajoakun teho vähenee ja auton nopeus voi laskea.

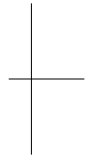
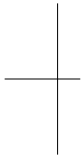
Auton nopeus voi palautua, jos akun varaustila kasvaa.

7

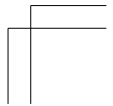
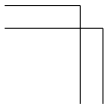
HUOM

- Auton nopeuden laskeminen pitkissä ylämäissä voidaan välttää, jos ajoakun varaustilaa kasvatetaan etukäteen lataustilassa. Katso kohta "Akun lataustila" sivulla 7-33.





OGLL21E1



Mukavuutta matkantekoon

Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä.....	8-02	Varjostimet.....	8-75
Tuuletussuuttimet.....	8-02	Tuhkakuppi*.....	8-76
Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaitte.....	8-05	Savukkeensytytin*.....	8-77
Ilmastointilaitteen mukauttaminen.....	8-11	Virran ulosotto*.....	8-78
Ilmanpuhdistin.....	8-17	220-240 V AC -virtalähde*.....	8-78
Ilmastoinnin kauko-ohjaus*.....	8-17	Sisävalot.....	8-81
Lämmitys.....	8-17	Säilytystilat.....	8-84
LW/MW/FM radio/CD -soitin*.....	8-17	Mukiteline.....	8-85
Levyjen käsittely.....	8-20	Juomateline.....	8-86
Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC).....	8-21	Tavaratilan kansi*.....	8-86
Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen.....	8-25	Apukahvat.....	8-87
Käytönäppäimet.....	8-26	Takkikoukku.....	8-88
Radion kuunteleminen.....	8-29	Sidontakoukut.....	8-88
DAB-aseman kuunteleminen*.....	8-31	Sidontakoukku.....	8-88
Liikennetiedotteiden kuunteleminen.....	8-32		
CD:n kuunteleminen.....	8-32		
MP3:n kuunteleminen.....	8-33		
iPodin kuunteleminen.....	8-34		
Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella.....	8-36		
iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen ääni- toiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä).....	8-39		
Kuuntele Bluetooth®-audiota*.....	8-42		
Näyttöilmaisin.....	8-44		
Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö.....	8-45		
Järjestelmäasetukset.....	8-46		
Ongelmatilanteet.....	8-50		
Link System*.....	8-52		
Bluetooth® 2.0 -liitäntä*.....	8-52		
USB-tuloliitin*.....	8-73		

OGLL21E1

Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä

Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä

- Pysäköi auto varjoisaan paikkaan. Auringon paahteeseen pysäköitessä matkustamo tulee erittäin kuumaksi ja kestää kauemmin ennen kuin sisätila jäähtyy. Jos auto on pakko pysäköidä aurinkoiseen paikkaan, poista kuuma ilma avaamalla ikkunat ilmastoinnin pariaksi ensimmäiseksi minuutiksi.
- Sulje ikkunat, kun ilmastointi on käynnissä. Jos matkustamoon pääsee ulkoilmaa avoimista ikkunoista, ilmastoinnin teho heikkenee.
- Liiallinen jäähditys ei ole terveellistä. Matkustamoon virtaavan ilman tulisi olla vain 5–6 °C ulkoilmaa viileämpää.
- Kun ilmastointi on käytössä, tarkista että imuilman tuloaukko, joka on tuulilasin edessä, ei ole esimerkiksi lehtien tai lumen tukkima. Jos imuilman tuloaukkoon kerääntyy lehtiä, se saattaa heikentää ilman virtausta ja tukkia putket, jotka johtavat veden pois ilman tuloaukosta.
- Liian voimakas jäähditys tai lämmitys voi lyhentää EV-ajomatkaa. Valitse siis lämpötila siten, että EV-ajomatka on mahdollisimman pitkä.

Suosittelavat ilmastointijärjestelmän jäähditys- ja voiteluaineet

Jos ilmastoinnin teho vaikuttaa normaalia heikommalta, syynä voi olla jäähditysainevuoto. Suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän.

Auton ilmastointijärjestelmässä on käytettävä HFO-1234yf-jäähditysainetta ja POE MA68EV -voiteluainetta.

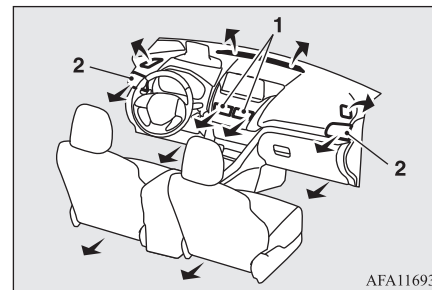
Muun kylmä- tai voiteluaineen käyttö voi vaurioittaa järjestelmää niin pahoin, että auton koko ilmastointijärjestelmä pitää vaihtaa. Jäähditysaineen päästöä ilmakehään tulisi estää.

On suositeltavaa, että kylmäaine otetaan talteen ja kierrätetään.

Jos ilmastointilaite on pitkään poissa käytöstä

Ilmastointia tulisi käyttää vähintään viisi minuuttia joka viikko, myös kylmällä säällä. Näin ilmastointikompressorin sisäosat saavat voitelun ja ilmastointilaite pysyy parhaassa mahdollisessa kunnossa.

Tuuletussuuttimet



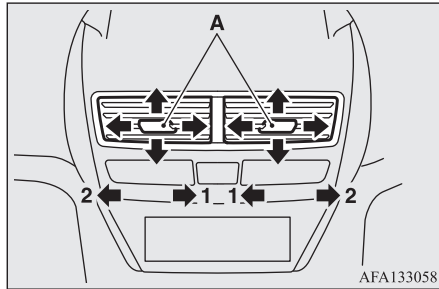
- 1- Keskustuuletussuuttimet
- 2- Sivutuuletussuuttimet

Ilmavirtauksen suunnan säätö

Keskustuuletussuuttimet

Säädä siirtämällä nuppia (A).

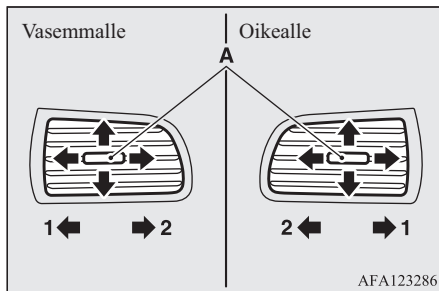
Sulje suutin siirtämällä nuppia (A) mahdollisimman pitkälle sisäänpäin.



1. Kiinni
2. Avaa

Sivutuuletussuuttimet

Säädä siirtämällä nuppia (A).
Sulje suutin siirtämällä nuppia (A) mahdollisimman pitkälle ulospäin.



1. Kiinni
2. Avaa

! TÄRKEÄÄ

- Varo läikyttämästä juomia tms. tuuletussuuttimiin.
Muuten ilmastointi ei ehkä toimi normaalisti.


📖 HUOM

- Viileä ilma tuulettimen aukoista voi näyttää sumulta.
Tämä johtuu siitä että ilmastointi jäädyttää nopeasti kostea ilmaa. Se kirkastuu muutamassa hetkessä.

Tuuletussuuttimet

Tuuletusaukkojen ilmavirta-asetuksen valinta

Aina kun MODE-katkaisinta painetaan, toimintatila muuttuu seuraavassa järjestyksessä: “” → “” → “” → “” → “”.




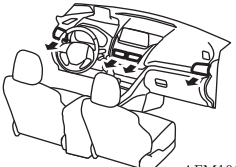
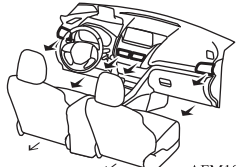
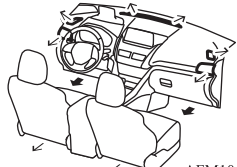


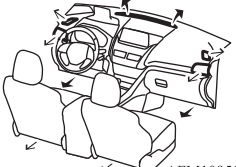
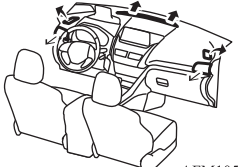
Kytke -toiminto painamalla huurteenpoiston kytkintä.

Näitä merkkejä käytetään seuraavissa kuvissa, joista näkyy tuuletusaukoista tulevan ilman määrä.



- : Tuuletusaukoista tulee vähän ilmaa
- ➔ : Tuuletusaukoista tulee suhteellisen paljon ilmaa
- ➔➔ : Tuuletusaukoista tulee paljon ilmaa

Tuulettimen toimintatilan ja ilmavirran valinta

8

 Kasvo-asento	 Jalka-/kasvoasento	 Jalka-asento
 AFM105712	 AFM105725	 AFM105738
 Jalka/huurteenpoisto-asento		 Huurteenpoisto-asento
 AFM109518B		 AFM105754

HUOM

- Kun tila  tai  on valittuna, raitisilman otto tulisi kytkeä päälle ikkunoiden huurtumisen estämiseksi.

Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaite

Jäähdytystä tai lämmitystä voi käyttää vain, kun VALMIS-merkkivalo palaa. Kun virtakatkaisimen toimintatila on ON, vain puhallin on käytettävissä.

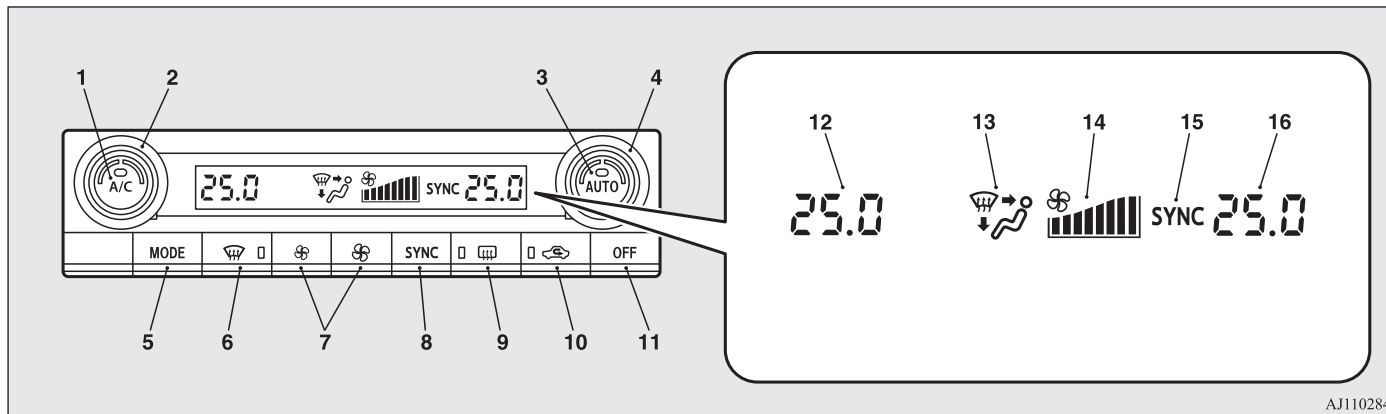
HUOM

- Jos ajoakun taso-osoittimessa näkyy 0, jäähdytys ei ole käytettävissä, vaikka ilmastointilaite olisi päällä.
Katso kohta "Ajoakun tason ilmaisin" sivulla 6-09.

HUOM

- Jos moottoria ei voida käynnistää esimerkiksi polttoaineen loppumisen vuoksi, lämmitys ei ole käytettävissä, vaikka ilmastointilaite olisi päällä.
- Ilmastointilaitetta voi käyttää ajoakua ladataessa.
Katso kohta "Miten sähkölaitetta käytetään lataamisen aikana" sivulla 3-27.

8



AJ1102847

1. A/C-katkaisin → s. 8-09

Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaitte

2. Kuljettajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (ohjaus vasemmalla) → s. 8-08, 8-09
Matkustajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (ohjaus oikealla) → s. 8-08, 8-09
3. AUTO-katkaisin → s. 8-07
4. Matkustajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (ohjaus vasemmalla) → s. 8-08, 8-09
Kuljettajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (ohjaus oikealla) → s. 8-08, 8-09
5. MODE-katkaisin → s. 8-04
6. Huurteenpoistokatkaisin → s. 8-06
7. Puhaltimen nopeuden säätökiekko → s. 8-08
8. SYNC-katkaisin → s. 8-09
9. Takaikkunan lämmittimen katkaisin → s. 6-77
10. Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin → s. 8-09
11. OFF-katkaisin → s. 8-06
12. Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (ohjaus vasemmalla) → s. 8-08, 8-09
Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (ohjaus vasemmalla) → s. 8-08, 8-09
13. Toimitilan valinnan näyttö → s. 8-08
14. Puhaltimen nopeuden näyttö → s. 8-08
15. SYNC-katkaisin → s. 8-09

8

16. Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (ohjaus oikealla) → s. 8-08, 8-09
Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (ohjaus oikealla) → s. 8-08, 8-09

● Käyttö

- Tuuletusaukkojen ilmavirta-asetuksen valinta → s. 8-04
- Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto → s. 8-06
- Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa → s. 8-07
- Järjestelmän manuaalinen käyttö → s. 8-08
- Puhaltimen nopeuden säätäminen → s. 8-08
- Lämpötilan valitsimen säätäminen → s. 8-08
- Kuljettajan ja matkustajan puoleisen lämpötilan erillissäätö → s. 8-09
- Ilmastointilaitteen kytkeminen PÄÄLLE/POIS → s. 8-09
- Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä → s. 8-09
- Ajaminen, kun ulkoilma on saastunut → s. 8-10

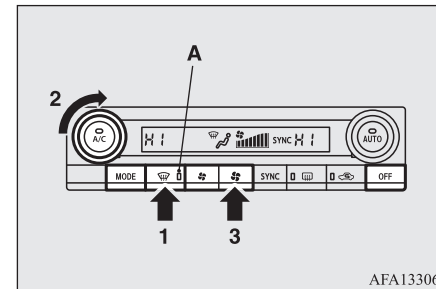
● HUOM

- Seuraavissa tilanteissa ilmastoinnin vaikutus saattaa tuntua heikolta, koska sen toimintaa rajoitetaan.

● HUOM

- Kun ajoakun jäljellä oleva lataus on vähentynyt (toiminnan rajoitus lisääntyy auton nopeuden kasvaessa).
- Kun TARMAC-tila on valittuna.
- Kun ECO-tila on valittuna.
- Mikäli autossa ei ole sähkölämmittintä, lämmitystoimintoa ei voi käyttää ECO-toimintatilassa, koska siinä moottorin käynnistystä ohjataan. Peruuta ECO-tila tässä tapauksessa.
Katso kohta "Ajojätkä" sivulla 7-24.
- Jos ilma on erittäin kylmä, ilmastointilaitteen ohjauspaneelin näyttö saattaa toimia kankeasti. Tämä ei ole merkki ongelmasta. Se korjaantuu, kun ajoneuvon sisälämpötila nousee normaaliksi.

Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto



1. Paina huurteenpoiston kytkintä vaihtaaksesi “”-asentoon. Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, merkkivalo (A) syttyy.
2. Säädä lämpötila korkeahkoksi lämpötilan valintakiekolla.
3. Valitse haluamasi puhaltimen nopeus painamalla puhaltimen nopeuden säädintä.

Kytke huurteenpoistotila pois painamalla huurteenpoistokatkaisinta, AUTO-katkaisinta, MODE-katkaisinta tai OFF-katkaisinta.

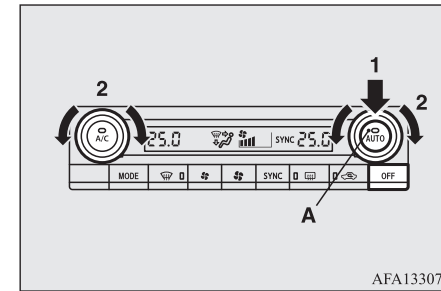
⚠ TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli turvallisuussyistä johtuen että kaikista ikkunoista on hyvä näkyvyys.
- Ikkunoiden huurtuminen voidaan ehkäistä myös siirtämällä MODE-katkaisin asentoon . Ilmastointijärjestelmä ei kuitenkaan toimi automaattisesti eikä raitisilman ottoa valita (sisäilmakierrätyksen sijaan). Jos raitisilman otto halutaan kytkeä päälle ilmastointijärjestelmän toimiessa, paina A/C-katkaisinta ja sisä-/ulkoilman valintakatkaisinta.
- Älä aseta lämpötilan säädintä maksimaaliseen jäähdytysasentoon. Kylmä ilma puhalttaa ikkunalaseja vasten ja muodostaa niihin höyryä.

📖 HUOM

- Jos haluat poistaa huurteen nopeasti, aseta täysi puhallinnopeus ja kuumin lämpötila.
- Jotta sivulasien huurre poistuisi tehokkaasti, suuntaa ilmavirta sivutuuletusaukoista sivulaseihin.
- Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, ilmastointijärjestelmä toimii automaattisesti ja ulkoilma (ei kiertoilma) valitaan. Tämä automaattinen kytkentä suoritetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka “Disable automatic air conditioning control” (Automaattinen ilmastointi pois käytöstä) tai “Disable automatic air control” (Automaattinen ilmansäätö pois käytöstä) olisi valittuna. (Katso kohta “Ilmastointilaitteen mukauttaminen” sivulla 8-11.)
- Hyvän näkyvyyden varmistamiseksi moottori voi käynnistyä, kun huurteenpoistokytkeä painetaan, vaikka EV-prioriteettitila olisi käytössä.
Katso kohta “EV-kytkin” sivulla 7-29.

Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa



8

Käytä järjestelmää normaaliolosuhteissa AUTO-valinnassa ja noudata näitä toimenpiteitä:

1. Paina AUTO-kytkintä.
2. Säädä lämpötilanvalitsin haluttuun lukemaan.

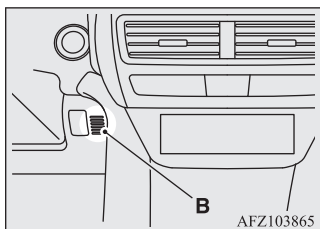
Kytke ilmastointijärjestelmä pois painamalla OFF-katkaisinta.

Toimitilan valinta, puhaltimen nopeuden säätö, kierrätys/ulkoilmavalinta, lämpötilan säätö ja ilmastointilaitteen ON/OFF tila säätävät automaattisesti. Kun AUTO-katkaisinta painetaan, merkkivalo (A) syttyy.

Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaite

HUOM

- Jos puhaltimen nopeuden valitsinta, A/C-katkaisinta, toimitilan kytkintä tai sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä käytetään järjestelmän ollessa AUTO-tilassa, aktivoitu toiminto syrjäyttää automaattisen säädön vastaavan toiminnon. Kaikki muut toiminnot pysyvät automaattisäätöinä.
- Älä koskaan laita mitään sisäilman lämpötila-anturin (B) päälle, sillä silloin se ei toimi kunnolla.





Järjestelmän manuaalinen käyttö

Puhaltimen nopeus ja tuulettimen toimitila voidaan säätää käsin asettamalla puhaltimen nopeuden valintakiekko ja MODE-katkaisin haluttuihin paikkoihin.

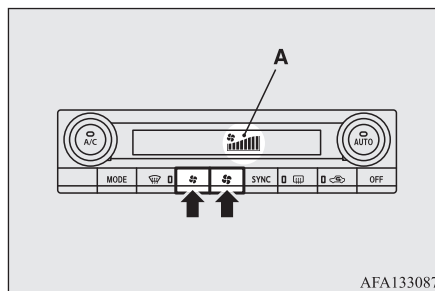
Palauta automaattinen käyttö painamalla AUTO-kytkintä.

Puhaltimen nopeuden säätäminen

Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa  kasvattaaksesi puhaltimen nopeutta.

Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa  vähentääksesi puhaltimen nopeutta.

Valittu puhaltimen nopeus näkyy näytöllä (A).

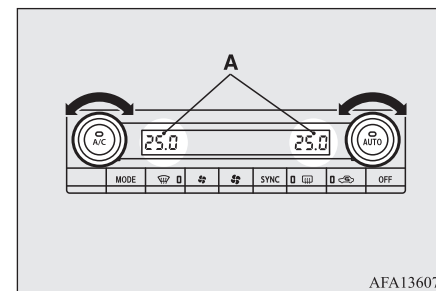


Lämpötilan valitsimen säätäminen


Käännä lämpötilan säätökiekkoa myötäpäivään niin että saat lämpimämpää ilmaa.

Käännä sitä vastapäivään niin että saat kylmempää ilmaa.

Valittu lämpötila näkyy näytöllä (A).



HUOM

- Ilmastointilaitteen lämpötila-arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa. Katso kohta "Lämpötilan yksikön vaihtaminen" sivulla 6-17.
- Jos moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on alhainen, virtaavan ilman lämpötila ei muutu, vaikka lämmin ilma olisi valittu valitsimella. Tuulilasin ja ikkunoiden huurtumisen estämiseksi tuulettimen toimitilaksi vaihtuu  ja puhaltimen nopeus pienenee järjestelmän toimiessa AUTO-toimintatilassa.
- Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan tai alimpaan asetukseen, ilmastointi muuttuu automaattisesti seuraavasti.

HUOM

Jos ilmanvalinta tehdään manuaalisesti automaattisen vaihdon jälkeen, silloin valitaan manuaalinen valinta.

- Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan asetukseen (HI).
Ulkoilmaa virtaa sisään ja ilmastointilaite pysähtyy.
- Kun lämpötila on asetettu alimpaan asetukseen (LO).
Sisäilmaa kierrätetään ja ilmastointi toimii.

- Moottori käynnistyy, jos ilmastointilaite asetetaan nopean lämmityksen tilaan (lukuun ottamatta autoja, joissa on sähkölämmitin).
- Edellä kuvatut asetukset ovat tehdasasetukset.

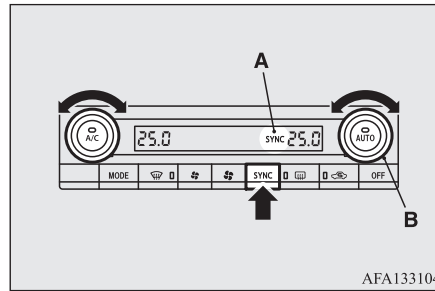
Sisä-/ulkoilman valintakytkintä ja A/C-kytkintä voi mukauttaa (toimintojen asetusta voi muuttaa). Ulko- ja sisäilman valinnan automaattista vaihtumista ja ilmastoinnin käyttövalintaa käyttöolosuhteiden mukaan voidaan muuttaa halutulla tavalla.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Katso kohta "Ilmastointilaitteen mukauttaminen" sivulla 8-11.

Kuljettajan ja matkustajan puoleisen lämpötilan erillissäätö

Kun merkkivalo "SYNC" (A) sammuu kääntäessä etumatkustajan puoleista lämpötilan valitsinta (B) myötä- tai vastapäivään tai painettaessa SYNC-kytkintä, kuljettajan ja matkustajan puoleista lämpötilaa voidaan säätää erikseen.



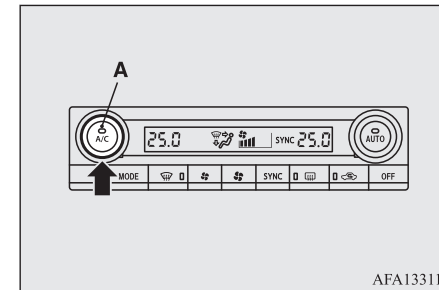
HUOM

- Kun merkkivalo (A) on sytytetty SYNC-kytkimellä, kuljettajan puoleinen lämpötila-asetus on käytössä myös matkustajan puolella. Kun merkkivalo (A) näkyy näytöllä ja kuljettajan puoleista lämpötilan valitsinta käännetään myötä- tai vastapäivään, matkustajan puoleinen lämpötila-asetus toimii synkronoidusti kuljettajan asetuksen kanssa.

Ilmastointilaitteen kytkeminen PÄÄLLE/POIS

Kytke ilmastointi painamalla katkaisinta; silloin merkkivalo (A) syttyy.

Kytke se taas pois painamalla katkaisinta.



8

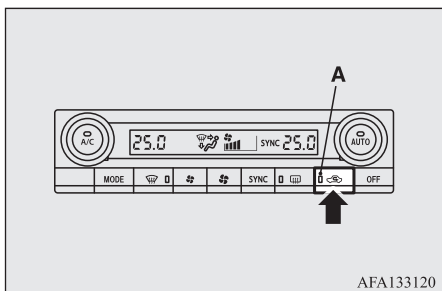
Vaihtaminen ulkoilman ja kieroilman välillä

Vaihda ilman valintaa painamalla sisä-/ulkoilman valinnan katkaisinta.

- Ulkoilma: Merkkivalo (A) on sammussa
Ulkoilmaa virtaa matkustamoon.

Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaite

- Kiertoilma: Merkkivalo (A) palaa
Ilma kiertää matkustamon sisällä.



8

! TÄRKEÄÄ

- Normaalisti tulee käyttää ulkoilmaa, jotta ikkunat eivät huurru. Kiertoilma-asennon pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ikkunoihin. Vaihda säännöllisesti ulkoasentoon tehokkaaksi tuuletusta.

📖 HUOM

- Jos halutaan viilentää tehokkaammin, tulee käyttää kiertoilma-asentoa.
- Kun AUTO-katkaisinta painetaan käsikäytön jälkeen, sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä säädetään automaattisesti.

📖 HUOM

- Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila nousee tietylle tasolle, ulko-/sisäilman valitsin kytkeytyy automaattisesti kiertoilma-asentoon ja merkkivalo (A) syttyy. Järjestelmä ei tällöin kytkeydy ulkoilma-asentoon, vaikka ulko-/sisäilman valitsinta painettaisiin.
- Jos ulkoilman lämpötila on korkea, järjestelmä ei kytkeydy ulkoilma-asentoon, vaikka valintakatkaisinta painettaisiin tai ilmastointilaite olisi käynnissä. Toiminnolla suojataan ilmastointilaitteen kompressoria, eikä kyseessä ole vika.

Ajaminen, kun ulkoilma on saastunut

Jos ulkoilma on pölyistä tai muuten saastunutta ajettaessa tunnelissa tai liikenneuhkassa, valitse kiertoilma-asento painamalla sisä-/ulkoilman valintakytkintä. Katso kohta "Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä" sivulla 8-09.

Ilmastointilaitteen mukauttaminen

Järjestelmässä on seuraavat mukautustoiminnot.

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehtiasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö ^{*1}	Smartphone Link -audionäytön (SDA) navigaattori ^{*2}	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoilike
Kiertoilman ohjaus ^{*3}	Mahdollistaa sen toiminnon valitsemisen, joka vaihtaa automaattisesti tai manuaalisesti kiertoja raikasilmatilojen välillä.	Automaattisesti	○	○	○	○

8

*1: Katso ohjeet SDA-käyttöohjeesta.

*2: Katso ohjeet SDA-navigaattorin käyttöohjeesta.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaitte kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaitte ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Ilmastointilaitteen mukauttaminen

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehtasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö* ¹	Smartphone Link -audionäytön (SDA) navigaattori* ²	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoilike
A/C-katkaisinohjaus* ⁴	Mahdollistaa sen toiminnon valitsemisen, joka vaihtaa automaattisesti tai manuaalisesti ilmastointilaitteen PÄÄLLÄ- ja POIS-tilojen välillä.	Automaattisesti	○	○	○	○

8

*¹: Katso ohjeet SDA-käyttöohjeesta.


*²: Katso ohjeet SDA-navigaattorin käyttöohjeesta.

*³: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte on asetettu manuaaliseen tilaan.

*⁴: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaitte kytetään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte on asetettu manuaaliseen tilaan.

*⁵: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaitte ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Ilmastointilaitteen mukauttaminen

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehtasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö* ¹	Smartphone Link -audionäytön (SDA) navigaattori* ²	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoilike
ECO-tila* ⁵	Tämä asetus kytkee ilmastointilaitteen taloudellisen toimintatilan päälle tai pois, kun auto on ECO-toimintatilassa.	ECO	–	○	○	○
Jalkatilan/huurteenpoiston ilmavirtauksen suhde	Kun valitset toiminnon  MODE-kytkimellä, voit säätää ilmavirtauksen jakautumista jalkatilan ja tuulilasin välillä.	Normaali	–	○	○	○

8

*¹: Katso ohjeet SDA-käyttöohjeesta.


*²: Katso ohjeet SDA-navigaattorin käyttöohjeesta.

*³: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*⁴: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaitte kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*⁵: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaitte ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Ilmastointilaitteen mukauttaminen

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehtasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö* ¹	Smartphone Link -audionäytön (SDA) navigaattori* ²	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoilike
Kasvojen/jalkatilan ilmastuksen suhde	Kun valitset toiminnon  MODE-kytkimellä, voit säätää ilmastuksen jakautumista yläkehon ja jalkatilan välillä.	Normaali	–	○	○	○

8

*1: Katso ohjeet SDA-käyttöohjeesta.

*2: Katso ohjeet SDA-navigaattorin käyttöohjeesta.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaitte kytetään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaitte ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Ilmastointilaitteen mukauttaminen

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehtyasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö ^{*1}	Smartphone Link -audionäytön (SDA) navigaattori ^{*2}	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoilike
Automaattinen takahuurteenpoiston toiminta liitettävää hybridi-EV-järjestelmää käynnistettäessä	Mahdollistaa takakukunan huurteenpoiston vaihtamisen automaattiseksi tai manuaaliseksi liitettävää hybridi-EV-järjestelmää käynnistettäessä, kun ulkolämpötila on alhainen.	Pois päältä	–	○	○	○

8

*1: Katso ohjeet SDA-käyttöohjeesta.

*2: Katso ohjeet SDA-navigaattorin käyttöohjeesta.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaitte kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaitte ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Ilmastointilaitteen mukauttaminen

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehtasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö* ¹	Smartphone Link -audionäytön (SDA) navigaattori* ²	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoilike
Asetettu lämpötila	Jos asetettu lämpötila on mielestäsi kuuma tai kylmä, voit säätää sitä mieltymystesi mukaan.	Normaali	–	–	–	○

8

*¹: Katso ohjeet SDA-käyttöohjeesta.

*²: Katso ohjeet SDA-navigaattorin käyttöohjeesta.

*³: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*⁴: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaitte kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaitte olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*⁵: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaitte ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneelin mukauttaminen

Asetusta voidaan muuttaa pitämällä alhaalla katkaisinta.*¹ vähintään noin 10 sekuntia.

*¹ Kun automaattisen ilmastoinnin ohjausta mukautetaan, käytetään automaattisen ilmastoinnin katkaisinta.

Kiertoilman ohjausta mukautetaan sisä-/ulkoilman valintakytkimellä.

8-16 Mukavuutta matkantekoon

● Kun asetus vaihdetaan aktiivisesta ei aktiiviseksi, kuuluu 3 äänimerkkiä ja merkivalo palaa *²vilkahtaa kolme kertaa.

*² Jos automaattisen ilmastoinnin ohjausta mukautetaan, ilmastointikytkimen merkivalo palaa.

Kun kiertoilman ohjausta mukautetaan, sisä-/ulkoilman valintakytkin syttyy.

● Kun asetus vaihdetaan ei-aktiivisesta aktiiviseksi, kuuluu 2 äänimerkkiä ja merkivalo palaa *³vilkahtaa kolme kertaa.

*³ Jos automaattisen ilmastoinnin ohjausta mukautetaan, ilmastointikytkimen merkivalo palaa.

Kun kiertoilman ohjausta mukautetaan, sisä-/ulkoilman valintakytkin syttyy.

OGLL21E1

Ilmanpuhdistin

Tässä ilmastointilaitteessa on ilmansuodatin, jotta lika ja pöly suodattuvat pois ilmasta.

Vaihda ilmansuodatin säännöllisin väliajoin, koska sen puhdistuskyky heikkenee, koska siihen kerääntyy siitepölyä ja likaa. Huoltovälit löytyvät HUOLTOKIRJASTA.

HUOM

- Käyttö tietyissä olosuhteissa kuten ajettaessa pölyisillä teillä ja ilmastointilaitteen jatkuva käyttö voi lyhentää suodattimen kestoikää. Jos ilmavirtaus tuntuu heikommalta kuin tavallisesti tai tuulilasi tai ikkunat alkavat huurtua helposti, vaihda ilmansuodatin. Suosittelemme, että tarkastutat sen.

Ilmastoinnin kauko-ohjaus*

Ilmastointia voi käyttää jo ennen auton käynnistämistä.

Katso kohta "MITSUBISHI-kauko-ohjain: Ilmastoinnin kauko-ohjaus" sivulla 3-24.

Katso kohta "Miten sähkölaitetta käytetään lataamisen aikana" sivulla 3-27.

Lämmitys

Moottori käynnistyy lämmityksen aikana, koska lämmitysjärjestelmä käyttää moottorin jäähdytysnesteen lämpöä.

Jos autossa on sähkökäyttöinen lämmitin, sen käyttö voi vähentää moottorin käynnistyskerroja, koska lämmitykseen käytetään myös ajoakun energiaa.

HUOM

- Jos haluat sammuttaa moottorin, valitse EV-prioriteetti-tila virtakatkaisimen toimintatilassa ON, ennen kuin käynnistät liitettävän hybridi-EV-järjestelmän. Katso kohta "EV-kytkin" sivulla 7-29.
- EV-prioriteetti-tilan ollessa aktiivisena, moottori ei käynnisty, paitsi painettaessa huurteenpoiston kytkintä. Sen vuoksi, jos autossasi ei ole sähkölämmittintä, lämmitystehoa ei saavuteta, kun EV-prioriteetti-tila on aktivoitu. Sen vuoksi, jos autossasi on sähkölämmitin, tarvittavaa lämmitystehoa ei ehkä saavuteta, kun EV-prioriteetti-tila on aktivoitu. Peruuta EV-prioriteetti-tila tässä tapauksessa. Katso kohta "EV-kytkin" sivulla 7-29.

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

Audiojärjestelmää voi käyttää vain, jos virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC.

HUOM

- Audiojärjestelmää voi kuunnella, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ei ole käytössä, asettamalla virtakatkaisimen toimintatilaan ACC. Jos virtakatkaisin jätetään toimintatilaan ACC, lisävarusteiden käyttöön tarkoitettu virta sammuu automaattisesti jonkin ajan kuluessa, eikä audiojärjestelmää voi enää käyttää. ACC-virta tulee jälleen käyttöön, jos virtakatkaisinta käytetään ACC-toimintatilassa. Katso kohta "ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto" sivulla 7-13.
- Jos matkapuhelinta käytetään ajoneuvon sisällä, audiolaitteista voi kuulua ääniä. Se ei tarkoita, että audiolaitteissa on jotain vikaa. Käytä tällöin matkapuhelinta mahdollisimman kaukana äänentoistolaitteista.
- Jos audiolaitteeseen menee vieraita aineita tai vettä, tai siitä tulee savua tai outoa hajua, kytke audiojärjestelmä heti pois. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Älä yritä korjata sitä koskaan itse. Huollata laitteisto säännöllisesti ammattitaitoisella henkilöllä.

Tärkeitä tietoja koskien käyttöä

iPod/iPhone:n toistotoiminto*

- Tämä laite tukee äänentoistoa iPod/iPhone-laitteista, mutta kaikkien eri versioiden toistoa ei voida taata.

Mukavuutta matkantekoon

8-17

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

- Huomioi, että iPod/iPhone -mallista tai -versiosta riippuen käytössä saattaa esiintyä poikkeavuuksia.

Miten puhdistetaan

- Jos tuote likaantuu, pyyhi se pehmeällä pyyhkeellä.
- Jos se on erittäin likainen, kasta pehmeä pyyhe neutraalin puhdistusnesteen ja veden seokseen ja kierrä se tippumattomaksi, ja pyyhi sillä. Älä käytä bentseeniä, ohenteita tai muita kemiallisia aineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa.

8

Tavaramerkit

- Tuotenimet ja muut viralliset nimet ovat niiden omistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Vaikka tavaramerkistä tai rekisteröidystä tavaramerkistä ei erikseen ilmoitettaisi, nämä oikeudet on silti huomioitava kokonaisuudessaan.

Made for



iPod



iPhone

”Made for iPod”, ”Made for iPhone” tarkoittaa elektronista lisävarustetta, joka on suunniteltu liitettäväksi erityisesti iPodiin tai iPhoneen, ja joka on sertifioidusti yhteensopiva Applen standardien kanssa.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ja iPod touch ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Apple ei vastaa tämän laitteen käytöstä eikä sen yhteensopivuudesta turvallisuus- ja muiden standardien kanssa.

HUOM

- iPod- ja iTunes-lisenssit mahdollistavat yksittäisille käyttäjille sellaisen aineiston yksityisen tallentamisen ja toistamisen, jota ei ole suojattu tekijänoikeuslain nojalla ja jonka kopioiminen ja toistaminen on lain mukaan sallittua. Tekijänoikeuksien loukkaukset ovat kiellettyjä.

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymällä varustetuissa autoissa yhdistettävissä olevien laitteiden tyytit voivat vaihdella.












Lisätietoja saa MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta.

Lue ja hyväksy ilmoitus ”Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä).

Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

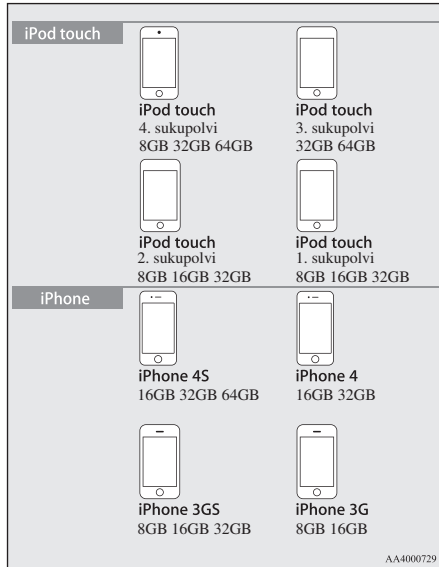
Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

iPod		iPod classic		
				
iPod 5. sukupolvi (video) 60GB 80GB	iPod 5. sukupolvi (video) 30GB	iPod classic 160GB (2009)	iPod classic 160GB (2007)	iPod classic 80GB
iPod nano				
				
iPod nano 6. sukupolvi 8GB 16GB	iPod nano 5. sukupolvi (videokamera) 8GB 16GB	iPod nano 4. sukupolvi (video) 8GB 16GB		
				
iPod nano 3. sukupolvi (video) 4GB 8GB	iPod nano 2. sukupolvi (alumiini) 2GB 4GB 8GB	iPod nano 1. sukupolvi 1GB 2GB 4GB		

8

AA5013326

Levyjen käsittely



Levyjen käsittely

Tässä kuvataan varotoimet, joita on noudatettava levyjä käsiteltäessä.

Tärkeitä tietoja koskien käsittelyä

- Sormenjäljet tai muut levyn lukupinnalla olevat jäljet voivat vaikeuttaa levyn sisällön lukemista. Kun pitelet levyä, tartu siihen molemmista reunoista tai yhdestä reunasta ja keskellä olevasta aukosta, mutta älä koske lukupintaan.
- Älä kiinnitä levyyn paperia tai tarroja äläkä vahingoita sitä muilla tavoilla.
- Älä aseta levyä väkisin, jos laitteessa on jo toinen levy. Levy voisi vahingoittua tai voi esiintyä toimintahäiriöitä.

Puhdistus

- Puhdista levyn lukupinta säännöllisesti. Kun puhdistat, älä pyyhi ympyränmuotoisella liikkeellä. Pyyhi sen sijaan hellävaroen ulospäin levyn keskikohdasta kohti ulkoreunaa.
- Uusien levyjen ulkoreunassa tai keskiaukossa voi olla rosoja. Muista tarkistaa ne. Jos rosoja on, ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä, joten ne on poistettava.

Tärkeitä tietoja koskien säilytystä

- Kun et käytä levyjä, pidä ne aina koteiloissa ja säilytä niitä suojattuna suoralta auringonvalolta.

- Jos levyjä ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista ne tuotteesta.

Levyn toistoympäristö


Kylmässä ympäristössä, kuten keskitalvella ajoneuvon sisätilan ollessa kylmä, lämmittimen päälle kytkeminen ja tuotteen käyttäminen heti sen jälkeen voi aiheuttaa sen, että kondensaatiovettä (vesipisaroita) muodostuu levyn päälle ja sisäisiin optisiin komponentteihin, jolloin tuote ei ehkä toimi oikein. Jos olosuhteet ovat tämän kaltaisia, poista levy ja odota jonkin aikaa ennen käyttöä.




Tekijänoikeus

Laki kieltää levyjen sisällön luvattoman kopioinnin, jakelun, julkisen esittämisen tai vuokraamisen.

Toistettavissa olevat levytyypit

Levyn etikettiin, pakkaukseen tai kuoreen on painettu seuraavat merkinnät.

Malli	Koko	Suurin toisto-aika	Kommentit
CD-DA 	12 cm	74 minuuttia	—

Malli	Koko	Suurin toistoaika	Kommentit
 CD-TEXT	12 cm	74 minuuttia	—
  CD-R/RW	12 cm	—	•MP3-tiedostoja sisältävä levy


Levyt, joita ei ehkä voida toistaa

- Muiden kuin kohdassa “Toistettavissa olevat levytyypit” kuvattujen levyjen toistamista ei voida taata.
- 8 cm:n levyjä ei voi käyttää.
- Älä aseta epäsäännöllisen muotoisia esineitä (esimerkiksi sydämenmuotoisia), sillä ne voivat aiheuttaa vian. Lisäksi läpinäkyviä osia sisältäviä levyjä ei voida toistaa.
- Viimeistelemättömiä levyjä ei voida toistaa.

- Vaikka tallennus olisi suoritettu oikeassa muodossa nauhoittimella tai tietokoneella, sovellusohjelman asetukset ja ympäristövaatimukset, levyn poikkeavuudet, vauriot tai merkinnät tai tuotteen sisällä olevassa linssissä oleva lika voivat tehdä levyn käyttökelvottomaksi.
- Levystä riippuen joitain toimintoja ei ehkä voida käyttää tai levyä ei voida toistaa.
- Älä käytä levyjä, joissa on naarmuja tai koloja.
- Jos levyssä on tarroja, poistettujen tarrojen jäänteitä tai liimaa, älä käytä levyä.
- Koriste-etikettejä tai tarroja sisältäviä levyjä ei saa käyttää.

Standardista poikkeavat CD-levyt

Tämä tuote toistaa audio-CD-levyjä, mutta huomioi seuraavat seikat koskien CD-levyjen standardeja.

- Varmista, että käytät levyjä, joiden etikettipinnalla on .
- Muiden kuin standardin mukaisten CD-levyjen toistamista ei taata. Vaikka ääntä voitaisiin toistaa, äänenlaatua ei voida taata.
- Kun toistetaan muita kuin standardin mukaisia CD-levyjä, seuraavaa saattaa esiintyä.
 - Toiston aikana saattaa kuulua melua.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

- Ääni saattaa hypellä.
- Levyä ei ehkä tunnisteta.
- Levyn ensimmäistä kappaletta ei ehkä toisteta.
- Kappaleiden toiston alkaminen saattaa kestää tavallista kauemmin.
- Toistaminen ei ehkä ala kappaleesta.
- Levyn joitain osia ei ehkä toisteta.
- Toisto saattaa pysähtyä kappaleen toistamisen aikana.
- Kappaleet saatetaan näyttää väärin.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

8

Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3/WMA/AAC-muotoisia äänitiedostoja, jotka on tallennettu CD-ROM-, CD-R/RW- ja USB-laitteille.

Käytettävissä oleville tiedostoille ja tallennusmedioille on olemassa rajoituksia, joten lue seuraavat tiedot ennen MP3/WMA/AAC-muotoisten äänitiedostojen tallentamista levyille tai USB-laitteille.

Muista lisäksi lukea CD-R/RW-aseman ja kirjoitusohjelmiston käyttöohjeet ja käytä niitä oikein.

Jos MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot sisältävät nimiketietoja tai muita tietoja, nämä voidaan näyttää.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

⚠ TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.
- Toimenpiteet, kuten audio-CD-levyjen tai tiedostojen kopioiminen ja jakeleminen muille ilmaiseksi tai maksusta, tai tiedostojen lataaminen palvelimille Internetin kautta tai muulla tavalla on laitonta.
- Älä lisää tiedostotarkenteita “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” muihin kuin MP3/WMA/AAC-muotoisiin tiedostoihin. Tämäntyyppisiä tiedostoja sisältävien levyjen toistaminen voi aiheuttaa ongelmia tiedostojen tunnistuksessa, josta voi aiheutua kovaa melua ja kaiuttimen vaurioituminen tai onnettomuus.

8

📖 HUOM

- Käytettävästä tallentimesta tai tallennusohjelmasta riippuen toisto ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa on ohjeet katsottava tuotteen tai ohjelmiston ohjekirjasta.
- Tietokoneen käyttöjärjestelmästä, versiosta, ohjelmistosta tai asetuksista riippuen tiedostoihin ei ehkä lisätä tiedostotarkennetta. Lisää tällöin tiedostotarkenteet “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” kopidessasi tiedostoja.
- Yli 2 Gt:n kokoisia tiedostoja ei voida toistaa.

Toistettavissa olevat tietomuodot

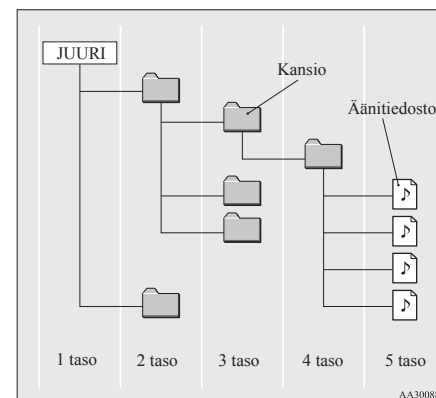
Levyillä (CD-ROM, CD-R/RW) ja USB-laitteilla toistettavissa olevat tietomuodot voivat vaihdella.

Tietomuoto	DISC	USB-laite
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Kansiorakenne

Korkeintaan 8 kansiotasoa voidaan tunnistaa.

Voit luoda kansiorakenteen, kuten Musiikkityyli - Esittäjä - Albumi - Kappale (MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot) hallitaksesi kappaleita.



Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Nimi	Tekni- set tie- dot	Selitys	
Muodon määri- tyk- set	ISO96 60	Taso 1	Korkeintaan 8 merkkiä tiedos- ton nimessä ja 3 merkkiä tie- dostotarken- teessa. (yksita- vuiset aakkos- numeeriset isot kirjaimet, nu- merot ja “_” ovat sallittuja merkkejä)
	ISO96 60-laa- jennus	Joliet	Tiedostonimes- sä voi olla kor- keintaan 64 merkkiä.
Moni- is- tunto	Ei tueta (vain ensimmäistä istun- toa tuetaan)		
Tasojen maksimi- määrä	8 tasoa (jos juuri on 1 taso)		

*1: Käytä vain MP3/WMA/AAC -tiedostoja. Jos kuitenkin tallennetaan useita kappaleita samaan kansioon, niitä ei ehkä voida tunnistaa, vaikka kappaleiden maksimimäärä ei ylittyisi. Näissä tapauksissa kappaleet on jaettava useisiin kansioihin.

Nimi	Tekni- set tie- dot	Selitys
Kansioi- den mak- simimää- rä	700 kansiota (juuri mukaan lu- kien)	
Suurin tiedosto- määrä*1	65 535 tiedostoa (tallennusväli- neen kokonaismäärä. Muita kuin MP3-, WMA- ja AAC-tiedostoja ei lasketa)	
Tiedoston nimen ja kansion nimen ra- joitukset	Enintään 64 tavua (Unicodessa 32 merkkiä), tiedostoja/kansioi- ta, joiden nimi on tätä pidempi, ei näytetä tai toisteta.	
Tuetut USB- muodot	Suosittelut tiedostojärjestelmä on FAT32. Vain 1 osiointi.	

*1: Käytä vain MP3/WMA/AAC -tiedostoja. Jos kuitenkin tallennetaan useita kappaleita samaan kansioon, niitä ei ehkä voida tunnistaa, vaikka kappaleiden maksimimäärä ei ylittyisi. Näissä tapauksissa kappaleet on jaettava useisiin kansioihin.

HUOM

- Kansioiden ja äänitiedostojen näyttöjärjestys tässä tuotteessa voi poiketa siitä, miten ne näytetään tietokoneessa.

Mikä on MP3?

MP3 on lyhenne sanoista “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG on lyhenne sanoista “Motion Picture Experts Group”, joka on video-CD -levyissä jne. käytettävä videon pakkausstandardi.

MP3 on yksi MPEG-äänistandardin sisältämistä äänenpakkausmenetelmistä, ja se heikentää ihmiskorvalla kuulumattomien ja suurempien äänten alle peittyvien äänien laatua muodostaen korkealuokkaista dataa pienemässä koossa.

CD-audio voidaan pakata noin 1/10:aan alkuperäisestä koostaan ilman havaittavia tietojen menetyksiä. Noin 10 CD:tä voidaan kirjoittaa yhdelle CD-R/RW-levylle.

TÄRKEÄÄ

- Oikealla olevista standardeista poikkeavia MP3-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

8

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen määrittelyt on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Näytteenotto-taajuus [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bittinopeus [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8 - 160
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/yhdistetty stereo/dual channel/mono
Tiedoston rakenne	mp3
Tuettujen tunnisteiden tiedot	ID3-tunnisteen versio 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Otsikot, Esittäjän nimi, Albumin nimi

8

Kohta	Tiedot
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkien määrä	64 merkkiä

Mikä on WMA?

WMA on lyhenne sanoista Windows Media Audio, joka on Microsoftin äänenpakkausmuoto. Tämän äänenpakkausmuodon pakkaussuhde on suurempi kuin MP3:lla.

HUOM

- Microsoft, Windows Media ja Windows ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä USA:ssa ja muissa maissa.

TÄRKEÄÄ

- WMA tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa WMA-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia WMA-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.
- "Pro":ta, "Lossless":ia ja "Voice":a ei tueta.

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen määrittelyt on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	Windows Media Audio -versio 7.0/8.0/9.0
Näytteenotto-taajuus [kHz]	32/44,1/48
Bittinopeus [kbps]	48 - 320
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/mono
Tiedoston rakenne	wma
Tuettujen tunnisteiden tiedot	WMA-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkien määrä	64 merkkiä

Mikä on AAC?

AAC on lyhenne sanoista Advanced Audio Coding, joka on "MPEG-2"- ja "MPEG-4"-tiedostoissa käytettävä äänenpakkausstandardi.

1.4x sisältää MP3-tiedostojen pakkauksen vastaavalla äänenlaadulla.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- AAC tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa AAC-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia AAC-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta		Tiedot
Tekniset tiedot		Advanced Audio Coding (AAC) MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Näytteenottotaajuus [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48

Kohta		Tiedot
		MPEG2 8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
Bittinopeus [kbps]	MPEG4	8 - 320
	MPEG2	8 - 320
VBR (vaihteleva bittinopeus)		Tuki
Kanavatila		Stereo/mono
Tiedoston tarkenne		m4a
Tuettujen tunnisteiden tiedot		AAC-tunnisteet tai ID3-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä		64 merkkiä

Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen

Tämä tuote sisältää joitain ohjekuvakkeita ja käsittelyohjeita, joiden avulla voit käyttää tuotetta oikein ja turvallisesti ja ehkäistä vammojen tai vahinkojen syntymistä itsellesi, muille käyttäjille tai omaisuudelle.

⚠️ VAROITUS

- Kuljettaja ei saa tarkkailla näyttöä ajaessaan.
Tämä voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.
- Kuljettaja ei saa suorittaa monimutkaisia toimintoja ajaessaan.
Monimutkaisten toimintojen suorittaminen ajon aikana voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.
Tämän vuoksi ajoneuvo on pysäköitävä turvalliseen paikkaan ennen sellaisten toimintojen suorittamista.
- Älä käytä laitetta, kun siinä on toimintahäiriöitä, esim. kun ääni ei kuulu.
Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- Varmista, että vettä tai muita vieraita materiaaleja ei pääse tuotteen sisälle.
Tämä voi aiheuttaa savua, tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Älä pane vieraita esineitä levyaukkoon.
Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Jos esiintyy poikkeavuuksia, kun vierasta materiaalia tai vettä pääsee tuotteen sisälle, syntyy savua tai erikoista hajua, lopeta tuotteen käyttäminen heti ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Tuotteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.

Käyttönäppäimet

VAROITUS

- Älä pura tuotetta osiin tai muuta sitä. Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, tulipalon tai sähköiskun.
- Ukonilmalla antenniin tai etupaneeliin ei saa koskea. Tämä voi johtaa salamoinnista aiheutuvaan sähköiskuun.

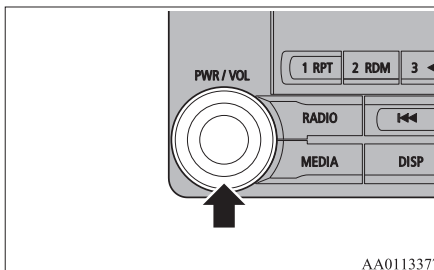
TÄRKEÄÄ

- Älä peitä tuotteen ilma-aukkoja tai lämmittimiä. Ilma-aukkojen tai lämmittimien peittäminen estää lämmön poistumisen tuotteesta, mistä seuraa tulipalo tai toimintahäiriöitä.
- Älä säädä äänenvoimakkuutta sellaiselle tasolle, ettei enää kuule ajoneuvon ulkopuolelta kantautuvia ääniä ajaessasi. Ellei voi kuulla ääniä ajoneuvon ulkopuolelta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä pane käsiäsi tai sormiasi levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vamman.

Käyttönäppäimet

Kytke ja katkaise virta

1. Paina PWR/VOL-näppäintä.



AA0113377

Kytke virta päälle ja aloita toisto edellisestä tilasta.

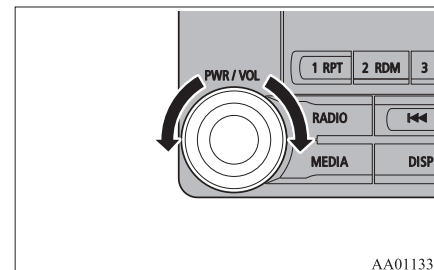
2. Paina PWR/VOL-näppäintä. Katkaise virta.

HUOM

- Pidä ohjauksen MODE-näppäintä alhaalla kytkeäksesi myös äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS.

Äänenvoimakkuuden säätäminen.

1. Käännä PWR/VOL-säädintä säätääksesi äänenvoimakkuutta.



AA0113380

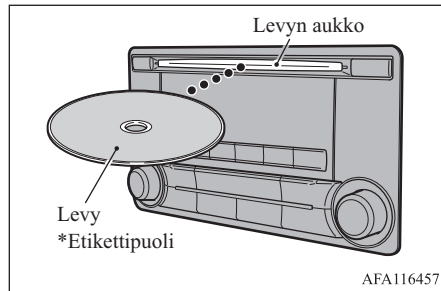
Käännä PWR/VOL-säädintä myötäpäivään kasvattaaksesi ja vastapäivään vähentääksesi äänenvoimakkuutta.

HUOM

- Suurin äänenvoimakkuuden taso on 45 ja pienin on 0.
- Äänenvoimakkuuden oletusasetus on "17".

Aseta/poista levyjä

1. Aseta levy levyaukkoon etikettipuoli ylöspäin.



Työnnä levyä hieman, jolloin tuote vetää levyn sisään ja toisto alkaa.

2. Paina ▲-näppäintä.
Tämä poistaa levyn tuotteesta, joten poista levy.

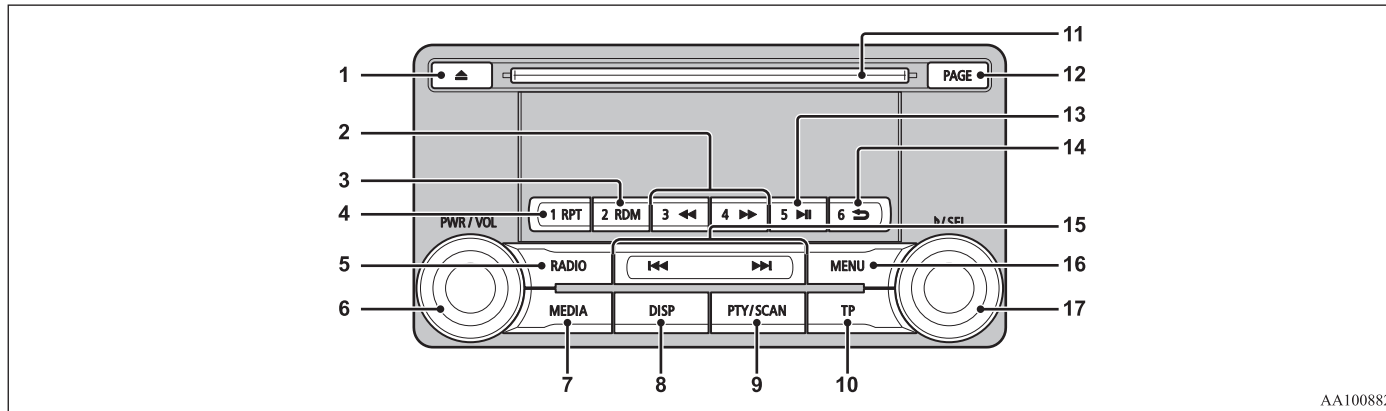
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun vaihdat levyn, varmista ensin, että ajoneuvo on pysäytetty alueelle, jonne pysähtyminen on sallittua.
- Älä pane käsiäsi, sormiasi tai vieraita esineitä levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vammoja, savua tai tulipalon.
- 8 cm:n CD-levyjä ei tueta.

Käyttönäppäimet

Painikkeiden selitykset

Tässä selitetään kunkin osan nimet ja toiminnot.



8

- 1- ▲ -näppäin
Käytetään levyn poistamiseen.
- 2- 3◀◀ -näppäin/4▶▶ -näppäin
Pikakelaus eteen tai taakse.
Radiolle esiasetusnäppäiminä käytetään näppäimiä 3 ja 4.
- 3- 2RDM-näppäin
Audiolaitteella: satunnainen toisto; radiolla: esiasetusnäppäin 2.
- 4- 1RPT-näppäin
Audiolaitteella: uudelleentoisto; radiolla: esiasetusnäppäin 1.

- 5- RADIO-näppäin
Radion ja aseman vaihto.
- 6- PWR/VOL-näppäin
Äänenvoimakkuuden säätö ja virran kytkeminen ja katkaiseminen.
- 7- MEDIA-näppäin
Vaihto CD:n ja muiden lähteiden välillä.
- 8- DISP-näppäin
Näytön sisällön vaihto.
- 9- PTY/SCAN-näppäin
Audiolaitteella: skannaustoisto; radiolla: PTY-haku.

- 10- TP-näppäin
Liikennetiedotteiden vastaanotto.
- 11- Levyn aukko
- 12- PAGE-näppäin
Näytä ilmaisinsivu etukäteen.
- 13- 5 ▶▶ -näppäin
Toista/tauota Bluetooth®-audio*, ja radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimellä 5.

14- 6 ➔ -näppäin

Paluu audiojärjestelmän kappaleenhaun aikana ja Bluetooth® -äänentoiston keskeytys*.
Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 6.

15- ◀▶ näppäin/▶▶ näppäin

Audiolaitteella: valitse ääniraita/tiedosto; radiolla: suorita automaattinen asemien valinta tai DAB-ryhmän/palveluaseman valinta.

16- MENU-näppäin

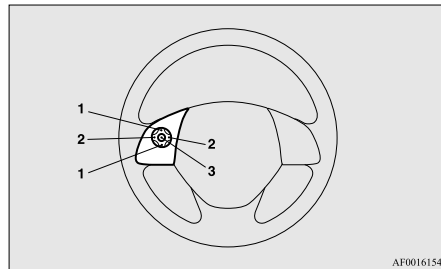
Vaihto valikkotilaan.

17- ▶/SEL -näppäin

Säädä äänenlaatua ja valitse kohteita.
Radiolla: asemien manuaalinen valinta.

*vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liittymällä varustetut ajoneuvot)

Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet



AF0016154

1- ▲ painike, ▼ painike

Säädä äänitoimintoja ja matkapuhelimen äänenvoimakkuutta.

2- < painike, > painike

Valitse CD ja muita äänilähteitä ja radioasemia.

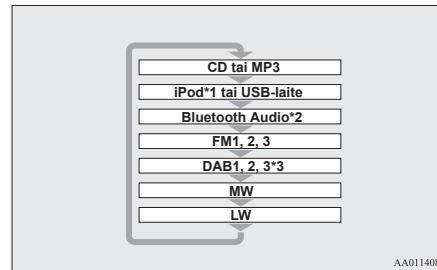
Pidä alhaalla ohittaaksesi kappaleita.

3- MODE-painike (Tila)

Pidä alhaalla kytkeäksesi äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS. Lisäksi äänilähde vaihtuu joka kerta, kun tätä painetaan.

Vaihtojärjestys on esitetty alla.

Jos laitteita ei ole liitetty, ne ohitetaan ja seuraava lähde valitaan.



AA0114084

*1: iPod-kaapeli (saatavana erikseen) vaaditaan.

*2: Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä).

*3: Vaatii DAB-viritinliitännän.

Radion kuunteleminen

Tässä selitetään, miten FM-, MW- ja LW-radiolähetyksiä kuunnellaan.

Radion kuunteleminen

Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi taajuusasemaa.

Vaihtelee taajuusalueiden FM1, FM2, FM3, MW ja välillä.

Valittu taajuusalue näytetään näytöllä.

Radion kuunteleminen

HUOM

- Tämä vaihtaa järjestyksessä: FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW ja LW.

Manuaalinen/hae asema -valinta

Käännä **▶/SEL** -säädin kuunneltavaan taajuuteen.

▶/SEL -näppäin (vastapäivään)	Pientää vastaanotettavaa taajuutta.
▶/SEL -näppäin (myötäpäivään)	Suurentaa vastaanotettavaa taajuutta.
▶▶ -näppäin (pidetään alhaalla)	Vapauta painike aloittaaksesi aseman haun, ja kun asema löytyy ja sitä vastaanotetaan, asemien skannaus pysähtyy.
◀◀ -näppäin (pidetään alhaalla)	

Esivalintamuisti

Rekisteröi lähetävä asema etukäteen ja valitse se myöhemmin.

*Kun DAB-viritin on liitetty.

8-30 Mukavuutta matkantekoon

1. Viritä rekisteröitävään taajuuteen.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6 **➔** välillä.

Kuuluu "Piip"-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM

- Esivalintamuistiin voidaan rekisteröidä korkeintaan 6 asemaa kullekin taajuusalueelle (FM1, FM2, FM3).
- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity asema, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.
- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn taajuuden.

Autom. muisti (Autom. tallennus)

6 voimakkaimman signaalin omaavaa asemaa voidaan rekisteröidä automaattisesti järjestyksessä käyttäen esiasetusnäppäimiä. Pidä RADIO-näppäintä alhaalla. Kun autom. tallennus on suoritettu, tuote vastaanottaa esiasetusnäppäimeen [1] rekisteröityä asemaa.

TÄRKEÄÄ

- Huomaa, että muistiin aiemmin rekisteröity taajuus ylikirjoitetaan.

HUOM

- Jos autom. tallennusta käytetään FM1:lle ja FM2:lle, tapahtuu vaihto FM3:een.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin asemia haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä FM-vastaanoton aikana. Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä **▶/SEL** -säädintä PTY:n. PTY (ohjelmasisältö) -merkkivalo vilkkuu ja aseman valinta käynnistyy automaattisesti. Kun asemaa vastaanotetaan, aseman nimi näytetään.

HUOM

- Tällä vastaanotetaan ensimmäisenä löytynyttä asemaa.
- PTY-hakutila peruutetaan 10 sekuntia vastaanoton alkamisen jälkeen.

DAB-aseman kuunteleminen*

Tässä selitetään, miten DAB-asemaa kuunnellaan.





DAB-aseman kuunteleminen


1. Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi taajuusasemaa. Vaihtelee asemien DAB1, DAB2 ja DAB3 välillä.
Valittu taajuusalue näytetään näytöllä.

HUOM


- Vaihto tapahtuu järjestyksessä FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW ja LW.

Valitse palvelu

1. Pidä alhaalla näppäintä  tai näppäintä .
Vastaanottaa vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut.
2. Valitse palvelu painamalla näppäintä  tai näppäintä .

 -näppäin
(pidetään alhaalla)


Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (lower lead).

 -näppäin
(pidetään alhaalla)

Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (higher lead).

 -näppäin

Vaihtaa lower lead -palveluihin.

 -näppäin


Vaihtaa higher lead -palveluihin.

HUOM

- Siirtyminen kokoelman ensimmäiseen palveluun tai viimeiseen palveluun vaihtaa seuraavaan kokoelmaan.

Palvelun rekisteröinti

Rekisteröi palvelu etukäteen ja valitse se myöhemmin.

1. Viritä taajuus rekisteröitävään palveluun.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6  välillä.

Kuuluu "Piip"-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM





- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity palvelu, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.

HUOM

- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn palvelun.

Palvelun hakeminen

Hae kokoelmia ja palveluja, joita voidaan vastaanottaa.

1. Käännä  /SEL -näppäintä valitaksesi kokoelman
2. Paina  /SEL-näppäintä.
Näytetään kokoelman sisältämän palvelun nimi.
3. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi palvelun.
4. Paina  /SEL-näppäintä.
Vastaanota valittu palvelu.


8

HUOM

- Jos palvelun nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.
- Jos mitään toimintoja ei suoriteta 10 sekuntiin, palvelun hakutila peruutetaan.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin palvelu ja haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä.
Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä  /SEL -säädintä PTY:n.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

3. Paina ◀◀ -näppäintä tai ▶▶ -näppäintä.
Tämä käynnistää PTY-haun.

◀◀ -näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun alaspäin.
▶▶ -näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun ylöspäin.

HUOM

- Kun valitset PTY:n, paina mitä tahansa näppäintä näppäimen IRPT ja näppäimen 6 välillä vaihtaaksesi esiasetukseksi rekisteröityyn PTY-ohjelmasisältöön.
- Kun valitset PTY:n, valitse rekisteröitävä PTY ja pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen IRPT ja näppäimen 6 välillä rekisteröidäksesi PTY:n esiasetukseksi.
- Kun ollaan PTY-valintatilassa, eikä mitään toimenpiteitä suoriteta 2 sekuntiin, haku ylöspäin valitussa PTY:ssä alkaa.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

Tässä selitetään, miten liikennetiedotteita kuunnellaan.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.

TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteita ei voida vastaanottaa.

HUOM

- Liikennetiedotteiden vastaanotto ilmaistaan näyttöruudulla tekstillä "TRAF INF", ja jos vastaanotetaan tekstimuotoisia tietoja, aseman nimi näytetään.
- Jos liikennetiedotteita vastaanotetaan, se saa aikaan äänenvoimakkuuden vaihtumisen sille tasolle, missä se oli edellistä liikennetiedotetta/hätäilmoitusta vastaanottaessa. Liikennetiedotteita vastaanottaessa noudatettava äänenvoimakkuus on sama millä seuraava lähetys vastaanotetaan.

Liikennetiedotteen valmiustila

Kun liikennetiedotteen lähetys alkaa, vaihdetaan automaattisesti sille asemalle, joka liikennetiedotteen lähettää.

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
Näytöllä näkyy "TP" ja tuote vaihtaa valmiustilaan.
Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.
2. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
"TP" katoaa näytöstä ja valmiustila peruutetaan.

TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteiden valmiustila peruutetaan.

CD:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten audio-CD:tä (CD-DA/CD-TEXT) kuunnellaan.

CD-levyjen soittaminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti.

Aseta/poista levyjä → s. 8-26

Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

Valitse kappale

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Kappaleen valinta, poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Toista levyllä olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista levyille tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

MP3:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten levyllä olevia äänitiedostoja kuunnellaan.

TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.

MP3:n kuunteleminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti.

Aseta/poista levyjä → s. 8-26.

Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

HUOM

- Tiedostorakenteesta riippuen levyllä olevan sisällön lukeminen voi kestää jonkin aikaa.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

iPodin kuunteleminen

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä. Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valinta, levyn poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

8

Kansion uudelleentoisto

Pidä 1RPT-näppäintä alhaalla. Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä. Kansiossa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Kansion satunnainen toisto

Pidä 2RDM-näppäintä alhaalla. Toista levyllä kansioissa olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM





- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Skannaustoisto (SCAN)





Paina SCAN-näppäintä. Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista kansioon tallennetuista kappaleista.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina /SEL-näppäintä. Valitun kansion tiedostot näytetään.
3. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.
4. Paina /SEL-näppäintä. Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä 6  peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kansio ja pidä näppäintä /SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä 6  palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä 6  alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Levytoiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin kuunteleminen

Liittämällä tähän tuotteeseen iPod/iPhone-laitteita, voit toistaa niiltä kappaleita tällä tuotteella.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä iPod/iPhone-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Menetettyjä tietoja ei voida palauttaa, kun iPod/iPhone on liitetty tuotteeseen.

TÄRKEÄÄ

- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- iPod/iPhone-laitteen sukupolvesta, mallista tai ohjelmistoversiosta riippuen toistaminen tällä tuotteella ei ehkä ole mahdollista. (→8-18) Lisäksi toistaminen tässä asiakirjassa kuvatulla tavalla ei ehkä ole mahdollista.
- Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetuissa autoissa yhdistettävissä olevien laitteiden tyytit voivat vaihdella. Katso lisätietoja MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta. Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Suosittelemme käyttämään iPod/iPhone -laitteistossa viimeisintä ohjelmistoversiota.
- Lisätietoja iPod/iPhone-laitteiden liittamisestä on kohdassa "iPodin kytkeminen" sivulla 8-74.
- Kun liität iPod/iPhone-laitteen, käytä kau-poissa myytävää iPod-liitäntäkaapelia.

HUOM

- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat iPod/iPhone-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.
- iPod/iPhone-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun iPod/iPhone-laite on liitetty.
- iPod/iPhone-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näyttössä esiintyy poikkeavuuksia.
- iPod/iPhone-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Auton ja laitteen tilasta riippuen iPod/iPhone ei ehkä toista sisältöä liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- On suositeltavaa määrittää iPod/iPhone:n equaliser-asetukseksi "flat".
- Käytä iPod/iPhone-laitetta sen ollessa liitettyinä tähän tuotteeseen
- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®:n kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audiolaitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-kaapelilla. Liittäminen molemmilla liitäntä-tavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.

HUOM

- Jos iPod/iPhone ei toimi oikein, poista iPod/iPhone tuotteesta, nollaa, ja liitä sitten uudelleen.

Soittaminen iPodilla

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähteeksi iPodin.

Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kategorian kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Albumin satunnainen toisto

Pidä 2RDM-näppäintä alhaalla.






Toista albumin sisältö satunnaisessa järjestyksessä (albumin kappaleet soitetaan mieltävaltaisessa järjestyksessä).

HUOM



- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Ääniraitojen haku



Hae kategorioiden tai kappaleiden nimet ja valitse kappale.

1. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi kategorian.
2. Paina  /SEL-näppäintä. Valitun kategorian sisältämät kategoriat tai kappaleet näytetään.
3. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi kategorian tai kappaleen.
4. Paina  /SEL-näppäintä. Toista vaiheet 1 - 4 ja hae kappaleita. Valitse kappale ja paina  /SEL -näppäintä soittaaksesi.

HUOM

- Kun kategoria 1-taso) on valittu, paina näppäintä 6  peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kategorian valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kategoria ja pidä näppäintä  /SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kategorian ensimmäisestä kappaleesta.

HUOM

- Kun kappale on valittu, paina näppäintä 6  palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun kappale on valittu, pidä näppäintä 6  alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kappaleen valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- iPod-toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella

Liittämällä tähän tuotteeseen kaupoissa myytäviä USB-laitteita, kuten USB-muistin, voit toistaa niihin tallennettuja äänitiedostoja tällä tuotteella.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä USB-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä käytä kiintolevyjä, kortinlukijoita tai muistin lukijoita, koska ne tai niissä olevat tiedot voivat vahingoittua. Jos tällaisia laitteita liitetään vahingossa, aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF ja irrota laite.

TÄRKEÄÄ

- Tietojen menettämisen riskin vuoksi on suositeltavaa varmuuskopioida tiedostot.
- USB-laitteen vahingoittumisen varalle ei ole olemassa takuuta, eikä myöskään niille tallennettujen tietojen menettämisen tai vahingoittumisen varalle.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Voitte liittää digitaalisia äänentoistolaitteita, jotka tukevat massatallennusluokkia.
- Kun haluat saada lisätietoja Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustettuihin autoihin liitettävistä USB-laitteista ja toistettavista tiedostomuodoista, katso kohta "Liitettävien laitteiden tyypit ja tuetut tiedostomuodot" sivulla 8-74.
- Lisätietoja USB-laitteiden liittamisestä on kohdassa "USB-muistilaitteen liittäminen" sivulla 8-73.
- Kun liität USB-laitteen, käytä liitântäkaapelia. Jos liitântäkaapelia ei liitetä asianmukaisesti, seurauksena voi olla ylikuormitus tai USB-liitännän vaurioituminen.
- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat USB-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.

HUOM

- Älä aseta USB-porttiin muita kuin äänentoistolaitteita. Seurauksena voi olla laitteen tai laitteiston vaurioituminen.
- USB-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun USB-laite on liitetty.
- USB-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- USB-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Auton ja laitteen tilasta riippuen iPod/iPhone ei ehkä toista sisältöä liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3-, WMA- ja AAC-muotoisia äänitiedostoja.
- USB-laitteen tyypistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.
- USB-muistille suositeltu tiedostojärjestelmä on FAT32.
- USB-muistin suurin tuettu koko on 32 Gt.
- Käytä tallennettuja äänitiedostoja sisältävää USB-laitetta, kun se on liitetty tähän tuotteeseen.

USB-laitteella olevien äänitiedostojen toistaminen

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi

USB:n lähteeksi. Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai näppäintä ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

8

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhailaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

Mukavuutta matkantekoon 8-37

Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valitseminen peruuttaa tämän toiminnon.

Kansion uudelleentoisto

Pidä 1RPT-näppäintä alhaalla.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

8

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Kansion satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kansion kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

HUOM

- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion satunnaista toistoa ei peruuteta.

Kaikkien kansioiden satunnainen toisto

Pidä 2RDM-näppäintä alhaalla.

Kaikissa kansioissa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kaikkien kansioiden satunnaista toistoa ei peruuteta.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista USB-laitteelle tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Kansion skannaustoisto

Pidä alhaalla PTY/SCAN-näppäintä.





Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kunkin USB-laitteelle tallennetun kansion ensimmäisestä kappaleesta.

HUOM


- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina /SEL-näppäintä. Valitun kansion tiedostot näytetään.
3. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.
4. Paina /SEL-näppäintä. Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä 6  peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.

HUOM

- Valitse kansio ja pidä näppäintä **▶**/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä **6** **➔** palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä **6** **➔** alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suorite mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

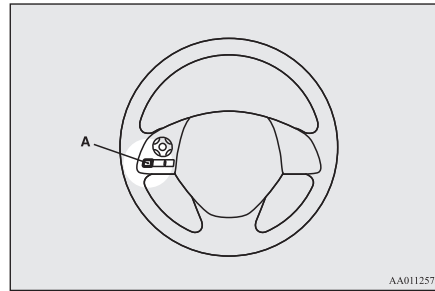
USB-liitäntään kytketyn iPodin/USB-muistilaitteen halutut kappaleet voi valita ja toistaa äänitoiminnolla.

Lisätietoja äänentunnistustoiminnosta tai ääninäytteen tallennustoiminnosta on kohdassa "Bluetooth® 2.0 -liitäntä" sivulla 8-52.

Seuraavassa kerrotaan, miten äänitoiminto valmistellaan ja kappaleita toistetaan.

Äänitoiminnon valmistelu

Jos haluat käyttää äänitoimintoa, paina ensin SPEECH-painiketta (A).



Haku esittäjän nimen mukaan

1. Sano päävalikossa "Play" (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano "Artist" (Esittäjä).

OGLL21E1

HUOM

- Jos sanot "Artist <nimi>" (Artist <nimi>) voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo "What Artist would you like to play?" (Minkä esittäjän musiikkia haluat toistaa?), sano esittäjän nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <taiteilijan nimi>?). Jos sanot "Yes" (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6. Jos sanot "No" (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän esittäjän nimen.

8

HUOM

- Jos sanot "No" (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo "Artist not found, please try again" (Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.
- Hakuaika vaihtelee liitetyn laitteen sisältämien kappaleiden määrän mukaan. Jos laitteella on paljon lauluja, haku kestää kauemmin.

Mukavuutta matkantekoon 8-39

iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

6. Kun ääniopas sanoo "Playing <artist name>" (Toistetaan <esittäjä nimi>), järjestelmä luo esittäjälle toistolistan hakemiston.

HUOM

● Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko esittäjän nimi oikein. Jos esittäjän nimi on oikein, sano "Yes" (Kyllä). Jos ei, sano "No" (Ei). Kun ääniopas sanoo "Artist not found, please try again" (Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

8

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku albumin otsikon mukaan

1. Sano päävalikossa "Play" (Toista).

HUOM

● Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Haluatko toistaa esittäjän, albumin,

toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano "Album" (Albumi).

HUOM

● Jos sanot "Album <nimi>" (Album <nimi>) voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo "What Album would you like to play?" (Minkä albumin musiikkia haluat toistaa?), sano albumin nimi.

4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

5. Jos pyyntöäsi vastaavia albumeita on vähintään kaksi, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <albumin otsikko>?). Jos sanot "Yes" (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6. Jos sanot "No" (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän albumin nimen.

HUOM

● Jos sanot "No" (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin otsikoihin, ääniopas sanoo "Album not found, please try again" (Albumia ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo "Playing <album title>" (Toistetaan <albumin otsikko>), järjestelmä luo albumille toistolistan hakemiston.

HUOM

● Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko albumin otsikko oikein. Jos albumin otsikko on oikein, sano "Yes" (Kyllä). Jos ei, sano "No" (Ei). Kun ääniopas sanoo "Album not found, please try again" (Albumia ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku toistolistan mukaan

1. Sano päävalikossa "Play" (Toista).

HUOM

● Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Haluatko toistaa esittäjän, albumin,

toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano "Playlist" (Toistolista).

HUOM

- Jos sanot "Playlist <playlist>" (Toistetaan <toistolista>, voit ohittaa vaiheen 3. Jos laitteessa ei ole toistolistaa, ääniopas sanoo "There are no playlists stored on device" (Laitteessa ei ole toistolistoja) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

3. Kun ääniopas sanoo "What Playlist would you like to play?" (Minkä toistolistan haluat toistaa?), sano toistolistan nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <toistolista>?). Jos sanot "Yes" (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6. Jos sanot "No" (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän toistolistan nimen.

HUOM

- Jos sanot "No" (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo "Playlist not found, please try again" (Toistolistaa ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo "Playing <playlist>" (Toistetaan <toistolista>), järjestelmä luo toistolistalle hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko toistolistan nimi oikein. Jos toistolistan nimi on oikein, sano "Yes" (Kyllä). Jos ei, sano "No" (Ei). Kun ääniopas sanoo "Playlist not found, please try again" (Toistolistaa ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta "Vahvistustoiminnon määrittäminen" sivulla 8-55.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku musiikkityylin mukaan

1. Sano päävalikossa "Play" (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano "Genre" (Musiikkityyli).

HUOM

- Jos sanot "Genre <nimi>," voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo "What Genre would you like to play?" (Minkä musiikkityylin musiikkia haluat toistaa?), sano musiikkityyli.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <musiikkityyli>?). Jos sanot "Yes" (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

Kuuntele Bluetooth®-audiota*

Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän musiikkityylin nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin musiikkityyleihin, ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (Musiikkityyliä ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <genre>” (Toistetaan <musiikkityyli>), järjestelmä luo musiikkityylille toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko musiikkityyli oikein. Jos musiikkityyli on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (Tyylä ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta “Vahvistustoiminnon määrittäminen” sivulla 8-55.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Kuuntele Bluetooth®-audiota*

Tämä tuote voi toistaa kauppoissa myytävillä Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitteilla olevia kappaleita.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessä ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä jätä Bluetooth®-laitetta ajoneuvoon ilman valvontaa.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tyyppistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.
- Tarkista tiedot kauppoissa myytävien Bluetooth®-yhteensopivien audiolaitteiden käyttöohjeista.
- Äänenvoimakkuustasot voivat olla erilaisia eri Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitteityypeillä. Varo liian suurien äänenvoimakkuuksien, joten säädä äänenvoimakkuus varmuuden vuoksi alhaiseksi ennen käyttöä. Äänenvoimakkuuden säätäminen. → s. 8-26.

HUOM

- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Bluetooth®-audiolaitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- Bluetooth®-audiolaitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Auton ja laitteen tilasta riippuen iPod/iPhone ei ehkä toista sisältöä liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistämisen jälkeen.

Yhdistä Bluetooth®-yhteensopiva audiolaitte


Lisätietoja Bluetooth®-laitteiden liittamisestä on kohdassa “Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen” sivulla 8-58.

Alla kuvatut käyttötavat koskevat tilannetta, jossa liittäminen on suoritettu.



HUOM

- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®:n kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audiolaitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-kaapelilla. Liittäminen molemmilla liitäntätavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Bluetooth®-audion toistaminen

1. Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähteeksi Bluetooth®-audion. Valittu lähde näytetään näytöllä.
2. Paina 5  -näppäintä. Bluetooth®-audion toisto alkaa.

HUOM



- Pidä 5  -näppäintä alhaalla keskeyttääksesi tauon ajaksi.
- Paina 6  -näppäintä pysäyttääksesi.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä   tai näppäintä  .

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3  tai näppäintä 4 .

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Aina 1RPT-näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä Toisto POIS, 1 kappaleen toisto, Kaikkien kappaleiden toisto ja Toisto POIS.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Bluetooth®-audiolaitteessa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista Bluetooth®-audiolaitteelle tallennetuista kappaleista.

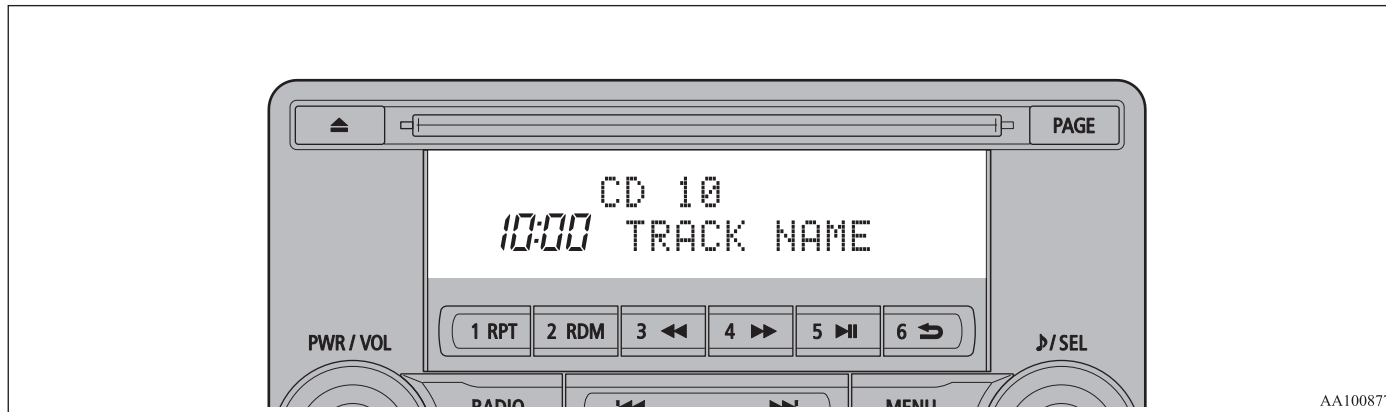
HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Näyttöilmaisim

Näyttöilmaisim

Tässä kuvataan näyttöilmaisimen sisältö.



Näyttötilan vaihtaminen

Voit vaihtaa näytöllä olevaa sisältöä. Paina DISP-näppäintä vaihtaaksesi näytön sisällön.

Aina, kun DISP-näppäintä painetaan, näytön sisältö vaihtuu.

TÄRKEÄÄ

- Näytön sisällön vaihtaminen voi heikentää ajoturvallisuutta, joten varmista turvallisuus ennen toimenpiteitä.

HUOM

- Näytössä voidaan näyttää korkeintaan 11 merkkiä samanaikaisesti. Kun näytettäviä merkkejä on vähintään 12, paina PAGE-näppäintä, jolloin seuraavat merkit näytetään.

DAB-aseman vastaanottamisen aikana*

Vaihtaminen tapahtuu järjestyksessä “Palvelun nimi”, “Kokoelman nimi” ja “Kanavan nro (CH ID)”.

HUOM

- Jos palvelun ja kokoelman nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.

CD/DA-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Levyn nimi”, “Kappaleen nimi” ja “Toimintatila.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

MP3/WMA/AAC-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Kansion nimi”, “Tiedoston nimi” ja “Toimintatila.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

ID3-tunnisteen näyttö

Pidä DISP-näppäintä alhaalla.

Tämä vaihtaa ID3-tunnisteen näytön. [DISP] Aina kun näppäintä painetaan, näyttöön tulee vuorotellen “Album name” (albumin nimi), “Track name” (kappaleen nimi), “Artist name” (artistin nimi), “Genre name” (genren nimi)*, ja “Operating status” (toimintatila).

HUOM

- ID3-tunnisteen näytön aikana on painettava DISP-näppäintä, kun halutaan vaihtaa kansion nimen näyttöön.
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.

iPod-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Albumit”, “Kappaleen nimi”, “Esittäjän nimi”, “Musiikkityylin nimi”* ja “Toimintatila.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).
- Näytettävät musiikkityylin nimet laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.

Bluetooth® 2.0 Audio -toiston aikana*

Käyttöä koskevat tiedot ovat samoja kuin kohdassa 8-45.


*Näky toistettaessa äänitiedostoja USB-laitteelta (Bluetooth® 2.0 -yhteydellä varustetut autot).


OGLL21E1


Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö

Muuta äänenlaadun asetuksia.

Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa.

1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.

Aina /SEL -näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (speed compensated volume), ja Peruuta.

2. Käännä /SEL -säädintä säätääksesi.

8

Säättökohdet	Käännä vastapäivään	Käännä myötäpäivään
BASS	-6 - 0 (matalan alipäästön äänenvoimakkuus)	0 - +6 (korkean alipäästön äänenvoimakkuus)
TREBLE	-6 - 0 (matalan ylipäästön äänenvoimakkuus)	0 - +6 (korkean ylipäästön äänenvoimakkuus)

Mukavuutta matkantekoon 8-45

Järjestelmäasetukset

Sää- tö- koh- teet	Käännä vasta- päivään	Käännä myötä- päivään
FA- DER	KESKELLÄ - TAKANA 11 (korosta TAKA- NA)	EDESSÄ 11 - KESKELLÄ (korosta EDES- SÄ)
BA- LAN- CE	VASEMMALLA 11 - KESKELLÄ (korosta VASEM- MALLA)	KESKELLÄ - OIKEALLA 11 (korosta OI- KEALLA)
SCV	POIS, MATALA (SCV-teho on OFF/matala)	KESKI, KOR- KEA (SCV-teho on keski/korkea)

8

Järjestelmäasetukset

Muuta järjestelmäasetuksia, kuten tuotteen kellonaikaa.

1. Paina MENU-näppäintä.
2. Käännä **▶**/SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.

Aina kun **▶**/SEL-näppäintä painetaan, DAB-asetukset muuttuvat järjestyksessä*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY-kieliasetukset, puhelinasetukset (PHONE), CT, Kellonajan asetus ja Pe-ruuta.

8-46 Mukavuutta matkantekoon

3. Käännä **▶**/SEL -säädintä asettaaksesi.
4. Paina **▶**/SEL-näppäintä määrittääksesi.

Tällöin asetukset viimeistellään ja seuraava asetuskohte näytetään.

DAB-asetus*

Muuta DAB-asetuksia.

(Lihavoituna esitettävä ”asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
DAB-DAB - linkin ase- tukset	OFF (POIS)	Jos vastaanot- on herkkyys on alhainen, vaihdta toiseen palveluun.
	ON (PÄÄL- LE)	
DAB-taajuus- alueen ase- tukset	BAND III (TAAJUUS- ALUE III)	Aseta käytet- täväksi lähe- tystaajuuden alueeksi 174 - 239 MHz.

*Näky, kun DAB-viritin on liitetty

*Näky toistettaessa äänitiedostoja (Blue-
tooth® 2.0 -liittymällä varustetut autot.)

OGLL21E1

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	L-BAND (L- TAAJUUS- ALUE)	Aseta käytet- täväksi lähe- tystaajuuden alueeksi 1452 - 1490 MHz.
	BOTH (MO- LEMMAT)	Aseta käytet- täväksi lähe- tystaajuuden alueeksi Taa- juusalue III ja L-taajuus- alue.

RDS-asetus

Muuta RDS-asetuksia.

(Lihavoituna esitettävä ”asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
AF	AF ON (päällä)	Etsi auto- maattisesti vastaanotetta- vaa ohjelmaa lähetävä ase- ma.

Järjestelmäasetukset

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	AF OFF (pois)	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää asemaa.
REG	REG ON (päällä)	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää paikallista asemaa.
	REG OFF (pois)	Etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävä paikallinen asema.
TP-S	TP-S ON (päällä)	Hae liikennetiedotteet automaattisesti (TP-asemat).

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	TP-S OFF (pois)	Älä hae liikennetiedotteita automaattisesti (TP-asemat).
PI-S	PI-S ON (päällä)	Hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetetтуun kanavaan.
	PI-S OFF (pois)	Älä hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetetтуun kanavaan.
PTY	ENGLISH (ENGLANTI)	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi englanti.

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	RANSKA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ranska.
	SAKSA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi saksa.
	RUOTSI	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ruotsi.
	ESPANJA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi espanja.

Järjestelmäasetukset

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	ITALIA	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi italia.
CT	CT ON (päällä)	Päivitä aika, jos aikatiedot vastaanotetaan.
	CT OFF (pois)	Älä päivitä aikaa, vaikka aikatiedot vastaanotetaisiin.

8

*: [TP] -näppäintä on painettava ja liikennetiedotteiden valmiustilaksi on valittava ON (päällä).

Ajan asetus

Kun RDS-asetuksen CT arvoksi valitaan ”CT OFF”, manuaalinen ajan asetus otetaan käyttöön.

1. Valitse ”Säädä kellonaika” -näytössä ”KYLLÄ”, ja paina **▶**/SEL -näppäintä.

Tunnit voidaan asettaa. Paina **▶**/SEL -näppäintä uudelleen asettaaksesi minuutit.

2. Käännä **▶**/SEL -säädintä säädä aika.
3. Paina **▶**/SEL -näppäintä.

Säätö on nyt valmis.

HUOM

- Kellonajan säätö viimeistellään pitämällä **▶**/SEL -näppäintä alhaalla, kunnes sekunnit nollataan arvoon ”00”.

PUHELIN-asetukset

Muuta matkapuhelimen ääniasetuksia ja Bluetooth® 2.0 -liittymän kieltä.

Ajoneuvosta riippuen PUHELIN-asetuksia ei ehkä voida määrittää.

HUOM

- Peruuta toimintoja, kuten matkapuhelimen ”näppäinlukko”, ja liitä valmiusnäytön aikana.
- Liittämisen aikana matkapuhelimen toiminnot (puheluiden vastaanottaminen jne.) eivät ehkä toimi oikein.

HUOM

- Riippuen tuotteen ja matkapuhelimen välisestä etäisyydestä, ajoneuvossa vallitsevista olosuhteista ja näyttöjen tyypistä liittäminen ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa matkapuhelin on sijoitettava mahdollisimman lähelle tuotetta.
- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, sen muut ominaisuudet ja tekniset tiedot saattavat estää oikean toiminnan.
- Turvallisuussyistä matkapuhelinta ei saa käyttää ajon aikana. Kun käytät matkapuhelinta, pysäytä auto ensin turvalliseen paikkaan.
- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, matkapuhelimen tekniset tiedot ja asetukset voivat aiheuttaa poikkeavuuksia näytöissä tai estää oikean toiminnan.
- Joidenkin mallien liittämistä ei ehkä voida vahvistaa tai niitä ei voida liittää.

Tuetut profiilit

Hands-free	HFP (v1.5)
Osoitekirjan siirto	OPP (v1.1), PBAP (v1.0)

Ajoneuvot, joissa ei ole Bluetooth® 2.0 -liitäntää

Hands-free -varustepaketti (saatavana erikseen) vaaditaan.

(Lihavoituna esitettävä ”asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Järjestelmäasetukset


Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN POIS	Älä käytä matkapuhelimen ”voice cut-in” -toimintoa
PUHELIMEN MYKISTYS	Mykistä ääni matkapuhelimen ”voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN ATT	Lähetä ääntä kaikista kaiuttimista matkapuhelimen ”voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen ”voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-R	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen ”voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-LR	Lähetä ääntä vasemmasta ja oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen ”voice cut-in” -toiminnon aikana.

Ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitäntä

(Lihavoituna esitettävä ”asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN IN -asetukset	PUHELIN IN-R	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen ”voice cut-in” -toiminnon aikana.
	PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen ”voice cut-in” -toiminnon aikana.
HFM-äänen kieliasetukset	ENGLISH (ENGLANTI)	Muuta hands-free-moduulin äänen kieltä.
	FRENCH (RANSKA)	
	GERMAN (SAKSA)	
	SPANISH (ESPANJA)	

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	ITALIAN (ITALIA)	
	DUTCH (Hollanti)	
	PORTUGUESE (PORTUGALI)	
	RUSSIAN (VENÄJÄ)	

 **HUOM**

- Tätä ei ehkä näytetä ajoneuvon mallista riippuen.

Gracenote DB (ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitäntä)

Version numero voidaan tarkistaa.

1. Valitse ”Gracenote DB” ja paina **▶** /SEL -näppäintä.
2. Käännä **▶** /SEL -säädintä ja valitse ”DB-versio”.
3. Paina **▶** /SEL -näppäintä. DB-versio näytetään.

Ongelmatilanteet

Ongelmatilanteet

Tarkista nämä kohdat, jos näyttöön ilmestyy viesti tai jos epäilet, että jotain toimii väärin.

Jos tämä viesti tulee esiin...

Viesti näytetään tässä tuotteessa tilanteesta riippuen.

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
CD	TARKISTA LEVY	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etikettipuoli ylöspäin.
		Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota ennen kuin asetat uudelleen.
	LEVYVIKA	Levy on vioittunut.	Puhdista levyn lukupinta.
		Levy on likainen.	
	SISÄINEN VIRHE	Asemassa on jonkin syyn aiheuttama toimintahäiriö.	Tarkista, ettei levyssä ole ongelmia ja aseta levy uudelleen. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
LÄMPÖVIKA	Lämpötila tuotteen sisällä on korkea.	Poista levy ja odota, kunnes sisäinen lämpötila on palannut normaaliksi.	
USB	TIEDOSTOVIRHE	Valittuja tiedostoja ei voida toistaa.	Valitse toistettavissa olevia tiedostoja. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” sivulla 8-21.
	USB BUS PWR	Sähkövirta tai jännite on liian suuri.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
	LSI-VIRHE	On jonkin syyn aiheuttama sisäinen toimintahäiriö.	
	FORMAATTIA EI TUETA	On toistettu audiotiedostoja, joita ei tueta.	Tarkista toistettavissa olevat tiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” sivulla 8-21.
	LAITETTA EI TUETA	On liitetty USB-laite, jota ei tueta.	Liitä USB-muistilaite.
iPod	EI KAPPALETTA	On liitetty iPod/iPhone, joka ei sisällä yhtään kappaletta.	Liitä iPod/iPhone, joka sisältää kappaleita.

Ongelmatilanteet

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
	VER-VIRHE	Tätä iPod/iPhone -ohjelmistoversiota ei tueta.	Vaihda tuettuun ohjelmistoversioon.
Muut	DC-VIRHE	Kaiuttimiin on lähetetty epänormaali suora jännite.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

Jos epäilet, että jokin toimii väärin...

Tässä on luettelo oireista, syistä ja korjauskeinoista, kun epäilet, että jokin toimii väärin.

Oireet	Syy	Vastaus
Ei ääntä tai ääni on hiljainen.	Äänenvoimakkuus on säädetty minimiin.	Äänenvoimakkuuden säätäminen. → “Äänenvoimakkuuden säätäminen.” sivulla 8-26.
	Tasapaino tai fader on säädetty toiselle puolelle.	Tasapaino- tai fader-asetuksen säätäminen. → “Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa” sivulla 8-45.
Levyä ei voida asettaa.	Tuotteessa on jo levy.	Poista levy. → “Aseta/poista levyjä” sivulla 8-26.
	Tuotteessa ei ole levyä, mutta tuote väittää lataavansa.	Paina eject-painiketta kerran. → “Aseta/poista levyjä” sivulla 8-26.
Levyä ei voida toistaa.	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etiketti puoli ylöspäin.
	Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota hetki ennen kuin asetat.
	Levy on likainen.	Puhdista levyn lukupinta.
Ääni ohittaa saman kohdan.	Levy on vioittunut tai likainen.	Tarkista levy.
Ääntä ei kuulu, vaikka levy on asetettu.	Levyn vaurio tai likaantuminen estävät tietojen lukemisen.	Tarkista levy. Lisäksi CD-R/RW-levyjä käytettäessä niiden ominaisuudet voivat tehdä ne soittokelvottomiksi.

Link System*

Link System -järjestelmä vastaa USB-tuloliitimen tai Bluetooth® 2.0 -liittymän kautta liitettyjen laitteiden kokonaisvaltaisesta hallinnasta siten, että liitetyt laitteita voidaan käyttää auton kytkimillä tai äänikomennoilla. Seuraavassa osiossa on tietoja niiden käytöstä.

Katso "Bluetooth® 2.0 -liittymä" sivulla 8-52.

Katso kohta "USB-tuloliitin" sivulla 8-73.

Katso kohta "iPodin kuunteleminen" sivulla 8-34.

Katso kohta "Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella" sivulla 8-36.

Katso kohta "iPodin/USB-muistilaitteen kapaleiden soittaminen äänitoiminnolla" sivulla 8-39.

Katso kohta "Kuuntele Bluetooth®-audiota*" sivulla 8-42.

8

Link Systemin loppukäyttäjän käyttöoikeussopimus

Olet hankkinut laitteen, johon sisältyvän ohjelmiston käyttöoikeuden on myöntänyt MITSUBISHI MOTORS CORPORATION ja jonka on valmistanut Visteon corporation ja sen 3^o osapuolen (ulkopuoliset) toimittajat. Täydellinen luettelo näistä 3^o osapuolten (ulkopuolisten toimittajien) tuotteista ja niiden loppukäyttäjän käyttöoikeussopimukset ovat nähtävänä seuraavalla sivustolla.

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

Bluetooth® 2.0 -liittymän avulla voidaan soittaa ja vastaanottaa autossa hands-free-puheluita Bluetooth® -yhteensopivalla matkapuhelimella. Toimintoihin käytetään langatonta Bluetooth® -tiedonsiirtotekniikkaa. Sen avulla voidaan toistaa Bluetooth® -musiikintoistolaitteelle tallennettua musiikkia auton kaiuttimista.

Järjestelmässä on äänitunnistustoiminto, jonka avulla voit käyttää hands-free-toimintoa helppojen painiketoimintojen ja äänikomentojen kautta määritettyjen ääninäytteen perusteella.

Bluetooth® 2.0 -liittymää voi käyttää virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON tai ACC.

Ennen kuin Bluetooth® -2.0 -liittymää voidaan käyttää, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liittymä on yhdistettävä toisiinsa (paritettava). Katso kohta "Bluetooth® 2.0 -liittymän ja Bluetooth® -laitteen liittäminen." sivulla 8-58

VAROITUS

- Vaikka Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita hands-free-toiminnon avulla, älä anna matkapuhelimen käytön häiritä auton turvallista käyttöä, jos päätät käyttää matkapuhelinta ajon aikana. Kaikki, mikä häiritsee keskittymistä auton turvalliseen käyttöön, myös matkapuhelimen käyttäminen, lisää onnettomuusriskiä.
- Tutustu alueesi matkapuhelimen käyttöä ajon aikana koskeviin säädöksiin ja määräyksiin ja noudata niitä.

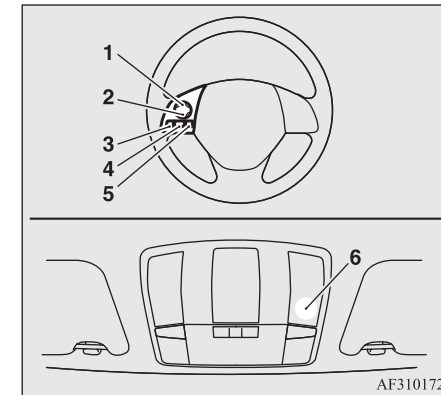
HUOM

- Jos virtakatkaisin jätetään toimintatilaan ACC, lisävarusteiden virta katkeaa jonkin ajan kuluttua automaattisesti eikä Bluetooth® 2.0 -liittymää voi enää käyttää. Lisävarusteiden virta käynnistyy uudelleen, jos virtakatkaisinta käytetään. Katso kohta "ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto" sivulla 7-13.
- Bluetooth® 2.0 -liittymää ei voi käyttää, jos Bluetooth® -laitteen akku on tyhjä tai laitteen virta on sammutettu.
- Hands-free-puheluita ei voi soittaa, jos puhelimen käytössä ei ole verkkopalvelua.
- Jos Bluetooth®-laite sijoitetaan auton takimmaiselle istuimelle tai tavaratilaan, Bluetooth® 2.0 -liittymää ei ehkä voi käyttää.
- Jotkin Bluetooth®-laitteet eivät ole yhteensopivia Bluetooth® 2.0 -liittymän kanssa.
- Voit tarkistaa Link System -ohjelmiston version painamalla HANG-UP-painiketta kolme kertaa (paina ja pidä painettuna kaksi kertaa ja paina sitten kerran lyhyesti) 10 sekunnin sisällä.
- Tarkempia tietoja Bluetooth® 2.0 -liittymästä on MITSUBISHI MOTORSin verkkosivustolla.
Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies", joka koskee muita kuin MITSUBISHI MOTORSin sivustoja.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

HUOM

- Matkapuhelimella/digitaalisen äänentoistolaitteella suoritettavat ohjelmistopäivitykset voivat muuttaa laitteen yhdistettävyyttä.

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni → s. 8-53
 Äänentunnistustoiminto → s. 8-54
 Hyödyllisiä äänikomentoja → s. 8-55
 Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment) → s. 8-57
 Bluetooth® 2.0 -liittämän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen → s. 8-58
 Bluetooth®-liittämän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö → s. 8-63
 Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen → s. 8-63
 Puhelinmuistio → s. 8-65

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni

- 1- Äänenvoimakkuuden ylös-painike
- 2- Äänenvoimakkuuden alas-painike
- 3- SPEECH-painike (Puhe)
- 4- PICK-UP-painike (Vastaa)
- 5- HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)
- 6- Mikrofoni

Äänenvoimakkuuden ylös-painike

Paina tätä painiketta, jos haluat lisätä äänenvoimakkuutta.

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

Äänenvoimakkuuden alas-painike

Paina tätä painiketta, jos haluat pienentää äänenvoimakkuutta.

SPEECH-painike (Puhe)

- Paina tätä painiketta, jos haluat siirtyä äänentunnistustilaan.
Kun järjestelmä on äänentunnistustilassa, audionäytössä näkyy teksti "Listening" (Kuuntelu).
- Jos painiketta painetaan hetken aikaa järjestelmän ollessa äänentunnistustilassa, kehotteet loppuvat ja komennot voi antaa puhumalla.
Jos painiketta painetaan pidempään, äänentunnistustila poistuu käytöstä.
- Jos tätä painiketta painetaan hetken aikaa, äänentunnistus tulee käyttöön ja komennot voi antaa puhumalla.

PICK-UP-painike (Vastaa)

- Vastaa puheluun painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Jos puhelun aikana tulee toinen puhelu, tätä painiketta painamalla voi siirtää ensimmäisen soittajan pitoon ja puhua toiselle soittajalle.
 - Tällöin puheluja voi vaihtaa painamalla painiketta lyhyesti. Puhelu siirtyy ensimmäiselle soittajalle ja toinen soittaja siirtyy pitoon.

8-54 Mukavuutta matkantekoon

- Puhelun voi muuttaa kolmen puhujan puheluksi painamalla SPEECH-painiketta. Järjestelmä siirtyy äänentunnistustilaan, jolloin sille sanotaan "Join call" (Yhdistä puhelut).

HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)

- Hylkää puhelu painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Paina painiketta uudelleen, jos haluat lopettaa käynnissä olevan puhelun. Kun toinen puhelu on pidossa, voit siirtää pidossa olevaan puheluun.
- Jos tätä painiketta painetaan äänentunnistustilassa, äänentunnistustila poistuu käytöstä.

HUOM

- Jos puheentunnistusjärjestelmään siirrytään SPEECH-painiketta painamalla, kun järjestelmään on kytketty matkapuhelin, puhelimen tiedot, kuten akun varaustiedot, signaalin voimakkuus tai verkkovierailutieto tulevat näkyviin audionäytössä.*

*Kaikki matkapuhelimet eivät lähetä tätä tietoa Bluetooth® 2.0 -yhteydellä.

OGLL21E1

HUOM

- Odottamassa olevaa puhelua tai kolmen puhujan puhelua voidaan käyttää äänentunnistuksella varustetussa Hands-free Bluetooth® 2.0 -liittymässä vain, jos toiminnot ovat mahdollisia käytettävässä matkapuhelimesa.

Mikrofoni

Yläkonsolissa oleva mikrofoni tunnistaa kulluttajan äänen, jolloin handsfree-puheluita voi soittaa äänikomentojen avulla.

HUOM

- Jos matkapuhelin tuodaan mikrofonin lähelle, mikrofoni voi häiritä puhelimen kuuluvuutta. Vie matkapuhelin tällöin mahdollisimman etäälle mikrofonista.

Äänentunnistustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on äänentunnistustoiminto.

Äänikomentoja sanomalla voi tehdä erilaisia toimintoja ja soittaa tai vastaanottaa hands-free-puheluita.

Bluetooth® 2.0 -liittymässä äänentunnistus on käytettävissä englanniksi, ranskaksi, espanjaksi, italiaksi, saksaksi, hollanniksi, portugaliksi ja venäjäksi. Tehdasasetus on "englanti" tai "venäjä".

HUOM

- Jos lausuttu äänikomento poikkeaa esimääritetystä komennosta tai järjestelmä ei pysty tunnistamaan komentoa esimerkiksi ympäristön melun vuoksi, Bluetooth® 2.0 -liitymä pyytää toistamaan komennon enintään kolmesti.
- Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi ja ympäristöstä aiheutuvan melun vähentämiseksi on ajoneuvon ikkunat suljettava, puhaltimen nopeutta vähennettävä ja pidättäydyttävä keskustelemasta muiden matkustajien kanssa silloin, kun äänentunnistustoiminto kytketään päälle.
- Joillekin äänikomennoille on myös vaihtoehtoisia komentoja.
- Jotkin toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä valitun kielen mukaan vaihdellen.

Kielen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Language" (Kieli).
4. Ääniopas sanoo "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Valitse kieli: englantia, ranska, espanja, italia, saksa, hollanti, portugali tai venäjä). Sano haluamasi kieli. (Esimerkki: sano "English" (englanti)).
5. Ääniopas sanoo "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) (englanti (tai espanja, rans-

ka, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Sano "Yes" (Kyllä). Jos vastaat "No" (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 4.

HUOM

- Ääniopas toistaa saman sanoman kahdesti. Se sanoo sanoman ensin nyt valittuna olevalle kielellä ja sen jälkeen valitulla kielellä.
- Jos puhelimen puhelinmuistoon on tallennettu paljon tietoja, kielen vaihto kestää kauemmin.
- Kielen vaihto poistaa Bluetooth® 2.0 -liitymään tuodun matkapuhelimen puhelinmuistion. Jos haluat käyttää sitä, se on tuotava uudelleen.

6. Kun ääniopas sanoo "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (englanti (tai espanja, ranska, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna), kielen vaihtoprosessi on suoritettu loppuun ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Hyödyllisiä äänikomentoja**Ohjetoiminto**

Bluetooth® 2.0 -liitäntässä on ohjetoiminto.

Jos sanot: "Help" (Ohje), kun järjestelmä odottaa äänikomentoa, järjestelmä ilmoittaa luettelon komennoista, joita tällaisessa tilanteessa voidaan käyttää.

Peruuttaminen

Peruutustoimintoja on kaksi.

Jos olet päävalikossa, voit poistua Bluetooth® 2.0 -liitymästä sanomalla "Cancel" (Peruuta). Jos olet jossain muualla järjestelmässä, palaa päävalikkoon sanomalla "Cancel" (Peruuta).

HUOM

- Voit palata edelliseen valikkoon sanomalla "Go Back" (Mene takaisin).

Vahvistustoiminnon määrittäminen

Bluetooth® 2.0 -liityntä on vahvistustoiminto.

Kun vahvistustoiminto on aktivoituna, saat tavallista enemmän tilaisuuksia vahvistaa annetut komennot tehdesäsi tiettyjä asetuksia matkapuhelimen Bluetooth® 2.0 -liityntään. Toiminto suojaa asetusten tahattomalta muuttamiselta.

Vahvistustoiminnon voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).

Mukavuutta matkantekoon 8-55

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

3. Sano: "Confirmation prompts" (Vahvistustoiminto).
4. Ääniopas sanoo "Confirmation prompts are <on/off>". (Vahvistuskehotteet ovat käytössä/pois). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>?" (Haluatko kytkeä vahvistustoiminnon <pois päältä/päälle>?).
Voit muuttaa asetusta vastaamalla: "Yes" (Kyllä) tai säilyttää nykyisen asetuksen vastaamalla: "No" (Ei).
5. Ääniohje ilmoittaa: "Confirmation prompts are <off/on>" (Vahvistustoiminto on <poissa päältä/päällä>), ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon.

8

Suojaustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää salasanaa suojaustoimintona määrittämällä siihen haluttu salasana.

Kun suojaustoiminto on käytössä, Bluetooth® 2.0 -liittymän kaikkien toimintojen (puheluun vastaamista lukuun ottamatta) käyttö edellyttää 4-numeroisen salasanan syöttämistä äänikehotteena.

Salasanan määrittäminen

Määritä salasana ja ota suojaustoiminto käyttöön seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Password" (Salasana).

8-56 Mukavuutta matkantekoon

4. Ääniopas sanoo "Password is disabled. (Salasana on poistettu käytöstä). Would you like to enable it?" (Haluatko ottaa sen käyttöön?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Vastaa "No" (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan tallennuksen ja palata päävalikkoon.
5. Ääniopas sanoo "Please say a 4-digit password. (Sano nelinumeroisen salasana). Remember this password. (Muista tämä salasana). It will be required to use this system" (Sitä tarvitaan järjestelmän käyttöön).
Sano 4-numeroinen luku, jonka haluat määrittää salasanaksi.
6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla "Password <4-digit password>. (Salasana <4-numeroinen salasana>). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä).
Vastaa "No" (Ei), jos haluat palata salasanan syöttämiseen vaiheessa 5.
7. Kun salasanan tallennus on valmis, ääniopas sanoo "Password is enabled" (Salasana on käytössä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on aktivoitu uudelleen ja SPEECH-painiketta (Puhe) on painettu, järjestelmä pyytää lausumaan salasanan.

HUOM

- Salasana tallennetaan Link System -ohjelmistoon, kun VALMIS-merkkivalo sammuu. Jos virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ACC tai ON tai liitettävä hybridi-EV-järjestelmä aktivoidaan pian VALMIS-merkkivalon sammumisen jälkeen, salasana ei ehkä joissakin tapauksissa tallennu Link System -ohjelmaan. Jos tämä tapahtuu, aseta salasana uudelleen.

Salasanan syöttäminen

Jos salasana on määritetty ja suojaustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "Hands-free system is locked. (Handsfree-järjestelmä on lukittu). State the password to continue" (Jatka antamalla salasana), kun äänentunnistustilaan on siirrytty painamalla SPEECH-painiketta. Syötä salasana sanomalla nelinumeroisen salasana.

Jos antamasi salasana on väärin, ääniopas sanoo "<4-digit password>, Incorrect password. (<4-numeroinen salasana> on väärä). Please try again" (Yritä uudelleen). Syötä oikea salasana.

HUOM

- Voit syöttää salasanan uudelleen kuinka monta kertaa tahansa.

HUOM

- Jos olet unohtanut salasanan, voit lopettaa äänikomentojen syötön sanomalla "Cancel" (Peruuta) ja ottamalla sitten yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Salasanan poistaminen käytöstä

Poista suojaustoiminto käytöstä estämällä salasanan käyttö seuraavasti.

HUOM

- Salasanan käytöstä poistaminen edellyttää järjestelmän lukituksen poistamista.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Password" (Salasana).
4. Ääniopas sanoo "Password is enabled. (Salasana on käytössä). Would you like to disable it?" (Haluatko poistaa sen käytöstä?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Vastaa "No" (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan käytöstä poiston ja palata päävalikkoon.
5. Kun salasanan käytöstä poisto on valmis, ääniopas sanoo "Password is disabled" (Salasana on pois käytöstä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment)

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää ääninäytteen tallennustoimintoa äänimallin luomiseksi yhdelle henkilölle kieltä kohden. Näin Bluetooth® 2.0 -liittymä tunnistaa käyttäjän antamat äänikomennot helpommin. Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennettun äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.

Ääninäytteen tallennus

Ääninäytteen tallennusprosessiin kuluu 2–3 minuuttia.

Parhaiden tulosten saavuttamiseksi prosessi kannattaa tehdä kuljettajan istuimella istuen mahdollisimman hiljaisessa ympäristössä (kun ei sada tai tuule voimakkaasti ja kun auton ikkunat ovat suljettuina). Kytke matkapuhelimesi pois päältä, jotta puheen tallennustoiminto ei keskeydy.

Tallenna puheesi seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, kytke seisontajarru ja paina sähköistä pysäköintikatkaisinta.

HUOM

- Ääninäytettä ei voi tallentaa, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen ääninäytteen tallentamisen yrittämistä, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).
4. Ääniopas sanoo "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped." (Tämä toiminto on tehtävä hiljaisessa paikassa auton ollessa pysähtyneenä). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Tarvitavat harjoituslauseet ovat omistajan käsikirjassa). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Paina SPEECH-painiketta ja vapauta se, kun olet valmis aloittamaan). Press the HANG-UP button to cancel at any time". (Paina HANG-UP-painiketta ja pidä se painettuna, jos haluat peruuttaa toiminnon). Aloita puheen tallennustoiminto painamalla SPEECH-painiketta.

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

HUOM

- Jos ääninäytteen tallennusta ei aloiteta kolmen minuutin kuluessa SPEECH-painikkeen painamisesta, tallennustoiminto katkeaa automaattisesti. Ääniopas sanoo "Speaker enrollment has timed out" (Ääninäytteen tallennus loppui pitkän odotuksen vuoksi). Järjestelmä antaa merkkiäänä ja ääntunnistustila poistuu käytöstä.

5. Ääniopas pyytää sanomaan lauseen 1. Toista lause, joka on esitetty taulukossa "Ääninäytteen tallennuksen komennot" sivulla 8-73.

Järjestelmä tallentaa ääninäytteesi ja siirtyy seuraavan komennon tallennukseen. Jatka prosessia, kunnes olet tallentanut kaikki lauseet.

HUOM

- Voit toistaa viimeksi tallennetun ääninäytteen painamalla SPEECH-painiketta ja vapauttamalla sen.
- Jos painat menettelyn aikana HANG-UP-painiketta, järjestelmä antaa merkkiäänä ja lopettaa ääninäytteen tallennuksen.

6. Kun kaikki ääninäytekomennot on luetu, ääniopas sanoo "Speaker enrollment is complete" ("Ääninäytteiden tallennus on valmis"). Järjestelmä päättää puheen

tallennustoiminnon ja palaa takaisin päävalikkoon.

HUOM

- Ääninäytteiden tallennusprosessin tekeminen loppuun ottaa äänimallin automaattisesti käyttöön.
- Komennot "Help" (Ohje) ja "Cancel" (Peruuta) eivät toimi tässä tilassa.

Äänimallin ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä sekä harjoittelu uudelleen

Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennetun äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.

Järjestelmälle voi myös opettaa uudet ääninäytteet.

Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).

3. Jos olet jo aikaisemmin tallentanut puheen, ääniohje ilmoittaa "Enrollment is enabled. (Puheen tallennus on käytössä). Would you like to disable or retrain?" (Haluatko poistaa ne käytöstä tai tallentaa uudelleen?) tai "Enrollment is disabled. (Ääninäytteet eivät ole käytössä). Would you like to enable or retrain?" (Haluatko ottaa ne käyttöön tai tallentaa uudelleen?).

4. Kun ääninäyte otetaan käyttöön ("enable"), äänimallia käytetään; kun se poistetaan käytöstä ("disable"), äänimallia ei käytetä. Sano haluamasi komento.

Sano "Retrain" (Tallenna uudelleen), jos haluat käynnistää ääninäytteiden tallennuksen ja luoda uuden äänimallin. (Katso kohta "Ääninäytteen tallennus" sivulla 8-57.)

Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen

Ennen kuin Bluetooth® 2.0 -liittymätoiminnolla voi soittaa tai vastaanottaa handsfree-puheluita, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liittymä on yhdistettävä pariksi.

HUOM

- Yhdistäminen tarvitsee tehdä vain silloin, kun laitetta käytetään ensimmäisen kerran. Kun laite on yhdistetty Bluetooth® 2.0 -liitäntään kanssa, laite tarvitsee seuraavalla kerralla vain tuoda autoon, jolloin se muodostaa automaattisesti yhteyden Bluetooth® 2.0 -liitäntään (jos laite tukee tätä). Laitteen Bluetooth® -ominaisuuden on oltava käytössä, jotta yhteys voi muodostua.

Enintään seitsemän Bluetooth® -laitetta voidaan yhdistää Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth® -laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkisoitin kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Kytkevän Bluetooth® -laitteen voi myös vaihtaa.

Yhdistäminen

Voit yhdistää Bluetooth® -laitteen Bluetooth® 2.0 -liittymään seuraavasti.

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, kytke seisontajarru ja paina sähköistä pysäköintikatkaisinta.

HUOM

- Et voi yhdistää mitään Bluetooth® -laitetta Bluetooth® 2.0 -liitäntään, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen Bluetooth® -laitteen yhdistämistä Bluetooth® 2.0 -liitäntään, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Pair Device" (Yhdistä laite).

HUOM

- Myös seuraavaa menettelyä (① -③) voidaan käyttää sen sijaan, että sanotaan "Pair Device" (Yhdistä laite). Korvaa tämä vaihe 3 halutessasi seuraavalla menettelyllä.
 - ① Sano "Setup" (Asetukset).
 - ② Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
 - ③ Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista, luettele tai aseta). Sano "Pair" (Yhdistä).
- Jos seitsemän laitetta on jo yhdistetty, ääniopas sanoo "Maximum devices paired" (Sallittu määrä laitteita on jo yhdistetty), ja järjestelmä lopettaa yhdistämisen. Voit rekisteröidä uuden laitteen poistamalla yhden laitteen ja toistamalla sitten yhdistämisprosessin. (Katso kohta "Laitteen poisto" sivulla 8-60.)

4. Ääniopas sanoo "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions." (Aloita puhelimen yhdistysprosessi. Katso ohjeet laitteen ohjekirjasta.) ja sen jälkeen opas sanoo "The pairing code is <pairing code>." (Yhdistyskoodi on <yhdistyskoodi>.)

HUOM

- Jotkin Bluetooth®-laitteet edellyttävät tietyn yhdistyskoodin käyttöä. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio "Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin" sivulla 8-60 asettaaksesi yhdistyskoodin.
- Tässä syötettävää parituskoodia käytetään ainoastaan Bluetooth®-yhteyden todentamiseen. Bluetooth®-laitteen yhdistämisasetusten mukaan vaihdellen koodin voi joutua syöttämään aina, kun Bluetooth®-laite yhdistetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Yhdistämisen oletusasetukset on esitetty laitteen ohjeissa.

5. Syötä Bluetooth®-laitteeseen 4-numeroinen koodi, joka on luettu vaiheessa 4.

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

HUOM

- Kyseisestä Bluetooth®-laitteesta riippuen Bluetooth®-laitteen yhdistäminen Bluetooth® 2.0 -liittymään voi kestää muutaman minuutin.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-laitetta, ääniopas sanoo "Pairing has timed out" (Yhdistämisen aikakatko) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että yhdistettävä laite tukee Bluetooth®-yhteyksiä ja yritä yhdistämistä uudelleen.
- Jos syötät väärän numeron, ääniopas sanoo "Pairing failed" (Yhdistäminen epäonnistui) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että numero on oikea, ja yritä yhdistämistä uudelleen. Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio "Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin" sivulla 8-60.

8

6. Ääniopas sanoo "Please say the name of the device after the beep" (Sano laitteen nimi äänimerkin jälkeen). Voit määrittää Bluetooth® -laitteelle haluamasi nimen ja rekisteröidä sen laitteen tunnuksiksi. Sano äänimerkin jälkeen nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi laitetunnuksen ja kysyy: "Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Jos haluat muuttaa laitetunnusta, vastaa "No" (Ei) ja sano sitten laitetunnus uudelleen.

7. Ääniopas sanoo "Pairing Complete (Yhdistäminen suoritettu). Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (Haluatko nyt tuoda tärkeät yhteystiedot mobiililaitteestasi?) Vastaa "Yes" (Kyllä), jolloin ääniopas sanoo "Please wait while the contacts are imported (Odota, kunnes yhteystiedot on tuotu). This may take several minutes" (Tämä voi kestää useita minuutteja). Vastaa "No" (Ei) lopettaaksesi yhdistämisprosessin.

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Nouda alla olevia ohjeita.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Sano "Set Code" (Aseta koodi).

5. Ääniopas sanoo "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Haluatko, että yhdistyskoodi on satunnainen vai kiinteä?). Sano "Fixed" (Kiinteä).
6. Ääniopas sanoo "Please say a 4-digit pairing code" (Sano 4-numeroinen yhdistyskoodi). Sano 4-numeroinen luku.
7. Ääniopas sanoo "Pairing code set to <pairing code>" (Yhdistyskoodiksi asetettu <yhdistyskoodi>). Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa, onko sanomasi numero oikein. Vastaa "Yes" (Kyllä). Jos vastaat "No" (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 6.
8. Ääniopas sanoo "Do you want to pair a device now?" (Haluatko nyt yhdistää laitteen?). Vastaa "Yes" (Kyllä), niin järjestelmä jatkaa yhdistämisprosessin vaiheeseen 3. Katso kohta "Yhdistäminen".

Laitteen valinta

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth® -laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkisoitin kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Toisen yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikkitoistolaitteen voi yhdistää seuraavalla vaihtomenettelyllä.

Matkapuhelimen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Select phone" (Valitse puhelin).
4. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen matkapuhelinten numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä matkapuhelimesta alkaen.
Sano järjestelmään kytkettävän matkapuhelimen numero.
Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä puhelin oikea. Vastaa "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää matkapuhelimen.
Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano). Sano järjestelmään kytkettävän puhelimen numero.

 HUOM

- Voit liittää puhelimen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla puhelimen numeron, vaikka järjestelmä ei olisikaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien matkapuhelinten laitetunnisteita.

5. Valittu puhelin liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Ääniopas sanoo "<device tag> selected" (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Musiikintoistolaitteen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Select music player" (Valitse musiikintoistolaite).
4. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen musiikintoistolaitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä toistolaitteesta alkaen.
Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.
Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä toistolaite oikea. Vastaa "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää musiikintoistolaitteen.
Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano). Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.

 HUOM

- Voit liittää musiikintoistolaitteen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla toistolaitteen numeron, vaikka järjestelmä ei olisikaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien toistolaitteiden laitetunnisteita.

5. Valittu musiikintoistolaite liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään.
Ääniopas sanoo "<device tag> selected" (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Laitteen poisto

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen voi poistaa Bluetooth® 2.0 -liittymästä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano "Delete" (Poista).

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

5. Ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano) ja luetlee sen jälkeen laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä laitteesta alkaen. Kun ääniopas on lukenut kaikki parit, se sanoo “or all” (tai kaikki). Sano järjestelmästä poistettavan laitteen numero. Jos haluat poistaa kaikki järjestelmään yhdistetyt puhelimet, sano “All” (Kaikki).
6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla “Deleting <laitetunniste> <numero>. Is this correct?” (Onko tämä oikein?) tai “Deleting all devices (Poistetaan kaikki laitteet). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Poista puhelin vastaamalla “Yes” (Kyllä). Voit palata kohtaan 4 vastaamalla: “No” (Ei).
7. Ääniopas sanoo “Deleted” (Poistettu) ja järjestelmä lopettaa laitteen poistomenettelyn.

8

HUOM

- Jos laitteen poistomenettely epäonnistuu mistä tahansa syystä, ääniopas sanoo “Delete failed” (“Poisto epäonnistui”) ja järjestelmä peruuttaa laitteen poiston.

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen tarkistaminen

Voit tarkistaa yhdistetyn Bluetooth®-laitteen seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Pairing options” (Yhdistämisasiasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano: “List” (Luettele).
5. Ääniopas alkaa lukea laitteiden laitetunnisteita järjestyksessä. Se aloittaa viimeksi yhdistetystä Bluetooth® -laitteesta.
6. Kun järjestelmä on lukenut kaikkien yhdistettyjen Bluetooth®-laitteiden laitetunnisteet, se sanoo “End of list, would you like to start from the beginning?” (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?). Voit kuunnella luettelon uudelleen alusta vastaamalla “Yes” (Kyllä). Kun haluat lopettaa, voit palata takaisin päävalikkoon vastaamalla “No” (Ei).

HUOM

- Jos pidät SPEECH-painiketta painettuna ja sanot luettelon kuuntelun aikana “Continue” (Jatka) tai “Previous” (Edellinen), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin. Sano “Continue” (Jatka), jos haluat jatkaa seuraavaksi korkeimman numeron laitteeseen, tai sano “Previous” (Edellinen), jos haluat palata edellisen numeron laitteeseen.
- Laitetunnisteen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla “Edit”, kun järjestelmä lukee luetteloa.
- Kytettävän puhelimen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla “Select phone”, kun järjestelmä lukee luetteloa.
- Kytettävän musiikintoistolaitteen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla “Select music player”, kun järjestelmä lukee luetteloa.

Laitetunnuksen vaihtaminen

Yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikintoistolaitteen laitetunnuksen voi vaihtaa.

Vaihda laitetunnus seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Pairing options” (Yhdistämisasiasetukset).

4. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano: “Edit” (Muokkaa).
5. Ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen Bluetooth® -laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnukset viimeksi liitetystä Bluetooth® -laitteesta alkaen. Kun kaikkien yhdistettyjen laitteiden tunnukset on luettu, ääniopas sanoo “Which device, please?” (Mikä laite?). Sano muutettavan laitetunnuksen numero.

 **HUOM**

- Voit painaa SPEECH-painiketta ja vapauttaa sen luettelon lukemisen aikana ja sanoa heti sen jälkeen sen laitetunnuksen numeron, jota haluat muuttaa.

6. Ääniopas sanoo “New name, please.” (Anna uusi nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä uudeksi laitetunnukseksi. Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo “<New device tag>.” (<Uusi laitetunnus>). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä). Vastaa “No” (Ei), jos haluat sanoa rekisteröitävän laitetunnuksen uudelleen.

7. Laitetunnus vaihdetaan.

Kun vaihto on valmis, ääniopas sanoo “New name saved” (Uusi nimi tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Bluetooth®-liitännän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö

Jos haluat käyttää Bluetooth® -liitännän kautta liitettyä musiikintoistolaitetta, katso kohta “Bluetooth Audio:n kuunteleminen” sivulla 8-42.

Katso DISPLAY AUDIO -näytön, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen

Bluetooth® 2.0 -liitäntään kytketyllä Bluetooth® -yhteensopivalla matkapuhelimella voi soittaa tai vastaanottaa puheluita handsfree-toiminnon avulla.

Bluetooth® 2.0 -liitännän puhelinmuistioiden avulla voi myös soittaa puheluita ilman numeron valitsemista näppäimillä.

Puhelun soittaminen → s. 8-63

SEND-toiminto → s. 8-65

Puhelun vastaanottaminen → s. 8-65

MUTE (mykistys) -toiminto → s. 8-65

Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä → s. 8-65

 **HUOM**

- Hands-free-puhelut eivät ehkä toimi oikein, jos puhelu soitetaan tai siihen vastataan käyttämällä matkapuhelinta suoraan.

Puhelun soittaminen

Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita seuraavilla kolmella tavalla:

Puhelun voi soittaa sanomalla puhelinnumeron, soittamalla Bluetooth® 2.0 -liittymän puhelinmuistion avulla tai käyttämällä uudelleenvalintatoimintoa.

8

Soittaminen puhelinnumeroa käyttäen

Voit soittaa puhelimella puhelinnumeroa käyttäen.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Dial” (Valitse).
3. Kun ääniopas sanoo “Number please” (Sano numero), sano puhelinnumero.
4. Ääniopas sanoo “Dialing <number recognised>” (Valitaan <tunnistettu numero>).

Bluetooth® 2.0 -liittymä soittaa puhelun. Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa puhelinnumeron uudelleen. Jos numero on oikein, vastaa: “Yes” (Kyllä).

Mukavuutta matkantekoon 8-63

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

Jos haluat muuttaa puhelinnumeroa, vastaa "No" (Ei). Järjestelmä sanoo "Number please", ja sano sitten numero uudelleen.

HUOM

- Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla "0" sekä ilmauksen "zero" (nolla) että "oh" (kirjain o).
- Bluetooth® 2.0 -liittymä tukee numeroita (0–9) ja merkkejä (+, # ja *).
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus määräytyy seuraavasti:
 - Kansainvälinen puhelinnumero: + ja puhelinnumero (enintään 18 merkkiä).
 - Muu kuin kansainvälinen puhelinnumero: puhelinnumero (enintään 19 merkkiä).

Puhelun soittaminen puhelinmuistion avulla

Auton puhelinmuistion tai Bluetooth® 2.0 -liittymän matkapuhelimen osoitekirjan avulla voi soittaa puheluita.

Lisätietoja puhelinmuistioista on kohdassa "Puhelinmuistio" sivulla 8-65.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Call" (Soita).

HUOM

- Jos sanot "Call" (Soita), ja sekä auton puhelinmuistio että matkapuhelimen osoitekirja ovat tyhjiä, ääniopas sanoo "The vehicle phone book is empty. (Puhelinmuistio on tyhjä). Would you like to add a new entry now?" (Haluatko lisätä uuden tiedon?). Jos vastaat "Yes" (Kyllä), ääniopas sanoo "Entering the phone book - new entry menu" (Siirrytään puhelinmuistioon - uuden tiedon valikko). Voit nyt luoda tiedot auton puhelinmuistioon. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

3. Kun ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi), sano sen puhelinmuistioon tallennetun henkilön nimi, jolle haluat soittaa.

4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 5. Jos pyyntöäsi vastaavia henkilöitä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to call <returned name>?" (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko soittaa <nimi>?). Jos haluat soittaa kyseiselle henkilölle, vastaa "Yes" (Kyllä). Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo seuraavan hakua vastaavan henkilön nimen.

HUOM

- Jos sanot "No" (Ei) kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo "Name not found, returning to main menu" (Nimeä ei löydy, palataan päävalikkoon), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

5. Jos sanomallesi nimelle on rekisteröity vain 1 puhelinnumero, ääniopas siirtyy vaiheeseen 6.

Jos sanomaasi nimeä vastaa useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?" (Haluatko soittaa <nimi> numeroon [koti], [työ], [matkapuhelin] vai [muu]?). Valitse sijainti, johon haluat soittaa.

HUOM

- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja auton puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo "{home/work/mobile/other} not found for <name> (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to add location or try again?" (Haluatko lisätä sijainnin vai yrittää uudelleen?). Jos vastaat "Try again" (Yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 3. Jos vastaat "Add location" (Lisää sijainti), voit rekisteröidä valitulle sijainnille uuden puhelinnumeron.

HUOM

- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja matkapuhelimen puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo "{home/work/mobile/other} not found for <name> (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to try again?" (Haluatko yrittää uudelleen?).
Jos vastaat "Yes" (Kyllä), järjestelmä palaa vaiheeseen 3.
Jos vastaat "No" (Ei), puhelinsoitto peruetaan. Aloita uudelleen vaiheesta 1.

6. Ääniopas sanoo "Calling <name> <location>" (Soitetaan <nimi> <sijainti>) ja järjestelmä valitsee puhelinnumeron.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, ovatko nimi ja vastaanottajan sijainti oikein. Jos nimi on oikein, vastaa "Yes" (Kyllä).
Voit muuttaa nimeä tai sijaintia vastaamalla "No" (Ei). Järjestelmä palaa vaiheeseen 3.

Valitseminen uudelleen

Matkapuhelimella soitettujen puhelujen rekisteröintitietojen kautta voit valita uudelleen viimeksi valitun numeron.

Valitse numero uudelleen seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Paina SPEECH-painiketta.

2. Sano: "Redial" (Valitse uudelleen).

SEND-toiminto

Puhelun aikana voit käyttää DTMF-äänitajuusvalintoja siirtymällä puhelun aikana äänitunnistustilaan painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla sitten "<numbers> SEND" (<numerot> LÄHETÄ).

Jos haluat esimerkiksi puhelun aikana jäljitellä puhelun näppäimen painamista automaattijärjestelmään vastaamiseksi, paina SPEECH-painiketta ja sano "1 2 3 4 pound SEND". Järjestelmä lähettää matkapuhelimella merkisarjan 1234#.

Puhelun vastaanottaminen

Jos saapuva puhelu vastaanotetaan virtakatkaisimen toimintatilan ollessa ON tai ACC, audiojärjestelmä käynnistyy automaattisesti ja siinä toistetaan saapuva puhelu automaattisesti, vaikka audiojärjestelmä ei alun perin olisikaan ollut päällä.

Ääniopas ilmoittaa saapuvasta puhelusta etumatkustajan istuimen kaiuttimen kautta.

Jos CD-soitin tai radio on päällä puhelua vastaanotettaessa, äänentoistojärjestelmä mykistää CD-soittimen tai radion äänen ja lähettää vain vastaanotetun puhelun.

Vastaa puheluuun painamalla ohjauspyörän PICK-UP (vastaus) -painiketta.

Kun lopetat puhelun, äänentoistojärjestelmä palaa takaisin aikaisempaan tilaansa.

MUTE (mykistys) -toiminto

Voit mykistää auton mikrofonin milloin tahansa puhelun aikana.

Kun painat SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot: "Mute" (Mykistä) puhelun aikana, mykistystoiminto kytkeytyy päälle ja mykistää mikrofonin.

Kun sanot: "Mute off" (Mykistys pois päältä), mykistystoiminto kytkeytyy pois päältä ja peruuttaa mikrofonin mykistyksen.

Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä

Bluetooth® 2.0 -liittymä voi vaihtaa handsfree-tilan (handsfree-puhelut) ja yksityisen tilan (puhelut matkapuhelimella) välillä.

Jos painat handsfree-puhelun aikana SPEECH-painiketta ja sanot "Transfer call" (Siirrä puhelu), voit lopettaa handsfree-tilan ja siirtyä puhumaan matkapuhelimeen.

Voit palata hands-free-tilaan painamalla jälleen SPEECH-painiketta ja sanomalla "Transfer call" (Siirrä puhelu).

Puhelinmuistio

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on kahdenlaisia puhelinmuistioita, jotka poikkeavat matkapuhelimeen tallennetusta osoitekirjasta. Ne ovat auton puhelinmuistio ja matkapuhelimen puhelinmuistio.

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

Näitä puhelinmuistioita käytetään puhelinnumeroiden rekisteröimiseen ja puhelujen soittamiseen haluttuihin numeroihin äänentunnistustoiminnolla.

HUOM

- Vara-akun kaapelin irrottaminen ei poista puhelinmuistioon tallennettuja tietoja.

Auton puhelinmuistio

Tätä puhelinmuistiota käytetään, kun soiteaan puhelua äänitunnistustoiminnon kautta. Auton puhelinmuistioon voi tallentaa enintään 32 nimeä kieltä kohden.

Jokaiseen nimeen voidaan lisäksi liittää neljä sijaintia: koti, työ, matkapuhelin ja muu. Voit tallentaa yhden puhelinnumeron jokaiseen kohteeseen.

Halutun nimen voi rekisteröidä minkä tahansa auton puhelinmuistioon rekisteröidyn tiedon nimeksi.

Nimiä ja puhelinnumeroita voi muuttaa myöhemmin.

Auton puhelinmuistiota voi käyttää kaikkien yhdistettyjen matkapuhelinten kanssa.

Puhelinnumeron rekisteröinti auton puhelinmuistioon

Puhelinnumeron voi rekisteröidä auton puhelinmuistioon kahdella tavalla: lukemalla puhelinnumeron tai valitsemalla ja siirtämällä yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta.

Rekisteröinti puhelinnumero sanomalla

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "New entry" (Uusi tieto).
4. Ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo "The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?" (Haluatko poistaa nimen?). Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

5. Kun nimi on rekisteröity, ääniopas sanoo "home, work, mobile, or other?" (koti, työ, matkapuhelin vai muu?). Sano sijainti, jolle haluat rekisteröidä puhelinnumeron.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "<Location> (<Sijainti>). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniopas sanoo "The current number is <telephone number>, number please." (Nykyinen numero on <puhelinnumero>, anna numero). Jos et halua muuttaa puhelinnumeroa, sano "cancel" (peruuta) tai toista alkuperäinen numero, jotta se säilyy rekisteröitynä.

6. Ääniopas sanoo "Number please" (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero sanomalla se.

HUOM

- Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla "0" sekä ilmauksen "zero" (nolla) että "oh" (kirjain o).

7. Ääniopas toistaa juuri sanomasi puhelinnumeron ja rekisteröi sen.

Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniopas sanoo ”Number saved. (Numero tallennettu). Would you like to add another number for this entry?” (Haluatko lisätä tähän merkintään toisen numeron?). Jos haluat lisätä nykyiseen merkintään uuden sijainnin numeron, vastaa ”Yes” (Kyllä). Järjestelmä palaa sijainnin valintaan vaiheessa 5.

Vastaa ”No” (Ei), jos haluat lopettaa rekisteröinnin ja palata päävalikkoon.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi puhelinnumeron ja kysyy ”Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa ”Yes” (Kyllä). Sano ”No” (Ei), jos haluat palata puhelinnumeron rekisteröintiin vaiheessa 6.

Yhden tiedon valitseminen matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtäminen auton puhelinmuistioon

Voit valita yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtää sen auton puhelinmuistioon.

HUOM

- Siirto ei ole sallittu, ellei auto ole pysähdyksissä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0–9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: ”Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: ”Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano ”Import contact” (Tuo yhteystieto).
4. Ääniopas sanoo ”Would you like to import a single entry or all contacts?” (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano ”Single entry” (Yksi tieto).

Bluetooth® 2.0 -liittymä valmistautuu siirrettävän osoitekirjatiedon vastaanottoon.

HUOM

- Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo ”The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?” (Haluatko poistaa nimen?). Sano ”Yes” (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen. Sano ”No” (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

8

5. Kun ääniopas sanoo ”Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Vain koti-, työ- tai matkapuhelinnumeron voi tuoda), Bluetooth® 2.0 -liittymä vastaanottaa osoitekirjatiedon Bluetooth®-yhteensopivalta matkapuhelimelta.
6. Määritä Bluetooth® -yhteensopiva matkapuhelin siten, että auton puhelinmuistioon rekisteröitävän osoitekirjatiedon voi siirtää Bluetooth® 2.0 -liittymään.

 **HUOM**

- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-yhteensopivaa matkapuhelinta tai yhteys kestää liian kauan, ääniopas sanoo "Import contact has timed out" (Tuontiyhteyden aikakatkaisu) ja järjestelmä peruuttaa rekisteröinnin. Aloita tällöin uudelleen vaiheesta 1.
- HANG-UP-painikkeen painaminen tai SPEECH-painikkeen painaminen ja pitäminen alhaalla peruuttaa rekisteröinnin.

8

7. Kun vastaanotto on valmis, ääniopas sanoo "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Tuontilähteeseen rekisteröityjen puhelinnumeroiden määrä> numeroa on tuotu). What name would you like to use for these numbers?" (Mitä nimeä haluat käyttää näille numeroille?). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä tälle puhelinmuistion tiedolle.

 **HUOM**

- Jos puhelinmuistiossa on jo käytössä ilmoittamasi nimi tai samankaltainen nimi, nimeä ei voi rekisteröidä.

8. Ääniopas sanoo "Adding <name>" (Lisätään <nimi>). Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Vastaa "Yes" (Kyllä). Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Rekisteröi jokin muu nimi.
9. Ääniopas sanoo "Numbers saved" (Numerot tallennettiin).
10. Ääniopas sanoo "Would you like to import another contact?" (Haluatko tuoda toisen yhteystiedon?). Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa rekisteröintiä. Voit jatkaa uuden puhelinmuistiotiedon rekisteröintiä vaiheessa 5. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

Auton puhelinmuistioon rekisteröidyn sisällön muuttaminen

Auton puhelinmuistioon rekisteröityä nimeä tai puhelinnumeroa voi muuttaa tai sen voi poistaa. Auton puhelinmuistioon rekisteröityjen nimien luettelon voi myös kuunnella.

 **HUOM**

- Järjestelmässä täytyy olla vähintään yksi tieto.

Puhelinnumeron muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: "Edit number" (Muokkaa numeroa).
4. Ääniopas sanoo "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano muokattavan puhelinmuistiotiedon nimi.

 **HUOM**

- Sano "List names" (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta "Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu" sivulla 8-69.

5. Ääniopas sanoo “Home, work, mobile or other? (Koti, työ, matka vai muu?). Valitse ja sano puhelinnumeron sijainti, jolla muutettava tai lisättävä puhelinnumero on rekisteröity.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä tarkistaa kohdenimen ja -sijainnin uudelleen. Sano “Yes” (Kyllä), jos haluat jatkaa muokkausta.

Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 3.

6. Ääniopas sanoo “Number please” (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero sanomalla se.

HUOM

- Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniopas sanoo “The current number is <current number>. (Nykyinen numero on <nykyinen numero>). New number, please.” (Anna uusi numero). Aloita numeron muuttaminen sanomalla nykyinen puhelinnumero.

7. Ääniopas toistaa puhelinnumeron. Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko numero oikein. Vastaa “Yes” (Kyllä). Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 3.
8. Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniopas sanoo “Number saved” (Numero

tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Jos sijaintiin, johon oli jo aiemmin rekisteröity puhelinnumero, korvataan uusi numero, ääniopas sanoo “Number changed” (Numero muutettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Nimen muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: “Edit name” (Muokkaa nimeä).
4. Ääniopas sanoo “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano nimi, jota haluat muokata.

HUOM

- Sano “List names” (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta “Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu” sivulla 8-69.

5. Ääniopas sanoo “Changing <name>” (Muutetaan <nimi>).

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Sano “Yes” (Kyllä), jos haluat jatkaa muokkausta näiden tietojen perusteella.

Vastaa “No” (Ei), jos haluat palata vaiheeseen 4.

6. Ääniopas sanoo “Name please” (Anna nimi). Rekisteröi uusi nimi sanomalla se.
7. Rekisteröity nimi vaihtuu. Kun vaihto on valmis, järjestelmä palaa päävalikkoon.

■ Tallennettujen nimien luettelon kuunteleminen

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: "List names" ("Luettele nimet").
4. Bluetooth® 2.0 -liittymä lukee puhelinmuistioon tallennetut tiedot.
5. Kun ääniopas on lukenut koko luettelon, se sanoo "End of list, would you like to start from the beginning?" (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?). Jos haluat tarkistaa luettelon uudelleen alusta alkaen, vastaa "Yes" (Kyllä). Kun olet valmis, palaa edelliseen valikkoon tai päävalikkoon vastaamalla "No" (Ei).

8

HUOM

- Voit soittaa luettavaa nimeä vastaavaan numeroon, muokata nimeä tai poistaa sen. Paina SPEECH-painiketta ja sano "Call" (Soita), jos haluat soittaa nimelle, "Edit name" (Muokkaa nimeä), jos haluat muokata sitä, tai "Delete" (Poista), jos haluat poistaa sen. Järjestelmä antaa merkkiäänä ja suorittaa komentosi.

HUOM

- Jos painat listan luetteloinnin aikana SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot: "Continue" (Jatka) tai "Previous" (Edellinen), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin. Voit siirtyä seuraavaan yhteystietoon sanomalla "Continue" (Jatka) tai palata edelliseen tietoon sanomalla "Previous" (Edellinen).

■ Puhelinnumeron poistaminen

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Delete" (Poista).
4. Ääniopas sanoo "Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names." (Sano poistettavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano sen puhelinmuistiotiedon nimi, johon rekisteröidyn puhelinnumeron haluat poistaa.

HUOM

- Sano "List names" (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta "Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu" sivulla 8-69.

5. Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity vain yksi puhelinnumero, ääniopas sanoo "Deleting <name> <location>" (Poistetaan <nimi> <sijainti>). Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo "Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?" (Haluatko poistaa numeron [koti], [työ], [matkapuhelin], [muu] vai kaikki?). Valitse poistettava sijainti. Ääniopas sanoo "Deleting <name> <location>" (Poistetaan <nimi> <sijainti>).

HUOM

- Jos haluat poistaa kaikkien sijaintien puhelinnumerot, sano "All" (Kaikki).

6. Järjestelmä kysyy, haluatko varmasti poistaa valitun puhelinnumeron/numerot. Jos haluat jatkaa poistoa, vastaa "Yes" (Kyllä).

Jos vastaat "No" (Ei), järjestelmä peruuttaa puhelinnumeron/-numeroiden poiston ja palaa vaiheeseen 4.

7. Kun puhelinnumero on poistettu, ääniohje ilmoittaa: "<name> <location> deleted" (<nimi> <sijainti> poistettu) ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon. Jos kaikki sijainnit poistetaan, järjestelmä sanoo "<name> and all locations deleted" (<nimi> ja kaikki sijainnit poistettu). Nimi poistetaan puhelinmuistiosta. Jos tietoon liittyy vielä joitakin numeroita, muut nimeen liittyvät numerot säilyvät.

Puhelinmuistion tyhjentäminen

Kaikki auton puhelinmuistioon rekisteröidyt tiedot voi poistaa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Erase all" (Poista kaikki).

4. Vahvistusta varten ääniohje ilmoittaa: "Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?" (Haluatko varmasti poistaa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta?) Vastaa "Yes" (Kyllä).

Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla "No" (Ei).

5. Ääniopas sanoo "You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Olet poistamassa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta). Do you want to continue?" (Haluatko jatkaa?). Jatka vastaamalla "Yes" (Kyllä).

Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla "No" (Ei).

6. Ääniopas sanoo "Please wait, erasing the handsfree system phone book" (Odota. Poistetaan handsfree-järjestelmän puhelinmuistio.) ja järjestelmä poistaa puhelinmuistion kaikki tiedot.

Kun poisto on valmis, ääniopas sanoo "Hands-free system phone book erased" (Hands-free-järjestelmän puhelinmuistio poistettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Matkapuhelimen puhelinmuistio

Kaikki matkapuhelimen puhelinmuistioon tallennetut tiedot voidaan siirtää ja kirjata eräsiirtona matkapuhelimen puhelinmuistioon. Enintään 7 matkapuhelinta, joissa on enintään 1.000 nimeä kussakin, voidaan rekisteröidä.

Bluetooth® -liitäntä muuntaa siirrettyjen osoitekirjatietojen tekstin automaattisesti ääneksi ja luo nimet.

HUOM

- Vain liitetystä matkapuhelimesta siirrettyä puhelinmuistiota voi käyttää kyseisen matkapuhelimen kanssa.
- Matkapuhelimen osoitekirjaan tallennettuja nimiä ja puhelinnumeroita ei voi muuttaa. Myöskään tiettyjä tietoja ei voi valita ja poistaa. Tietoja voi muuttaa tai poistaa muuttamalla tietoja matkapuhelimen osoitekirjassa ja siirtämällä tiedot sitten uudelleen.

Laitteen puhelinmuistion tuonti

Siirrä matkapuhelimen puhelinmuistion tiedot seuraavasti järjestelmän puhelinmuistioon.

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

HUOM

- Siirto on tehtävä auton ollessa pysäköitynä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseseen paikkaan.
- Kaikki järjestelmän puhelinmuistioon tallennetut tiedot korvataan matkapuhelimen puhelinmuistion tiedoilla.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Vain koti-, työ- ja matkapuhelinnumeron voi tuoda.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0–9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Import contact” (Tuo yhteystieto).

4. Ääniopas sanoo “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano “All contacts” (Kaikki yhteystiedot).
5. Ääniopas sanoo “Importing the contact list from the mobile phone book (Tuodaan matkapuhelimen puhelinmuistion yhteystietoja). This may take several minutes to complete (Siirto voi kestää useita minutteja). Would you like to continue?” (Haluatko jatkaa?). Vastaa “Yes” (Kyllä), jolloin matkapuhelimen puhelinmuistion tietojen siirto järjestelmän puhelinmuistioon alkaa. Sano “No” (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

HUOM

- Siirron kesto vaihtelee yhteystietojen määrän mukaan.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei pysty muodostamaan yhteyttä Bluetooth®-yhteensopi-vaan matkapuhelimeen, ääniopas sanoo “Unable to transfer contact list from phone” (Puhelimen yhteystietoluettelon siirto ei onnistu) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos painat HANG-UP-painiketta tai painat SPEECH-painiketta ja pidät sitä painettuna tietojen siirron aikana, siirto peruuntuu ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Jos tietojen siirrossa tapahtuu virhe, koko siirto peruuntuu ja ääniopas sanoo “Unable to complete the phone book import” (Puhelinmuistion tuontia ei voitu suorittaa loppuun), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos puhelinmuistiossa ei ole yhteystietoja, ääniopas sanoo “There are no contacts on the connected phone” (Kytetyssä puhelimessa ei ole yhteystietoja).

6. Kun siirto on valmis, ääniopas sanoo “Import complete” (Siirto valmis), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Ääninäytteen tallennuksen komennot

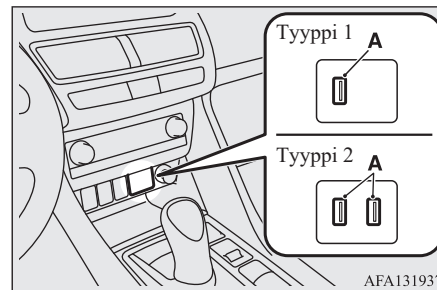
Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

8

USB-tuloliitin*

USB-muistilaitteen tai iPodin* voi liittää USB-tuloliittimeen ja toistaa iPodiin tai USB-muistilaitteeseen tallennettuja musiikkitiedostoja.

USB-liitäntä (A) sijaitsee merkityssä paikassa.



Tässä osiossa on selostettu, miten USB-muistilaitteita tai iPodia liitetään ja poistetaan. Katso seuraavista kohdista lisätietoja musiikkitiedostojen toistamisesta. Katso kohta "iPodin kuunteleminen" sivulla 8-34.

Katso kohta "Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella" sivulla 8-36.

Katso kohta "iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla" sivulla 8-39.

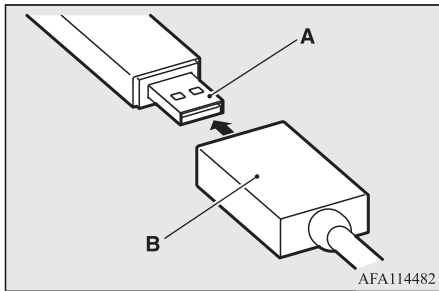
USB-muistilaitteen liittäminen

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.

*"iPod" on Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimä tavaramerkki

USB-tuloliitin*

2. Kytke kaupallisesti saatavana oleva USB-liitoskaapeli (B) USB-muistilaitteeseen (A).



8

3. Kytke USB-liitäntäjohto USB-tuloliitäntään.

HUOM

- Älä liitä USB-muistilaitetta suoraan USB-tuloliittimeen. USB-muistilaite voi vaurioitua.

4. Irrota USB-liitoskaapeli asettamalla ensin virtakatkaisin toimintatilaan OFF ja tekemällä sitten vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

iPodin kytkeminen

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.

8-74 Mukavuutta matkantekoon

2. Kytke liitoskaapeli iPodiin.

HUOM

- Käytä Apple Inc:n alkuperäistä liitinkaapelia.

3. Kytke liitoskaapeli USB-tuloliitäntään.
4. Irrota liitoskaapeli asettamalla ensin virtakatkaisin toimintatilaan OFF ja tekemällä sitten vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Liitettävien laitteiden tyypit ja tuetut tiedostomuodot

Paitsi autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä

Seuraavilta sivuilta ja seuraavista ohjekirjoista saat lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

[Autot, joissa on LW/MW/FM radio/CD -soitin]

Katso kohta "iPodin kuunteleminen" sivulla 8-34, "Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella" sivulla 8-36 ja "Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)" sivulla 8-21.

[Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuille autoille]

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä

Katso seuraavasta osasta lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

Laitetyypit

Järjestelmään voidaan liittää seuraavantyyppisiä laitteita.

Mallinimi	Tila
USB-muistilaite	Tallennuskapasiteetti vähintään 256 Mt (tiedostojärjestelmä on FAT16/32)
Muut mallit kuin USB-muistilaitteet ja iPodit	Digitaalinen toistolaitte, joka tukee massatallennusluokkia

Lisätietoja liitettävissä olevista "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*", "iPod touch*" ja "iPhone*" -malleista löytyy MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta.

Lue ja hyväksy ilmoitus ”Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

HUOM

- Liitetty laite ei USB-muistilaitteen tai muiden liitettyjen laitteiden mallin mukaan vaihdellen ehkä toimi kunnolla tai kaikki toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä.
- On suositeltavaa käyttää iPodia, jonka kiinteä ohjelmisto on päivitetty uusimpaan versioon.
- iPodin voi ladata liittämällä sen USB-tuloliittimeen, kun virtakatkaisin on toimintatilassa ON tai ACC.
- Älä säilytä USB-muistilaitetta tai iPodia autossa.
- Tietojen varmuuskopiointi tietojen vaurioitumisen varalta on suositeltavaa.

HUOM

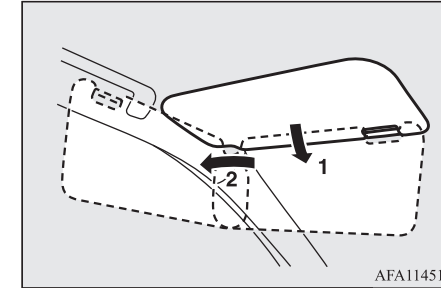
- Älä liitä USB-tuloliittimeen muita kuin edellisessä kohdassa määritettyjä, liitettävissä olevia laitteita (kuten kiintolevyä, kortinlukijaa, muistilukijaa jne.). Laite ja/tai tiedot voivat vaurioitua. Jos tällainen laite on liitetty vahingossa, aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF ja irrota laite sitten.

Tiedostomääritelmät

Voit toistaa seuraavanmuotoisia musiikkitiedostoja, jotka on tallennettu USB-muistilaitteelle tai muulle massatallennusluokkia tukevalle laitteelle. Kun liität iPodin, soitettavissa olevien tiedostojen tiedot riippuvat liitetystä iPodista.

Kohta	Tila
Tiedostomuoto	MP3, WMA, AAC, WAV
Tasojen maksimimäärä (sisältäen juuren)	Taso 8
Kansioiden määrä	700
Tiedostojen määrä	65.535

Varjostimet



- 1- Edestä tulevan häikäisyn estäminen
- 2- Sivulta tulevan häikäisyn estäminen

8

Ehostuspeili

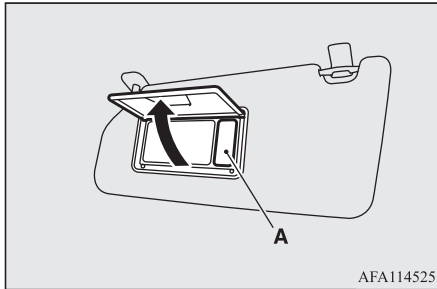
Tyyppi 1

Ehostuspeili on kiinnitetty häikäisysuojan taakse.

*“iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” ja “iPhone” ovat Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä tavaramerkkejä, joiden omistaja on Apple Inc.

Tuhkakuppi*

Ehostuspeilin kanta siirtämällä peilin valo syttyy (A) automaattisesti.



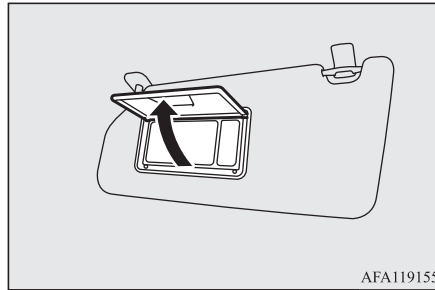
8

! TÄRKEÄÄ

- Jos valaistun ehostuspeilin kansi pidetään auki kauan pitkän aikaa, auton vara-akku voi tyhjentyä.

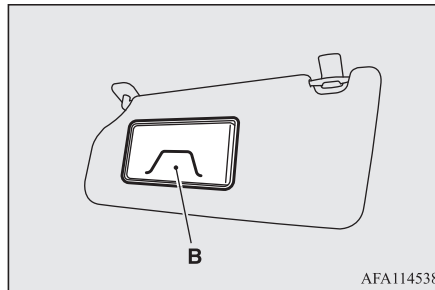
Tyyppi 2

Ehostuspeili on kiinnitetty häikäisysuojan taakse.



Paperinpidike

Pidike (B) sijaitsee häikäisysuojan takana.



! TÄRKEÄÄ

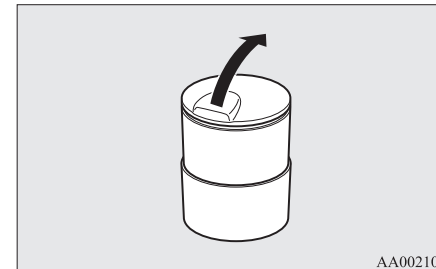
- Älä jätä muovikortteja paperinpidikkeeseen. Koska auton sisätilä kuumenee, jos auto pysäköidään voimakkaaseen auringonvaloon, kortit voivat muuttua muotoaan tai murtua.

Tuhkakuppi*

! TÄRKEÄÄ

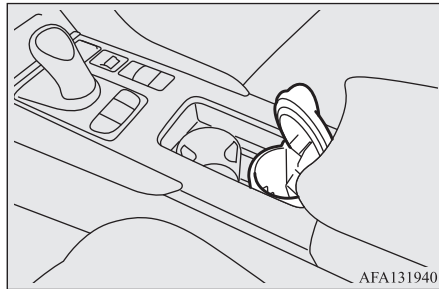
- Sammuta tulitikut ja savukkeet ennen kuin panet ne tuhkakuppiin.
- Älä pane tuhkakuppiin paperia tai muuta palavaa ainetta. Muuten savukkeet voivat sytyttää ne ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Sulje tuhkakuppi aina. Jos se jätetään auki, tuhkakupissa olevat natsat voivat syttyä uudelleen palamaan.

Avaa kansi voidaksesi käyttää tuhkakuppiä.



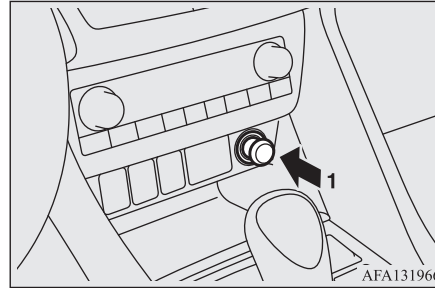
Irrotettavan tuhkakupin asennuspaikka

Irrotettavan tuhkakupin voi asettaa mukiteliseeseen.



Savukkeensytytin*

Savukkeensytytintä voi käyttää virtakatkaisin ollessa toimintatilassa ON tai ACC.



1- Paina sytytin sisään.

Kun savukkeensytytin on valmis, se palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa napsahtaen. Vedä sytytin ulos.

Pane savukkeensytytin käytön jälkeen takaisin pistorasiaan sen alkuperäiseen paikkaan.

HUOM

- Pidä savukkeensytytin aina pistorasiassa, koska muuten pistorasia voi tukkeutua ja siihen voi tulla oikosulku, jos siihen joutuu jokin asiaankuulumatonta.

TÄRKEÄÄ

- Älä koske lämmityselementtiin tai sytyttimen koteloon, pidä kiinni vain nupista, koska voit polttaa itseäsi.
- Älä anna lasten käyttää tai leikkiä savukkeensytyttimellä, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Savukkeensytyttimessä on vikaa, jos se ei palaudu noin 30 sekunnin kuluessa sisään painamisesta. Vedä se ulos ja korjauta ongelma valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoilijätkessä.
- Älä käytä sähkölaitteita, joita valtuutettu MITSUBISHI MOTORS huoltopiste ei ole hyväksynyt. Se voi vioittaa pistorasiaa. Jos käytät savukkeensytytintä sen jälkeen kun pistorasia on vioittunut, savukkeensytytin voi ponnahtaa ulos tai juuttua kiinni sen jälkeen kun se on työnnetty sisään.
- Kun savukkeensytyttimen pistorasiaa käytetään virtalähteenä sähkölaitteelle, varmista että laite toimii 12 V jännitteellä ja että sen teho on enintään 120 W. Lisäksi vara-akun lataus voi kulua, mikäli sähkölaitetta käytetään pitkään, kun VALMIS-merkkivalo ei pala.

8

Virran ulosotto*

Virran ulosotto*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Muista käyttää "plug-in"-tyyppistä lisälaitetta, joka käyttää enintään 12 V: ja 120 W:n tehoa.
Jos käytät kerralla useampaa kuin yhtä pistorasiasiaa, varmista, että sähköiset lisävarusteet toimivat 12 V:n jännitteellä ja että niiden kokonaistehontarve ei ylitä 120 W:a.
- Vara-akun lataus voi kulua, mikäli sähkölaitetta käytetään pitkään, kun VALMIS-merkkivalo ei pala.
- Kun lisävarustepistorasia ei ole käytössä, muista sulkea kansi tai asentaa suojuus, sillä muuten vieraat materiaalit voivat tukkia ja oikosulkea sen.

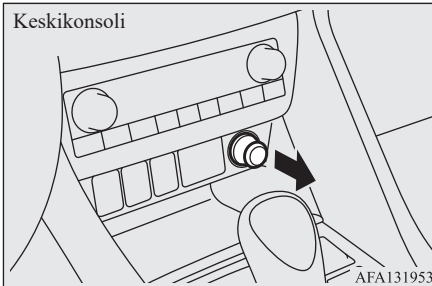
Kun käytät pistokkeella varustettua lisävarustetta, avaa kansi tai irrota suojuus ja työnnä pistoke lisävarustepistorasiaan.

📖 HUOM

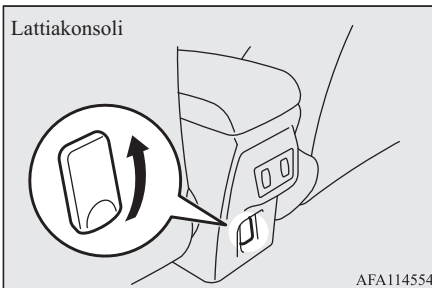
- Kahdessa paikassa olevia lisävarustepistorasioita voidaan käyttää samanaikaisesti.

Lisävarustepistorasiaa voi käyttää, kun virta-
katkaisin on toimintatilassa ON tai ACC.

Keskikonsoli



Lattiakonsoli



220-240 V AC -virtalähde*

220–240 voltin vaihtovirtalähdettä voi käyttää, kun VALMIS-merkkivalo palaa.

⚠ VAROITUS

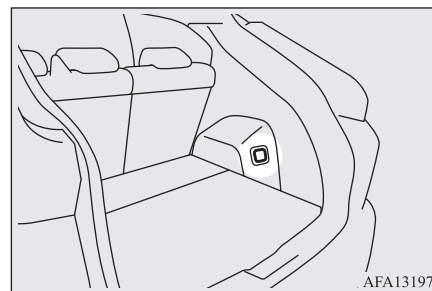
- Älä koskaan käytä sähköisiä lääkinällisiä laitteita 220–240 voltin vaihtovirtalähteessä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista, että pistokkeellinen sähkölaite toimii 230 V:n jännitteellä ja enintään 1500 W:n teholla.

📖 HUOM

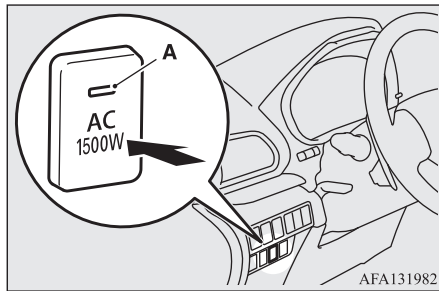
- Kun käytät sähkölaitetta, noudata sen mukana toimitetun ohjekirjassa ja tarroissa annettuja varotoimia.



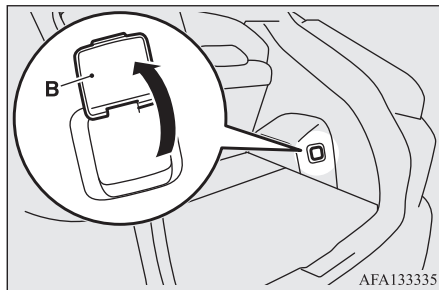
Käyttö

1. Paina 220-240 V AC -virtalähteen kytkintä Merkkivalo (A) syttyy ja virransyöttöjärjestelmä on käytössä.

Kun haluat peruuttaa virransyötön, paina kytkintä uudelleen, jolloin merkkivalo sammuu.



2. Avaa kansi (B).



3. Liitä liitin virtalähteeseen kunnolla. Varmista, että liitin liitetään oikein.
4. Irrota liitin ja sulje kansi käytettyäsi sähkölaitetta.

VAROITUS

- Älä koskaan käytä 220-240 V AC -virtalähdettä ladataksesi sähköautoa tai plug-in-hybridiajoneuvoa. Älä siis koskaan liitä 220-240 V AC -virtalähdettä kotitalouden sähkölonjaan tai jakokaappiin. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Kun sähkölaitteessa on maadoitusjohto, liitä maadoitusjohto maadoitusliittimeen ennen virran kytkemistä.
- Älä liitä tai irrota pistoketta, kun kätesi on märkä. Muuten saatat saada sähköiskun.
- Älä koskaan irrota pistoketta vetämällä kaapelista. Vedä suoraan pitäen kiinni sähkölaitteen pistokkeesta.
- Älä pura tai muuntele 220-240 V AC -virtalähdettä.
- Älä käytä seuraavia laitteita ja laitteita, jotka häiritsevät turvallista ajamista. Vakavia onnettomuuksia saattaa tapahtua.
 - Lämpöä tuottavia laitteita.
 - Höyryä tuottavia laitteita.
 - Valaisevia laitteita.
- Kun käytät 220–240 voltin vaihtovirtalähdettä, vaikka moottori ei ole käynnissä, moottori voi käynnistyä automaattisesti myöhemmin liitettävän hybridi-EV-jär-

VAROITUS

jestelmän ja/tai ajoakun kunnosta riippuen.

- Ennen kuin käytät 220-240 V AC -virtalähdettä auton ollessa paikallaan, estä autoa liikkumasta ennakoimattomasti kytkemällä seisontajarru päälle ja paina sähköisen seisontajarrun kytkintä ja varmista, että monitoiminäytössä valitsimen asennoksi näytetään P (PYSÄKÖINTI).

Valitsinvivun aktivoimiseksi virtajohtoa ei saa asettaa vivun päälle tai lähelle.

- Älä koskaan käytä 220-240 V AC -virtalähdettä suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa, kuten autotallissa tai lumipenkkojen keskellä. Häkää (hiilimonoksidikaasua), joka on hajutonta ja erittäin myrkyllistä, voi muodostua ja aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Kun käytät 220-240 V AC -virtalähdettä sateen tai lumisateen aikana, älä jätä ovea tai takaluukkua auki. Jos 220-240 V AC -virtalähde kastuu, seurauksena voi olla ylikuumeneminen ja tulipalo ja/tai sähköisku.
- Älä koskaan käytä monen liittimen adapteria tai muutosadapteria. Niiden käytöstä voi seurata ylikuumeneminen ja tulipalo.

220-240 V AC -virtalähde*

VAROITUS

- Älä läikytä virvokkeita 220-240 V AC -virtalähteen päälle. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen ja tulipalo ja/tai sähköisku.
- Älä anna lasten koskea 220-240 V AC -virtalähteeseen.
- Moottoritilan jäähdystyysuuletin voi toimia automaattisesti, kun käytetään 220-240 V AC -virtalähdettä. Pidä kädet ja vaatteet erossa tuulettimesta.
- Älä koskaan käytä 220-240 V AC -virtalähdettä, kun salamoi tai kun on odotettavissa rajuilma.

8

TÄRKEÄÄ

- Kun 220-240 V AC -virtalähde ei ole käytössä, muista katkaista virransyöttö painamalla 220-240 V AC -virtalähteen kytkintä, irrota liitinpistoke ja sulje kansi. Tämä estää 220-240 V AC -virtalähteen jäämisen peittoon ja oikosulun.
- Älä seiso pakoputken takana, koska moottori käynnistyy automaattisesti olosuhteista riippuen. Pakoputken lämpö voi aiheuttaa palovammoja.
- Varmista, että liitinpistoke on liitetty kunnolla 220-240 V AC -virtalähteeseen ennen kuin käytät sähkölaitetta.
- Älä käytä autossa sähkölaitetta, joka tuottaa lämpöä (esim. lämmitin). Seurauksena voi olla kuumuusvahinkoja auton sisustukselle.

TÄRKEÄÄ

- Älä liitä epäkunnossa olevaa sähkölaitetta 220-240 V AC -virtalähteeseen. Jos teet niin, 220-240 V AC -virtalähde voi vioittua.

HUOM

- Virran ulosottoa ja 220–240 voltin vaihtovirtalähdettä voidaan käyttää samanaikaisesti. Katso kohta “Virran ulosotto*” sivulla 8-78.
- Jos sähkölaitteen liitinpistoke on irronnut tai vioittunut, kun se on liitetty pistorasiaan, anna 220-240 V AC -virtalähde valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkeen vaihdettavaksi.
- Älä koskaan poistu autosta, suorita tankkausta tai pese autoa, kun 220-240 V AC -virtalähde on käytössä.
- Voit kuulla käyttöäänä, kuten tavaratilassa olevan tuulettimen äänen, kun 220-240 V AC -virtalähde on käytössä. Tämä ei siis ole toimintahäiriö.
- Älä koskaan käytä sähkölaitetta, joka on herkkä värinälle tai matkustamon kuumuudelle. Kun matkustamo jää suoraan aurinvaloon, se kuumenee paljon. Tuotteeseen voi tulla vika.
- Älä käytä 220-240 V AC -virtalähdettä autossa, joka on peitetty autonsuojuksella.
- Kun suljet ikkunan, oven tai takaluukun, varo, ettei virtajohto jää loukkuun.
- 220-240 V AC -virtalähdettä ei voi käyttää seuraavissa tilanteissa.

HUOM

- Järjestelmän varoitusvalo syttyy, jos liitetävissä hybridi-EV-järjestelmässä on vika.
- Kun ajoakun tason osoitin on 0.
- Kun esiin tulee varoitusnäyttö “KÄYTTÖVOIMAA ON RAJOITETTU”*.
- Sähkölaitetta ei voi käyttää normaalisti tai virransyöttö lakkaa seuraavien olosuhteiden palautumiseen asti. Voit kuulla käyttöäänä. Se on normaali tilanne.
 - Kun sähkölaitteen virrankulutus ylittää 1500 W.
 - Kun auton sisälämpötila on liian korkea tai liian alhainen.
- Kun 220-240 V AC -virtalähdettä ei voi käyttää tai se ei palaudu käyttöön automaattisesti virransyötön katkaisemisen jälkeen, noudata alla olevia ohjeita.
 - 1 Irrota sähkölaitteen liitinpistoke.
 - 2 Tarkista E00712003080-ajoakun jäljellä oleva taso. Jos se on alhainen, lataa ajoakku akun SAVE/CHARGE-tilan kytkimellä tms. “SAVE/CHARGE -tilan kytkin” sivulla 7-31
Normaali lataus (latausmenetelmä, jossa käytettävän vaihtovirtapistorasian nimellisjännite on 220–240 V) → s. 3-11
Pikalataus (lataustapa käytettäessä pikalaturia) → s. 3-20

HUOM

3 Tarkista, että VALMIS-merkkivalo syttyy. Jos ei, käynnistä hybridi-EV-järjestelmä.

4 Kun auton sisälämpötila on liian kuumaa tai kylmä, säädä sitä vastaavasti ilmastointilaitteella.

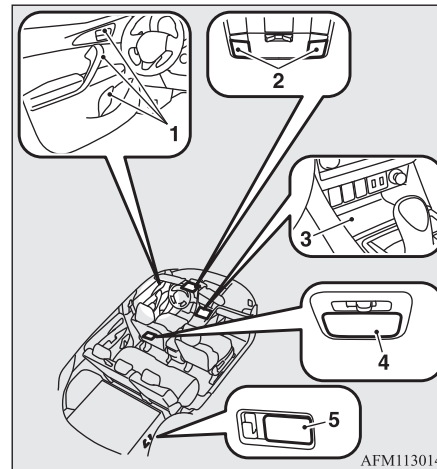
5 Paina 220-240 V AC -virtalähteen kytkintä kytkeäksesi sen päälle.

6 Tarkista, että merkkivalo syttyy 220-240 V AC -virtalähteen kytkimen päällä ja liitä pistoke pistorasiin.

- Seuraava sähkölaite ei ehkä toimi normaalisti, vaikka virrankulutus olisi alle 1500 W. Huomaa myös, että käytettävissä oleva sähkövirta voi vaihdella ajoakun kunnan perusteella.
 - Sähkölaitteet, joihin virtaa hetkellisesti suuri sähkövirta
 - Sähkölaitteet, jotka mittaavat tarkkoja tietoja
 - Sähkölaitteet, jotka eivät toimi normaalisti, jos ne eivät ole vaakasuorassa
 - Sähkölaitteet, jotka vaativat erittäin vaaka käyttöä
 - Sähkölaitteet, joissa on ajastintoiminto, joka vaatii jatkuvaa tehoa
- Vaihtovirtalähde ja sähkölaite voivat kytkeytyä pois ajoakun kunnosta riippuen, vaikka ajoakun tason osoitin ei näyttäisi 0:aa.
- Sähkölaitteiden käyttö voi aiheuttaa häiriöitä radiolle tai televisiolle.

HUOM

- 220-240 V AC -virtalähteen jännitettä ei voi mitata oikein kauppoissa myytävillä testereillä. Ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen, kun jännite on mitattava.
- Kun ajoakun jäljellä oleva virta on alhainen, moottori käynnistyy ja lataa ajoakun automaattisesti. Varo, ettet käytä polttoainetta loppuun, koska sitä kuluu moottorin käynnistyessä.

Sisävalot

1- LED-sisävalo (etuovi)*

OGLL21E1

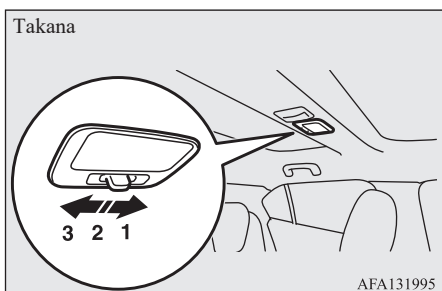
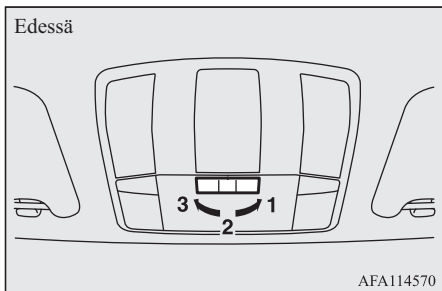
- 2- Kartanluku- ja kattovalot (etu)
- 3- LED-sisävalo (älypuhelinlokero)
- 4- Sisävalo (takana)
- 5- Tavaratilan valo

HUOM

- Jos valot jätetään päälle, kun VALMIS-merkkivalo ei pala, vara-akun varaus kuluu. Varmista ennen autosta poistumista, että kaikki valot on sammutettu.

Sisävalot

Sisävalot



Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
1-ON (☞)	Valo syttyy riippumatta siitä, onko ovi tai takaluukku auki tai kiinni.

Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
2-OVI (☞)/(•)	<p>Valo syttyy, kun ovi tai takaluukku avataan. Se sammuu noin 15 sekunnin kuluessa kaikkien ovien ja takaluukun sulkemista.</p> <p>Valo sammuu kuitenkin heti seuraavissa tilanteissa kaikkien ovien ja takaluukun ollessa kiinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan ON. ● Kun auto lukitaan keskuslukitustoiminnolla. ● Kun auto lukitaan kauko-ohjauksen avaimella. ● Kun auto lukitaan kauko-ohjausjärjestelmällä.
3-POIS (○)	Valo sammuu riippumatta siitä, onko ovi tai takaluukku auki tai kiinni.

HUOM

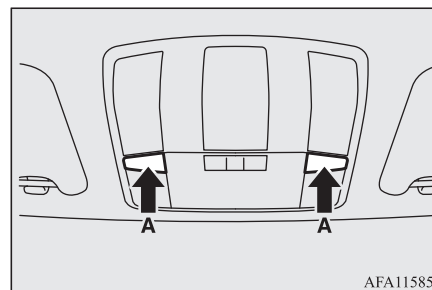
- Kun virtakatkaisin asetetaan toimintatilaan OFF ovien ja takaluukun ollessa suljettuna, valo syttyy ja sammuu noin 15 sekunnin kuluessa.

HUOM

- Valon sammumista edeltävää aikaväliä voidaan säätää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

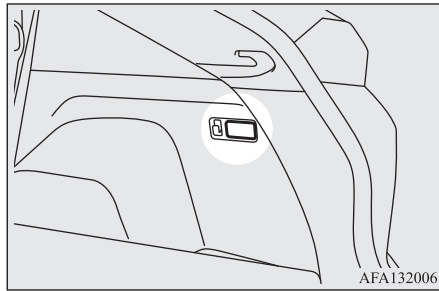
Kartanlukuvalot

Kun sisävalot (etu) eivät pala, sytytä valo painamalla katkaisinta (A). Sammuta valo painamalla katkaisinta uudelleen.

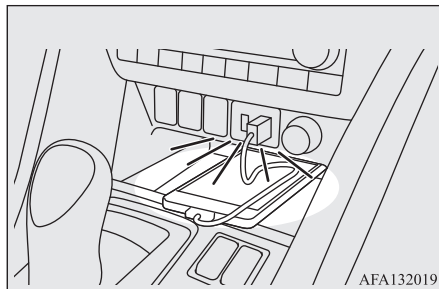


Tavaratilan valo

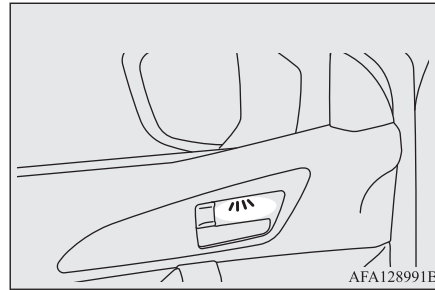
Valo syttyy, kun takaluukku avataan, ja sammuu, kun takaluukku suljetaan.

**LED-sisävalo (älypuhelinlokeri)**

Jos valot sytytetään valokatkaisimen ollessa asennossa "☺☺☺", "☺☺" tai "AUTO", LED-sisävalo (älypuhelinlokeri) syttyy.

**LED-sisävalo (etuovi)*****Oven sisäkahvalle**

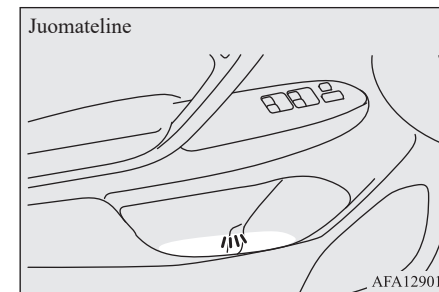
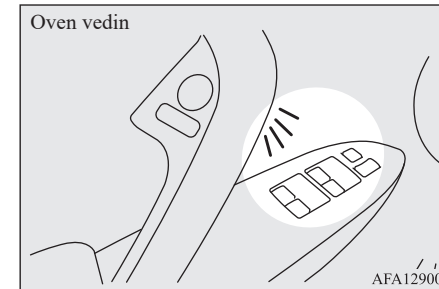
Kun avain on poistettu virtalukosta tai virtakatkaisin asetetaan toimintatilasta ON toimintatilaan OFF, LED-sisävalo (etuovi) syttyy useiden sekuntien ajaksi.

**HUOM**

- Jos kuljettajan ovi avataan kun virtakatkaisin on asetettu toimintatilaan OFF tai ACC, valo palaa.

Oven vetimelle ja juomatelineelle

Jos valot sytytetään valokatkaisimen ollessa asennossa "☺☺☺", "☺☺" tai "AUTO", LED-sisävalo (etuovi) syttyy.



Säilytystilat

Sisävalon* automaattinen sammutustoiminto

*: Kartanluku- ja kattovalot (etu), kattovalo (taka), tavaratilan valo ja LED-sisävalo (etu-ovi) oven sisäkahvalle

Jos jokin sisäpuolen valoista jätetään palamaan, kun virtakatkaisimen toimintatila on OFF, se sammuu noin 30 minuutin kuluttua.

Valot syttyvät automaattisen sammutuksen jälkeen uudelleen, kun virtakatkaisinta käytetään, kun jokin ovi tai takaluukku avataan tai suljetaan tai kun kauko-ohjauksella toimivala keskuslukitusta tai kauko-ohjausjärjestelmää käytetään.

8

HUOM

- Sisävalojen virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä. Valojen automaattiseen sammumiseen kuluvaa aikaa voidaan säätää. Lisätietoja ja tukea saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeestä.

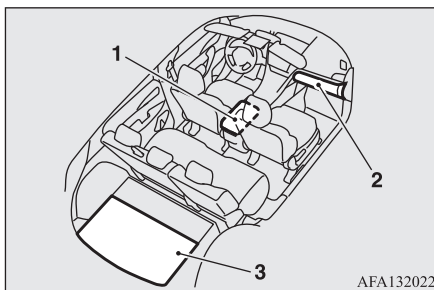
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla.

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Säilytystilat

TÄRKEÄÄ

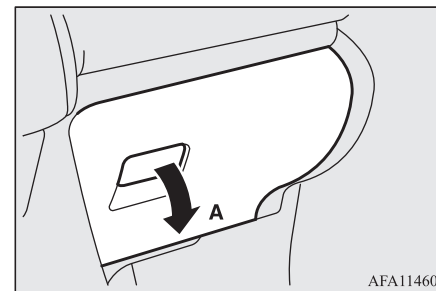
- Älä jätä koskaan savukkeen sytyttämiä, hiilihapollisia juomatölkkejä eikä silmälaseja matkustamoon, kun auto pysäköidään aurin-gonpaisteeseen. Matkustamosta tulee erittäin kuuma, joten sytyttimet ja muut helposti syttyvät esineet voivat syttyä palamaan ja täydet juomatölkit voivat räjähtää. Lisäksi silmälasit, joissa on muoviset linssit tai muita muoviosia, voivat vääntyä tai haljeta.
- Pidä säilytyslokeroiden kannet suljettuna autoa ajettaessa. Säilytyslokeron kansi tai sisältö voi muuten aiheuttaa loukkaantumisia.



- 1- Keskikonsolilokero
- 2- Hansikaslokero
- 3- Tavaratilan lokero

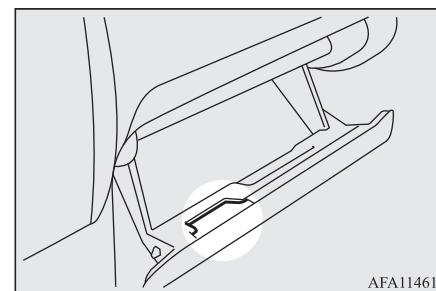
Hansikaslokero

Avaa vetämällä vipua (A).



Kortinpidike

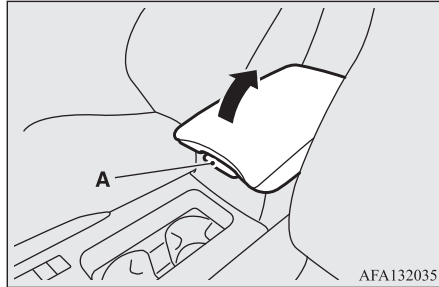
Hansikaslokeron sisällä on kortinpidike.



Keskikonsolilokero

Konsolin kotelon voi avata nostamalla vapautusvivun (A) ja nostamalla kantta.

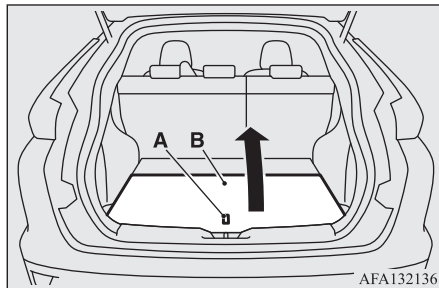
Keskikonsolilokeroa voidaan käyttää myös kyynärnojana.



Tavaratilan lokero

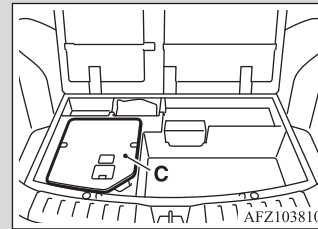
Lokero tavaroiden säilyttämiseen on tavaratilan sisällä.

Voit käyttää lokeroa tarttumalla kielekkeeseen (A) ja nostamalla tavaratilan lattialevyä (B).



VAROITUS

- Älä aseta akkukannelle (C) mitään esinettä, koska vara-akku on akkukannen alla. Jos akkukansi ja vara-akku vaurioituvat, vara-akusta saattaa vuotaa akkunestettä. Jos sitä joutuu iholle tai slimiin, se voi aiheuttaa vakavia vammoja.



Mukiteline

VAROITUS

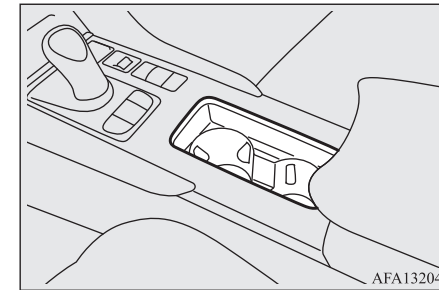
- Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo. Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

Etuistuinta varten

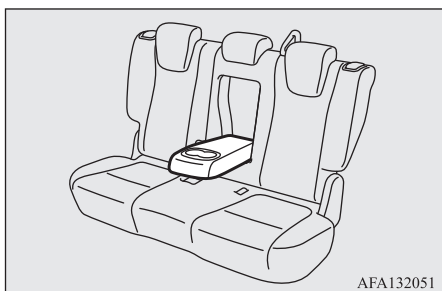
Mukiteline sijaitsee etulattiakonsolin edessä.



Juomaterine

Takaistuimet

Taita kyynärnoja alas, kun haluat käyttää mukitelinettä.



8

Juomaterine

VAROITUS

- Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo. Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

TÄRKEÄÄ

- Juoma voi läikkyä ajamisen aiheuttaman tärinän johdosta. Jos juoma on erittäin kuuma, voit saada palovammoja.

Etu- ja takaovien molemmilla puolilla on pullonpidikkeet.



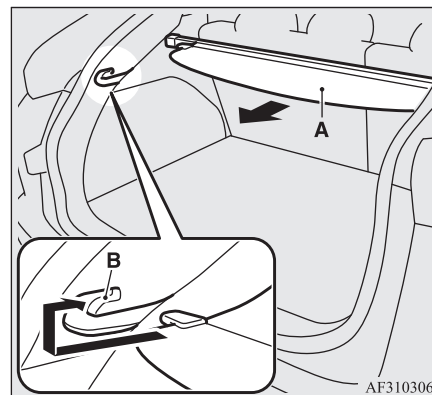
HUOM

- Älä säilytä pullonpidikkeessä mukia tai juomatölkkä.
- Sulje pullojen korkit tiiviisti, ennen kuin asetat ne telineeseen.
- Jotkin pullot voivat olla liian suuria tai väärän muotoisia mahtuakseen telineeseen.

Tavaratilan kansi*

Käyttö

1. Vedä vetojousella varustettu kansi (A) ulos ja työnnä se kiinnitysloviin (B).



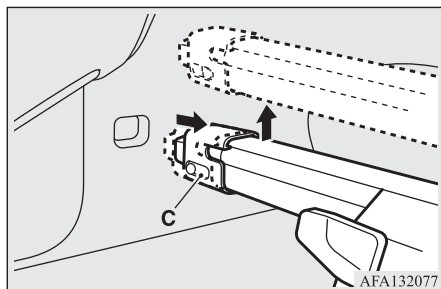
2. Irrota kansi (A) kiinnityslovista (B), jolloin se kiertyy takaisin kokoon.

HUOM

- Älä aseta matkatavaroita tavaratilan kannen päälle.

Irrotus

1. Anna kannen (A) kiertyä kokoon.
2. Irrota tavaratilan kansi siirtämällä toista liukukytkintä (C) kohti auton sisäosaa ja nostamalla sitä.



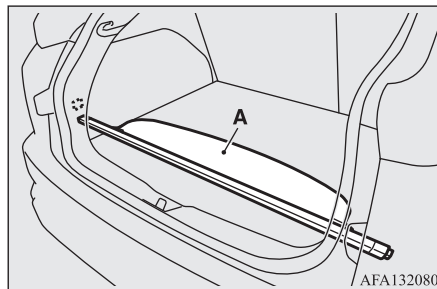
Takaisin asennus

Asenna tavaratilan kansi takaisin suorittamalla irrotusvaiheet vastakkaisessa järjestyksessä. Varmista tavaratilan kannen kiinnittymisen kunnolla ravistamalla sitä varovasti.

Säilyttäminen

Tavaratilan kannen voi sijoittaa kuvien osoittamiin paikkoihin, kun sitä ei käytetä.

Tavaratilan kantta voidaan säilyttää tavaratilan lattialevyn päällä.

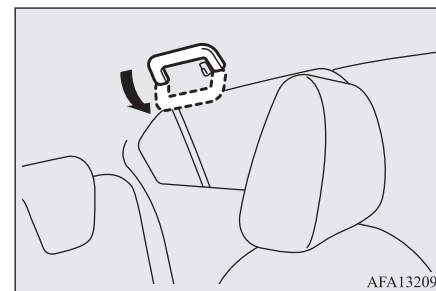


⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun varastoit tavaratilan kannen, aseta kansi (A) auton keulaa kohti. Jos kansi varastoidaan auton takaosaan päin, kansi tarttuu takaluukkuun, kun se suljetaan. Tästä voi aiheutua vaurioita.

Apukahvat

Apukahvoja (ovien yläpuolella sisäkaton verhouksessa) ei ole suunniteltu kannattamaan kehon painoa. Ne on tarkoitettu käytettäväksi autossa istuttaessa.



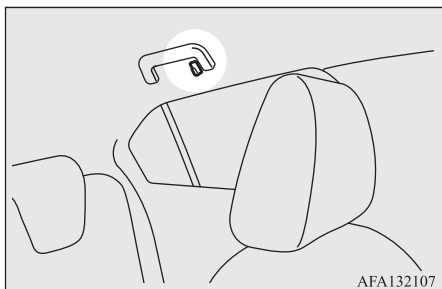
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä apukahvoja autoon menemiseen tai autosta poistumiseen. Apukahvat saattavat irrota ja aiheuttaa henkilövahingon.

Takkikoukku

Takkikoukku

Kuljettajan puoleisen takaistuimen apukahvassa on vaatekoukku.



8

VAROITUS

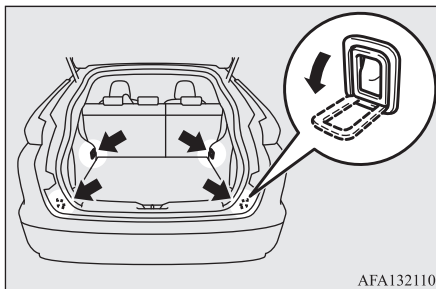
- Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.

Sidontakoukut

Tavaratilan sivuseinissä on neljä kiinnityskoukkuja.

8-88 Mukavuutta matkantekoon

Käytä kiinnityskoukkuja matkatavaroiden kiinnittämiseen.

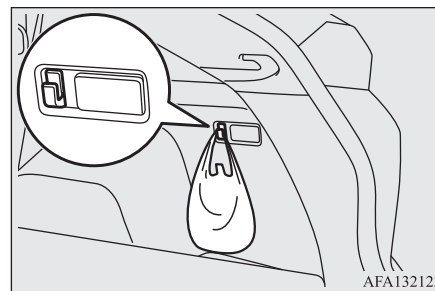


TÄRKEÄÄ

- Älä pinoa tavaroita selkänojan yläpuolelle. Kiinnitä matkatavarat hyvin. Muuten seurauksena voi olla vakava onnettomuus näkyvyyden estyessä taaksepäin tai tavaroiden sinkoaillessa äkkijarrutuksen aikana.

Sidontakoukku

Kevyet esineet voidaan ripustaa koukkuun.



HUOM

- Älä ripusta koukkuun raskaita tavaroita (joiden paino ylittää noin 3 kg). Se voi vaurioittaa koukkuja.

Häiriön sattuessa

Auton rikkoutuminen.....	9-02
Jos toimintatila ei voi vaihtaa asetukseen OFF.....	9-02
Käynnistys hätätilanteessa.....	9-02
Moottorin ylikuumentuminen.....	9-04
Työkalut ja tunkki*.....	9-06
Renkaan korjauspakkaus*.....	9-07
Renkaan vaihto.....	9-14
Hinaus.....	9-17
Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen.....	9-22

Auton rikkoutuminen

Auton rikkoutuminen

Jos auto rikkoutuu matkalla, siirrä se tienreunaan ja pane hätävilkut päälle ja/tai vie varoituskolmio tien reunaan jne. Katso kohta "Varoitusvilkun katkaisin" sivulla 6-71.

Jos autoa on työnnettävä, aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON ja aseta valitsin asentoon N (VAPAA).

VAROITUS

- Jos et pysty arvioimaan autoa turvallisesti sen vaurioiden vuoksi, älä koske autoon. Poistu autosta ja ota heti yhteys pelastuspalveluun. Kerro pelastushenkilöstölle, että kyseessä on liitettävä hybridisähköauto.

Jos VALMIS-merkkivalo sammuu ajon aikana

VALMIS-merkkivalon sammuminen ajon aikana vaikuttaa auton toimintaan ja hallintaan. Ennen kuin siirrät auton turvalliseen paikkaan, muista ottaa huomioon seuraava:

- Jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrupoljin käy jäykemmäksi. Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin.
- Ohjaustehostinjärjestelmä ei enää toimi, joten ohjauspyörä on raskas kääntää.

Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa asetukseen OFF

Jos virtakatkaisinta ei voi asettaa toimintatilaan OFF, suorita seuraavat toimet.

1. Paina sähköistä pysäköintikytkintä ja lukitse renkaat ja aseta virtakatkaisin sitten toimintatilaan OFF.
2. Yksi muista syistä voi olla se, että apua-kun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ja kauko-ohjausjärjestelmä eivät myöskään toimi. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

Käynnistys hätätilanteessa

Jos liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voida käynnistää vara-akun varauksen niukkuuden tai loppumisen vuoksi, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää toisesta autosta käynnistyskaapelien avulla.

VAROITUS

- Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän voi käynnistää toisesta autosta käynnistyskaapelien avulla seuraavilla toimilla. Väärä toimintatapa voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin, sähköiskun tai vahingoittaa autoa.

VAROITUS

- Akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska akku voi räjähtää.

TÄRKEÄÄ

- Liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi käynnistää autoa vetämällä tai työntämällä.
- Tarkista että toisen auton akku on 12 voltia. Siinä on oltava 12-voltin akku. Jos toisen auton sähköjärjestelmän jännite ei ole 12 V, oikosulku voi vaurioittaa kumpaakin autoa.
- Käytä oikeita kaapeleita, jotka sopivat akun kokoon voidaksesi estää kaapeleiden ylikuumenemisen.
- Tarkasta ennen käyttöä, että käynnistyskaapelit eivät ole vaurioituneet tai ruostuneet.
- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet akun lähellä.
- Älä jätä akkua lasten ulottuville.
- Älä yritä käynnistää vara-akkua käynnistyskaapelien avulla, jos ajoakkua ladataan. Muuten latauslaitteisto tai auto voi vahingoittua.

HUOM

- Jos vara-akku irrotetaan, virtakatkaisimen toimintatila tallentuu muistiin. Kun käynnistysakku liitetään käynnistyskaapelin avulla, virtakatkaisimen toimintatila palaa vara-akun loppumista edeltäneeseen tilaan. Ole varovainen, jos et tiedä, mikä virtakatkaisimen toimintatila oli silloin, kun vara-akussa oli virtaa.
- Jos vara-akku on tyhjä ja valitsin on asennossa P (PYSÄKÖINTI), sitä ei voi joissakin tapauksissa siirtää pois asennosta P (PYSÄKÖINTI). Etupyörät ovat silloin lukkiutuneet. Autoa ei voi silloin siirtää.

1. Siirrä autot riittävän lähelle toisiaan, että käynnistyskaapelit saadaan kiinni. Autot eivät kuitenkaan saa koskettaa toisiaan.
2. Sammuta kaikki valot, lämmitin ja muut sähköä kuluttavat laitteet.
3. Kytke kummankin auton seisontajarru kunnolla. Aseta toisen auton vaihde asentoon P (PYSÄKÖINTI) (automaattitai CVT-vaihteinen auto) tai N (VAPAA) (manuaalivaihteinen auto) ja sammuta moottori.

VAROITUS

- Sammuta toisen auton moottori ennen käynnistyskaapelin kytkemistä. Muuten kaapelit tai vaatteesi voivat juuttua tuulettimeen tai kiilahihnaan ja voit saada vamman.

VAROITUS

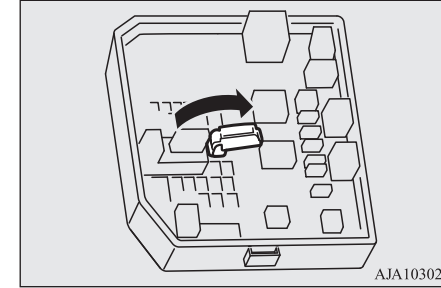
- Jäähdytyspuhallin käynnistyy ja sammuu jäähdytysnesteen lämpötilan mukaan. Älä laita käsiäsi puhaltimen lähelle, jos moottori on käynnissä tai jos liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnissä.

4. Varmista että akunesteen määrä on oikea.
Katso kohta "Vara-akku" sivulla 11-09.

VAROITUS

- Jos akunestettä ei näy tai se näyttää jäätyneeltä, älä yritä käynnistää käynnistyskaapeleilla!
Vara-akku voi haljeta tai räjähtää, jos lämpötila on alle jäätympisteen tai sitä ei ole täytetty oikeaan määrään.
- Akkuneste on syövyttävää, laimennettua rikkihappoa.
Jos rikkihappoa (akkuneste) joutuu käsiin, silmiin, vaatteille tai auton maalipinnoille, huuhtelee ne runsaalla vedellä. Jos akunestettä joutuu silmiin, huuhtelee se heti pois runsaalla vedellä ja mene lääkäriin.

5. Avaa konepelti ja irrota pääsulakekotelon kansi.
Katso "Konepelti" sivulla 11-04 ja "Sulakkeet: Moottoritila" sivulla 11-17.
6. Avaa pääsulakekotelon käynnistyskaapelinavan kansi.



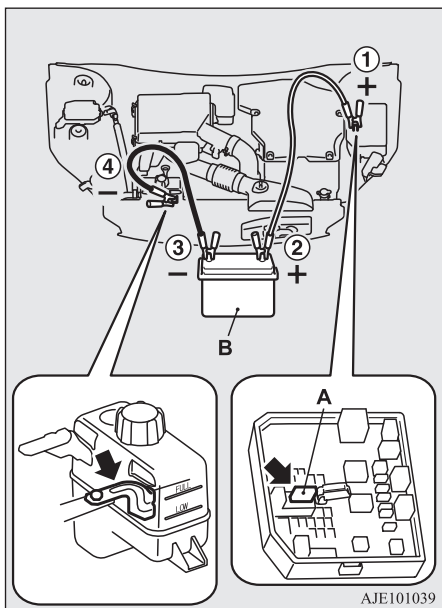
HUOM

- Toisen auton tyhjentynyttä akkua ei voi ladata liittämällä käynnistyskaapelit tähän käynnistyskaapelinapaan.

7. Kytke yhden käynnistyskaapelin ① toinen pää autosi käynnistyskaapelinapaan (A) ja toinen pää ② käynnistysakun (B) plusnapaan (+).
Kytke toisen käynnistyskaapelin toinen pää ③ käynnistysakun miinusnapaan (-)

Moottorin ylikuumentuminen

ja toinen pää ④ autosi määritettyyn maadoituskohtaan.



9

VAROITUS

- Kun kytket käynnistyskaapeleita, älä liitä positiivista (+) kaapelia negatiiviseen (-) liittimeen. Muuten kipinät voivat aiheuttaa akun räjähtämisen.

TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli että käynnistyskaapeli ei jää tuulettimeen tai muun pyörivän osan väliin moottoritilassa.
- Jos käynnistyskaapeli kytketään muuhun kuin määritettyyn kohtaan, auto voi vahingoittua.

8. Käynnistä käynnistysakun sisältävän auton moottori, anna sen käydä tyhjäkäyntiä muutama minuutti ja käynnistä sitten oman autosi liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.
9. Tarkista, että VALMIS-merkkivalo syttyy. Jos VALMIS-merkkivalo ei syty, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
10. Kun VALMIS-merkkivalo syttyy, irrota käynnistyskaapelit päinvastaisessa järjestyksessä.
11. Tarkista, että valitsimen voi siirtää kaikkiin muihin asentoihin kuin P (PYSÄKÖINTI).
12. Tarkastuta vara-akku lähimmässä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

HUOM

- Kun haluat vaihtaa akun, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Moottorin ylikuumentuminen

Kun moottori ylikuumentuu, seuraava varoitusnäyttö ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön.



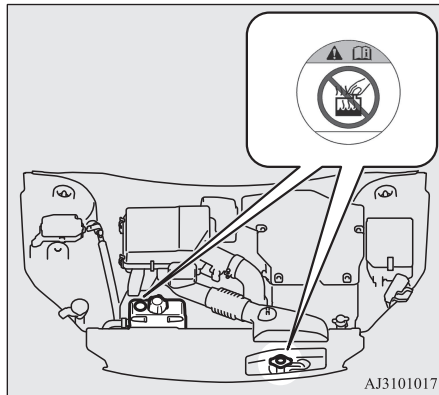
Jos näin käy, toimi seuraavasti:

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
2. Tarkasta tuleeko höyry moottoritilasta.
[Jos moottoritilasta ei tule höyryä]
Voit tuulettaa moottoritilaa nostamalla konepellin, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnistymässä.

[Jos moottoritilasta tulee höyryä]
Pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä. Kun höyryntulo loppuu, tuuleta moottoritila nostamalla konepelti. Käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä uudelleen.

VAROITUS

- Älä avaa konepeltiä, kun höyryä tulee moottoritulasta. Se voi aiheuttaa höyryn tai kuuman veden ulospursuamisen, mikä voi aiheuttaa palamisia. Kuuma vesi voi pursuta ulos silloinkin kun höyryä ei tule ulos ja jotkut osat ovat hyvin kuumia. Ole varovainen kun avaat konepellin.
- Varo paisuntasäiliön korkista mahdollisesti tulevaa kuumaa höyryä.
- Älä yritä avata jäähdyttimen ja/tai paisuntasäiliön korkkia moottorin ollessa kuuma.

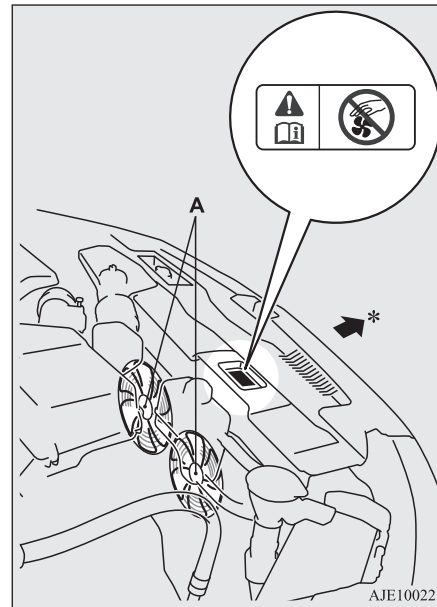


3. Varmista, että tuulettimet (A) toimivat.
[Jos tuulettimet toimivat]

Kun jäähdytysaineen lämpötilan varoitus on poistunut, pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.

[Jos tuulettimet eivät toimi]

Pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



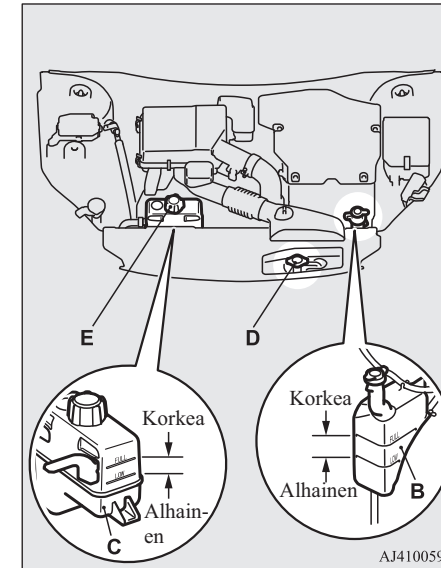
*: Ajoneuvon etuosa

OGLL21E1

VAROITUS

- Varo etteivät kätesi tai vaatteesi jää kiinni jäähdyttimen puhaltimeen.

4. Tarkista paisuntasäiliössä (B ja C) olevan jäähdytysnesteen määrä.



B: Moottorin jäähdytysjärjestelmän paisuntasäiliö

C: EV-jäähdytysjärjestelmän paisuntasäiliö

Häiriön sattuessa 9-05

Työkalut ja tunkki*

5. Lisää jäähdytysnestettä jäähdyttimeen ja/tai paisuntasäiliöön tarvittaessa. (Ks. kohta ”Huolto”.)

VAROITUS

- Varmista, että liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on jäähtynyt, ennen kuin irrotat jäähdyttimen korkin (D) ja paisuntasäilön korkin (E), sillä muuten täyttöaukosta suihkuu kuumaa vettä, joka voi aiheuttaa palovamman.

TÄRKEÄÄ

- Älä lisää jäähdytysnestettä moottorin ollessa kuuma. Kylmän jäähdytysnesteen lisääminen äkillisesti voi vioittaa moottoria. Odota että moottori jäähtyy ja lisää sitten jäähdytysnestettä vähän kerrallaan.

6. Tarkasta jäähdyttimen letkujen vuodot ja tuulettimen hihnan löysyys tai vauriot. Jos jäähdytysjärjestelmässä tai vetohihnassa on jotain vikaa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat sen.

Työkalut ja tunkki*

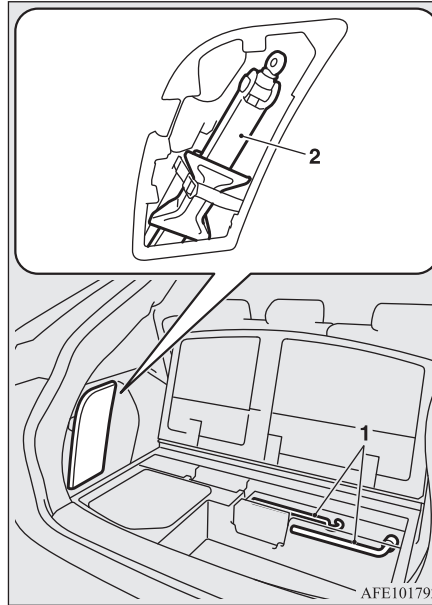
Säilytys

Työkalut säilytetään tavaratilan lattialevyn alla.

9-06 Häiriön sattuessa

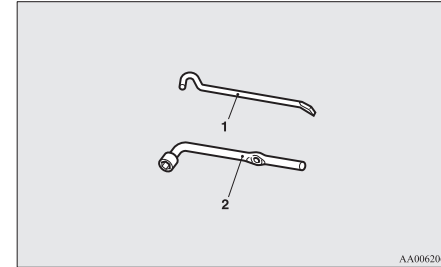
Tunkki säilytetään tavaratilan vasemmassa reunassa.

Työkalujen ja tunkin säilytyspaikka on hyvä muistaa hätätilanteen tullen.



- 1- Työkalut
2- Tunkki

Työkalut



- 1- Tunkin kahva
2- Rengasmutteriavain

Tunkki

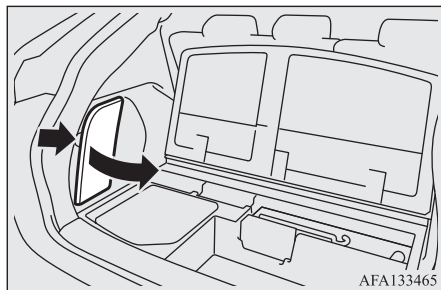
Tunkkia käytetään vain renkaan vaihtamiseen renkaan puhjettua.

HUOM

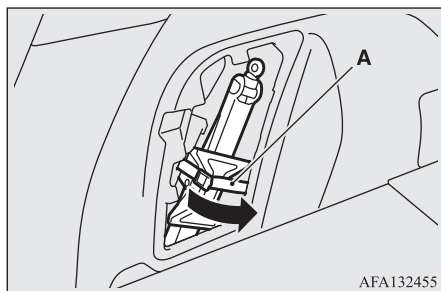
- Tunkki ei vaadi huoltoa.
- Tunkki vastaa Konedirektiivillä 2006/42/EY harmonisoitua EY-lakia.
- EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tämän käyttäjän käsikirjan lopussa olevassa osiossa ”Vaatimustenmukaisuusvakuutus”.
 - Yrityksen nimi, valmistajan ja sen valtuuttaman edustajan koko osoite sekä tunkin määritykset ovat EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

Irrotus

1. Avaa tavaratilan vasemman reunan luuku.



2. Irrota hihna (A) ja ota tunkki esille.



Säilyttäminen

Tee poistamisen vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Renkaan korjauspakkaus*

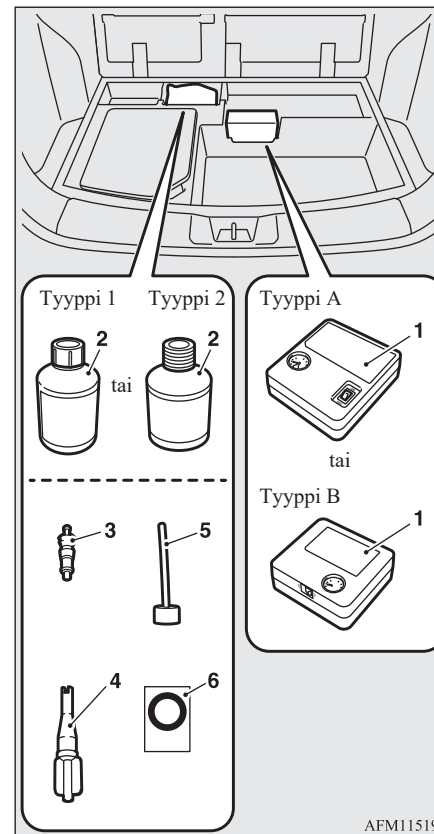
Tällä pakkauksella voidaan korjata hätätilanteessa pieni rengasrikko renkaan pintakuvioalueella, jos renkaalla on ajettu naulan, ruuvin tai pienen esineen yli.

Säilytys

Renkaankorjauspakkausta säilytetään tavaratilan lattialevyn alla.

Renkaan korjauspakkauksen säilytyspaikka on hyvä muistaa hätätilanteen tullen. Katso kohta "Tavaratilan lokero" sivulla 8-85.

Renkaan korjauspakkaus*



- 1- Rengaspumppu (tyyppi A tai tyyppi B)
- 2- Renkaan paikkausvaahtopullo (tyyppi 1 tai tyyppi 2)

Häiriön sattuessa 9-07

Renkaan korjauspakkaus*

- 3- Venttiilin sisäke (varaosa)
- 4- Venttiilin irrotin
- 5- Täyttöletku
- 6- Nopeusrajoitustarra

Renkaan korjauspakkauksen käyttö

VAROITUS

- Renkaanpaikkaussarjan käyttäminen voi vioittaa rengasta ja/tai rengaspaineen anturia.
Kun renkaankorjauspakkausta on käytetty, auto on vietävä viipymättä MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

TÄRKEÄÄ

- Renkaan tiiviste voi olla terveydelle vaarallista nieltäessä. Jos vahingossa nielet sitä, juo mahdollisimman paljon vettä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Jos renkaan tiivistäainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhtele se pois runsaalla vedellä. Jos havaitset jotakin epänormaalia, ota yhteys lääkäriin.
- Ota heti yhteys lääkäriin, jos ilmenee allergisia reaktioita.
- Älä päästä lapsia koskemaan renkaan tiivistäineeseen.
- Älä hengitä sisään renkaan tiivisteiden höyryjä.

TÄRKEÄÄ

- Käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI MOTORS -renkaan paikkausvaahtoa.

HUOM

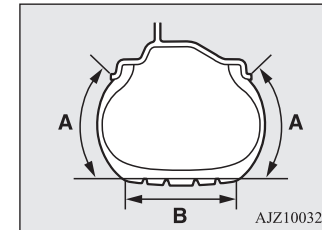
- Renkaan paikkausvaahtoa ei saa käyttää missään alla olevassa tilanteessa. Jos ilmenee joku tällainen tilanne, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tai muuhun asiantuntijaan.
 - Renkaan paikkausvaahdon viimeinen käyttöpäivä on ylitetty. (Viimeinen käyttöpäivä näkyy pullon etiketissä.)



- Useampi kuin yksi rengas on puhjennut.
- Reiän pituus tai leveys on vähintään 4 mm.

HUOM

- Rengas on puhjennut sivureunasta (A), ei kulutuspinnoista (B).



- Autoa on ajettu lähes täysin tyhjällä renkaalla.
- Rengas on luistanut täysin pyörän reunan yli ja on irronnut pyörästä.
- Pyörä on vioittunut.
- Käytä renkaan paikkausvaahtoa vain ulkolämpötilan ollessa -30 – $+60$ °C.
- Suorita hätäkorjaus ilman että vedät pois esinettä (naula, ruuvi jne.), joka on tarttunut renkaaseen.
- Älä käytä renkaan paikkausvaahtoa, jos rengas on pahasti vioittunut, kun sitä on ajettu liian tyhjällä renkaalla (renkaassa on pullistumia, viiltoja, halkeamia jne.).
- Pyyhi paikkausvaahto pois heti maalatuista osista kostealla pyyhkeellä.
- Pese paikkausvaahdon likaamat vaatteet välittömästi.

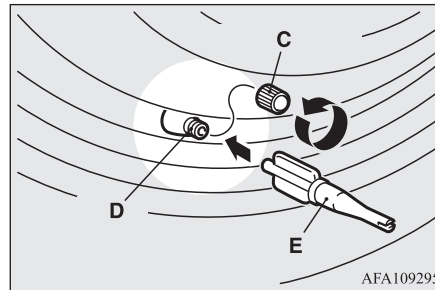
HUOM

- Tarkista renkaanpaikkausaineen voimassaolo säännöllisesti, ja osta tilalle uusi pullo valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeestä ennen voimassaolon päättymistä.

Pysäytä auto ensin turvalliseen tasaiseen paikkaan ennen kuin korjaat renkaan.

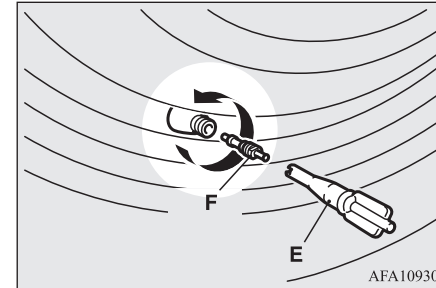
1. Pysäköi auto tasaiselle, tukevalle alustalle.
2. Aseta sähköinen seisontajarru tukevasti.
3. Aseta valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI) ja pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.
4. Kytke hätävilkut ja vie varoituskolmio, vilkkuva merkkivalo yms. sopivan matkan päähän autosta.
5. Ota renkaan korjauspakkaus esille.

6. Ota venttiilin korkki (C) pois renkaan venttiilistä (D), paina sitten venttiilin poistin (E) venttiiliin päälle kuvan osoittamalla tavalla. Anna kaiken ilman poistua renkaasta.



7. Irrota venttiilin sisäke (F) kääntämällä sitä vastapäivään venttiilin poistimen (E) avulla. Pane irrotettu venttiilin sisäke puhtaaseen paikkaan, jotta se ei likaannu.

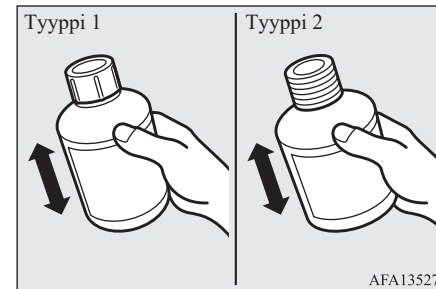
Renkaan korjauspakkaus*



TÄRKEÄÄ

- Jos renkaaseen jää ilmaa jäljelle, kun irrotat venttiilin sisäkkeen, venttiilin sisäke voi ponnahtaa ulos ja voit loukkaantua. Varmista että renkaassa ei ole ilmaa ennen kuin irrotat venttiilin sisäkkeen.

8. Ravista renkaan paikkausvaahtopullo hyvin.



OGLL21E1

Häiriön sattuessa 9-09

9

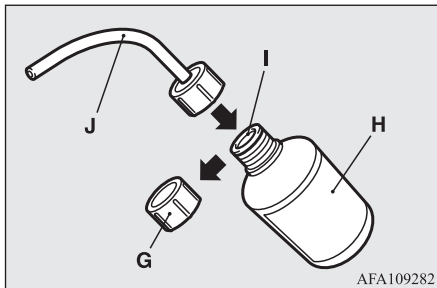
Renkaan korjauspakkaus*

HUOM

- Kylmissä olosuhteissa (kun ulkolämpötila on alle 0 °C), renkaanpaikkausaine muuttuu jähmeäksi, jolloin sitä voi olla vaikea puristaa ulos pullosta. Lämmitä pulloa auton sisällä.

9. Irrota korkki (G) renkaan paikkausvaahtopullost (H) (vain tyyppi 1). Älä irrota tiivistettä (I). Ruuvaa täyttöletku (J) pulloon (H). Kun täyttöletku ruuvataan pulloon, tiiviste hajoaa ja tiivisteainetta voidaan käyttää.

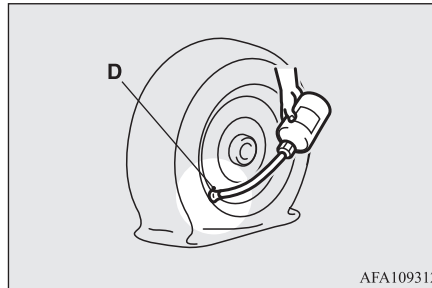
9



TÄRKEÄÄ

- Jos ravistat pulloa sen jälkeen kun letku on ruuvattu, paikkausvaahtoa voi ruiskuta ulos letkusta.

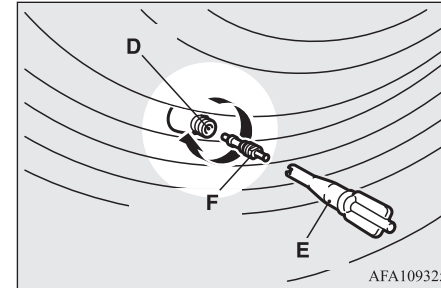
10. Paina letku kiinni venttiiliin (D). Pidä paikkausvaahtopulloa ylösalaisin ja purista sitä toistuvasti, jotta kaikki vaahto suihkuu renkaaseen.



HUOM

- Kun ruiskutat paikkausvaahtoa, aseta venttiili etäälle alustasta, eli etäälle kohdasta, jossa rengas koskettaa maahan. Jos venttiili on lähellä kohtaa, jossa rengas koskettaa maata, paikkausvaahto ei ehkä työnny renkaaseen helposti.

11. Kun paikkausvaahto on ruiskutettu, vedä letku pois venttiilistä, irrota jäljelle jäänyt paikkausvaahto venttiilistä, vanteesta ja/tai renkaasta. Sovita venttiilin sisäke (F) venttiiliin (D) ja ruuvaa venttiilin sisäke tiiviisti paikoilleen venttiilin poistimella (E).

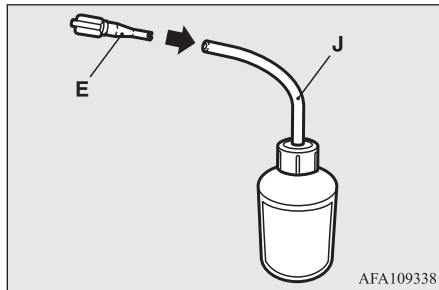


HUOM

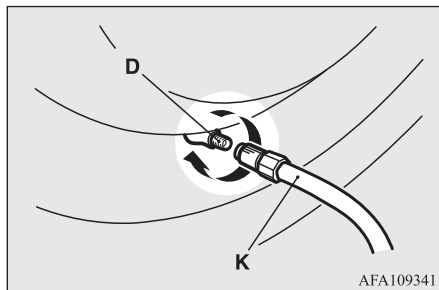
- Irrottaessa ja kierrettäessä venttiilin sisäkeä venttiilin irrottimella, käännä venttiilin irrotustyökalua käsin. Työkalun käyttäminen venttiilin irrottimen kääntämiseen voi vioittaa sitä.

Renkaan korjauspakkaus*

12. Kun paikkausvaahto on ruiskutettu, kiinnitä venttiilin poistin (E) täyttöletkun (J) päähän estääksesi paikkausvaahdon vuotamisen tyhjästä pullosta.

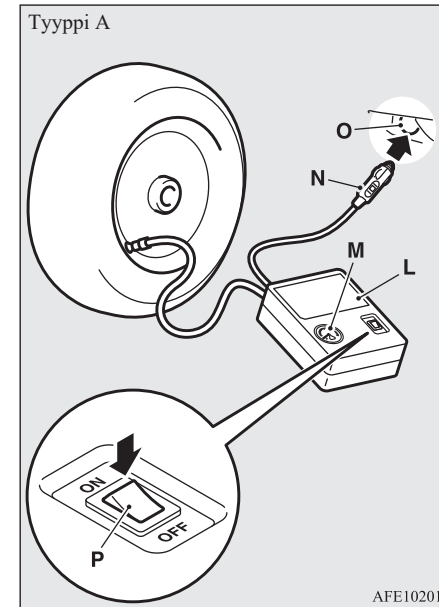


13. Ota esille kompressorin letku (K) rengaskompressorin sivusta ja kiinnitä letku huolellisesti renkaan venttiiliin (D).



14. Aseta kompressorin (L) siten, että sen ilmanpainemittari (M) on ylöspäin. Vedä ulos kompressorin virtajohto (N), työnnä johdon pistoke virran ulosottoon (O) ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan ACC. (Katso kohta "Virran ulosotto*" sivulla 8-78.) Käännä kompressorin katkaisin (P) päälle ja täytä rengas määriteltyyn painee-

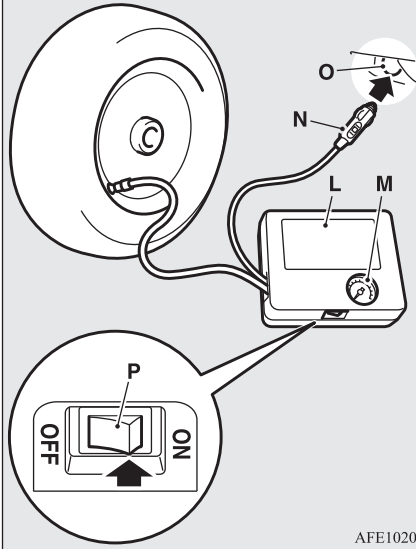
seen. (Katso kohta "Renkaiden ilmanpaineet" sivulla 11-12.)



9

Renkaan korjauspakkaus*

Tyyppi B



AFE102021

⚠ TÄRKEÄÄ

- Mukana tuleva kompressori on suunniteltu vain autosi renkaiden täyttämiseen.
- Kompressori on suunniteltu käytettäväksi autossa 12 V:n jännitteellä. Älä liitä sitä mihinkään muuhun virtalähteeseen.
- Kompressori ei ole vesitiivis. Jos käytät sitä sateessa, varmista että se ei kastu.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos kompressori imee hiekkaa tai pölyä sisään, se voi särkyä. Älä pane kompressoria suoraan hiekkaiselle tai pölyiselle pinnalle, kun käytät sitä.
- Älä pura kompressoria osiin tai muuta sitä. Älä kohdistu iskuja ilmanpainemittariin. Se voi särkyä.

15. Tarkista ja säädä rengaspaine kompressorin ilmanpainemittarin avulla. Jos rengas täytetään liian täyteen, päästä pois ilmaa löysäämällä letkun pään kiristintä. Jos renkaan ja pyörän välissä on rako, koska rengas on siirtynyt sisäänpäin vanneesta, paina renkaan kehää pyörään päin ja sulje rako ennen kuin käytät kompressoria. (Ellei ole reikiä, rengaspaine nousee.)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo että sormesi eivät jää renkaan ja pyörän väliin, kun rengas täyttyy.
- Kompressorin pinta voi kuumentua kompressorin käydessä. Älä anna kompressorin käydä jatkuvasti kauemmin kuin 10 minuuttia. Kun kompressoria on käytetty, odota että kompressori jäähtyy ennen kuin käytät sitä uudelleen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos kompressorin käynti hidastuu tai se on kuuma käytön aikana, silloin se ylikuumentuu. Aseta katkaisin heti OFF-asentoon ja anna kompressorin jäähtyä vähintään 30 minuuttia.

📖 HUOM

- Ellei rengaspaine nouse määrättyyn paineeseen 10 minuutin sisällä, rengas on ehkä niin vakavasti vioittunut, ettei renkaan paikkausvahtoa ole mahdollista käyttää tehokkaasti korjaukseen. Ota siinä tapauksessa yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai asiantuntijaan.

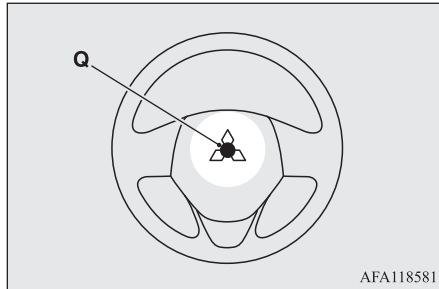
16. Kytke kompressori pois päältä ja irrota virtajohdon pistoke virran ulosotosta.

📖 HUOM

- Paikkausvaahdon ja ilman pano yksin renkaaseen renkaan korjauspakkausta käyttäen ei sulje reikää. Ilmaa virtaa reiän läpi siihen asti, kunnes korjausprosessi on viety loppuun (näiden ohjeiden kohtaan 19 tai 20 asti).

17. Kiinnitä nopeusrajoitustarra (Q) ohjauspyörän kolmen timantin merkkiin.

Renkaan korjauspakkaus*



TÄRKEÄÄ

- Älä kiinnitä tarraa mihinkään muuhun paikkaan kuin sille varattuun paikkaan ohjauspyörään. Jos tarra kiinnitetään väärään paikkaan, se voi estää SRS-turvatyynyn oikean toiminnan.

18. Kun olet täyttänyt renkaan määritettyyn paineeseen, laita kompressori, pullo ja muut tarvikkeet paikalleen autoon ja lähde heti ajamaan, jolloin paikkausvaahtoa pääsee leviämään renkaaseen tasaisesti. Aja erittäin varovasti. Älä aja kovempaa kuin 80 km/h. Noudata paikallisia nopeusrajoituksia.

TÄRKEÄÄ

- Jos havaitset jotain epänormaalia ajon aikana, pysäytä auto ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan. Muuten rengaspaine voi pudota ennen kuin korjausprosessi on viety loppuun ja auto ei ole enää turvallinen ajaa.

HUOM

- Ajaminen yli 80 km/h nopeudella voi aiheuttaa auton tärisemisen.

19. Kun olet ajanut 10 minuuttia tai 5 km, tarkasta rengaspaine kompressorin päällä olevalla ilmanpainemittarilla. Ellei renkaan paine ole pudonnut huomattavasti, korjaus on suoritettu loppuun. Toista prosessi vaiheesta 21 alkaen. Ellei rengaspaine ole riittävä, täytä rengas uudelleen määritettyyn paineeseen ja aja autoa erittäin varovasti korkeintaan 80 km:n tuntivauhdilla.

TÄRKEÄÄ

- Jos rengaspaine on alle sallitun minimi paineen (1,3 bar {130 kPa}), rengasta ei voi korjata hyvin paikkausvaahdolla. Älä aja enää autoa. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.

20. Kun olet ajanut 10 minuuttia tai 5 km, tarkasta rengaspaine kompressorin päällä olevalla ilmanpainemittarilla. Ellei renkaan paine ole pudonnut huomattavasti, korjaus on suoritettu loppuun. Älä aja nytäkään kovempaa kuin 80 km/h. Noudata paikallisia nopeusrajoituksia.

HUOM

- Jos rengaspaine on pudonnut alle määritellyn tason, kun tarkastat sen korjausprosessin lopussa, lopeta auton ajaminen. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.
- Kylmällä ilmalla (kun ulkolämpötila on 0 °C -astetta tai pakkasella), korjauksen valmistamiseen tarvittava aika ja ajomatka voivat olla pidemmät kuin lämpimällä ilmalla. Tämä tarkoittaa, että rengaspaine voi laskea määritetyn tason alapuolelle senkin jälkeen, kun täytät renkaan toisenkin kerran ja ajat autolla sen jälkeen. Jos näin käy, täytä rengas määriteltyyn paineeseen vielä kerran, aja noin 10 minuuttia tai 5 km ja tarkista sitten rengaspaine uudelleen. Jos rengaspaine on jälleen laskenut alle määritellyn tason, lopeta auton ajaminen ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tai muuhun asiantuntijaan.

21. Aja sitten heti erittäin varovasti valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen ja korjauta/vaihdata rengas.

Renkaan vaihto

⚠ TÄRKEÄÄ

- Muista tarkastaa rengaspaine ja varmistaa että korjausprosessi on suoritettu.

📖 HUOM

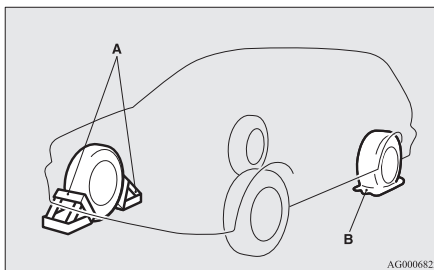
- Jätä tyhjä paikkausvaahtopullo valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen, kun ostat uutta paikkausvaahtoa tai hävitä pullo kemiallista jätettä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.
- Rengas, jossa on käytetty paikkausvaahtoa, on hyvä vaihtaa uuteen. Jos haluat että sellainen rengas korjataan oikein uudelleen käyttöä varten, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan. Muista että oikea korjaus ei ole mahdollista hätäkorjauksen jälkeen, jos reikää ei voida paikallistaa.
- Valmistaja ei voi taata, että kaikki rengasrikkot voidaan korjata renkaan paikkausvaahdolla, varsinkin jos viillot tai reiät ovat läpimitaltaan yli 4 mm tai jos ne eivät ole kulutuspinnulla. Valmistaja ei vastaa vioista, jotka johtuvat renkaan korjauspakkauksen väärästä käytöstä.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että rengasta jossa on käytetty paikkausvaahtoa, käytetään uudelleen.
- Käytettyäsi paikkausvaahtoa vaihda venttiili uuteen.

9

Renkaan vaihto

Pysäytä auto turvalliseen tasaiseen paikkaan ennen kuin vaihdat renkaan.

1. Pysäköi auto tasaiselle ja vakaalle alustalle, jolla ei ole esimerkiksi irtokiviä.
2. Aseta sähköinen seisontajarru tukevasti.
3. Aseta valitsin asentoon P (PYSÄKÖINTI) ja pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.
4. Kytke hätävalot ja aseta varoituskolmio, vilkkuva merkkivalo yms. sopivan matkan päähän autosta ja pyydä kaikkia matkustajia poistumaan autosta.
5. Jotta auto ei liikkuisi nostettaessa, aseta sopiva este (A) sen renkaan eteen, joka on vinosti vastapäätä vaihdettavaa rengasta (B).



⚠ VAROITUS

- Laita este tai kiila kyseisen renkaan kohdalle autoa nostettaessa. Jos auto liikkuu noston aikana, tunkki voi luiskahtaa pois paikaltaan ja aiheuttaa onnettomuuden.

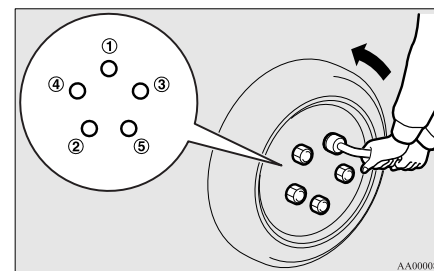
📖 HUOM

- Kuvassa näkyviä esteitä ei toimiteta auton mukana. On suositeltavaa hankkia este ja pitää sitä mukana.
- Ellei sopivia esteitä ole saatavissa, käytä kiviä tai muita riittävän suuria kappaleita, jotka pitävät pyörän paikoillaan.

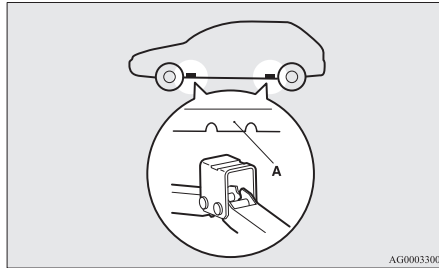
6. Ota tunkki ja pyöränmutteriavain esille. Katso “Työkalut ja tunkki” sivulla 9-06.

Renkaan vaihtaminen

1. Löysää pyörän mutterit rengasmutteriavaimella. Älä vielä irrota muttereita kokonaan.



2. Aseta tunkki jonkin kuvassa esitetyn nostokohdan (A) alle. Käytä nostokoh-
taa, joka on lähinnä vaihdettavaa rengas-
ta.

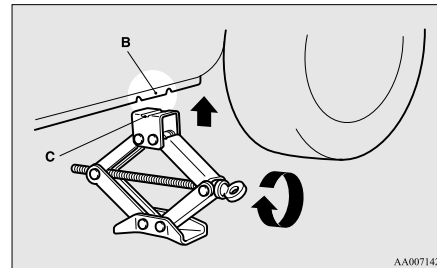


VAROITUS

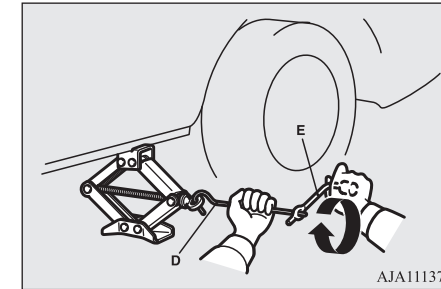
- Aseta tunkki vain tässä näkyvään paik-
kaan. Jos tunkki on pantu muuhun koh-
taan, se voi vaurioittaa auton alustaa tai
tunkki voi kaatua ja aiheuttaa henkilö-
vammoja.
- Älä käytä tunkkia kaltevilla tai pehmeillä
alustoilla.

Muuten tunkki voi luiskahtaa pois ja ai-
heuttaa loukkaantumisen. Käytä tunkkia
aina tasaisella, kovalla alustalla. Ennen
kuin asetat tunkin, tarkasta että maassa
tunkin alla ei ole hiekkaa tai pikkukiviä.

3. Kierrä tunkkia käsin, kunnes laipan
paikka (B) osuu tunkin päässä olevaan
uraan (C).



4. Tarkista, että tunkkauskohdan laippaosa
asettuu tunkin yläosan uraan.
Työnnä tanko (D) rengasmutteriavai-
meen (E). Aseta sitten tangon pää kuvan
mukaisesti varren tunkin puoleiseen pää-
hän.



VAROITUS

- Lopeta auton nosto heti kun rengas on irti
maasta. Auton nostaminen tätä korkeam-
malle on vaarallista.
- Älä koskaan ryömi auton alle, kun se on
nostettu ylös tunkilla.
- Älä töni nostettua autoa tai jätä sitä ylös-
nostetuksi kauaksi aikaa. Se on erittäin
vaarallista.
- Älä käytä muuta tunkkia kuin sitä joka
on tullut auton mukana.
- Tunkkia ei saa käyttää muuhun tarkoi-
tukseen kuin renkaan vaihtoon.
- Autossa ei saa olla ketään, kun sitä noste-
taan tunkilla.
- Älä käynnistä liitettävää hybridi-EV-jär-
jestelmää, kun auto on nostettu tunkin va-
raan.

Renkaan vaihto

VAROITUS

- Älä pyöritä nostettuja pyöriä. Maassa oleva pyörä ja auto voi pudota tunkin päältä.

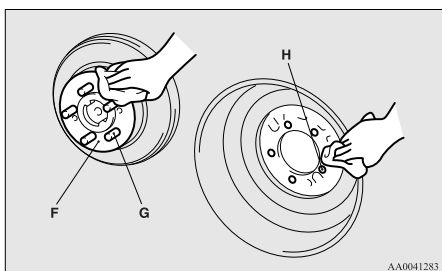
5. Irrota pyörän mutterit mutteriavaimella ja ota sitten rengas pois.

TÄRKEÄÄ

- Käsittele vannetta varovasti rengasta vaihdettaessa niin että vanteen pinta ei naarmunnu.

9

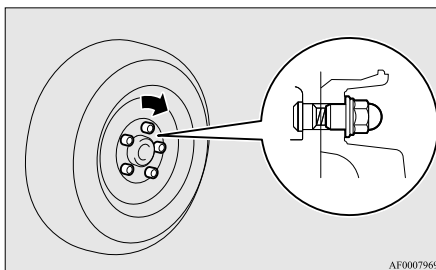
6. Puhdista muta jne. pois navan pinnalta (F), navan pulteista (G) tai pyörän asenusaukoista (H) ja asenna rengas.



7. Kiristä pyörän muttereita aluksi käsin myötäpäivään.

Löysää pyörän muttereita tilapäisesti käsin, kunnes pyöränmutterien laippaosat

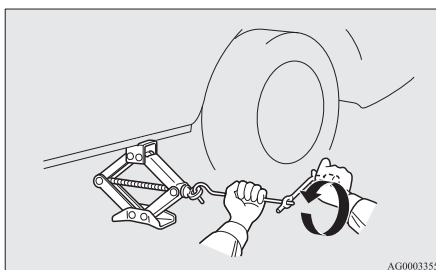
koskettavat hiukan rengasta niin, että rengas ei ole löysällä.



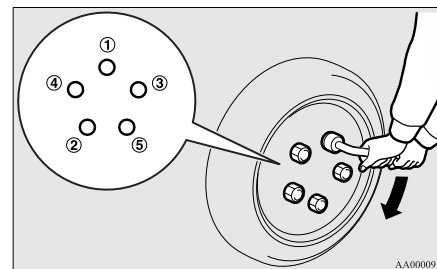
TÄRKEÄÄ

- Älä öljyä pyörän pulteja tai muttereita, koska tällöin mutterit kiristyvät liikaa.

8. Laske auto hitaasti alas kääntämällä rengasmutteriavainta vastapäivään, kunnes rengas koskee maahan.



9. Kiristä mutterit kuvan osoittamassa järjestyksessä, kunnes kaikki mutterit on kiristetty alla esitettyyn momenttiin. Kiristysmomentti 88–108 Nm

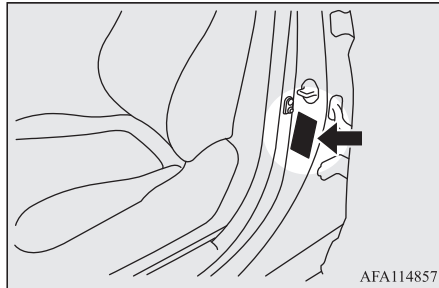


TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan kiristä muttereita painamalla avainta jalalla tai käyttämällä putkea avaimen jatkeena lisävoiman saamiseksi. Silloin mutterit saattavat kiristyä liikaa.

10. Laske tunkki alas ja laita tunkki, tyhjä rengas ja kiilat takaisin säilytyspaikkaan. Korjauta rengas mahdollisimman pian.

11. Tarkasta renkaan ilmanpaine seuraavalla huoltoasemalla. Oikeat rengaspaineet näkyvät kuljettajan oveen kiinnitetyssä tarrassa. Katso kuva.



12. Jos autossa on rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS), se on nollattava, kun renkaat on täytetty oikeaan paineeseen.

Katso kohta "Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnyksarvon nollaus" sivulla 7-99.

! TÄRKEÄÄ

- Kun rengas on vaihdettu ja autoa on ajettu noin 1 000 km, kiristä pyöränmutterit uudelleen, jos ne ovat löystyneet.
- Jos ohjauspyörä tärisee ajettaessa renkaan vaihdon jälkeen, suosittelemme että tarkastutat renkaiden tasapainotuksen.

! TÄRKEÄÄ

- Älä käytä eri mallisia tai eri kokoisia renkaita, jotka eivät ole määräysten mukaisia. Se kuluttaa renkaita ja vaikeuttaa auton käsitteilyä.

Työkalujen ja tunkin säilyttäminen

Laita tunkki, tunkin kahva ja rengasmutterivain säilytykseen päinvastaisessa järjestyksessä kuin ne otetaan esille.

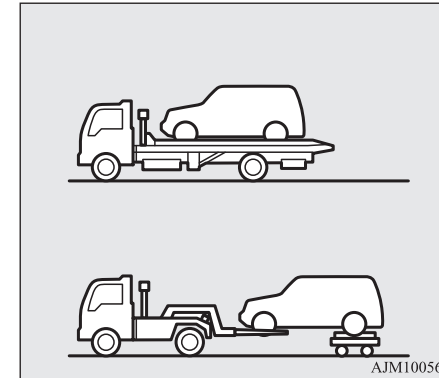
Katso "Työkalut ja tunkki" sivulla 9-06.

Hinaus

Jos autosi on hinattava

Jos autoa on hinattava, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tai hinauspalveluun.

Kuljeta auto kuljetuslavalla tai hinaa sitä kaikki pyörät irti maasta.



9

Ota seuraavissa tapauksissa yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjään ja pyydä kuljettamaan auto siten, että kaikki renkaat ovat kuljetusalustalla.

- VALMIS-merkkivalo palaa, mutta auto ei liiku tai se pitää epätavallista ääntä.
- Mittaristoon syttyy varoitusvalo.
- Auton alapuolen tarkastus osoittaa, että öljyä tai jotain nestettä vuotaa.
- Auton korissa on onnettomuuden seurauksena pahoja vaurioita tai muodonmuutoksia.

Jos pyörä juuttuu ojaan, älä yritä hinata autoa.

Hinaus

Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tai hinauspalveluun.

Autoa saa hinata tilapäisesti toisella autolla ja köydellä hätätilanteissa, kuten esimerkiksi polttoaineen loputtua.

Jos autoa joudutaan hinaamaan toisella autolla, hinaa autoa varovasti mahdollisimman lyhyt matka. Noudata tämän osan kohdan ”Hätähinaus” ohjeita.

Hinausta koskevat säädökset saattavat olla erilaiset eri maissa. On suositeltavaa noudattaa sen maan lakeja ja säännöksiä, jossa autoa käytetään.

9

! TÄRKEÄÄ

- Jos ongelma liittyy vaihteistoon tai jousitukseen, älä hinaa autoa siten, että vain takarenkaat tai vain eturenkaat on asetettu vetoalustalle.

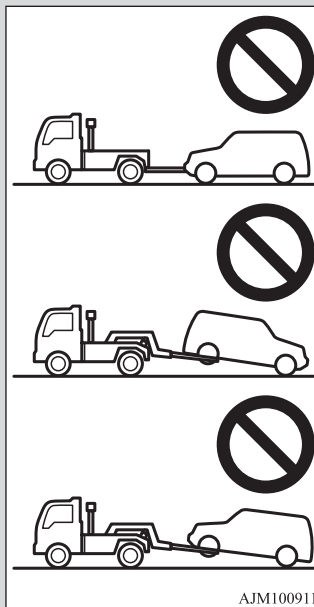
Hinaus hinausautolla

! VAROITUS

- Älä koskaan mene auton alle, kun se on nostettu irti maasta hinausautolla.
- Älä koskaan matkusta hinattavassa autossa.

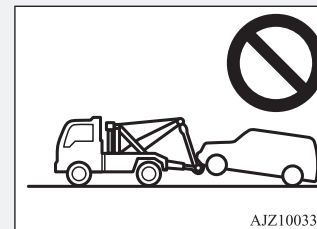
! VAROITUS

- Älä koskaan hinaa autoa takapyörät (vetopyörät) maassa. Se voi vahingoittaa sähkömoottoreita.



! TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan hinaa autoa vetokuorma-autolla. Se voi vaurioittaa puskuria ja/tai auton koria.



Hinaus hätätilanteessa

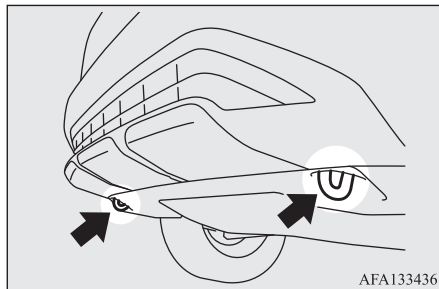
Jos autoa hinataan tilapäisesti toisella autolla ja köydellä hätätilanteessa, kuten esimerkiksi polttoaineen loputtua, hinausmatkan on oltava mahdollisimman lyhyt ja hinaus on tehtävä mahdollisimman varovasti seuraavan menettelyn mukaisesti.

Jos autosi on hinattava

VAROITUS

- Älä koskaan hinaa autoa tällä tavalla muuten kuin hätätapauksissa, kuten esimerkiksi polttoaineen loputtua. Jos autoa hinataan tällä tavalla, kun autossa esiintyy ongelma, kuten varoitusvalo syttyy, hinaus voi vahingoittaa moottoria tai vaihteistoa jne.

1. Etupään hinauskoukut sijaitsevat kuvan osoittamassa paikassa. Kiinnitä hinausköysi etupään hinauskoukkuun.



TÄRKEÄÄ

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.

TÄRKEÄÄ

- Metallivaijerin tai ketjun käyttö voi vioittaa auton koria. On paras käyttää ei metallista hinausköyttä. Jos käytät vaijeria tai metalliketjua, kääri sen ympärille pehmikettä niissä kohdissa, joissa se koskettaa auton koriin.
- Hinausköysi tulee pitää mahdollisuuksien mukaan vaakatasossa. Väärin kiinnitetty hinausköysi voi vaurioittaa auton koria.
- Kiinnitä hinausköysi samalle puolelle molemmissa autoissa, jotta köysi pysyisi mahdollisimman suorassa.

2. Käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.
Jos liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi käynnistää, aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON.

VAROITUS

- Jos autoa hinataan ja virtakatkaisin on toimintatilassa ON eikä liitettävää hybridi-EV-järjestelmää käynnistetä, vara-akku voi hinausajan aikana purkautua kokonaan. Jarrutusteho heikkenee tällöin huomattavasti ja ohjauspyörän käytöstä tulee varsin vaikeaa.

TÄRKEÄÄ

- Jos autossa on mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ja törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM), pysäytä nämä järjestelmät, jotta hinausajan aikana ei tapahdu äkillistä onnettomuutta tai jotta järjestelmät eivät aktivoidu äkillisesti hinausajan aikana. Katso "Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *" sivulla 7-55 ja "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)" sivulla 7-68.

3. Aseta valitsin asentoon N (VAPAA).
4. Kytke hätävilkut, jos laki niin määrää. (Noudata paikallisia tieliikennesääntöjä.)
5. Huolehdi hinausajan aikana, että autojen kuljettajat pysyvät jatkuvasti yhteydessä toisiinsa ja että autojen nopeus on riittävän alhainen.

VAROITUS

- Vältä äkkijarrutusta, äkkiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Ne saattavat vaurioittaa hinauskoukkuja tai hinausköyttä. Lähellä olevat ihmiset voivat loukkaantua sen seurauksena.
- Jarrut saattavat ylikuumeta jyrkissä, pitkissä alamäissä, jolloin jarruteho heikkenee. Kuljeta autosi hinausautolla.

Hinaus

! TÄRKEÄÄ

- Hinattavassa autossa olevan henkilön tulee kiinnittää huomio hinausauton jarruvaloihin ja pidettävä huoli, että köysi ei pääse löystymään.
- Jos autoa on hinattava toisella ajoneuvolla siten, että kaikki pyörät ovat maassa, varmistetaan, ettei alla ilmoitettua hinausnopeutta ja -matkaa ylitetä, koska voimansiirtojärjestelmä voi vaurioitua.

Hinausnopeus: 30 km/h
Hinausmatka: 30 km

Noudata hinausnopeutta ja -matkaa koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä.

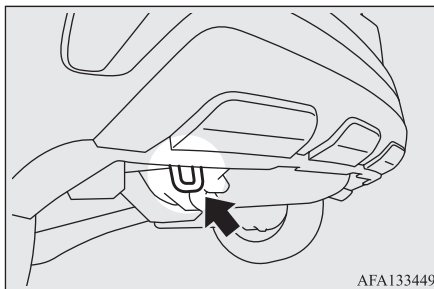
9

Jos hinaat autollasi toista autoa

Käytä vain takahinauskoukku kuvan osoittamalla tavalla.

Kiinnitä hinausköysi takahinauskoukkuun.

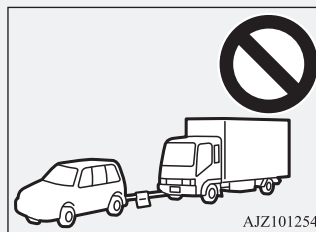
Noudata muilta osin kohdan ”Jos autoasi hinataan toisella autolla” ohjeita.



AFA133449

! TÄRKEÄÄ

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.
- Älä hinaa raskaampaa autoa kuin oma autosi.



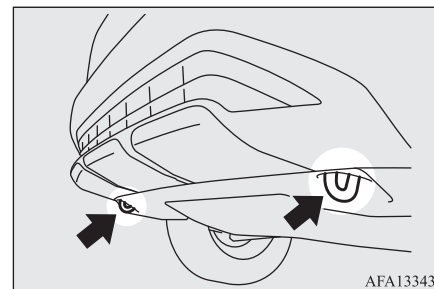
AJZ101254

Jos autosi on hinattava

! VAROITUS

- Älä koskaan hinaa autoa tällä tavalla muuten kuin hätätapauksissa, kuten esimerkiksi polttoaineen loputtua. Jos autoa hinataan tällä tavalla, kun autossa esiintyy ongelma, kuten varoitusvalo syttyy, hinaus voi vahingoittaa moottoria tai vaihteistoa jne.

1. Etupään hinauskoukut sijaitsevat kuvan osoittamassa paikassa. Kiinnitä hinausköysi etupään hinauskoukkuun.



AFA133436

! TÄRKEÄÄ

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.

TÄRKEÄÄ

- Metallivaijerin tai ketjun käyttö voi vioittaa auton koria. On paras käyttää ei metallista hinausköyttä. Jos käytät vaijeria tai metalliketjua, kääri sen ympärille pehmikettä niissä kohdissa, joissa se koskettaa auton koriin.
- Hinausköysi tulee pitää mahdollisuuksien mukaan vaakatasossa. Väärin kiinnitetty hinausköysi voi vaurioittaa auton koria.
- Kiinnitä hinausköysi samalle puolelle molemmilla autoissa, jotta köysi pysyisi mahdollisimman suorassa.

2. Käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.
Jos liitettävää hybridi-EV-järjestelmää ei voi käynnistää, aseta virtakatkaisin toimintatilaan ON.

VAROITUS

- Jos autoa hinataan ja virtakatkaisin on toimintatilassa ON eikä liitettävää hybridi-EV-järjestelmää käynnistetä, vara-aku voi hinauksen aikana purkautua kokonaan. Jarrutusteho heikkenee tällöin huomattavasti ja ohjauspyörän käytöstä tulee varsin vaikeaa.

TÄRKEÄÄ

- Jos autossa on mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ja törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM), pysäytä nämä järjestelmät, jotta hinauksen aikana ei tapahdu äkillistä onnettomuutta tai jotta järjestelmät eivät aktivoidu äkillisesti hinauksen aikana.
Katso "Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *" sivulla 7-55 ja "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)" sivulla 7-68.

3. Aseta valitsin asentoon N (VAPAA).
4. Kytke varoitusvilkkuvalot, jos laki niin määrää. (Noudata paikallisia tieliikennesääntöjä.)
5. Huolehdi hinauksen aikana, että autojen kuljettajat pysyvät jatkuvasti yhteydessä toisiinsa ja että autojen nopeus on riittävän alhainen.

VAROITUS

- Vältä äkkijarrutusta, äkkiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Ne saattavat vaurioittaa hinauskoukkuja tai hinausköyttä. Lähellä olevat ihmiset voivat loukkaantua sen seurauksena.
- Jarrut saattavat ylikuumentaa jyrkissä, pitkissä alamäissä, jolloin jarruteho heikkenee. Kuljeta autosi hinausautolla

TÄRKEÄÄ

- Hinattavassa autossa olevan henkilön tulee kiinnittää huomio hinausauton jarruvaloihin ja pidettävä huoli, että köysi ei pääse löystymään.
- Jos autoa on hinattava toisella ajoneuvolla siten, että kaikki pyörät ovat maassa, varmista, ettei alla ilmoitettua hinausnopeutta ja -matkaa ylitetä, koska voimansiirtojärjestelmä voi vaurioitua.

Hinausnopeus: 20 km/h
Hinausmatka: 30 km

Noudata hinausnopeutta ja -matkaa koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä.

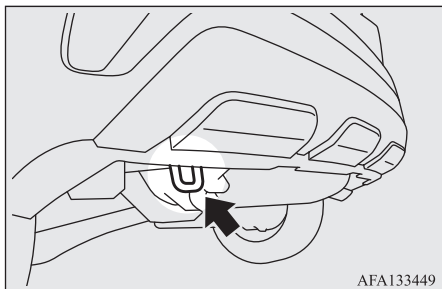
Jos hinaat autollasi toista autoa

Käytä vain takahinauskoukkuja kuvan osoittamalla tavalla.

Kiinnitä hinausköysi takahinauskoukkuun.

Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen

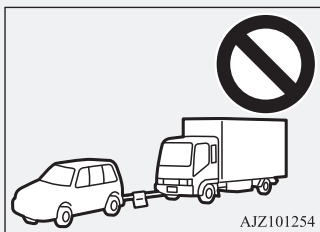
Noudata muilta osin kohdan ”Jos autoasi hinataan toisella autolla” ohjeita.



9

! TÄRKEÄÄ

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.
- Älä hinaa raskaampaa autoa kuin oma autosi.



Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen

Jos auto on juuttunut kiinni hiekkaan, mutaan tai lumeen

Jos auto juuttuu kiinni lumeen, hiekkaan tai kuraan, se voidaan usein irrottaa keinuliikkeellä. Irrota auto keinuttamalla sitä edestakaisin.

Älä kääntele renkaita. Juuttuneen auton jatkuvat irrotusyritykset voivat aiheuttaa vaihteistovian.

Jos auto ei irtoa useiden keinutusyritysten jälkeen, kutsu paikalle hinauspalvelu.

! VAROITUS

- Kun yrität irrottaa juuttunutta autoa keinuttamalla, varmista, ettei lähistöllä ole ketään. Auto saattaa keinutusliikkeen vuoksi liikahtaa yllättäen eteen- tai taaksepäin ja vahingoittaa mahdollisia katselijoita.

Tulvivilla teillä

- Älä aja tiellä, joka on veden peitossa. Jos ajat tiellä, joka on veden peitossa, liitettävä hybridi-EV-järjestelmä sammuu ja lisäksi voi tapahtua sähkövuoto tai oikosulku.

Jos et pysty välttämään veden peittämällä tiellä ajamista, tarkistuta autosi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

- Jos jarruissa on vettä vesilammikon läpi ajamisen tai auton pesemisen vuoksi, jarrut eivät tilapäisesti toimi kunnolla. Paina sellaisissa tilanteissa jarrupoljinta hie-man nähdäksesi toimivatko jarrut. Jos ne eivät toimi, paina jarrupoljinta kevyesti useita kertoja ajon aikana niin että jarrupalat kuivuvat.

- Ajettaessa sateella tai tiellä, jolla on paljon lätäköitä, renkaiden ja tien pinnan väliin voi muodostua vesikerros. Se vähentää renkaiden kitkavastusta tiellä, joten ohjattavuus ja jarrutus heikenevät.

Tämän estämiseksi, ota huomioon seuraavat tekijät:

- (a) Aja hitaasti.
- (b) Älä aja kuluneilla renkailla.
- (c) Pidä aina oikea renkaiden ilmanpaine.

Lumisilla tai jäisillä teillä

- Lumisilla tai jäisillä teillä ajettaessa suositellaan käytettäväksi talvirenkaita tai lumiketjuja.
Katso kohdat ”Talvirenkaat” ja ”Lumiketjut”.
- Vältä suuria nopeuksia, nopeaa kiihdytystä, äkkijarrutusta ja jyrkkiä käännoksiä.
- Jarrupolkimen painaminen ajettaessa lumisilla tai jäisillä teillä saattaa aiheuttaa renkaiden luistamista ja liukua. Kun renkaiden ja tien välinen vetovoima on pienentynyt, renkaat voivat luistaa ja autoa ei voi pysäyttää normaalilla jarrutustavalla. Jarrutustapa vaihtelee sen mukaan, onko autossa lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS). Koska ajoneuvo on varustettu lukkiutumattomilla jarruilla (ABS), jarruta painamalla poljinta voimakkaasti ja pidä jarrupoljin painettuna.
- Pidä edessä ajavaan autoon pitempi etäisyys ja varo äkkijarrutusta.
- Jään kertyminen jarrujärjestelmään voi aiheuttaa pyörien lukittumisen. Varmista, että auton ympäristö on turvallinen, ja lähde liikkeelle varovasti.

TÄRKEÄÄ

- Älä paina kaasupoljinta nopeasti. Jos pyörien pito jäästä irtoaa, auto voi liikahtaa äkillisesti ja aiheuttaa onnettomuuden.

Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä

Aja mahdollisimman hitaasti, kun ajat kuoppaisella tai epätasaisella tiellä.

TÄRKEÄÄ

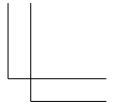
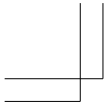
- Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä ajon aiheuttamat iskut renkasiin ja/tai pyöriin voivat vaurioittaa rengasta ja/tai pyörää.

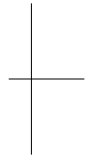
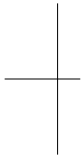
Tämä ajoneuvo on tarkoitettu käytettäväksi pääsääntöisesti hyväkuntoisilla teillä ajamiseen.

Nelivetojärjestelmä mahdollistaa ajamisen myös pinnoittamattomilla teillä, tasaisilla ja tukevilla pinnoilla. Muista, että ajoneuvosi maasto-ominaisuudet ovat rajalliset. Ajoneuvoasi ei ole tarkoitettu vaikeassa maastossa ajamiseen, vaikeakulkuisten maastotaipaleiden ylittämiseen, ajamiseen syvissä urissa jne.

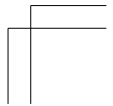
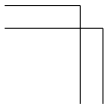
Ajoneuvon valmistaja lähtee seuraavista olettuksista:

noudattaen yllä määriteltyjä ajo-olosuhteiden tietoja kuljettaja suorittaa kaikki toimenpiteet omalla riskillään ja tietoisena niiden mahdollisista seurauksista.





OGLL21E1



Auton hoitaminen

Auton huoltaminen.....	10-02
Auton sisäpuolen puhdistaminen.....	10-02
Auton ulkopuolen puhdistaminen.....	10-03

OGLL21E1

Auton huoltaminen

Auton huoltaminen

Jotta auton arvo säilyisi, se on huollettava säännöllisin väliajoin oikealla tavalla.

Näin voit olla varma, että auto täyttää sitä koskevien ympäristösuojelukien vaatimukset.

Valitse pesumateriaalit yms. huolellisesti voidaksesi olla varma, että ne eivät sisällä syövyttäviä aineita.

Epäilyttävissä tapauksissa suosittelemme, että otat yhteyden asiantuntijaan näitä materiaaleja valitessa.

10

! TÄRKEÄÄ

- Pesuaineet voivat olla vaarallisia. Noudata aina pesuaineen valmistajan antamia ohjeita.
- Vioittumisen välttämiseksi auton puhdistukseen ei saa käyttää seuraavia aineita:
 - Bensiini
 - Tinneri
 - Benseeni
 - Kerosiini
 - Tärpätti
 - Nafta
 - Lakkatinneri
 - Hiilitetrakloridi
 - Kynsilakanpoistoaine
 - Asetoni

Auton sisäpuolen puhdistaminen

Kun olet puhdistanut auton sisätilat vedellä tai muulla puhdistusaineella, pyyhi ja kuivaa auto varjoisassa, hyvin tuuletetussa paikassa.

📖 HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi huurteenpoistimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioiduu.

! TÄRKEÄÄ

- Älä käytä orgaanisia aineita (liuottimia, bensiiniä, kerosiiniä, alkoholia yms.) tai emäksisiä tai happamia liuoksia. Nämä kemikaalit voivat aiheuttaa pinnan haalistumisen, likaantumisen tai halkeilun. Jos käytät puhdistus- tai kiillotusaineita, varmista että ne eivät sisällä yllä mainittuja aineita.

Muoviset, keidonahkaiset, kangas ja nukkapintaiset osat

1. Pyyhi ne pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu miettoon saippuan ja veden seokseen.
2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.

📖 HUOM

- Älä käytä puhdistusaineita, hoitoaineita eikä suoja-aineita, jotka sisältävät silikonia tai vaha. Kyseiset tuotteet voivat aiheuttaa mittariston tai muiden osien värjäytymistä, heijastumia tuulilasiin ja näkyvyyden heikentymistä. Jos tuotteita joutuu sähkölaitteiden katkaisimiin, ne voivat johtaa laitteen vikaantumiseen.
- Älä käytä synteettisiä kuituja tai kuivaa liinaa. Ne voivat aiheuttaa värjäytymiä tai vaurioittaa pintaa.
- Älä aseta hajustinta mittariston päälle tai lähelle valoja tai hallintalaitteita. Hajustimen ainesosat voivat aiheuttaa värjäytymiä tai säröjä.

Verhoilu

1. Jotta uuden auton arvo säilyisi, käsittele verhoilua varovasti ja pidä sisätilat puhtaana. Puhdista istuimet pölynimurilla tai harjalla. Puhdista tahriintuneet vinyyli- ja tekonahkaistuimet sopivalla puhdistusaineella. Molemmat kankaat voidaan puhdistaa joko verhoilun puhdistusaineella tai miedolla saippuan ja veden seoksella.
2. Matot imuroidaan ja mahdolliset tahrat poistetaan matonpesuaineella. Öljy- ja rasvatahrat voidaan poistaa tahrnpoistoaineeseen kostutetulla värinkestäväällä liinalla.

Aito nahka*

1. Kun haluat puhdistaa, pyyhi nahkapinnat pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu miettoon saippuan ja veden seokseen.
2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.
3. Käytä nahkapinnoilla aidolle nahalle tarkoitettua suoja-ainetta.

HUOM

- Jos aito nahka kastuu tai se pestään vahingossa, vesi on kuivattava heti huolellisesti pehmeällä kuivalla kankaalla. Jos se jätetään kosteaksi, siihen voi kasvaa homeita.
- Orgaaniset liuottimet, kuten bensiini, kerosiini ja alkoholi, happamet tai emäksiset liuottimet voivat muuttaa aidon nahkan väriä. Käytä aina neutraalia pesuainetta.
- Poista lika tai öljy nopeasti, sillä ne voivat tahrata aitoa nahkaa.
- Nahkapinta saattaa kovettua ja kutistua joutuessaan alttiiksi liialliselle auringonvalolle pitkäksi aikaa. Mikäli mahdollista pysäköi auto aina varjoisaan paikkaan.
- Kun auton sisälämpötila kohoaa helteellä, aidolle nahkaistuimelle jätetyt muoviesineet saattavat vaurioitua ja tarttua kiinni istuimeen.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

Pese auto usein, koska seuraavat aineet aiheuttavat syöpymistä, värinmuutoksia ja taharoja

- Merivesi, jäänpoistotuotteet.
- Noki ja pöly, tehtaiden aiheuttama rautapöly, kemikaalit (kuten hapot, emäkset, hiiliterva jne.).
- Lintujen ulosteet, hyönteiset, mahla jne.

Pesu

Maantiepölyssä olevat kemikaalit voivat vahingoittaa ajoneuvon pintamaalia ja runkoa, jos ne saavat jäädä sen kanssa kosketukseen pitkäksi aikaa.

Säännöllinen pesu ja vahaus on paras tapa välttää vauriot. Ne suojaavat autoa tehokkaasti myös lumen, meri-ilman jne. vaikutukselta.

Älä pese autoa voimakkaassa auringonpaisteessa. Pysäköi auto varjoisaan paikkaan ja poista pöly vesisuihkulla. Käytä sitten autonpesuharjaa tai sientä ja runsaasti puhdasta vettä ja pese auto ylhäältä alaspäin.

Käytä tarvittaessa mietoa autosaiippua tai pesuainetta.

Huuhtelee auto huolellisesti ja kuivaa se pehmeällä liinalla. Puhdista pesun jälkeen varovasti ovien, konepellin jne. liitokset ja reunat, joihin lika helposti pesiytyy.

VAROITUS

- Älä pese autoa ajoakun latauksen aikana. Muuten seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.
- Varmista ennen auton pesemistä, että latauskansi ja sisäkansi ovat täysin kiinni. Jos kansi on auki, latausyksikköön voi päästä vettä, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

TÄRKEÄÄ

- Kun peset auton tai pyörien alta, varo vahingoittamasta käsiäsi.
- Autossa on sadeanturi, joten sadeanturi on kytkettävä pois ennen auton pesua asettamalla pyyhkimien vipu OFF-asentoon. Muuten pyyhkimet toimivat, kun tuulilasiin suihkuaa vettä, ja voivat vaurioitua.
- Pyri välttämään pesuautomaattien liiallista käyttöä, sillä niiden harjat voivat naarmuttaa maalipintaa, jolloin maali menettää hohtonsa. Naarmut näkyvät erityisesti tummasävyisissä autoissa.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan ruiskuta tai roiskuta vettä moottoritilan sähköosiin. Muuten liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistyminen voi heikentyä.
Toimi varovasti alustaa pestäessä niin ettet roiskuta vettä moottoritilaan.
- Jotkut kuumaa vettä käyttävät pesulaitteet käyttävät korkeaa painetta ja kuumuutta. Tällöin auton muoviosat voivat muuttua muotoaan ja vaurioitua ja vettä voi päästä auton sisälle.
Siksi:
 - Pidä pesusuutin vähintään noin 70 cm:n päässä auton korista.
 - Kun peset ovilasin ympärystä, pidä suutin yli 70 cm:n etäisyydellä ja suorassa kulmassa lasin pintaan nähden.
- Aja autoa pesun jälkeen hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti muutaman kerran, jotta jarrut kuivuvat.
Jos jarrut jäävät märiksi, seurauksena voi olla jarrutustehon heikkeneminen. On olemassa myös mahdollisuus, että ne jäätyvät tai ne menettävät tehoa ruosteen vuoksi, jolloin autoa ei voi ajaa.
- Kiinnitä automaattisessa autopesussa huomiota seuraaviin seikkoihin. Katso lisätietoja käyttäjän käsikirjasta tai ota yhteyttä autopesun omistajaan. Jos seuraavaa menettelyä ei noudateta, auto voi vaurioitua.
 - Sulje ovien ikkunat.
 - Sulje etukattoluukku (jos kuuluu varusteisiin).
 - Ulkopuolella olevat peilit vedetään sisään.

TÄRKEÄÄ

- Kiinnitä lasinpyyhkimien varret paikoilleen teipillä.
- Autossa on katospoileri, joten varmista soveltuvuus autopesulan henkilökunnalta ennen autopesulan käyttöä.
- Jos autossa on kattokiskot, ota yhteys autopesulan hoitajaan ennen autopesun käyttöä.
- Autossa on sadeanturi, joten sadeanturi on kytkettävä pois asettamalla pyyhkimien vipu OFF-asentoon.
- Jos autossa on virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS), kytke järjestelmä pois toiminnasta. Katso kohta "FCM:n" sivulla 7-73 ja "virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin" sivulla 7-79.

Kylmän sään vallitessa

Suola ja muut joillakin alueilla talvella teille levitettävät kemikaalit voivat vaurioittaa auton runkoa. Pese siksi auto mahdollisimman usein hoito-ohjeiden mukaan. Teetä ruosteenestokäsittely ja anna valtuutetun jälleennyijän tarkastaa pohjan ruostesuojaus ennen ja jälkeen kylmän kauden.
Pyyhi pesun jälkeen vesipisarot ovien ympärillä olevista kumiosista. Näin estät ovien jäätyksen.

HUOM

- Estä ovien, konepellin jne. tiivisteiden jäätyminen käsittelemällä ne silikonisuihkeella.

Vahaus

Vahaus suojaa auton maalipintaa pölyltä ja maantiekemikaaleilta. Vahaa auto pesun jälkeen tai vähintään kolmen kuukauden välein, jotta auton pinta hylkii paremmin vettä.
Älä vahaa autoa suorassa auringonpaisteessa. Pinnan tulee olla viileä, kun se vahataan.
Katso vahausohjeet vahan käyttöohjeesta.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä hankausainetta sisältävää vahaa.
- Ole varovainen, kun vahaat etukattoluukulla varustetun auton etukattoluukun ympäristöä: vahaa ei saa joutua kumitiivisteisiin (musta kumi) eikä ympäröiviin muoviosiin. Jos tiivisteeseen ja ympäröiviin muoviosiin joutuu vahaa, etukattoluukun vesitiiveys voi heikentyä.

Kiillotus

Auto tulee kiillottaa vain silloin kun maalipintaan on tullut läikkiä tai kiilto on kadonnut. Älä kiillota mattapintaisia osia tai muovipuskureita. Niiden kiillottaminen saattaa aiheuttaa tahroja ja vaurioittaa pintaa.

Muoviosien puhdistaminen

Käytä sientä tai säämiskää.

Jos vaha tarttuu puskurin, koristelistojen tai valojen harmaisiin tai mustiin karkeapintaisiin kohtiin, pinta muuttuu valkoiseksi. Poista vaha tällöin haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muita kovia työkaluja, sillä ne voivat vioittaa muoviosien pintaa.
- Älä anna muoviosien joutua kosketuksiin bensiinin, kevyen öljyn, jarrunesteiden, moottoriöljyn, rasvojen, tinnerin eikä rikkihapon (akkuneste) kanssa, koska ne tahraavat, aiheuttavat halkeamia tai muuttavat muoviosien väriä.
Jos näitä joutuu muoviosille, pyyhi altistuneet osat miedolla pesuaineella kostutetulla pehmeällä liinalla, säämiskällä tai vastaavalla, ja huuhtelee altistuneet osat lopuksi vedellä.

Kromiosat

Pese helposti laikkuuntuvat ja ruostuvat kromiosat vedellä, kuivaa huolellisesti ja vaha ne tarkoitukseen sopivalla suoja-aineella. Tallvella pesu on syytä tehdä useammin.

Alumiinivanteet

1. Poista lika sienellä ruiskuttaen vettä renkaisiin.

2. Käytä neutraalia puhdistusainetta likaan, jota ei voida poistaa vedellä.
Huuhtelee puhdistusaine pois renkaiden pesun jälkeen.
3. Kuivaa renkaat huolellisesti säämiskällä tai pehmeällä liinalla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muuta kovaa esinettä vanteisiin.
Se voi naarmuttaa vanteita.
- Älä käytä puhdistukseen ainetta joka sisältää hankausainetta tai happoa tai emästä. Se voi saada aikaan vanteiden pintakalvon hilseilyä tai värinmuutoksia tai läikkiä.
- Pinnalle ei saa suihkuttaa kuumaa vettä suoraan esimerkiksi painepesulaitteesta.
- Kosketus meriveteen ja tiesuolaan voi aiheuttaa korroosiota. Huuhtelee sellaiset aineet pois mahdollisimman pian.

Ikkunalasi

Ikkunalasi voidaan yleensä puhdistaa vain sienellä ja vedellä.

Öljy, rasva, hyönteiset yms. voidaan puhdistaa lasinpesuaineella. Kun olet pessyt lasin, kuivaa se puhtaalla, kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä ikkunoiden puhdistamiseen kangasta, jolla on puhdistettu maalipintaa. Maalipinnasta irtoava vaha saattaa heikentää näkyvyyttä.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

📖 HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi huurteenpoistimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioidudu.

Lasinpyyhkimien sulat

Käytä pehmeää liinaa ja lasinpuhdistusainetta rasvan, kuolleitten hyönteisten yms. poistamiseen pyyhkimien sulista. Vaihda pyyhkimien sulat, jos ne eivät enää pyyhi hyvin. (Katso sivu 11-14.)

Kattoluukun puhdistus*

Puhdista kattoluukun sisäpuoli pehmeällä kankaalla. Kovettunut lika pyyhitään pois haaleaan, neutraaliin pesuaineliuokseen kostutetulla liinalla. Pyyhi pinta tämän jälkeen puhtaaseen veteen kostutetulla sienellä.

📖 HUOM

- Lasin sisäpinnan erikoiskäsittely saattaa irrota, jos pinta puhdistetaan karkealla kankaalla tai orgaanisella liuottimella (bensiinillä, kerosiinilla, tinnerillä jne).



Auton ulkopuolen puhdistaminen

Moottoritila

Puhdista moottoritila kylmän kauden alussa. Kiinnitä erityistä huomiota laippoihin, rakoihin ja oheislaitteisiin, joihin on voinut kerääntyä pölyä, joka sisältää kemikaaleja ja muita syövyttäviä aineita.

Jos suolaa tai muita kemikaaleja käytetään alueesi teillä, puhdista moottoritila vähintään joka kolmas kuukausi.

Älä suihkuta tai loiskuta vettä sähkökomponentteihin moottoritulassa, koska se voi aiheuttaa vian.



10

Huolto

Huollon varotoimet.....	11-02
Katalysaattori.....	11-04
Konepelti.....	11-04
Moottoriöljy.....	11-05
Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän jäähdytysneste.....	11-06
Pesuneste.....	11-08
Jarruneste.....	11-09
Vara-akku.....	11-09
Renkaat.....	11-11
Pyyhkimen sulkakumin vaihto.....	11-14
Yleishuolto.....	11-16
Sulakkeet.....	11-17
Sulakkeet.....	11-17
Polttimoiden vaihto.....	11-22

OGLL21E1

Huollon varotoimet

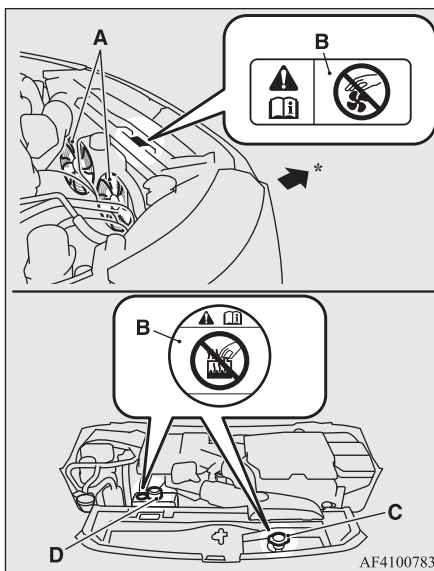
Huollon varotoimet

Asianmukainen hoito ja säännöllinen huolto auttaa säilyttämään auton kauniin ulkonäön ja myyntiarvon mahdollisimman kauan.

Tässä huoltokirjan kohdassa kuvatut huolto-toimenpiteet omistaja voi tehdä itse.

Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeen tai muun asiantuntijan suorittaa määräaikaistarkastukset ja huolto.

Jos havaitset vian tai jonkun ongelman, suosittelemme, että tarkastutat ja korjautat auton. Tässä luvussa käsitellään huoltotoimia, jotka voit halutessasi tehdä itse. Noudata tarkoin jokaista erilaista toimenpidettä koskevia ohjeita ja varoituksia.



- A- Jäähdyttimen puhaltimet
- B- Varoituslappu
- C- Jäähdyttimen korkki
- D- EV-jäähdytysjärjestelmän paisuntasäiliön korkki

*: Ajoneuvon etuosa

VAROITUS

- Varmista ennen huoltotöiden tekemistä, että normaali latauskaapeli on irrotettu autosta ja että virtakatkaisimen toimintatila on "OFF".
- Älä koskaan koske moottorin korkeajänniteosia. Älä koskaan irrota tai pura korkeajänniteosia, kaapeleita (oranssi) tai liittimiä. Älä myöskään koskaan pura normaalia latauskaapelia, normaalia liittintä, pistoketta tai pistorasiaa. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun ja mahdollisesti vakavan vamman tai kuoleman. Näissä osissa on etikettejä, joissa on ohjeita niiden turvallisesta käsittelystä. Noudata etikettien ohjeita. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikeseen, jos auto tarvitsee huoltoa. Katso kohtaa "Suurjännitekomponentit" sivulla 2-07.
- Kun tarkistat tai huollat moottorin sisäpuolta, varmista, että liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on pois päältä ja jäähtynyt.
- Jos moottorissa on tarpeen työskennellä siten, että liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on käynnissä, ole erityisen varovainen, jotta vaatteet, hiukset tms. eivät tartu tuulettimen puhaltimeen, kiilahihnaan tai muuhun liikkuvaan osaan.

VAROITUS

- Varmista huollon jälkeen, ettei moottoritilaan ole jäänyt työkaluja tai vaatteita. Jos niitä jää sinne, voi syttyä tulipalo tai auto voi vahingoittua.
- Tuulettimen puhallin voi käynnistyä automaattisesti, vaikka liitettävä hybridi-EV-järjestelmä olisi pysähtymässä. Aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF, jotta voit työskennellä moottoritilassa turvallisesti.
- Varmista, että moottori ja liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ovat jäähtyneet, ennen kuin irrotat jäähdyttimen korkin (C) ja EV-jäähdytysnesteen paisuntasäilön korkin (D), sillä muuten täyttöaukosta suihkuaa höyryä tai kuumaa vettä, joka voi aiheuttaa palovamman.
- Älä tupakoi, aiheuta kipinöitä tai käsittele avotulta polttoaineen tai vara-akun lähitöllä. Höyryt ovat syttyviä.
- Ole erityisen varovainen, kun työskentelet vara-akun lähellä. Siinä on myrkyllistä ja syövyttävää rikkihappoa.
- Älä mene auton alle, jos se on vain tunkin varassa. Käytä aina nostotukkia tai muita kiinteitä tukialustoja.
- Jos auton osia ja materiaaleja käsitellään väärin, voit vaarantaa oman turvallisuutesi. Suosittelemme, että pyydät tarvittavat tiedot asiantuntijalta.

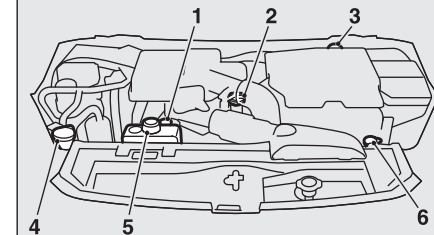
VAROITUS

- Moottoritilassa olevat osat voivat olla erittäin kuumia. Vältä palovammat varmistamalla, että kaikki komponentit ovat jäähtyneet riittävästi ennen niiden tarkistusta. Näihin komponentteihin on kiinnitetty etiketti, jossa ilmoitetaan käsittelyä koskevat varotoimet. Noudata etiketin ohjeita.

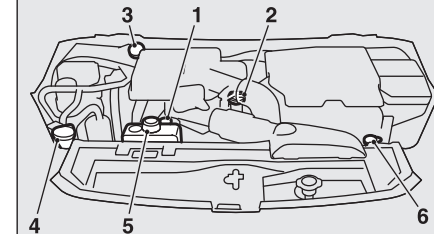
Tarkasta moottori- ja tavaratilasta alla olevassa kuvassa esitetyt kohteet.

Moottoritila

Vasemmalta ohjattavat autot



Oikealta ohjattavat autot

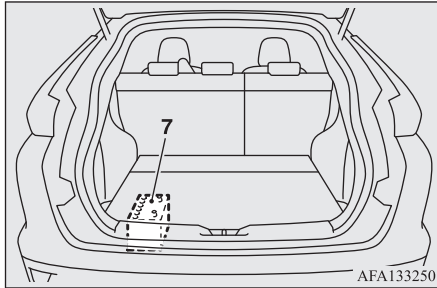


AF4100796

- 1- Moottoriöljyn määrän mittatikku
- 2- Moottoriöljyn täyttöaukon korkki
- 3- Jarrunestesäiliö
- 4- Pesunestesäiliö
- 5- EV-jäähdytysjärjestelmän paisuntasäiliö
- 6- Jäähdytysnesteen säiliö

Katalysaattori

Tavaratila



7- Vara-akku

Katalysaattori

11

Auton pakokaasujärjestelmään asennettu katalysaattori huuhtelulaitteineen muodostaa myrkyllisten kaasujen tehokkaan puhdistusjärjestelmän. Katalysaattori asennetaan pakoputkistoon.

Jotta katalysaattori toimisi kunnolla eikä vaurioituisi, moottorin säätöjen on oltava kohdallaan.

VAROITUS

- Älä pysäköi tätä autoa tai pidä sitä käynnissä alueella, jolla helposti syttyvät materiaalit, kuiva ruoho tai lehdet joutuvat kosketuksiin kuumen pakoputken kanssa ja voivat syttyä palamaan.

11-04 Huolto

VAROITUS

- Katalysaattoria ei saa maalata.

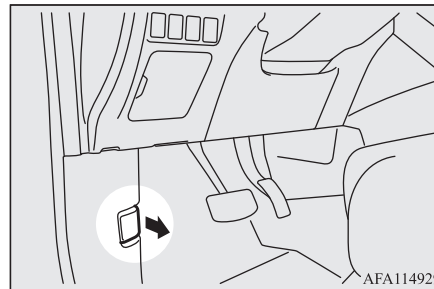
HUOM

- Käytä polttoainetyyppejä, jota on suositeltu kohdassa "Polttoaineen valinta" sivulla 2-16.

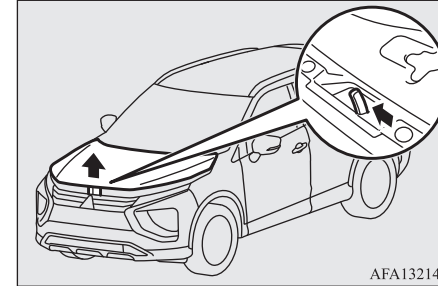
Konepelti

Avaaminen

1. Avaa konepellin lukko vetämällä vapautusvivusta.



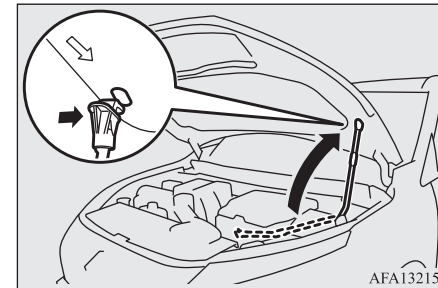
2. Nosta konepelti samalla, kun painat turvahakasta.



TÄRKEÄÄ

- Avaa konepelti vain, kun tuulilasipyyhkimet ovat alkuperäisessä asennossa. Muuten konepelti, pyyhkimien varret tai tuulilasi voivat vahingoittua.

3. Konepelti pysyy ylhäällä, kun asetat tukitangon koloon.



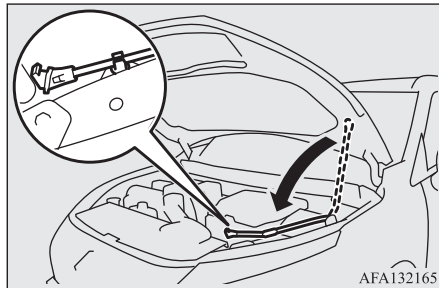
OGLL21E1

TÄRKEÄÄ

- Tukitanko voi irtaantua konepellistä, jos kova tuuli nostaa avatun konepellin.
- Kun tukitanko on työnnetty koloon, varmista että tanko tukee konepeltiä niin että se ei putoa alas pääsi tai muun kehon osan päälle.

Sulkeminen

1. Irrota tukitanko ja laita se sen pidikkeeseen.



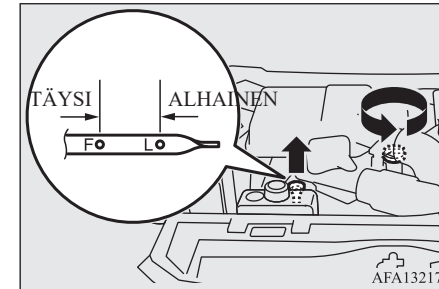
2. Laske konepelti alas hitaasti ja anna sen pudota viimeiset 20 cm omalla painollaan.
3. Varmista konepellin lukittuminen nostamalla kevyesti konepellin keskikohdasta.

TÄRKEÄÄ

- Varo etteivät käsi tai sormet jää konepellin väliin sitä suljettaessa.
- Varmista ennen ajoa, että konepelti on lukkiutunut kunnolla. Muuten on olemassa vaara, että konepelti avautuu ajon aikana. Se aiheuttaa vaaratilanteen.
- Älä lyö konepeltiä lujasti alas, sillä se voi vääristyä.

HUOM

- Jos konepelti ei sulkeudu näin, pudota se hieman korkeammalta.
- Jos autoa ajetaan konepelti auki, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö.

**Moottoriöljy****Tarkasta ja täytä moottoriöljyä**

Moottoriöljy vaikuttaa merkittävästi moottorin suorituskykyyn, elinikään ja käynnistymiseen. Varmista että käytät öljyä, jonka laatu on hyvä ja viskositeetti oikea.

Kaikki moottorit kuluttavat tietyn määrän öljyä normaali käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa öljy säännöllisin väliajoin tai ennen pitkälle matkalle lähtöä.

1. Pysäköi auto vaakasuoralle pinnalle.
2. Pysäytä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä.
3. Odota muutama minuutti.
4. Irrota mittatikku ja pyyhi se puhtaalla liinalla.
5. Laita mittatikku takaisin niin pitkälle kuin se menee.

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän jäähdytysneste

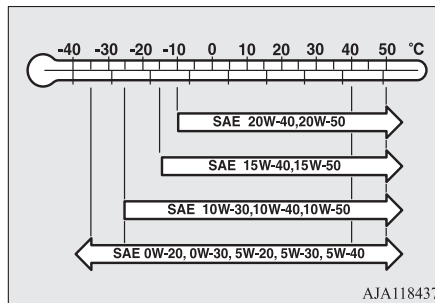
6. Irrota mittatikku ja varmista, että öljytaso on merkintöjen L ja F välillä.
7. Jos öljytaso on merkinnän L alapuolella, avaa korkki ja lisää riittävästi öljyä, jotta taso nousee merkintöjen L ja F väliin.
8. Sulje korkki huolellisesti öljyn lisäyksen jälkeen.
9. Varmista öljyn taso toistamalla vaiheet 4 - 6.

HUOM

- Moottorivaurion välttämiseksi öljyä ei saa lisätä merkinnän F yläpuolelle.
- Muista käyttää samantyyppistä moottoriöljyä äläkä sekoita erityyppisiä öljyjä keskenään.
- Kun öljy tarkistetaan yllä olevan vaiheen 6 mukaisesti, tarkista määrä öljytikun matalalta puolelta, koska öljyn määrä näkyy eri tavoin öljytikun eri puolilla.
- Moottoriöljyn laatu heikkenee nopeasti, jos autoa käytetään ankarissa olosuhteissa, ja silloin öljy on vaihdettava nopeammin. Katso huoltotaulukko.
- Katso jäteöljyn käsittelyohjeet kohdasta 2-22.

11

Moottoriöljyn suositeltu viskositeetti



- Valitse öljyn SAE-viskositeetti vallitsevan lämpötilan mukaan.
- Käytä seuraavan luokituksen mukaista moottoriöljyä:
 - API-luokitus: ”For service SM” tai korkeampi
 - ILSAC-sertifioitu öljy
 - ACEA-luokitus: ”For service A3/B3, A3/B4, or A5/B5”

HUOM

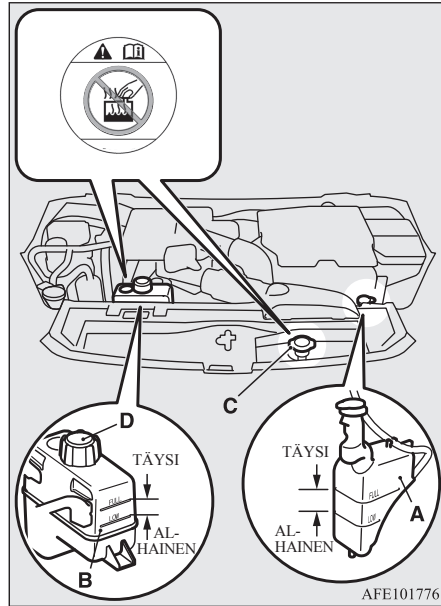
- Lisäaineiden käyttö ei ole suositeltavaa, koska ne heikentävät moottoriöljyssä jo olevien aineiden tasapainoa. Seurauksena voi olla mekaanisten osien rikkoutuminen.

Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän jäähdytysneste

Jäähdytysnesteen määrän tarkastus

Moottoritilassa on läpikuultava moottorin jäähdytysjärjestelmän paisuntasäiliö (A) ja EV-jäähdytysjärjestelmän paisuntasäiliö (B).

Jäähdytysnesteen määrä säiloissä täytyy pitää LOW- ja FULL-merkkien välissä. Määrä mitataan, kun liitettävä hybridi-EV-järjestelmä on kylmä.



Jäähdytysnesteen lisäys

Kukin jäähdytysjärjestelmä on suljettu, joten normaalisti jäähdytysnestettä kuluu erittäin vähän. Jos jäähdytysnestettä kuluu tavallista nopeammin, järjestelmässä voi olla vuoto. Jos näin tapahtuu suosittelemme, että tarkastutat järjestelmät mahdollisimman pian.

Jos nesteen pinta laskee paisuntasäiliössä LOW-tason alle, avaa kansi ja lisää jäähdytysnestettä.

Jos paisuntasäiliö on täysin tyhjä, irrota jäähdyttimen korkki (C) ja lisää jäähdytysnestettä, kunnes sitä on täyttöaukon kaulaan saakka, tai paisuntasäiliön korkki (D) ja lisää jäähdytysnestettä, kunnes sitä on FULL-merkkiin saakka.

VAROITUS

- Älä avaa jäähdyttimen korkkia (C) ja paisuntasäiliön korkkia (D) liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ollessa kuuma. Jäähdytysjärjestelmä on paineistettu ja kuuma jäähdytysneste voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

Pakkasneste

Jäähdytysnesteessä on etyleeniglykolipitoista korroosionestoainetta. Jotkin liitettävän hybridi-EV-järjestelmän osat on valettu alumiini-seoksesta. Jäähdytysneste täytyy vaihtaa säännöllisesti, jotta nämä osat eivät syövy.

Käytä ”MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” tai vastaavaa* jäähdytysnestettä.

*: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa. MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant -jäähdytysneste antaa hyvän suojan kaikkien metallien, mukaan lukien alumiini, korroosiota ja ruosteen muodostumista vastaan, ja se voi estää tukosten syntymisen jäähdyttimien, lämmittimien, sylinterikanteen, moottorilohkoon ym.

Tämän korroosionesto-ominaisuuden takia ei jäähdytysnestettä saa korvata pelkällä vedellä edes kesän aikana. Pakkasnesteen suhde määrittyy ulkolämpötilan mukaan.

Yli -35 °C: 50 % pakkasnestepitoisuus
Alle -35 °C: pakkasnestepitoisuus 60 %

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä tai muuta jäähdytysnestettä, johon on sekoitettu alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä. Väärän pakkasnesteen käyttö voi aiheuttaa alumiinikomponenttien korroosion.
- Älä käytä vettä jäähdytysnesteen koostumuksen säätämiseen.

Pesuneste

⚠ TÄRKEÄÄ

- Yli 60 prosentin pitoisuus voi heikentää jäätyminenestoa ja jäähdytystä ja heikentää siten liitettävän hybridi-EV-järjestelmän toimintaa.
- Älä lisää vain vettä.
Vesi vähentää jäähdytysnesteen ruostesuojaa ja pakkasenkesto-omaisuuksia ja sillä on alhaisempi kiehumispiste. Se voi myös vaurioittaa jäähdytysjärjestelmää, jos se jäätyy. Älä käytä vesijohtovettä sillä se voi aiheuttaa syöpymistä ja ruostumista.

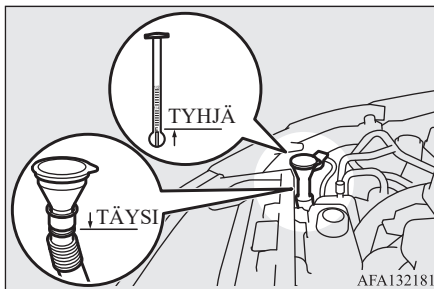
Kylmän sään vallitessa

Jos ulkoilman lämpötila laskee alueellasi pakkasen puolelle, liitettävän hybridi-EV-järjestelmän tai jäähdyttimen jäähdytysneste voi jäätyä ja aiheuttaa vakavaa vahinkoa liitettävään hybridi-EV-järjestelmään ja/tai jäähdyttimelle. Lisää jäähdytysnesteeseen riittävästi pakkasnestettä, niin että se ei jäädy. Jäähdytysnesteen pakkaskestävyys tulee mitata ennen kylmän kauden alkua ja pakkasnestettä on lisättävä tarpeen mukaan.

Pesuneste

Avaa pesunestesäiliön korkki ja tarkista pesunesteen määrä mittatikulla.

Jos pesunesteen määrä on alhainen, lisää nestettä säiliöön.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Säiliöön saa lisätä vain tuulilasin pesunestettä. Myöskään saippuavettä, ikkunanpesuainetta tai moottorin jäähdytysnestettä ei saa käyttää.
Muut nesteet voivat aiheuttaa juovia auton maalipinnoille, vaurioittaa pesimen pumpua tai tukkia suuttimen, jolloin pesunestettä ei suihkua.
- Mikäli pesunestettä laimennetaan liikaa talvella, se saattaa jäätyä tuulilasiin.

📖 HUOM

- Pesunestesäiliö pesee tuulilasin, takaikkunan ja ajovalot (jos auton varusteina).

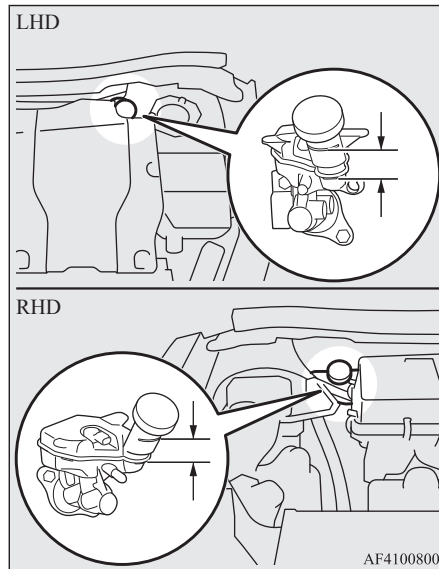
Kylmän sään vallitessa

Jotta tuulilasin, takalasin ja ajovalojen pesimet toimisivat moitteettomasti myös kylmällä säällä, pesunesteeseen on sekoitettava pakkasnestettä.

Jarruneste

Nesteen määrän tarkastus

Nestetason on oltava säiliön MAX- ja MIN-merkkien välissä.



Jarrunesteen taso määritellään uimurin avulla. Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy, kun nestetaso putoaa MIN-merkin alapuolelle.

Jarrunesteen pinta alenee sitä mukaa kun jarrupalat kuluvat ja se on aivan normaalia.

Neste pääsylinterissä tulee tarkastaa, kun konepellin alla suoritetaan muita huoltotoimia. Samalla tulisi tarkastaa myös järjestelmän vuotojen varalta.

Jos jarrunesteen pinta laskee nopeasti, jarrujärjestelmässä on vuoto.

Jos näin tapahtuu, suosittelemme että tarkastutat auton.

Nestetyyppi

Käytä DOT3- tai DOT4-laatuista jarrunestettä, joka on otettu suljetusta säiliöstä. Jarruneste on hygroskooppista. Jos jarrunesteessä on liian paljon kosteutta, jarrutusjärjestelmän teho heikkenee.

VAROITUS

- Käsittele jarrunestettä varovaisesti, koska se on haitallista silmille, voi ärsyttää ihoa ja voi vaurioittaa maalipintoja. Pyyhi läikkynyt neste pois välittömästi. Jos jarrunestettä pääsee käsiisi tai silmiisi, huuhtele se heti pois puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon tarvittaessa.

TÄRKEÄÄ

- Käytä vain oikeanlaatuista jarrunestettä. Älä sekoita tai lisää eri merkkiä jarrunesteitä voidaksesi estää kemialliset reaktiot. Älä anna bensiinipohjaisten nesteiden koskettaa, sekoittua tai päästä jarrunesteeseen. Tämä vioittaa tiivisteitä.
- Pidä säiliön korkki suljettuna muulloin kuin huollon aikana, jotta jarruneste ei pilaannu.
- Puhdista täyttötulppa ennen kuin irrotat tulpan ja sulje tulppa huolellisesti huollon jälkeen.

Vara-akku

Vara-akun kunto on hyvin tärkeä liitettävän hybridi-EV-järjestelmän ja auton sähköjärjestelmän toimintaan vaikuttava tekijä. Akun säännöllinen tarkastus ja huolto on varsinkin kylmällä säällä erittäin tärkeää.

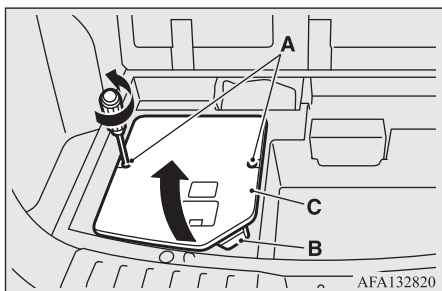
Akkukannen irrottaminen ja asentaminen

Voit tarkistaa akkunesteen tason irrottamalla akkukannen.

1. Avaa tavaratilan lattialevy. Katso kohta "Tavaratilan lokero" sivulla 8-85.

Vara-akku

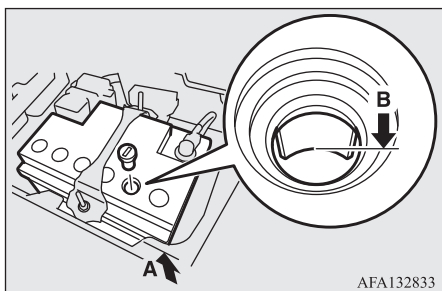
2. Irrota kaksi ruuvia (A), työnnä käsi raakoon (B) ja irrota akkukansi (C).



3. Asenna akkukansi (C) paikalleen toistamalla irrotusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

11

Akkunesteen määrän tarkastus



Tarkista, että vara-akun akkunesteen taso on vara-akun ulkopuolella olevan alamerkin (A) yläpuolella.

Jos se on alamerkin alapuolella, lisää tislattua vettä.

Vara-akun sisällä on kennosto. Avaa kunkin kennon korkki ja lisää nestettä holkin (B) reunaan asti. Älä ylitä holkin reunaa, koska ajon aikana läikkyvä neste voi aiheuttaa vaurioita.

Tarkista akkunesteen määrä käyttöolosuhteiden mukaan vähintään kerran kuukaudessa.

Jos vara-akkua ei käytetä, se tyhjenee hitaasti itseksensä.

Akun irrotus ja kytkentä

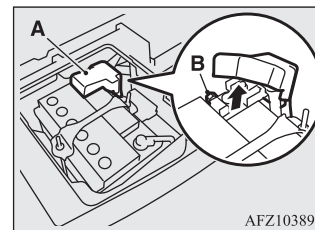
Kun irrotat akun kaapelin, aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF, jotta liitettävä hybridi-EV-järjestelmä pysähtyy ja irrota ensin miinusnavan (-) liitin ja sitten plusnavan (+) liitin. Kun kytket vara-akun kaapeleita, kytke ensin plusnapa (+) ja sitten miinusnapa (-).

HUOM

- Avaa liittimen kansi (A) ennen kuin irrotat tai liität vara-akun plusnavan (+).

HUOM

- Löysää mutteri (B) ja irrota sitten akkukaapeli plusnavasta (+).



VAROITUS

- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet vara-akun lähellä. Akkuneste sisältää rikkihappoa, joka on vaarallista joutuessaan silmiin.
- Vara-akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska vara-akku voi räjähtää.
- Akkuneste on erittäin syövyttävää. Varo silmiä, ihoa, vaatteita ja auton maalipintaa. Lääkynyt akkuneste on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Akkunesteen aiheuttaman silmien tai ihon ärsytyksen vuoksi on mentävä pikaisesti lääkäriin.

VAROITUS

- Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen ladata vara-akku. Älä lataa vara-akku itse. Muuten voi purkautua palavia kaasuja, jotka voivat räjähtää.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä akkua lasten ulottuville.
- Vara-akku ei saa koskaan irrottaa, kun virtakatkaisimen toimintatila on ON. Muuten sähköosat voivat vahingoittua.
- Älä koskaan kytke vara-akku oikosulkuun. Muuten akku voi ylikuumentua ja vahingoittua.
- Jotta voit estää oikosulun, irrota aina negatiivinen liitin (-) ensin.

TÄRKEÄÄ

- Älä anna lähellä olevien osien, muoviosien jne. joutua kosketuksiin rikkihapon kanssa (akkuneste), koska se voi aiheuttaa halkeamia, tahroja tai muuttaa niiden väriä. Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuaine-vesiliuosta, ja huuhto heti tahraantuneet kohdat runsaalla vedellä.

HUOM

- Pidä akun liittimet puhtaana. Kun vara-akku on kytketty, voitele liittimet rasvalla. Puhdista liittimet haalealla vedellä.
- Tarkista, että vara-akku on tukevasti kiinni ja että se ei pääse liikkumaan kuljetuksen aikana. Tarkista myös, että liittimet ovat tiukasti.
- Kun vara-akku irrotetaan, moottorin pakotetun käynnistämisen ajastin saattaa nollautua. Koska polttoaineen ruiskutuslaite voi tukkiutua, ellei moottoria käytetä yhtäjaksoisesti ajastimen nollauksen jälkeen, käynnistä moottori valitsemalla akun lataustila. Jos ajoakun taso on kuitenkin lähes täynnä, moottori ei ehkä käynnisty, vaikka akun lataustila valitaan. Aktivoi silloin akun lataustila uudelleen, kun ajoakun varaus on laskenut. Katso kohta "SAVE/CHARGE -tilan kytkin" sivulla 7-31.

HUOM

- Kun autossa on MITSUBISHI-kauko-ohjain ja vara-akku on irrotettu, mitään MITSUBISHI-kauko-ohjaimen toiminnoista ei voi käyttää. Muodosta uudelleen langattoman lähiverkkolaitteen ja auton välinen tiedonsiirtoyhteys. Katso kohta "MITSUBISHI-kauko-ohjain." sivulla 3-24
- Kun haluat vaihtaa akun, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikeseen.

Renkaat**VAROITUS**

- Kuluneilla, vaurioituneilla tai väärin täytetyillä renkailla ajaminen voi johtaa auton hallinnan menettämiseen tai renkaan räjähtämiseen, mikä voi aiheuttaa kolarin sekä vakavan tai hengenvaarallisen vammian.

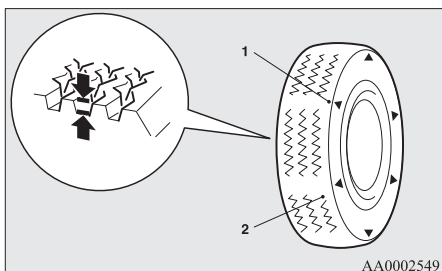
Renkaat

Renkaiden ilmanpaineet

Rengaskoko	Edessä	Takana
225/55R18 98H	2,5 bar (36 psi) [250 kPa]	

Tarkista kaikkien renkaiden ilmanpaine, kun renkaat ovat kylmät; ellei paine ole riittävä tai se on liian suuri, säädä oikeaan arvoon. Kun renkaiden ilmanpaine on säädetty, tarkista myöskin, että renkaissa ei ole vaurioita tai vuotoja. Muista kiinnittää venttiilihatut.

Renkaiden kunto



11

- 1- Kulumisen ilmaisimen kohdemerkki
- 2- Kulumisen ilmaisin

Tarkista ovatko renkaat kuluneet, vioittuneet tai halkeilleet. Vaihda renkaat jos niissä on syviä halkeamia tai kulumia. Tarkista ja irrota renkaista mahdolliset kiinni tarttuneet kivet ja metallinkappaleet.

Kuluneiden renkaiden käyttö on hyvin vaarallista suuren liukumis- ja vesiliirtovaaran takia. Renkaiden urasyvyyden on oltava vähintään 1,6 mm, jotta renkaat soveltuvat tieliikennekäyttöön.

Kulumisen ilmaisimet tulevat näkyviin renkaan pinnalla, kun rengas kuluu. Ne ilmaisevat, ettei rengas enää täytä käyttöä koskevia vähimmäisvaatimuksia. Kun nämä merkit tulevat esiin, renkaat on vaihdettava uusiin.

Jos jonkun renkaan tai pyörän vaihto on tarpeellista, vaihda kaikki.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä erikokoisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä renkaita tai renkaita, joiden kulumisessa on eroja, tasauspyörästäön öljyn lämpötila nousee ja siitä on seurauksena mahdollinen vetokoneiston vaurioituminen. Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Renkaiden ja pyörien vaihtaminen

⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä muiden kuin taulukolla olevien rengaskokojen käyttämistä ja erityyppisten renkaiden käyttämistä, koska se voi vaikuttaa ajoturvallisuuteen. Katso kohta "Renkaat ja vanteet" sivulla 12-08.

TÄRKEÄÄ

- Vaikka renkaalla on sama kehäkoko ja offset kuin mitä sille on määritelty, sen muoto voi olla esteenä niin että sitä ei voi asettaa oikein. Suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan ennen kuin käytät renkaita.
- Rengaspaineen valvontajärjestelmällä (TPMS) varustetuissa autoissa saa käyttää vain alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -pyöriä. Jos käytetään muita rengastyyppejä, seurauksena voi olla ilmapuotoja ja anturien vioittuminen, koska rengaspaineanturia ei voida asentaa oikein. Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)" sivulla 7-96.

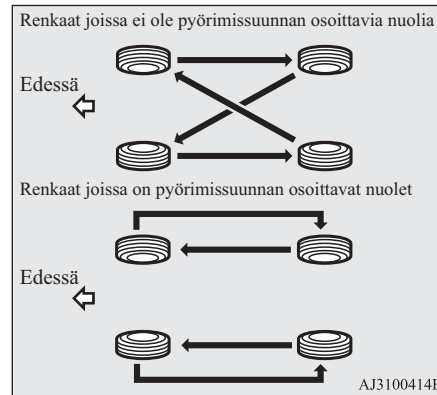
HUOM

- Kun vaihdat renkaita ja vanteita, tarkista auton soveltuvat rengaskoot kuljettajan ovesa olevasta rengastarrasta. Jos autoon asennetaan renkaat, joiden koko poikkeaa tarrassa ilmoitetuista, renkaat voivat osua jarruosiin.

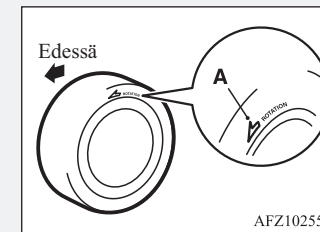
Renkaiden vaihtojärjestys

Renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan. Koska renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan, on suositeltavaa tehdä kiertovaihto heti, kun renkaissa näkyy asiaankuulumatonta kulumista.

Kun teet kiertovaihdon, tarkista, että renkaat eivät ole kuluneet epätasaisesti. Tavallisuudesta poikkeavan kulumisen aiheuttaa tavallisesti väärä rengaspaine, väärä pyörien suuntaus, tasapainotuksen puute tai äkkijarrutus. Suosittelemme että tarkastutat sen, jotta voit määrittellä epätasaisen kulumisen syyn.

**TÄRKEÄÄ**

- Jos renkaissa on nuolet (A), jotka osoittavat oikean pyörimissuunnan, vaihda etu- ja takarenkaat auton vasemmalla puolella ja etu- ja takarenkaat auton oikealla puolella erikseen. Pidä kukin rengas sillä puolella autoa, jolle se on alunperin asennettu. Tarkista renkaita vaihdettaessa, että nuolet osoittavat suuntaan, johon renkaat pyörivät ajoneuvon liikkuessa eteenpäin. Rengas joka on asetettu väärinpäin ei toimi täydellä teholla.



- Vältä eri tyyppisten renkaiden käyttämistä. Eri tyyppisten renkaiden käyttö voi vaikuttaa auton suorituskykyyn ja turvallisuuteen.

Talvirenkaat

Talvirenkaiden käyttö on suositeltavaa lumisilla ja jäisillä teillä. Käytä kaikissa pyörissä samankokoisia ja -merkkisiä talvirenkaita, jotta ajovakaus säilyy.

Yli 50% kulunut talvirengas ei enää sovellu käyttöön.

Älä käytä talvirenkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuksia.

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

TÄRKEÄÄ

- Ota huomioon talvirenkaiden maksimi nopeusrajoitus ja lakimääräiset rajoitukset.
- Rengaspaineen valvontajärjestelmällä (TPMS) varustetuissa autoissa saa käyttää vain alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -pyöriä. Jos käytetään muita rengastyyppejä, seurauksena voi olla ilmapuotoja ja anturien vioittuminen, koska rengaspaineanturia ei voida asentaa oikein. Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)" sivulla 7-96.

HUOM

- Talvirenkaiden käyttöä koskevat säädökset (ajonopeus, käyttöpakko, malli ym.) vaihtelevat. Ota selvää alueellasi voimassa olevista säädöksistä ja noudata niitä.
- Jos autossa käytetään laippamuttereita, vaihda ne kartiomuttereihin, kun käytät teräsvanteita.

Lumiketjut

Jos lumiketjut ovat tarpeen, varmista, että ne asennetaan vain vetäviin pyöriin (etupyöriin) valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Varmista, että nelivetoisissa ajoneuvoissa, joissa käyttövoima jakautuu pääasiassa etupyörille, lumiketjut asennetaan eteen.

Käytä vain lumiketjuja, jotka on suunniteltu käytettäväksi autoon asennettujen renkaiden kanssa. Vääränkokoisten tai -tyyppisten lumiketjujen käyttö voi johtaa auton rungon vioittumiseen.

Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen ennen lumiketjujen käyttöä. Lumiketjujen maks. korkeus on seuraavanlainen.

Rengaskoko	Pyörän koko	Lumiketjujen maks. korkeus [mm]
225/55R18 98H	18x7 J	9 mm

Kun ajat lumiketjujen kanssa, pidä nopeutena enintään 50 km/h. Poista lumiketjut heti, kun tulet tielle, jolla ei ole lunta.

TÄRKEÄÄ

- Valitse suora tien kohta, johon pysäytät auton ja jossa näkyvyys on hyvä niin että muut tiellä kulkijat voivat ottaa huomioon lumiketjujen asennuksen.
- Älä asenna lumiketjuja ennen kuin tarvitset niitä. Tämä kuluttaa lumiketjut loppuun ja vaurioittaa tien pintaa.
- Pysäytä auto ajettuasi 100–300 metriä ja kiristä lumiketjut uudelleen.
- Aja varovasti, äläkä ylitä nopeutta 50 km/h. Muista, ettei onnettomuuksien estäminen ole lumiketjujen tehtävä.

TÄRKEÄÄ

- Kun lumiketjut on asennettu, pidä huoli että ne eivät vaurioita vanteita tai koria.
- Lumiketju voi vaurioittaa alumiinivannetta ajon aikana. Kun asennat lumiketjuja alumiinivanteeseen, varmista että mikään osa lumiketjusta ja kiinnikkeestä ei kosketa vannetta.
- Kun asennat tai irrotat lumiketjuja, varo etteivät kätesi tai muut ruumiin osat loukkaannu auton korin terävistä reunoista.

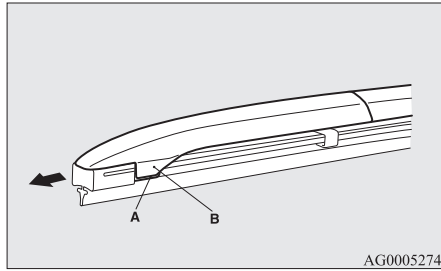
HUOM

- Lumiketjuja koskevat lait ja säädökset vaihtelevat. Noudata aina paikallisia lakeja ja määräyksiä. Useimmissa maissa lumiketjujen käyttö lumettomilla teillä on kielletty.

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

Tuulilasin pyyhkimet sulat

1. Nosta pyyhkimen varsi tuulilasilta.
2. Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes suljin (A) vapautuu koukusta (B). Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes se vapautuu.

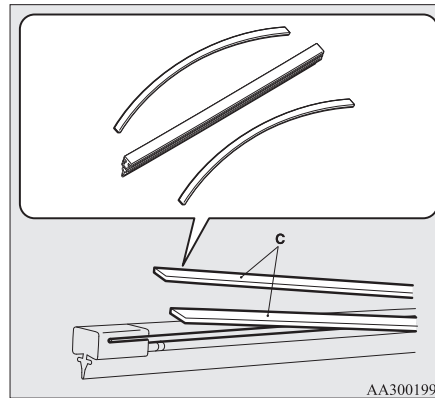


⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä päästä pyyhkimen vartta putoamaan tuulilasille. Se saattaa vaurioittaa lasia.

3. Kiinnitä pidikkeet (C) uuteen pyyhkimen sulkiaan.

Katso kuvaa ja varmista, että pidikkeet ovat oikeassa suunnassa, kun kiinnität niitä.



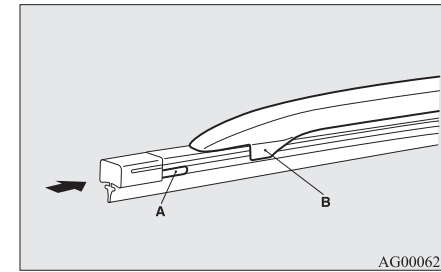
4. Aseta pyyhkimen sulka varteen työntämällä siitä päätä, jossa ei ole suljinta. Varmista että koukku (B) on asennettu oikein sulan uriin.

📖 HUOM

- Ellei pidikettä tule uuden sulan mukana, käytä vanhan sulan pidikettä.

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

5. Työnnä pyyhkimen sulkaa, kunnes koukku (B) kiinnittyy tukevasti sulkimeen (A).

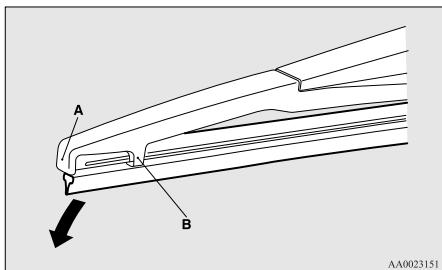


Takaikkunan pyyhkimen sulat

1. Nosta pyyhkimen varsi lasilta.
2. Vedä pyyhkimen sulkaa alaspäin, kunnes se vapautuu sulkimesta (A) pyyhkimen varren päältä. Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes se vapautuu.
3. Työnnä uusi pyyhkimen sulka koukun (B) läpi pyyhkimen varteen.

11

Yleishuolto



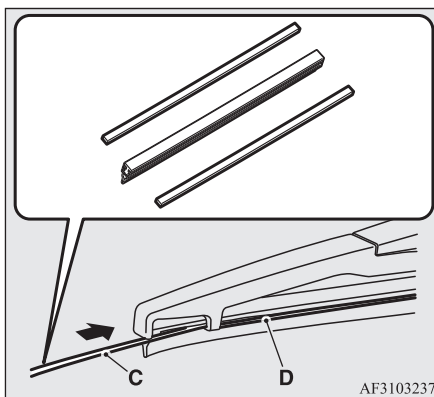
! TÄRKEÄÄ

- Älä anna pyyhkimen varren pudota lasille, koska se voi vaurioittaa lasia.

11

4. Aseta pidike (C) tukevasti pyyhkimen sulan uraan (D).

Katso kuvaa ja varmista, että pidikkeet ovat oikeassa suunnassa, kun työnnet niitä uraan.



📖 HUOM

- Ellei pidikettä tule uuden sulan mukana, käytä vanhan sulan pidikettä.

Yleishuolto

Polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- ja pakokaasuvuodot

Katso autosi alle ja tarkasta, onko siinä polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- tai pakokaasuvuotoja.

! VAROITUS

- Jos havaitset epäilyttävän polttoainevuodon tai haistat polttoaineen hajun, älä käytä autoa, vaan ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Ulko ja sisävalon toiminta

Käytä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisinta tarkistaaksesi, että kaikki valot toimivat oikein.

Ellei valo syty, todennäköisenä syynä on palanut sulake tai viallinen polttimo. Tarkasta sulakkeet ensin. Ellei sulake ole palanut tarkasta polttimot.

Lisätietoja sulakkeiden ja polttimoiden tarkistamisesta ja vaihtamisesta on kohdissa "Sulakkeet" sivulla 11-17 ja "Polttimoiden vaihto" sivulla 11-22.

Jos sulakkeet ja polttimot ovat kunnossa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat auton.

Mittariston ja merkki/varoitusvalon toiminta

Käynnistä liitettävä hybridi-EV-järjestelmä ja tarkista kaikkien mittarien ja merkki- ja varoitusvalojen toiminta.
Jos on joku vika, suosittelemme että tarkastutat auton.

Saranoiden ja lukkojen voitelu

Tarkasta kaikki lukot ja saranat ja tarvittaessa voiteluta ne.

Sulakkeet

Sulakkeet palavat estäen tulipalon, jos jotakin sähköjärjestelmää ylikuormitetaan.
Jos sulake palaa, tarkastuta auto.
Lisätietoja sulakkeista on kohdissa "Moottorin sulaketaulukko" sivulla 11-18 ja "Moottorin sulaketaulukko" sivulla 11-19.

VAROITUS

- Sulakkeita ei saa vaihtaa mihinkään muuhun. Ellei asenneta oikeaa sulaketta, seurauksena voi olla tulipalo, auton särkyminen tai vakavia onnettomuuksia.

Sulakkeet

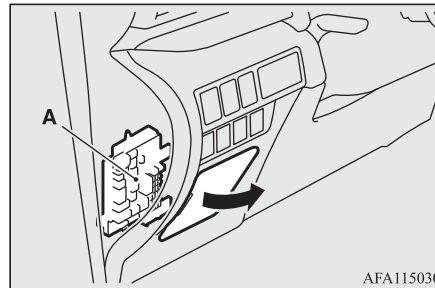
Sulakekotelon paikka

Sähköjärjestelmän suojaamiseksi ylikuormituksen tai oikosulkujen aiheuttamilta vaurioilta jokaisessa virtapiirissä on erillinen sulake.
Sekä matkustamossa että moottoritilassa on sulakekoteloja.

Matkustamo

LHD-autot

Matkustamon sulakekotelo on kuljettajan istuimen edessä suojakannen alla kuvan osoittamassa kohdassa.
Vedä sulakekotelon kantta irrottaaksesi sen.



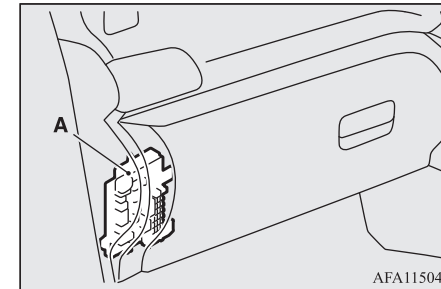
OGLL21E1

Sulakkeet

A- Sulakekotelo

RHD-autot

Matkustamon sulakekotelo sijaitsee hansikaslokeron takana kuvassa osoitetussa kohdassa.



A- Sulakekotelo

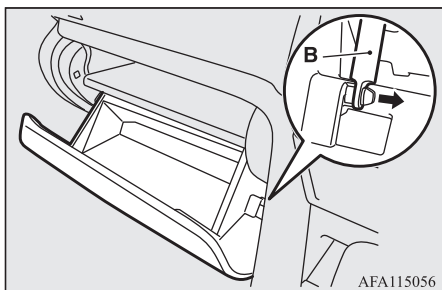
1. Avaa hansikaslokeri.

11

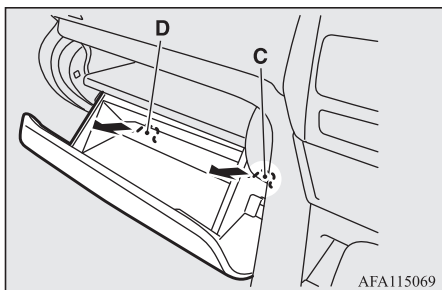
Huolto 11-17

Sulakkeet

2. Irrota hansikaslokeron oikealla puolella oleva tanko (B) vetämällä tankoa oikealle.



3. Vedä hansikaslokeron kiinnikettä (C) ja kiinnikettä (D) itseäsi kohti kuvassa olevien nuolten suuntaan ja irrota ne.

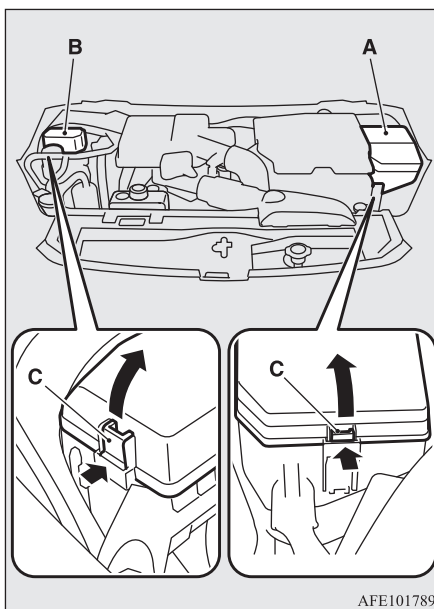


4. Irrota hansikaslokeron vetämällä sitä pohjasta.

Moottoritila

Moottoritilan sulakkeet ovat kuvan osoittamissa paikoissa.

1. Paina kielekettä (C).
2. Irrota kansi.



A- Pääsulakekotelo
B- Alisulakekotelo

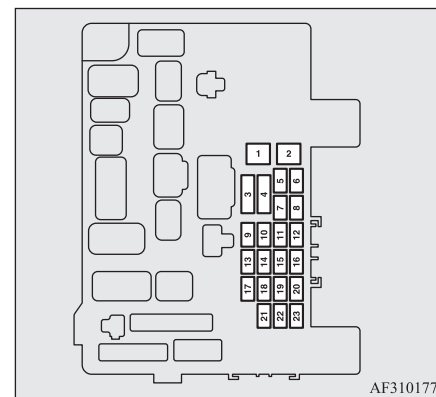
Sulakkeiden arvot

Sulakkeiden nimellisarvot ja niiden sähköjärjestelmien nimet, joita sulakkeet suojaavat, on ilmoitettu sulakkeen kannen sisäpuolella (vasemmalta ohjattavat autot), hansikaslokeron takapuolella (oikealta ohjattavat autot) ja sulakekotelon kannen sisäpuolella (moottoritilassa).

HUOM

- Varasulakkeita on moottoritilan sulakekotelon kannessa. Kun vaihdat sulaketta, käytä aina ampeerimäärältään samankokoista sulaketta.

Moottoritilan sulaketaulukko



No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-peeri-luku
1		Sähkötoimiset ikkunannostimet	30 A *
2		Takaikkunan huurteenpoisto	30 A *
3		Lämmitin	30 A
4		Tuulilasin pyyhkimet	30 A
5		Ovilukot	25 A
6	—	—	—
7		Virran ulosotto	15 A
8		Takaikkunan pyyhin	15 A
9		Kattoluukku	20 A
10		Virtakatkaisin	10 A
11		Lisävaruste	10 A
12		Hätävilkut	15 A
13		Nelivetojärjestelmä	10 A
14	STOP	Jarruvalot	15 A

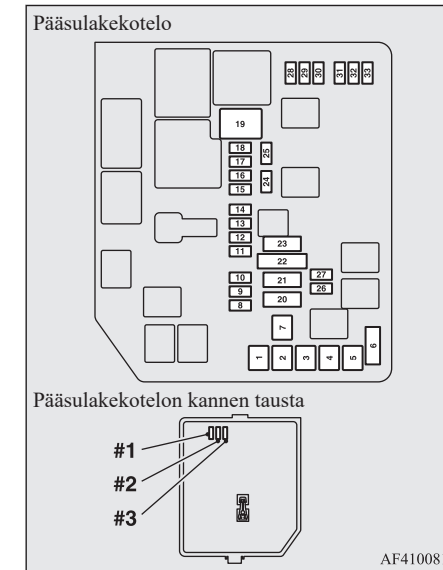
*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-peeri-luku
15		Mittaristo	10 A
16		SRS-turvatyyny	7,5 A
17		Radio	15 A
18		Ohjauksyksikön rele	7,5 A
19		Sisävalot	15 A
20		Peruutusvalot (varalamput)	7,5 A
21		Taustapeilin lämmitin	7,5 A
22		Taustapeilit	10 A
23		Savukkeensytytin/virran ulosotto	15 A

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Moottoritilan sulaketaulukko



No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-peeri-luku
1		Sähköinen seisontajarru	30 A *

*: Sulake

Sulakkeet

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-pee-riluku
2	Ⓢ	Sähköinen seisontajarru	30 A*
3	Ⓜ	Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)	40 A*
4	Ⓜ	Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)	30 A*
5	—	—	—
6	🔥	Lämmitetty istuin	30 A
7	—	—	—
8	Ⓢ	Sähköinen seisontajarru	7,5 A
9	🚰	Ajovalojen pesin	20 A
10	🔊	Varäänimerkki	20 A
11	—	—	—
12	🔊	Äänimerkki	10 A
13	🚗	Varjostin	20 A
14	🚦	Etusumuvalot	15 A
15	🚦	Ajovaloautomaattikka	10 A

*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-pee-riluku
16	🔒	Latauskannen lukko	15 A
17	🔧	Moottorin ohjausyksikkö	7,5 A
18	🎵	Audiojärjestelmän vahvistin	15 A
19	🌬️	Jäähdyttimen puhallin	40 A*
20	🚪	Sähköisesti säädettävä istuin (kuljettajan istuin)	30 A
21	🚪	Sähköisesti säädettävä istuin (matkustajan istuin)	30 A
22	IOD	IOD	30 A
23	❄️	Ilmastointilaitteen lauhduttimen tuuletin	30 A*
24	—	—	—
25	—	—	—
26	🚦	Kaukovalot (oikea)	10 A
27	🚦	Kaukovalot (vasen)	10 A

*: Sulake

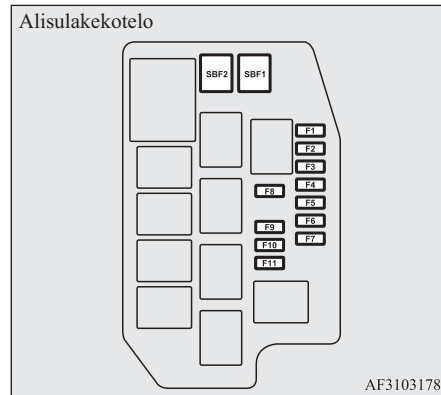
No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-pee-riluku
28	—	—	—
29	🔧	ENG/POWER	20 A
30	🔧	Polttoainepumppu	15 A
31	🔧	Sytytyspuola	10 A
32	—	—	—
33	🔧	ETV	15 A
#1	—	Varasulake	10 A
#2	—	Varasulake	15 A
#3	—	Varasulake	20 A

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.

Sulakkeet

- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.



No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-pee-ri-lu-ku
SBF1	⚙️	Sähköinen pysäköinti-lukko	30 A*
SBF2	⦿	Tyhjöpumppu (lataus-jarrutus)	30 A*
F1	🔌	Vesipumppu (sähkö-moottori)	20 A

*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Am-pee-ri-lu-ku
F2	🔌	Akunhallintayksikkö	7,5 A
F3	🔌	Ajoakku, PTC-lämmitin	15 A
F4	🔌	Polttoainesäiliön luuku	7,5 A
F5	⚙️	Solenoidiventtiili (ilmastointi)	7,5 A
F6	🔌	Vesipumppu (ilmastointi)	7,5 A
F7	🔌	Sähkömoottoriyksikön ohjaus	10 A
F8	🔌	DC-DC-muuntimen puhallinmoottori	7,5 A
F9	🔌	V2H	10 A
F10	🔌	Sytytyksen ohjaus	15 A
F11	🔌	Sytytyksen ohjaus	7,5 A

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.

- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Sulakekotelo ei sisällä varasulakkeita 7,5 A, 25 A tai 30 A. Jos jokin näistä sulakkeista palaa, vaihda sen tilalle seuraava sulake:

7,5 A: 10 A varasulake

25 A: 20 A varasulake

30 A: 30 A sähköisesti säädettävän istuimen (matkustajan istuin) sulake

Kun käytät korvaavaa sulaketta, vaihda sen tilalle mahdollisimman pian sulake, jonka nimellisarvo on oikea.

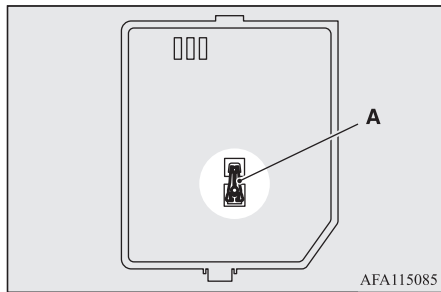
Sulakkeen tunnistaminen

Ampeeri-lu-ku	Väri
7,5 A	Ruskea
10 A	Punainen
15 A	Sininen
20 A	Keltainen
25 A	Luonnonvärinen (valkoinen)
30 A	Vihreä (sulaketyyppi) / Vaaleanpunainen (sulaketyyppi)
40 A	Vihreä (sulaketyyppi)

Polttimoiden vaihto

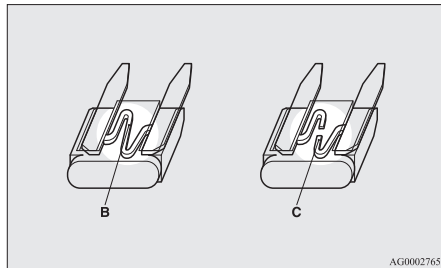
Sulakkeen vaihto

1. Kytke kyseessä oleva sähköpiiri aina pois päältä ennen sulakkeen vaihtamista ja aseta virtakatkaisin toimintatilaan OFF.
2. Irrota sulakkeenvedin (A) moottoritilan pääsulakekotelon sisältä.



11

3. Katso viällisen sulakkeen ampeeriluku taulukosta.

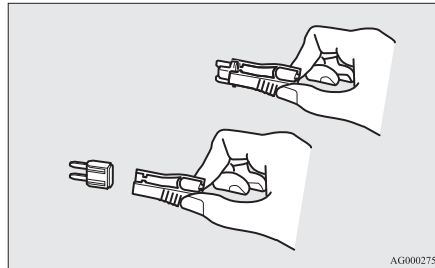


- B- Sulake on ehjä
C- Sulake on palanut

HUOM

- Jos jokin järjestelmä ei toimi, mutta sitä vastaava sulake ei ole palanut, vika voi olla muualla järjestelmässä. Suosittelemme että tarkastutat auton.

4. Asenna uusi samankokoinen sulake paikalleen irrotustyökalun avulla samaan paikkaan sulakekoteloissa.



TÄRKEÄÄ

- Jos vasta vaihdettu sulake palaa lyhyen ajan sisällä, suosittelemme että tarkastutat sähköjärjestelmän, jotta syy löytyy ja se voidaan korjata.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan käytä sulaketta, jonka koko on määritetty suurempi, tai korvaavaa esinettä (kuten kaapelia tai foliota). Muuten virtapiirin johdot voivat ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Polttimoiden vaihto

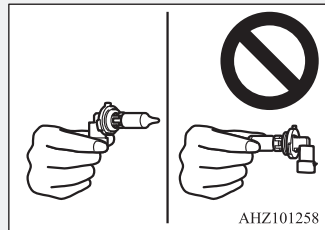
Ennen kuin vaihdat polttimon, varmista että valot on kytketty pois. Älä koske uuden polttimon lasiosiin paljain sormin, sillä polttimoon ihosta tarttunut rasva höyrystyy, kun polttimo kuumenee ja höyry tiivistyy heijastimen päälle ja se himmenee.

TÄRKEÄÄ

- Älä asenna LED-tarvikepolttimoita. LED-tarvikepolttimet voivat haitata auton toimintaa, esim. estää valojen ja muiden auton laitteiden oikean toiminnan.
- Polttimet ovat erittäin kuumia heti kun valot on sammutettu. Kun vaihdat polttimoa, odota että se jäähtyy ennen kuin kosket siihen. Voit muuten polttaa itseäsi.
- Käsittele halogeenilampun polttimoita varovasti. Halogeenipolttimon kaasu on paineistettua, joten polttimo voi särkyä pudotettaessa, kolautettaessa tai naarmutettaessa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pidä koskaan kiinni halogeenilampun polttimosta paljain käsin tai likaisilla käsineillä yms. Käsistä irtoava öljy voi aiheuttaa polttimon särkymisen seuraavalla kerralla kun ajovaloja tai seisontavaloja käytetään. Jos lasin pinta on likainen, se on puhdistettava alkoholilla, tinnerillä yms. ja asennettava takaisin sen jälkeen kun se on aivan kuiva.



📖 HUOM

- Jos olet epävarma siitä, kuinka työ on suoritettava, suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan.
- Varo naarmuttamasta auton koria, kun irrotat lampun ja lasin.

📖 HUOM

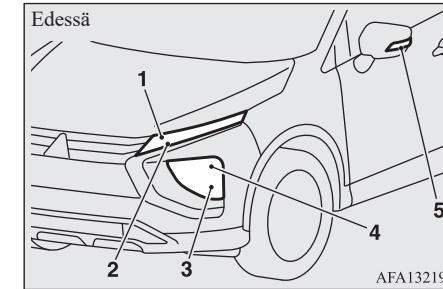
- Sateella tai autoa pestäessä lasin sisäpuoli voi joskus höyryntyä. Ilmiö on sama kuin ikkunalasin huurtuminen kostealla ilmalla ja se ei ole osoitus viasta. Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kerääntyy kuitenkin vettä, suosittelemme että tarkastutat sen.

Polttimen sijainti ja kapasiteetti

⚠ TÄRKEÄÄ

- Palaneen polttimon tilalle tulee vaihtaa vain saman tehoinen ja -mallinen uusi polttimo. Jos käytät erilaista polttimoa, polttimo voi vioittua tai jäädä syttymättä ja aiheuttaa autopalon.

Ulkopuolella



- 1- Seisontavalot/päiväajovalot: –
- 2- Etusuuntavalot: –
- 3- Etusumuvalot*: –
- 4- Ajovalot
Halogeeni: 55 W (HIR2)
LED: –
- 5- Sivusuuntavalot: –

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyytit.

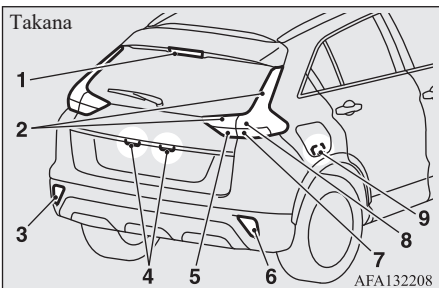
📖 HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa. Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Polttimoiden vaihto

HUOM

- Seisontavalot/päiväajovalot
- Etusuuntavalot
- Etusumuvalot (jos kuuluu varustukseen)
- Ajovalot (LED-tyyppiset)
- Sivusuuntavalot



11

- 1- Lisäjarruvalo: –
- 2- Takavalot: –
- 3- Takasumuvalo (ohjaus vasemmalla): –
- 4- Rekisterikilven valot: 5 W (W5W)
- 5- Peruutusvalot: 21 W (W21W)
- 6- Takasumuvalo (ohjaus oikealla): –
- 7- Takasuuntavalot: 21 W (WY21W)
- 8- Jarruvalot: –
- 9- Latausportin valo: –

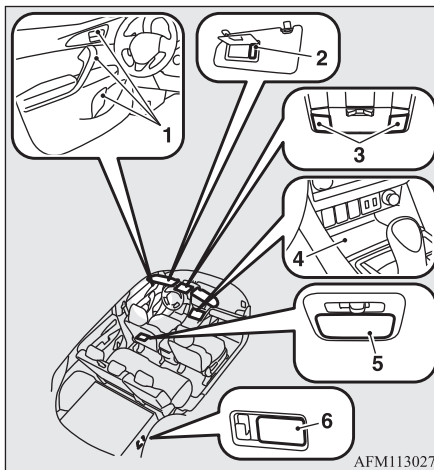
Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyytit.

11-24 Huolto

HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Lisäjarruvalo
- Takavalot
- Takasumuvalo
- Jarruvalot
- Latausportin valo

Sisäpuolella



- 1- LED-sisävalo (etuovi): –
- 2- Ehostuspeilin valot*: 2 W
- 3- Kartanluku- ja kattovalot (edessä): 10 W
- 4- LED-sisävalo (älypuhelinlokero): –
- 5- Sisävalo (taka): 8 W
- 6- Tavaratilan valo: 5 W

HUOM

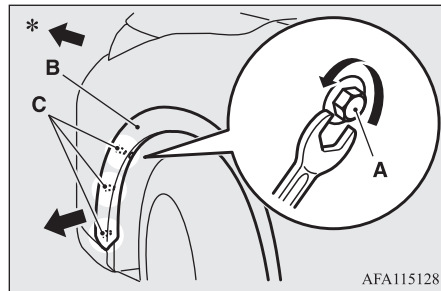
- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- LED-sisävalo (etuovi)*
- LED-sisävalo (älypuhelinlokero)

Ajovalot (halogeenipolttimo)

1. Tee tilaa työskentelylle kääntämällä ohjauspyörä vastakkaiseen ääriasentoon siihen sivuun nähden, jonka puolen polttimon haluat vaihtaa.
2. Irrota ruuvi (A) ja vedä sisälokasuojaa (B) ulospäin irrottaaksesi kolme pidikettä (C).

OGLL21E1

Polttimoiden vaihto

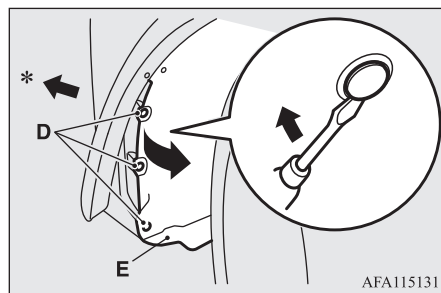


*: Ajoneuvon etuosa

⚠ TÄRKEÄÄ

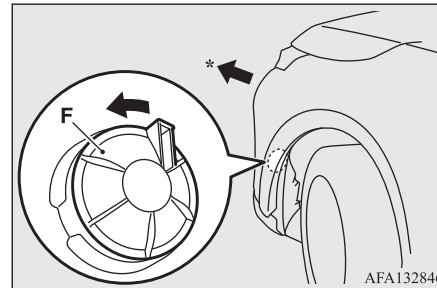
- Vedä sisälokasuojaa (B) vain sen verran, että saat irrotettua kolme pidikettä (C). Muutoin sisälokasuoja voi rikkoutua.

3. Irrota kolme pidikettä (D) ja vedä rois-kesuoja (E) taakse.



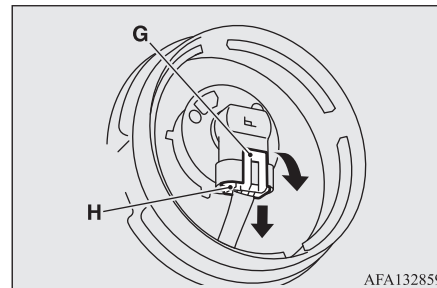
*: Ajoneuvon etuosa

4. Irrota korkki (F) kiertämällä sitä vastapäivään.

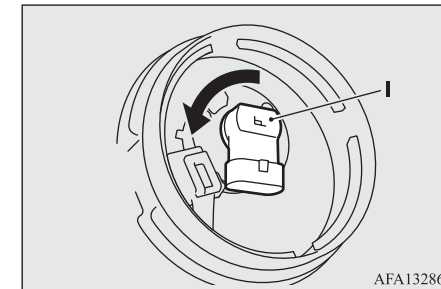


*: Ajoneuvon etuosa

5. Vedä kielekettä (G) ja vedä ulos pidike (H).



6. Irrota polttimo (I) kiertämällä sitä vastapäivään.

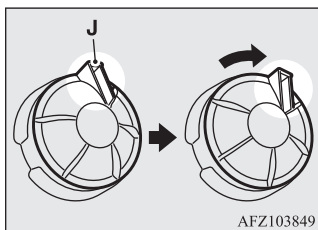


7. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

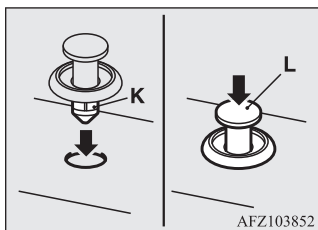
Polttimoiden vaihto

HUOM

- Kun olet kiinnittänyt korkin (F), varmista, että korkin merkki (J) osoittaa ylöspäin ja korkki on lukittunut paikalleen. Jos korkki ei ole lukittunut paikalleen, se voi irrota ajon aikana.



- Kun asennat pidikkeen (D) takaisin, aseta ensin pidikkeen osa (K) aukkoon, ja paina sitten osa (L) sen sisään.

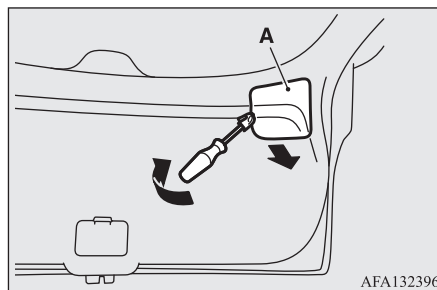


Peruutusvalot

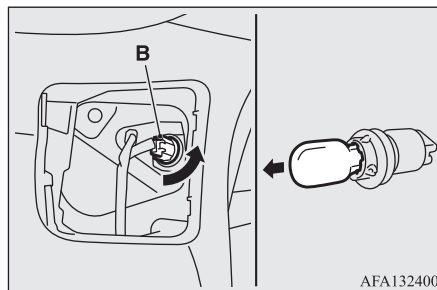
1. Avaa takaluukku.

11-26 Huolto

2. Työnnä koloon suorateräinen ruuvitaltta, jonka kärki on suojattu kankaalla, ja irrota kansi (A) vääntämällä varovaisesti.



3. Irrota kanta (B) kääntämällä sitä vastapäivään ja vedä sitten polttimo ulos kannasta.

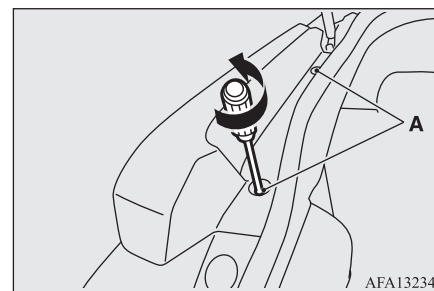


4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

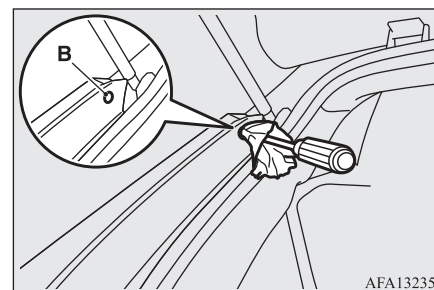
OGLL21E1

Takavaloyhdistelmät

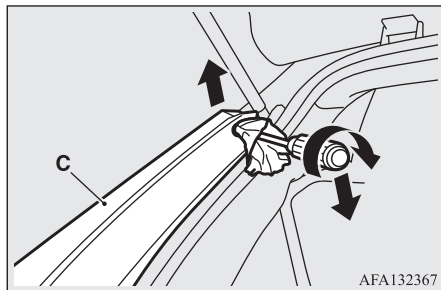
1. Avaa takaluukku.
2. Irrota kaksi ruuvia (A).



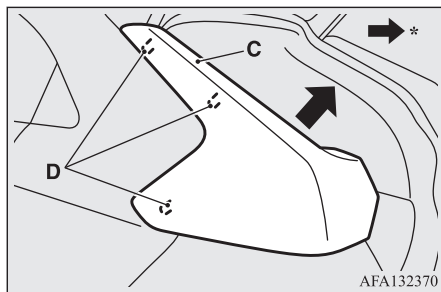
3. Työnnä valaisimen koloon (B) suorateräinen ruuvitaltta, jonka kärki on suojattu kankaalla.



4. Käännä ruuvitalttaa hieman oikealle ja paina alas, jotta valaisin (C) nousee hieman ylöspäin.

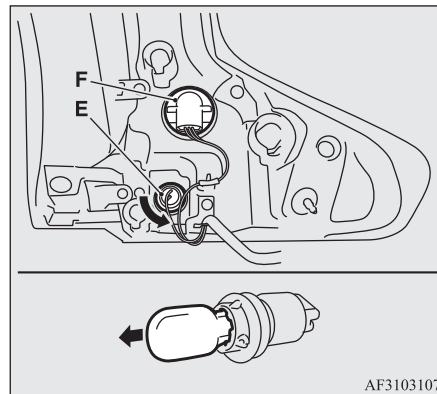


5. Siirrä valaisinta (C) taaksepäin ja irrota kolme valaisimen tappia (D).



*: Auton takaosa

6. Irrota takasuuntavalon kanta kääntämällä sitä vastapäivään ja vedä sitten polttimo ulos kannasta.



E- Takasuuntavalo
F- Perävalon ja jarruvalon lamppua (LED) ei voi vaihtaa.

HUOM

- Perä- ja jarruvalossa käytetään LED-lamppuja polttimon sijaan. Jos sinun on korjattava tai vaihdettava jarruvalo, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

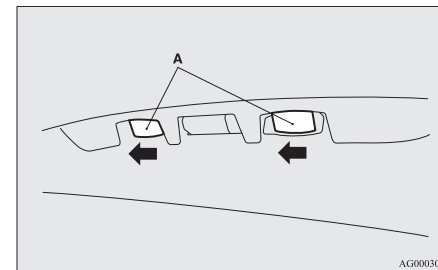
7. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

OGLL21E1

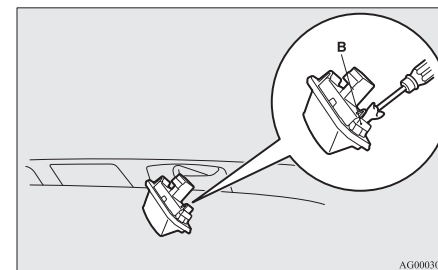
Polttimoiden vaihto

Rekisterikilven valot

1. Irrota painamalla lamppua (A) auton vasemmalle puolelle.



2. Työnnä koukku (B) sivuun esimerkiksi kankaalla suojatulla suorateräisellä ruuvitaltalla ja irrota linssi.

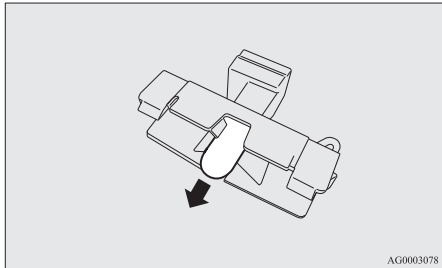


11

Huolto 11-27

Polttimoiden vaihto

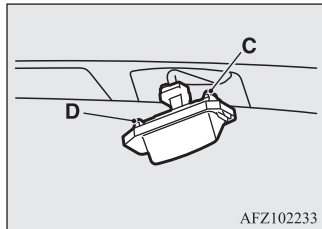
3. Irrota polttimo istukasta.



4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Kun asennat lamppua, aseta ensin kielekkeen (C) pää paikalleen ja kohdista sitten kieleke (D).



11

Tekniset tiedot

Auton kyltit.....	12-02
Auton mitat.....	12-04
Teho.....	12-05
Auton paino.....	12-05
Moottorin tekniset tiedot.....	12-06
Latausjärjestelmän tekniset tiedot.....	12-06
Sähkömoottorin tekniset tiedot.....	12-07
Pienjännitesähköjärjestelmä.....	12-08
Renkaat ja vanteet.....	12-08
Polttoaineen kulutus.....	12-09
Kapasiteetti.....	12-10

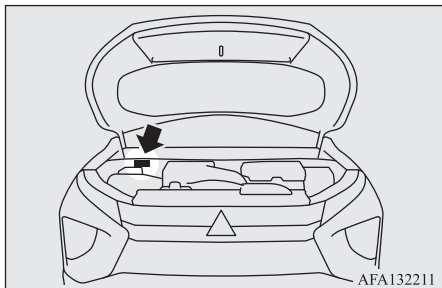
OGLL21E1

Auton kyltit

Auton kyltit

Auton valmistenumero

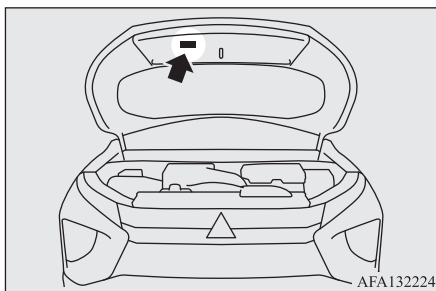
Valmistenumero on stanssattu kuvan osoittamaan kohtaan.



12

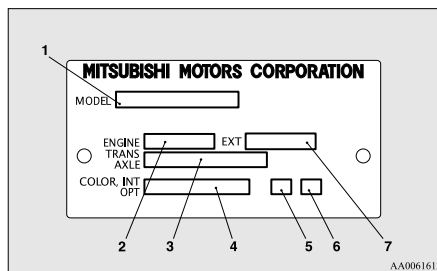
Auton valmistekilpi

Auton valmistekilpi on niitattu kuvan osoittamaan paikkaan.



Kilvessä on esitetty mallikoodi, moottorin malli, vaihteiston malli ja rungon värikoodi jne.

Käytä näitä numeroita, kun tilaat varaosia.



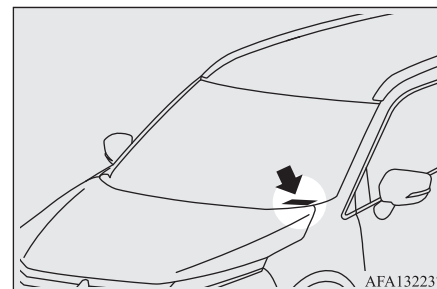
1- Mallikoodi

OGLL21E1

- 2- Moottorin mallikoodi
- 3- Vaihteiston mallikoodi
- 4- Korin värikoodi
- 5- Sisävarustekoodi
- 6- Lisävarustekoodi
- 7- Varustekoodi

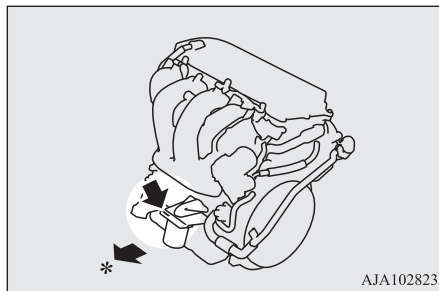
Tunnistuslevy (vain RHD autot)

Auton tunnistusnumero on painettu valmistekilpeen, joka on niitattu kojetaulun vasempaan etukulmaan. Se näkyy auton ulkopuolelta tuulilasin läpi.



Moottorimalli/-numero

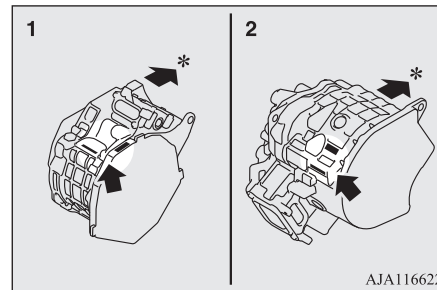
Moottorin malli ja numero on painettu sylinterilohkoon kuvan osoittamaan paikkaan.



*:Ajoneuvon etuosa

Sähkömoottorin malli/numero

Sähkömoottorissa on kuvassa esitetyn kaltainen mallin ja numeron ilmaiseva stanssaus.

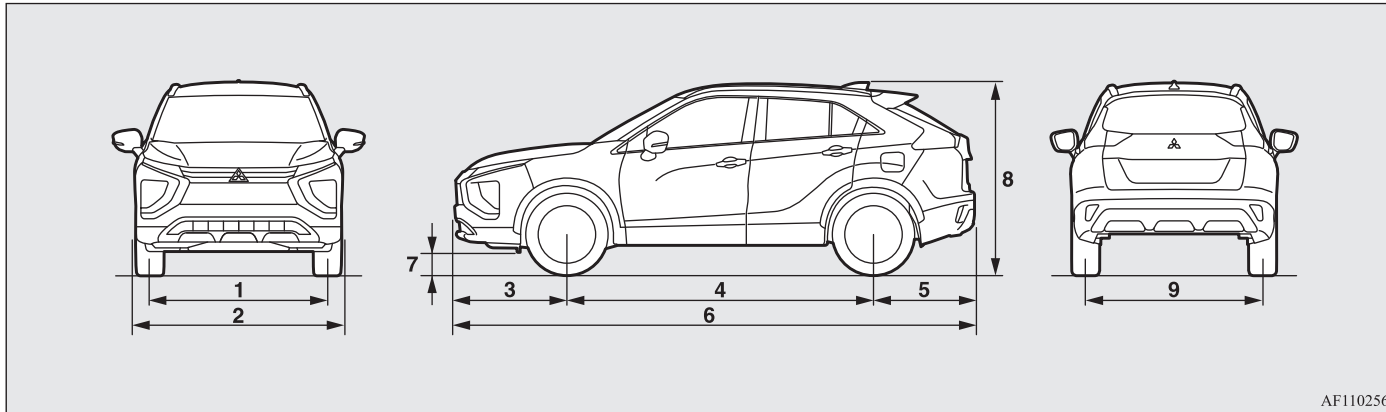


- 1- Etumoottori
- 2- Takamoottori

*: Ajoneuvon etuosa

Auton mitat

Auton mitat



AF1102568

12

1	Raideleveys edessä	1.540 mm
2	Kokonaisleveys	1.805 mm
3	Etulylitys	990 mm
4	Akseliväli	2.670 mm
5	Takaylitys	885 mm
6	Kokonaispituus	4.545 mm
7	Maavara (kuormittamaton)	191 mm
8	Kokonaiskorkeus (kuormittamaton)	1.685 mm
9	Raideleveys takana	1540 mm
Pienin kääntösäde	Kori	5,7 m

12-04 Tekniset tiedot

OGLL21E1

Teho

Vanne	5,3 m
-------	-------

Teho

Huippunopeus	162 km/h
--------------	----------

Auton paino

Kohta		GL3WDXMHZL6/GL3WDXMHZR6	GL3WDXDHHZL6/GL3WDXDHHZR6
Istuipaikkojen määrä		5 henkeä	
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.900 kg	1.910 kg
	Kaikilla lisävarusteilla	1.933 kg	1.989 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		2.425 kg	
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.220 kg	
	Takana	1.275 kg	
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.500 kg	
	Ilman jarruja	750 kg	
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		75 kg	
Suurin sallittu yhdistelmäpaino		3.925 kg	
Kytentälaitteen suurin sallittu paino		25 kg	
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		50 kg	

12

Moottorin tekniset tiedot

HUOM

- Enimmäisarvoja ei saa koskaan ylittää auton käytön aikana.
- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

Moottorin tekniset tiedot

Moottorimalli	4B12
Sylinterien lukumäärä	4 rivi
Sylinteritilavuus	2.360 cm ³
Sylinterin halkaisija	88,0 mm
Isku	97,0 mm
Nokka-akseli	DOHC moottori
Seoksen valmistus	Elektroninen suihkutus
Suurin teho (EEC netto)	72 kw/4.000 rpm
Suurin vääntö (EEC netto)	193 Nm/2.500 rpm

12

Latausjärjestelmän tekniset tiedot

Normaali latausjärjestelmä	Nimellisyöttöjännite	230 V AC (yksivaihe)
	Nimellisyöttötaajuus	50 Hz/60 Hz
	Enimmäisnimellisvirta	14,5 A ^{*1} , ^{*2} 10 A ^{*1} , 8 A ^{*1}

*1: Käytettäessä MITSUBISHI MOTORS GENUINE normaalia latauskaapelia ohjauskotelolla

*2: Käytettäessä kotilatauslaitetta tai julkista latauslaitetta (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

Sähkömoottorin tekniset tiedot

	Enimmäisvirrankulutus		3,6 kVA ^{*1, *2}
	Sovellettavat standardit	Latauskaapeli (liittimen ja ohjauskotelon kanssa)	EN61851-1 IEC61851-1 IEC62196-1 IEC62752-2016
		Mukana pidettävä laturi	EN61851-21 IEC61851-21
	Kaaelin ohjauskotelon vuotovirtaherkkyys		20 mA
	Lataustila		Perustuu standardiin IEC61851-1 Tila 2/tapaus B ^{*1} Tila 3/tapaus C ^{*2}
	IP-luokat		IP44: Kun latausliitin on kytketty IP55: Kun latauskansi on kiinni ja auto liikkuu
Pikalatausjärjestelmä	Sovellettavat standardit		IEC62196-1 CHAdeMO
	Enimmäissyöttövirta		60 A
	IP-luokat		IP44: Kun latausliitin on kytketty IP55: Kun latauskansi on kiinni ja auto liikkuu

*1: Käytettäessä MITSUBISHI MOTORS GENUINE normaalia latauskaapelia ohjauskotelolla

*2: Käytettäessä kotilatauslaitetta tai julkista latauslaitetta (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

12

Sähkömoottorin tekniset tiedot

Kohta	Etumoottori	Takamoottori
Sähkömoottorin malli	S61	Y61

Pienjännitesähköjärjestelmä

Kohta	Etumoottori	Takamoottori
Enimmäisteho (ECE netto)	60 kW	70 kW
Suurin vääntö	137 Nm	195 Nm
Enintään 30 minuutin teho	25 kW	30 kW

Pienjännitesähköjärjestelmä

Jännite		12 V
Vara-akku	Kotelon koko	LN2
	Kapasiteetti (20HR)	59 Ah
	Kylmäkäynnistysvirta (CCA)	530 A
Sytytystulpan malli	NGK	DIFR5E11

12

Renkaat ja vanteet

Rengas		225/55R18 98H
Vanne	Koko	18x7 J
	Etäisyys (poikkeama)	38 mm

HUOM

- Katso lisätietoja kohdasta "Renkaiden ja vanteiden vaihtaminen" sivulla 11-12, kun vaihdat renkaita tai vanteita.

Polttoaineen kulutus

Kohta	Yhdistetty		Virrankulutus (Wh/km)	Sähköinen toimintasäde
	CO ₂ (g/km)	Polttoaineenkulutus (L/100 km)		
NEDC* ¹	39	1,7	193	61* ²
WLTC* ³	46	2.0	242	43* ⁴

*1: on lyhenne sanoista New European Driving Cycle

*2: Toimintamatka pelkällä sähköllä

*3: on lyhenne sanoista Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle

*4: Vastaava toimintamatka pelkällä sähköllä

Arvot perustuvat UN R101:een. Ne vaihtelevat ajotyylin, tie- ja liikenneolosuhteiden, ulkolämpötilan, ilmastonin käytön ja muiden tekijöiden mukaan.

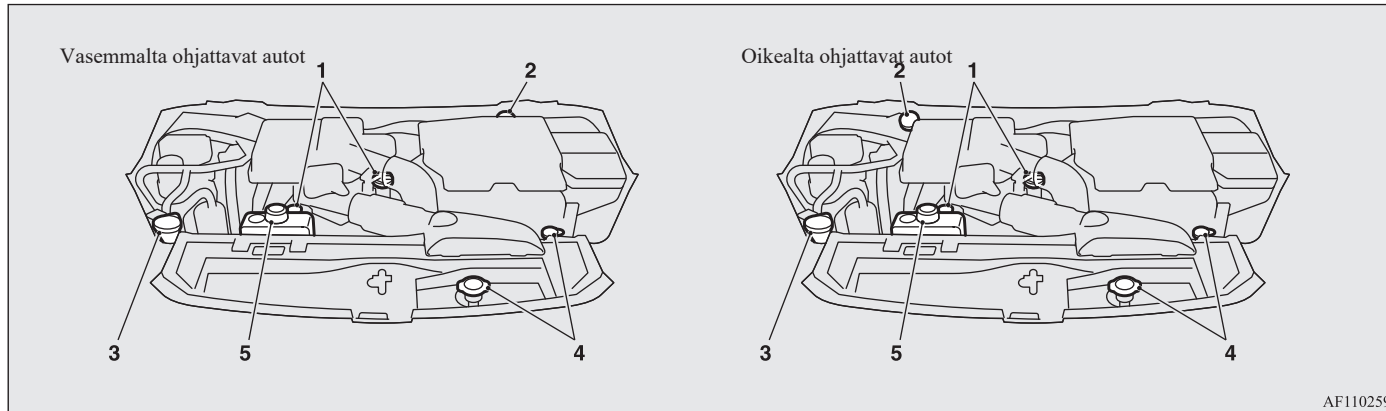
HUOM

- Annetut arvot eivät anna takuita tai viittaa tietyn ajoneuvotyypin kaikkiin arvoihin. Itse autoa ei ole testattu ja samanmallistenkin autojen välillä on eroja. Tähän autoon voi olla tehty tiettyjä muutoksia. Kuljettajan ajotyyli ja tie- ja liikenneolosuhteet sekä ajettujen ajokilometrien määrä ja huollon taso vaikuttavat arvoon.
- Kaikki esitetyt arvot liittyvät uuteen, sisäänajettuun autoon.

12

Kapasiteetti

Kapasiteetti



12

No.	Kohta		Määrä	Voiteluaineet
1	Moottoriöljy	Öljypohja	4,3 litraa	Katso sivu 11-05.
		Öljysuodatin	0,3 litraa	
2	Jarruneste		Tarpeen mukaan	Jarruneste DOT3 tai DOT4
3	Pesuneste		3,5 litraa	—
4	Moottorin jäähdytysneste [mukaan lukien 0,65 l paisuntasäiliössä]	Muut kuin autot, joissa on sähkölämmitin	6,5 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PRE-MIUM tai vastaavaa*
		Autot, joissa on sähkölämmitin	7,5 litraa	

*: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

Kapasiteetti

No.	Kohta	Määrä	Voiteluaineet
5	Takamoottorin jäähdytysaine [sisältää 1,07 litraa paisuntasäiliössä]	6,5 litraa	
6	Etumootorineste	2,2 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4
7	Vaihteistoneste	Edessä	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF II
		Takana	

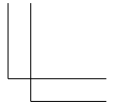
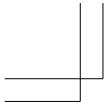
*: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihapotekniikkaa

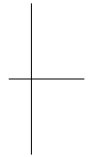
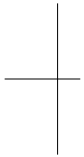
⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä vaihteistonesteenä vain MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF -nestettä. Muun öljyn käyttäminen voi vahingoittaa vaihteistoa.

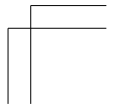
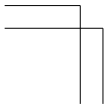
No.	Kohta	Määrä	Voiteluaineet
8	Jäähdytysaine (ilmastointi)	495 - 535 g	HFO-1234yf

12





OGLL21E1



Jarrujärjestelmän varoitusnäyttö.....	7-41
Jarrujärjestelmän varoitusvalo.....	7-41
2	
220-240 V AC -virtalähteet.....	8-78
A	
Ajan asetukset.....	8-46
Ajoneuvon kyltit.....	12-02
Ajovakausjärjestelmä (ASC).....	7-44
Ajovaloautomaatiikka	
Polttimoiden tyyppi ja sijainti.....	11-23
Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin.....	6-70
Ajovalojen merkkiääni.....	6-65
Ajovalojen pesimen katkaisin.....	6-76
Ajovalot.....	6-65
Ajovalovilkku.....	6-66
Auto-cutout toiminto.....	6-65
Katkaisin.....	6-64
Polttimoiden tyyppi ja sijainti.....	11-23
Vaihto.....	11-24
Akku	
Käytettyjen akkujen hävittäminen.....	2-22
Tekniset tiedot.....	12-08
Tyhjentyneet akut (käynnistys hätätilanteessa).....	9-02
Vara-akun latauksen varoitusvalo.....	6-57
Alkuperäiset varaosat.....	2-22
Apukahvat.....	8-87
Audio	
CD-soitin.....	8-17

LW/MW/FM-radio.....	8-17
Ongelmatilanteet.....	8-50
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet.....	7-02
Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB).....	6-66
Automaattivaihteisto	
Neste.....	12-10
Auton huoltaminen.....	10-02
Auton mitat.....	12-04
Auton paino.....	12-05
Auton rikkoutuminen.....	9-02
Auton valmistekilpi (vain oikealta ohjattavat autot).....	12-02
Auton valmistenumero.....	12-02
Auton yleistiedot.....	12-04
Avaimen numerolaatta.....	4-03
Avaimet.....	4-02
Avaimeton ohjausjärjestelmä	
Hätäpainike.....	4-15
Varoituksen aktivoituminen.....	4-13
B	
Bluetooth® 2.0 -liittymä.....	8-52
C	
CD-soitin.....	8-17
D	
Digitaalikello	
Ajan asetukset.....	8-46

Aakkosellinen hakemisto

E	
Ehostuspeili.....	8-75
Ehostuspeilin valo	
Polttimon teho.....	11-24
Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä).....	4-03
Erittäin kylmiin olosuhteisiin liittyvät varoitukset ja toimenpiteet.....	2-11
Erittäin kylmä sää	
Varoitukset ja toimenpiteet.....	2-11
Etuistuimet.....	5-02
Etuasisävalo	
Polttimoiden tyyppi ja sijainti.....	11-24
Etusumvalot	
Katkaisin.....	6-72
Polttimoiden tyyppi ja sijainti.....	11-23
Etuasuuntavalot	
Polttimoiden tyyppi ja sijainti.....	11-23
EV-kytkin.....	7-29
H	
Hansikaslokero.....	8-84
Heijastusnäyttö (HUD).....	6-59
Hinaus.....	9-17
Huollon varotoimet.....	11-02
Huurteenpoisto.....	8-06
Huurteenpoisto (takaikkuna).....	6-77
Hätäavain.....	4-15
Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä.....	7-40

Aakkosellinen hakemisto

I		L
	Järjestelmän tarkistusnäyttö..... 6-12	
	Jäähdytys	
	neste..... 11-06	
	Jäähdytysneste (moottori)..... 11-06,12-10	
K		L
	Kaistavahtijärjestelmä (LDW)..... 7-90	Lapsilukot takaovet..... 4-19
	Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaitte... 8-05	Lasten istuin
	Kartanlukuvalot..... 8-82	istuinkoroke..... 5-21
	Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-24	Lasten turvaistuin
	Katalyysaattori..... 11-04	Alemman kiinnitysankkurin paikka..... 5-23
	Kattoluukku..... 4-31	Jos autossa on turvavyö etumat- kustajan puolella, lasten turvais- tuinta asennettaessa on oltava va- rovainen..... 5-14,5-28
	Kattotelineen varoimenpiteet..... 7-116	Kiinnitysankkureiden paikat..... 5-23
	Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus..... 4-04	Lastenistuin..... 5-14
	Kauko-ohjausjärjestelmä..... 4-07	Latauksen merkkivalo..... 6-55
	Keskuslukitus..... 4-17	Latauksen vianmääritysopas..... 3-30
	Konepelti..... 11-04	Latausjarrutuksen tason valitsin*..... 7-21
	Kortinpidike..... 8-75,8-84	LED-sisävalo (etumukiteline)
	Kylmä	Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-24
	Erittäin kylmiin olosuhteisiin liitty- vät varoitukset ja toimenpiteet..... 2-11	LED-sisävalo (etuovi)*..... 8-83
	Kyltit..... 12-02	LED-sisävalo (älypuhelinlokero)..... 8-83
	Kytkin	Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-24
	Neste..... 12-10	Liikennemerkkien tunnistus (TSR)..... 7-93
	Kyynärnoja..... 5-03	Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen..... 7-14
	Käsivaihteiston öljy..... 12-10	Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän pysäyttämisen..... 7-15
	Käynnistys hätätilanteessa..... 9-02	Liitettävän hybridi-EV-järjestelmän varoitussäde..... 6-57
	Käynnistys käynnistyskaapeilla (käynnistys hätätilanteessa)..... 9-02	Link System*..... 8-52
	Käytettyjen moottoriöljyjen turvalli- suutta ja hävittämistä koskevat turvaohjeet..... 2-22	Lisäjarruvalo
		Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23
		Lisävaruste (Asennus)..... 2-21
		Lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS)
J		
Jakovaihteiston öljy..... 12-10		
Jarruassistenttijärjestelmä..... 7-40		
Jarru		
Jarrun automaattinen pito..... 7-36		
Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)..... 7-41		
Jarrun automaattinen pito..... 7-36		
Jarrutus		
Jarrutus..... 7-35		
Neste..... 11-09,12-10		
Jarruvalot		
Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23		
Juomateline..... 8-86		

varoituspöytä.....	7-41
varoitusvalo.....	7-41
Lukkiutumattomat jarrut (ABS).....	7-41
Lumiketjut.....	11-14
LW/MW/FM-radio.....	8-17
Lämmitetty istuin.....	5-04
Lämmitys.....	8-17

M

Merkki- ja varoitusvalot.....	6-22
Merkkivalot.....	6-55
Mitat.....	12-04
Miten sähkölaitetta käytetään lataami- sen aikana.....	3-27
Mittaristo.....	6-02
Mittarivalaistuksen säädin.....	6-03
Moottori	
Jäähdytysneste.....	12-10
Käytettyjen moottoriöljyjen turval- lisuutta ja hävittämistä koskevat turvaohjeet.....	2-22
Numero.....	12-02
Tekniset tiedot.....	12-06
Ylikuumentuminen.....	9-04
Öljy.....	11-05
Öljy ja öljynsuodatin.....	12-10
Moottorin tekniset tiedot.....	12-06
Moottorin varoitusvalo.....	6-56
Mukautuva vakionopeussäädin (ACC).....	7-55
Multi Around Monitor.....	7-107
Mäkilähtöapu.....	7-39

N

Nelivedon käyttö.....	7-26
Nesteet ja voiteluaineet.....	12-10
Neste	
Automaattivaihteiston öljy.....	12-10
CVT-neste.....	12-10
Jarruneste.....	11-09,12-10
Jäähdytysneste.....	11-06,12-10
Kytinneste.....	12-10
Pesuneste.....	11-08,12-10
Nopeusrajoitin.....	7-50

O

Odottavat äidit.....	5-14
Ohjaus	
Ohjauspyörän korkeuden säätö.....	7-07
Ohjauspyörän lämmityksen kytkin.....	6-78
Ovet	
Keskuslukitus.....	4-17
Lapsilukot.....	4-19
Takalukitusjärjestelmä.....	4-17
Ovien ja takaluukun lukitseminen ja avaaminen.....	1-15
Ovien lukitseminen ja avaaminen.....	4-15
Ovitaustapeili	
Sisäpuolella.....	7-08
Ulkopuolella.....	7-09

P

Paino.....	12-05
Peilin lämmitin.....	7-10

Aakkosellinen hakemisto

Peili	
Sisäpuolinen taustapeili.....	7-08
Taustapeilit.....	7-09
Peruutusvalot	
Polttimoiden tyyppi ja sijainti.....	11-23
Vaihto.....	11-26
Perävaunun vetäminen.....	7-117
Pesimen	
katkaisin.....	6-75
Pesin	
Katkaisin.....	6-76
Neste.....	11-08,12-10
Pesu.....	10-03
Pienjännitesähköjärjestelmä.....	12-08
Polttimoiden vaihto.....	11-22
Polttoaine	
Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoituspöytä.....	6-09
Jäljellä olevan polttoaineen näyttö.....	6-09
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset.....	2-22
Polttoneste	
Polttoaineen valinta.....	2-16
Polttoainesäiliön täyttäminen.....	2-17
Säiliön tilavuus.....	2-17
Power panoramic -kattoluukku.....	4-31
Puhdistus	
Ajoneuvon sisusta.....	10-02
Ajoneuvon ulkopuoli.....	10-03
Pysäköinti.....	7-06
Pysäköintianturit (edessä/takana).....	7-100
Pyyhin	
Pyyhkimen sulan vaihto.....	11-14
Takaikkuna.....	6-76
Tuulilasi.....	6-73

Aakkosellinen hakemisto

Pääntuet..... 5-05

R

Rekisterikilven valot

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23

Vaihto..... 11-27

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS).... 7-96

Rengasrikko (Renkaan vaihto)..... 9-14

Rengasrikko

Renkaan korjauspakkaus..... 9-07

Renkaan korjauspakkaus..... 9-07

Renkaat..... 11-11

Koko (renkaat ja vanteet)..... 12-08

Lumiketjut..... 11-14

Rengaspaineet..... 11-12

Renkaan korjauspakkaus..... 9-07

Renkaan vaihto..... 9-14

Renkaiden kiertovaihto..... 11-13

Renkaiden kunto..... 11-12

Talvirenkaat..... 11-13

Renkaiden kunto..... 11-12

S

S-AWC (Super-All Wheel Control -hallintatila)..... 7-22

Saranoiden ja lukkojen voitelu..... 11-17

Savukkeensytytin..... 8-77

Seisontavalot

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23

Sidontakoukut..... 8-88

Sisäpuolinen taustapeili..... 7-08

Sisävalot..... 8-81,8-82

Sivusuuntavalot

13- 4 Aakkosellinen hakemisto

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kai-
tanvaihtoavulla)..... 7-84

SRS-järjestelmä..... 5-26

Huoltaminen..... 5-36

SRS-järjestelmän toimintaperiaate..... 5-26

SRS-järjestelmän varoitusvalo/-näyttö..... 5-36

Sulakkeet..... 11-17

Suuntavalo/kaistanvaihtomerkki..... 6-71

Suuntavalojen merkkivalot..... 6-55

Sytytystulppa..... 12-08

Sähköinen pysäköintikatkaisin..... 7-20

Sähköinen seisontajarru..... 7-03

Sähköjärjestelmän muutokset..... 2-22

Sähkötoiminen ohjaustehostus (EPS)..... 7-43

Sähkötoimiset ikkunannostimet..... 4-27

Ajastointoiminto..... 4-29

Turvajärjestelmä..... 4-30

Sähkötoimisten ikkunannostinten

Katkaisin..... 4-28

Säilytystilat..... 8-84

T

Takaikkunan lämmittimen katkaisin..... 6-77

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)..... 7-88

Takasisävalo

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-24

Takasumuvalo

Katkaisin..... 6-72

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23

Takasuuntavalot

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23

Vaihto..... 11-26

Takatasauspyörästön öljy..... 12-10

Takavalot

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23

Takavaloyhdistelmät

Vaihto..... 11-26

Takavaloyksikkö

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-23

Takkikoukku..... 8-88

Taloudellinen ajo..... 7-02

Talvirenkaat..... 11-13

Tapahtumatietojen tallennin..... 2-22

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella

tiellä ajon jälkeen..... 7-28

Taustakamera..... 7-104

Taustapeilit..... 7-09

Tavaratilan kansi..... 8-86

Tavaratilan teko..... 5-07

Tavaratilan valo..... 8-83

Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 11-24

Tavaroiden lastaaminen..... 7-116

Teho..... 12-05

Tekniset tiedot..... 12-02

Tietonäyttö..... 6-03,6-06

Tilavuudet..... 12-10

Tuhkakuppi..... 8-76

Tunkki..... 9-06

Säilytys..... 9-06

Turvaistuim

Sopivuus eri istumapaikoille..... 5-20

Sopivuus erilaisiin ISOFIX-paikkoihin..... 5-17

Turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä

ISOFIX-kiinnikkeillä..... 5-23

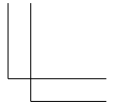
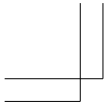
OGLL21E1

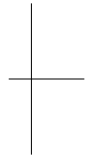
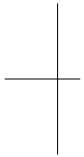
Turvallisia autoilutapoja.....	7-03
Turvatyyny.....	5-26
Kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä.....	5-29
Kuljettajan polviturvatyynyjärjestelmä.....	5-30
Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta auton etupenkille, jossa on turvatyyny.....	5-28
Sivuturvatyyny.....	5-33
SRS-järjestelmän toimintaperiaate.....	5-26
SRS-varoitusvalo/-näyttö.....	5-36
Turvaverhojärjestelmä.....	5-33
Turvavyön muistutus.....	5-10
Turvavyöt.....	5-07
Säädettävä turvavyön kiinnityspiste.....	5-11
Automaattinen kiristin.....	5-14
Lastenistuin.....	5-14
Odottavat äidit.....	5-14
Tarkastus.....	5-25
Voiman rajoitusjärjestelmä.....	5-14
Tuuletussuuttimet.....	8-02
Tuulilasin lämmittimen katkaisin.....	6-78
Työkalut.....	9-06
Säilytys.....	9-06
Tärkeitä ilmastonin käyttövihjeitä.....	8-02
Täyttötilavuudet.....	12-10
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM).....	7-68
U	
Ulko ja sisävalon toiminta.....	11-16
USB-tuloliitin.....	8-73
iPodin kytkeminen.....	8-74
USB-muistilaitteen liittäminen.....	8-73

V	
Vahaus.....	10-04
Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen.....	9-22
Vakionopeussäädin.....	7-46
Valitsimen näyttö.....	7-19
Valitsinvipu (ohjaussauvan tyyppinen).....	7-17
Valmis-merkkivalo.....	6-55
Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.) automaattinen katkaisutoiminto.....	6-65
Valonvaihdin (kauko/lähivalot).....	6-66
Vanne	
Tekniset tiedot.....	12-08
Vara-akku.....	11-09
Vara-akun latauksen varoitusvalo.....	6-57
Varashälytintjärjestelmä.....	4-22
Varjostimet.....	8-75
Varoitusvalot.....	6-56
Varoitusvilkkujen merkkivalo.....	6-55
Varoitusvilkun katkaisin.....	6-71
Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä.....	7-28
Varotoimenpiteet pyyhkimä ja pesimä käytettäessä.....	6-77
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System).....	7-79
Virran ulosotto.....	8-78
Virtakytkin.....	7-11
Voiteluaineet.....	12-10

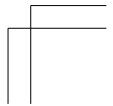
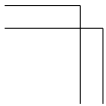
Aakkosellinen hakemisto

Vuoto (Polttoaine, jäähdytysneste, öljy ja pakokaasu).....	11-16
Y	
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....	6-64
Yleishuolto.....	11-16
Ylikuumentuminen.....	9-04
Ä	
Äänimerkin katkaisin.....	6-79
Ö	
Öljy	
Jakovaihteiston öljy.....	12-10
Käsivaihteiston öljy.....	12-10
Moottoriöljy.....	11-05, 12-10
Takatasauspyörästön öljy.....	12-10





OGLL21E1



A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 1

03_RED_CS_Czech ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
04_RED_DA_Danish FORENKLET ELOVERSTEMMELSE SERKLÆRING	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz Maximální radiofrekvenční výkon vysíláný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 3.16W (35dBm RMS ERP)
05_RED_DE_German VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERK ÄRUNG	Hiermit erkläre ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyretypen ARS 4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/ Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 3.16W (35dBm RMS ERP)
	Hiermit erkläre ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/ Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkeinlage betrieben wird: 76–77 GHz Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARAT SIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele, ELI vastavusdeklaratsioonil täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continentalautomotive-approvals.com/ Sagedusribad), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz Raadioseadme töösagedus(t)el eeldatastav maksimaalne saatevõimsus: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα σ'η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continentalautomotive-approvals.com/ Οι ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continentalautomotive-approvals.com/ Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 3

	76-77 GHz Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/ Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76-77 GHz Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/ Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76-77 GHz Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	<p>Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continentalautomotive-approvals.com/</p> <p>Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz</p> <p>Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	<p>Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklaruju, ka radioiekārta ARS 4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continentalautomotive-approvals.com/</p> <p>Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 76–77 GHz</p> <p>Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	<p>Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS 4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas priimamas šiuo interneto adresu: http://continentalautomotive-approvals.com/</p> <p>Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 76–77 GHz</p> <p>Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 3.16W (35dBm RMS EIRP)</p>
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,

UGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 5

EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	<p>hogy a ARS 4-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelésségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continentalautomotive-approvals.com/</p>
	<p>Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz</p> <p>Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)en a rádióberendezés üzemel 3,16W (35dBm RMS EIRP)</p>
<p>16_RED_MT_Maltese DIKKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-JE</p>	<p>B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddjgħara li dan il-tip ta' taqgħmir ta-radjju ARS 4-A huwa konformi ma-C-Direttiva 2014/53/UE. Il-lest kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-JE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continentalautomotive-approvals.com/</p> <p>Il-medda/meded tal-frekwenza li jaqdem f'ihom il-taqgħmir ta-radjju: 76–77 GHz</p> <p>Il-potenza massima tal-frekwenza ta-radjju trażmissja f'f'-medda/meded tal-frekwenza li jaqdem f'ihom il-taqgħmir ta-radjju: 3,16W (35dBm RMS EIRP)</p>
<p>17_RED_NL_Dutch VERENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERK LARING</p>	<p>Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparaat ARS 4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continentalautomotive-approvals.com/</p> <p>Frequentieband(en) waarin de radioapparaatruur functioneert: 76–77 GHz</p> <p>Maximale radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaatruur functioneert:</p>

	3,16W (35dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continentalautomotive-approvals.com/ Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
19_RED_PT_Portuguese DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continentalautomotive-approvals.com/ A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
20_RED_RO_Romanian DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipament radio ARS 4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

UGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 7

	http://continentalautomotive-approvals.com/ Banda (benzile) de frecvente in care functioneaza echipamentul radio: 76-77 GHz Puterea maxima de radiofrecventa transmisa in banda (benzile) de frecvente in care functioneaza echipamentul radio: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
21_RED_SK_Slovak ZJEDNODUŠENE EU VYHLÁŠENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH lynto vyhlasuje, ze radiove zaradenie typu ARS 4-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícií na tejto internetovej adrese: http://continentalautomotive-approvals.com/ Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76-77 GHz Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
22_RED_SL_Slovenian POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continentalautomotive-approvals.com/ Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76-77 GHz Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
23_RED_FL_Finnish YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS 4-A on direktiivin

USVAKUUTUS	2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, jolla radioläite toimii: 76–77 GHz
	Suurin mahdollinen lähysteho radiotaajuuksilla, jolla radioläite toimii: 3,16W (35dBm RMS EIRP)
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkras ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz
	Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 3,16W (35dBm RMS EIRP)

OGLL21E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

14- 9

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_JS_Icelandic EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLYSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4+A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfírlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continentalautomotive-approvals.com/ Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz Hámarks fjarskiptiátlömi sendistyrkileika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 3.16W (35dBm RMS ERP)
---	--

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish BASITLESİTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4+A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continentalautomotive-approvals.com/ Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bandları: 76–77 GHz Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bandlarında iletilen maksimum radyo frekans gücü: 3.16W (35dBm RMS ERP)
---	---

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния адрес: http://continental-automotive-approvals.com/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05-24.25 GHz максимална радиочестотна мощност, използвана в радиочестотната лента 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	La presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radieléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-automotive-approvals.com/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radieléctrico: 24.05-24.25 GHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radieléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech Zjednodušené vyhlášení o shodě	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu s směrem 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-automotive-approvals.com/ Kmitočtové pásmo (kmitočtové pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05-24.25 GHz Maximální výkon (maximální výkon vysílání) v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish FORENKLET EUOVERENSSTEMME LSERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyret SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Eurooverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-automotive-approvals.com/ Frekvensbånd eller frekvensbånder, der udsendes af frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05-24.25 GHz Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes af frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄT ERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funktyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-automotive-approvals.com/ Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05-24.25 GHz Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 11

	Funkilange batiseben wiid, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevate deklaratsioon ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev vastavusdeklaratsioon täiendab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELI vastavusdeklaratsioonil täiendab tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	24.05-24.25 GHz
	100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΤΥΠΩΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ονύ ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνω ότι ο ποδοκείμενος SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	24.05-24.25 GHz
	100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment is in conformity with the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	24.05-24.25 GHz
	100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	24.05-24.25 GHz
	100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Released RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDINOSTAVNA DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavilje da je radijska oprema u skladu s deklaracijom o sukladnosti prema Direktivi EU 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetnoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/
	24.05-24.25 GHz
	100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	24.05-24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio.

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠŌTĀES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioelektrā SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/EĒS. Pils ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šeit: http://continental-automotive-approvals.com/ Frekvencu joslu (-ās), kurā (-ās) radioelektrās darbības: 24.05-24.25 GHz Frekvencu josla(-ās), kurā(-ās) darbojas radioelektrās, maksimālo pārtraucitā signāla 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPRAKASINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarējam, ka šis produkts atbilst SRR 3-A atbilsta Direktīva 2014/53/EĒS. Visas ES atbilstības deklarācijas tekstas pieņemamas šāo interneto adresu: http://continental-automotive-approvals.com/ Frekvencu joslu (-ās), kurā (-ās) veiktā radioj (reģināli): 24.05-24.25 GHz Dažāusais radioj dažnū galia, perduodama toje (tose) dažnū justotje (-ose), kurtoje (-ose) veiktā radioj (reģināli): 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŪSITETT ELMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a következő internetes címen találhatja meg: http://continental-automotive-approvals.com/ Az/GM) a frekvenciaközvetítés, amely/velelken a rádióberendezés működik: 24.05-24.25 GHz Az atbaban a frekvenciaközvetítés vagy azozkaban a frekvenciaközvetítésben továbbított maximális teljesítmény: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DEKLARAZJONI TA' KONFORMITÀ TAL UE	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarējam, ka šis produkts atbilst SRR 3-A hova konformi nek/Direktiva 2014/53/EU. Ir-ist tekstu taq-deklarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-internet li jsej: http://continental-automotive-approvals.com/ Il-frekwenza ta' ta-frekwenza li jandrom filhom li-taghmir tar-radioj: 24.05-24.25 GHz Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radioj ta'razmessa fil-medda/mediet tal-frekwenza li jghidm filhom li-taghmir tar- radioj: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITS ERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende adres: http://continental-automotive-approvals.com/ Frequentieband(en) waarn de radioapparatuur functioneert: 24.05-24.25 GHz De maximale vermogen uitgestuurd in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-automotive-approvals.com/ Przebieg częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05-24.25 GHz Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 13

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Oia) abaixo assinada(ă) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continentalautomotive-approvals.com/ B) (s) banda(s) de frequen(ă)as em que o equipamento de rádio funciona: 24,05–24,25 GHz A) potência máxima de radiofrequen(ă)as transmitida na(s) banda(s) de frequen(ă)as em que o rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prezentul tip de echipament radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continentalautomotive-approvals.com/ Banda (bande) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24,05–24,25 GHz Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (bande) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLASENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Uplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continentalautomotive-approvals.com/ Frekvencie pásma resp. pásm, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24,05–24,25 GHz Maximálny výskokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásm, v ktorých zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladna s Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo opreme EU v skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continentalautomotive-approvals.com/ Frekvencijski pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24,05–24,25 GHz Navedena energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTÄISET EU-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continentalautomotive-approvals.com/ Radioaikauskaudet, jolla radiolaitte toimii: 24,05–24,25 GHz Suurin mahdollinen lähetysvoima radiolaitteilla, jolla radiolaitte toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FORENKLADE EU-VAATNINGAR OMFÖRENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: http://continentalautomotive-approvals.com/ Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24,05–24,25 GHz Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

14- 14

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

OGLL21E1

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝ SING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24,05–24,25 GHz
	Hámarks fjarskiptiðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24,05–24,25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
 VISTEON CORPORATION
 One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMU10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMU10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	<p>frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm</p>
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	<p>Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm</p>
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSESERKLÆRIG NG	<p>Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm</p>
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	<p>Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastiab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Sagedusribad(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm</p>
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm</p>
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	<p>Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útrupsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Tilónisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt.</p>

OGLL21E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset 14- 19

	2.402-2.480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska
EU IZJAVA O	oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
SUKLADNOSTI	Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENTKĀRŠOTA ES	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārtā
ATBILSTĪBAS	MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARACIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radio jrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurių (-iose) veikia radio jrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radio dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurių (-iose) veikia radio jrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: : http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

OGLL21E1

Vaaitustenmukaisuusvakuutusket

14- 21

<p>DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE</p>	<p>B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Il-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-taghmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz</p>
	<p>Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju traimessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-taghmir tar-radju: 4 dbm</p>
<p>17_RED_NL_Dutch</p>	
<p>VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING</p>	<p>Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparaat MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 2.402-2.480 GHz</p>
	<p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 4 dbm</p>
<p>18_RED_PL_Polish</p>	
<p>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</p>	<p>VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:</p>

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 23

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, jolla radiolaitte toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, jolla radiolaitte toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN	
OM	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ÖVERENSSTÄMMELSE	
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset 14- 25

A) Generic information:**Manufacturer Postal Address**

Continental Automotive GmbH
Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението:. -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

<p>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p>	<p>Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz</p>
	<p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm</p>
<p>04_RED_DA_Danish</p>	
<p>FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSEERKLÆRI NG</p>	<p>Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz</p>
	<p>Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm</p>
<p>05_RED_DE_German</p>	
<p>VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p>	<p>Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz</p>
	<p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm</p>

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός : 433.92MHz η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: : http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKÄRSÖTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATTIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kuriųje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kuriųje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddkjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jgħaddem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jgħaddem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparaat S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	<p>om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz</p> <p>Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm</p>
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	<p>Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensband der radioutstyr opererer: 433.92MHz</p> <p>Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensband i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm</p>
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	<p>Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í bði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz</p> <p>Hámarks útvarp-tíðni mættur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm</p>

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nanjizaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125KHz Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m @3m R328E : 94dBµV/m @3m ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Извършете използването батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125KHz Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11µW

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 35

	GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
	03_RED_CS_Czech ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishionotors.com/en/rea-doc/ Frekvenční pásmo (pásmo), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Maximální radiofrekvenční energie, přenesené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použijte baterie zřídka v souladu s pokyny.
	04_RED_DA_Danish FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESKILDE RING OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgange til følgende webadresse: http://www.mitsubishionotors.com/en/rea-doc/ Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Maksimal radiofrekvens effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m)

	R328E : 94dBµV/m (@3m)
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskriftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄ TSERKÄRÄRUS	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J168E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-qdoc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J168E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximal Übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J168E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTUSTATUD ELI VASTAVUSDEKL ARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J168E, GHR-M001, GHR-M014, R328E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguadressi: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-qdoc/
	Sagedusala(d), millest raadioseade töötab: J168E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximaalne saatetõhusus/võimsustihedus sagedusala(de)is, millest raadioseade töötab: J168E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)
	HOIATUS

0GLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 37

	<p>Põhivõetohit, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõnvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.</p>
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	<p>Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</p> <p>Ζώνες συχνότητας στις οποίες λατρεύει ο ραδιοεξοπλισμός: GHR-M001, R328E : 433,92MHz GHR-M014 : 125kHz</p> <p>Μέγιστη εκπροσώπητη ισχύς ραδιοσυχνότητας στις ζώνες συχνότητας στις οποίες λατρεύει ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 824BμV/m (@3m) R328E : 944BμV/m (@3m)</p> <p>ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδεις μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.</p>
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 824BμV/m (@3m) R328E : 944BμV/m (@3m)</p> <p>CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.</p>

09_RED_FR_French	<p>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE</p> <p>Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-qoc/</p> <p>Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>ATTENTION</p> <p>Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.</p>
10_RED_IS_Icelandic	<p>EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISY FIRLÝSING</p> <p>Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E þeir eru í samræmi við Úrskurð 2014/53/ESS. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegaast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-qoc/</p> <p>Tíðnisvöl (s) sem þróað/lausn búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Mámarks útværplöni mætur miðlað á tíðnisvölinu (s) sem þróað/lausn búnað undirrita burt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>VARÚÐ</p> <p>Það er hætt á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Nóuðu rafhliðbur eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.</p>
11_RED_HR_Croatian	<p>POJEDNOSTAVLJ</p> <p>Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E,</p>

0GLL21E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset 14- 39

ENA EUIZJAVAO SUKLADNOSTI	GHR-M001, GHR-M014, R328E sukkedna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojednosti posjetite slijedeci URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/ Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J168E: GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J168E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m) OPREZ Opasnosti od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co.,Ltd., dichiara che J168E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/ Bande di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J168E: GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulle bande di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J168E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m) ATTENZIONE L'uso di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smettere le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKARSOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co., Ltd. apliecinā, ka J168E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietnē URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/

	<p>Frekvencės juosta(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433,62MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Radio aprīkojuma darbības frekvencju joslā(-s) radītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>BRĪDĪJUMS</p> <p>Jā akumulātors tiek aizvēlots ar nepareiza veida akumulātoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulātorus uztīrējiet atbilstoši instrukcijām.</p>
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATTIKTIYES DEKLARACIJA	<p>Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atitinka Direktivą 2014/53/ES. Noredami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</p> <p>Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433,62MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>ĮSPĖJIMAS</p> <p>Pakeitus bateriją nelinkamo tipo baterija, kyla sprogdimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.</p>
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	<p>Atitititit, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</p>

OGLL21E1

Vaaitumstenmukaisuusvakuutukset 14- 41

	<p>A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciásáv(ok): J166E: GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciásáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>VIGYÁZAT</p> <p>A nem megfelelő típusú cseredém robbanveszélyt okozhat. Az utasítások beállításával ártalmatlanítsa a használt elemeket.</p>
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001,
SSIMPLIFIKATA	GHR-M014, R328E huma f'konformità maċ-Direttiva 2014/53/EU. Għal dettallji, jekk
TAL-KONFORMITA	jogħgħbok aċċessa JURJI li qiegħja: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
TAL-JUE	Medda(m) meded) ta' frekwenza li f'ha jopera l-aġġmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Qawwa massima ta' medda ta' frekwenza tar-radju irrazzmissa fil-medda(m) meded) ta' frekwenza li f'ha jopera l-aġġmir tar-radju: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)
	ATTENZIONI Hemm li-riskju ta' spulżjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bil-chip żbaljat. Arm l-batteriji uzati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGD	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001,
E	GHR-M014, R328E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor
EU-CONFORMITEI	meer informatie op de onderstaande link:
TSVERKLARING	http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	GHR-M001, R328E : 125kHz Maximum radiofrequentie- vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J168E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)
	LET OP Risiko op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Oorri gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J168E, GHR-M001, GHR-M014, R328E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishionotors.com/en/red-doc/
	Pasm(ce) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J168E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w pasmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J168E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutyżzować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co., Ltd., declara que J168E, GHR-M001, GHR-M014, R328E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder ao seguinte URL: http://www.mitsubishionotors.com/en/red-doc/ Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J168E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 43

	<p>que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>CUIDADO</p> <p>Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.</p>
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATA	<p>Pîn prezenta, OMRON Automotive Electronics Co., Ltd., declară că J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/rea-doc/</p> <p>Banda benzii de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125KHz</p> <p>Putea maximă a frecvenței radio transmise în banda benzii de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este încălțată cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.</p>
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE	<p>Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodáva v súlade so Smernicou 2014/53/EÚ. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/rea-doc/</p> <p>Frekvenčné pásmo, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125KHz</p> <p>Maximálna rádiová frekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW</p>

	GHR-M001 : 82dB μ V/m (@3m) R328E : 94dB μ V/m (@3m)
	UPOZORNENIE Nebezpečnostvo výučhu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použite batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJEN	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
A IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E: GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Največja radió-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11 μ W GHR-M014 : 10 μ W GHR-M001 : 82dB μ V/m (@3m) R328E : 94dB μ V/m (@3m)
	POZOR Tvegajte eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/
TTU	Taajuusalue(et), joilla radiolaitte toimii: J166E: GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
EU-VAATIMUSTE	Suurin radiolaitteella lähetettävä teho taajuusalue(alueilla), joilla radiolaitte toimii: J166E : 11 μ W GHR-M014 : 10 μ W GHR-M001 : 82dB μ V/m (@3m) R328E : 94dB μ V/m (@3m)
NMUKAISUUSVA KUUTUS	

OGLL21E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset 14- 45

	<p>HUOMIO Rajajohdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.</p>
24_RED_SV_Swedish	
FORENKLAD EU-FORSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMM ELSE	<p>OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsbälger som driver radioutrustning: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.</p>
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSE RKLÆRING	<p>Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvens bånd (s) der radioustyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioustyret fungerer: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>FORSIKTIG</p>

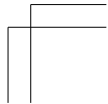
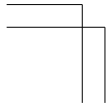
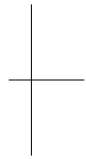
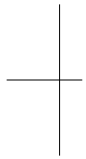
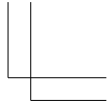
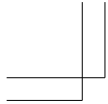
	Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTİRLİMİ Ş BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirket J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/med-doc/ Radyo ekipmanının çalıştığı frekans belirtilir: J166E: GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m) DİKKAT PIL, yanıtı tip pile öğiştirilise, pailama riski vardır. Kullanılmıg pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОДНОСТАВЕН А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОПЛАШНОСТ НА ЕУ	Со отука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. издаваа дека J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E е во согласност со Директивата 2014/53/ ЕУ, За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/med-doc/ Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E: GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенци емитирана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 1µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m) ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатството.
28_RED_SQ_Albanian	

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

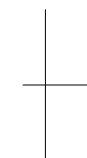
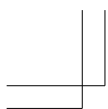
14- 47

DEKLARATĚ THJESHTUAR SĚ KONFORMITEIT TĚ BE-SĚ	<p>Kaġu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU, Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishimotors.com/en/red-doc/</p> <p>Bandat() e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125KHz</p> <p>Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>KLUIDES</p> <p>Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkëlqero baterië e përdorura sipas udhëzimeve.</p>
29_RED_XX_Montenegrin POJEDNOSTAVLJ ENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	<p>Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433,92MHz GHR-M001, R328E : 125KHz</p> <p>Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m)</p> <p>OPREZ</p> <p>Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odbijte iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.</p>
30_RED_KA_Georgian EU გამარტყფულო გუგაბაბინობა	<p>კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებული ინფორმაციისთვის, იხილეთ შემდეგი ბმული:</p>

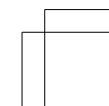
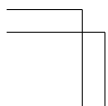


გამზამდები	http://www.mitsubishimotors.com/en/real-4cc/ სიმბრუს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125KHz რადიო მიწვევების რადიო-სიხშირის მქონე მონიშნული სიმბოლოები: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m (@3m) R328E : 94dBµV/m (@3m) ზედწინადადება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს ავარიების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოხდინებთ ინსტრუქციის თანახმად.
-------------------	--

OGLL21E1



- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.



A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.
No. 77 Yuan Gao Road, Fangtai, Jiading, Shanghai 201814

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] декларира, че този тип радиосъоръжение [EV Remote K9499-002] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 802.11b 2.4G-2.4835GHz максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 9dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [EV Remote K9499-002] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 802.11b 2.4G-2.4835GHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 9dBm

OGLL21E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

14- 51

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] prohlašuje, že typ rádiového zařízení [EV Remote K9499-002] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 9dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSESERKLÆRER NG	Hermed erklærer [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], at radioudstyrstypen [EV Remote K9499-002] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 802.11b 2.4G-2.4835GHz Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 9dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTS ERKLÄRUNG	Hiermit erklärt [Shanghai Kostal-luayang Automotive Electric Co., Ltd.], dass der Funkanlagentyp [EV Remote K9499-002] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 802.11b 2.4G-2.4835GHz Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 9dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI	Käesolevaga deklareerib [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], et käesolev raadioseadme tüüp [EV Remote K9499-002] vastab direktiivi
VASTAVUSDEKLARATSIOON	2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Raadioseadme tööagedus(t)ei edastatav maksimumaalne saatetõhusus: 9dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [EV Remote K9499-002] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 9dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declares that the radio equipment type [EV Remote K9499-002] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 9dBm

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE	Le soussigné, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], déclare que l'équipement: radioélectrique du type [EV Remote K9499-002] est conforme à la directive 2014/53/UE.
DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 9dBm
10_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJE NA	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [EV Remote K9499-002] u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 9dBm
11_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [EV Remote K9499-002] è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
	Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 9dBm

12_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES	Ar šo [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] deklarē, ka
ATBILSTĪBAS	radioiekārta [EV Remote K9499-002] atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
DEKLARĀCIJA	Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 9dBm
13_RED_LT_Lithunian	
SUPAPRĀSTINTA	Aš, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], patvirtinu, kad radijo
ES	īrengiņu tips [EV Remote K9499-002] atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
ATĪTKĪTIES	Visas ES atbilstības deklarācijas teksts pieņemams šio interneta adresu:
DEKLARĀCIJA	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažniņu juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo īrenginiai: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Didžiausia radijo dažniņu galia, perduodama toje (iose) dažniņu juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo īrenginiai: 9dBm
14_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] igazolja, hogy a [EV
EUMEGFELELŐSÉG	Remote K9499-002] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
I	Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes
NYILATKOZAT	címen: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 9dBm

15_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI	B'dan, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [EV Remote K9499-002] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenze li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 9dBm
16_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITS VERKLARING	Hierbij verklaar ik, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dat het type radioapparatuur [EV Remote K9499-002] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 9dBm
17_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [EV Remote K9499-002] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 9dBm

18_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que o presente tipo de equipamento de rádio [EV Remote K9499-002] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 9dBm
19_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declară că tipul de echipamente radio [EV Remote K9499-002] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 9dBm
20_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [EV Remote K9499-002] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 9dBm

21_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] potrjuje, da je tip radijske opreme [EV Remote K9499-002] skladen z Direktivo 2014/53/EU.
IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 9dBm
22_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETT	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [EV Remote K9499-002] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
U	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	
	Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: 9dBm
23_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD	Härmed försäkrar [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] att denna typ av radioutrustning [EV Remote K9499-002] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
EUFÖRSÄKRAN	
OM	Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ÖVERENSSTÄMMELSE	
SE	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 9dBm

24_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ	Hér, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], segir að [EV Remote K9499-002] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.
ESB-SAMRÆMISY	Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefsíðu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
FIRLÝSING	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 802.11b 2.4G-2.4835GHZ
	Mámarks útlátt-tíðni miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 9dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU	Herved [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], erklærar at [EV Remote K9499-002] er í samsvar med direktiv 2014/53/EU.
KONFORMITETSE	For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
RKLÆRING	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer : 802.11b 2.4G-2.4835GHZ
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: 9dBm
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK	Burada, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], [EV Remote K9499-002] in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.
BASITLEŞTIRILMI	Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ş BEYAN	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları : 802.11b 2.4G-2.4835GHZ
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: 9dBm

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutusset

14- 59

27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕН А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕУ	Со ова, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], изјавува дека [EV Remote K9499-002] се во согласност со Директивата 2014/53/EU. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: 9dBm
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], deklaron se [EV Remote K9499-002] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: 9dBm
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJ ENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], izjavljuje da je [EV Remote K9499-002] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: 9dBm

30_RED_KA_Georgian	
EU	ამასთან, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], შპს, აცხადებს, რომ [EV Remote K9499-002] შესაბამისობაშია დირექტივას 2014/53/EU.
გამართლებული შესაბამისობის განცხადების	დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შეტყუვეთ URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირის ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: 9dBm

OGLL21E1

Manufacturer Postal Address



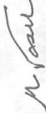

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

**A) Generic information:****B) Language Text:**

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erkläre [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmise URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικό [Greek]	Διο του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Del išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljam, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Română [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklarom se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], მის, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაშია დირექტივა 2014/53/ЕУ. დამატებითი ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, იხილოთ მისამართი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERED TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Čiče, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberauto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM IMPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi út24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercial	MMC Commercial Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lieļirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road, Bata I-Bajda HMR 9010, Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Biv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPA DEP S.A.	SOPA DEP S.A.	Route de ceinture de Tiperui. BP 1617. 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY	
	For 
Pantagraph Car Jack Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	
Manufactured by Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagakatsu-Cho, Fushimi-Ku, Kyoto 612-8307 Japan	Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by TRac Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Standards used as guidance Machinery Directive Annex I of 2006/42/EC with reference to : EN 1494:2000/A1:2008	
Means of Conformity The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No 2136 Revision 2, March 2012	
Signature of Responsible Person: 	Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.
Signature of the person in the EU holding the Technical File: 	Mr Neil Roche EMC Product Manager TRac Global Ltd.
MACHINE SERIAL No.	Date: 13 th March 2012
	Certificate No. 17-0074-1 DofC Issue 3

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
<p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS</p> <p>Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich</p> <p>Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen,</p> <p>Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012</p> <p>Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.</p> <p>MASCHINENSERIENN.R. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DoFC 3. Ausgabe</p>	<p>DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT</p> <p>Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon</p> <p>Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni</p> <p>Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE,</p> <p>Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012</p> <p>Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DoFC Edition 3</p>	<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE</p> <p>Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone</p> <p>File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito</p> <p>Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE,</p> <p>Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012</p> <p>Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.</p> <p>N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DoFC Issue 3</p>

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
<p>FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Normen als leidraad Machinerichtlijn</p> <p>Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008</p> <p>Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG. Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012</p> <p>Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.</p> <p>MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3</p>	<p>PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England</p> <p>Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv</p> <p>Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF. Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012</p> <p>Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3</p>	<p>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200</p> <p>Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία</p> <p>Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο</p> <p>Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων Παράρτημα I της 2006/42/EK με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/EK, όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου 2012</p> <p>Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.</p> <p>ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3</p>

OGLL21E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset 14- 67

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón</p> <p>Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p> <p>Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,</p> <p>Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012</p> <p>Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3</p>	<p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200</p> <p>Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão</p> <p>Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p> <p>Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,</p> <p>Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012</p> <p>Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3</p>	<p>TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien</p> <p>Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,</p> <p>I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012</p> <p>Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3</p>

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
<p>VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012</p> <p>Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön allekirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.</p> <p>KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3</p>	<p>PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Vyrobena společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie</p> <p>Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012</p> <p>Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EU uchováující Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.</p> <p>SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3</p>	<p>GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez</p> <p>Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva</p> <p>A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint</p> <p>Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.</p> <p>GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás</p>

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
<p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200</p> <p>Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia</p> <p>Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania</p> <p>Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.</p> <p>Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3</p>	<p>VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200</p> <p>Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia</p> <p>Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012</p> <p>Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie</p>	<p>TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200</p> <p>Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)</p> <p>Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)</p> <p>Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012</p> <p>Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELIS: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.</p> <p>MASINA SEERIANUMBER Koopäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3</p>

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
<p>GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200</p> <p>Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija</p> <p>Tehninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė</p> <p>Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atitikties apibūdinimas Šis gaminytis atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.</p> <p>Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.</p> <p>MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DoFC, 3-iasis leidimas</p>	<p>RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200</p> <p>Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts</p> <p>Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.</p> <p>MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DoFC, 3. izdevums</p>	<p>IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Proizvajaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska</p> <p>Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo</p> <p>Standarti se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012</p> <p>Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DoFC Izdaja 3</p>

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
<p>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200</p> <p>Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на: EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012</p> <p>Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3</p>	<p>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia</p> <p>Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit</p> <p>Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la: EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012</p> <p>Semnătura persoanei responsabile: DI. Masato Nasu Președinte Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: DI. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3</p>	<p>PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI За Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo</p> <p>Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima</p> <p>Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s: EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.</p> <p>Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3</p>

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
<p>PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pentagraph bleikk, modellene P.JM700, P.JM800, P.JM1000 og P.JM1200</p> <p>Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagakatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRAC Global Ltd 100 Froisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia</p> <p>Veileiende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 149, 2000/A1:2008</p> <p>Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-foveketil, slik det er beskrevet i maskindirektiv 2006/42/EU med tilleggs 1 for 2006/42/EU, med hensyn til teknisk fil fra mars 2012.</p> <p>Signatur fra ansvarlig person: Hjr. Masao Nambu Direktør</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd Taihei Industrial Co., Ltd Hjr. Masao Nambu EMC produsent TRAC Global Ltd</p> <p>MASKINENS SERIENR Co. No. 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DoFC utgave 3</p>	<p>ASAGIDAKI URUNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pentograf Araba Krikosu, Model P.JM700, P.JM800, P.JM1000 ve P.JM1200</p> <p>Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagakatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya</p> <p>İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB de muhafaza eden kuruluş TRAC Global Ltd 100 Froisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, İngiltere, Kraliçe</p> <p>Yei Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 149:2000/A1:2008 no.lu standarda atfita bulunan 2006/42/EC no.lu EK 1</p> <p>Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından belirlenen teknik dosyaya atfita uyguluğu gösteren 21.36 no.lu 2. Revizyon 2012 Mart 2012. Makine Yönetmeliği. Dokümanasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde</p> <p>Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masao Nambu Baskan</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd Taihei Industrial Co., Ltd Hjr. Masao Nambu EMC Ürün Müdürü TRAC Global Ltd</p> <p>MAKİNE SERİ No. 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3</p>	<p>Íslenska (Icelandic) YFIRLYSING FRAMLEIÐANDAUM SAMRÆMI Fyrir Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagakatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tækniskjal tekib saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRAC Global Ltd 100 Froisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland</p> <p>Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Vísuaki 1 frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 149, 2000/A1:2008</p> <p>Uppýflling skilyrða Væran uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir tilskipun 2006/42/EC um vélbúnaðskilfræði og vélbúnaðskilfræði með tilvísun til 21.36 númer 2. Endurskoðun, mars 2012.</p> <p>Underskrift ábyrgðarmanns: Hjr. Masao Nambu Forsetji</p> <p>Taihei Industrial Co., Ltd Underskrift einstaklings í ESB sem hefur um tækniskjalib: Hjr. Masao Nambu EMC Framleiðslaforstjóri TRAC Global Ltd</p> <p>ÞAGNÖMUR TÆKIS Co. No. 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DoFC útgáfa 3</p>

OGLL21E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

14- 73



**EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC**

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s):

2006/42/EC Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan, Korea / August 13 2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: Safenet Limited (European Notified body : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

<p>Deutsch(German)</p> <p>EG Konformitätserklärung nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</p> <p>Wir, SAMKIND, CO., LTD. # 22, Hyojok3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Heber Produkt: Pausageph Wagenheber Art des Produktes Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg Bezeichnung: Ensemble crit. - 1000kg, Ensemble crit. - 1200kg auf diese Erklärung beschränkt in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:</p> <p>ENISO 12100 Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsätze – Risikobewertung und Risikominimierung ENISO 12100-2/A1 Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungsätze, Teil 2: Technische Leitsätze EN 1494/A1 Fahrbau und ortsfestverbauliche Hilfsgeräte und verwandte Einrichtungen (2008)</p> <p>Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(6); Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)</p> <p>Verfasser der technischen Produktdokumentation: Safert Limited (Europäische Benannte Stelle, 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>	<p>Français (French)</p> <p>Déclaration de conformité à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE</p> <p>Nous, SAMKIND, CO., LTD. # 22, Hyojok3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée déclarons sous notre responsabilité que le produit Produit : Ensemble crit Type du produit : Type patagephre Type de la conception(s): Ensemble crit. - 1000kg, Ensemble crit. - 1200kg auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):</p> <p>EN ISO 12100 Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque EN ISO 12100-2/A1 Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques EN 1494/A1 Chocs mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés (2008) et respecte les provisions de la Directive(s): 2006/42/CE Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)</p> <p>* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique: Safert Limited (Organisation notifiée européenne: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Angleterre</p>
<p>Italiano(italian)</p> <p>Dichiarazione di conformità CE ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE</p> <p>Il produttore SAMKIND, CO., LTD. # 22, Hyojok3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto Prodotto Assemble marciante Type di prodotto Type patagephre Designazione(6) del tipo: Assemble marciante-1000kg, Assemble marciante-1200kg</p> <p>al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:</p> <p>EN ISO 12100 Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio (2010) EN ISO 12100-2/A1 Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 2: Principi tecnici (2009) EN 1494/A1 Macchinari spaziali o mobili ed apparecchi di sollevamento associati (2008)</p> <p>e osserva le disposizioni della Direttiva(6); Direttiva concernente il avvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)</p> <p>* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione: Safert Limited (Organismo notificato europeo : 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Inghilterra</p>	<p>Nederlands (Dutch)</p> <p>EG Verklaring van conformiteit volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC</p> <p>Wij, SAMKIND, CO., LTD. # 22, Hyojok3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product Product : Jack Assembly Product type : Pausageph type Typeaanbiding(en) : Jack Assembly - 1000kg, Jack Assembly - 1200kg waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):</p> <p>EN ISO 12100 Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobebodding en risicoreductie (2010) EN ISO 12100-2:A1 Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp. Deel 2: Technische principes (2009) EN 1494:A1 Mobiliteit of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke befunctiesingen (2008)</p> <p>volgens de bepalingen van de richtlijn(en): 2006/42/EC Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)</p> <p>* T.C.F. Rapporterende persoon: Safert Limited (Europese aangemelde instantie: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England</p>

OGLL21E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

14- 75

<p>Dansk(Danish)</p> <p>EF Overensstemmelseserklæring ifølge EF-Maskine direktiv 2006/42/EB</p> <p>Vi, SAMKI IND CO. LTD. # 22, Hyejuls-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea beholder på eget ansvar, at produkt Produkt : Donkraft Produkt type : Pantograf type Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft Ihns overensstemmelseserklæring fremlægges bekræft, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav. EN ISO12100 Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. (2010) EN ISO12100-2/A1 Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper. EN 1494/A1 Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende luftendstyr. (2008)</p> <p>Samt Direktivs bestemmelser: 2006/42/EB Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinrentedelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)</p> <p>* Person, som udtværgede teknisk dokumentation: <u>Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</u></p>	<p>Ελληνική (Greek)</p> <p>Δήλωση πιστότητας ΕΚ σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ</p> <p>Είμαστε, SAMKI IND CO., LTD. # 22, Hyejuls-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν Πρόσωπ : Πανκράτο μηχανήματα Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου Χαρακτηριστικός (α) τίτλος(ων): Πανκράτο μηχανήματα-1000kg, Πανκράτο μηχανήματα-1200kg στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με το ακόλουθο πρόταση(-ο) ή (άλλο(-ο)) κανονιστικό(-ο) έγγραφο(-ο): EN ISO12100 Αρμόδια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μέτρηση κινδύνου EN ISO12100-2/A1 Αρμόδια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές, σχεδίαση, μέρος 2: Τεχνικές αρχές. EN 1494/A1 Κινητά ή κινούμενα μηχανήματα και σχετικά εξοπλισμός ανύψωσης (2008) 2006/42/ΕΚ Οδηγία για την πιστοποίηση των υποδείξεών των κινητών μηχανών σχετικά με τις μηχανές (ΟJ L157 9 Ιουνίου 2006)</p> <p>* Νομικό πρόσωπο που παρέχει τεχνική και νομική αδειάση : <u>Safenet Limited (Ευρωπαϊκό κανονιστικό οργανισμό: 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Αγγλία</u></p>
<p>Español (Spanish)</p> <p>Declaración de conformidad CE según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE</p> <p>SAMKI IND CO. LTD. # 22, Hyejuls-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto Producto : ensamble gato Tipo de producto : tipo pantógrafo Tipo de designación(es) ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg al que hace referencia esta declaración cumple con el (los) estándar (s) siguientes u otros) EN ISO12100 Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo (2010) EN ISO12100-2/A1 Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2: Principios técnicos (2009) EN 1494/A1 Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados. (2008)</p> <p>esta siguiendo las disposiciones de los (los) Directiva(s): 2006/42/EC Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)</p> <p>* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción: <u>Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Inglaterra</u></p>	<p>Português (Portuguese)</p> <p>EC Declaração de Conformidade de acordo com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC</p> <p>Nós, SAMKI IND CO., LTD. # 22, Hyejuls-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreia Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack) Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos: EN ISO12100 Segurança de Máquinas - Principios gerais para o projeto - Avaliação e redução de riscos. (2010) EN ISO12100-2/A1 Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto. Parte 2: Principios Técnicos. (2009) EN 1494/A1 Máquinas hidráulicas móveis ou anovíveis e equipamento associado de elevação. (2008)</p> <p>segundo as disposições da diretiva: 2006/42/EC Directiva sob aproximação das legislações dos Estados membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)</p> <p>* T.C.F Pessoa Compadada: <u>Safenet Limited (Organismo Europeu Notificado : 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.</u></p>

<p>Svenska (Swedish)</p> <p>EG Överensstämmelseförklaring enligt ECG-maskindirektivet 2006/42/EC</p> <p>Vt. SAMKIND CO. LTD. # 22. Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea (företaget undertecknar och ansvarar för produkten)</p> <p>Produkt : Jack Assembly Produkttyp : Strömavregaretyp</p> <p>Typbeskrivning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg som denna försäkringen är i överensstämmelse med följande standard(er) eller andra normerande dokument(er):</p> <p>EN ISO12100 Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - (2010) EN ISO12100-2/1 Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper. Del 2: Tekniska principer (2009) EN 1494/A1 Rottjärn eller flyttbara donkrukar och liknande lyftanordningar (2008) enligt villkoren i direktiven): 2006/42/EC Direktiv om tillämplighet av medlemsstaters lagarna om maskiner (01/11/57 den 9 juni 2006)</p> <p>* T.C.F. Sammansättningspersoner: Safenet Limited (Europeiska Ansvarigt Organ: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>	<p>Suomi (Finnish)</p> <p>Valmistajan vakutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta EY-konvidirektiivin 2006/42/EY mukaan</p> <p>Me. SAMKIND CO., LTD. # 22. Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea, vakuuttamme omalla vastuullamme, että tuote</p> <p>Tuote: tunkki Tuotteen tyyppi: virtroittimen tuotoinen Tyyppimerkintä: tunkki - 1 000 kg, tunkki - 1 200 kg jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien edellyt:</p> <p>EN ISO 12100 Koneturvallisuus - Yleiset suunnitteluperiaatteet (2010) EN ISO 12100-2/A1 Koneturvallisuus - Penskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet (2009) EN 1494/A1 Suurettavat tunkit (2008) noordiffraan seuraavan direktiivin säännöksiä: 2006/42/EY Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (01/11/57, 9. kesäkuuta 2006)</p> <p>* Tekniikan rakennusteoston laajitus: Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Englanti</p>
<p>Ceskké (Czech)</p> <p>ES Prohlášení o shodě podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních</p> <p>Mt. společnost SAMKIND CO., LTD. # 22. Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea prohlášíme na svou odpovědnost, že</p> <p>produkt : sestava zvedáku typ produktu : pantografový určen produkt : sestava zvedáku - 1000 kg, sestava zvedáku - 1200 kg</p> <p>kreálo se toto prohlášení říká odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:</p> <p>EN ISO12100 Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce - (2010) EN ISO12100-2/A1 Bezpečnost strojů - Základní koncepty, obecné principy konstrukce, část 2: Technické principy (2009) EN 1494/A1 Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zvečet zařízení (2008) následujícím ustanovením. Subinc(s) 2006/42/FS Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojárnství (Úř. věst. L157 9. června 2006)</p> <p>*Zpracoval: Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Velká Británie</p>	<p>Magyar (Hungarian)</p> <p>EK Megfeleléstégi Nyilatkozat A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint</p> <p>Mt. SAMKIND CO., LTD. # 22. Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea szajjt felelősségvételre nyilatkozunk</p> <p>Termék : emelőszekercet Termék típusa : típus áramszedő Mégnevezés : emelőszekercet-1000kg, emelőszekercet-1200kg amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabványoknak megfelelően:</p> <p>EN ISO12100 Gépék biztonságza - A kialakítás általános elvei - Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés (2010) EN ISO12100-2/A1 Gépék biztonságza - A kialakítás általános elvei, Másodikt rész. (2009) EN 1494/A1 Műszaki alapelvek (2008) Mozgatható és áthelyezhető emelőök és hasonló szerkezetek</p> <p>amuk a következő irányelvi cikkelyleri követik: 2006/42/EC Irányelv a hasállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közözlöny L157, 2006. június 9)</p> <p>* Műszaki Szakértésesi Intézet összállította: Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>

OGLL21E1

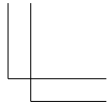
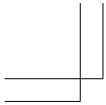
Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

14- 77

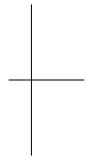
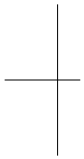
<p>Polskie(Polish)</p> <p>Deklaracja zgodności WE Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE</p> <p>Mę. SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyeojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea ostawiaczany z pełną odpowiedzialnością, że produkt</p> <p>Produkt : Lewar Rodzaj produktu : Pantografowy Dostępne rodzaje produktów: lewar 1000kg, lewar 1200kg którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub normy (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi): EN ISO12100 Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka EN ISO12100-2:A1 Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe. (2009) ogólne zasady projektowania. Część 2. Zasady i wymagania techniczne EN 1494:A1 Podstawki, przesłanki lub przesłanki i urządzenia podnoszące pokrowce (2008) urządzenia podnoszące pokrowce oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektywy): 2006/42/WE Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)</p> <p>* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną: Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia</p>	<p>Slovenský (Slovak)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode v súlade so smernicou o strojových zariadeniach ES č. 2006/42/ES</p> <p>Mę. SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyeojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea vyhlásuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok</p> <p>Výrobok : Zdviháková súprava Typ výroba : Typ pantograf Typová úroveň(ové): Zdviháková súprava - 1 000 kg, Zdviháková súprava - 1 200 kg na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcimi(-mi) normami alebo normy(-mi) normatívnymi(-mi) dokumentami(-mi): EN ISO12100 Bezpečnosť strojových zariadení – Všeobecné pravidlá týkajúce sa návrhu – Hlohovanie rizika a znížovanie rizika EN ISO12100-2:A1 Bezpečnosť strojových zariadení – Základné koncepty: Všeobecné pravidlá týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické pravidlá (2009) Mobilné alebo prenosné zdvíhaky a strážnice zdvíhacie vyhávené EN 1494:A1 podľa ustanovení smernice(6). (2008) Smernica o aproxiácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)</p> <p>* Zostavil(a) T.C.F. Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko</p>
<p>Eesti(Estonian)</p> <p>EÜ Vastavusdeklaratsioon Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ</p> <p>Mees. SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyeojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea Kinnitanud oma vastumeelt, et toode</p> <p>Toode : Tungraud Toote tüüp : Trappets Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud millale väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgnevale standarditele või teistele normadokumentidele: EN ISO12100 Masinohüvitus. Konstruktiivne, riskide hindamine ja riskide vähenemise üldpõhimõtted. (2009) riskide vähenemise üldpõhimõtted. EN ISO12100-2:A1 Masinohüvitus. Põhimõtted, projektieetamine üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted. (2009) põhimõtted või liikvõrgumud ja nende seadud üldpõhimõtted. EN 1494:A1 Mõõbitud ja liikvõrgumud ja nende seadud üldpõhimõtted. (2008) üldpõhimõtted. ning Direktiivide sätetele. 2006/42/EÜ Direktiiv Liikmerikilde masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OL L157 9. juuni 2006 a.)</p> <p>* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik: Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674) Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa</p>	<p>Lietuvos(Lithuanian)</p> <p>EB Atitikties deklaracija Paga EB Masinu direktyva 2006/42/EB</p> <p>Mes. SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyeojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja savo atsakomybe patvirtina, kad produktas</p> <p>Produktas : Domkratats Produkto tipas : Pantografu tipo Galimi produkto tipai : 1000kg domkratats, 1200kg domkratats su kurio susijus ši deklaracija, atitinka ši (-mos) standarta (-tis) ra kita (-as) normini (-ms) dokumenta (-tis): EN ISO12100 Masinu sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas (2010) Masinu sauga. Pagrindines sprukos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai. EN ISO12100-2:A1 Masinu sauga. Pagrindines sprukos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai. (2009) Judmenai arba kinuojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga EN 1494:A1 bei Direktyvos (pl) nuostatos. (2008) Judmenai arba kinuojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga 2006/42/EB Direktyva dėl Vokietijos ančių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OL L157 2006 m. birželio 9 d.)</p> <p>* Techninė dokumentacija sudaręs asmuo: Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674) Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija</p>

<p>Latvijas (Latvian)</p> <p>EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām</p> <p>Mēs, SAMKIND CO., LTD., # 22, Hyojūn3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja, uz savu atbildību deklarējam, ka produkts Produkts: saņemtās domkrāts Tīpa apzīmējums(š): iekārtā ar pantogrāfu saņemtās domkrāts – 1000 kg, saņemtās domkrāts – 1200 kg.</p> <p>uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajiem (iem) standartam(iem) vai citam(iem) normatīvajam(iem) dokumentam(iem): EN ISO 12100 (2010) Māšīnu drošība – Vispārīgās projektēšanas principi – Riska novērtēšana un riska sazināšana EN ISO 12100-2:AI (2009) Māšīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgās projektēšanas principi, 2. daļa: Tehniskie principi EN 1494:AI (2008) Mobiļi vai pārvietojami domkrāti un ar tiem sastiegt pacelšanas iekārtas ie vienotā direktīvā(š) noteikumiem: Direktīva 2006/42/EK par darbības normatīvo un administratīvo aktu novāšanās attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)</p> <p>* Dokumenti par tehnisko stāvokli, apspoguļoti: Safenet Limited (Eiropas pilnvarotā iestāde - 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Anglija</p>	<p>Slovenščina(Slovenian)</p> <p>ES – Vyhlašenje zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES</p> <p>Mý, SAMKIND CO., LTD., # 22, Hyojūn3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea na svoju zodpovednosť povetlujeme, že výrobok Výrobok : Zdvihák Typ výrobku : Typu pantograf Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s týmito normatívnymi dokumentmi: EN ISO 12100 (2010) Bezpečnosť strojových zariadení, všeobecne zásady konštruovania strojov, Hodnotenie rizika a zmanžovanie rizika EN ISO 12100-2:AI (2009) Bezpečnosť strojových zariadení, Základné termíny, všeobecne zásady konštruovania strojov, 2. časť, Technické zásady, EN 1494:AI (2008) Mobiľné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvihácké zariadenia.</p> <p>a s ustanoveniami smernice: 2006/42/ES Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9. jún 2006)</p> <p>* Osoba, ktorá spracováva technické dokumentácie: Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, _____ NN14 4EQ, Anglicko</p>
<p>Български(Bulgarian)</p> <p>ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините</p> <p>Ние, SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyojūn3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Korea) декларираме на своя отговорност, че продуктът Продукт : Повдигателен кран Вид на продукта : Пантограф Обозначение (и) на вида : Повдигателен кран - 1000kg, повдигателен кран - 1200kg</p> <p>за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) европейски (-и) документи(-и): EN ISO 12100 (2010) Безопасност на машините - Общи принципи за проектиране, Оценяване на риска и намаляване на риска EN ISO 12100-2:AI (2009) Безопасност на машините (Основи понятия и общи принципи за проектиране) - Проектване - Част 2: Технически принципи. EN 1494:AI (2008) Мобилни и преместими кранове и скраповото с тях повдигателно оборудване</p> <p>в съответствие с Директива (-и) 2006/42/ЕО Директива на Съвета за обхващане на безопасността на декларациите-членци по отношение на машините (OJ L157, 9 jun 2006)</p> <p>*Съставил техническата документация (файл): Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England (Anglia)</p>	<p>Română(Romanian)</p> <p>EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC</p> <p>Ne, SAMKIND CO., LTD., # 22, Hyojūn3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreea Declaram pe propria răspundere că produsul Produs: Jack, Asamblare Produs tipul: pantograf Tip Tip Denunțat (e): Jack, asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg Se referă această declarație este în conformitate cu standardul numitor (e) sau alt document normativ (s): EN ISO 12100 (2010) Securitatea mașinilor - Principii generale de proiectare - evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor EN ISO 12100-2:AI (2009) Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare, Partea 2, Principii tehnice EN 1494:AI (2008) Mașini mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat</p> <p>Unare Dispozitiile Directivei (s): 2006/42/EC Directiva privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 June, 9, 2006)</p> <p>* I.C.F compilara Persoana: SafNet Limited (organismul notificat european: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>

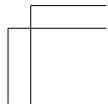
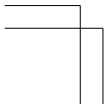
<p>Hrvatska (Croatian) EZ Izjava o sukladnosti prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ</p> <p>Mi, SAMKI IND. CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja izjavljamo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly) Vrsta proizvoda : Vesta pantograf Tipisala(č oznaka) : Montažna dizalica (Jack Assembly) : 1000kg. Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardima(i) ili drugim normativnim dokumenta(i)ima):</p> <p>EN ISO12100 Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – (2010) Procjena i smanjivanje rizika EN ISO12100-2:A1 Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za (2009) projektiranje – 2. dio : Tehnička načela EN 1494:A1 Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za (2008) podizanje u skladu s odredbama Direktive(č): 2006/42/EZ Direktiva o uskladjivanju zakona država članica koji se odnose na velika teretna vozila (SL L157, 9. lipnja 2006.) * T.C.F. Kompilator: Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>	<p>Norsk(Norwegian) EOS samsvarerklæring Iht. EOS Maskindirektivet 2006/42/EF</p> <p>Vi, SAMKI IND. CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea etter vår ansvar erklærer at produktet Produktet : Løfeskruer (jack-skrue) Produkttype : Pantograf type Møtligte produkttyper: løfeskruer på 1000kg, løfeskruer på 1200kg som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette disse standard eller andre normative dokumenter: EN ISO12100 Maskinsikkerhet: Generelle prinsipper for (2010) design. Risikovurdering og den reibsering. EN ISO12100-2:A1 Maskinsikkerhet: Grunnleggende begreper, (2009) generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper. EN 1494:A1 Bevegelige eller portåbne og stillbare (2008) løfteutstyr. og bestemmelser i Direktivet: 2006/42/EF Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006) * Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen: Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>
<p>Türk (Turkish) 2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre AT Uygunluk Beyanı</p> <p>Biz, SAMKI IND. CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea aşağıda tanımlananş olan ürün için sorumluluğümü almanınş olduğunu beyan edetiz. Ürün : Krikö Takımı Ürün Tipi : Pantograf Tipi İpünnmü(ları) : Krikö Takımı-1000kg, Krikö Takımı-1200kg Bu beyanı ile işiki olan aşğıdaki standartlar(ları) veya diğer normatif dosyalar(ları) uygun olduğunu beyan edetiz. EN ISO12100 Makinalarda güvenlik - Tesarım için genel (2010) prensipler - Risk değerlendirmesi ve risk azaltılması EN ISO12100-2:A1 Makinalarda güvenlik - Temel kavramlar için (2009) genel prensipler. Bölüm 2 : Teknik prensipler EN 1494:A1 Tırsınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili (2008) kaldırma ekipmanları aşğıdaki Yönetmeliğümü hükümet: 2006/42/AT Makinalar ile ilgili Üye Devletlerin yasalama yaktırlanmasında işkin Yönetmeş (OJ L157 9 Haziran, 2006) * T.C.F. Derleme KŞİ: Safenet Limited (Avrupa Onaylanma Kuruluş : 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, İngiltere</p>	<p>Isleńska(Geelandic) EB-samræmisfrýsning samkvæmt vélutskipun 2006/42/EB</p> <p>Við, SAMKI IND. CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea, lýsum því yfir á okkar ábyrgð álfarö að varam Vara : Tjakkbúnaður Vörugero : Skerafjakkur Heiti gerðarfr : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi stöðla eða önnur normskýli: EN ISO12100 Öryggi veðl – Aðmenntar grunurætur um hönnun, (2010) áættunart og áættunmáttun EN ISO12100-2:A1 Öryggi veðl - Grunnreglur, almennar grunurætur um (2009) hönnun, 2 hluti, Tæknireglur grunurætur EN 1494:A1 Farþjakkur eða ferunlegir tjakkur og tengdur (2008) lyftubúnaður eftirfarandi ákveði tilskipunar/tilskipana: 2006/42/EB Tilskipun um samræmining laga aðildarríkisanna varðandi veðlunad (Sjkið ESDL 157, 9. júní 2006) * T.C.F. samræktarandi: Safenet Limited (tilkyntur aðili í Evrópu: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>

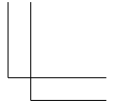
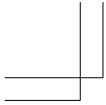


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.

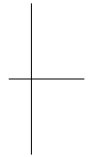
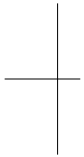


OGLL21E1

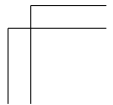
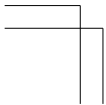


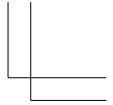
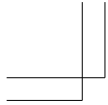


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.

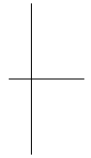
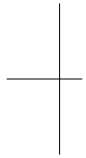


OGLL21E1

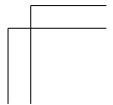
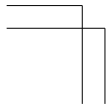


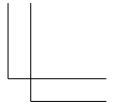
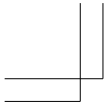


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated 10 times.

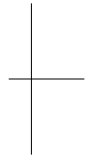
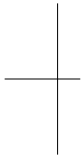


OGLL21E1





Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.



OGLL21E1

